



Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>


Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>

A historical map of the Næsbyhoved Lens Regnskaber (land registers) from 1502-1511. The map shows various land parcels, some labeled as 'March' (meadow) and 'St. Jørgens' (St. George's). A river, likely the Skjern River, flows through the landscape. The map is drawn in a simple, hand-drawn style with green shading for wooded areas and brown lines for boundaries. The title 'NÆSBYHOVED LENS REGNSKABER 1502-1511' is printed in large, bold, red capital letters across the top of the map.

NÆSBYHOVED LENS REGNSKABER 1502-1511

Udgivet ved
**Haakon Bennike
Madsen og
Erland Porsmose**
**Af Selskabet for
Udgivelse af Kilder
til Dansk Historie**

Odense University Studies in History and Social Sciences vol. 120

**Næsbyhoved lens regnskaber
1502-1511**



Næsbyhoved lens regnskaber indgår i serien:

Danske Middelalderlige Regnskaber

1. Hof og Centralstyre. Ved Georg Galster. 1944-53 [benævnt 1. Række 1. Bind]
2. Roskildekirkens Jordebøger og Regnskaber. Ved C. A. Christensen. 1956 [benævnt 3. Række 1. Bind]
3. Næsbyhoved lens regnskaber 1502-1511. Ved Haakon Bennike Madsen og Erland Porsmose. 1991

Danske Middelalderlige Regnskaber 3

Næsbyhoved lens regnskaber 1502-1511

Udgivet ved
Haakon Bennike Madsen og
Erland Porsmose
af
Selskabet for Udgivelse af Kilder
til Dansk Historie



København
i kommission hos Odense Universitetsforlag
1991

Udgivet med støtte fra:
Carlsbergfondet
Den Hielmstjerne-Rosencroneske Stiftelse
Ingeniør N. M. Knudsens Fond

© Selskabet for Udgivelse af Kilder til Dansk Historie
Sat og trykt af Special-Trykkeriet Viborg a-s med Times
Omslag af Ulla Poulsen Precht med
Jürgen Themsens kort over Odense og omegn fra 1717.
Næsbyhoved slotsruin er afmærket øverst på omslagets bagside.
ISBN 87 7492 742 6
ISSN 0078 3307

Indhold

Forord	7
Indledning	9-30
I Næsbyhoved len som administrativt område	9
II Kildematerialet	15
III Udgivelsesprincipper	27
IV Mønt, mål og vægt	29
Næsbyhoved lens jordebøger 1502-1510 (tabellarisk opstillet) ...	31-144
Gæsterilisterne 1502-1510 (tabellarisk opstillet)	145-183
Øvrige indtægtslister	185-359
1502	185
1503	217
1505	245
1509	277
1510	325
Regnskabsoptegnelser vedrørende Næsbyhoved 1510	361-365
Skattemandtal 1511	367-446
Realkommentar. Bebyggelser i Næsbyhoved og Rugård Len	447-455
Enheder for mønt, mål og vægt	457-458
Ordforklaring	459-466
Stedregister	467-475



Forord

Kildeskriftselskabet har hermed den glæde at kunne udgive Næsbyhoved lens regnskaber 1502-1511. Det er enestående, at der er bevaret en næsten ubrudt række af så tidlige lensregnskaber.

Udgivelsen har været længe undervejs. Allerede i midten af 1930'erne planlagde Kildeskriftselskabet udgivelsen af de fem lensregnskaber fra 1502, 1503, 1505, 1509 og 1510. Det blev overdraget cand. mag., senere dr. phil. og professor Aksel E. Christensen at komme med forslag til opstilling af kildeudgaven. Aksel E. Christensen foreslog en sideordnet opstilling af lensregnskabernes fem jordebøger, således at man kunne følge en bestemt bebyggelsesenhed og dennes afgifter gennem de fem år. Men først i slutningen af 1970'erne, da Selskabet igen tog sagen op, blev man enige om, at Aksel E. Christensens opstillingsprincipper var rigtige set fra et brugersynspunkt, og man besluttede sig for en sideordnet opstilling ikke alene af jordebøgerne men også af gæsterilisterne. Arbejdet med udgaven blev overdraget til studielektor, dr. phil. Haakon Bennike Madsen og museumsinspektør, dr. phil. Erland Porsmose.

Næsbyhoved lens regnskaber indgår som tredje bind i serien Danske Middelalderlige Regnskaber. Serien blev planlagt i 1930'erne i flere rækker med adskillige bind og skulle omfatte alle bevarede middelalderlige regnskaber, såvel gejstlige som verdslige, offentlige som private. Inddelingen i rækker er nu opgivet, da den samlede plan af flere grunde ikke lader sig realisere.

Midt under læsningen af 1. korrektur af bogen fik lensregnskaberne næsten aktuel betydning. Næsbyhoved Slot var blevet ødelagt under Grevens Fejde, og også den tilhørende ladegård var forsvundet. Men i november 1990 fandt Odense Bys Museer ved en udgravning i et kolonihaveområde i byens nordøstlige område fundamenterne til, hvad der efter al sandsynlighed er Næsbyhoved Slots ladegård. I sommeren 1991 er Næsbyhoved slotsbanke blevet ryddet for skæmmende bevoksning, således at man nu bedre kan se det imponerende anlæg.

Selskabet vil gerne bringe de to udgivere en tak for deres store arbejde med udgaven. Også en tak til de to tilsynsførende med udgaven, arkivar Thelma Jexlev og mag. art. Susanne Krogh Bender. Odense Universitetsforlag takkes for godt samarbejde om udgivelsen.

Det er Kildeskriftselskabet magtpåliggende at bringe en varm tak til udgavens sponsorer. Uden et særdeles storsindet tilskud fra Carlsbergfondet og flotte bidrag fra Den Hielmstjerne-Rosencroneske Stiftelse og fra Ingeniør N. M. Knudsens Fond havde bogen ikke kunnet udgives.

Kildeskriftselskabet og de to udgivere håber med udgivelsen af Næsbyhoved lens regnskaber at have lettet forskernes benyttelse af et vanskeligt tilgængeligt kildemateriale samt i det hele taget at gøre opmærksom på ældre regnskabers stofmættede indhold.

Kildeskriftselskabet august 1991

Inga Floto Erik Gøbel Erik Nørr

Indledning

I en periode, der er fattig på kilder til Danmarks økonomiske historie, udgør de senmiddelalderlige regnskaber fra Næsbyhoved len på Fyn et enestående kompleks, der tidligt har tiltrukket sig historieforskningens opmærksomhed. I ganske særlig grad har regnskaberne vist sig gavende til belysning af bøndernes fæste- og afgiftsforhold, men materialet er langt fra udtømt og en række mulige indfaldsvinkler – lige fra lensadministration til prishistorie – er stort set uprøvede.

De omfangsrige regnskaber er til dels svært tilgængelige, hvorfor kredsen af benyttere hidtil har været beskedent. Det er udgiverens håb, at den foreliggende kildeudgave vil råde bod på dette forhold.

Indledningen rummer fire hovedafsnit: I: Næsbyhoved len, II: Kildematerialet, III: Udgivelsesprincipper og IV: Mål og vægt.

I

Næsbyhoved len som administrativt område

Næsbyhoved len, der i begyndelsen af 1500-tallet udgjorde en del af kong Hans' dronning Christines livgeding, bestod da af de fem fynske herreder: Odense, Lunde, Skam, Bjerge og Åsum. Lenet havde navn efter Næsbyhoved slot, beliggende i den nordvestlige del af det nuværende Odense. Endelsen – hoved markerer slottets beliggenhed på en odde eller landtange i den østlige del af den først i 1863 tørlagte Næsbyhoved Sø.

Næsbyhoved omtales første gang i 1337 og var da som det øvrige Fyn pantsat til de holstenske grever. Under Valdemar Atterdag kom slottet på kronens hænder, og kongen synes at have foretaget betydelige fæstningsarbejder på stedet.¹ Under datteren dronning Margrethe var lenet en overgang pantsat for 9000 mk lybsk, ligesom Erik af Pommern i 1412 pantsatte Næsbyhoved len med Odense og Kerteminde for 10.000 rhinske glden.² Næsbyhoved len og Odense var i øvrigt indtil 1420 dronning

¹⁾ Odense Bys Historie bd. I, 1982, s. 284.

²⁾ William Christensen: Dansk Statsforvaltning i det 15. Århundrede, 1903, s. 200. – Trap, Danmark, 5. udg 1956, V,1 s. 114.

Philippas livgeding. I et halvt århundrede var lenet derefter pantsat til slægten Bryske. Næsbyhoved havde da Odense, Lunde, Bjerge og Åsum herreder under sig, mens Skam herred udgjorde en separat forlening.¹ Omkring 1480 blev lenet indløst og administreret af den udvalgte konge Hans, som indsatte en foged, der ligeledes synes at have bestyret nabo-lenet Rugård. I 1484 forlenedes Næsbyhoved til Bent Bille mod en årlig afgift på 1000 mark og flere naturalieydelse.² På denne tid synes Skam herred underlagt slotslenet, der hermed bestod af fem herreder. Næsbyhoved len og Rugård len (med byerne Odense, Kerteminde og Bogense) udlagdes derefter som en del af kong Hans' dronning Christines livgeding, og senest 1500 ses dronningen selv at have oppebåret indtægterne af Næsbyhoved len.³ De bevarede regnskaber stammer alle fra Christines lensstyrelse. Dronningen havde ligefrem indrettet et kancellirum på slottet, hvor hun lejlighedsvis boede. Resten af den tid, hun opholdt sig i Odenseområdet, tilbragte hun i sin gård i Odense.

I den periode Næsbyhovedregnskaberne dækker, nemlig 1502-11, sad der tre lensmænd på Næsbyhoved slot: Otte Porsfeldt, der dræbtes i sommeren 1504 under et væbnet sammenstød med Odensebispens folk, derpå Erik Bille og fra 1507 Peder Stygge af slægten Galen. Lensmanden aflagde regnskab for dronningen. Efter Christines død 1521 benyttedes slottet ikke længere som kongebolig, og bygningerne gik i forfald.⁴ Under Grevefejden synes slottet stormet og ødelagt, og lensadministrationen flyttede herefter til det tidligere Sct. Hans Kloster i Odenses nordlige udkant. Klosteret skiftede navn til Odensegård, og dette navn fortrængte det gamle Næsbyhoved som lensbetegnelse.⁵

Næsbyhoved slots voldsted er endnu bevaret, omend den imponerende borgbanke i dag er dækket af løvskov. Den høje firkantede borgbanke måler ca. 60 m på hver led og omgives af dybe voldgrave. Selve slottet var et firfløjet anlæg med hjørnetårne, hvoraf der, at dømme efter Braunius' Odenseprospekt, stadig var ruiner at se i 1593.⁶ Endnu i 1700-tallet plyndredes borgpladsen for bygningsmaterialer i en sådan grad, at der i nyere tid ikke har været synlige bygningsspor på borgbanken. Der er kun foretaget få og små arkæologiske undersøgelser på stedet, hvorfor det i dag er umuligt at give en nærmere bygningshistorisk redegørelse for slottet.⁷

¹⁾ Harry Christensen: Len og magt i Danmark 1439-1481, 1983, s. 43, 75ff., 178.

²⁾ Repertoriets 2. rk. III, 5488 (1484, 4/6).

³⁾ William Christensen: anf. arb. s. 18.

⁴⁾ Odense Bys Historie bd. I, 1982, s. 430.

⁵⁾ Thelma Jexlev: Lensregnskaberne – en oversigt, 1978, s. 52ff.

⁶⁾ Jfr. O. Jørgensen: Otonivm, Odense 1593, Odense 1983.

⁷⁾ Trap, 5. udg. 1956, V,1 s. 114ff.

Til slottet var knyttet en ladegård, der ofte omtales i regnskaberne. Særlig 1509- og 1510-regnskaberne viser en udpræget interesse for, om bøndernes landgildeydelse er afleveret »in castro«, altså på slottet, eller »in curia«, dvs. på ladegården. På Braunius' Odenseprospekt fra 1593 er der da også i slottets nærhed anført en »villa curiæ regie«, der utvivlsomt er identisk med Næsbyhoved Slots ladegård eller Gammel Ladegård, som stedet betegnes på senere kort.¹

Da lensadministrationen efter Grevens Fejde flyttede til Sct. Hans Kloster (»Odensegård«) i Odenses nordlige udkant, er klostrets ladegård utvivlsomt blevet benyttet som den »nye ladegård«, hvorved den »gamle ladegård« er blevet overflødig. Det traf sig netop så heldigt, at johanniterklostrets store marker nord for Odense stødte op til slottets enemærker, således at de to ejerlav efter reformationen kunne drives under ét som en virkelig stordrift med 103 tdr htk i 1688. Næsbyhoved Slots marker må have udgjort en betydelig del af dette areal at dømme efter udsædsangivelserne i 1502-10-regnskaberne. De er desværre indført noget uordentligt, men det fremgår dog, at den samlede udsæd til ladegården lå på 2-300 tdr. Heraf udgør havreudsæden ret konstant 1 læst (60 tdr), bygudsæden svinger omkring 2 læster (72 tdr), mens rugudsæden fremviser de største svingninger omkring 3 læster (90 tdr). Ladegårdsmarker af et sådant omfang har krævet et ganske betydeligt hoveri, ikke mindst da der i 1509 åbenbart kun fandtes 2 plove og 16 plovstude på ladegården.²

Af skattemandtallet 1511 fremgår da også, at lenets bønder i Stige var ugedagsmænd til slottet, ligesom det af regnskaberne synes at fremgå, at der i princippet har påhvilet samtlige bønder under lenet en begrænset arbejdspligt.³ I 1509- og 1510-jordebøgerne er der ud for samtlige landgilderugdydelser i Lunde og Odense herred tilføjet, at de er blevet sået, hvilket utvivlsomt er sket på ladegårdens jorder, antagelig af de pågældende bønder selv. Rimeligvis har samtlige bønder været pligtige at gøre høsthoveri. I hvert fald noteres i 1505-regnskabet, at høstfolk og ugedagsmænd har fortæret 52 sider flæsk og 46 tdr øl, hvilket indebærer en meget betydelig arbejdsstyrke.

I tilknytning til slottet og søen lå lenets eneste mølle, Næsbyhoved Mølle. Til gengæld havde denne vandmølle en meget betydelig kapacitet, i hvert fald at dømme efter møllerens landgilde, der var på 3 læster mel og ½ td ål. I nærheden af slottet lå også en meget besøgt valfartskirke, et

¹ Jfr. E. Porsmose: Bønder, bryder og tjenere, 1983, s. 54ff.

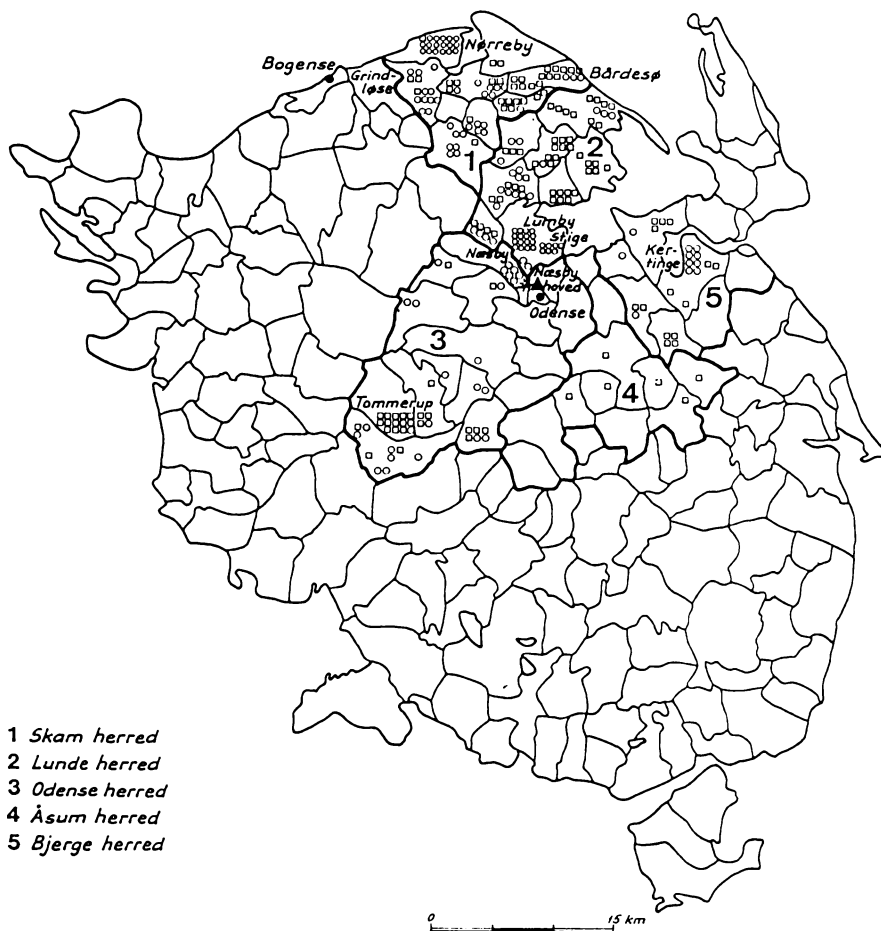
² Repertoriets 2. rk. VI, nr. 11338 (1509 3/9).

³ H. Bennike Madsen: Næsbyhoved lens bønder 1502-1510. Fynske Årbøger 1963 s. 140f.

Helligtrefoldighedskapel kaldet Kluset. Kapellet nedlagdes i 1545.¹ I regnskaberne optræder Kluset-gård som enestegård.

Antallet af jordebogsenheder i regnskaberne 1502-10 udgør fra 259 til 264 med undtagelse af 1505-regnskabet, hvor antallet er nede på 251, fordi

Næsbyhoved len 1510



- 1 Skam herred
- 2 Lunde herred
- 3 Odense herred
- 4 Åsum herred
- 5 Bjerge herred

- selvejer - brug
- ◻ fæster - brug

- ⊗ vandmølle
- ▲ Næsbyhoved slot og ladegård

¹⁾ Trap, 5. udg. 1956, V,1 s. 116.

lenets 8 gårde i Kertinge by mangler. Disse gårde blev i 1504 separat forlenet til Jørgen Brokkenhus,¹ men vender tilbage inden 1509. Langt hovedparten af enhederne lå i Skam, Lunde og Odense herreder (i 1510 henholdsvis 86, 92 og 51), mens de to østfynske herreder Bjerge og Åsum kun er repræsenteret med tilsammen 31 brug (i 1510).

Ud fra landgildeydelseerne kan det fastslås, at så godt som samtlige enheder i jordebogen er regulære gårdbrug. »Huse« er kun direkte omtalt i to tilfælde, og deres samlede antal overstiger næppe 10.

Præcis halvdelen af jordebogsenhederne var jordegne gårde, dvs. selvejergårde, eller i datidens sprog »bønder«-gårde. Disse er ikke i jordebøgerne udskilt i særlige lister, således som det ofte ses i lensregnskaber; men de jordegne gårde kan alligevel udskilles på grundlag af deres særlige afgifter.² I Odense og Lunde herreder betaler selvejerne således – i modsætning til fæsterne – pengeydelse: inne, sommer- og vinterskat. I Skam herred kombineres inneydelsen med ervidspenget og 1 skp smør som særlige selvejerydelser. For Åsum og Bjerge herreders vedkommende er de typiske selvejerydelser slået sammen i en fælles herredsydelse »alle bønder i samme herred giver«, men det fremgår, at de karakteristiske små og skæve kornydelse (6-7 skæpper og 13-13½ skæppe byg) i disse herreder er selvejerindicerende. På dette grundlag kan det samlede antal jordegne bønder under Næsbyhoved len i 1502-10 opgøres til o. 130, nøjagtig halvdelen af lenets gårde. De 260 gårde under Næsbyhoved len udgjorde 14 % af gårdtallet i lenets 5 herreder, således som dette kan beregnes på grundlag af skattemandtallet 1511. Selvejerprocenten har i lenet som helhed været 7 %.

Fordelingen af lenets gårde fremgår af ovenstående kort (s. 12). Det skal bemærkes, at der i umiddelbar tilknytning til slottet og ladegården lå en godskerne på 32 fæsterenheder hovedsagelig bestående af byerne Lumby, Stige og Næsby, hvor kronen var enejer.

Godsets tilstand synes i perioden 1502-10 som helhed at være god. Landgilderestancerne er hverken hyppige eller særlig store. Ødegårde er en sjælden foreteelse, og midlertidigt øde gårde omtales i jordebøgerne kun i Nørreby og Fremmelev (i alt 4 enheder). Den senmiddelalderlige ødeproces er klart nok stabiliseret i lenet og en række større ødebymarker

¹ Dronning Christines Brevbog, Danske Magazin 4. rk. 5. bd., 1884, s. 84. – I 1502-jordebogen er under Odense herred opregnet 5 personer, der udelades i de senere jordebøger. De fire yder udelukkende 1 ørte havre, den femte ½ ørte byg, hvilket værdimæssigt svarer til havreydelsen. Formentlig er det bønder, fx. kirketjenere, der kun har svaret herlighedsydelse (herunder gæsteri) til Næsbyhoved. Det reelle antal jordebogsenheder er derfor 259.

² Se herom E. Porsmose: Bønder, bryder og tjenere, 1983, s. 46ff.

(Ulkendrup, Ørkeby og Særsløv marker) er fordelt på de omliggende gårde, der yder faste udgifter heraf.

Udover Næsbyhovedregnskaberne er der overleveret os yderligere materiale fra dronning Christines administration. Heraf er især Dronning Christines Brevbog 1504-1511, Livgedinget vedkommende¹ af stor betydning som jævnførelsesmateriale, men også de meget omfattende »Dronning Christines Hofholdningsregnskaber«² indeholder relevant materiale, ligesom de i sjælden grad formidler tidsbilledet.

Lensregnskaberne fra Næsbyhoved len 1502-1511 blev første gang udnyttet af William Christensen i hans monumentale værk: Dansk Statsforvaltning i det 15. Århundrede (1903). I 1946 anvendte Aksel E. Christensen Næsbyhoved-materialet som grundstamme i en afhandling om »Semiddelalderlige fæsteformer som forudsætning for forordningen om livsfæste af 1523«.³ Hovedspørgsmålet var her fæstetidens længde og de forskellige fæsteformer. I 1960 foretog Håkon Bennike Madsen en sammenstilling af Næsbyhoved lensregnskaberne 1502-11 med skattemandtallet 1510-11, der ligeledes stammer fra Næsbyhoved len, med henblik på en undersøgelse af skattesystemet.⁴ I 1963 fulgte Bennike Madsen dette arbejde op med en afhandling om »Næsbyhoved lens bønder 1502-1510«⁵ Som titlen antyder, indeholder afhandlingen en redegørelse for forholdet mellem lensadministrationen og godsets bønder, herunder disses afgifter. I 1983 udkom Erland Porsmoses afhandling »Bønder, bryder og tjenere. Gårdbrugervilkår på Fyn 1502-1542«. I forlængelse af Aksel E. Christensens undersøgelse fra 1946 gøres der rede for fæsteforholdene på Næsbyhoved len, idet selvejerbønderne – i modsætning til tidligere – skilles ud fra fæstebønderne. Forholdene på Næsbyhoved len 1502-1510 sammenstilles herefter med fæsteforholdene på det geografisk sammenfaldende Odense Bispegårds gods, hvorfra egnet kildemateriale er bevaret fra visse af årene 1514-1542.

¹) Danske Magazin 4. rk. 5. bd. s. 82-95.

²) Udgivet af William Christensen 1904.

³) Festskrift til Erik Arup, 1946, s. 134-156.

⁴) Den rige hjælpe den fattige. En undersøgelse af skattemandtallet fra Næsbyhoved len 1511. Hist. Tidsskr. 11. rk. VI, 1960, s. 313-357.

⁵) Fynske Årbøger VIII, 1963, s. 121-179.

II

Kildematerialet

Materialet fra Næsbyhoved len, som udgør indholdet af nærværende kildepublikation, består af:

1. Fem lensregnskaber (med jordebøger) fra 1502, 1503, 1505, 1509 og 1510 samt en ekstrakt fra 1510.
2. Et skattemandtal/skatteeregnskab fra 1510-11.

Hele materialet findes i Rigsarkivet, Registrant 108A. De fem lensregnskaber med ekstrakten fra 1510 er pk. 3: Næsbyhoved regnskaber 1502-1510 (Gl. pk. 6, nr. 2, 16, 15, 3, 6 og 19; film s 659). En oldengældsliste fra 1510-11 på et løst ark er anbragt under Hindsgavl len, pk. 8 (Gl. pk. 15, nr. 4; film 658). Skattemandtal/skatteeregnskab 1510-11 er pk. 3, Landehjælp (Gl. pk. 4, nr. 4-5; film s 658).¹

Håndskriftsbeskrivelse

De fem lensregnskaber er bevaret i hæfter af den type, der kaldes »brækket folio« (et foliohæfte foldet efter en lodret midterfold). Nogle af hæfterne har omslag af pergament, andre er blot hæftet sammen med et par sting langs midterfolden. Bevarestilstanden må betegnes som ret god, så der kun er ubetydelige teksttab.

1502-regnskabet består af 69 blade, sammenhæftet til 9 læg af varierende størrelse og forsynet med pergamentomslag. Højden varierer mellem 29.7 og 30.3 cm og bredden (udslået) 21.0 - 21.6 cm. Vandmærket er et gotisk P med blomst og »klofod«. – 1503-regnskabet består af 64 blade, samlet i 8 lige store læg i omslag af pergament. Format: 29.3 - 29.5 x 21.5 - 22.2. Vandmærke som i foregående regnskab. – 1505-regnskabet omfatter 78 blade, fordelt på 10 læg i pergamentomslag. 29.0 - 29.5 x 21.2 - 21.6. Vandmærke: En åben højrehånd. – 1509-regnskabet rummer 74 blade, fordelt på 5 læg af forskellig størrelse. Læggene er samlet i et slidt, let beskåret dobbeltark af et højmiddelalderligt liturgisk håndskrift. Formatet er 28.8 - 29.1 x 21.2 - 21.8 og vandmærket et gotisk P med opsplittet fod, ingen blomst. – 1510-regnskabet: 69 blade (3 blade synes at være forsvundet), samlet i to læg af forskellig størrelse. Mål: 29.3 x 20.5. Oprin-

¹⁾ Af de fem lensregnskaber er de fire dateret i samtiden; det drejer sig om 1502, 1505, 1509 og 1510. 1503-regnskabet, der i registranten er anført med dateringen 1502-03, bærer påskriften: »Otte Porsfeldz regenschap et non constat de dat.« Ud fra fæsternavnene er dette regnskab tydeligvis yngre end 1502. Otte Porsfeldt blev dræbt i juni 1504. Regnskabet må derfor efter alt at dømme dateres til 1503-(04).

deligt omslag et liturgisk håndskrift, som ved sidste konservering er erstattet med et papirsomslag. Ved denne konservering er bladene 24 og 25 blevet ombyttet. Der er to vandmærketyper: a. vase med cirkelformet låg og krølle på hanken og b. vase med et fladere buet låg og uden krølle på hanken.

Ekstrakt 1510 består af 4 let beskårne helark med højden 29.5 og bredden 43.2, foldede til halvark, der er beskrevne på 1., 2. og 4. side. På forsiden er med en skrift fra 18. århundrede skrevet: »Skatte-Indtægts Register«. Vandmærke: forskellige variationer af det gotisk P.

Skattemandtal 1510-11 består af tre hæfter uden omslag. 4a, 4b og 4c. Hæfte a. består af 11 halvark (24 blade). hæfte b. 17 halvark (33 blade) og hæfte c. 14 halvark (28 blade). Format ca. 20.3 x 29.8. Der er indlagt forskellige løse sedler. – *Skatteregnskab 1510-11* omfatter 4 læg med 80 blade i omslag af pergament (med et løst ark og en løs seddel). Format 21.5 x 29.3. Vandmærke for både mandtal og regnskab: Variationer af gotisk P.¹

Skriverhænder og -navne

Af de fem *lensregnskaber* er de tre første (1502, 1503 og 1505) skrevet af én og samme skriver.² De to sidste regnskaber (1509 og 1510) må, selv om skriftpræget ikke er overvættets forskelligt, være skrevet af *to forskellige* skrivere; ingen af de to er identisk med ham, der har ført de tre første regnskaber.³ *Dog* er i 1510-regnskabet siderne 37a-41a ført af en anden skriverhånd end den, der har ført resten af regnskabet; denne hånd må tilhøre lensmanden Peder Stygge (Overskrift bl. 37a: »Thethe effther-screffne haffuer ieg Per Stiige opboreth«). *Regnskabsoptegnelser* vedrørende Næsbyhoved 1510 er højst sandsynligt udarbejdet af den skriver, der har ført mandtalshefterne 4a, b og c. Nogle få linier synes dog skrevet af ham, der har ført skatteregnskabet. Optegnelserne er givetvis ikke forfattet af de skrivere, der har ført 1509- og 1510-regnskaberne.

¹⁾ Håndskriftsbeskrivelsen er bygget på Thelma Jexlev's artikel: »Papir og vandmærker i Næsbyhoved lens regnskaber 1502-11« i NPH-Nytt – Medlemsblad för Föreningen Nordiska Pappershistoriker nr. 1 (1985) s. 3ff.

²⁾ *Dog* er der i 1505-regnskabet en marginalnote bl. 8a og en anden bl. 8b, skrevet med anden skrift.

³⁾ 1509-skriveren skriver patronymika helt ud, -ssen, mens 1510-skriveren anvender den gængse β -endelse. Kwitteringsmærket dt. (= dedit) er konsekvent skrevet forskelligt de to år. 1509 markeres sidesammentælling ved: Summa latris, 1510 blot ved: Summa. Over mark-tegnet er der i 1509 en lodret og i 1510 en vandret sløjfe. B, H og K som begyndelsesbogstav er forskellige de to år. 1509-regnskabet anvender i meget stor udstrækning w, hvor 1510-skriveren bruger u. 1509-skriveren skriver et stort Item ud for hvert fæsternavn, 1510-skriveren kun ganske enkelte steder.

Af *skattemandtal/skatteregnskabet* er de tre mandtalshefter 4a, b og c forfattet af én skriver, skatteregnskabet af en anden skriver. En del tilføjelser i regnskabet (om ugedagsforhold og bemærkningen: »stander fore mandtallet«) er skrevet af en *tredie* skriver, der sandsynligvis også har ført de sidste sider (fra bl. 72b til 74b) i regnskabet. Flere indlagte *sedler* (især vedrørende Skovby herred) er tydeligvis skrevet af andre skrivere.

Materialet rummer oplysninger om *skrivernavne*, selv om de kun i ét tilfælde kan relateres til en bestemt skrifttype (Silvester 1510). Således optræder der i 1505-regnskabet hele tre skrivere: en Hans Skriver (bl. 39b, 42a, 47b og 52a), en Jørgen Skriver (bl. 42b) og en Knud Skriver (bl. 47b). 1510-regnskabet er (ud over de få sider, som Peder Stygge har ført) forfattet af en skriver, der hedder Silvester; på bl. 57a står som overskrift »Anno Domini 1510. Tesse efftherscreffne peninge haffuer ieg Siluester vdgiffuit tiill slotteths behoff«; på bl. 61a optræder han igen i forbindelse med udgifter vedrørende »myn frves nadis behoff«.¹

Indholdsbeskrivelse af materialet

1. *De fem lensregnskaber* (1502, 1503, 1505, 1509 og 1510) kan deles op på:
 - a. Jordebogsregnskaber og andre indtægtslister.
 - b. Det specificerede indtægts- og udgiftsregnskab med udspisning for slottet, ladegården og dronningens gård i Odense.

Der er en *klar forskel* mellem de tre første lensregnskaber (1502, 1503 og 1505) på den ene og de to sidste (1509 og 1510) på den anden side, hvilket vil fremgå af nedenstående beskrivelse.

- a. *Jordebogsregnskaber og andre indtægtslister* udgøres af:
 - Jordebøgerne
 - Gæsterilisterne
 - Oldengældslisterne
 - Forskellige mindre lister med forskellige overskrifter
 - Faldsmålslisterne

Jordebøgerne er fortegnelser over kronens fæstebønder og selvejerbønderne i lensområdet med angivelse af de enkelte bønders faste årlige afgifter. Omfangsmæssigt udgør jordebogen omtrent halvdelen af det enkelte lensregnskab. De er opstillet efter herreder og byer (ikke sogne som

¹⁾ På en løs *seddel* (til hvilket regnskab ?), der bærer overskriften: »Item the ieg løntte til poske«, er en af lønmodtagerne en Las Skriver, der modtog 8 mk.

i mandtallet) samt bebyggelsesenheder inden for de enkelte byer. Der startes med Lunde herred, derefter følger Skam, Odense, Bjerge og Åsum herreder. For hver bebyggelsesenhed er anført enkeltydelserne eller persillerne, der tit kan løbe op i et antal af 12-14, anbragt i en ret fast opstilling: korn, diverse pengeydelse (sommer- og vinterskat, inne, erveds- og tærskpenge), kreaturer og andet (ved, kul, humlestænger). I de tilfælde, hvor større kreaturer, fx. køer, konverteres til penge, optræder de mellem korn- og pengeydelse, mens de mindre kreaturer altid optræder efter pengeydelse. I Skam herred findes hos adskillige personer en smørydelse lige efter kornydelse. I Odense herred findes kornydelse som regel efter pengepersillerne. Præsteres der smør eller køer, sættes disse persiller som regel først. I Bjerge herred er kornydelse igen sat i spidsen, men antallet af persiller er gennemgående mindre end i de andre herreder. I de to sidste herreder, Bjerge og Åsum, hvor antallet af næsbyhovedbønder er ringere end i de tre første herreder, er som afslutning anført fællesydelse for selvejerbønderne i hele herredet.

Til højre eller til venstre for hver persil er der ved et dt. (= dedit, ydet) angivet, at persillen er leveret. Dette dt., der er skrevet med andet blæk, angives i udgaven ved et +. Hvor der ikke er angivet nogen betalingsmærkning, er dette i udgaven af hensyn til den tabellariske opstilling angivet med (-).

Det kan betragtes som givet, at hver ny jordebog tilvejebragtes ved afskrift af en tidligere. Dette afsløres af, at personrækkefølgen (eller rækkefølgen af bebyggelsesenhederne) er den samme; det samme gælder også persilrækkefølgen. Det er med ganske enkelte afvigelser de samme poster, der optræder på den enkelte side. Der er sidesammentælling (Summa lateris eller latris, ofte dog kun kaldt summa) på hver side. Der er ingen sammmentælling for de enkelte herreder i de tre første regnskaber, hvorimod der findes herreds-summer i 1509- og 1510-jordebogen.

1509- og 1510-jordebøgerne afviger på en række områder en hel del fra de første tre jordebøger. Disse to sidste jordebøger markerer fæsterskifter ved udstregning af den gamle og marginal tilføjelse af den ny fæster, hvad der kun findes ganske få eksempler på i de tre første jordebøger. Mens marginale tilføjelser er så godt som ukendte i 1502, 1503 og 1505, er de særdeles almindelige i 1509 og 1510. Det kan dreje sig om oplysning om konvertering til penge af naturaliepersiller, at persiller er præsteret afdragsvis, eller at de er ydet »siden Peder (Stygge) gjorde regnskab«, at en kornydelse er blevet sået (»wort saad«), er ydet på slottet (»in castro«) eller i ladegården (»in curia«) samt at gårde lå øde (evt. med anførelse af tidsrum). En hel del af disse marginale bemærkninger er atter udstreget,

vel et vidnesbyrd om, at det omtalte forhold er bragt i orden. – Disse marginalnotitser er i udgaven placeret som fodnoter i lighed med fremgangsmåden for skattemandtallets vedkommende.

Efter jordebogsdelen af regnskaberne optræder i de tre første lensregnskaber et lille stykke med tal for ladegårdens avling og produktion i øvrigt samt et stykke om, hvor mange læster mel møllen har ydet i afgift.

Gæsterilisterne. Gæsteriet i Næsbyhoved len i begyndelsen af det 16. århundrede var som andetsteds for de fleste bønders vedkommende en i naturalier og penge fastsat *afløsning* for en oprindelig pligt til at modtage lensadministrationens heste eller sørge for foder til dem, når lensadministrationens personale bevægede sig rundt i lenet, hvilket må være foregået til hest. Om man samtidig også har skullet beværte rytterne, er uvist. I enkelte tilfælde kan man (af 1509- og 1510-gæsterilisterne) se, at en person »skal holde« eller har »holdt gæsteri«, hvorfor der ikke optræder nogen ydelse, eller denne er overstreget. Gæsteriafløsning har således været regelen, hvorfra der er blevet afvejet i enkelte tilfælde (omkring en halv snes sammenlagt i 1509 og 1510).

Det var især *havre*, der ydedes i gæsteriafløsning (i de fleste tilfælde 1 ørte). Men der kunne også præsteres byg (især i 1502 og 1503) og i ganske enkelte tilfælde honning og okser. Den karakteriserende pengeydelse var 1 mk, men også beløb på $\frac{1}{2}$ og $\frac{3}{4}$ mk kan findes. Det ser ud til, at de mindre brug har været fritaget for at yde gæsteriafløsning, hvilket dog kun er særskilt markeret i 1509 og 1510 ved bemærkningen: »non dt.« eller »non dt. gesteri« hos de fritagne personer.

Der er en markant forskel mellem gæsterilisterne fra de første tre år og dem fra de sidste to (1509, 1510). Sidstnævnte er tydeligvis skrevet af efter jordebøgernes by- og personfortegnelse, hvad der ikke er tilfældet i de tre første gæsterilister. De udgivelsesmæssige problemer, dette rejser, er behandlet som indledning til den sideordnede opstilling af gæsterilisterne i de fem regnskaber.

Oldengældslisterne er fortegnelser over de personer, der yder svin eller penge (af og til også korn) for retten til at drive deres svin på lenets skove. Oldengældslistene optræder i alle regnskaber bortset fra det fra 1505. I 1510 optræder oldengældsyderne på et løst læg.¹ Når der ikke er nogen fortegnelse fra 1505, kan det skyldes enten, at der dette år ikke har været olden på skoven, eller at årets oldengældsydere har optrådt på et – nu tabt – løst læg. Udbyttet af olden har givetvis været svingende, idet antallet af olden-

¹ Denne liste, der også rummer andre oplysninger end oldengæld (Havre af Dalum, smør af Vissenbjerg), er i Reg. 108A fejlagtig opført som »Brudstykker af Hindsgavl lensregnskab« (Pk. 8. Gl. pk. 15 stk 4).

gældsydere er forskelligt fra år til år: 1502: 60 personer, 1503: 135, 1509: 169 og 1510: 109. Oldengældsydere optræder i alle herreder på nær Åsum.¹

Forskellige mindre lister.

Det drejer sig om afgifter med følgende overskrifter:

»For skov« (1509 og 1510: »For ris og skov«)

»For rør«

»For Æbelø«

»Af Ulkendrup mark«

»Af den øde jord i Nørreby«.

For disse fem afgifter gælder, at de også præsteres af personer, der ikke er næsbyhovedbønder (dvs. optræder i jordebogen).

Afgiften »For skov« ydes, må man formode, for retten til i skoven at hente bygningstømmer og ris til brændsel eller risfletning af lerklinede vægge. Denne afgift præsteredes i 1502 af 80, 1503 af 67, 1505 (hvor den er slået sammen med afgiften for rør) af 35, 1509 af 51 (?) og 1510 af 17 personer. Da listerne ofte ikke anfører, hvor yderne bor, og da adskillige af dem ikke er næsbyhovedbønder, er det i de fleste tilfælde (især i de første tre år) umuligt at lokalisere dem geografisk. Dog kunne enkelte oplysninger om bebyggelse tyde på, at de overvejende har boet i Lunde og Skam herreder, enkelte også i Odense herred; flere af dem var bosat i Odense by. – Afgiften »for skov« bestod i byg og havre. Dog ydes der også i nogle tilfælde i 1502 1-2 lam, i 1503, 1505 og 1510 penge (3-11 sk). Havre- og bygdelserne varierer fra 3-4 skp helt op til 3½ ørte (havre = 70 skp).

Afgiften »For rør« ydedes formentlig for retten til at hente rør i køret til tagtækning. Den præsteredes af fra 10 til 23 personer.² Persillerne var rug (kun i 1502: 1 ørte, 7 ørte), byg (½ ørte til 1 pd), havre (fra 6 til 38 skp). Penge ydedes i 1502 af én person (2 mk 12 sk) og i 1509 af to personer (hver 8 sk). I hvert fald i de to sidste år synes flertallet af dem, der præsterer denne afgift, at være næsbyhovedbønder.

Afgiften »Havre for Æbelø«. Det er uvist, hvad denne afgift ydedes for.³ Tilsyneladende ydedes den kun i 1509 og 1510 af i alt 37 personer i byerne Grindløse, Engeldrup, Egense, Nørreby, Jersore og Vesterby (sidstnævnte by er ikke med i 1510), alle beliggende i Skam herred. I 1510 præsterer alle 1 ørte havre, 1509 er der to, der yder ½ ørte.

¹) 1502 mangler dog også Skam. – Oldengældslisterne rummer også personer, der ikke er opført i jordebøgerne.

²) 1502: 10, 1503: 11, 1509: 23 og 1510: 12 personer. I 1505 er den som nævnt slået sammen med afgiften for skov.

³) For græsningsret eller for ret til at hugge i skoven på den godt 200 ha store ø?

»Havre af Ulkendrup mark«¹ præsteredes i 1509 og 1510 af de samme 8 personer i Skamby sogn, 1 i Bastrup og 7 i Torup.² Hver person yder 25 skp havre, tilsammen 10 ørte. I 1509 oplyses, at disse 10 ørte havre går af samme mark. »heller hun ligger til fælled eller ej«.

Afgiften »Byg af den øde jord i Nørreby« leveredes i 1509 af 8 og i 1510 af 6 personer, de fleste bosat i Nørreby (Skam herred). Der præsteredes fra 3 skp til 1 ørte byg.

Faldsmålslisterne. De tre første regnskaber rummer hvert et afsnit med benævnelsen »faldsmål«, herredsvis ordnet (dog i 1505: »Af alle herreder«). Indholdsmæssigt dækker denne betegnelse over retsbøder, afgifter ved overtagelse af eller fraflytning fra en gård (gårdfæstning og førlov), indtægter i forbindelse med det såkaldte »skodegods« (eller »skode«-kreaturer),³ måske også af fægang og af fødenød. I de to sidste regnskaber forekommer ordet faldsmål ikke, men faldsmålsafsnittet er her delt op på de enkelte emner, der indgår heri: Sagefald = retsbøder (ordet forekommer ikke i de første tre regnskaber), gårdfæstning (1509 også husbondhold), førlov, skosk gods, fødenød og fægang – også herredsvis ordnet. Måske dækker betegnelsen »faldsmål« noget mere end ordet »sagefald«.

Til faldsmål, ordet taget i videste betydning, ydedes okser og køer, ofte et par, men ellers helt op til 10, korn (fra nogle få skæpper og op til 5 ørte), forskellige former for klæde: hardervijk, leidisk, hagenst (altid benævnt et »stykke«), penge, der dog ofte er konverterede okser eller køer, i beløb fra 8 sk (skodegods) og helt op til 26 eller 44 mk; dog synes beløb i størrelsesordenen 4-10 mk at være de karakteriserende ydelser. I enkelte tilfælde er der (i 1510) til beløbet føjet: »og Per Stygge 1 gylden«.

b. *Det specificerede indtægts- og udgiftsregnskab*

Efter afgiftslisterne følger i de enkelte år et specificeret regnskab, rummende indtægter – ud over de i afgiftslisterne indeholdte – og udgifter i lensstyrelsen. Dette regnskab gør ikke mindst i de to sidste år et rodet indtryk, idet det ikke optræder samlet ét sted, men spredt mellem kolumner af andet indhold. Regnskabsteknisk deles dette regnskab op på et *penge- og et naturalieregnskab*. I de to sidste år (bedst illustreret i 1509) er der for dele af udgiftsregnskabets vedkommende en opdeling på udgifter

¹ Om ødebymarken Ulkendrup og andre ødebyer under Næsbyhoved len, se E. Porsmose: Den regulerede landsby, 1981, s. 384ff.

² 1502 optræder »Torupmænd« under faldsmålet (bl. 12); det samme er tilfældet i 1503 og 1505 (bl. 13 og bl. 8).

³ Skode = skue, se; det kan nærmest oversættes ved hittegods (Se Fynske Årbøger, 1963, s. 174). Svarer til drift i de senere lensregnskaber.

»til slotsbehov«, »til ladegårdsbehov« og »til min frues behov udi gården« (i Odense).

Indtægterne hidrører fra salg til forskellige personer (købmænd m.v.) af de af bønderne leverede og de i ladegården producerede naturalier. Det drejer sig især om korn, øksne og smør, skind og huder. *Udgifterne* (i penge) afholdtes til køb af de mest forskellige former for varer til brug på slottet, i ladegården og i gården i Odense, til betaling af tjenesteydelser af forskellig art, arbejds løn til håndværkere og andre arbejdsfolk, kommunikationsomkostninger (fragt, vognpenge, fareløn og tærepengene til personer, der besørger forskellige ærinder, brevpenge), til betaling af retsgebyrer (stævningsbreve og tingsvidner, sandemændstog), offerpenge i forbindelse med dronningens besøg i byens kirker. Udgiftsregnskabet afsluttes med særlige afsnit med overskriften »Svendeløn«, dels på slottet, dels i ladegården, delt op på sommerløn (til påske) og vinterløn (til Mikkelssdag). Lønnen udbetaltes almindeligvis i penge, dog af og til suppleret med naturalier (især klæde og støvler).

En hel del udgifter betaltes med naturalier. Det var ofte tilfældet ved betaling for udført arbejde, tilsyneladende af personer, der kun var løsere knyttet til slottet, ladegården eller dronningens gård i Odense. Naturalier præsteredes også som betaling for andre naturalier, i hvilke tilfælde ofte nævntes prisen på det leverede naturalie. Naturalier blev også doneret af den gavmilde dronning til byens klostre og enkelte gejstlige personer samt til hjælp til afholdelse af bryllup for dronningens folk. I et enkelt tilfælde er brandstud ydet i naturalier. De i disse tilfælde præsterede naturalier var rug, byg, mel, malt, øl, køer, kokød, okser, smør, ost, flæsk, får, lam, gæs og vadmel.

Til det specificerede lensregnskab kan måske også regnes oplysninger om størrelsen af forbruget af egenproducerede – og vel også som afgift ydede – naturalier. Regnskaberne meddeler ofte, hvad der »kom af« ladegården og til slottet eller til dronningens gård i Odense. Måske hører også hertil oplysninger om størrelsen af de kvanta af de forskellige kornsorter, der er sået til ladegårdens tilliggende i de enkelte år. I de to sidste regnskaber er der kvanta for de enkelte personer, der må formodes at have udført såningen som hovarbejde (Jfr. jordebogslisternes »it in curia« = ydet i ladegården).

Udspisningsregnskaberne, der optræder sidst i lensregnskaberne, oplyser i detaljeret form forbruget af fødemidler o. lign. på slottet og i ladegården, 1509 og 1510 også i dronningens gård i Odense.¹

¹ 1502 er der et 4-ugers ugekostregnskab for dronningens gård i Odense. Sandsynligvis drejer det sig om en *anden* gård end den i Klaregade beliggende.

Udspisningen benævntes i 1509- og 1510-regnskaberne »ugekost« (til Næsbyhoved, til ladegården og til min frues gård i Odense). 1505 tales der om slottets og ladegårdens »tæringe«. 1502 og 1503 står blot som overskrift: Til slottet – Til ladegården.

Som det fremgår af navnet er ugekostregnskabet ordnet efter uger med dominicabetegnelsen for hver uge. De første tre regnskaber starter o. 1. maj, de sidste to i august. Kun ét af ugekostregnskaberne, det fra 1503, rummer årets faktiske ugetal (53 dominicabetegnelser). 1502-regnskabet dækker 50 uger for slottets og 45 uger for ladegårdens vedkommende. 1505-regnskabet omfatter (for både slottet og ladegården) hele 60 uger, 1509 dækker – for slot, ladegård og gården i Odense – 50 uger, 1510 43 uger for de tre steder.

De i husholdningen forbrugte varer er animalske (flæsk, køer, kokød, får, lam, gæs og smør), vegetabiliske (byg, rug, havre, mel, malt, humle, øl og eddike), fisk (sild, kabliau, langer, hvillinger) og andet (salt, talg til lys).

Af marginalnoter til udspisningsregnskaberne fremgår det, når dronningen har opholdt sig på slottet (Regina in castro), og når kong Hans eller den udvalgte konge Christiern (II) har aflagt besøg sammesteds. At fastetiden mellem fastelavn og påske nøje er blevet overholdt, fremgår også af ugekostregnskabet for de pågældende uger, hvor der spises fisk i stedet for flæsk og kød.

Regnskabsoptegnelser vedrørende Næsbyhoved 1510

Dette af 10 sider bestående regnskab er et *ekstraktregnskab* med *samlede* indtægter af en lang række persiller/varer, ydede fra lenet som landgilde, gæsteri, for svin på olden, for ris og rør, for faldsmål osv. Endvidere varer, ydet fra ladegården. Derudover indtægter i penge (især landgildepeng). Desuden er der oplysninger om restancer (atterstader) af de enkelte naturalier og af penge. Optegnelserne udgør også for en del posters vedkommende et inventarieregnskab, nemlig over beholdningen af en række varer på slottet; i et par tilfælde er omtalt »inventariebrevet«. Optegnelserne rummer kun få oplysninger om udgifter: til svendeløn, for sild, humle, leidisk (samt enkelte pengebeløb uden angivelse). De samlede indtægter udgør 972 mk 4 sk 2 alb og udgifterne »løber« 942 mk. Regnskabsoplysningerne er sandsynligvis fra 1511; i en post tales der om landgildepeng, »som skulle have været ude 1510«.

2. Skattemandtallet/Skatteeregnskabet

Skattemandtallet fra 1510-11¹ er interessant derved, at det foreligger i *to skikkelser*:

A: Et egentligt *skattemandtal*, dvs. en personfortegnelse, hvortil er føjet individuelle beløb, evt. markering af, at disse er betalt. Dette mandtal består af tre læg (a, b og c).

B: Et som mandtal udformet *skatteeregnskab*, beregnet til indsendelse til centraladministrationen. Det består af et i stærkt skjoldet pergament indbundet hefte.

A: *Skattemandtallet* bærer tydeligvis præget af at have været et »arbejdseksemplar«, der har været med ude i de enkelte sogne og byer, idet de uindbundne hefters ydersider som omtalt er snavsede og slidte af megen brug. At mandtallet er et »arbejdseksemplar« fremgår af, at navne og ydelser i adskillige tilfælde er overstreget, nye navne er indført og ydelser ændret. En del personer er »indstreget« med streg oven over den første og neden under den sidste person, evt. er personerne anbragt i 3- eller 4-sidede »kasser«.

Opstilling af navnene er sket herreds-, sogne- og byvis i de enkelte sogne (jfr. skatteeregnskabets gennemførte sogneopstilling). Læg a.² omfatter Skam og Lunde, læg b. Odense og Åsum og læg c. Bjerger og Skovby herreder. Mandtallet omfatter således Næsbyhoved lens 5 herreder samt Skovby herred, der udgjorde Rugård lens område.

Som omtalt har mandtallet *individuelle* beløb føjet til de enkelte personer. Dog kan man finde byer og sogne, hvor de mangler.³ Det ses tydeligt, at det ikke-fundne skattebrevs lægsydelse har været 5 mk for et firemandslæg, altså en gennemsnitsydelse på 20 skilling for hver lægsbroder. Disse 20 sk har været det faste udgangspunkt for fastsættelsen af den enkelte persons tilsvarende samlede lægsydelse, idet de enkelte beløb i de fleste tilfælde kun bevæger sig 2-4 sk fra middeltallet i op- eller nedadgående retning. I de tilfælde, hvor beløb ændres, består ændringen i, at en forhøjelse på x-sk for én person betyder en nedsættelse med x-sk for en anden person. Hvornår de individuelle beløb er føjet til skatteydernes navne, kan nok ikke afgøres med sikkerhed. De *kan* være skrevet samtidig med

¹⁾ Årstallet 1511 findes i mandtallets læg c, på den sidste side i Vigerslev sogn, Skovby herred, hvor der ud for en person står: pentecostes (pinse) MDXI (= 1511). En gennemgang af de i mandtallet nævnte helgendage viser, at dette sandsynligvis er anlagt i sommeren eller det tidlige efterår 1510. Det skattebrev, der har foranlediget mandtallets udarbejdelse, synes ikke bevaret (herom Hist. Tidsskr. 11. rk. bd. 6 s. 317).

²⁾ Litrabetegnelserne er påført i nyere tid og siger derfor ikke noget om datidens opfattelse af en bestemt rækkefølge.

³⁾ Fx. Allesø sogn i Lunde og Ubberud sogn i Odense herred.

navnene (samme blæk) eller måske umiddelbart efter, at navnene i en by er nedskrevet, altså under den læglægningsprocedure med fastsættelse af de individuelle beløb, der *kan* have fundet sted i forbindelse med skrivningen af navnene. Nu var der jo en skrivekyndig person til stede. Men i en del tilfælde synes det givet (andet blæk), at beløbene er skrevet *senere* end navnene; det gælder i hvert fald i de tilfælde, hvor beløb er ændret.

At skattebeløbene er *betalt*, fremgår af, at der i venstre margin ud for personen er skrevet et: β^1 = soluit. Af og til kan denne markering gå på en række personer, idet der i venstre margin ud for disse er en klamme med vedføjet: soluerunt (evt. tilføjet: omnes). Dette kvitteringsmærke er – ikke overraskende – sat, efter at navn og ydelse er skrevet. I udgaven er β betegnet med et +.

Mandtallet indeholder en række vidnesbyrd om, at der har fundet en *læglægning* sted. Disse vidnesbyrd er dog spredte, ingenlunde gennemført for alle personers vedkommende. De kan bestå i, at der er sat en streg for hver 4., 8. o.s.fr. person, undertiden med tilføjet lægsydelse: 5 mk (ud over de individuelle beløb). Undertiden er de to horisontale streger forbundet med en eller to vertikale. Også andre læg end firemandslægget kan findes. Andre vidnesbyrd om, at der har fundet en læglægning sted, er oplysningen om, hvilke personer der »standser fore mandtallet« eller (i Skovby herred), at personer »skal lægge« eller bemærkningen »at lægget« hos nogle personer. Det vides ikke, hvordan sidstnævnte udtryk skal tolkes (måske: til lægget).

Mandtallet er forsynet med en række oplysninger af forskellig art, som regel anført i højre margin. Det kan dreje sig om markering hos visse personer (som regel to i en by eller et sogn), at de »stander fore mantallet«, eller at de »lovede«, dvs. indestod for, at pengene blev betalt; af og til er de to udtryk sat sammen: »stander for mandtallet og lovede«. Endvidere de ovenfor nævnte oplysninger om, at personer skal lægge, »at lægget« osv. Af og til er det oplyst, at en person sidder på en præstegård, hvilket almindeligvis markeres med en streg oven over og neden under navnet. Hos nogle personer kan det være angivet, at de er hyrder, gårdsæder, eller at de bor i gadehus, ligesom ugedagsforhold angives (ved oplysning om, at en eller flere personer er N.N.s ugedagsmænd, eller at de er ugedagsmænd til en bestemt adelsgård). Af og til angives ved anførelse af en helgendato, hvornår et skattebeløb er betalt. Denne oplysning kan vedrøre en enkelt person såvel som en hel bebyggelse. Hos en del personer oplyses, at beløbet er indgået senere (»dedit siden«), hvilket måske kan betyde, at beløbet ikke er betalt den dag, mandtalsskrivningen med ansættelsen af de individuelle beløb har fundet sted. Der kan endelig være

oplysning om, at personer ikke betaler – eller ikke skal betale – skat (non dt. = non dedit, dat eller dabit), eller at de resterer med deres skat (rt. = restat, restant). Disse marginalnotitser er i udgaven almindeligvis placeret som noter.

Skovby herred, der ikke hørte med til Næsbyhoved len, rummer en række problemer, for største delen forårsaget af, at to af sognene (Sønder-sø og Ore) ikke er opført i mandtalshefte c., men findes på indtil flere sedler. De hermed forbundne problemer behandles i indledningsstykket til de pågældende sogne. Et problem består også deri, at læg b. må have omfattet yderligere et blad, der i tidens løb er slidt af (det drejer sig om en del af Broby sogn).

B: *Skatteregnskabet*, beregnet til indsendelse til centraladministrationen, er skrevet med en smuk letlæselig skrift. Skriveren er en helt anden end den, der har ført skattemandtallet. Enkelte steder kan det ses, at denne »renskriver« har haft svært ved at læse mandtallets navne, idet han nøjes med fornavnet i de tilfælde, hvor han – og udgiverne med ham – har haft svært ved at læse efternavnet. I regnskabet er almindeligvis kun opført sognene, kun undtagelsesvis byerne i sognene.

Også regnskabet er et *mandtal*: en fortegnelse over de i skattemandtallet opførte personer, stort set indført i den orden, hvori disse optræder i mandtallet. Men i modsætning til dette rummer skatteregnskabet, bortset fra ganske få tilfælde, ingen individuelle beløb. Personerne er samlet i læg, der i de fleste tilfælde er større end det i det forsvundne skattebrev krævede firemandslæg. Denne lægsstørrelse forekommer ganske vist i 40 tilfælde i skatteregnskabet. Mere almindelig er 16-mandslægget (62 tilfælde) med lægsydelsen 20 mk eller 8-mandslægget med lægsydelse 10 mk, som optræder i 32 og et 12-mandslæg (15 mk) i 27 tilfælde. Også 2-, 6-, 10-, 14-, 18- og 20-mandslæg (lægsydelser 2½, 7½, 12½, 17½, 22½ og 25 mk) forekommer, omend sjældnere (sammenlagt i 28 tilfælde). Mere »uregelmæssige« lægsbeløb kan også findes; de har alle det tilfælles, at de dækker et ulige antal personer (3, 5, 7, 9, 11 osv. indtil 23 personer).

Også i skatteregnskabet findes der marginalbemærkninger, oftest skrevet med anden hånd og andet blæk. Det drejer sig ganske overvejende om oplysning om mandtalsforstandere og ugedagsforhold.

Hvad angår »renskriverens« *overførsel af mandtallets oplysninger til regnskabet* kan der gøres følgende iagttagelser: mens herredsrækkefølgen i mandtallets litra a., b. og c. som omtalt er Skam, Lunde, Odense, Åsum, Bjerger og Skovby herred, er den i regnskabet: Bjerger, Åsum, Lunde, Skam, Odense og Skovby herred. Dvs. at »renskriveren« har »ombrudt« mandtallets herredsrækkefølge. Om sognerækkefølgen inden for de en-

kelte herreder gælder, at den med mindre afvigelse¹ er den samme i mandtal og regnskab i alle herreder med undtagelse af Skovby herred, hvor der faktisk er ret store forskelle.² Hvad angår personrækkefølgen inden for det enkelte sogn (og den enkelte by i mandtallet), er den praktisk taget identisk i alle herreder med undtagelse af visse sogne i Skovby herred. Afvigelser fra mandtallets personrækkefølge er meget få, nærmest foretaget med det formål at »afrunde læggene«. Problemerne i forbindelse med personrækkefølgen i visse sogne i Skovby herred vil som omtalt foroven blive taget op i indledningsstykker til de pågældende sogne.

III

Udgivelsesprincipper

Originalens tekst er gengivet bogstavret. Der har været visse vanskeligheder forbundet med at skelne mellem bogstaverne a og o og y og ü; gengivelsen er sket efter bedste skøn. Interpunktionen, der jo ikke rummer de store problemer i et materiale af denne art, er lempet i retning af den nutidige. Anvendelsen af store og små bogstaver følger reglerne i retskrivningsreformen af 1948. Alle romertal er erstattet af arabertal.

Opløsning af forkortelser er kun *markeret* for sted- og personnavnes vedkommende; dette gælder dog ikke patronymika-endelser (-sen og -ssen) samt personnavne, der indgår i helgendatoer.

Originalens betegnelser for, at naturaliepersiller er ydet eller pengebeløb betalt (i lensregnskaberne: dt. = *dedit*, i mandtallet: β^1), erstattes i udgaven af et +. Speciel angivelse af, at en post resterer eller at en person resterer med en post (rt. = *restat*) erstattes af et ÷.

Om selve *opstillingen* af materialet skal der for lensregnskabernes jordebogs- og gæsteriafsnit samt for skattemandtallet/skatteregnskabet bemærkes følgende:

¹ I Bjerge herred optræder i mandtallet Drigstrup sogn før Munkebo sogn. I Lunde herred optræder Lumby først i mandtallet, sidst i regnskabet. I Skam herred optræder Uggerslev sogn i mandtallet mellem »Horop« (Nørre Højrup) og Hundstrup sogn, i regnskabet står Uggerslev sidst. I Odense herred kommer Verninge sogn først i mandtallet (før Brylle), næstsids i regnskabet. (Om Skovby herred se næste note).

² Skovby herred, mandtallet: Melby (fejlagtig: Skowsby), Ejlbj, Særslev, Vigerslev, Søndersø, Skovby, Guldbjerg, Veflinge, Hårslev og (Nørre) Sandager. Ore sogn optræder ikke i mandtalslæg c., men på en løs seddel. Regnskabets sognerækkefølge er: Skovby, Guldbjerg, Hårslev, Melby, Ejlbj, Særslev, Vigerslev, Søndersø, Ore, (Nørre) Sandager og Veflinge.

Jordebøgerne og gæsterilisterne 1502-1510. Her har det været naturligt at foretage en komparativ eller *sideordnet* opstilling. Begrundelsen herfor er den omstændighed, at da jordebøgerne og gæsterilisterne tidsmæssigt ligger så nær på hinanden, er det i det store og hele de samme personer og i hvert fald de samme persiller, der optræder i alle fem jordebøger.

For *jordebøgernes* vedkommende gengives disse fra 1502 og 1509 i deres fuldstændighed, mens der for 1503-, 1505- og 1510-jordebøgernes vedkommende kun angives persiller, når disse afviger fra henholdsvis 1502- og 1509-jordebøgerne. Person- og stednavne samt randnotitser og summaangivelser er dog over alt medtaget i deres fuldstændighed. Det er angivet med +, henholdsvis (–), om de enkelte persiller er ydet (se foroven). 1502-jordebogens enheder er opstillet i den oprindelige rækkefølge, og de øvrige jordebøger er tilpasset denne rækkefølge. For 1503- og 1505-jordebøgerne volder dette ingen problemer, da sideopstillingen og rækkefølgen næsten uden undtagelse er uændret. De to sidste jordebøger fra 1509 og 1510 har nok den samme rækkefølge, men der er anbragt flere enheder på hver side, hvorfor summaangivelserne ikke er anbragt i overensstemmelse med de tidligere jordebøger. Det har derfor været nødvendigt af hensyn til den tabellariske opstilling at flytte summaangivelserne i 1509- og 1510-jordebøgerne; deres oprindelige placering er overalt markeret.

Som omtalt foroven er der m.h.t. *gæsterilisterne* i de tre første lensregnskaber (1502, 1503 og 1505) en række problemer, forårsaget af, at by- og personrækkefølgen i disse år ikke følger jordebøgernes by- og personrækkefølge. Disse problemer vil blive beskrevet i indledningsstykket til den sideordnede opstilling af gæsterilisterne, ligesom der vil blive redegjort for, hvorledes disse problemer søges løst.

Hvad angår den resterende del af lensregnskaberne – de øvrige afgiftsli-ster og det specificerede lensregnskab – så er der foretaget opstilling af først hele (resten af) 1502-regnskabet, derpå hele (resten af) 1503-regnskabet o.s.fr.

Skattemandtall/Skatteeregnskab. Det er udelukkende skattemandtallet – og *ikke* skatteeregnskabet – der aftrykkes i sin helhed. Det sker i lægsrækkefølge: 4a., b. og c. og med *alle* de oplysninger, som mandtallet rummer. Personerne i dette *nummereres* fortløbende for *hele* området (alle 6 herreder). Skatteeregnskabets lægsstrukturer (se foroven) er overført til mandtallet blot ved angivelse af *numrene* på de personer, der indgår i de enkelte læg – og nøjagtig i den rækkefølge, hvori personerne optræder i skatteeregnskabet. For hvert »regnskabslæg« anføres lægsydelsen.¹ I udgaven er numre og lægsbeløb anbragt i højre side på højde med den sidste person i

lægget. Dette betyder selvsagt, at man har måttet se bort fra de ortografiske forskelle, der måtte vise sig ved en sammenstilling mellem mandtal og regnskab. En undtagelse fra denne fremgangsmåde er dog gjort med sognene Søndersø og Ore i Skovby herred. Her er regnskabets personer – med hidsatte numre – opført på højresiden over for mandtallets tilsvarende personer på venstresiden.

IV

Mønt, mål og vægt

Mønt. – Den gængse mønt var marken (mark danske, af og til også lybske mark), der deltes i 16 skilling; hver skilling deltes så igen i 3 albi à 4 denarii (= penninge. Ordet denarius benyttedes også i regnskaberne for »penge«). De sidste to møntbetegnelser anvendtes dog kun i ringe udstrækning. Enkelte gange er påtruffet skilling grot (= 9 skilling), en enkelt gang er engelsk (sterling), der vistnok ækvivalerede 3 penninge. Spredtvis i materialet forekommer også gylden (rhinske, postulats- eller uden særlig angivelse). Det er ud fra den prissammenhæng, hvori gylden forekommer, vanskeligt at sige noget om dens markkurs. Sandsynligvis har den ikke ligget fast;² men noget tyder på, at den må have ligget i intervallet 1¼-1½ mk.

Mål og vægt. – Der er en del problemer forbundet med flere måle- og vægtenheders *omregning* til mindre eller større enheder (efter formlen: hvor mange y-enheder på en x-enhed). Der er principielt kun foretaget omregninger i de tilfælde, hvor materialet – fx. i forbindelse med sammentælling af forskellig art – med nogen grad af sikkerhed hjemler mulighed herfor. I nogle tilfælde (fx. smør og sukker) kan det ikke med sikkerhed afgøres, om betegnelsen pund dækker over skålpund eller lispund; sandsynligheden taler for, at det er skålpund. Hvad angår tønden³ kan det fastslås med sikkerhed, at den består af 4 fjerdinge = 8 skæpper (Åbotønden). Det kan derimod ikke afgøres med sikkerhed, om betegnelsen

¹⁾ Eksempelvis for byerne Egense, Jerstrup og Engeldrup i Grindløse sogn, Skam herred: 150-161. 163-166 = 20 mk, 162 = 26 sk.

²⁾ J. Wilcke giver i sin bog *Renæssancens Mønt- og Pengeforhold 1481-1588*, 1950, s. 36 nogle fra Dronning Christines Hofholdningsregnskaber hentede eksempler på gyldens markværdi: 2-2½ mk for rhinske gylden, 25 skilling for 1 postulatsgylden, 2½ mk for 2 postulatsgylden, 3 mk for 3 hornsgylden (den ringeste sort af gylden).

³⁾ Tønden anvendtes ikke som kornmål i Næsbyhovedregnskaberne.

»stykke« (2 stykker, 3 stykker), anvendt i forbindelse med forskellige former for klæde, dækker et varierende eller et fast alenmål, og om betegnelsen »læs« er lig med et bestemt antal travet.

Helt sikre er oplysninger om *kornmålet*: 1 læst korn, mel eller malt = 12 pund eller 24 ørte. Et kornpund = 2 ørte; 1 ørte = 10 skp rug, 12 skp byg og 20 skp havre. (I ordforklaringsafsnittet bag i bogen medtages de anvendte måle- og vægtenheder for *alle de andre* i regnskaberne forefundne persiller/varer)

I udgaven er betegnelserne for mønt, mål og vægt i udstrakt grad *normaliseret*. Der anvendes samme standardiserede form for ental og flertal.

Forkortelsespunktum anvendes ikke:

alb = album, albus, albi

engelsk = engelsk(er)

fj = fjerding(er)

grot = grot

gylden = gulden

lybsk = lub

læst = lest

mk = mark

otting = otting(er)

pen = penning(e) og den = denarius, -ii

pd = pund

sk = skilling(er)

skp = skæppe(r)

ørte = ørt(e), ørtug(er)

td = tønne(r).

Næsbyhoved lens jordebøger 1502-1510, tabellarisk opstillet

Som omtalt i indledningen er de fem jordebøger fra 1502, 1503, 1505, 1509 og 1510 opstillet i tabellarisk form dels af pladsbesparende hensyn, dels for at lette sammenligningen af den enkelte gårds forholdt over tid.

Udgangspunktet for jævnføringen er 1502-jordebogen, hvis tekst er gengivet fuldstændig (jvf. dog afsnittet om forkortelser). Fra 1503- og 1505-jordebogens tekst angives herefter stednavne, personnavne og summaangivelser, medens de enkelte langgildepersiller kun er angivet, hvor der foreligger en ændres betegnelse som f.eks. »1 ørte« mod tidligere »½ pund« eller »1 mk af et gadehus« mod tidligere »i mk«.

1502-, 1503- og 1505-jordebogen er samlet på opslagets venstreside, medens 1509 og 1510 optræder på den højre side. På hvert opslag er årstallene angivet af hensyn til den umiddelbare læsbarhed. Medens 1503- og 1505-jordebogen nøje følger 1502-jordebogens opstilling, så adskiller 1509 og 1510 jordebøgerne sig en del herfra (jvf. indledningen). De to jordebøger er her tillempet rækkefølgen i 1502-jordebogen, hvilket ganske vist har gjort det nødvendigt at flytte de fleste summaangivelser fra deres oprindelige plads. Det er overalt angivet, hvor deres oprindelige plads var, og hvilke bønders afgifter de omfatter. Af hensyn til den ret betydelige variation mellem på den ene side 1502-1505-jordebøgerne og på den anden side 1509- og 1510-jordebøgerne er det fundet rimeligt at gengive også 1509-jordebogens tekst i sin helhed, medens 1510-jordebogen gengives som 1503 og 1505.

Foran hver bondes/jordebogensheds navn i 1502- og 1509-jordebogen er angivet et nummer f.eks. »468«. Dette tal henfører til det fortløbende nummerering, som udgiverne har forsynet skattemandtallets (1510-11) personer med. Nummeret gør det således muligt at jævnføre jordebogenshederne med mandtallets enheder. I visse tilfælde har det kun været muligt at foretage en usikker identifikation, hvilket markeres med et tilføjjet (?), og i enkelte tilfælde har en identifikation ikke kunnet foretages. Her er derfor ikke markeret noget nummer.

Jordebøgernes betalingsmarkering for de enkelte persiller er her angivet med »+«, medens (–) angiver at her ikke findes nogen betalingsmarkering. Ydelsen er derfor formentlig ikke betalt. Kun undtagelsesvis er det i originalen med »non dedit« direkte angivet, at ydelsen ikke er betalt. Disse angivelser sammen med de øvrige forklarende randnotitser gengives i fodnoterne. Noternes tekst i citationsform angiver disse hyppige randnotitser, medens noterne i øvrigt behandler udgivelsestekniske problemer. Oplysninger vedrørende de enkelte bebyggelser er samlet som realkommentarer (side 447ff.). Almindelige parentes () angiver, at den pågældende tekst er overstreget i originalen, medens skarpkantet parentes [] angiver en tilføjelse foretaget af udgiverne, f.eks. hvor der er tale om mindre tekststøb i originalen som følge af beskadiget papir.

Som omtalt i indledningen er opløsning af forkortelser kun angivet (med kursiv), hvor det drejer sig om person og stednavne. Patronymikon (-sen) angives dog ikke i kursiv, selv om det er forkortet i originalen.

1502	1503	1505	Anno Domini 1509 ¹⁾	Anno Domini 1510
Llunde herrit anno 1502		Anno Domini 1505 Lwnde herret	Langilde aff Lwnde herrett	Landgille aff Lund herrit
Allussæ	Allussæ	Allusse	Allwsse	Alvsse
Hans Matsen	Hans Matsen	Hans Matsen	Hans Matzsen	Hans Matssenn
2 pund byg +	+	+	2 pd byg +	+ ⁹⁾
1 marc erffwitz +	+	+	1 mk erffwitz +	+
468. Lauris Knutsen	Lauris Knutsen	Clemet Laurisen	468. Clemyn Laurissen	Clemet Laurisen
1½ pund byg +	+	+ ³⁾	1½ pd byg + ²⁾	+ ¹⁰⁾
1 pund rog +	+	+	1 pd rowg + ³⁾	+ ¹¹⁾
1 somerko +	+	+	1 sommerko + ⁴⁾	+
10 sk inne + ¹⁾	+	+	10 sk inne penninge +	+
2 mk 6½ sk vintherskat +	+	+	2 mk 6½ sk vintherskatt + ⁵⁾	+
7 sk terske peninge +	+	+	7 sk terske +	+
1 for + ¹⁾	+	(-)	1 faar +	+
1 lam +	+	+	1 lamb +	+
1 goss +	+	+	1 goss +	+
5 høns +	+	+	5 høns +	+
20 les somerweth +	+	+	20 lass sommer wed +	+
10 less vintherweth +	+	+	10 lass vinther wed +	+
473. Knut Iepsen	Knut Iepsen	Ies Bentsen	473. Knwdt (Ieepssen alias) Vernerissen	Knudt Vernerissen
1 pund rog +	+	+	1 pd rvog + ⁶⁾	+ ¹²⁾
1 vintherko + ²⁾	+	+	1 vintherkoo + ⁷⁾	+
1 mk vintherskat +	+	+	1 mk somerskatt +	+
1 mk somerskat +	+	(-)	1 mk vinterskatt +	+
7 sk terske +	+	+	7 terske +	+
5 sk inne +	+	+	5 sk inne +	+
1 goss +	+	+	1 gaass +	+
5 høns (-)	+	+	5 høns +	(-)
20 les somerweth +	+	(-)	20 lass sommer wed +	+
10 les vintherweth +	+	(-)	10 lass vinter wed +	+
Summa sums ⁴⁾ lateris	Summa 3½ pd	Summa 3 pd byg, 2 pd	Summa ⁸⁾ lateris aff bigit it	Summa ¹³⁾ opbyrdelse 3½ pd
2 pund rog, 3½ pd byg,	byg, 2 pd rug,	rog, 2 kor, 1 lam,	er 4 pd, 3 pd row,	[byg] 3 pd rog, 3 køøer, 1 [foor,
9 mk 3½ sk penninge,	7 mk 3½ sk	2 ges, 10 høns, 6 mk	item 2 kør, 2 foer, 2 gess	1 lam], 2 gees, 9½ mk 1 sk
1 somerko, 1 for, 1 lam,	peninge, 1 som-	3½ sk.	Summa item 15 mk minus 1 sk	for vden inne penninge.
2 ges, 10 høns.	merko, 1 vin-		for vden inne pennige er 13½ mk	
	terko, 1 for,			
	1 lam, 2 gees, 10			
	høns.			

¹⁾ Istedet for den sædvanlige betalingsmarkering »dt« er her anvendt »sst«. ²⁾ »dt 2 mk« ³⁾ »dt 1 pd« ⁴⁾ Læsningen usikker.

¹⁾ 1509 - regnskabet indledes med en oldengældsliste. Jordebogen starter på side 5. ²⁾ »dt 1½ pd«. ³⁾ »wort saad«. ⁴⁾ »han gaff 24 sk till obod +«. ⁵⁾ »Peder fik«. ⁶⁾ »wort saad«. ⁷⁾ »dt 1 melk koo oc 16 skpr haffre till obod«. Oven over »oc« står *udstregt*: »restat meth«. ⁸⁾ incl. »Knwdt Ywerssens« afgifter - den følgende side. ⁹⁾ »dt in castr«. ¹⁰⁾ »dt in castr«. ¹¹⁾ »wort saad«. ¹²⁾ »wort saad«. ¹³⁾ Incl. en del af den følgende bondes afgifter (til og med 7 sk terske).

1502	1503	1505	1509	1510
461. Knut Iensen 1 pund rog + ½ pund bijg + 1 vintherko + ¹⁾ 26 sk vintherskat + 18½ sk somerskat + ²⁾ 8 sk inne + ²⁾ 7 sk terske + 1 for + 1 lam + 1 gos + 5 høns + 20 les somerweth + 10 less vintherweth +	Knut Iensen + + + + + + + + + + + + + + +	Knud Iuersen + + + + + + + + + + + + + + (-) (-)	461. Knwdt Ywerssen 1 pd rwg + ¹⁾ ½ pd byg + 1 vinterkoo + ²⁾ 18½ sk somerskat + 26 sk vinterskat + ½ mk inne + 7 sk terske + ³⁾ 1 foer + 1 lamb + 1 gaass + 5 høns + 20 lass sommerwed + 10 lass vinterwed +	Knud Iuerdsen + ¹⁾ (-) ¹⁰⁾ + ¹⁰⁾ + + + + + + + + ¹⁰⁾ + ¹⁰⁾ + + + +
479. Anders Farsen ½ pund byg + ½ pund rog + 10 sk somerskat + 10 sk vintherskat +	Anders Farsen + + + +	Knud Iensen + + + +	479. Hans Nielssen ½ pd rwg ½ pd byg + 10 sk somerskat + 10 sk vinterskat +	Hanss Nielssen + + ¹¹⁾ + + ¹⁰⁾
480. Per Smid 2 pund byg + 1 lubsk mk erffwitz +	Per Smid + 1 mk erffwitz +	Per Smid + +	480. Peder Smedt 2 pd byg + ⁴⁾ 1 mk erffwitz +	Peder Smedt + ¹²⁾ +
483. Niis Oluffsen 2 pund bijg + 1 mk erffwitz + 1 mk aff eth huss +	Nis Olsen + + 1 mk af eth gadehuss +	Per Iuersen + + Michel Strangesen 1 mk + ³⁾	483. Peder Ywerssen ⁵⁾ 2 pd byg + ⁶⁾ oc 1 mk erffwitz + Michill Strangesen 1 mk (-)	Peder Iverssen + ¹³⁾ + Michell Strangesen (-)
Beldringe 410. Per Hansen 1 ørte byg + 1 ørte rog + 12 sk somerskat + 12 sk vintherskat +	Beldringe Per Hansen ½ pd bijg + ½ pd rog + + +	Beldring Hans Matsen + + + +	Beldringe 410. Anders Hennyckssen ½ pd rowg + ⁷⁾ ½ pd byg + ⁸⁾ 12 sk somerskat + 12 sk vinterskat +	Beldringh Anders Hennickesen + ⁷⁾ + ¹⁴⁾ + +
Summa 5½ pd byg, 2 pd rog, 11 mk 7½ sk peninge, 1 for, 1 lam, 1 gos, 5 høns.	Suma 5½ pd byg, 2 pd rog, 1 vinter- ko, 9 mk 7½ sk peninge, 1 for, 1 lam, 1 gos, 5 høns.	Summa 5½ pd byg, 2 pd rog, 1 ko, 1 foer, 1 lam, 1 gos, 5 høns, 9 mk.	Summa ⁹⁾ inteckt aff bigit 5½ pd oc 6 skp it er, 3½ ørte row, 1 koo, 1 swin, 2 for, 2 gess. Item 6½ mk 2 (sk) mk. Summa for vden inne peninge er 8 mk (2 sk) 4 sk.	Summa ⁹⁾ opbyrdelss 5½ pd byg 6 skp, 3½ ørte rog, 1 koo, 1 swin, [1 faar], 1 lam, [2] gees, 7½ mk 5 ¹⁵⁾ sk vden inne.

¹⁾ »dt 2 mk« ²⁾ Istedet for »dt« er betalingsmarkeringen »sst« ³⁾ »dt ½«

¹⁾ »wort saad«. ²⁾ »dt 2½ mk for koen«. ³⁾ Summa lateris er egentlig indskudt her. ⁴⁾ »(dt 2 pd 1 (?))«. ⁵⁾ » Peder Ywerssen« er glemt i første omgang og senere tilføjet i højre margin. ⁶⁾ »it in castro«. ⁷⁾ »wort saad«. ⁸⁾ »it in castro«. ⁹⁾ Summaangivelsen vedrører også resten af A. H.s persiller samt den følgende persons, Niels Brydy's afgifter ned til og med: 1 sommer koo. ¹⁰⁾ Læsningen usikker (papiret hullt). ¹¹⁾ + »in curia«. ¹²⁾ + »in castro«. ¹³⁾ »dt 1 pd in castro dt 1 pd in curia«. ¹⁴⁾ »dt in castro«. ¹⁵⁾ rettet fra 6.

1502	1503	1505	1509	1510
7 sk terske penninge 1 sk inne + 1 gos + 5 høns + 10 les somerweth + 10 les vintherweth +	+ + + + + +	+ + + + + +	7 sk terske penninge + 1 sk inne + 1 goess + 5 høns + 20 lass sommerwed + ¹⁾ 10 lass vinter wed +	[+] ¹¹⁾ [+] ¹¹⁾ + + + [+] ¹¹⁾
411. Niis Brydie 15 skp rog + 18 skp byg + 2½ mk 2 sk vintherskat + 7 sk terske + 4 sk inne + 1 somer swin + 1 somer ko + 1 gos + 5 høns + 20 les somerweth + 10 les vintherweth +	Niis Brijdie + 1½ ørte bijg + + + + + + + + + +	Nis Bridie + 18 skpr byg + + + + + + + + + +	411. Niels Brydy 15 skp rwg + ²⁾ 18 skp byg + ³⁾ 2½ mk 2 sk vinterskat + 7 sk terske penninge + 3 sk inne + 1 sommerswin + 1 sommer koo + 4) 1 gaass + 5 høns + 20 lass sommer wed + 10 lass vinter wed +	Nis Brydie + ²⁾ + ¹²⁾ + + + + + 4) + + + +
1554. Ies Hansen 2 pund byg + 1 mk erffwitz +	Ies Hansen + +	Ies Hansen + +	1554. Iens Hanssen ⁵⁾ 2 pd byg + ⁶⁾ 1 mk erffwitz +	Michell Pederssen + ¹³⁾ +
Fframeloff	Fframeloff	Frameløff	Fframeløff	Fframmeløff
449. Hans Iepsen 4 pd byg + 1 gos + 5 høns +	Hans Iepsen + + +	Hans Iepsen + + +	449. Knwdt Oluffsen 4 pd byg + ⁷⁾ 1 gaass (-) 5 høns (-)	Knudt Olufsen + ¹⁴⁾ + (-)
456. Ies Knutsen 3½ pund byg +	Ies Knutsen +	Ies Bentsen +	456. Jørgen Bentzsen 3½ pd byg + ⁸⁾	Jørgen Bentssen + ¹⁵⁾
455. Andhers Bentsen 3 pund byg +	Anders Bentsen +	Anders Bentsen + ¹⁾	455. Lauris Anderssen 3 pd byg + ⁹⁾	(Lauris Anderssen) Hans Bentsen + ¹⁶⁾
Summa 1 lest byg 2½ ørte, 1½ ørte rog, 4 mk 13 sk peninge, 1 somerko, 1 swin, 3 ges, 15 høns.	Summa 13 pund bijg 6 skp, 15 skp rog, 1 somerko, 1 swin, 4½mk 5 sk peninge, 3 gees, 15 høns.	Summa 1 lest 6 skp byg, 15 skp rog, 1 ko, 1 swin, 3 ges, 15 høns, 4½ mk 5 sk.	Summa ¹⁰⁾ lateris aff bigit it er 15 pd 6 skp 5 skp row, 2 gess Item 2½ mk 4 sk 3 den Item for vden inne penninge 2 mk 7½ sk	Summa ¹⁰⁾ opbyrdelsse 15 pd byg 3 ges Summa vden inne peninge 1 mk

¹⁾ »dt 2 pd«.

¹⁾ »dt 10 lass«. ²⁾ »wort saad«. ³⁾ »it in castro«. ⁴⁾ Summa lateris er egentlig indskudt her. ⁵⁾ »habitat in Nesby Michil Persen boer nw wdi garden«. ⁶⁾ »dt 1 pd oc 3 skp in castro, dt 21 skp«. ⁷⁾ »dt 4 pd«. ⁸⁾ »it in castro«. ⁹⁾ »(dt 6 ørte it in castro)«. ¹⁰⁾ Summaangivelsen inkluderer de følgende to bønders (Anders Morthenssen og Hans Clawssen) afgifter. ¹¹⁾ Papiret beskadiget. ¹²⁾ »dt in castro«. ¹³⁾ »dt (1 pd) in castro«. ¹⁴⁾ »(dt 3 pd in castro)«. ¹⁵⁾ »dt (2½ pd) dt 1 pd in curia«. ¹⁶⁾ »dt (2 pd 2 skp) 1 pd in curia«.

1502	1503	1505	1509	1510
448. Nis Olsen	Nis Olsen	Nis Olsen	448. (Anders Morthenssen) ¹⁾ Margrette Andersses ²⁾ Iep Nielssen	Iep Nielssen
½ pund rog +	+	+	½ pd rog + ³⁾	(+) ¹⁷⁾
½ pund byg +	+	+	½ pd byg + ⁴⁾	(+) ¹⁷⁾
8 sk somerskat +	+	½ mk somerskat +	½ mk somerskat + ⁶⁾	(-)
2 mk vintherskat +	+	+	2 mk vinterskat + ⁷⁾	(-)
7 sk terske +	+	+	7 sk terske ⁸⁾	(-)
5 grot inne +	+	+	5 grot inne penninge + ⁵⁾	+
1 gos +	+	+	1 gaass (-) ⁹⁾	18)
5 høns +	+	+	5 høns (-) ⁹⁾	18)
20 les somerweth +	+	(-)	20 las sommerwed (-) ⁹⁾	18)
10 les vintherweth +	+	(-)	(10 lass vinterwed (-) ⁹⁾	18)
Østherrope	Østherrope	Østherrope	Østroppe	Østroppe
495. Nis Mortsen Clauus Camper	Hans Camper	Hans Camper	495. Hans Clawssen alias Kampar	Hans Claussen
2½ pund byg +	+	+	2½ pd byg + ¹⁰⁾	+ ¹⁹⁾
1 sk inne +	+	+	1 sk inne +	+
1 gos +	+	+	1 gaass +	+
5 høns +	+	+	5 høns +	+
			11)	11)
505. Oluff Andersen	Oluff Andersen	Oluff Andersen	505. Hans Tyggessen ¹²⁾	Hans Tygessen
1 mk somerskat +	+	+	1 mk somerskatt +	+
1 mk vintherskat +	+	+ ³⁾	1 mk vinterskatt +	+
494. Hans Ericson	Hans Ericson	Hans Ericson Knut Persen ²⁾	494. Knwdt Hord alias Bron	Knudt Hord
½ pund rog +	+	+	½ pd rwg + ¹³⁾	+ ²⁰⁾
26 sk vintherskat +	+	(-)	26 sk somerskatt +	26 sk (somerskat) vinterskat +
11 sk somerskat +	+	(-)	11 sk vinterskat ¹⁴⁾	11 sk (vinterskat) somerskat +
7 sk terske +	+	(-)	7 sk terske +	+
4 sk inne +	+	+	4 sk inne +	+
1 vintherko + ¹⁾	+	+	1 vinterkoo + ¹⁵⁾	+
1 somerswin +	+	+	1 somerswin +	+
1 for +	+	+	1 faar +	+
1 lam +	+	+	1 lamb +	+
1 gos +	+	+	1 gaass +	+
5 høns +	+	+	5 høns +	+
Summa 3 pd byg, 1 pund rog, 10 mk 3½ sk 3 pen, 1 swin, 1 for, 1 lam, 3 ges, 15 høns.	Summa 3 pund bijg, 1 pd rog, 1 vinterko, 1 swin, 8½ mk 3 sk 9 pen, 1 for, 1 lam, 3 gees, 15 høns.	Summa 3 pd byg, 1 pd rog, 1 ko, 1 swin, 1 foer, 1 lam, 3 ges, 15 høns, 5½ mk 2 sk 9 pen.	Summa lateris ¹⁶⁾ aff bigit it er 3 pd, 10 skp rog, 1 koo, 1 swin, 2 faer, 2 gess. Item 6 mk 9 sk Summa for vden inne peninge 6 mk 3 sk.	Summa ¹⁶⁾ opbyrssell 2 pd byg 2 skp mynne 1 ørte rog, 1 koo, 1 swin, 1 faar, 2 lam, 2 ges. Item 4 mk 12 sk och [?] vden in- ne penninge

1) »dt 2 mk«. 2) »Knut Persen« er tilføjet i venstre margin med en anden skrivers hånd. Enheden er i 1505 jordebogen placeret mellem »Hans Camper« og »Oluff Andersen«. 3) »dt ½«.

1) »Mortuus est, vort slaget i hiel«. 2) »Hun er till Iørgen Bentzsen till hvesse ibid.« 3) »dt 5 skp«. 4) »dt 6 skp«. 5) Bemærkning i højre margin »item garden laa øde nw wdi sommer, forty er hwn quit for halff skatthen«. 6) »dt 4 sk«. 7) »dt 1 mk«. 8) »dt 3½ sk«. 9) »non dt«. 10) »it in castro«. 11) Den foregående summa lateris er egentlig placeret her. 12) Hans Tygesen er i regnskabet placeret efter Knwdt Hord. 13) »wor saad«. 14) »ego per-
cepi« [i venstre margin]. 15) »han itthen«. 16) Summaangivelsen inkluderer Claws Skræde-
res og Matz Kløffs afgifter. 17) papiret beskadiget. 18) Ydelsen ikke medtaget i jordebog-
en. 19) (»dt 1 pd in castro«). 20) »wort saad«.

1502	1503	1505	1509	1510
20 les somerweth + 10 les vintherweth +	+ +	+ ²⁾ (-) ²⁾	20 lass sommerwed + ¹⁾ 10 lass vinter wed +	+ +
502. Per Nielsen	Per Nielsen	Per Nielsen	502. Claws Skrædere	Claus Skredære
8 sk somerskat + 8 sk vintherskat + 7 sk terske + 6 pen inne +	+ + + +	½ mk somerskat + ½ mk vintherskat + + +	½ mk somerskat + ½ mk vinterskat + 7 sk terske + 1 sk inne + 1 sommerswin ²⁾ 1 lamb ²⁾ 1 gaass ²⁾ 5 høns ²⁾ 20 las somer wed ²⁾ 10 lass vinterwed ²⁾	(+) ¹⁰⁾ (+) ¹⁰⁾ (+) ¹⁰⁾ + 11) 11) 11) 11) 11) 11)
496. Lauris Terkelsen	Lauris Terkeldsen	Nis Laurisen	496. Niels Laurissen ³⁾	Nis Laurissen ³⁾
29 sk vintherskat + 4 sk somerskat + 7 sk terske + 1 sk inne + 1 somerswin + 1 lam + 1 gos + 5 høns + 20 les somerweth + 10 les vintherweth +	+ + + + + + + + + +	+ + + + + (-) + + + (-)	29 sk vinterskat + 4 sk somerskat + ⁴⁾ 7 sk terske + 1 sk inne + 1 sommer swin + 1 lamb + 1 gaass + 5 høns + 20 lass wed + ⁵⁾ 10 lass wed +	(-) ¹²⁾ + + + + + + (-) + +
504. Iep Hansen	Matz Kløff	Matz Kløff	504. Matz Kløff	Matz Kløff
3 pund byg + 1 sk inne + 1 lam (-) 1 gos (-) 5 høns (-)	+ + + + +	+ + + + +	3 pd byg + ⁶⁾ 1 sk inne + 1 lamb + 1 gaass + 5 høns + 7)	+ ¹³⁾ + + + (-) 7)
490. Iørgen Mortsen	Iørgen Mortsen	Iørgen Mortsen	490. Iørgen Morthenssen	Jørgenn Mortssen
1 vintherko + ¹⁾ 1 mk vintherskat + 24 sk somerskat + 7 sk terske peninge +	+ + 1½ mk somerskat + +	+ + + +	1 vinter koo + ⁸⁾ 1 mk vinter skat + 1½ mk somer skat + 7 sk terske	+ + + +
Summa 3 pund byg, 9 mk 6 pen, 1 swin, 2 lam, 2 gess, 10 høns.	Summa 3 pd bijg, 1 vinterko, 1 swin, 7 mk 6 pen, 2 lam, 2 gees, 10 høns.	Summa 3 pd byg, 1 ko, 1 swin, 2 lam, 2 gees, 10 høns, 7½ mk 7½ sk.	Summa ⁹⁾ lateris aff bigit it er 1 ørte 1 pd rog, 2 kør, 1 swin, 2 foer, 3 gess. Item 8 mk ½ sk mynne Summa for wden inne peninge er 7½ mk oc 4½ sk.	Summa ¹⁴⁾ opbyrssell 1 ørte byg 1 pd rog, 2 kør, 1 swin, 1 faar, 1 lam, 3 ges 3½ mk 4½ sk vden inne peninge 11 sk.

¹⁾ »dt 2 mk«. ²⁾ Ydelsen er placeret på den foregående side i jordebogen.

¹⁾ »it in castro«. ²⁾ »non dt«. ³⁾ Niels Laurissen er i 1509- og 1510-jordebogen placeret efter Matz Kløff og Iørgen Morthenssen. ⁴⁾ »Peder fick«. ⁵⁾ »(dt 14 dt 6 lass)«. ⁶⁾ »dt 2 pd in curia minus 1 skp, dt 25 skp in castro«. ⁷⁾ Den foregående summa lateris er egentlig placeret her. ⁸⁾ »han itthen«. ⁹⁾ Summaangivelsen vedrører Iørgen Morthenssen, Niels Laurissen og Staffen Pedersen. ¹⁰⁾ Papiret beskadiget. ¹¹⁾ »non dat«, ydelseerne er overstregede. ¹²⁾ »(Dt. 1 mk)«. ¹³⁾ »dt 2 pd in curia 2 skp minus«. ¹⁴⁾ Summa-angivelsen vedrører Nis Laurissen, Jørgen Mortssen og Staphen Perssen.

1502	1503	1505	1509	1510
1 sk inne + 1 gos + 5 høns + 20 les weth + 10 les weth +	+ + + + +	+ + + + +	1 sk inne + 1 gaass + 5 høns + 20 las somerwed + ¹⁾ 10 lass vinter wed + ¹⁾	+ + (-) + +
Toro	Toro	Toroppe Skam herrit ¹⁾	Torpe ²⁾	Taaro
353(?). Esbern Gasse	Esbern Gasse	Staphen Persen	353(?). Staffen Pederssen	Staphen Persen
1 pund rog + ½ pund byg + 6½ sk somerskat + 7 sk terske + 1 sk inne + 1 somerko + 1 for + 1 gos (-) 5 høns (-) 20 les weth + 10 les weth (-)	+ + + + + + + + (-) (-)	+ + (-) (-) + + (-) + + + (-)	1 pd rwg + ³⁾ ½ pd byg + 6½ sk somerskat + 7 sk terske + 1 sk inne + 1 sommerkoo + ⁴⁾ 1 faar oc 1 wlfætt + 1 gaass + 5 høns + 20 lass wed + 10 lass ved +	+ ³⁾ + + + + + 1 faar + + + + (-)
Nordherrope	Nordherrope	Nordherroppe	Nordroppe	Nordrope
599. Morten Nielsen	Morten Nielsen	Morten Nielsen	599. Morthen Nielszen alias Mwdehøw	Mortenn Mwdehøy
1 pd rog + 2 pd byg + 2 mk somerskat + 3 mk 4 sk vintherskat + 9 sk inne + 7 sk terske + 1 sommerko + 1 gos + 5 høns + 20 les weth + 10 les weth +	+ + + + + + + + + + +	+ + + + + + + + + + +	1 pd rwg + ⁵⁾ 2 pd byg + ⁶⁾ 2 mk somerskat + ⁷⁾ 3 mk 4 sk vinterskat + 9 sk inne + 7 sk terske + 1 sommerkoo + ⁸⁾ 1 gaass + 5 høns + 20 lass wed sommer + 10 lass wed vinter wed +	+ ¹¹⁾ + + + + + + + + + +
598. Oluff Laurisen	Oluff Laurisen	²⁾	598. Oluff Laurissen	Oluff Laurisen
15 skp rog +	½ ørte rog +		15 skp rwg + ⁹⁾	+ ⁹⁾
Summa 2½ pund byg, 2½ pund rog 5 skp, 6 mk 12½ sk penninge, 2 somer kør, 1 foer, 2 gess, 15 høns, 7 sk peninge.	Summa 2½ pd bijg, 2½ pd rog 5 skp, 2 somer kør, 7 mk 3½ sk penninge, 1 for, 3 gees, 15 høns.	Summa 2½ pd byg, 2 pd rog, 2 kør, 3 gees, 15 høns, 6 mk 6 sk.	Summa ¹⁰⁾ lateris 4 pd big oc 6 skp it er, 2½ pd rog, 3 køør, 4 foer, 3 gess. Item 9 mk 7½ sk Summa for vden inne peninge er 8 mk ½ sk mynne	Summa ¹²⁾ opbyrssell 4 pd byg 6 skp, 5 ørte rog, 3 køør, 2 faar, 1 lam, 3 ges, 8 mk 6 pen mynne ffor vden inne peninge.

¹⁾ »Skam herrit« er tilføjet af en anden skriver. ²⁾ Oluf Laurisens ydelser starter øverst på næste jordebogside.

¹⁾ »it in castro«. ²⁾ Rettet fra »Toroppe«. ³⁾ »wort saad«. ⁴⁾ »han skall giffue 24 sk till obod, item han itte koen«. ⁵⁾ »wort saad«. ⁶⁾ »it in castro«. ⁷⁾ »Peder Stijgge«. ⁸⁾ »han itthen«. ⁹⁾ »wort saad«. ¹⁰⁾ Summaangivelsen er her flyttet. Den vedrører Morthen Nielszen, Oluff Laurissen og Hans Olssen. ¹¹⁾ »wort saad«. ¹²⁾ Summaangivelsen er her flyttet. Den vedrører Mortenn Mwdehøy, Oluff Laurisen og Hans Olssen.

1502	1503	1505	1509	1510
		Oluff Laurisen		
1 pund byg +	+	15 skpr rog +	1 pd byg + ¹⁾	+
14 sk vintherskat +	+	+	18 sk sommerskat + ²⁾	+ ¹⁴⁾
18 sk somerskat +	+	1)	5 sk inne +	+
5 sk inne +	+	+	1 sommer koo + ³⁾	+
7 sk terske +	+	1)	½ ørte byg aff hertwgiord +	+
1 somerko +	+	+	1 faar oc 1 ollefætt + ⁴⁾	1 faar +
½ ørte byg aff en øde iord +	½ pd bijg aff en øde iord +	½ ørte byg aff Hertuge iord +	1 lamb +	+
1 for +	+	+	1 goss +	+
1 lam +	+	+	5 høns +	+
1 gos +	+	+	20 lass wed +	+
5 høns +	+	+	10 lass wed +	+
20 les weth +	+	+		
10 les weth +	+	(-)		
597. Hans Nielsen	Hans Nielsen	Hans Olsen	597. Hans Olssen	Hans Olssen
15 skp rog +	+	+	15 skp rwg + ⁵⁾	+ ¹⁵⁾
1 pund byg +	+	+	1 pd byg + ⁶⁾	+
11½ sk vintherskat +	+	+	11½ sk vinterskat + ⁷⁾	+
10 sk inne +	+	+	10 sk inne +	+
7 sk terske +	+	+	7 sk terske + ⁸⁾	+
1 somerko +	+	+	1 sommerkoo + ⁹⁾	+
1 for +	+	+	1 faar oc en wldfætt + ¹⁰⁾	1 foor +
1 lam +	+	+	1 lamb +	+
1 gos +	+	+	1 gaass +	+
5 høns +	+	+	5 høns + ¹¹⁾	+
20 les somerweth +	+	+	20 lass wed +	+
10 les vintherweth +	+	+	10 lass wed +	+
Harsmarc	Harsmarck	Harsmarc	Harsmark	Harsmarck
613. Per Brun	Per Brwn	Henrick Nielsen	613. Oluff Skrædere	Oluff Skredere
½ pund byg +	+	+	½ pd byg + ¹²⁾	+ ¹⁶⁾
7 sk somerskat +	+	(-)	7 sk sommerskat +	+
7 sk vintherskat +	+	(-)	7 sk vinterskat (-)	+
605. Tyge Skotte	Thyge Skotte		605. Tygge Skytte	Tygge Skytte
Summa 3 pd byg, 1½ ørte rog, 5 mk 6½ sk peninge, 2 somerkør, 2 for, 2 lam, 2 ges, 15 høns.	Summa 3 pd bijg, 1½ ørte rog, 2 somerkør, 5 mk 6½ sk peninge, 2 for, 2 lam, 2 ges, 10 høns.	Summa 2½ pd byg oc 6 skp, 1½ pd rog, 2 kør, 2 foer, 2 lam, 2 ges, 10 høns, 3 mk 3½ sk.	Summa ¹³⁾ lateris 7½ pd big it er, item 3 foer, 2 gess item 6 mk 3 sk item summa for vden inne peninge er 6 mk.	Summa ¹⁷⁾ opbyrdelse 7½ pd byg 1 skp smør, 2 faar, 2 ges, item (7½) 6½ mk 7 (sk) vden inne penninge.

¹⁾ Ydelsen findes ikke opført i 1505 jordebogen.

¹⁾ »in castro«. ²⁾ »Per Stijgge«. ³⁾ »han itten«. ⁴⁾ »ad scriptorem«. ⁵⁾ »wort saad«. ⁶⁾ »it in castro«. ⁷⁾ »Peder fick«. ⁸⁾ »Peder«. ⁹⁾ »han itten«. ¹⁰⁾ »ad scriptorem«. ¹¹⁾ »it wdi sommer«. ¹²⁾ »dt Iacob Kerrw fick«. ¹³⁾ Summaangivelsen er her flyttet. Den vedrører Oluff Skrædere, Tygge Skytte, Hans Clawssen, Anders Iwell, Lauris Mand og Hans Fyncke. ¹⁴⁾ »dt Hanss Scriffuer«. ¹⁵⁾ »wortt saad«. ¹⁶⁾ »dt in castro«. ¹⁷⁾ Summaangivelsen er her flyttet. Den vedrører Oluff Skredere, Tygge Skytte, Hans Claussen, Anders Iwell, Lauris Mand, Hans Fincke og Iep Iespersen.

1502	1503	1505	1509	1510
2 pund byg + 8 sk erffwitz + 1 sk inne +	+ + 2 sk inne + ¹⁾	Tyge + ³⁾ ½ mk erffwitz (-) 1 sk inne +	2 pd byg + ¹⁾ ½ mk ærffwitz (-) 1 sk inne +	+ ⁷⁾ (-) +
617. Hans Clausen 2 pund byg + 8 sk erffis (-)	Hans Clausen + +	Hans Clausen + ⁴⁾ ½ mk erffwitz (-)	617. Hans Clawssen 2 pd byg + ²⁾ ½ mk ærffwitz (-)	Hans Claussen + ⁸⁾ +
603. Anders Iull ½ pund byg + 22 sk vintherskat + 1 mk somerskat + 7 sk terske + 1 sk inne + 3 sk ploge + 1 for + 1 gos + 5 høns + 20 les somerweth (-) 10 les weth (-)	Anders Iwl + + + + + + + + 2) 2)	Andhers Iull + + + + 3 sk ploge peninge + (-) + + 5) 5)	603. Anders Iwell ½ pd byg + ³⁾ 22 sk winter skatt + 1 mk sommerskat + 7 sk terske + 1 sk inne + 3 sk ploog peninge + 1 faar + 1 gaass + 5 høns + ⁴⁾	Anders Iwell + + + + + + + + +
609. Lauris Mand ½ pund byg + 19½ sk vintherskat + 12½ sk somerskat + 7 sk terske + 3 sk ploge + 1 for + 1 lam + 1 gos + 5 høns + 20 les somerweth (-) 10 les vintherweth (-) 1 sk inne +	Lauris Mand + + + + + + + + 2) 2) +	Lauris Man + + + + 3 sk ploge peninge + + + + 5) 5) +	609. Lauris Mand ½ pd byg + ⁵⁾ 18½ sk winterskat + 12½ sk sommerskatt + ⁶⁾ 7 sk terske + 3 sk ploge (føre) peninge + 1 sk inne + 1 faar + 1 lamb + 1 gaass + 5 hønss +	Lauris Mand + + + + + + 1 faar 1 vlffett + + ⁹⁾ + +
Summa 5 pund byg, 6 mk 5 sk peninge, 2 for, 2 lam, 2 ges, 10 høns.	Summa 5 pund bijg, 6 mk 14 sk peninge, 2 for, 2 lam, 2 gees, 10 høns.	Summa 2½ pd 10 skp byg, 1 foer, 1 lam, 2 gees, 10 høns, 5½ mk 5 sk.		

¹⁾ »dt 1 sk«. ²⁾ ydelsen findes ikke opført i 1503-jordebogen. ³⁾ »dt 1 pd«. ⁴⁾ »dt ½ pd 10 skp«. ⁵⁾ ydelsen findes ikke opført i 1505-jordebogen.

¹⁾ »dt 1 pd dt 18 skp oc 6 skp big in curia«. ²⁾ »(dt 23 skp dt 25 skp)«. ³⁾ »it in castro«. ⁴⁾ »dt 4«. ⁵⁾ »it in castro«. ⁶⁾ »Per Stijgge«. ⁷⁾ »dt 1 pd in castro 1 pd in curia«. ⁸⁾ »dt (1 pd) in castro«. ⁹⁾ »dt 4 sk«.

1502 610. Hans Fincke 2 pund byg +	1503 Hans Fincke +	1505 Hans Fincke +	1509 610. Hans Fyncke Anne Oluffs 2 pd byg + ¹⁾	1510 (Hans Fincke Persen) Hans Per- sen Olger ⁹⁾ Suendsen + ¹⁰⁾
602. Hans Matsen 6½ ørte byg + 1 sk inne + 1 for (-) 1 gos (-) 5 høns (-)	Hans Matsen + + + + (-)	Hans Matsen ½ pd byg + 2 mk 4 sk vintherskat + 11½ sk somerskat + 7 sk therske + 3 sk ploge + 1 sk inne + 1 foer + 1 lam + 1 gos + 5 høns +	602. Hans Matzsen 1 ørte byg + 2 mk 4 sk vinterskat + 11½ sk sommerskat + ²⁾ 7 sk terske + 3 sk ploge + 1 sk inne + 1 faar + 1 lamb + ³⁾ 1 gass + 5 høns +	Iep Iespersen 1 skp smør + ¹¹⁾ 1 ørte byg (-) Hans Matzsenn + ¹²⁾ + ¹³⁾ + ¹³⁾ + ¹³⁾ + ¹³⁾ + + + +
Niesløff 557. Knut Olsen 1 pund rog + 1 mk somerskat + 2 mk 3½ sk vintherskat + 7 sk terske + 4 sk inne + 1 somerswin + 1 for + 1 lam + 1 gos + 5 høns + 20 less somerweth + 10 les vintherweth +	Nijesloff Knut Olsen + + + + + + + + + + +	Nijesløff Knut Olsen + + + + + + + + + + +	Niesløff 557. (Knwdt Oelssen) mortuus est Johanne Knudz 1 pd rwg + ⁴⁾ 1 mk sommerskat (-) 2 mk 3½ sk vinterskat + 7 sk terske (-) 4 sk inne + 1 somer swin + 1 faar + 1 lamb too wlfætt + 1 gaass + 5 høns + 20 lass wed + 10 lass wed +	Niesløff (Jahanne Knudz) Per Lassen + ¹⁴⁾ + ¹³⁾ + + + + + + + + +
558. Per Magensen 3 pund byg + Hialstherrope Magens Andersen 5½ ¹⁾ ørte byg + 1 mk erffwitz +	Kløff Olsen + Hialstherrope Magens Andersen 5½ ørte bijg + +	Cløff Olsen + Hialstherroppe Magens Andersen + +	558. Kløff Olssen 3 pd byg + ⁵⁾ Hiastroppe Magens Anderssen 5½ ørte byg + ⁶⁾ 16 sk erffwitz + ⁷⁾	Kløff Olssen + ¹⁵⁾ Hiastroppe Kaye Mogensses + ¹⁶⁾ 1 mk erffis +
509. Morten Andersen 5½ ørte byg + 12 sk erffwitz + 2 gess + Summa 1 lest byg 3½ ørte, 1 pund rog, 5 mk 11½ sk peninge, 1 swin, 1 for, 1 lam, 3 ges, 5 høns.	Morten Andersen + + +	Morten Andersen (-) + +	509. Morthen Anderssen 5½ ørte byg + ⁸⁾ 12 sk erffwitz + 2 gess + Summa Lateris 9 pd big it er, 1 pd rowg, 1 swin, 3 foer, 4 ges item 8 mk 4 sk. Summa for vden inne peninge er 7½ mk 7 sk.	Mortten Anderssen + ¹⁶⁾ + + Summa opbyrdelsse 9 pd byg, 1 pd rog, 2 faar, 2 lam, 4 ges, 1 swin. Item 9 mk vden inne pe- ninge (4 mk 6½ sk)

¹⁾ synes rettet fra »7 ørte«.

¹⁾ »dt 2 pd in castro«. ²⁾ »Peder Stigge«. ³⁾ »dt 4 sk«. ⁴⁾ »wort saad«. ⁵⁾ »it in curia«. ⁶⁾ »it in castro«. ⁷⁾ »Peder Stijgge«. ⁸⁾ »(dt 2 pd in curia, dt 18 skp in castro)«. ⁹⁾ læsnin-
gen usikker. ¹⁰⁾ »dt 1 pd in castro 1 pd in curia«. ¹¹⁾ »4 sk obod dt«. ¹²⁾ »dt in castro«. ¹³⁾ »dt Hans Scriffuer«. ¹⁴⁾ »wort saadh«. ¹⁵⁾ »dt in castro«. ¹⁶⁾ »dt in curia«.

1502	1503	1505
Skyby	Skijby	Skyby
576. Oluff Matsen	Oluff Matsen	Knud Bonde
1½ pd byg 4 skp +	+	(-)
4 sk somerskat (-)	4)	5)
4 sk vintherskat (-)	4)	5)
7 sk terske +	+	(-)
1 gooss +	+	(-)
5 høns +	+	(-)
20 les somerweth +	+	(-)
10 less vintherweth +	+	+
Eskelund	Eskelund	Eskelunde
579(?). Per Michelsen	Per Michelsen	Per Michelsen
1 vintherko + ¹⁾	+	+
7 sk terske +	+	(-)
2 sk inne +	+	+
1 mk somerskat +	+	+
20 sk vintherskat +	+	(-)
1 somerswin +	+	+
1 gos +	+	+
5 høns +	+	+
	20 les weth +	+
	10 les weth +	+
	16 skp bijg +	5)
Blastherrope	Blastherrope	Blastherroppe
523. Hans Nielsen	Hans Nielsen	Hans Nielsen
2 pund byg +	+	+
516. Matz Vind	Matz Vind	Matz Vind
1 ørte byg +	+	½ pd byg +
1 ørte rog +	+	½ pd rog +
1 vintherko + ²⁾	+	+ ⁶⁾
7 sk terske +	+	+
3 sk inne +	+	+
1 somerswin + ³⁾	+	+
1 lamb +	+	+
1 gooss +	+	+
		5 høns +
		20 les weth +
		10 les weth +
Summa 4 pund byg	Summa 4½ pd bijg	Summa 2½ pd byg, ½
4 skp, 1 ørte rog, 6 mk 10 sk pe-	8 skp, ½ pd rog, 2 vin-	pd rog, 1 ko, 1 fj ho-
ninge, 1 somerko, 1 swin, 1 lam,	terkør, 2 swin, 3 mk 14	ninge, 2 swin, 1 lam, 2
3 ges, 10 høns.	sk peninge, 1 lam, 3	gees, 10 høns, 1½ mk 4
	gees, 10 høns.	sk.

¹⁾ »dt 2 mk«. ²⁾ »dt Iohannj Kremer«. ³⁾ »dt 12 sk«. ⁴⁾ ydelsen anføres ikke i 1503-jordebogen. ⁵⁾ ydelsen anføres ikke i 1505 jordebogen. ⁶⁾ »dt 1 fj honinge«.

1509	1510
Skyffby	Skyffby
576. Iep Daen	Jep Daen
3 ørte 4 skp byg + ¹⁾	+ ¹⁰⁾
7 sk terske +	+
1 gooss +	+
5 høns +	(-)
20 lass wed + ²⁾	+
10 lass wed +	+
Eskelwnde	Eskelivnde
579(?). Lage Oelssen	Lage Olssen
16 skp byg aff en øde iord +	+
7 sk terske +	+ ¹¹⁾
2 sk inne +	+
1 vinter koo + ³⁾	+
1 mk sommerskatt (-)	+ ¹¹⁾
20 sk vinterskat +	+ ¹¹⁾
1 sommer swin + ⁴⁾	+
1 gooss +	+
5 høns +	+
20 lass wed + ⁵⁾	+
10 lass wed (-)	(-)
Blastroppe	Blastroppe
523. Hans Nielssen	Hans Nielssen
2 pd byg + ⁶⁾	+ ¹²⁾
516. Matz Vindh	Matz Vind
1 ørte rog + ⁷⁾	+ ¹³⁾
½ pd byg + ²⁾	+
1 vinther koo + ²⁾	+
7 sk terske + ⁸⁾	+
3 sk inne +	+
1 somer swin +	+
1 lamb +	+
1 gaass +	+
Summa lateris ⁹⁾ 4½ pd oc 8 skp big it er, 1 ørte	Summa ¹⁴⁾ opbyrdelsse 5 pd byg 4
rowg, 2 kør, 2 swin, 1 foer, 3 ges	skp myene, 1 ørte rog, 2 køør, 2
Item 2½ mk 6 sk	somer swin, 1 lam, 3 ges.
Summa for vden inne peninge ær 2½ mk 1 sk.	Item 3½ mk 1 sk vden inne pe-
	ninge (14 sk)

¹⁾ »(dt 1 pd 16 skp)«. ²⁾ »it in castro«. ³⁾ »han itthen«. ⁴⁾ »it siden Peder gjorde regenscaff«. ⁵⁾ »it in castro«. ⁶⁾ »(dt 2 pd in castro)«. ⁷⁾ »wort saad«. ⁸⁾ »Peder fick«. ⁹⁾ Medtager alle Matz Vindh's persiller. ¹⁰⁾ »dt 1 pd in castro«. ¹¹⁾ »dt Per Stygge«. ¹²⁾ »dt (1 pd 2 skp) in castro«. ¹³⁾ »wort saad«. ¹⁴⁾ »Summa medtager resten af Matz Vindh's persiller«.

1502	1503	1505	1509	1510
5 høns + 30 less weth +	(-) 20 les weth + 10 les weth +		5 hønss + 20 lass wed + 10 lass wed +	+ ¹¹⁾ + +
Oluff Magensen	Oluff Magensen	Oluff Magensen	Oluff Magenssen	Oluff Magenssen
1 ørte byg + 1 ørte rog + 7 sk terske + 3 sk inne + 1 vintherko + ¹⁾ 1 somerswin + 1 for + 1 goss + 5 høns + 20 less weth + 10 les weth +	½ pd byg + ½ pd rog + + + + + + + + + +	+ + + + + + + + + +	½ pd rwg + ¹⁾ ½ pd byg + ²⁾ 7 sk terske peninge + 3 sk inne + 1 winther koo + ³⁾ 1 somer (koo) swin + 1 foer + 1 gaass + 5 hønss + 20 lass wed + 10 lass wed +	+ ¹⁾ + + + + ⁹⁾ + + + +
521. Matz Iensen	Matz Iensen	Matz Iensen	521. Mattis Ienssen	Matz Ienssen
1 ørte rog + 1 ørte byg + 2 sk inne + 12 sk somerskat + 7 sk terske + 1 vintherko + ²⁾ 6 sk aff Vlpedherrope marck + oc 15 skp auene + 1 ørte byg aff en øde iord + 1 goss + 5 høns + 20 less weth + 10 (-)	+ + + + + + 6 sk aff Vlpedrope marck + + + 10 les weth +	½ pd rog + ½ pd byg + 3 sk inne + + + + 6 sk aff Vlpedher- rop marck + + ½ pd byg aff en øde iord + + + +	½ pd rwg + ⁴⁾ ½ pd byg + 12 sk sommerskatt + 7 sk terske + 3 sk inne + 1 vinther koo + ⁵⁾ 6 sk aff Vlkendroppe mark + oc 15 skp haffre aff samme marck + ½ pd byg aff en øde iord + 1 gaass + 5 hønss + 20 lass wed + 10 lass wed +	+ ⁴⁾ + + + + + 25 skp haffre (aff) same marck + ⁶⁾ + + + +
Hiorsløff	Hiorsløff	Hiorsløff	Hiorsløff	Hiortzløff
571(?). Morten Rød 15 skp rog + 2½ ørte byg +	Morten Rødh 1½ ørte rog + +	Morten Rød 15 skp [rog] + +	571(?). Lauris Morthenssen 15 skp (byg) rog + ⁷⁾ 2½ ørte byg +	Lauris Mortthensen + ⁷⁾ + ¹⁰⁾
Summa 2½ pund byg 6 skp, 3½ ørte rog, 6 mk 5 sk peninge, 15 skp auene, 1 swin, 1 for, 2 ges, 20 høns.	Summa 2½ pd bijg 6 skp, 1½ pd rog 5 skp, 15 skp auene, 2 vin- therkør, 1 swin, 2 mk 5 sk peninge, 1 for, 2 gees, 15 høns.	Summa 2½ pd 6 skp byg, 3½ ørte rog, 15 skp auene, 2 kør, 1 swin, 1 foer, 2 gees, 10 høns, 2 mk 6 sk.	Summa⁸⁾ lateris 2½ pd big oc 6 skp it er, 3½ ørte rog, 15 skp haffre, 1 koo, 2 swin, 1 foer, 3 gees. Item 6 mk 11 sk Summa vden inne peninge 6 mk 3 sk.	Summa⁸⁾ opbyrdelse 2½ pd 6 skp byg, 3½ ørte rog, 2 kør, 1 swin, 1 faar, 3 ges, 15 skp haffre. vden inne penge item (4½ mk pe- ninge 1 sk mynne) 3 mk 3 sk

¹⁾ »dt 2 mk«. ²⁾ »dt 2 mk«.

¹⁾ »wort saad«. ²⁾ »it in castro«. ³⁾ »dt 3 mk ther fore«. ⁴⁾ »wort saad«. ⁵⁾ »han itt-
hen«. ⁶⁾ Tilføjet i højre margin. ⁷⁾ »wort saad«. ⁸⁾ Summaangivelsen er her flyttet.
Den indbefatter samtlige afgifter fra Lauris Morthenssen. ⁹⁾ »dt 20 sk«. ¹⁰⁾ »dt in ca-
stro«. ¹¹⁾ »dt (1 sk) 3«.

1502	1503	1505	1509	1510
6 sk somerskat +	+	+	6 sk somerskat +	+
6 sk vintherskat +	+	+	6 sk vinter skat +	+
7 sk terske +	+	+	7 sk terske +	+
3 sk inne +	+	+	3 sk inne +	+
1 somerswin +	+	+	1 somerswin + ¹⁾	+
1 gos +	+	+	1 gaass +	+
5 høns +	+	+	5 høns +	+
20 les sommerweth +	+	+	20 lass wed +	+
10 less vintherweth +	+	+	10 lass wed +	+
550(?). Hans Laurisen	Per Olsen	Per Olsen	550(?). Hans Michilssen Matz Knudtsen ²⁾	Matz Knudtsen
3 pund byg + ¹⁾	+ ²⁾	5 ørte byg +	5 ørte byg (-)	+ ¹¹⁾
1 ørte rog +	+	½ pd rog +	½ pd rowg + ³⁾	(-)
6 pen inne +	+	+	6 pen inne +	+
1 goss +	+	+	1 gaass (-)	(-)
5 høns +	+	+	5 høns (-)	(-)
Nis Smit	Nis Smid	Nis Smid	(Niels Smed) Hanss Byfogit ⁴⁾ i Ottense	Erick Iespersen
3 mk vintherskat +	+	+	haffwer hanss datter	
3 mk somerskat +	+	+	3 mk sommer skat +	(-)
7 sk terske +	+	+	3 mk vinterskat (-)	(-)
3 sk inne +	+	+	7 sk terske (-)	(-)
5 høns +	+	(-)	3 sk inne +	+
1 goss +	+	+	1 gaass (-)	+
20 les somerweth +	+	+	5 høns (-)	(-)
10 les vintherweth +	+	+	20 lass wed + ⁵⁾	+
			10 lass wed +	+
Ørisløff	Ørisløff	Ørisløff	Øritzsløff	Øritzløff
574. Esbern Laurisen	Esbern Laurisen	Esbern Laurisen	574. Peder Oluffsen Nis Michilsen ⁶⁾	Peder Oluffsen
1 pund bijg +	+	+	½ pd rwg + ⁷⁾	+ ⁷⁾
1 ørte rog +	+	½ pd rog +	1 pd byg + ⁸⁾	+
2 mk somerskat +	+	+	2 mk somerskat + ⁹⁾	+
27½ sk vintherskat +	+	+	27½ sk winterskat +	+
7 sk terske +	+	+	7 sk terske +	+
2 sk inne +	+	+	2 sk inne +	+
Summa 3½ pund byg, 1 pund rog, 12 mk 5 sk peninge, 1 swin, 3 ges, 15 høns.	Summa 3½ pd bijg, 1 pd rog, 1 swin, 12 mk 5 sk peninge, 3 gees, 15 høns.	Summa 3½ pd byg, 1 pd rog, 1 swin, 3 gees, 15 høns, 12 mk 5 sk.	Summa ¹⁰⁾ lateris 1 pd big it er, 2½ ørte rog, item 3 foer, 1 gaass, item 12 mk 2 sk Summa vden inne peninge er 11½ mk 3½ sk.	Summa ¹²⁾ opbyrdelsse 3 pd byg, 1 pd rog, 2 faar, 1 lam, 2 ges, 7 mk 7½ sk regnet vden inne peninge

¹⁾ »dt 5 ørte«. ²⁾ »dt 2½ pd«.

¹⁾ »it in castro syden Peder gjorde regenskaff«. ²⁾ Tilføjet med lille skrift. ³⁾ »dt 5 skp wort saad«. ⁴⁾ Ovenover tilføjet »Erick Iespersen«. ⁵⁾ »dt 20 sk Peder Stijgge« – gælder for begge ved-persiller. ⁶⁾ Tilføjet med lille skrift. ⁷⁾ »wort saad«. ⁸⁾ »it in castro«. ⁹⁾ »Peder fick them«. ¹⁰⁾ Summaangivelsen er her flyttet. Den vedrører afgifterne fra Hans Michilssen, Niels Smed, Peder Oluffsen og Hans Pederssen (ned til og med 1 lamb). ¹¹⁾ »dt 1 pd«. ¹²⁾ Summaangivelsen er her flyttet. Den vedrører afgifterne fra Matz Knudtsen, Erick Iespersen, Peder Oluffsen og Hans Pederssen (ned til og med 1 lam).

1502	1503	1505	1509	1510
1 for +	+	†	1 faar +	+
1 gos +	+	†	1 gaass +	1 pd byg dt aff en øde iord pro
5 høns +	+	+	5 hønss +	toto ¹⁰⁾ + oc 6 pen inne +
20 les somerweth +	+	+	20 lass wed +	+
10 les vintherweth +	+	+	10 lass wed +	+
573. Per Olsen	Per Olsen	Hans Persen	573. Hans Pederssen	Hans Pederssen
1 ørte rog +	+	½ pd rog +	½ pd rwg + ¹⁾	+ ¹⁾
24½ sk somerskat +	24½ sk vintherskat +	24½ sk somerskat +	24½ sk somerskat + ²⁾	+
21½ sk vintherskat +	21½ sk somerskat +	21½ sk vintherskat +	21½ sk vinterskat +	+
7 sk terske +	+	+	7 sk terske + ³⁾	+
1 sk inne +	+	+	1 sk inne +	+
1 for +	+	+	1 faar +	+
1 lam +	+	+	1 lamb +	+
1 gos +	+	+	11)	11)
5 høns +	+	+	1 gaass +	+
20 les somerweth +	+	+	5 hønss +	+
10 les vintherweth +	+	+	20 lass wed +	+
			10 lass wed +	+
569. Morten Vinther	Morthen Vinther	Morten Vinther	569. Peder Morthenssen	Peder Morttenssen
1 pund byg +	+	+	½ pd rog + ¹⁾	+ ¹⁾
1 ørte rog +	+	½ pd rog +	1 pd byg + ⁴⁾	+
23½ sk vintherskat +	+	+	23½ sk vintherskat + ⁵⁾	+ ¹²⁾
20 sk somerskat +	+	+	20 sk somerskatthen +	+
7 sk terske +	+	+	7 sk terske +	+
3½ sk inne +	+	+	3½ sk inne +	+
1 for +	+	+	1 faar +	+
1 lam +	+	+	1 lamb +	+
12 sk somerskat aff	12 sk somerskat	12 sk somerskat	6 ⁶⁾ (12 sk somerskat) aff en øde iord + ⁷⁾	+ ¹³⁾
en øde iord +	aff en iord +	aff en øde iord +	(1 mk vintherskat) aff then øde iord	+ ¹³⁾
1 mk vintherskat +	oc 1 mk vintherskat +	1 mk vintherskat (-)	6 pen inne oc aff then øde iord + ⁸⁾	+ ¹³⁾
1 pen inne +	6 peninge inne +	oc 6 peninge inne +	1 gaass +	+
1 gos +	1)	1 gos +	5 hønss +	(-)
5 høns +	1)	5 høns +	20 lass wed +	+
20 les somerweth +	+	30 les wed +	10 lass wed +	+
10 les vintherweth +	+			
Summa 1 pund byg, 1 pund rog, 8½ mk 6 pen, 3 for, 2 lam, 3 ges, 15 høns.	Summa 1 pd bijg, 1 pd rog, 8½ mk peninge, 2 for, 1 lam, 2 gees, 10 høns.	Summa 1 pd byg, 1 pd rog, 3 for, 2 lam, 4 ges, 15 høns, 7½ mk 6 pen.	Summa ⁹⁾ lateris 2 pd big it er, 2 pd rowg, 3 foer, 3 geess, 1 td smør Item 8 mk 2½ sk Summa vden inne peninge 7 mk 4½ sk.	Summa ⁹⁾ opbyrdelse 1 pd byg, 2 pd rog, 2 foor, etth lam, 3 ges, 1 td smør ¹⁴⁾ 5 mk 3 sk vden inne peninge.

¹⁾ Ydelsen ikke anført i 1503-jordebogen.

¹⁾ »wort saad«. ²⁾ »Peder Stygge«. ³⁾ »Lauris Diegn fick them«. ⁴⁾ »it in ca-
stro«. ⁵⁾ »dt 5 mk myne 1½ sk paa regenskaff«. ⁶⁾ Tilføjet (i venstre margin) »Per Oluff-
sen ibid.«, der åbenbart dette år har brugt ødejorden for en afgift på 1 pd byg samt 6 pen
inne. ⁷⁾ »dt 1 pd big pro toto«. ⁸⁾ Tilføjet (i venstre margin) »Peder Mortensen«, hvem
de resterende afgifter påhviler. ⁹⁾ Summaangivelsen er her flyttet, den vedrører afgifterne:
1 gooss, 5 høns og ved fra Laurissens, Lauris Perssens afgifter til og med 3 sk inne. ¹⁰⁾ Denne og den næste ydelse er skrevet til i
marginen. ¹¹⁾ Den foregående summaangivelse er placeret her. ¹²⁾ (restant 6 pen)
[?]. ¹³⁾ Ydelsen findes ikke i jordebogen, jvf. note 10. ¹⁴⁾ I venstre margin står: smør.

1502	1503	1505	1509	1510
568. Mette Lauris	Mette Lauris	Mette Lauris	568. Tomes Laurissen	Tomes Laurissen
1 pund rog +	+	+	1 pd rog + ¹⁾	+ ⁶⁾
25½ sk vintherskat +	+	+	25½ sk vintherskat +	(-)
7 sk inne +	8 sk inne +	+	7 sk terske +	(-)
7 sk terske +	+	+	7 sk inne +	+
1 td smør +	+	+	1 td smør +	+ ⁷⁾
1 for +	+	+	1 faar +	+
1 gos +	+	+	1 gaass +	+
5 høns +	+	+	5 hønss +	(-)
20 les somerweth +	+	+	20 lass wed +	+
10 les vintherweth +	+	+	10 lass wed (-)	+
566. Lauris Persen	Lauris Persen	Lauris Persen	566. Lauris Perssen	Lauris Perssen
1 ørte rog +	+	½ pd rog +	½ pd rog +	+ ⁶⁾
26½ sk vintherskat +	+	+	26½ sk vinterskat + ²⁾	+
7 sk terske +	+	+	7 sk terske +	+
3 sk inne +	+	+	3 sk inne +	+
1 sommerko +	+	+	³⁾	
1 for +	+	+	1 sommerkoo + ⁴⁾	+
1 lam +	+	+	1 faar +	+
1 gos +	+	+	1 lamb +	+
5 høns +	+	+	1 gaass +	(-)
20 les weth +	+	+	5 høns +	+
10 les weth +	+	+	20 lass wed + ⁵⁾	(-)
			10 lass wed +	(-)
570. Nis Mortsen	Nis Mortsen	Nis Mortsen	570. Niels Morthenssen	Niels Morthenssen
1 ørte rog +	+	½ pd rog +	½ pd rog + ¹⁾	+ ⁶⁾
9 sk somerskat +	+	+	9 sk sommerskat +	+
9 sk vintherskat +	+	+	9 sk vinterskat +	+
7 sk terske +	+	+	7 sk terske +	+
3½ sk inne +	+	+	3½ sk inne +	+
1 vintherko + ¹⁾	+	+ ³⁾	1 vinther koo + ⁸⁾	+ ¹¹⁾
1 somerswin +	+	+	1 sommer swin +	+
Summa 1 pd byg, 2 pd rog, 8 mk 7½ sk peninge, 1 td smør, 1 so- merko, 1 swin, 2 for, 1 lam, 2 ges, 10 høns.	Summa 2 pd rog, 1 vin- terko, 1 somerko, 1 swin, 1 td smør, 6½ mk, 1½ ²⁾ sk peninge, 2 for, 1 lam, 2 gees, 10 høns.	Summa 2 pd rog, 1 td smør, 1 fj honinge, 1 ko, 2 foer, 1 lam, 1 swin, 2 gees, 10 høns, 6½ mk 2 sk.	Summa ⁹⁾ lateris opberelssse ½ pd rowg, item 3 køør, 1 swin, 5 foer, 3 gess, item 3½ mk 15 sk ¹⁰⁾ Summa vden inne pen 4 mk 2 sk.	Summa ⁹⁾ opbyrdelssse 1 ørte rog, 3 køør, ett swin, 2 foer, 2 lam, 2 ges (4½ mk) 4 mk 2 sk vden inne peninge.

¹⁾ »dt 2 mk«. ²⁾ rettet fra »6 peninge«. ³⁾ »dt 1 fj mellis« (honning).

¹⁾ »wort saad«. ²⁾ »Peder Stygge«. ³⁾ Den foregående summaangivelse er anbragt her.
⁴⁾ I højre margin tilføjet »Knwdt Olsen ibid. dt 1 lam«. ⁵⁾ »it in castro«. ⁶⁾ »wort
saad«. ⁷⁾ »smør« i venstre margin. ⁸⁾ »dt 1 melk koo«. ⁹⁾ Summaangivelsen er her flyt-
tet, den vedrører afgifterne fra Lauris Perssen (fra 1 sommerkoo), Niels Morthenssen og Iep
Tomessen/Hans Iebssen. ¹⁰⁾ Mellem mk- og sk- beløbet er udraderet et skillingsbeløb (β-
tegnet er blevet stående). ¹¹⁾ »8 sk tiill obod dt«.

1502	1503	1505	1509	1510
1 gos + 5 høns + 20 les weth + 10 les weth +	+ + + +	+ (-) (-) +	1 gaass + 5 høns + 20 lass wed + 10 lass wed +	+ + + +
Ølund	Ølwndh	Ølund	Ølwnde	Ølwnde
585. Per Tomesen	Per Tomesen	Per Tomesen	585. (Iep Tomessen) ¹⁾ Hanss Iebssen	Hans Iebssen
1 somerko + 20 sk vintherskat + 14 sk somerskat + 7 sk terske + 2 grot inne + 1 for + 1 lam + 1 gos + 5 høns + 20 les weth + 10 les weth +	+ + + + + + + + + + +	+ + + + + + + + + + +	1 sommer koo + ²⁾ 20 sk vinterskat + 14 sk somer skat + 7 sk terske + 2 grot inne + 1 faar + 2 lamb + ³⁾ 1 gaass + 5 høns + 20 lass sommer wed + 10 lass vinterwed + 4)	+ + + + + + 1 lamb (2) + + (-) + + 4)
Hessum	Hessum	Hessum	Hesswm	Hesswm
579. Nis Michelsen	Nis Michelsen	Nis Michelsen	579. Peder Michilssen	Iahanne Peders (Michelsen)
1 pund byg + 16 skp byg + 10 sk vintherskat + 2 grot inne +	+ + + +	+ (-) (-) +	1 pd byg + 16 skp bijg aff en øde iord + 10 sk vinther skatt + 2 grot inne +	+ ¹¹⁾ + ¹¹⁾ + +
580. Hans Nielsen	Hans Nielsen	Per Olsen	580. Peder Hanssen	Peder Hanssen
2½ pund byg + 2 grot inne +	+ +	+ ¹⁾ +	2½ pd byg + ²⁾ 2 grot inne +	+ ¹²⁾ +
582. Anders Nielsen	Anders Nielsen	Andhers Nielsen ²⁾	582. Peder Eskelssen	Peder Eskildzsen
1 pund byg + 16 skp byg aff en øde iord (-) 24 sk vintherskat + 1 mk somerskat + 7 sk terske + 3 sk inne +	+ 16 skpr byg + 1½ mk vintherskat + + + +	+ (-) ³⁾ + + + +	1 pd byg + ³⁾ 16 skp byg af en øde iord + ⁶⁾ 1½ mk vinterskat + ⁷⁾ 7 sk terske + 1 mark sommer skat + ⁸⁾ 3 sk inne +	+ ¹³⁾ (16 skp byg aff en øde iord) + + + +
Summa 5 pund byg 4 skp, 6½ mk 1½ sk peninge, 1 sommerko, 1 for, 1 lam, 2 gees, 5 høns.	Summa 5 pd bijg 4 skp, 1 somerko, 6½ mk 1½ sk peninge, 1 for, 1 lam, 2 gees, 10 høns.	Summa 3 pd byg, 1 ko, 1 swin, 1 foer, 1 lam, 2 ges, 10 høns, 5½ mk 7½ sk.	Summa ⁹⁾ lateris 11 pd big oc 8 skp it er, item 30 skp haffre, 1 swin, 1 foer, 1 goss item 5½ mk .. sk ¹⁰⁾ (mynne), item summa for vden inne pen er 5 mk 2 sk.	Summa ⁹⁾ opbyrssell 9 ¹⁴⁾ pd byg 8 skp, 3 mk 1 sk myne vden inne peninge.

¹⁾ »dt 2½ ørte«. ²⁾ med ny skriverhånd tilføjet: »Per Eskelsen«. ³⁾ med ny skriverhånd tilføjet: »for 1 iord som Per Michelsen i Eskelunde fic aff thenne gord«. (»i Eskelunde« optræder oven over linien).

¹⁾ »mortuus est«. ²⁾ »it in castro«. ³⁾ »dt 2 somer lana(?)«. ⁴⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ⁵⁾ »it in curia«. ⁶⁾ Mellem denne og den følgende persil er i venstre margin tilføjet »Lawe Olsen wdi Eskelund«, der åbenbart har ydet afgifterne. ⁷⁾ Der- efter er overstreget et skillingsbeløb. ⁸⁾ »Peder Stijgge fick«. ⁹⁾ Summa-angivelsen er her flyttet. Den vedrører afgifter fra Peder Michelssen, Peder Hanssen, Peder Eskelsen, Hennycke Morthenssen, Hans Ywerssen og Peder Tancky. ¹⁰⁾ Skillingsbeløbet (2) synes udraderet. ¹¹⁾ »dt in curia«. ¹²⁾ »dt 1 pd in castro, dt 3 ørte in curia«. ¹³⁾ »dt in castro«. ¹⁴⁾ Rettet fra 8.

1502	1503	1505
1 somerswin +	+	+
1 for +	+	+
1 lam (-)	+	+
1 gos +	+	+
5 høns +	+	+
20 les somerweth +	+	+
10 les vintherweth +	(-)	+
Lunde	Lwnde	Lunde
418. Morten Nielsen	Morten Nielsen	Hennick Mortsen
2 pund byg +	+	+
18 sk aff Vlpedherrope marck +	18 sk skat +	18 sk +
oc 15 skp auene +	+	+
419. Oluff Hansen	Oluff Hansen	Pouell Pren
2 pund byg (-)	(-)	+
423. Ies Bosen	Ies Bentsen	Iørgen Gris
1½ pund byg +	+	+
12 sk aff Vlpedrope marck +	12 sk aff Vlpe: +	(12 sk) (-)
oc 15 skp auene +	+	+
Iep Knutsen	Iep Knutsen	Hans Iepsen
2 pund byg +	+	+
444. Iuer Iensen	Iver Iensen	Iuer Iensen
1 pund byg + ¹⁾	(-)	+ ⁴⁾
1 ørte rog +	+	½ pd rog +
1 vinterko + ²⁾	+ ³⁾	+
7 sk terske +	+	+
1 sk inne +	2 sk inne +	1 sk inne +
2 sk somerskat +	+	+
12 sk aff Vlpedhrop marck +	12 sk aff Vlpe +	12 sk + ⁵⁾
oc 15 skp auene +	+	+
1 gooss +	+	+
5 høns +	+	+
		20 les weth + 10 les weth +
Summa 5½ pd byg, 1 ørte rog, 1 pd auene 5 skp, 5 mk 5 sk penin- ge, 1 swin, 1 for, 1 gos, 5 høns.	Summa 6½ pd bijg, ½ pd rog, 1 pd auene 5 skp, 1 vinterko, 1 swin, 3 mk 4 sk penin- ge, 1 for, 1 lam, 2 gees, 10 høns.	Summa 7½ pd byg, ½ pd rog, 1 pd 5 skp aue- ne, 1 ko, 1 foer, 1 lam, 1 swin, 2 gees, 10 høns, 2½ mk.

¹⁾ »dt scriptori«. ²⁾ »dt 2 mk«. ³⁾ »dt 2 mk«. ⁴⁾ »dabit scriptori«. ⁵⁾ tilføjet med ny skriverhånd »aff Wlkedrop marc«.

1509	1510
1 sommer swin + ¹⁾	+
1 faar + ²⁾	+
1 lamb +	(-)
1 gaass +	+
5 høns +	(-)
20 lass sommer wed +	+
10 lass vinter wed (-)	(-)
Lwnde	Llwnde
418. Hennycke Morthensen	Hennicke Mortensen
2 pd. ³⁾ skp byg + ⁴⁾	+ ¹³⁾
18 sk af Vlkendrop mark +	(-)
oc 15 skp haffre +	(-)
419. Hans Ywerssen	Hans Iwerdzsen
2 pd byg + ⁵⁾	+ ¹³⁾
423. Peder Tancky	Peder Tancky
1½ pd byg + ⁶⁾	+ ¹⁴⁾
15 skp haffre for Vlkendrop marck +	(-)
⁸⁾	⁸⁾ (-)
(Hans Iebssen) Gertrvd Hansses ⁷⁾	Gertrvd Hansses
2 pd byg + ⁹⁾	+
444. Claws Hermynssen alias Pren	Claus Hermenssen
½ pd rog + ¹⁰⁾	+ ¹⁵⁾
1 pd byg + ¹¹⁾	+ ¹⁶⁾
1 vinther koo +	+ ¹⁷⁾
7 sk terske +	(-)
2 sk sommerskat +	+
1 sk inne +	+
12 sk aff Vlkendrop mark +	(-)
15 skp auene +	+
1 gooss +	(-)
5 høns +	(-)
20 lass sommer wed +	+
10 lass vinter wed +	+
Summa ¹²⁾ lateris 6 pd big it er, 1 pd rowg, 15 skp haffre, 1 koo, 1 foer, 2 gess, Item 2½ mk 2½ sk. Summa vden inne pen 2½ mk.	Summa ¹⁸⁾ opbyrssell 6 pd byg, 1 pd rog, 15 skp haffre, 1 koo, 1 foer, 1 gooss, 12 sk vden inne penninge.

¹⁾ »effter Peder gorde regenskaff«. ²⁾ »dt 7 sk ther fore«. ³⁾ Udraderet: (4 skp). ⁴⁾ »dt 2 pd«. ⁵⁾ »(dt 1 pd in curia, dt 1 pd in castro)«. ⁶⁾ »(dt 19 skp in curia, dt 17 skp in castro)«. ⁷⁾ Oven over G.H.s navn en utydelig og ulæselig bemærkning. ⁸⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ⁹⁾ »it in castro«. ¹⁰⁾ »dt 1 ørte wort saad«. ¹¹⁾ »dabit scriptori«. ¹²⁾ Summaangivelsen er her flyttet. Den vedrører afgifterne fra Hans Iebssen, Claws Hermynssen, Oluff lude, Lauris Boessen og Hans Pederssen. ¹³⁾ »dt 1 pd«. ¹⁴⁾ »dt 1 pd 4 skp«. ¹⁵⁾ »wort saad«. ¹⁶⁾ »scriptori«. ¹⁷⁾ »8 sk tiill obod«. ¹⁸⁾ Summaangivelsen vedrører afgifterne fra Gertrvd Hansses, Claus Hermenssen, Oluff lude, Iørgen Hanssen og Hanss Perssen.

1502	1503	1505	1509	1510
429. Oluff Matsen 3 ørte byg +	Oluff Matsen +	Oluff Iude ³⁾ 1½ pd byg +	429. Oluff Iude 1½ pd byg + ¹⁾	Oluff Iude +
445. Lauris Bosen 3 pund byg + ¹⁾	Lauris Boesen + ²⁾	Lauris Boesen + ⁴⁾	445. (Lauris Boessen) Kaye Laurisses 2 pd byg + 1 pd byg + ²⁾ 1 sk inne +	Iørgen Hanssen + + ²⁾ +
440. Per Pouelsen 1 ørte rog + 1 ørte byg + 12 sk somerskat + 7 sk terske + 6 pen inne + 1 for + 1 gos + 5 høns + 20 les somerweth + 10 les vintherweth +	Per Pouelsen + + + + + + + + +	Hans Persen ½ pd rog + ½ pd byg + + + + + + 30 les wed +	440. Hans Pederssen ½ pd rowg + ³⁾ ½ pd byg + 12 sk somerskat + 7 sk terske + 6 pen inne + 1 faar oc 1 ollefætt + 1 goss + 5 høns + 20 lass sommer wed + 10 lass vinter wed + 4)	Hans Persen + ³⁾ + + (-) + 1 faar + + + + (-) 4)
Egensæ	Egensse	Egensse	Egenssæ	Egensse
Ies Hord 4 pund byg + 2 pund rog + 6 sk inne + 1 gos (-) 5 høns (-)	Ies Hord + + + (-) (-)	Per Fincke + ⁵⁾ + + 6) 6)	Peder Fijncke 2 pd rog + ⁵⁾ 4 pd byg + ⁶⁾ 6 sk inne +	Per Hwid + ³⁾ + ⁸⁾ +
640. Per Hwid 3½ pund byg + 3 sk inne + 1 gos (-) 5 høns (-)	Per Hwid + + (-) (-)	Per Huid + ⁷⁾ + 6) 6)	640. Peder Hwid 3½ pd byg (-) 3 sk inne +	Per Hwitz sønn + ⁹⁾ +
	Lwnde			
Summa 11½ pd byg, 5 ørte rog, 1½ mk 4½ sk penninge, 1 for, 1 gos, 5 høns.	Summa 11½ pd bijg, 2½ pund rog, 1 mk 12½ sk peninge, 1 for, 1 gos, 5 høns.	Summa 9 pd byg, 2½ pd rog, 1 foer, 1 gos, 5 høns, 1½ mk 5 sk.	Summa ⁷⁾ lateris 5½ pd big oc 2 skp it er, 2 pd rog. Item 8 mk 6 sk 3 sk. Summa vden inne pen 8 mk.	Summa ⁷⁾ opbyrssell 8 pd byg 16 skp 2 pd rog. Item 2 mk 12 sk vden inne peninge.

¹⁾ »dt scriptori 1 pd«. ²⁾ »dt 2 pund«. ³⁾ Oluff Iudes afgifter er i 1505 jordebogen place-
ret under Lunde by umiddelbart før Lauris Boesens afgifter. ⁴⁾ »dt 2 pd et aliud scriptori«.
⁵⁾ »dt 3 pd«. ⁶⁾ Ydelsen ikke medtaget i 1505-jordebogen. ⁷⁾ »dt 2 pd«.

¹⁾ »in castro«. ²⁾ »scriptori«. ³⁾ »wort saad«. ⁴⁾ Den foregående summaangivelse er
egentlig anbragt her. ⁵⁾ »(dt 2 pd myne 1 skp)«. ⁶⁾ »(dt 3 ½ pd ½ pd)«. ⁷⁾ Summaangi-
velsen er her flyttet. Den omfatter ydelserne fra Egense, Stige og Kluset. ⁸⁾ »dt (2 pd)«.
⁹⁾ »dt 2½ pd«.

1502 Stege 401. Anders Raa 1 mk + 402. Anders Henricksen 1 mk + 405. Hans Andersen 1 mk + 406. Henningsen 1 mk + 407. Gandel 1 mk + 404. Sudher 1 mk + 403. Nis Matsen 1 mk + 400. Knut Hansen 1 mk +	1503 Stege Anders Raa + Anders Henricksen + Hans Andersen + Henningsen + Gandell + Sudher + Nis Matsen + Knut Hansen +	1505 Stege ¹⁾ Anders Raa + Anders Henricksen (-) Hans Reff (-) Henningsen + Hans Nielsen (-) Nis Suder + Oluff Andersen + Skogmand (-)	1509 Steghe 401. Anders Raa 1 mk + 402. Hans Hemmygssen 1 mk + 405. Niels Svder 1 mk + 406. Tomes (Hanssen) Henrickssen 1 mk + 407. Anders Henrickssen 1 mk + 404. Anders Marquordzen 1 mk + 403. Oluff Anderssen 1 mk + 400. Skoffmand 1 mk + 8 skp byg till iordleye aff Siersløff marck +	1510 Stege Anders Raa + Hans Henningsen + 8 skp byg aff Seersløff marck + ⁸⁾ Nis Svdher + 8 skp byg aff Seersløff marck + ⁸⁾ Tomes Henricksen (-) Anders Henricksen (-) Anders Marquordssen (-) Oluff Andersen (-) Skoffmand (-) Hans Tygesen 12 sk + Clussitt Lauris Clusmand + 2) Lywngby Store Hans Gassy + + + + Hans Clemetssen ⁸⁾ (-) (-) (-) Nis Hansen Foged + 1 pd 16 skp byg aff then øde iord + 2 høns + ⁹⁾
Clwset 408. Hans Tygysen 2½ ørte byg +	Clussedh Hans Tøgesen +	Cluset Hans Tøgesen +	Clwssett 408. (Kndwt Anderssen) Lauris Knwdzsen 1½ pd byg + ¹⁾ 2)	Hans Tygesen 12 sk + Clussitt Lauris Clusmand + 2) Lywngby Store Hans Gassy + + + + Hans Clemetssen ⁸⁾ (-) (-) (-) Nis Hansen Foged + 1 pd 16 skp byg aff then øde iord + 2 høns + ⁹⁾
Lywngby 349. Hans Gasse 4 pund byg + 1 ørte byg aff en øde iord + oc 1 mk + 3 gess + 6 høns + 364. Anders Iepsen 2½ pund byg + 2 ges + 4 høns + Nis Hansen 5 ørte byg + 2 ges (-) 4 høns (-) Summa 10½ pund byg 6 skp, 9 mk, 5 ges, 10 høns.	Lijwngbij Hans Gasse + + + + + Anders Iepsen + + + Nis Hansen + (-) (-)	Lywngby Hans Gasse + 2) 1 mk penninge + + + Anders Iepsen (-) + + Nis Hansen + (-) (-)	Lyow[n]gby 349. Store Hans Gassy 4 pd byg + ³⁾ 1 mk sommerskat + 3 geess + ⁴⁾ 6 høns + 364. Anders Iepssen 2½ pd byg + ⁵⁾ 2 ges + 4 høns + Niels Hanssen Ffogit ⁶⁾ 5 ørte byg + ⁷⁾	Lywngby Store Hans Gassy + + + + Hans Clemetssen ⁸⁾ (-) (-) (-) Nis Hansen Foged + 1 pd 16 skp byg aff then øde iord + 2 høns + ⁹⁾
	Summa 10½ pund bijg 6 skp, 9 mk ½ pen. 5 gees, 10 høns.	Summa 7½ pd 6 skp byg, 5 ges, 20 høns, 5 mk.		

¹⁾ Rækkefølgen for bønderne i Stege i 1505 jordebogen er egentlig: a) Anders Raa b) Anders Henricksen c) Hans Reff d) Nis Suder e) Hans Nielsen f) Oluff Andersen g) Skogmand h) Henningsen. Afgifterne er her ordnet skønsmæssigt i forhold til de tidligere jordebøger.
²⁾ Ydelsen er ikke medtaget i 1505 jordebogen.

¹⁾ »dt 1 pd oc 6 skp«. ²⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ³⁾ »dt 1 pd oc 5 skp in curia, dt 2 pd in castro oc 19 skp«. ⁴⁾ »(dt 3)«. ⁵⁾ »dt 1½ pd«. ⁶⁾ Enheden er i første omgang glemt, men tilføjet i højre margin ud for Store Hans Gassy. ⁷⁾ »(dt 3 ørte oc 5 skp)«. ⁸⁾ »hand skall side fri thet ord for langilde«. ⁹⁾ Denne post i højre margin.

1502	1503	1505	1509	1510
350. Ies Iwde 2½ pund byg + 2 ges (-) 4 høns +	Nis Iude + + +	Lauris Terckelsen + ¹⁾ + +	350. Lille Hans Gassy 2½ pd byg + 2 gess + 4 høns +	Lidett Hanss Gasse + + +
351. Lauris Hersk 7½ ørte byg + 3 ges + 6 høns +	Lauris Herske + + +	Lauris Hersk + ²⁾ + +	351. Lauris Hersk 7½ ørte byg + ¹⁾ 3 gess + 6 høns + ²⁾	Lauris Hersk + + ¹³⁾ +
352. Hans Abond 9 ørte byg + 3 ges + 6 høns +	Hans Abond + + +	Hans Abond + + +	352. Hans Abwnd alias Laurissen 9 ørte byg + ³⁾ 3 gess + 6 høns + ⁴⁾	Hanss Abond + + + 13 skp byg aff then øde iord + 1 gooss + 2 høns + ¹⁴⁾
353. Nis Albretsen 9½ ørte byg + 3 ges + 6 høns +	Nis Albretsen + + +	Nis Albretsen + + +	353. Staphijn (Matzsen) Nielsen 9½ ørte byg + ⁵⁾ 3 geess + 6 høns + ⁶⁾	Staphen Nielsen + + +
355. Semen 2½ pund byg + 2 ges + 4 høns +	Semen Hansen + + +	Oluff Knudsen + + +	355. Oluff Knwdtzsen 2½ pd byg + ⁷⁾ 2 geess + 4 høns + ⁸⁾ (14 skp haffre non dt)	Oluff Knudtzsen + ¹⁵⁾ + +
356. Kerstine 7½ ørte byg + 3 ges + 6 høns +	Kirstine Lasses + + +	Iep Laurisen + ³⁾ (-) (-)	356. Hans Flemer 7½ ørte byg + ⁹⁾ 3 geess + 6 høns + ¹⁰⁾ ¹¹⁾	Hans Flemere + + + ¹¹⁾
357. Lauris Pouelsen 2½ ørte byg + 1 gos (-) 2 høns (-)	Lauris Pouelsen + + +	Anders Laurisen + ⁴⁾ (-) +	357. Anders Laurissen 2½ ørte byg + 1 gaass + 2 høns (-)	Anders Laurisen + + +
Summa 23 pd byg, 16 ges, 32 høns.	Summa 23 pd bijg, 17 gees, 34 høns.	Summa 1½ lest 3 pd 1 skp byg, 13 gees, 51 høns.	Summa lateris 2½ lest big 1½ ørte ¹²⁾ it er, item 21 gess, item 1 mk.	Summa opbyrssell 2½ lest byg (18) 6 skp (myne), 19 ges, 1 mk.

¹⁾ »dt 2 pd 4 skp«. ²⁾ »dt 6½ ørte«. ³⁾ »dt 5½ ørte 3 skp«. ⁴⁾ »dt 1 pd«.

¹⁾ »it in castro (dt 6 ørte 8 skp 10 skp, 14 skp haffre lang tidt) non dt«. ²⁾ Derefter overstreget: dt (med et ulæseligt tal). ³⁾ »it in castro«. ⁴⁾ »(dt 4)«. ⁵⁾ »dt 2½ pd it 2 skp in castro, dt 2 pd oc 4 skp in curia, (dt myne 2 skp)«. ⁶⁾ »(dt 4 dt 2)«. ⁷⁾ »dt 2½ ørte item 2½ ørte«. ⁸⁾ »dt 2 høns«. ⁹⁾ »dt 2½ ørte, dt 5 ørte«. ¹⁰⁾ »dt 3«. ¹¹⁾ Nedenstående summa lateris er egentlig placeret her. ¹²⁾ Derefter overstreget et skæppetal. ¹³⁾ »dt 2«. ¹⁴⁾ Denne post i højre margin. ¹⁵⁾ »dt 2 pd 7 skp«.

1502	1503	1505
359. Iep Andersen 2½ pund byg + 2 ges + 4 høns +	Iep Andersen 5 ørte bijg + + +	Iep Andersen + + +
358. Per Kill 2½ pund byg + 2 ges + 4 høns +	Per Kedill 5 ørte byg + + +	Per Kiill 3½ pd byg + ²⁾ + +
361. Hans Persen 4 pund byg +	Hans Persen +	Hans Persen +
362. Nis Smid 2½ pund byg + 2 ges + 4 høns +	Nis Smid 5 ørte bijg + + +	Nis Smed 2½ pd byg + ⁴⁾ + +
363. Hans Skhredher 2½ ørte byg + 2 ges + 4 høns (-)	Hans Skredher 5 ørte bijg + + +	Hans Scredher 2½ pd byg + + +
360. Nis Gasse 4 pund byg +	Nis Gasse ¹⁾ +	Nis Gasse + ³⁾
Summa 18 pund byg, 8 gees, 16 høns.	Summa 18 pund bijg, 8 ges, 16 høns.	Summa 14 pd 10 skp byg, 8 ges, 16 høns.

1509	1510
359. Iep Anderssen 2½ pd byg + ¹⁾ 2 geess + 4 høns + (14 skp auene aff en eng it in castro) ²⁾	Jep Andersen + + +
358. Peder Kydell alias Nielsen 2½ pd byg + ¹⁾ 2 geess + 4 høns +	Per Kidell + ¹⁰⁾ + +
361. Lauris Tørkelsen 4 pd byg + ³⁾	Lauris Terckildssen ⁹⁾ +
362. (Anders Michilsen) Lauris Ienssen bor nu wdi gorden 2½ pd byg + ⁴⁾ 2 geess + 4 høns +	Lauris Ienssen + + +
363. (Hans Vilickenssen) Semen Olsen 2½ pd byg + ⁵⁾ 2 geess (-) 4 høns (-)	Semen Olssen + + +
360. Niels Gassy ⁷⁾ 4 pd byg + ⁶⁾	Nis Gassy ¹²⁾ + ¹¹⁾
Summa ⁸⁾ lateris vpebyrdelsse 19 pd big oc 6 skp, thee 12 skp gaff Hans Vilkenssen rog fore, (14 skp haffre), item 7 geess.	Summa lateris opbyrsell 14 pd byg 11 skp, 9 ges
Summa summarum paa peninge i Lwnde herret 108 mk 9½ sk Summa summarum paa byg 11 lest ½ pd 6 skp byg Summa paa rugen aff Lunde herrett ær 1½ lest 1 pd rug 1½ pd haffre, 16 kør sommerkør oc vintherkør, 34 faar oc lamb, 1 td smør.	Summa summarum paa peninge Inetecth i Lundherret ere 80½ ¹³⁾ mk 4½ ¹⁴⁾ sk Summa Summarum paa byg samme herret opbyrsell 10½ lest (17 skp myne) 1 pd 9 ¹⁵⁾ skp Summa summarum paa rugenn 1½ lest 1 ørte Summa summarum paa haffre 1½ ørte. Item 18 kør somerkør oc vinter kør. Item 30 faar oc lam 60 ges 4. Item 9 ¹⁶⁾ somerwin. Item 1 td smør 1 skp

¹⁾ »it in castro«. ²⁾ »non dt« (i v. margin). ³⁾ »dt 3½ pd, dt 1 ørte«. ⁴⁾ »dt 2½ pd«. ⁵⁾ »dt 1 pd in castro, dt 1 pd in curia, dt 12 skp rog for 1 ørte byg«. ⁶⁾ »dt 3 pd 2 ørte«. ⁷⁾ Niels Gassy er egentlig placeret mellem Lauris Tørkelsen og Anders Michilsen. ⁸⁾ Summaangivelsen er incl. Anders Laurissen på foregående side. ⁹⁾ Lauris Terckildssen er egentlig placeret før Iep Anderssen. ¹⁰⁾ »dt 3 ørte 2 skp«. ¹¹⁾ »dt 3 skp«. ¹²⁾ Nis Gassy er egentlig placeret før Lauris Ienssen. ¹³⁾ Rettet fra 84. ¹⁴⁾ Rettet fra 1½. ¹⁵⁾ Rettet fra 4. ¹⁶⁾ Rettet fra 8.

¹⁾ Nis Gasse er i 1503 og 1505 jordebogen placeret imellem Hans Persen og Nis Smed. ²⁾ »dt 4½ ørte 4 skp«. ³⁾ »dt 2 pd«. ⁴⁾ »dt 1 pd«.

1502	1503	1505	1509	1510
Skam herrit	Skam herrit	Skam herrit	Anno etc. 1509	Anno etc. 1510
Grindeløsse	Grindeløss	Grindeløss	Skame herrith	Skam herret
129. Andhers Iepsen	Anders Iepsen	Anders Iepsen	Gryndeløss	Gryndeløss
4½ ørte byg +	+	+	129. Anders Iebssen	Anderss Jebssen
1 ørte auene +	+	½ pd haffuer +	4½ ørte byg + ¹⁾	+ ⁹⁾
1 gos +	+	+	½ pd auene + ²⁾	haffre + ¹⁰⁾
2 høns +	+	+	1 goess +	+
132. Lauris Steysen	Lauris Steisen	Lauris Steisen	2 høns +	+
2 pund byg +	+	+	132. Lauris (Stiigesen) Styessen	Lauris Styessen
1 skp smør +	+	+	2 pd byg + ³⁾	+ ¹¹⁾
1 gos +	+	+	1 skp smør +	+
2 høns +	+	+	1 goess +	+
			2 høns (-)	+
			½ pd byg aff Øreby mark + ²⁾	½ pd byg aff Øreby marck +
133. Ies Diegen	Ies Diegen	Ies Laurisen	133. Iens Laurissen	Jens Laurissen Age Diegen
2 pd byg +	+	+	2 pd byg + ⁴⁾	+ ¹²⁾
1 skp smør +	+	+	1 skp smør +	+ ¹³⁾
1 gos +	+	+	1 gaass +	+
2 høns +	+	+	2 høns +	+
137. Anders Iensen	Anders Iensen	Anders Iensen	137. Anders Ienssen	Anders Ienssen
2 pund byg +	5 ørte bijg +	2½ pd byg +	2½ pd bijg + ⁵⁾	+ ¹⁴⁾
1 ørte rog +	+	½ pd rog +	½ pd rog +	+
1 ørte byg +	1)	1)	1 gaass +	+
1 gos +	+	+	2 høns +	+
2 høns +	+	+		
140. Hans Nielsen	Hans Nielsen	Hans Nielsen	140. Iens Pederssen	Jens Pederssen
2½ pund byg +	5 ørte bijg +	2½ pd byg + ²⁾	2½ pd byg + ⁶⁾	+ ¹⁵⁾
1 mk erffwitz +	+	+	1 mk erffwitz +	+
1 gos +	+	+	1 ørte byg for Øreby mark + ⁷⁾	1 ørte byg aff Ørby marck +
2 høns +	+	+	1 gaass +	+
			2 høns +	+
Summa 11 pd byg 6 skp, 1 ørte rog, 1 ørte auene, 1 mk peninge, 1 fj smør, 5 ges, 10 høns.	Summa 11 pd bijg 6 skp, ½ pd rog, ½ pd auene, 1 mk, 1 fj smør, 5 ges, 10 høns.	Summa 8½ pd 6 skp byg, ½ pd rog, ½ pd auene, 1 fj smør, 5 ges, 10 høns, 6 mk.	Summa ⁸⁾ lateris oppebyrdelse 13 pd big oc 6 skp, 1½ ørte rowg, 1 ørte haffre, 1 fj smør, 5 gess, Item 1 mk.	Summa ⁸⁾ opbyrdelse 14 pd 6 skp byg, 1 pd rog, 1 ørte haffre, 2 skp smør, 5 ges. 1 mk.

¹⁾ Ydelsen udeladt i jordebogen (Indgår i de 2½ pd byg). ²⁾ »dt 5 mk«.

¹⁾ »dt 2 pd oc 4 skp dt 2 skp«. ²⁾ »it in castro«. ³⁾ »(dt 2 pd 4(?) skp)«. ⁴⁾ »dt 2 pd in castro«. ⁵⁾ »(dt 3 pd)«. ⁶⁾ »dt 2½ pd in castro«. ⁷⁾ Tilføjet i højre margin. ⁸⁾ Summaangivelsen indbefatter den følgende bondes ydelser. ⁹⁾ »dt castro (1 pd 3 skp)«. ¹⁰⁾ »dt (19 skp)«. ¹¹⁾ »(dt 1 pd 2 skp)«. ¹²⁾ »dt (1 pd) in castro«. ¹³⁾ »dt 1 fj for Lauris Styessen«. ¹⁴⁾ »(dt 2 pd castro) dt 1 pd in curia«. ¹⁵⁾ »dt (1 pd)«.

1502	1503	1505	1509	1510
Ies Rus 2 pund byg + 1 ørte rog + 1 goss + 2 høns +	Ies Russ + + + +	Ies Russ + ½ pd rog + + +	(Anders Friis) Gertrud Andersses 2pd byg + ¹⁾ ½ pd rog + ²⁾ 1 gaass (-) 2 høns (-) ₃₎	(Gerdtrvd Andersses) Knud Laurissen + ⁹⁾ + (-) + ₃₎
147. Anders Huid 2 pund byg + 1 goss + 2 høns +	Matz Huid + + +	Matz Huid + ¹⁾ + +	147. Iep Poilssen 2 pd byg + ⁴⁾ 1 gaass + 2 høns + 2 pd byg af Øreby mark + ⁵⁾	Jep Pouelssen + ¹⁰⁾ + + ½ ¹¹⁾ pd byg aff Øreby marc
Engeldherrope	Engeldherrope	Engeldherrope	Engeldroppe	Engeldroppe
163. Semen Laurisen 2½ pund byg + 1 goss + 2 høns (-)	Semen Laurisen 5 ørte bijg + + +	Bertiill Hansen 2½ pd byg + + +	163. Bertill Hanssen 2½ pd byg + ⁴⁾ 1 gaass + 2 høns +	Bertiill Hanssen + ¹²⁾ + +
165. Matz Bonde 1½ pund byg + 1 goss + 2 høns + Item 1½ pund byg aff Øreby marck +	Matz Bonde 3 ørte bijg + + + Item 2 pund bijg aff Ørebij + marck +	Matz Bonde 1½ pd byg + + + Item 2 pd byg aff ²⁾ Øreby marck +	165. Mattis Bonde 1½ pd byg + ⁴⁾ 1 gaass + 2 høns + ½ pd byg aff Øreby Mark + ⁴⁾	Matz Bonde + ¹³⁾ + + +
Egenssæ	Egensse	Egensse	Egensse	Egensse
154. Hans Matsen 2 pd byg + 1 skp smør + 1 lub mk +	Hans Matsen + + 1 mk erffwitz +	Hans Matsen + ³⁾ + (-)	154. Hans Matzsen 2 pd byg + ⁶⁾ 1 skp smør + 1 mark erffwitz (-)	Hans Matzsen + ¹⁴⁾ + (-)
Per Villatsen 1 skp smør + 6 grot inne +	Per Villatsen + +	Per Willatzsen + +	Knwdt Stwre 1 skp smør + 6 grotte +	Knudt Stwre + 6 grotte inne (-)
158. Hans Iepsen 2 pd byg + 1 skp smør +	Hans Iepsen + +	Hans Iepsen (-) +	158. Peder Villatzsen 2 pd byg + ⁷⁾ 1 skp smør +	Peder Villatzsen + ¹⁵⁾ + ¹⁶⁾
Summa 14 pund bijg, 1 ørte rog, 1 mk 4½ sk peninge, 3 skp smør, 4 ges, 8 høns.	Summa 14 pund bijg, ½ pd rog, 1 mk 4½ sk peninge, 3 skp smør, 4 gees, 8 høns.	Summa 7 pd byg, ½ pd rog, 3 skp smør, 4 ge- es, 8 høns, 4 mk 4½ sk.	Summa ⁸⁾ lateris oppebyrdelsse 13 pd byg, ½ td smør, 3 gess, 4½ sk.	Summa ⁸⁾ 13½ pd byg, 4 skp smør, 3 ges.

¹⁾ »dt 1 pd«. ²⁾ Ydelsen er egentlig placeret umiddelbart før »Engeldherrope«. ³⁾ »dt 4 mk«.

¹⁾ »dt 1 pd in curia«. ²⁾ »dt 5 skp«. ³⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig placeret her. ⁴⁾ »it in castro«. ⁵⁾ »dt 1 ørte big. Item thee 3 ørte byg itte the andre som fiendes i registeret«. ⁶⁾ »dt 2 pd in castro«. ⁷⁾ »dt 2 pd«. ⁸⁾ Summaangivelsen indbefatter den følgende bondes ydelse. ⁹⁾ »dt in castro«. ¹⁰⁾ »dt (3½ ørte) in castro«. ¹¹⁾ Rettet fra 2. ¹²⁾ »dt (2½) castro«. ¹³⁾ »dt (2 pd 2 skp)«. ¹⁴⁾ »dt (1 pd) in castro«. ¹⁵⁾ »dt (2 pd) in castro«. ¹⁶⁾ »hand it ½ td«.

1502	1503	1505	1509	1510
1 gos (-) 2 høns (-)	+ +	¹⁾ ¹⁾		
159. Knut Russ 2½ pd byg + 1 skp smør +	Knut Russ 5 ørte bijg + +	Knud Russ 2½ pd byg ²⁾ + ³⁾	159. Søffren Clemynssen 2½ pd byg + ¹⁾ 1 skp smør + (8 sk for ½ skp smør, non dt. den for ½ skp smør) ²⁾	Søffren Clemynssen + + ²⁾
Bordissæ	Bordisse	Bordisse	Bordisse	Bordisse
273. Michel Matsen 2½ pd byg + 1 mk erffwitz + 1 skp smør + 5 grot inne + ½ for + 1 lam + 1 gos (-) 2 høns +	Michel Matsen + + + + + + + +	Michel Matsen + + + + + + + +	273. Michill Matzsen 2½ pd byg + ³⁾ 1 mk erffwitz + 1 skp smør + 6 sk inne + ½ faar + 1 lamb + 1 gaass + 2 hønss +	Michell Matzsen + + + (-) + + + (-)
274. Per Clausen 2 pd byg 6 skp + 1 skp smør + 1 mk erffwitz + 5 grot inne + ½ for + 1 lam + 1 gos + 2 høns +	Per Clausen 4½ ørte bijg + + + + + + + +	Per Clausen (-) (-) (-) (-) (-) (-) (-) (-)	274. Peder Clawssen 4½ ørte byg + ⁴⁾ 1 skp smør + 1 mk erffwitz + 5 grotte inne + ½ faar + ⁵⁾ 1 lamb + 1 gaass + 2 høns (-)	Peder Claussen + ⁹⁾ + (-) (-) + (-) + +
275. Iep Tusen 1½ pd byg + 1 skp smør + 1 gos + 2 høns +	Matz Michelsen (-) + + +	Villatz Villatzsen + ⁴⁾ + (-) (-)	275. Vellatts Clawssen 1½ pd byg (-) 1 skp smør + ⁶⁾ 1 gaass (-) 2 hønss (-)	Lauris (Villatts) Claussen (-) (-) (-) (-)
276. Anders Persen 3 pd byg + 1 skp smør +	Anders Persen + +	Anders Persen + +	276. (Anders Pederssen) alias Hans (Perssen) Andersen 3 pd byg + ⁷⁾ 1 skp smør +	Hans Anderssen + ¹⁰⁾ +
Summa 11½ pund byg 6 skp, 2 mk 7½ sk peninge. 5 skp smør, 2 for, 2 lam, 3 gees, 6 høns.	Summa 11½ pd bijg 6 skp, 2 mk 7½ sk penin- ge, 5 skp smør, 1 for, 2 lam, 4 gees, 8 høns.	Summa 7 pd 1 skp byg, 3½ skp smør, ½ foer, 1 lam, 1 gos, 2 høns, 19½ sk 3 pen.	Summa ⁸⁾ lateris oppebyrdelse 7½ pd byg oc 6 skp, 3 skp smør, 4½ for, 3 gess, 4 mk 6 sk 1 grott.	Summa ⁸⁾ opbyrssell 7 pd byg 4 skp, 3 skp smør, 1½ faar, 2 lam, 3 ges, 2 mk vden inne peninge.

¹⁾ Ydelsen ikke medtaget i jordebogen. ²⁾ »dt 1 pd 3 skp«. ³⁾ »dt ½ skp«. ⁴⁾ »dt 10 skp«.

¹⁾ »dt 2 pd«. ²⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig placeret her. ³⁾ »it in curia«. ⁴⁾ »dt 1 pd (in curia) in curia, dt 2½ ørte in curia«. Mellem »in« og »curia« er overstreget et ulæseligt ord. ⁵⁾ »itte for seg oc syn lags brodher«. ⁶⁾ »dt 24 sk som Hanss Henricksen wdgaaff«. ⁷⁾ »dt 1 pd in curia, dt 2 pd in castro«. ⁸⁾ Summaangivelsen indbefatter samtlige Hans Andersens ydelser. ⁹⁾ »dt 1 pd 16 skp«. ¹⁰⁾ »dt (2½ pd 3 skp) in castro«.

1502	1503	1505	1509	1510
1 mk erffwitz + 5 grot inne + ½ for + 1 lam + 1 gos + 2 høns (-)	+ + + + + +	+ + + + + +	1 mk erffwitz + 5 sk inne + ½ faar + 1 lamb + 1 gaass + 2 høns + 1)	+ (-) + + + (-) 1)
281. Lauris Persen 1½ pd byg +	Lauris Persen +	Matz Michelsen +	281. Mattis Michilssen 1½ pd byg + ²⁾	(Matz Michelsen) Pouel Vinter + ⁷⁾
Erick Bonde 1 pd byg +	Eric Bonde +	Eric Bonde +		
280. Morten Iude 2½ pd byg + 1 skp smør + 1 mk erffwitz + 2 sk inne + ½ for + 1 lam + 1 gos + 2 høns +	Morten Iude + + + + + + +	Anders Olsen + ¹⁾ + + + + + +	280. Anders Olufsen 2½ pd byg + ³⁾ 1 skp smør + 1 mk erffwitz + 2 sk inne + ½ faar + ⁴⁾ 1 lamb + 1 gaass + 2 høns +	Anders Olufsen + ⁸⁾ + + (-) + + +
283. Ies Hansen 2½ pd byg + 1 skp smør + 8 sk erffwitz + 6 sk inne + ½ for + 1 lam + 1 gos + 2 høns +	Ies Hansen + + + + + + +	Ies Hansen + + ½ mk erffwitz + + + + +	283. Jens Hanssen 2½ pd byg + ²⁾ 1 skp smør + ½ mk erffwitz + ⁵⁾ 6 sk inne + ½ faar + 1 lamb + 1 gaass + 2 høns +	Jens Hanssen + ⁹⁾ + + (-) + (-) + +
284. Pouel Vinther 2 pd byg minus 3 skp + 1 skp smør + 1 mk erffwitz +	Pouel Vinther + + +	Pouel Vinther 3 ørte 9 skp byg + ²⁾ + +	284. Hans Raae alias Anderssen 3 ørte byg + ²⁾ 9 skp byg + ³⁾ 1 skp smør + 1 mk erffwitz +	Hans Raae + ⁸⁾ + ⁸⁾ + +
Summa 9 pund byg 9 skp, 4 mk 3½ sk 3 pen, 3 skp smør, 1½ for, 3 lam, 3 ges, 6 høns.	Summa 9 pd byg 9 skp, 4 mk 3 sk 9 pen, 1½ for, 3 skp smør, 3 lam, 3 ges, 6 høns.	Summa 8½ pd 3 skp byg, 3 skp smør, 1½ foer, 3 lam, 3 ges, 6 høns, 4 mk 3½ sk 3 pen.	Summa ⁶⁾ lateris oppebyrdelse 10 pd byg 9 skp, ½ td smør, 5 for, 3 geess, 3½ mk 1 sk.	Summa ⁶⁾ 11 pd byg 3 skp mynne, 4 skp smør, 1½ ¹⁰⁾ faar, 2 lam, 3 ges, 3½ mk vden inne penninge.

¹⁾ »dt 2 pd 9 skp«. ²⁾ »dt 2½ ørte«.

¹⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ²⁾ »it in curia«. ³⁾ »it in castro«. ⁴⁾ »itte for seg oc syn laus brodher«. ⁵⁾ »Peder Stijgge«. ⁶⁾ Summaangivelsen indbefatter samtlige Hans Raae's og en del af Peder Smedts ydelser (ned til og med ½ får). ⁷⁾ »dt (1 pd 1 skp)«. ⁸⁾ »dt in curia«. ⁹⁾ »dt in castro«. ¹⁰⁾ Rettet fra: 2.

1502	1503	1505
4 sk inne + ½ for + 1 lam + 1 gos + 2 høns +	+ + + + +	+ + + + +
277. Per Smid	Per Smid	Per Smid
2½ pund byg + 1 mk erffwitz + 1 skp smør + 5 sk inne + ½ for + 1 lam + 1 gos + 2 høns +	+ + + + + + + +	+ + + + + + (-) +
278. Oluff Hansen	Oluff Hansen	Oluff Hansen
4½ ørte byg + 1 skp smør + 1 mk erffwitz + 3 sk inne + ½ for + 1 lam + 1 gos + 2 høns (-)	+ + + + + + + +	+ + + + + + + +
Huelling	Huellinge	Huellinge
218. Kaye Ages	Kaie Agis	Lauris Agesen
3 pd byg + 1 ørte byg aff en øde iord + 1 mk erffwitz + 1 skp smør + 1 lam + 1 gos + 2 høns +	3½ pd bijg + 1) + + + + + + 4 sk inne +	+ ²⁾ 1) (-) + 1 foer + + + + 1) Summa 7 pd 4 skp byg, 3 skp smør, 2½ foer, 4 lam, 4 ges, 8 høns, 2½ mk 4 sk.
Summa 8 pund byg 6 skp, 3½ mk 4 sk, 3 skp smør, 1½ for, 4 lam, 4 ges, 8 høns.	Summa 8 pd bijg 6 skp, 4 mk peninge, 3 skp smør, 1½ for, 4 lam, 4 ges, 8 høns.	

¹⁾ Ydelsen findes ikke i jordebogen. ²⁾ »dt 4½ ørte 4 skp«.

1509	1510
4 sk inne + ½ faar + ¹⁾ 1 lamb + 1 gaass + 2 høns +	(-) + + + (-)
277. Peder Smedt	Peder Smedt
2½ pd byg + ²⁾ 1 skp smør + 1 mark erffwitz (-) 5 sk inne + ½ faar + ³⁾ 1 lamb + 1 gaass + 2 høns +	+ ¹⁰⁾ + + (-) + + (-) (-)
278. Oluff Hanssen	Oluff Hanssen
4½ ørte byg + ⁴⁾ 1 skp smør + 1 mk erffwitz + 3 sk inne + ½ faar + ⁵⁾ 1 lamb + 1 gaass + 2 høns (-)	+ ¹¹⁾ + ¹²⁾ + (-) + + + (-)
Erick Bonde ibid. ⁶⁾ 1 pd byg + ⁷⁾	Eric Bonde +
Hwellinge	Hwellingh
218. Lauris Aagesen	Lauris Agesen
3½ pd byg + ⁸⁾ 1 skp smør + 1 mk erffwitz + 1 faar non dt 1 lamb + 1 gaass + 2 høns +	+ ¹³⁾ + + non dt. + (-) (-)
Summa ⁹⁾ lateris oppbyrdelse 10½ pd byg oc 6 skp, 3 skp smør, 5½ foer, 4 gess, 4 mk 7 sk.	Summa ⁹⁾ opbyrdelse 10½ pd byg 6 skp, 3 skp smør, 1½ faar, 4 lam, 2 ges, 3 mk vden inne pe- ninge.

¹⁾ »itte for seg oc syn laus brodher«. ²⁾ »dt 1 pd in curia, dt 1 pd in castro«. ³⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ⁴⁾ »dt 3 ørte in castro, dt 1½ ørte in castro«. ⁵⁾ »itte for seg oc syn laus brodher«. ⁶⁾ Navn og ydelse tilføjet i højre margin ud for Oluff Hanssen. ⁷⁾ »dt in castro non dt aliud«. ⁸⁾ »dt 3 pd myne 1 skp, dt 1 ørte in Melfaar«. ⁹⁾ Summaangivelsen indbefatter den følgende bondes ydelse. ¹⁰⁾ »dt in curia mine 1 skp«. ¹¹⁾ »dt (3 ørte 3 skp) in castro«. ¹²⁾ »hand it en td smør«. ¹³⁾ »dt in castro«.

1502	1503	1505	1509	1510
219. Pouel Iepsen	Pouel Iepsen	Pouel Iepsen	219. (Iens Clawssen) Hans Nielssen	Hans Nielssen
4 pund byg +	+	+ ²⁾	4 pd byg + ¹⁾	+ ⁸⁾
1 skp smør +	+	+	1 skp smør +	+
1 mk erffwitz +	+	(-)	1 mk erffwitz +	+
20 sk inne +	+	+	20 sk inne +	(-)
1 for +	+	+	1 faar +	+
1 lam +	+	+	1 lamb +	+
1 gos +	+	+	1 gaass +	+
5 høns +	2 høns +	+	2 høns +	+
			2)	2)
Goenstherope	Goenstherope	Goenstheroppe	Goendstroppe	Goenstroppe
271. Thomes Smit	Thomes Smid	Tomes Smid	271. Tord Thomessen	Tord Thomesen
5½ ørte byg +	6½ ørte bijg +	+ ³⁾	(Tomes Smed, Henrick Tomesen	
1 ørte byg aff en øde iord +	1)	1)	hans søn)	
½ skp smør +	+	(-)	7½ ørte byg ³⁾ +	6½ ⁹⁾ ørte byg + ¹⁰⁾
½ mk erffwitz +	+	(-)	½ skp smør +	+ ¹¹⁾
6 sk inne +	+	+	½ mk erffwitz +	+
½ lam +	+	+	6 sk inne +	(-)
1 gos (-)	+	(-)	½ lamb +	(-)
2 høns +	+	+	1 gaass +	+
			2 høns +	(-)
269. Anders Gomesen	Anders Gomesen	Anders Gommesen	269. Anders Gommessen	Anderss Gommessen
2½ ørte byg +	+	+	2½ ørte byg + ⁴⁾	+ ¹²⁾
3 ørte rog +	+	+	3 ørte rwg + ⁵⁾	+ ¹³⁾
8 sk erffwitz +	+	½ mk erffwitz +	½ skp smør +	+
6 sk inne +	6 sk +	+	½ mk erffwitz +	+
½ skp smør +	+	(-)	6 sk inne +	(-)
½ lam +	+	+	½ lamb +	(-)
1 gos +	+	+	1 gaass +	+
2 høns +	+	+	2 høns +	+
Barstherope	Barstherope	Barstheroppe	Barstroppe	Barstroppe
1. Lauris Iepsen	Lauris Iepsen	Lauris Iepsen	1. Lauris Iebssen	Lauris Iebssen
3½ pd byg +	+	+	3½ pd byg + ⁶⁾	+ ¹⁴⁾
1 mk erffwitz +	+	+	1 mk erffwitz (-)	(-)
1 gos (-)	+	+	1 gaass +	+
2 høns +	+	+	2 høns +	+ ¹⁵⁾
Summa 1 lest byg, 3 ørte rog, 5 mk penninge, 1 fj smør, 1 for, 2 lam, 4 ges, 8 høns.	Summa 1 lest bijg, 1½ pd rog, 5 mk penninge, 1 fj smør, 1 for, 2 lam, 4 ges, 8 høns.	Summa 10½ pd 2 skp byg, 1½ pd rog, 1 skp smør, 1 foer, 2 lam, 3 ges, 8 høns, 3½ mk.	Summa ⁷⁾ lateris oppebyrdelse 13½ pd big, 3 ørte rowg, 1 skp smør, 1 faar, 5 geess, 1 mk 12 sk.	Summa ⁷⁾ opbyrdelse 14 pd byg 3 ørte rog, 1 skp smør, 5 ges. Item 1 mk vden inne penninge

¹⁾ Ydelsen findes ikke i jordebogen. ²⁾ »dt 7 ørte 8 skp«. ³⁾ »dt 2 pd«.

¹⁾ »dt 2 pd in curia, dt 1 pd in castro, dt 1 pd tiill Marquord Iude wdi Melfar«. ²⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ³⁾ »dt 3 ørte, dt 18 skp in curia, dt 1 pd i Melfaar«. ⁴⁾ »it in castro«. ⁵⁾ »(dt 1 pd oc 3 skp, dt 7 skp)«. ⁶⁾ »(dt 3 pd, dt 1 ørte)«. ⁷⁾ Summaangivelsen indbefatter de to følgende bønders ydelser. ⁸⁾ »dt (2½ pd) in castro«. ⁹⁾ Rettet fra 7½. ¹⁰⁾ »dt (2½ ørte, dt 3 ørte 2 skp) in castro«. ¹¹⁾ »it 1 skp for ham oc Anders Gommessen«. ¹²⁾ »dt in castro«. ¹³⁾ »dt (1 ørte) in castro«. ¹⁴⁾ »(3½ ørte 1 skp)«, i venstre margin. ¹⁵⁾ »Item Lauris Iensen ½ pd byg aff end øde iord som Henric Diegen trette om dt in castro«.

1502	1503	1505	1509	1510
Skamby	Skamby	Skamby	Scamby	Skamby
37. Hans Smid	Hans Smid	Hans Smid	37. Iørgen Luckessen	Jørgen Luckessen
2 pd byg +	+	3½ pd byg + ²⁾	3½ pd byg + ¹⁾	+ ¹⁰⁾
1½ pd byg aff en øde iord +	+		1 gaass +	+
1 gos +	+	+	2 høns +	+
2 høns +	+	+		
35. Henric Diegen	Henrick Diegen	Henrick Diegen	35. Henrick Diegen	Henric Diegen
2 pd byg +	+ ¹⁾	+	2 pd byg + ²⁾	+ ¹¹⁾
1 skp smør +	+	+	1 skp smør (-)	(-)
1 gos (-)	+	+	1 gaass +	+
2 høns (-)	+	(-)	2 høns +	(-)
			³⁾	³⁾
38. Lauris Iensen	Lauris Iensen	Lauris Iensen	38. Lauris Ienssen	Lauris Ienssen
1½ pd byg +	+	+	1½ pd byg + ⁴⁾	+ ¹²⁾
1 gos +	+	+	1 gaass +	+
2 høns +	+	+	2 høns +	+
Iep Iensen	Iep Iensen	Ies Iepsen	Knwdt Sonnessen	Knudt Sonnessen
2 pd byg +	+	+	2 pd byg + ⁵⁾	+ ¹³⁾
1 skp smør +	+	+	1 skp smør +	+ ¹⁴⁾
1 gos +	+	(-)	1 gaass +	+
2 høns +	+	(-)	2 høns +	+
Brønstherrope	Brønstherrope	Brønstherroppe	Brynstroppe	Brynstroppe
68. Hans Persen	Hans Persen	Hans Persen	68. Hans Naffne (alias Haffre) Erickssen	Hans Naffne
2 pd byg 3 skp +	+	+	2 pd byg + ⁶⁾	+ ¹¹⁾
½ skp smør +	+	+	3 skp byg + ⁷⁾	+ ¹¹⁾
1 lam +	+	+	½ skp smør +	(-)
1 gos +	+	+	1 lamb +	+
2 høns +	+	+	1 gaass (-)	+
			2 høns (-)	+
69. Knut Smid	Knut Smid	Knud Smid	69. Mattis Iebssen	Matz Jebssen
2 pd byg 3 skp +	+	+	2 pd byg + ⁸⁾	+ ¹⁵⁾
½ skp smør +	+	+	3 skp byg (-)	(-)
1 lam +	+	+	½ skp smør +	(-) ¹⁶⁾
1 gos +	+	+	1 lamb +	(-)
2 høns +	+	+	1 gaass +	+
			2 høns +	(-)
Summa 13 pund byg 6 skp. 3 skp smør, 2 lamb, 5 gees, 10 høns.	Summa 11 pd bijg 6 skp, 3 skp smør 2 lam, 6 gees, 12 høns.	Summa 13 pd 6 skp byg, 3 skp smør, 2 lam, 5 gees, 10 høns.	Summa ⁹⁾ lateris oppebyrdelsse 7 pd big 1 fj smør, 2 foer, 4 gess	Summa ⁹⁾ opbyrdelsse (8) 10 pd byg (3) skp, 1 skp smør, 5 ges, 1 lam.

¹⁾ »dt Ottoni«. ²⁾ Ydelsen ikke medtaget i jordebogen.

¹⁾ »dt 2½ pd in curia, dt 1 pd tiill Marquord Iudis i Melfaar«. ²⁾ »dt 1 pd in curia, dt 1 pd wdi Melfaar«. ³⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ⁴⁾ »(dt 1½ pd)«. ⁵⁾ »it in castro«. ⁶⁾ »dt 1 koo for bijggit«. ⁷⁾ »restat 4 sk«. ⁸⁾ »1 pd it till Iacob Kerrvg, dt 1 pd in curia«. ⁹⁾ Summaangivelsen indbefatter den følgende bondes ydelser. ¹⁰⁾ »(2 ørte 2 skp) dt in castro«. ¹¹⁾ »dt in castro«. ¹²⁾ »dt (1 pd)«. ¹³⁾ »dt (1 pd) in castro«. ¹⁴⁾ »hand it 1 td smør«. ¹⁵⁾ »dt 1 pd 1½ skp in castro«. ¹⁶⁾ »Item Hans Persen oc Oluff Thammesen skall giffue 11 ørte byg for seden, 2 pd ere vdkommett, yt in curia«.

1502	1503	1505	1509	1510
Bolmer	Bolmer	Bolmer	Bolmere	Bolmerer
63. Knut Lucasen 1½ pund byg + 1 gos + 2 høns (-)	Knut Lucasen + + +	Knud Lucasen + + +	63. Knwdt Luckessen 1½ pd byg + ¹⁾ 1 gaass + 2 høns + 2)	Knudt Luckessen + ⁷⁾ + +
Bedisløff	Bedisløff	Bedisløff	Bedisløff	Bedisløff
202. Hans Matsen 2½ pund byg + 1 skp smør + 1 gos + 2 høns +	Hans Matsen + + + +	Hans Matsen + + 4 sk inne + + (-)	202. Hans Matzsen 2½ pd byg + ³⁾ 1 skp smør + 4 sk inne + 1 gaass + 2 høns +	Hans Matzsen + ⁸⁾ + (-) + +
206. Per Clemetsen 3½ pund bijg + 1 skp smør + 1 mk erffwitz + 12 sk inne + 1 for + 1 lam + 1 gos + 2 høns +	Per Clemetsen + + + + + + +	Per Clemetsen + + + + + + +	206. Peder Clemynssen 3½ pd byg + ⁴⁾ 1 skp smør + 1 mk erffwitz (-) 12 sk inne + 1 faar (-) 1 lamb oc 1 wleffætt + 1 gaass (-) 2 høns (-) 20 eg +	Peder Clemynsen + ⁹⁾ + + + + 1 lamb + (-) (-) ¹⁰⁾
Hans Henricksen 3½ pd byg (-) 1 mk erffwitz (-) 1 skp smør (-) 14 sk inne (-) 4 sk inne aff Tomessens iord (-) 1 for (-) 1 lam (-) 1 gos (-) 2 høns (-)	Hans Hinricksen (-) (-) (-) (-) 4 sk aff Tomesens iord (-) (-) (-) (-) (-)	Hans Henricksen + (-) + (-) ¹⁾ (-) + + +	Hans Henrickssen 3¼ pd byg (-) 1 skp smør (-) 1 mk erffwitz (-) 18 sk inne (-) 1 faar oc en wleffætt (-) 1 lamb (-) 1 gaass (-) 2 høns (-)	Hans Henricksen (-) (-) (-) (-) (-) (-) (-) (-)
208. Anders Hansen 2 pd bijg + 6 sk inne (-)	Anders Hansen + (-)	Anders Hansen (-) (-)	208. Anders Poilssen 2 pd byg + ⁵⁾ 6 sk inne +	Anders Poulsen + ¹¹⁾ (-)
Summa 9½ pund byg, 1½ mk 4 sk peninge, 1 fj smør, 1 lam, 1 for, 3 gees, 6 høns.	Summa 9½ pd bijg, 1 mk 12 sk peninge, 1 fj smør, 1 for, 1 lam, 3 gees, 6 høns.	Summa 11 pd byg, 3 skp smør, 1 foer, 2 lam, 4 ges, 8 høns, 2 mk.	Summa ⁶⁾ lateris oppebierelsse 11 pd big 2 skp myne, 3 skp smør, 2 foer, 1 gaass, 3 mk 2 sk.	Summa ⁶⁾ opbyrdelsse 11 pd byg, 3 skp smør, 1 foer, 3 lam, 2 ges 2 mk vden inne penninge.

¹⁾ Ydelsen findes ikke i jordebogen.

¹⁾ »dt 1 ørte in curia, dt 1 pd i Melfar till Marquord Iudis«. ²⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ³⁾ »it in castro«. ⁴⁾ »dt 3 pd oc 10 skp«. ⁵⁾ »dt 1 pd in castro, dt 1 pd i Melfar«. ⁶⁾ Summaangivelsen indbefatter den følgende bondes ydelse. ⁷⁾ »dt (22 skp) in castro«. ⁸⁾ »dt in castro«. ⁹⁾ »dt (2 pd ½ ørte) in castro«. ¹⁰⁾ Ydelsen findes ikke i jordebogen. ¹¹⁾ »dt (2½ ørte) in castro«.

1502	1503	1505	1509	1510
207. Nis Brun	Nis Brun	Nis Brwn	207. Niels Bron	Nielss Brond
3 pd byg +	+	+	3 pd byg + ¹⁾	+ ¹⁰⁾
1 mk erffwitz +	+	+	1 skp smør +	+
1 skp smør +	+	+	1 mk erffwitz +	+
12 sk inne +	+	+	12 sk inne +	(-)
2 lam +	+	+	1 lamb +	2 lamb +
1 gos +	+	+	1 gaass (-)	+
2 høns +	+	+	2 høns (-)	+
			2 grotte inne ²⁾ aff en øde iord +	2 grotte aff end øde iord (-)
			3)	3)
213. Hans Iude	Hans Iude	Hans Iude	213. Hans Iwde	Hans Iwde
4½ ørte byg +	+	+	4½ ørte byg + ⁴⁾	(-)
1 skp smør +	+	+	1 skp smør +	(-)
1 mk erffwitz +	+	(-)	1 mk erffwitz (-)	(-)
8 sk inne +	+	½ mk inne +	½ mk inne +	(-)
1 lam +	+	+	1 lamb +	(-)
1 gos (-)	+	+	1 gaass (-)	(-)
2 høns (-)	+	+	2 høns (-)	(-)
216. Henric Stryg	Henrick Strijg	Knud Kiepp	216. Knwdt Keep vdi Bedisløff ⁵⁾ alias	Knudt Kep
1 pund byg +	+	+	Anderssen	+
			1 pd byg + ⁶⁾	
Kørdherrope	Kørdherrope	Kørdherroppe	Kørderoppe	Kørderoppe
287. Per Gomessen	Per Gomesen	Per Gomesen	287. Anders Henrikssen	Anders Henrikssen
5½ ørte byg +	+	+	5½ ørte byg + ⁷⁾	+ ¹¹⁾
1 skp smør +	+	+	1 skp smør +	+
5½ sk inne +	+	+	5½ sk inne +	+
1 lam +	+	+	1 lamb +	+
1 gos +	+	+	1 gaass +	(-)
2 høns +	+	+	2 høns +	(-)
288. Ies Bossen	Ies Boesen	Ies Boesen	288. Iens Boessen	Jens Boessen
3 pd byg +	+	+ ¹⁾	3 pd byg + ⁸⁾	+ ¹²⁾
1 skp smør +	+	+	1 skp smør +	+ ¹³⁾
1 mk erffwitz +	+	+	1 mk erffwitz (-)	+
4 sk inne +	+	+	4 sk inne +	(-)
1 gos +	+	+	1 gaass +	+
2 høns +	+	+	2 høns +	+
Summa 1 lest byg, 4 mk 13½ sk	Summa 1 lest bijg, 4	Summa 11½ pd byg, ½	Summa ⁹⁾ lateris oppebyrdelse 10 pd big 4	Summa ⁹⁾ opbyrdelse 9½ pd byg
peninge, ½ td smør, 4 lam, 3	mk 13½ sk peninge, ½	td smør, 4 lam, 4 ges, 8	skp, 10 skp rogh, ½ td smør, 2 foer, 4 gees,	6 skp, 3 skp smør, 1 lam, 3 ges, 1
gees, 6 høns.	td smør, 4 lam, 4 gees,	høns, 3½ mk 5½ sk.	13½ sk	mk 5½ sk inne

¹⁾ »dt 5 ørte«.

¹⁾ »dt 5 ørte oc 3 skp, dt 9 skp«. ²⁾ »inne« tilføjet under linien. ³⁾ Den foregående summa-angivelse er egentlig anbragt her. ⁴⁾ »dt 1 pd Iacob Kerrw fick, dt 1 pd tiill Marquord Iudes i Melfar«. ⁵⁾ Ud for Knwdt Keep er i venstre margin udraderet: Kørderoppe. ⁶⁾ »it in castro«. ⁷⁾ »dt 5 ørte 4 skp«. ⁸⁾ »dt 2 pd 24 skp«. ⁹⁾ Summaangivelsen indbefatter de følgende 2 bønders ydelser. ¹⁰⁾ »dt (2 pd) in castro«. ¹¹⁾ »dt (3 ørte) [in] castro«. ¹²⁾ »dt (2½ pd 3 skp) in castro«. ¹³⁾ »han ytte 1 td smør«.

1502	1503	1505	1509	1510
Nørby	Nørbij	Nørby	Norreby	Nørreby
87. Knut Matsen 1½ pund byg + ½ pund rog + 1 gos + 2 høns +	Knut Matsen + 1 ørte rog + + +	Knud Matsen (-) ½ pd rog + + +	87. Knwdt Mazsen 1½ pd byg (-) ½ pd rog + 1 gaass + 2 høns +	Knudt Matzsen + ⁸⁾ (-) + +
88. Lage Iensen 1½ pund byg + 1 skp smør + 1 gos + 2 høns +	Lage Iensen + + + +	Lage Iensen + ¹⁾ + + +	88. Niels Iude 1½ pd byg + ¹⁾ 1 skp smør + 1 gaass + 2 høns 2)	Niels Iude + ⁹⁾ + + +
89. Hans Somer 3 ørte byg + 1 gos + 2 høns +	Hans Somere + + +	Hans Somer ²⁾ 1½ pd byg (-) (-) (-)	89. Anders Bondessen 1½ pd byg + ³⁾ 1 gaass + 2 høns +	Anders Bondessen + ¹⁰⁾ + +
90. Iørgen Gris 3 ørte byg + 1 gos + 2 høns (-)	Iørgen Griiss + + +	Iørgen Gris 1½ pd byg + ³⁾ + +	90. (Iørgen Griis) Hans Seurensen ⁴⁾ 1½ pd byg (-) 1 gaass (-) 2 høns (-)	Hans Seurense + ¹¹⁾ (-) +
93(?) Hans Tøgissen 2 pund byg + 1 gos + 2 høns +	Hans Tøgisen + + +	Hans Tøgesen + + +	93(?) Hans Tyggessen 1½ pd byg + ⁵⁾ 1 gaass + 2 høns +	Hans Tygyssen + ¹²⁾ + +
94. Morten Farsen 3 pund byg + 1 ørte rog (-) 1 skp smør + 1 goss + 2 høns +	Morten Farsen + (-) + + +	Morten Farsen + 4) + + +	94. Morthen Faderssen 3 pd byg + ⁶⁾ 1 skp smør + 1 gaass + 2 høns +	Karine Morttens (Faderssen) + ¹³⁾ + + +
Summa 11 pund byg, 1 ørte rog, 1 fierdinge smør, 6 gees, 12 hønnes.	Summa 1 lest bijg, ½ pd rog, 1 fierdinge smør, 6 gees, 12 høns.	Summa 6½ pd 2 skp byg, 2½ ørte 1 skp rog, 1 fj smør, 5 ges, 10 høns.	Summa ⁷⁾ lateris oppebyrdelsse 13½ pd big oc ther wdi er it 24 skp rog for 1 pd big, 1 ørte rowg, 3 skp smør, 7 geess, 1 mk.	Summa ⁷⁾ opbyrdelsse 15 pd byg 1 skp mynne, 1 ørte rog, 3 skp smør, 6 ges, 1½ mk.

¹⁾ »dt 1 pd 2 skp«. ²⁾ »gorden er øde«. ³⁾ »dt ½ pd oc 16 skp rog«. ⁴⁾ Ydelsen ikke medtaget i jordebogen.

¹⁾ »(dt 18 skp, dt 18 skp)«. ²⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her.
³⁾ »(dt 2 pd [?] in curia), dt 1 pd in curia. Den første sætning er udraderet. ⁴⁾ »then gaard
laa øde thet aar forty gaff ther inteth aff«. ⁵⁾ »dt 1½ pd in curia«. ⁶⁾ »dt 1 pd in curia, dt 2
pd in castro«. ⁷⁾ Summaangivelsen indbefatter de følgende 4 bønders ydelser. ⁸⁾ »dt 13
skp in castro oc 23 skp in curia«. ⁹⁾ »dt (18 skp) in castro«. ¹⁰⁾ »dt 1 ørte in castro 1 pd
curia 1 skp mynne«. ¹¹⁾ »dt 11 skp in castro, oc 25 skp in curia«. ¹²⁾ »dt in curia«. ¹³⁾ »dt
(1 pd) in castro«.

1502	1503	1505	1509	1510
97. Hans Nielsen 2½ pund byg + 1 skp smør + 1 mk erffwitz + 1 goss + 2 høns +	Hans Nielsen + + + + +	Hans Nielsen + + + + +	97. alias Lille Hans Nielsen Hans Nielsen 2½ pd byg + ¹⁾ 1 skp smør + 1 mk erffwitz + ²⁾ 1 gaass + 2 høns +	Hans Nielssenn + + ¹⁰⁾ + + +
98. Ies Hansen 3 ¹⁾ ørte byg + 1 goss (-) 2 høns (-)	Ies Hansen + + +	Ies Hansen + ²⁾ + +	98. Iens Hanssen 1½ pd byg + ³⁾ 1 gaass + 2 høns +	Jens Hanssen + ¹¹⁾ + +
101. Per Andersen 2 pund byg + 1 ørte byg aff ten brende bygt + 1 skp smør + 1 goss + 2 høns +	Per Andersen + 1 ørte byg aff en iord + + + +	Per Andersen 2½ pd byg + ³⁾ 4) + + +	101. Peder Anderssen 2½ pd byg + ⁴⁾ 1 skp smør + 1 goess + 2 høns (-)	Peder Anderssen ¹²⁾ + + (-) (-)
Hans Skadie 3 pd byg + 1 skp smør + 1 goss + 2 høns (-)	Hans Skadie + + + +	Hans Skadie + ⁵⁾ + + +	77. (Margrette Bertils) Hanss Iebsen hosbund ⁸⁾ 1 pd byg + ½ pd rowg + 1 gaass + 2 høns + 5)	Hans Iebssen, Hans Olssen + ¹³⁾ + + + 5)
Anders Nielsen 3 ørte byg + 1 gos + 2 høns +	Anders Nielsen + + +	Anders Nielsen 1½ pd byg + ⁶⁾ + +	Hans Skadde alias Store Hans Nielsen 3 pd byg + ⁶⁾ 1 skp smør + 1 gaass + 2 høns +	Hans Skadde + ¹⁴⁾ + + +
104. Morten Ienssen 2½ pund byg + 1 skp smør + 1 goss + 2 høns +	Morten Iensen + + + +	Morten Iensen (-) + + +	Anders Nielssen 1½ pd byg + ⁷⁾ 1 gaass + 2 høns +	Anders (Nielssen) Henricksen ¹⁵⁾ + ¹⁶⁾ (-) +
Summa 13½ pund byg, 1 mk penninge, ½ td smør, 5 geess, 10 hønnes.	Summa 13½ pund bijg, 1 mk peninge, ½ td smør, 5 ges, 10 høns.	Summa 2½ pd 5 skp byg, 8½ pd 4 skp rog, ½ td smør, 6 ges, 12 høns, 1 mk.	104. Morthen Ienssen then gaard lygher øde 2½ pd byg + ⁹⁾ 1 skp smør (-) 1 gaas (-) 2 høns (-)	(Mogens) Mortensen (Iensen) then gord liger øde (-) (-) (-) ¹⁷⁾ (-) ¹⁷⁾

¹⁾ Synes rettet fra »3½«. ²⁾ »dt 5 skp oc 1½ pd rog«. ³⁾ »dt 8 ørte rog«. ⁴⁾ Ydelsen ikke medtaget i jordebogen. ⁵⁾ »dt 2 pd rog«. ⁶⁾ »dt 24 skp rog«.

¹⁾ »(dt 2½ pd in castro)«. ²⁾ »Hans Henricksen fick hynne«. ³⁾ »dt 1 ørte. item dt 24 skp rowg«. ⁴⁾ »dt 2½ pd«. ⁵⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ⁶⁾ »dt 2 ørte byg in castro, dt 1½ pd in curia oc 1 skp, dt 11 skp rog pro 11 skp byg«. ⁷⁾ »dt 7 skp«. ⁸⁾ Gården er identisk med Nis Bertilsens (1502-1505). ⁹⁾ »Item Anders Iebsen i Grinneløss itte 18 skp malt aff same øde gord Per Andersen siden har bigit«. ¹⁰⁾ »dt 8 sk tiill obod paa then smør dt«. ¹¹⁾ »dt (17 skp) [in] castro«. ¹²⁾ Står i 1510 efter Hans Iebsen/Hans Olssen. ¹³⁾ »dt in castro«. ¹⁴⁾ »dt (2 pd) in castro«. ¹⁵⁾ »mortuus (Anders Nielssen)«. ¹⁶⁾ »dt (18 skp) in castro«. ¹⁷⁾ Ud »for gåsen og hønsene er skrevet »dt«, der atter er udstreget.

1502	1503	1505	1509	1510
77. Nis Bertilsen	Nis Bertilsen	Nis Bertiilsen		
1 pd byg +	+	+ ¹⁾		
1 ørte rog +	+	½ pd rog +		
1 goss +	+	+		
2 høns +	+	+		
79. Anders Byg	Anders Byg	Anders Byg	79. Anders Byg	Anders Bygh
1½ pund byg +	+	+ ²⁾	1½ pd byg + ¹⁾	+ ⁷⁾
1 ørte rog (-)	+	½ pd rog +	½ pd rog + ²⁾	+
1 goss +	+	+	1 gaass +	+
2 høns +	+	+	2 høns +	+
81. Søffuern Nielsen	Søffuern Nielsen	Søffuern Olsen	81. Magens Morthenssen	Mogens Mortenssen
1½ pund byg +	+	+ ³⁾	1½ pd bijg + ³⁾	+ ⁸⁾
1 skp smør +	+	+	1 skp smør +	+
1 gos +	+	+	1 gaass +	+
2 høns +	+	+	2 høns +	+
82. Morten Søffuernsen	Morten Søffuernsen	Morten Søffuernsen	82. Oluff Morthenssen	Oluff Morthenssen
2½ pd byg +	+	+ ⁴⁾	2½ pd bijg + ⁴⁾	+ ⁹⁾
1 goss +	+	+	1 gaass +	+
2 høns +	+	+	2 høns +	+
84. Ies Huid	Ies Huid	Ies Huid	84. Iens Hwid	Jens Hwid
3 pd byg +	+	+	3 pd byg + ⁵⁾	+ ¹⁰⁾
8 skp rog (-)	+	+	8 skp rog +	(-)
1 skp smør +	+	+	1 skp smør +	+
1 gos +	+	+	1 gaass +	+
2 høns +	+	+	2 høns +	+
83. Per Matsen	Per Matsen	Per Matsen	83. Peder Matzsen	Peder Matzsen
3½ ørte byg +	+	+ ⁵⁾	3½ ørte byg + ⁶⁾	+ ¹¹⁾
1 goss +	+	+	1 gaass +	+
2 høns +	+	+	2 høns +	+
Summa 11 pund byg 6 skp, 2½ ørte rog 3 skp, 1 fj smør, 6 geess, 12 høns.	Summa 11 pund bijg 6 skp, 1 pd rog 8 skp, 1 fj smør, 5 geess, 10 høns.	Summa 7 pd 4 skp byg, 3½ pd 5 skp rog, 1 fj smør, 6 ges, 12 høns.	Summa lateris oppebyrdelse 14 pd big oc 7 skp, ther vdi er it 2 pd rog oc 2 skp, skp wdi mod skp, 18 skp row, 3 skp smør, 7 geess.	Summa opbyrdelse 14 pd byg 5 skp, 1 ørte rog, 3 skp smør, 6 ges.

¹⁾ »dt 15 skp oc 9 skp rog«. ²⁾ »dt ½ pd rog«. ³⁾ »dt 25 skp 12 skp rog«. ⁴⁾ »dt 1½ pd, 16 skp rog«. ⁵⁾ »dt 1 pd«.

¹⁾ »dt 1 ørte b[yg] oc 22 skp rog, dt 2 skp big in curia«. ²⁾ »myne 1 skp«. ³⁾ »dt 8 skp in curia, dt 28 skp in curia«. ⁴⁾ »dt 16 skp, dt 26 skp, dt 18 skp it in curia«. ⁵⁾ »dt 2 pd oc 7 skp, dt 17 skp row for 17 skp big«. ⁶⁾ »dt 22 skp dt 20 skp«. ⁷⁾ »dt (1 pd 1 skp) in castro«. ⁸⁾ »dt 23 skp in curia«. ⁹⁾ »dt (1 pd) in castro«. ¹⁰⁾ »dt (1 pd) in castro«. ¹¹⁾ »dt (2½) in castro«.

1502	1503	1505
Vestherby	Vestherby	Vestherby
119. Oluff Rod 2½ pund byg + 1 skp smør + 1 gos + 2 høns +	Oluff Rod + + + +	Oluff Rød + + + +
Roersløff	Roersløff	Roersløff
171. Iep Nielsen 2½ pund byg + 1 skp smør + 1 mk erffwitz + 3 sk inne + 1 gos + 2 høns +	Iep Nielsen + + + + + +	Iep Nielsen + + + + + +
173. Hans Clausen 2 pund byg + 1 gos (-) 2 høns (-)	Hans Clausen + + +	Hans Clausen + (-) (-)
174. Anders Henricksen 2 pund byg + 1 gos (-) 2 høns (-)	Anders Henricksen (-) (-) (-)	Lauris Pouelsen + ²⁾ (-) (-)
176. Tomes Mortsen 3 pund byg + 6 sk inne + 1 goss + 2 høns +	Tomes Mortsen + + + +	Hans Iude + (-) (-) +
172. Lauris Persen 2 pund byg + 1 skp smør (-) 1 gos + 2 høns +	Lauris Persen + + + +	Lauris Persen + ³⁾ + + +
	Item 1 ørte bijg +	4)
Summa 14 pund byg, 1½ mk 1 sk. 1 fierdinge smør, 6 ges, 12 høns.	Summa 1 lest bijg ½ pd, 1 mk 9 sk peninge, 3 skp ¹⁾ smør, 5 gees, 10 høns.	Summa 11 pd byg, 13 skp rog, 3 skp smør, 3 ges, 8 høns, 19 sk.

¹⁾ Rettet fra »fj«. ²⁾ »dt 11 skp 13 skp rog«. ³⁾ »dt ½ pd«. ⁴⁾ Ydelsen er ikke medtaget i jordebogen.

1509	1510
Vesterby	Vestherby
119. Oluff Roedh 2½ pd byg + ¹⁾ 1 skp smør + 1 gaass + 2 høns +	Oluff Roedh + ⁸⁾ + + +
Roersløff	Roersløff
171. Iep Nielszen 2½ pd big + ²⁾ 1 skp smør + 1 mk erffwitz + 3 sk inne + 1 gass + 2 høns +	Jep Nielszen + ⁹⁾ + ¹¹⁾ + (-) + +
173. Hans Clawssen 2 pd byg + ³⁾ 1 goss (-) 2 høns (-)	Hans Clausen (-) (-) (-)
174. Lauris Clawssen alias Gamle Lauris 2 pd byg + ⁴⁾ 1 gaass (-) 2 høns (-)	Lauris Clausen + ⁹⁾ (-) ¹⁰⁾ (-) ¹⁰⁾
176. (Matz Iebssen) Peder Hansen alias Veyle. 3 pd byg + ⁵⁾ 6 sk inne + 1 gaass + 2 høns +	Peder Hansen + ¹²⁾ (-) (-) ¹³⁾ +
172. Lauris Clawssen alias Vnge Lauris 2 pd byg + ⁶⁾ 1 skp smør + 1 gaass + 2 høns +	Niels Skreder (Vnge Lauris Clausen) + ¹⁴⁾ + (-) +
Summa ⁷⁾ lateris oppebyrdelse 1 lest big 4 pd (4 skp), 3 skp smør, 5 gees, 1½ mk 1 sk.	Summa ⁷⁾ opbyrdelse 14 pd byg (3 skp smør), 3 ges, 3 skp smør, 1 mk vden inne penninge.

¹⁾ »dt 1½ pd in curia, dt 1 pd in castro«. ²⁾ »dt 2 pd in castro, dt 1 ørte in curia«. ³⁾ »it in castro«. ⁴⁾ »dt 1 pd in castro, dt 1 pd in curia«. ⁵⁾ »dt 24 skp in curia, dt 2 pd in curia«. ⁶⁾ »dt 1 pd (1 skp) dt 1 pd tiill Marquord Iudes i Melfar«. ⁷⁾ Summaangivelsen indbefatter den følgende bondes ydelse. ⁸⁾ »dt (2½ ørte) in castro«. ⁹⁾ »dt in castro«. ¹⁰⁾ Der er klamme til højre for de to ydelser og »non dt« både i venstre og højre margin. ¹¹⁾ »hand it 1 td smør«. ¹²⁾ »dt 2 pd in castro 1 pd in curia«. ¹³⁾ »dt« skrevet, men atter streget. ¹⁴⁾ »dt (1 pd) in castro«.

1502	1503	1505	1509	1510
167. Anders Olsen 2 pd byg (-) 1 gos (-) 2 høns (-)	Anders Olsen (-) (-) (-)	Andhers Olsen (-) (-) (-)	167. Anders Oluffsen 2 pd byg + ¹⁾ 1 gaass + 2 høns + 2)	Anders Olufsen + ⁹⁾ + 2)
169. Anders Iepsen 2 pd byg + 1 skp smør + 1 gos + 2 høns +	Anders Iepsen + + + +	Per Clausen + + + +	169. Oluff Anderssen 2 pd byg + ³⁾ 1 skp smør (-) 1 gaass + 2 høns +	Oluff Andersen + + + +
Bredstherrope	Bredstherrope	Bretstherrope	Bredstroppe	Bredstroppe
178. Henric Iepsen 9 ørte byg + 1 skp smør +	Henrick Iepsen + +	Henrick Iepsen + ²⁾ +	178. Hellie Rey 9 ørte byg + ⁴⁾ 1 skp smør +	Helle Rey + +
Gynstherrop	Gijnstherrope	Gynstherrope	Gyndstroppe	Gynstroppe
255. Atzer Andersen 2 pund byg 2 skp + 1 skp smør + 1 mk erffwitz + 8 sk inne + 2 lamb + 1 goss + 2 høns +	Atzer Andersen 2 pund bijg minus 2 skp + + + + + + +	Atzer Andersen 2 pd 2 skpr byg + + (-) ½ mk inne + (-) (-) +	255. Knwdt Atzerssen 2 pd byg 2 skp mynne + ⁵⁾ 1 skp smør + 1 mk erffwitz (-) ½ mk inne + 2 lamb + 1 gaass + 2 høns +	Knudt Atzerssen + + (-) (-) + + +
258. Per Huid 1½ pund byg + 3 ¹⁾ sk inne + 1 lam + 1 gos + 2 høns +	Per Hwid + + ¹⁾ + + +	Per Huid + + (-) (-) +	258. Iens Hwid 1½ pd byg + ⁶⁾ 3 sk inne + 1 lamb + 1 gaass + 2 høns +	Jens Hwidt + (-) + + +
256. Per Atzersen 3 pund byg + 1 skp smør + 1 mk erffwitz + 10 sk inne +	Per Atzersen + + + +	Per Atzersen + + + +	256. Peder Atzerssen 3 pd byg + ⁷⁾ 1 skp smør + 1 mk erffwitz + 10 sk inne +	Per Atzerssen + + + (-)
Summa 13 pund byg minus 2 skp, 3 mk 5 sk peninge, ½ td smør, 3 lam, 3 ges, 6 høns.	Summa 11½ pd bijg 10 skp, 3 mk 5 sk peninge, ½ td smør, 3 lam, 3 ges, 6 høns.	Summa 10½ pd 8 skp byg, ½ td smør, 1 gos, 6 høns, 2 mk 5 sk.	Summa oppebyrdelse ⁸⁾ 12½ pd big oc 10 skp, 3 skp smør, 5 foer, 4 gess, 2 mk 5 sk.	Summa ¹⁰⁾ opbyrselss 13 pd byg 2 skp mynne, 4 skp smør, 5 lam, 4 ges. Item 2 mk peninge vden inne peninge.

¹⁾ Tallet rettet fra 6. ²⁾ »dt 4½ ørte«.

¹⁾ »dt 1 pd in curia, dt 1 pd in castro«. ²⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig bragt her. ³⁾ »it in castro«. ⁴⁾ »dt 2 pd in curia, dt 5 ørte in castro«. ⁵⁾ »dt 1 pd 22 skp«. ⁶⁾ »dt 1 pd tiill Marquord Iudes in Melfar, dt 1 ørte in castro«. ⁷⁾ »(dt 2 pd), dt 1 pd Iacob Kerw fick«. ⁸⁾ Sidesammentællingen efter alle Peder Atzerssens persiller. ⁹⁾ »dt in curia«. ¹⁰⁾ Summa omfatter også resten af Per Atzerssens persiller.

1502	1503	1505	1509	1510
2 lam + 1 gos + 2 høns +	+ + +	+ + +	2 lamb + 1 gaass + 2 høns +	+ + (-)
261. Ies Kløff 3 pd byg + 1 skp smør + 1 mk erffwitz + 12 sk inne + 1 for + 1 lam + 1 gos + 2 høns (-)	Ies Kløff + + + + + + +	Iess Cløff + + + + + + + (-)	261. Ies Kløff 3 pd byg + ¹⁾ 1 skp smør + 1 mark erffwitz + 12 sk inne + 1 faar + 1 lamb + 1 gaass + 2 høns +	Jes Kløff + + + ⁸⁾ (-) + + +
Reænge	Reænge	Renge	Reinghe	Reinge
194. Anders Clausen 3½ pund byg + 1 mk erffwitz + 1 gos + 2 høns +	Anders Clausen + + + +	Anders Clausen + + + +	194. Anders Clawssen 3½ pd byg + ²⁾ 1 mk erffwitz + 1 gaass + 2 høns +	Anders Claussen + + + +
195. Iørgen Laurissen 3 pund byg + 1 skp smør + 1 mk erffwitz + 5 grot inne + 1 lam + 1 gos + 2 høns +	Iørgen Laurisen + + + + + +	Iørgen Laurisen + ¹⁾ + (-) + + + +	195. Iørgen Laurissen 3 pd byg + ³⁾ 1 skp smør + 1 mk erffwitz (-) 6 grot inne + 1 lamb + 1 gaass + 2 høns +	Jørgen Laurisen + + (-) (-) + + +
190. Iørgen Stemp 1½ pund byg + 1 gos + 2 høns +	Iørgen Stemp + + +	Iørgen Stemp + ²⁾ + +	190. Iørgen Stemp 1½ pd byg + ⁴⁾ 1 gaass + 2 høns (-)	Iørgen Stemp + + +
193. Oluff Iensen 3 pund byg + 1 skp smør + 5 grot inne + 1 lam + 1 gos + 2 høns +	Oluff Iensen + + + + +	Oluff Iensen ³⁾ + + + + +	193. Oluff Ienssen 3 pd byg + ⁵⁾ 1 skp smør + 6 grot inne + ⁶⁾ 1 lamb + 1 gaass + 2 høns +	Oluff Ienssen + + (-) + + +
Summa 14 pund byg, 4 mk 3 sk peninge, 3 skp smør, 1 for, 5 lamb, 5 ges, 12 høns.	Summa 14 pd bijg, 4 mk 3 sk peninge, 3 skp smør, 1 for, 5 lam, 6 ges, 12 høns.	Summa 9 pd 10 skp byg, 1½ pd 3 skp rog, 1 fj smør, 1 foer, 4 lam, 5 ges, 10 høns, 2½ mk 7½ sk 3 pen.	Summa ⁷⁾ lateris oppebyrdelse 1½ lest big, ½ td smør, 4 foer, 6 geess, 3 mk 4 sk 3 pen.	Summa ⁷⁾ opbyrsell 18 pd byg, 4 skp smør, 1 faar, 3 lam, 6 ges, 2 mk.

¹⁾ »dt 3½ ørte 2 skp 26 skp rog«. ²⁾ »dt 1 pd 2 skp 7 skp rog«. ³⁾ Opføres i 1505 jordebogen egentlig øverst på næste side, hvorfor ydelserne ikke er medregnet i summa på denne side.

⁴⁾ »it in castro«. ⁵⁾ »dt 3 pd 12 skp«. ⁶⁾ »dt 2 pd oc 3 skp, dt 21 skp Iacob Kerrw fick«. ⁷⁾ »dt 10 skp, dt 1 pd oc 2 skp Iacob Kerrw fick«. ⁸⁾ »dt 2 pd 4 skp in castro, dt 20 skp in curia«. ⁹⁾ »dt 5 grot«. ¹⁰⁾ Summaangivelsen indbefatter tillige den følgende bondes ydelse. ¹¹⁾ »dt Per Stygge«.

1502	1503	1505	1509	1510
Vghersloff	Vghersløff	Vgersløff	Vgersløff	Vgersløff
Oluff Henricksen	Oluff Henricksen	Per Matsen	Peder Matzsen	Per Matzsen
4 pund byg +	+	+	4 pd byg + ¹⁾	+
1 skp smør (-)	+	+	1 skp smør +	+
5 grot inne ¹⁾	1)	3)	1 gaass +	+
1 lam ¹⁾	1)	3)	2 høns +	2)
1 gos (-)	+	+		
2 høns (-)	+	+		
243. Bertiiil Docke	Bertiiil Docke	Ies Smid	243. Iens Smed	Jens Smedt
1 pund byg ²⁾ (-)	+	+	1 pd byg + ³⁾	+
1 gos (-)	+	+	1 gaass +	+
2 høns (-)	+	+	2 høns +	+
238. Søffuern Laurisen	Søffuern Laurisen	Søffuern Laurisen	238. (Iep Anderssen) Lauris Hanssen	Magenss Matzsen
2 pund byg +	+	+	2 pd byg + ⁴⁾	+
1 skp smør +	+	(-)	1 skp smør +	+
1 gos +	+	(-)	1 gaass (-)	+
2 høns +	+	(-)	2 høns +	+
237. Morten Tusen	Morten Tusen	Nis Tusen	237. Niels Twessen	Nielsss Twsen
3 pd byg +	+	+	3 pd byg + ⁵⁾	+
1 skp smør +	+	+	1 skp smør +	+
1 gos +	+	+	1 gaass +	+
2 høns +	+	+	2 høns +	+
241. Eric Andersen	Eric Andersen	Eric Andersen	241. Erick Anderssen	Erick Andersen
1½ pund byg +	+	+	1½ pd byg + ⁶⁾	+
1 gos +	+	+	1 gaass +	+
2 høns +	+	+	2 høns +	+
Kæreby	Kærebij	Kereby	Kæreby	Kiereby
236. Anders Fogel	Anders Fogell	Anders Fogell	236. Iens Fintzenn	Iens Fintzenn
1½ pd byg +	+	+	1½ pd b[yg] + ⁷⁾	+
1 gos +	+	+	1 gaass +	+
2 høns +	+	+	2 høns +	+
Summa 1 lest byg, 1 fj smør, 4 ges, 8 høns.	Summa 13 pd bijg, 3 skp smør, 6 gees, 12 høns.	Summa ⁴⁾ 16 pd byg, 3 skp smør, 6 ges, 12 høns, 5 grot.	Summa lateris vppebyrdelsse 8 pd big, 1 fj smør, 4 geess	Summa lateris opbyrdelsse 9 pd byg 2 skp smør, 5 ges.
			Summa summarum vppebyrdelsse penninge aff Skame herrit er 27½ mk 1 sk oc ther aff skall aff regnes inne peninge. Summa paa byg 14½ lest 5 pd 10 skp byg. Intechten paa rug ær 4 pd 3 skp rug, 1 ørte haffre, 31 faar oc lamb, 5½ td smør.	Intecth Summa summarum opbyrdelsse peninge aff Skam herret 20 mk (5½ sk i inne peninge). Summa Summarum opbyrsell paa byg samme herret 15 lest 4½ pd 1½ skp. Summa Summarum opbyrsell paa rug samme herret (opby) 7 ørte rog, 1 ørte haffre, 5 td smør 1½ fj er opbyrsell, 61 geess, 28 faar oc lamb.

¹⁾ Overstreget. ²⁾ Ud for ydelserne tilføjet »omnia sunt soluta«. ³⁾ Ydelsen ikke medtaget i jordebogen. ⁴⁾ Summa ydelsen dækker tillige Oluf Jensens gård i Ringe.

¹⁾ »dt 2 pd myne 1 skp, dt 1 pd oc 1 skp, dt 1 pd tiill Marquord lude i Melfaar«. ²⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ³⁾ »it in castro«. ⁴⁾ »dt 1 pd«. ⁵⁾ »dt 2 pd 12 skp, dt 1 ørte tiill Marquord Iudis i Melfaar«. ⁶⁾ »it in castro«. ⁷⁾ »dt 7 skp, dt 5 skp oc 1 pd«.

1502	1503	1505
Onseherrit	Otthensse herrit	Odensse herret
Tomedherrope	Tomedherrope	Tomedherroppe
931. Lauris Pouelsen	Lauris Pouelsen	Lauris Pouelsen
½ td smør +	+	+
8 sk terske +	+	½ mk therske +
8 sk inne +	+	½ mk inne +
7½ skp rog +	+	6½ skp rog +
6 skp byg +	+	½ ørte byg +
1 gos +	+	+
5 høns +	+	+
1 lest kul +	+	+
80 homelstengher (-)	+	+
932. Anders Laurisen	Anders Laurisen	Anders Laurisen
3½ skp smør +	+	+
6½ skp rog +	+	+
5 skp byg +	+	(-)
8 sk terske +	+	½ mk therske (-)
3 sk inne +	+	+
1 gos +	+	+
5 høns +	+	+
1 lest kull +	+	(-)
80 homelstenger(-)	+	+
933. Mette Pouelz	Mette Pouels	Mette Pouellss
1 fj sild +	+	+
1 skp smør +	+	+
8 sk terske +	+	½ mk therske +
3 sk inne +	+	+
3½ skp rog +	+	+
3 skp byg +	+	+
1 lam +	+	+
Summa 1 fj sild, 14 skp byg, 1½ ørte rog 3½ skp, 2 mk 6 sk peninge, 1 td smør ½ skp, 1 lam, 2 ges, 4 høns.	Summa 14 skp bijg, 17½ skp rog, 2 mk 6 sk peninge, 1 fj sild, 1 td smør ½ skp, 1 lam, 2 ges, 10 høns, 2 lest kull.	Summa 9 skp byg, 16½ skp rog, 1 fj sildt, 1 td ½ skp smør, 1 lam, 2 ges, 10 høns, 1½ mk 6 sk.

Anno 1509 vdi Odensse herrit

Tomdroppe

931. Hans Anderssen
 ½ td smør +¹⁾
 ½ mk inne +
 ½ mk erffwitz (-)
 ½ ørte byg +
 6½ skp inne²⁾ rog +³⁾
 1 gaass +
 5 høns +
 1 lest kwll +⁴⁾
 80 stenger +

932. Clemyn Ienssen

3½ skp smør +⁵⁾
 6½ skp rog +³⁾
 5 skp byg +
 ½ mk terske (-)
 3 sk inne +
 1 gaass (-)
 5 høns +
 1 lest kwll +⁶⁾
 80 stenger +

933. Ies Poelssen⁷⁾

1 fj siill +⁸⁾
 1 skp smør vintersmør +
 ½ mk terske +
 3 sk inne (-)
 3½ skp rog +³⁾
 3 skp byg +
 1 lamb +

Summa⁹⁾ lateris oppebyrdelse 14 skp big, 16½ skp rog, 1 td oc ½ skp smør, 1 foer, 2 geess, 3 mk 3 sk.

Anno 1510 etc. Odense Herret

Tommerope

Hanss Andersen
 +
 +
 (-)
 +
 6½ skp rog +³⁾
 +
 (-)
 (-)
 +

Clemet Ienssen

+
 +³⁾
 +
 +
 (-)
 (-)
 +
 (-)
 +

Jes Pouelssen

(-)
 1 skp smør +
 +
 +
 +³⁾
 +
 +

Summa⁹⁾ opbyrssell 14 skp byg, 16½ skp rog, 1 lam, 1 gooss, 1 td smør ½ skp, 27 sk.

¹⁾ »han giiffwer then ene«. ²⁾ Forsøgt udraderet; muligvis kan der have stået: myne.
³⁾ »wort saad«. ⁴⁾ »dt kwll« (Skrevet oven i et udraderet skillingsbeløb). ⁵⁾ »itte sommer td smørret, dt 1½ skp sommer smør oc 2 skp vintersmør«. ⁶⁾ »(dt 6 sk for ½ lest kwll)«. ⁷⁾ »itte winter td smørret«. ⁸⁾ »dt 2 mk«. ⁹⁾ Summaangivelsen indbefatter resten af Ies Poelssens samt den følgende bondes ydelser.

1502	1503	1505	1509	1510
1 gos +	+	+	1 gaass +	(-)
5 høns +	+	+	5 høns +	(-)
1 lest kwl +	+	(-)	1 lest kwll + ¹⁾	(-)
80 homelstenger (-)	+	+	80 stenger +	+
Ies Hansen	3)	Ies Hansen	(Iens Hanssen) Anne Iensses	Anne Iensses
1 ørte auene (-)		½ pd auene (-)	1 ørte haffre (-)	(-)
			2)	2)
935. Staphen Matsen	Staphen Matsen	Staphen Matsen	935. Staphyn Matzsen	Staphin Matzsen
15 engelsk inne +	+	+	11 alb 1 pen inne (-)	+
8 sk terske +	+	½ mk therske +	½ mk terske +	+
1½ skp smør +	+	+	1½ skp smør sommer smør + ³⁾	+
½ pund salt +	+	+	½ pd salt +	+ ¹⁰⁾
6½ skp rog +	+	+	6½ skp rog + ⁴⁾	+ ⁴⁾
5 skp byg +	+	+	5 skp byg +	+ ⁹⁾
1 gos +	+	+	1 gaass +	(-)
5 høns +	+	+	5 høns +	+
1 lest kull +	+	+	1 lest kwll + ⁵⁾	+ ¹¹⁾
80 homelstenger (-)	+	+	80 hwmlestenger +	+
940. Iep Olsen	Iep Olsen	Iep Olsen	940. Iep Olufsen	Jep Olufsen
3 skp smør +	+	+	3 skp smør + ⁶⁾	+ ¹²⁾
1 fj sild + ¹⁾	+	+	1 fj siill + ⁷⁾	+ ¹³⁾
7 skp byg +	+	+	7 skp byg +	+ ¹⁴⁾
3½ skp rog +	+	+	3½ skp rog + ⁴⁾	+ ⁴⁾
8 sk terske +	+	½ mk therske +	½ mk terske +	+
5 alb inne +	+	+	5 alb inne +	+
1 gos +	+	+	1 gaass +	+
5 høns +	+	+	5 høns +	(-)
1 lest kull + ²⁾	+	+	1 lest kull (-)	+
80 homelstenger (-)	+	+	80 stenger +	+
Summa ½ pd salt, 1 ørte byg, 1 ørte rog, 3 mk 5 pen. ½ td smør ½ skp, 3 gees, 15 høns.	Summa ½ pd bijg, ½ pd rog, ½ pd salt, 1 fj sild, 1 mk 5 sk 5 pen, ½ td smør ½ skp, 3 gees, 15 høns, 3 lest kull.	Summa ½ pd byg, ½ pd rog, ½ td salt, 1 fj sildt, ½ td ½ skp smør, 3 ges, 15 høns, 21½ sk.	Summa ⁸⁾ lateris oppebyrdelsse 16 skp big, 15 skp rog, ½ td oc 1½ skp smør, 3 geess, 5 mk 5 alb.	Summa ⁸⁾ opbydellsse 16 skp byg, 1½ ørte rog, 5½ skp smør, 2 ges, (7½) 2 mk 5 pen.

¹⁾ »dt 1½ mk«. ²⁾ »dt 9 td oc 3 sk«. ³⁾ Enheden er ikke medtaget i jordebogen.

¹⁾ »dt kull ther for«. »Kull« er skrevet oveni et skillingsbeløb. ²⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ³⁾ »sommer smør« er tilføjet. ⁴⁾ »Wort saad«. ⁵⁾ »dt kull« (skrevet oven i et skillingsbeløb). ⁶⁾ »dt 1 skp sommer smør oc 2 skp vinter smør«. ⁷⁾ »dt 2 mk«. ⁸⁾ Summaangivelsen indbefatter tillige den følgende bondes ydelse. ⁹⁾ »dt in castro«. ¹⁰⁾ »dt 26 sk«. ¹¹⁾ »(dt 12 sk) dt kull«. ¹²⁾ »dt 1 skp somersmør«. ¹³⁾ »dt 23 sk hand førde 1 td fic« (?). ¹⁴⁾ »dt in castro«.

1502	1503	1505	1509	1510
942. Matz Andersen	Matz Andersen	Matz Andersen	942. Matz Anderssen	Matz Anderssen
1 skp smør +	+	+	3 sk inne (-)	+
3 sk inne +	+	+	1 skp smør sommersmør +	1 skp smør +
1 fj sild + ¹⁾	+	+	½ mk terske (-)	+
8 sk terske +	+	½ mk therske +	(1 fj siil) + ¹⁾	1 fj siild + ¹⁰⁾
5 skp rog +	+	+	5 skp rog + ²⁾	+ ²⁾
4 skp byg +	+	+	4 skp byg +	+ ¹¹⁾
1 gos +	+	+	1 gaass +	+
5 høns +	+	+	5 høns +	+ ¹²⁾
1 lest kull +	+	(-)	1 lest kwll + ³⁾	+ ¹³⁾
80 homelstenger (-)	+	+	80 stenger + ⁴⁾	+
			5)	5)
954. Ies Huid	Ies Huid	Ies Huid	954. Iens Hwid	Jens Hwid
1 sommerko +	+	+	1 sommer koo + ⁶⁾	+
8 sk terske +	+	½ mk therske (-)	½ mk terske +	+
3 sk inne +	+	+	3 sk inne + ⁷⁾	+
6½ skp rog +	+	+	6½ skp rog + ²⁾	+ ²⁾
5 skp byg +	+	+	5 skp byg (-)	+ ¹¹⁾
1 gos +	+	+	1 gaass +	(-)
5 høns +	+	+	5 høns +	+
1 lest kull (-)	+	(-)	1 lest kull + ⁸⁾	(-)
80 homelstenger (-)	+	+	80 stenger +	+
955. Hans Persen	Hans Persen	Hans Andersen	955. Hans Matzsen	Hans Matzsen
1 pund byg +	+	+	½ pd flesk +	+
8 sk terske +	+	½ mk therske (-)	1 pd byg +	+ ¹¹⁾
3 grot inne +	+	+	½ mk terske +	+
5 skp rog +	+	+	3 grot inne +	+
4 skp byg +	3 skp bijg +	4 skp byg +	5 skp rog + ²⁾	+ ²⁾
1 gos +	+	+	4 skp byg +	+ ¹¹⁾
5 høns +	+	+	1 gaass +	(+)
1 lest kull +	+	(-)	5 hønss +	+ ¹⁴⁾
½ pd flesk ²⁾ +	½ pd flesk +	+	1 lest kwll + ³⁾	+ ³⁾
80 homelstenger (-)	+	+	80 stenger +	+
Summa ½ pd flesk, 1½ pd byg, 1½ ørte rog 1½ skp, 3½ mk 3 pen, 1 somerko, 1 skp smør, 3 ges, 15 høns.	Summa 1½ pd bijg, 1½ ørte rog 1½ skp, 1 fj sild, ½ pd flesk, 1 skp smør, 1 sommerko, 2 mk 3 pen, 3 ges, 15 høns, 3 lest kull.	Summa 1½ pd 1 skp byg, 1½ ørte 1½ skp rog, 1 ko, ½ pd flesk, 1 fj sildt, 1 skp smør, 3 ges, 15 høns, 1 mk 3 pen.	Summa ⁹⁾ lateris oppebyrdelse 1 pd big oc 7 skp, 1½ ørte rog, 1 koo, 1 skp smør, 3 geess, ½ pd flesk, 5 mk 2½ sk.	Summa ⁹⁾ opbyrdelse 1½ pund byg, 1½ ørte rog, 2 køør, 1 skp smør, 1 pd flesk, 2 mk 7½ sk.

¹⁾ »dt 1½ mk«. ²⁾ Tilføjet mellem to linier.

¹⁾ »dt 2 mk«. ²⁾ »wort saad«. ³⁾ »dt kull« [skrevet oven i et udraderet skillingsbeløb] (1509). ⁴⁾ »Lauris Scriffuer oppebar«. ⁵⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ⁶⁾ »dt 3 mk Peder Stgge fick for hynne«. ⁷⁾ »Peder Stijgge«. ⁸⁾ »dt kull« [skrevet oven i et udraderet skillingsbeløb] (1509). ⁹⁾ Summaangivelsen indbefatter alle den næste bondes persiller samt de tre første persiller af den næstfølgende bondes ydeler. ¹⁰⁾ »dt 26 sk«. ¹¹⁾ »dt in castro«. ¹²⁾ »dt 2«. ¹³⁾ »dt 12 sk«. ¹⁴⁾ »dt 3«.

1502	1503	1505	1509	1510
958. Iep Iensen 1 vintherko + 1 skp smør + 8 sk terske + 3 grot inne + 3 skp byg + 3½ skp rog + 1 gos + 5 høns + 1 lest kul + 80 homelstenger (-)	Iep Iensen + + + + + + + + + +	Iep Iensen + + ½ mk therske + + + + + + + +	958. Iep Ienssen 1 vinter koo + 1 skp smør vinter smør + ½ mk terske + 3 grot inne + 3 skp byg + 3½ skp rog + ¹⁾ 1 gaass + 5 høns + 1 lest kwll + ²⁾ 80 stenger +	Jep Ienssen ⁷⁾ + + + + ⁸⁾ + ¹⁾ + (-) + ⁹⁾ +
959. Ies Iensen ½ pund flesk + 8 sk terske + 3 sk inne + 3 skp byg + 4 skp rog (-) 1 gos + 5 høns + 1 lest kul (-) 80 homelstenger (-)	Ies Iensen + + + + + + + ¹⁾ +	Anders Kalsen + ½ mk therske (-) + + + (-) + +	959. Matz Hænssen (Anders Kalsen) ³⁾ ½ pd flesk (-) ½ mk terske (-) 3 sk inne + ⁴⁾ 3 skp byg + 4 skp rog + ¹⁾ 1 gaass + 5 høns + 1 lest kwll + ⁵⁾ 80 stenger +	Matz Iezsen (Marine Andersses« + + (-) ⁴⁾ + ¹⁰⁾ + ¹⁾ (-) (-) (-) +
936. Hans Skreder 1½ skp smør + 5½ alb inne + 8 sk terske + ½ pund salt + 6½ skp rog + 5 skp byg +	Hans Skredher + + + + + +	Hans Scredher + + ½ mk therske + + + +	936. (Hans Skrædere) alias Ies Skredher 1½ skp smør sommersmør + 5½ alb inne + ½ mk terske + ½ pd salt + 6½ skp rog + ¹⁾ 5 skp byg +	Jens Skredder Age Hansen ¹¹⁾ + ¹²⁾ + + + ¹³⁾ 7½ skp rug + ¹⁾ + ⁸⁾
Summa ½ pd flesk, ½ pund salt, 11 skp byg, 14 skp rog, 1 mk 15 sk 1 pen, 1 vintterko, 2½ skp smør, 2 ges, 10 høns.	Summa 11 skp bijg, 1 ørte rog 4 skp, ½ pd flesk, ½ pd salt, 1 vin- terko, 1 mk 15 sk 1 pen, 2½ skp smør, 2 gees, 10 høns, 2 lest kul.	Summa ²⁾ 11 skp byg, 14 skp rog, 2½ skp smør, 1 ko, ½ pd flesk, ½ td salt, 3 gees, 15 høns, 23 sk 1 pen.	Summa ⁶⁾ lateris oppebyrdelse 17 skp big, 1 pd rog oc 2 skp, 3 skp smør, 1 koo, 2 geess, ½ pd salt, 3 mk myne 14 pen.	Summa ⁶⁾ opbyrdssell 13 ¹⁴⁾ skp byg, 1 pd rog 2 skp, 1 gooss, 1 koo, (5 mk 5½ alb) 2 mk myne 2 pen.

¹⁾ »dt ½«. ²⁾ I summaangivelsen er medregnet de sidste 4 persiller af Hans Scredhers afgifter. Disse er i 1505 jordebogen placeret på denne side, hvorimod de i 1502 og 1503 er placeret øverst på den følgende side.

¹⁾ »wort saad«. ²⁾ »it in castro«. ³⁾ »mortuus est, vxor eius Marine Andersses«. ⁴⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ⁵⁾ Herefter forsøgt udraderet: »dt 6 sk fore ½ lest kull«. ⁶⁾ Summaangivelsen indbefatter resten af Matz Ienssens samt de følgende 3 bønders ydelser. ⁷⁾ Rettet fra »Benssen«. ⁸⁾ »in castro«. ⁹⁾ »dt kull«. ¹⁰⁾ »dt 3 skp in castro«. ¹¹⁾ Tilføjet med ny skrift. ¹²⁾ »han it 1 td smør«. ¹³⁾ »dt 26 sk«. ¹⁴⁾ Rettet fra »14«.

1502	1503	1505	1509	1510
1 gos +	+	+ ¹⁾	1 gaass +	+
5 høns +	+	+ ¹⁾	5 høns +	+
1 lest kul +	+	+ ¹⁾	1 lest kwll + ¹⁾	+ ¹⁾
80 homelstenger (-)	+	+ ¹⁾	80 stenger +	+
928. Clemeth Andersen	Clemet Andersen	Clemeth Andersen	928. Clemyrn Anderssen	Clemett Anderssen
1 vintherko +	+	+	1 winter koo +	+ ⁷⁾
8 sk terske +	+	½ mk therske +	½ mk terske +	+
3 sk inne +	+	+	3 sk inne +	+
5 skp rog +	+	+	5 skp rog + ²⁾	+ ²⁾
4 skp byg +	+	+	4 skp byg +	(-)
1 gos (-)	(-)	2)		1 gooss (-)
5 høns +	+	+	5 høns +	(-)
½ lest kul +	+	+	½ lest kwll + ³⁾	+ ⁸⁾
80 homelstengher (-)	+	+	80 stengher +	+
Søffuern Iepsen	Søffuern Iepsen	Søffuern Iepsen	(Gyde Søffrens) Iep Seurenson henes søn	Iep Søffuernssen
1½ skp smør +	+	+	1½ skp smør +	+ ⁹⁾
8 sk terske +	+	½ mk therske (-)	½ mk terske +	+
3 sk inne +	+	(-)	3 sk inne (-)	+
6½ skp rog +	+	+	6½ skp rog + ²⁾	+ ²⁾
5 skp byg +	+	+	5 skp byg +	+ ¹⁰⁾
1 gos +	+	+	1 gaass (-)	(-)
5 høns +	+	+	5 høns + ⁴⁾	(-)
1 lest kul (-)	+	+	1 lest kwll (-)	+ ⁸⁾
80 homelstenger (-)	+	+	80 stengher +	+
			5)	5)
Snetstherrope	Snedstherrope	Snetstherrope	Snetstroppe	Snestroppe
1066. Matz Iensen	Matz Iensen	Anders Iensen	1066. Knwdt Bonde alias Nielsen	Knudt Bonde alias Nielsen
2 somerswin +	+	+	2 sommer swin +	+
½ pund salt +	+	(-)	½ pd salt + ⁶⁾	½ pd (flesk) salt (-)
8 sk terske +	+	½ mk therske +	½ mk terske +	(-)
5 engelsk inne +	+	+	15 pen inne +	(-)
Summa ½ pd salt, 9 skp byg, 11½ skp rog, 1½ mk 7 sk 3 pen, 2 swin, 1 vinterko, 1½ skp smør, 3 ges, 15 høns.	Summa 9 skp bijg, 11½ skp rog, ½ pd salt, 2 swin, 1 vinterko, 1 mk 15 sk 3 pen, 1½ skp smør, 2 ges, 15 høns, 3 lest kull.	Summa 9 skp byg, 11½ skp rog, 2 swin, 1½ skp smør, 1 ko, 1 gos, 10 høns, 20 sk 2 pen.		

¹⁾ Disse persiller er egentlig placeret nederst på foregående side i 1505-jordebogen.

²⁾ Ydelsen udeladt i jordebogen.

¹⁾ »dt 12 sk«. ²⁾ »wort saad«. ³⁾ »dt 6 sk for ½ lest kul«. ⁴⁾ »dt 3 høns«. ⁵⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ⁶⁾ »it in castro post Martini«. ⁷⁾ »4 sk tiill obod«. ⁸⁾ »dt 6 sk«. ⁹⁾ »somer smør«. ¹⁰⁾ »dt in castro«.

1502	1503	1505	1509	1510
6½ skp rog + 5 skp byg + 1 for + 1 gos + 5 høns + 1 lest kul (-) 80 homelstenger (-)	+ + + + + + +	+ + (-) + (-) (-) +	6½ skp rog + ¹⁾ 5 skp byg + 1 faar oc 1 wllfætt ad scriptorem + 1 gass (-) 5 høns (-) 1 lest kwll + ²⁾ 80 stengher +	+ ¹⁾ (-) (-) (-) (-) (-) (-)
1068. Ies Andersen 1½ pund rog + 1½ pund byg +	Ies Andersen 3 ørte bijg + 3 ørte rog +	Ies Andersen 1½ pd byg + 1½ pd rog +	1068. Iens Anderssen 1½ pd byg + 1½ pd rog + ³⁾	Jens Anderssen + ⁸⁾ + ¹⁾
Brenckiill	Brenckiill	Brenekill	Brenckiill	Brenekiill
864. Per Andersen 4 sk grot +	Per Andersen 4 sk grot +	Per Andersen +	864. Tomes Pederssen alias Thames Bonde 4 sk grot +	Thomes Perssen alias Tomes Bonde +
Kordrope	Kordherrope	Kordherroppe	Korderoppe	Kordroppe
825. Lauris Hansen 5 engelsk inne + 8 sk terske + 5 skp rog + 3½ skp byg + 3 for + 4 lamb + ¹⁾ 1 gos + 5 høns (-) 1 lest kull (-) 80 homelstenger (-)	Lauris Vngmand + + + + + + + + + +	Lauris Vngman (-) ½ marc therske (-) + + + ²⁾ + (-) + + +	825. Lauris Vngman 15 penninge inne + ½ mk terske (-) 5½ skp rog + ¹⁾ 3½ skp byg + 3 faar + ⁴⁾ 4 lamb + 1 gaass + 5 hønss + 1 lest kull + ⁵⁾ 80 stenger +	Lauris Vngmand (-) (-) + ¹⁾ + ⁸⁾ + ⁹⁾ + (-) (-) (-) +
Trøstrop	Trødstherrope	Trøstherroppe	Trøstroppe	Trøstroppe
804. Anders Top 18 skp byg +	Anders Top +	Anders Topp +	804. Peder Olufsen 18 skp byg + ⁶⁾	Peder Olufsen + ¹⁰⁾
Korsbierige	Korsbierig	Kor[s]berige	Korssebergh	Korsberigh
838. Nis Suentsen ½ td smør +	Nis Suendsen +	Nis Suentsen +	838. Anders Pederssen ½ td smør +	Anders Pederssen +
Summa 2½ pd byg 2½ skp, 2 pd rog 1½ skp, 3 mk 12 sk 3 pen, ½ td smør, 4 for, 1 lam, 2 gees, 10 høns.	Summa 2½ pd bijg 2½ skp, 2 pd rog 1½ skp, 2 mk 13 sk 3 pen, ½ td smør, 4 for, 4 lam, 2 gees, 10 høns, 2 lest kull.	Summa 2½ ³⁾ pd 2½ skp byg, 2 pd 2 skp rog, ½ td smør, 2 foer, 4 lam, 1 gos, 5 høns, 2 mk 4 sk.	838. Gertrud Nielses ½ ørte byg aff 1 øde iord (-) ⁷⁾ Summa lateris opbyrdelse 2 pd big 14½ skp, 2 pd rog oc 2 skp, 2 swin, ½ td smør, 8 foer, 1 gooss, ½ pd salt, 4 mk 6½ sk.	Gertrvd Nielses (-) ¹¹⁾ Summa opbyrdelse 2 pd byg 9½ skp, 2 pd rog 2 skp, 2 swin, ½ td smør, 3 faar, 4 lam, 2 mk 4 sk.

¹⁾ »dt 1 lam oc 15 sk«. ²⁾ »dt 2«. ³⁾ Rettet fra »5½«.

¹⁾ »wort saad«. ²⁾ »dt 12 sk«. ³⁾ »wort saad«. ⁴⁾ »(dt 3 somer lana)«. ⁵⁾ »dt 12 sk«. ⁶⁾ »it in curia«. ⁷⁾ »star igen wdi mange aar«. ⁸⁾ »dt in castro«. ⁹⁾ »(dt 1)«. ¹⁰⁾ »dt in curia«. ¹¹⁾ »staar igen wdi mange aar«

1502	1503	1505	1509	1510
Bregnemose	Bregnemosse	Bregnemosse	Bregnemose	Bregnemose
697. Matz Huid 18 sk somerskat + 5 engelsk inne + 8 sk terske + 1 vinterko + ¹⁾ 6½ skp rog + 4 skp byg + 1 gos + 5 høns +	Matz Huid 18 sk erffwitz + + + + + + + +	Matz Huid 18 sk somerskat + + ½ mk therske + + + + + +	697. Mattis Hwid 18 sk sommerskat + 15 penninge inne (-) ½ mk terske (-) 1 vinterkoo + 6½ skp rog + ¹⁾ 4 skp byg + 1 gaass + 5 høns (-)	Matz Hwid + + (-) + + ¹⁾ (-) + +
Langsted	Langsted	Langsteth	Langsted	Langstedh
Ies Olsen 1½ pund byg +	Ies Cock 3 ørte byg +	Ies Cock 1½ pd byg +	Iens Kock 1½ pd byg + ²⁾	Jens Kock + ⁹⁾
688. Ies Hansen ½ ørte byg +	Ies Hansen +	Ies Hansen +	688. Iens Hanssen ½ ørte byg (-)	Iens Hanssen (-)
Belling	Bellinge	Bellinge	Bellingæ	Bellingæ
1017. Matz Smid 1 fj smør +	Mats Smid +	Matis Smid +	1017. Hans Laurissen 1 fj smør + 15 skp auene non dt	Hans Laurissen + (15 skp haffre)
Iep Smid 1 ørte byg +	Iep Smid +	Ragge ½ pd byg +	Knwdt Foget ½ pd byg + ³⁾	Knudt Fogett + ¹⁰⁾
Brylle	Brwdlle	Brulle	Bryllæ	Bryllæ
752. Ies Borre ½ td smør +	Ies Borre +	Ies Borre +	752. Iens Borre ½ td smør + ⁴⁾	Per (Jens) Borræ +
757. Per Ionsen ½ pd flesk + ²⁾ 1 somerko + 8 sk terske + 3 sk inne + 6½ skp rog + 5 skp byg + 1 gos + 5 høns + 1 lest kull + 80 homelstenger (-)	Per Ionsen + + + + + + + + +	Per Ionsen + + ³⁾ ½ mk therske + + + + + + (-) +	757. Peder Ionssen ½ pd flesk + 1 (sommer) vinter koe + ⁵⁾ ½ mk terske + 3 sk inne + 6½ skp rog + ¹⁾ 5 skp byg + 1 gaass + 5 høns + 1 lest kwll + ⁶⁾ 80 stenger +	Iep Peder (Ionssen) + 1 (somer koo)vinter koo + + + + ¹⁾ + ¹⁰⁾ + + + ⁶⁾ +
Summa 2½ pd byg 3 skp, 1 ørte rog 3 skp, 6½ mk 6 sk 3 pen, somerko, 3 fj smør, 2 ges, 10 høns.	Summa 2 pd bijg 9 skp, 13 skp rog, ½ pd flesk, 1 vinterko, 1 somerko, 2 mk 6 sk 3 pen, 6 skp smør, 2 ges, 10 høns, 1 lest kull.	Summa 5 pd 3 skp byg, ½ pd 3 skp rog, ½ td 1 fj smør, ½ pd flesk, 1 ko, 1 oxe, 2 mk 6 sk 3 pen.	Summa ⁷⁾ lateris opbyrdelse 2 pd big oc 9 skp ⁸⁾ , 13 skp rog, 3 fj smør, 2 køør, 1 pd flesk, 2 gææs, 3 mk 1 sk.	Summa ⁷⁾ opbyrsell 2 pd byg 5 skp, 13 skp rog, 2 køør, 2 ges, 3 fj smør, (fierdellen aff ett pd) 2 ¹¹⁾ mk 6 sk 3 pen, ½ pd flesk

¹⁾ »dt 2 mk«. ²⁾ »dt 2½ mk«. ³⁾ »dt 1 stud«.

¹⁾ »wort saad«. ²⁾ T.h. herfor udraderet et tal (4?) med et x foran. ³⁾ »it in castro non dt gesterj«. ⁴⁾ »it in castro«. ⁵⁾ »non dt somer koo [venstre margin], dt 1 fed koo post Martini« [højre margin]. ⁶⁾ »dt 12 sk«. ⁷⁾ Summaangivelsen indbefatter de første to persiller af den følgende bondes ydelse. ⁸⁾ Rettet fra 5 (?). ⁹⁾ »dt 18 skp in castro 18 skp in curia«. ¹⁰⁾ »dt in castro«. ¹¹⁾ Rettet fra 2½ (?).

1502	1503	1505	1509	1510
742. Lauris Borre ½ pund flesk + ¹⁾ 8 sk terske + 3 sk inne + 5 skp byg ²⁾ + 4 skp rog + 1 gos + 5 høns + 1 lest kull + 80 homelstenger (-)	Lauris Borre ½ pund flesk + ⁴⁾ + + 5 skp rog + 4 skp bijg + + + + + + +	Lauris Borre + ½ mk therske + + + + + (-) +	742. Dionyss Laurissen ½ pd flesk + ½ mk terske + 1) 3 sk inne + 5 skp rog + ²⁾ 4 skp byg + 1 gaass + 5 høns + 1 lest kwll + ³⁾ 80 stenger +	Dionyss Laurisen (½ pund flesk) + ⁶⁾ + 1) fierdellen aff 1 pd flesk + + + ²⁾ + ⁷⁾ + + + ⁴⁾ +
746. el. 751. Anders Greffue 1 somerswin + 3 grot inne + 8 sk terske + 3½ skp rog + 4 skp byg + 1 lest kull + fierde parten aff 1 pd flesk + ³⁾ 80 homelstenger (-)	Anders Greffue + + + + + + + +	Anders Greffue + + ½ mk therske (-) 6) + + + + + 1 gos + 5 høns +	746. el. 751 Anderss Greffwe 1 sommer swin + 3 grot inne + ½ mk terske + 4 skp byg + fierde parthen aff eth pd flesk (-) 1 lest kwll + ⁴⁾ 80 stenger +	Anders Greffue + ⁸⁾ (-) + 3½ skp rug + ²⁾ + ⁷⁾ + + ⁴⁾ +
Kirstine Nielses 1 ørte auene (-)	Item Kirstine Nielses ⁵⁾ +	6)		
Hans Iul 1 ørte auene (-)	6)	6)		
Renduord	Renduorde	Renduord	Rendwort	Renword
713. Hans Iensen 18 sk somerskat + 2 mk vintherskat + 3 grot inne + 8 sk terske + 6½ skp rog +	Hans Iensen + + + + +	Hans Iensen + + + ½ mk therske + +	713. Hans Ienssen 18 sk sommerskat + 2 mk vinterskat + ½ mk terske + 3 grot inne (-) 6½ skp rog + ²⁾	Hans Ienssen + + + + + ²⁾
Summa 8 skp byg, 1½ ørte rog, 7½ mk 1½ sk penninge, 1 swin, 1 gos, 5 høns.	Summa 8 skp bijg, 1½ ørte rog, 1 ørte auene, 1 pd flesk, 1 swin, 5 mk 1½ sk peninge, 1 gos, 5 høns, 2 lest kull.	Summa 8 skp byg, 11½ skp rog, 1 swin, ½ pd flesk, 2 ges, 10 høns, 4½ mk 1½ sk.	Summa ⁵⁾ lateris opbijdilsse 18 skp big, 16½ skp rog, 2 køør, 3 swin, 2 geess, 7½ mk 4 sk 3 pen.	Summa ⁵⁾ opbyrsell 18 skp byg, 1 pd rog, ½ pd flesk, 2 ges, 1 koo ⁹⁾ , 3 swin, (11 mk 3 sk 3 pen) 5½ mk 1 sk 3 pen.

¹⁾ »dt 22 sk«. ²⁾ Tilføjet over linien »rog«. ³⁾ »dt 18 sk«. ⁴⁾ »dt fierde parten«. ⁵⁾ Står i 1503-jordebogen efter Hans Iensen, Renduorde. ⁶⁾ Udeladt i jordebogen.

¹⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ²⁾ »wort saad« A.G.s rugydelse optræder i 1510 i højre margin. ³⁾ »12 sk«. ⁴⁾ »dt 12 sk«. ⁵⁾ Summaangivelsen indbefatter resten af Hans Ienssens samt de to følgende bønders ydelser (ned til og med 18 sk erffwitz). ⁶⁾ »(fierde parthen aff et pd flesk dt)«. ⁷⁾ »dt in castro«. ⁸⁾ »4 sk obod«. ⁹⁾ Rettet fra »2 køør«.

1502	1503	1505	1509	1510
6 skp byg + 1 gos + 5 høns + 1 lest kul + 80 homelstenger (-)	+ + + + +	+ + + + +	6 skp byg + 1 gaass + 5 høns + 1 lest kwll + ¹⁾ 80 stenger +	+ ⁵⁾ + + + ⁶⁾ +
Hielmedrop	Hielmdherrope	Hielmedherrope	Hielmendroppe	Hielmendrope
651. Hennich 1 vintherko + ¹⁾ 5 skp rog + 4 skp byg +	Hennick Tomesen + + +	Tomesen + + +	651. Hennycke Thomesen alias Ellegord 1 vinter koo + 5 skp rog + ²⁾ 4 skp byg +	Hennycke Thommesen alyas Ellegord + ⁷⁾ + ²⁾ + ⁸⁾
Verninge	Ver[n]jinge	Verninge	Verningæ	Verningæ
Ies Hansen ½ ørte byg (-)	2)	2)		
653. Anders Nielsen 1 vinterko + ¹⁾ 2 sommer swin + 18 sk erffwitz + 6½ skp rog + 5 skp byg +	Anders Nielsen + + + + +	Anders Nielsen + + + + +	653. Anders Nielszen 1 vinter koo + 2 sommer swin + 18 sk erffwitz + ³⁾ 6½ skp rog + ²⁾ 5 skp byg +	Anders Nielszen + ⁹⁾ + ¹⁰⁾ + ³⁾ + ²⁾ + ⁵⁾
663. Knut Staffensen 1 skp smør +	Staphensen +	Knud +	663. Knwdt Staphynssen 1 skp smør +	Knudt Staphinssen +
664. Per Matsen 1 pund byg + 1 skp smør +	Per Matsen + +	Per Matsen + +	664. Peder Matzsen 24 skp byg + ⁴⁾ 1 skp smør +	Peder Matzsen 1 pd byg + ⁵⁾ +
Nordrope	Nordherrope	Nordherrope	Norderoppe	Norderroppe
712 (?). Hans Huid ½ td smør +	Anders Hwid +	Andhers Huid +	712 (?) Anders Hwid ½ td smør (-)	Anders Hwid (-)
Iep Tusen 1 fj smør +	Iep Tusen +	Iep Tusen +	(Niels Twessen) Kaye Iepes 1 fj smør +	Kaye (Iepss) Iepis +
Anders Vinter 1 ørte auene (-)	2)	2)		
Summa 1½ pund byg 3 skp, 1 pd rog 1½ skp, 5 mk 2 sk peninge, ½ td smør, 2 swin, 1 gos, 5 høns.	Summa 1½ pd bijg 3 skp, ½ pd rog 1½ skp, 1 mk 2 sk peninge, 2 vinther kør, 2 swin, 1 td smør, 1 gos, 5 høns, 1 lest kull.	Summa 3 pd 3 skp byg, 11½ skp rog, 2 swin, 1 td smør, 2 kør, 1 gos, 5 høns, 18 sk.		

¹⁾ »dt 2 mk«. ²⁾ Enheden er udeladt af jordebogen.

¹⁾ »dt 11 sk ther fore Peder fick«. ²⁾ »wort saad«. ³⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ⁴⁾ »dt 1 pd han giiffwer saa hwert aar«. ⁵⁾ »dt in castro«. ⁶⁾ »dt 12 sk«. ⁷⁾ »dt Per Stygge 2½ mk«. ⁸⁾ »in castro«. ⁹⁾ »8 sk tiill obod dt«. ¹⁰⁾ »6 sk tiill obod dt«.

1502	1503	1505	1509	1510
708. Pouel Skogsbo	Pouel Skogsbo	Pouell	708. Powell Skosboe	Pouell Skoffboe
14 sk somerskat +	+	+	14 sk sommerskat + ¹⁾	+
8 sk terske +	+	½ marc therske +	½ mk terske (-)	+
1 vinter ko + ¹⁾	+	+	1 vinter koe +	+
5 skp rog +	+ ³⁾	+	5 skp rog + ²⁾	+ ²⁾
4 skp byg +	+	+	4 skp byg +	+ ⁷⁾
1 gos +	+	+	1 gaass (-)	+
5 høns +	+	+	5 høns +	+
12 sk for kul +	+	1 lest kull +	1 lest kwll + ³⁾	+ ⁸⁾
80 homelstenger (-)	(-)	+	80 stenger +	+
Høywm	Høywm	Høiwmm	Høywm	Høywm
1094. Ies Mortsen	Ies Mortsen	Ies Morsen	1094. Hans Borquordzsen	Hans Borquordssen
5 foer +	+	+	5 faar + ⁴⁾	(3½ skp rug) 5 faar + ⁹⁾
5 lam +	+	+	5 lamb +	(3½ skp byg) 5 lamb +
Ffangell	Ffangellæ	Ffangell	Ffangell	Ffangell
Morten Andersen	Morten Andersen	Hans Andersen	Hans Anderssen	(Hans Anderssen) Ane Mortens
3½ skp rog +	+	+	3½ skp rog + ²⁾	+ ²⁾
3½ skp byg +	+	+	3½ skp byg +	+ ⁷⁾
6 sk i en td sild +	+	(-)	6 sk i en td siill +	+
7 sk i en somerko +	+	4)	½ mk i en vinter koo + ⁵⁾	+
8 sk i en vintherko + ²⁾	4)	8 sk i en vintherko (-)	3 grot inne +	+
3 grot inne +	6 ⁵⁾ grot inne +	3 grot inne (-)		
992. Knut Michelsen	Knut Michelsen	Knud Michelsen	992. Knwdt Michilssen	Knudt Michelssen
3 for +	4 for + ⁶⁾	3 for (-)	3 faar oc 3 wlléfætt + ⁶⁾	+ ¹⁰⁾
3 lam +	+	+	3 lamb +	+
8 sk terske +	+	½ mk therske (-)	½ mk terske +	(-)
3 grot inne +	+	(-)	3 grot inne (-)	+
3½ skp rog +	+	+	3½ skp byg +	+ ⁷⁾
3½ skp byg +	+	(-)		3½ skp rog + ²⁾
½ lest kull +	+	+		½ lest kull + ¹¹⁾
Summa 11 skp byg, 12 skp rog, 5½ mk 3 sk, 3 for, 3 lam, 1 gos, 5 høns, 5 for, 5 lam.	Summa 11 skp bijg, 12 skp rog, 1 vinterko, 3½ mk 3 ½ sk peninge, 3 for, 3 lam, 1 gos, 5 høns, ½ lest kul, 5 for, 5 lam.	Summa 7½ skp byg, 12 skp rog, 1 ko, 5 foer, 8 lam, 1 gos, 5 høns, 22 sk.	Summa lateris opbyrdelsse 1½ pd big oc 4 skp, 15 skp rog, 4 skp smør, 1 koo, 15 foer, 3 mk 15 pen.	Opbyrdelse summa 1½ pd byg 4 skp, 18½ skp rog, 4 skp smør, 1 koo, 8 ¹²⁾ foer, 8 lam, 2½ mk ½ sk (2½ mk 2 [?] sk mynne 5 alb 6 pen mynne) (3½ mk 7½ alb).

¹⁾ »dt 2 mk«. ²⁾ »dt Matz Huid«. ³⁾ Rettet fra »7 skp«. ⁴⁾ Afgiften ikke med i jorbebo-gen. ⁵⁾ Måske rettet til: 3. ⁶⁾ »dt 3«.

¹⁾ »Peder Stijgge«. ²⁾ »wort saad«. ³⁾ »dt 11 sk ther fore Peder fick«. ⁴⁾ »somer lana«. ⁵⁾ »(dt 8 sk)«. Rettet fra »7 sk«. ⁶⁾ »dt 2«, 2 (ij) står til venstre for ydelsen. ⁷⁾ »in castro«. ⁸⁾ »dt 12 sk«. ⁹⁾ »dt (3)«. ¹⁰⁾ »dt 3 for (dt 3 sk)«. ¹¹⁾ »dt 6 sk«. ¹²⁾ Rettet fra: 7.

1502	1503	1505	1509	1510
Hans Iensen 2 foer + 2 lam +	Hans Iensen + +	Hans Iensen + +	Mattis Michilssen 2 foer (-) 2 lamb +	(Matz Michelssen) Lauris Skreder + + ⁷⁾
990. Knut Biørnsen 3 sk inne + 8 sk terske + 1 pund byg + 1 gos + 1 lam + ¹⁾ 4 høns +	Knut Biørnsen + + + + + +	Knud Biørnsen (-) ½ mk therske (-) + + + +	990. Knwdt Biørnsen ½ mk terske + 3 sk inne+ 1 pd byg + 1 lamb + 1 gaass + 4 høns + ¹⁾	Knudt Biørnsen + + + ⁸⁾ + +
993. Ies Døyssen	Ies Døjsen	Ies Døisen	993. (Iens Døyssen) (3 sk inne) (½ pd byg) (1 lamb) (1 gaass) (2 høns)	
3 sk inne + 8 sk terske + 1 vinterko + ²⁾ 3½ skp rog + 3½ skp byg + 1 lam + 1 gos + 2 høns + 1 lest kwl +	+ + + + + + 5 høns + +	+ ½ mk therske + + 4½ skp rog + + + + 2 høns + + 80 stengher +	993. Iens Døyssen 3 sk inne + ½ mk terske + ²⁾ 1 vinterkoe + 4½ skp rog + ³⁾ 3½ skp byg + 1 lamb + 1 gaass+ 2 høns + 1 lest kwl + ⁴⁾	Iens Døyssen + + + + ³⁾ + ⁹⁾ + + + + ¹⁰⁾
Henrick Plog 1 mk aff eth gadehuss +	Henrick Plog 1 mk +	Henrik Plog +	Henrick Plow 1 mk + ⁵⁾	Henric Plogh +
Summa 1 pund byg 3½ skp, 3½ skp rog, 4 mk 6 sk, 2 for, 4 lam, 2 gees, 6 høns.	Summa 1 pd bijg 3½ skp, 3½ skp rog, 1 vinterko, 2 mk 6 sk peninge, 2 for, 4 lam, 2 ges, 9 høns, 1 lest kull.	Summa 1 pd 3½ skp byg, 4½ skp rog, 2 for, 4 lam, 2 ges, 6 høns, 1½ mk 3 sk.	Summa ⁶⁾ lateris opbyrdelse 2½ pd oc 3½ skp big, 3 pd rog oc 4½ skp, 4 foer, 1 koo, 2 geess, 3 mk 2 sk.	Summa ⁶⁾ opbyrdelse 4 pd byg 3½ skp, 3 pd rog 4½ skp, 1 koo, 2 lam, 2 ges, 1½ mk 6 sk (4 mk 1 sk mynne)

¹⁾ Tilføjet i venstre margin. ²⁾ »dt 2 mk«.

¹⁾ »it wdi sommer«. ²⁾ »Peder Stijgge« Da der går en skråstreg fra P. St. op til »3 sk inne«, må det formodes, at P. St. også får disse 3 sk. ³⁾ »wort saad«. ⁴⁾ »dt 12 sk«. ⁵⁾ »it Peder fick hynne«. Derefter en streg mellem »1 mk« og »Nesby«. ⁶⁾ Summaangivelsen indbefatter de to følgende bønders ydelser. ⁷⁾ »dt 20 sk«. ⁸⁾ »dt 1 pd [in] castro«. ⁹⁾ »dt in castro«. ¹⁰⁾ »dt 7 td oc 5 sk«.

1502	1503	1505	1509	1510
Nesby	Nesby	Nesby	Nesby	Nesby
			Nesby ¹⁾	
1554. Iep Iensen 3 ørte byg + 3 ørte rog +	Iep Iensen + +	Iep Iensen 1½ pd rog + 1½ pd byg +	1554. Mattis Black 1½ pd rog + ²⁾ 1½ pd byg (-)	Iens Hanssen + ²⁾ +
1555. Anders Laurisen 3 ørte byg + 3 ørte rog +	Anders Laurisen + +	Anders Laurisen 1½ pd rog + 1½ pd byg +	1555. Anders Laurissen 1½ pd rog + ²⁾ 1½ pd byg + ³⁾ 4)	Anders Laurisen + ²⁾ + ⁶⁾ 4)
1556. Maye 3 ørte byg + 3 ørte rog +	Maie + +	Per Cristoffersen 1½ pd rog + 1½ pd byg +	1556. Peder Hanssen 1½ pd rog + ²⁾ 1½ pd byg + ⁵⁾	Peder Hanssen + ²⁾ +
Lauris Persen 3 ørte byg + 3 ørte rog +	Lauris Persen + +	Lauris Persen 1½ pd rog + 1½ pd byg + ²⁾	Claws Strangessen alias Perssen 1½ pd rog + ²⁾ 1½ pd byg + ⁵⁾	Claus Strangesen + ²⁾ +
1557. Lauris Andersen 3 ørte byg + 3 ørte rog +	Lauris Andersen + +	Lauris Andhersen 1½ pd rog + 1½ pd byg +	1557. Anders Hanssen 1½ pd rog + ²⁾ 1½ pd byg +	Anders Hanssen + ²⁾ +
1559. Matz Andersen 3 ørte byg + 3 ørte rog +	Matz Andersen ¹⁾ + +	Matz Andersen 1½ pd byg + 1½ pd rog +	1559. Mattis Anderssen 1½ pd rog + ²⁾ 1½ pd byg + ⁵⁾	Matz Andersen + ²⁾ +
Summa 9 pund rog, 9 pund byg.	Summa 9 pund byg, 9 pund rog.	Summa 17 ørte byg, 9 pd rog.	Summa lateris vppebyrdilse ½ lest big 6 pd rog	Summa opbyrselle ½ lest byg ½ lest rog
			Summa summarum aff Otthens herrit wpebørdelssse paa peninge 37½ mk 5 sk. Summa intecht paa byg ær 1½ lest 1 pd oc 3 skp byg. Intechten paa rugen ær 1 lest 4½ pd oc 5 skp rug aff Othense hærrit, 8 kør aff Othense hæret somer oc vinther, 28 faar, 4 td smør	Summa summarum aff Odens herrit opbersell paa peninge (12?) 22½ mk (mk 3 pen) 4 sk 2 alb 3 pen langille Summa Summarum intecht paa byg ære ere 1½ lest 2 pd byg (7½ skp) (11 [?] skp) 7½ skp (1 ørte haffre) Summa Summarum intecht paa rugen ære 1 lest 5 pd 6½ skp. Summa intecht (paa) 7 ⁷⁾ somer kør oc vinter kør, 5 swin, (24 faar) 26 faar oc lamb, 3 td smør 2½ skp.

¹⁾ Matz Andersen er egentlig placeret før Lauris Andersen. ²⁾ »dt 1 pd«.

¹⁾ Skriveren har først skrevet stednavnet med lille skrift og herefter med stor. ²⁾ »wort saad«. ³⁾ »it malt ther fore«. ⁴⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ⁵⁾ »ith in castro«, »it in castro«. ⁶⁾ »dt in castro«. ⁷⁾ Rettet fra: »8«.

1502	1503	1505
Bierig Herrit	Bierigherrit	Berigherrit
Rønninge	Rønninge	Rønninge
Matz Ienssen	Per Smid	Oluff Løg
1 mk erffwitz +	+	+
7 skp byg +	+	+
3 lam +	+	+
1 gos +	+	+
2 høns +	+	+
Dreyby	Dreijbij	Dreyby
1779. Lauris Iensen	Lauris Iensen	Lauris Iensen
6 ørte byg +	+	3 pd byg +
1 skp smør +	+	+
12 sk erffwitz +	+	+
1 lam +	+	+
1 gos +	+	+
4 høns +	+	+
Monckebo	Monckebo	Monckebo
Hans Nielsen	Hans Nielsen	Hans Nielsen
1 mk erffwitz +	+	(-)
1794. Otte Ienssen	Otte Iensen	Otte Iensen
12 sk somerskat +	+	+
12 sk vinterskat +	+	+
6 ørte byg +	+	3 pd byg +
1800. Hans Kiill	Hans Kiill	Hans Kiill
20 sk 4 alb somerskat +	+	+
20 sk 4 alb vinterskat +	+	+
1 pund byg 1½ skp +	+	(-)
1 sk grot aff eth	1 sk grot aff en iord +	1 sk grot +
ørde sted +		
1809. Oluff Ienssen	Oluff Ienssen	Oluff Ienssen
1 mk erffwitz +	+	(-)
7 skp byg +	+	+
Summa 7½ pund byg 3½ skp, 8	Summa 7½ pund bijg	Summa 6½ pd 2 skp
mk 7½ sk 2 pen, 1 skp smør, 4	3½ skp, 8 mk 7 sk 2	byg, 1 skp smør, 4 lam,
lam, 2 gees, 6 høns.	alb, 1 skp smør, 4 lam,	2 ges, 4 høns, 6 mk 7
	2 ges, 6 høns.	sk 2 alb.

Anno Domini 1509	Anno Domini 1510
Bierrige herrit	Bierig herrit
Rønnyng	Rønninge
Oluff Løg ¹⁾	Oluff Løg
1 mk erffwitz +	1 mk +
7 skp bijg +	+
3 lamb +	+
1 gaass +	+
2 høns +	+
Dreyby	Dreyby
1779. Lauris Ienssen	Lauris Ienssen
3 pd byg +	+
1 skp smør + ²⁾	+
12 sk erffwitz +	+
1 lamb +	+
1 goess + ³⁾	2 ges +
4 høns +	+
Mwnckeboe	Monckeboo
1794. Otte Ienssen	Otte Ienssen
3 pd byg it +	+
12 sk sommer skatt +	+
12 sk vinter skatt +	+
1800. Cristern Kiill	Criesteern Kiiell
21 sk 1 alb vinterskatt +	+
21 sk 1 alb sommerskat +	+
25½ skp byg +	+
1 sk grot erffwitz +	+
1809. Niels Clawssen	Nis Clausen
1 mk erffwitz +	+
7 skp byg +	+
Summa ⁴⁾ lateris opbijdelsse 8 pd big oc 11½	Summa ⁴⁾ opbyrsselle 8 pd byg
skp oc 7 skp b[ig], 1 skp smør, 5 foer, 3 geess,	18½ skp, 1 faar, 4 lam, 4 ges, 1
11 mk 7 alb.	skp smør, 11 mk 7 alb.

¹⁾ »habitat in Vining herrit«. Rønninge regnedes i 1500-tallet ofte under Nyborg Len med bl.a. Vindinge herred under sig. Rønninge sogn regnedes i kirkelig henseende til Åsum herred. I sognet var der i 1600-1700-tallet fælles tingsted for Bjerge, Åsum og Vindinge herreder. ²⁾ »(dt 1 fj smør i fiord)«. ³⁾ »dt 2«. ⁴⁾ Summaangivelsen indbefatter de 2 følgende bønders ydelser: Jep Bang i Munkebo og Peder Clemynssen i Ladby.

1502	1503	1505	1509	1510
1802. Iep Bang 20 sk 4 alb somerskat + 20 sk 4 alb vintherskat + 13½ skp byg +	Iep Bang + + +	Iep Bang + (-) +	1802. Jep Bang 21 sk 1 alb vinter skat + 21 sk 1 alb sommer skat + 13½ skp byg +	Jep Bang + + +
Kirtinge	Kirtinge	²⁾	Kyrtinge ¹⁾	Kirtinge ¹⁾
1684. Lauris Iensen 6½ ørte byg + 1 mk erffwitz + 1 for + 1 lam + 1 gos + 2 høns +	Lauris Iensen + + + + + +		1684. Lauris Ienssen 6½ ørte byg + 1 mk erffwitz (-) 1 lamb + 1 faar + 1 gaass + 2 høns +	Lauris Ienssen + ⁶⁾ + + + + +
1668. Hans Persen 4 ørte byg + 1 for + 1 mk erffwitz + ¹⁾ 1 lam + 1 gos + 2 høns +	Hans Persen 2 pd bijg + + + + + +		1668. Peder Hanssen ²⁾ 2 pd bijg + ³⁾ 1 mk erffwitz + 1 faar + 1 lamb + 1 gaass + 2 høns +	Peder Hanssen + ⁶⁾ (-) + + + +
1676. Nes Hansen 1 pd byg + 1 lub mk erffwitz + 1 for + 1 lam + 1 gos + 2 høns +	Nis Hansen + 1 mk erffwitz + + + + +		1676. Niels Ienssen 1 pd bijg + 1 mk erffwitz + 1 faar + 1 lamb + 1 gaass + 2 høns +	Nis Iensen + ⁶⁾ + + + + +
1673. Iep Persen 3 ørte byg + 1 mk erffwitz + 1 for + 1 lam + 1 gos + 2 høns +	Iep Persen + + + + + +		1673. Jep Pederssen 1½ pd byg + 1 mk erffwitz + 1 faar + 1 lamb + 1 gaass + 2 høns +	Jep Pederssen + ⁶⁾ + + + + +
Summa 8 pund byg 7½ skp, 6½ mk 8 alb peninge, 4 for, 4 lamb, 4 gees, 8 høns.	Summa 8 pund bijg 7½ skp, 6½ mk 2 sk 2 alb, 4 for, 4 lam 4 ges, 8 høns.		Summa ⁴⁾ lateris opbyrdelse 10 pd byg oc 4 skp, 8 foer, 4 geess, 4½ mk. ⁵⁾	Summa ⁴⁾ opbyrdelse 10 pd byg 4 skp, 4 faar, 4 lam, 4 ges, 4 mk.

¹⁾ Tilføjet i højre margin. ²⁾ Kertinge by er udeladt i 1505 jordebogen, da byen på dette tidspunkt var i separat forlening; jvf. indledningen s. 11.

¹⁾ Kertinge er egentlig i jordebogen placeret som sidste by i Bjerge herred. Rækkefølgen af de enkelte gårde er ændret i forhold til 1502- og 1503-regnskabet. ²⁾ Navn og ydelse til højre for Knwdt Hanssen og Ies Hanssen. ³⁾ »dt 2 pd«. Rettet fra »1 pd«. ⁴⁾ Summaangivelsen vedrører samtlige enheder i Kertinge. ⁵⁾ De 4½ mk står under pengeydelsen for hele herredet. ⁶⁾ »dt in curia«.

1502	1503	1505
1679. Ies Hansen 18 skp byg + ½ mk erffwitz +	Ies Hansen + +	
1683. Hans Regelsen 1 ørte byg + 8 sk erffwitz +	Hans Regelsen + +	
1677. Knut Hansen 1 pund byg + 8 sk erffwitz +	Knut Hansen + +	
Hans Vimantsen 4 skp byg +	Hans Vimentsen +	
Latby	Latbij	Latby
1699. Per Clemetsen 13½ skp byg + 1 mk erffwitz + 1 for + 1 gos + 2 høns +	Per Clemetsen + + + + +	Per Clemetsen + + + + (-)
1694. Villatz 13½ skp byg + 1 mk erffwitz (-) 1 for + 1 gos + 2 høns +	Villatz Iepsen + (-) (-) (-) (-)	Villatz + (-) + (-) (-)
Birckinge	Birkinge	Birckinge
1629. Per Høg 13 skp byg + 1 mk erffwitz + 1 gos + 2 høns +	Per Høg 13½ ¹⁾ skp byg + + + +	Per Høg 13 skp byg + + + +
Summa 4 pund byg 2 skp, 3½ mk peninge, 1 ffor, 3 gees, 6 høns.	Summa 4 pd bijg 2½ skp, 3½ mk peninge, 2 for, 3 gees, 6 høns.	Summa ²⁾ 2½ pd 6½ skp byg, 2 foer, 3 ges, 6 høns, 4 mk 2 alb.

¹⁾ Den halve skæppe tilføjet. ²⁾ Summa angivelsen er egentlig placeret efter den følgende bonde Per Cristiensen og inkluderer således dennes afgifter.

1509	1510
1679. Ies Hanssen 18 skp byg + ½ mk erffwitz +	Jenss Hanssen + ²⁾ +
1683. Hans Iebssen ½ pd byg + 8 sk erffwitz +	Hanss Iebssen + ²⁾ (-)
1677. Knwdt Hanssen 1 pd byg + 8 sk erffwitz +	Knudt Hanssen + ²⁾ +
Hans Vymynssen 4 skp byg aff 1 haffwe + 1)	Hanss Vymenssen + ²⁾ 1)
Ladby	Ladby
1699. Peder Clemynssen 13½ skp byg + 1 mk erffwitz + 1 faar + 1 goss + 2 høns +	Per Clemetsen + + + + (-)
1694. Iens Nielssen 13½ skp byg + 1 mk erffwitz + 1 faar + 1 gaass + 2 høns +	Jens Nielssen + ²⁾ + + (-) (-)
Byrkynne	Byrkynnæ
1629. Peder Høg oc Iesper Høg 13 skp byg + 1 mk erffwitz + 1 gass + 2 høns +	Peder Høg oc Iesper Høg + ²⁾ + 3) + +
Summa 4 pund byg 2 skp, 3½ mk peninge, 1 ffor, 3 gees, 6 høns.	Summa 4 pd bijg 2½ skp, 3½ mk peninge, 2 for, 3 gees, 6 høns.

¹⁾ Den foregående summaangivelse er egentlig anbragt her. ²⁾ »dt in curia«. ³⁾ (»dt 2½ mk for 1 koo«). Denne oplysning optræden i højre margin.

1502	1503	1505	1509	1510
1633. <i>Per Cristiernsen</i> 13 skp byg + 11 sk 1 alb erffwitz + 1 gos + 2 høns +	<i>Per Cristiernsen</i> + + + +	<i>Per Cristiernsen</i> + + + +	1633. <i>Tomes Perssen</i> 13 skp byg + 11 sk 1 alb erffwitz + 1 gaass (-) 2 høns (-)	<i>Tomes Perderssen</i> [!] + ⁴⁾ + ⁵⁾ + +
1643. <i>Per Huid</i> 13 skp byg + 11 sk 1 alb erffwitz + 1 gos + 2 høns +	<i>Per Huid</i> + + + +	<i>Per Huid</i> + + + +	1643. <i>Ingerd Hwidz oc Ies Hwid</i> 13 skp byg + 11 sk 1 alb erffwitz + 1 gaass (-) 2 høns (-)	<i>Jnggerd Hwidz oc Ies Hwid</i> + ⁴⁾ + + +
1649. <i>Matz Hansen</i> 13 skp byg + 11 sk 1 alb erffwitz + 1 gos + 2 høns +	<i>Matz Hansen</i> + + + +	<i>Matz Hansen</i> + + + +	1649. <i>Iep Pallyssen</i> 13 skp byg + 11 sk 1 alb erffwitz + 1 gaass + 2 høns +	<i>Jep Pallyssen</i> ⁶⁾ + ⁴⁾ + + +
Hunsløff	Hwnsløff	Honsløff	Honsløff	Hwnsløff
1703. <i>Anders Gomesen</i> 7 skp byg + 1 marc erffwitz + 1 gos + 2 høns +	<i>Anders Gommesen</i> + + + +	<i>Anders Gomesen</i> + + (-) +	1703. <i>Anders Gwmessen</i> 7 skp byg + 1 mk erffwitz + 1 gaass + 2 høns +	<i>Anders Gommessen</i> + ⁷⁾ (-) + +
Kæreby	Kærebij	Kereby	Kæreby	Kierreby
1836. <i>Tomes Bonde</i> 3 ørte byg +	<i>Thomes Bonde</i> +	<i>Tomes Bonde</i> +	1836. <i>Jep Tomessen</i> 1½ pd byg + ¹⁾ 1 mk erffwitz + 2)	<i>Iep Thomessen</i> + ⁸⁾ + 2)
Marsløff	Marsløff	Marsløff	Marsløff	Marsløff
Eric Iensen 1 pd byg + 1 skp smør + 1 sk grot erffwitz +	<i>Eric Iensen</i> + + +	<i>Eric Iensen</i> + + (-)	<i>Hans Staghe</i> 1 pd byg + 1 skp smør (-) 1 sk grot erffwitz penninge +	<i>Hans Stage</i> (-) + (-)
1764. <i>Hans Stage</i> 18 skp byg (-)	<i>Hans Stage</i> + 1 vintherko +	<i>Hans Stage</i> (-) +	1764. <i>Knwdt Staghe Oluff Perssen</i> 18 skp byg + 1 winter koo +	(<i>Morten</i>) (<i>Oluff</i>) <i>Pederssen</i> + ⁴⁾ + ⁹⁾
Summa 4 pd byg 10 skp, 3½ mk 3 sk peninge, 1 skp smør, 4 gees, 8 høns.	Summa 5 pd bijg 4 skp, 1 vinterko, 3 mk 11 sk, 1 skp smør, 4 gees, 8 høns.	Summa ¹⁾ 3½ pd 9 skp byg, 1 ko, 1 skp smør, 2 ges, 6 høns, 2 mk 6 sk 2 alb.	Summa ³⁾ lateris opberelssse 4½ pd big ½ skp, 1 faar, 4 giess, 6 mk 2 sk.	Summa ³⁾ opbyrsell 4½ pd byg ½ skp, 1 faar, 5 ges (6 mk 10 alb) 5 mk 2 sk.

¹⁾ Excl. *Per Cristiernsens* ydelser.

¹⁾ »dt 17 skp in castro, dt 19 skp«. ²⁾ Nedenstående summaangivelse er egentlig anbragt her og indbefatter bøndernes afgifter fra Iens Nielsen til og med Jep Tomessen. ³⁾ Jvf. note 2. ⁴⁾ »dt in curia«. ⁵⁾ »6 sk tiill obod paa end koo dt *Per Styge* oc 8 alb for slo dag dt *Per Styge*« [højre margin]. ⁶⁾ »6 sk tiill obod paa end koo dt *Per Styge*, 8 alb for slaadag dt *Per Styge*«. ⁷⁾ »dt in castro«. ⁸⁾ »dt 1½ pd in curia«. ⁹⁾ »dt 2½ mk«.

1502	1503	1505	1509	1510
1760, 1759 Nis Matsen 18 skp byg + 1 fj smør +	Nis Matsen + +	Nis Matsen + +	1760, 1759 Morthen Pederssen Lauris Anderssen 18 skp byg + 1 mk (-) 1 faar oc 1 ollefætt ad scriptorem + 1 gaass (-) 2 høns (-)	Morten (Lauris Anderssen) Persen + ⁷⁾ 1 fj smør + (1 mk erffis) (1 faar oc 1 vlffet ad scriptorem) (1 gooss) (2 høns)
Kørssinge	Kørsinge	Kørsinge	Kørssinge ¹⁾	Kørsinge ¹⁾
1650 (?) Anders Iensen 13½ skp byg + 1 mk erffwitz + 1 foer + 1 gos + 2 høns +	Anders Iensen + + + + +	Anders Iensen + (-) + + +	1650 (?) Anders Matzsen 13½ skp byg (-) 1 mk erffwitz + ²⁾ 1 faar + 1 gos + 2 høns (-)	Hans Nielssen (Anderss Matssen) + ⁷⁾ (-) + + +
Item 1 ørte byg aff Brabierige demnyng +	Item 1 ørte byg aff Braberige demninge +	Item ½ pd byg aff Bra- berige demning +	Item ½ pd byg aff Brobergz demning, then fick myn herre 1 gaard igen for i Harsmarc	Item ½ pd byg aff Broberige demning. Then fick myn herres nade 1 gord igen for i Hasm[arc]
Alle bøndher i same herrit giffue 1 td smør + 2 somerkør + 2 vinterkør + ¹⁾ 3 for + 3 lam +	Alle men i same herrit giffue + + + (-) (-)	Alle bøndher i same herrit giffuæ + + + 2) 2)	Alle bøndher wdi samme herrit gyffue 1 td smør + ³⁾ 2 sommer køør + ⁴⁾ 2 vinter køør + ⁵⁾	Alle bønder vdi samme herret giffue + + + ⁸⁾
Summa 1½ pd byg 7½ skp, 3 mk peninge, 2 somerkør, 1 vinterko, 1 td smør, 1 fj smør, 1 fqr, 1 gos, 2 høns.	Summa 1½ pd bijg 7½ skp, 1 mk peninge, 2 somerker, 2 vinter- kør, 5 fj smør, 1 for, 1 gos, 2 høns.	Summa 1 pd 7½ skp byg, 1 td 1 fj smør, 4 kør, 1 foer, 2 høns, 1 gos.	Summa lateris oppeberelss 2½ pd big 1 td smør, 5 køør, 1 lamb, 1 mk 9 sk ⁶⁾ Summa oppeberelss paa pennige 23 mk 5 sk 1 alb Summa summarum paa byg ær 2 lest 1½ pd oc 11 skp byg, 15 faar 5 kør aff Bergæ hæritt.	Summa opbyrsell 2½ pd byg 1½ skp, 1 td smør (1½ fj) 1½ fj, 2 køør, 1 faar, 1 gooss (7½ mk) ⁹⁾ Summa Summarum paa byg 2 lest 3 ørte ½ skp, 15 faar, 2 køør, 1½ td smør Summa Summarum paa peninge 21 ¹⁰⁾ mk 4 ¹¹⁾ sk 1 ¹²⁾ alb.

¹⁾ »dt 2 mk oc 1 ko«. ²⁾ Ydelsen optræder ikke i jordebogen.

¹⁾ Anders Matzsen i Kørsinge er egentlig placeret umiddelbart efter summaangivelsen for alle bønder i herredet. ²⁾ »Hanss Stage fick Peder«. ³⁾ »wort it Byrkynne men«. ⁴⁾ »Anders Gommesen itte 1 koo. Iesper Høg itte 1 ko«. ⁵⁾ »Anders Gommesen itte 1 koo, Tomes Persen itte 1 ko«. ⁶⁾ Her påbegyndes summa for hele herredet, men igen overstregt, åbenbart fordi Kertinge by manglede. Mellem de to summaangivelser er Kertinge indplaceret. ⁷⁾ »dt in castro«. ⁸⁾ »5 mk dt«. ⁹⁾ Efter summaangivelsen følger Kertinge by, der efterfølges af herreds-summen. ¹⁰⁾ Rettet vist fra: »26«. ¹¹⁾ Rettet vist fra: »13«. ¹²⁾ Rettet fra: »2«.

1502	1503	1505	1509	1510
Assum herrit	Assum herrit	Assum herrit	Aasm herrit	Aassum herret anno 10
Dauinge	Dawinge	Dauinge	Dawingæ	Dawinge
Knut Matsen	Knut Matsen	Knud Matsen	Knwdt Matsen	Knudt Matsen
1 sk grot 2 pen +	+	1 pd 4 skp byg +	28 skp byg +	18 skp byg + ¹²⁾
16 skp byg +	+	18 sk 1 alb erffwitz +	18 sk 1 alb erffwitz +	+
Kirstine	Kirstine	⁶⁾		
1 sk grot 2 pen +	+			
1 ørte byg +	+			
Cabdroppe	Cabdherope	Cabedherope	Cabedroppe	Cabdroppe
1251 (?) Henric Persen	Henrick Persen	Henrick Persen	1251 (?) Oluff Henrickssen alias Bonde	Oluff Henrickssen
1 sk grot 2 pen +	+	(-)	1 sk grot erffwitz (-)	+
16 skp byg +	+	½ pd byg 4 skp +	(2 pd byg non dt) non dat	½ pd byg + ¹²⁾
Høyby	Højbj	Høyby	½ pd 4 skp [byg] +	4 skp byg + ¹²⁾
1407. Lauris Bonde	Anders Hansen	Anders Hansen	1 faar +	+
1 sk grot 2 pen +	+	(-)		
1 pund byg +	+	+	Høyby	Høyby
Iep Iude	Iep Iude	⁷⁾	1407. Anders Hanssen	Anders Hanssen
1 sk grot 2 pen (-)	(-)		1 sk grot (-)	+
(1 ørte byg) ¹⁾	⁵⁾		1 pd byg +	+ ¹²⁾
Holløff ¹⁾				
Torope	Torope	Todherroppe	Toroppe	Tooroppe
1437. Knut Vlk-Ies Iull ²⁾	Ies Iwll	Ies Iull	1437. Iens Iwell	Jens Iwll
1 sk grot 2 pen +	+	(-)	1 sk grot erffwitz (-)	1 sk grot (-)
1 pund byg +	+	+	1 pd byg + ¹⁾	+ ¹²⁾
8 skp byg aff			8 skp byg aff Kyrkemærken + ¹⁾	8 skp byg aff Kircky marck + ¹²⁾
Kircke Marck +	+	(-)	²⁾	
Item alle bøndher i samme herrit giffue	Alle men i same herrit giffue	Alle bøndher i same herrit giffue	Item alle bønder wdi samme herrit giiffwe	Item alle bøndher vdi samme herret
1 somerko +	+	+	1 sommer koo + ³⁾	+ ¹³⁾
1 vinterko +	+	+	1 vinther koo + ⁴⁾	+ ¹⁴⁾
½ td salt + ³⁾	+	(-)	½ td salt + ⁵⁾	+ ¹⁵⁾
½ td sild + ⁴⁾	+	(-)	½ td siild (-)	(-)
½ td smør +	+	+	½ td smør + ⁶⁾	+
3 for +	+	(-)	3 faar + ⁷⁾	+
3 lam +	+	+	3 lamb + ⁸⁾	+
3 ges +	+	(-)	3 gess + ⁹⁾	+
6 høns +	+	(-)	6 høns (-)	(-)
Summa 4 pd byg 4 skp, 7 mk 5½ sk 1 alb peninge, 1 somerko, 1 vinterko, ½ td smør, 3 for, 3 lam, 3 ges, 6 høns.	Summa 4 pd bijg 4 skp, ½ td salt ½ td sild, ½ td smør, 1 vinterko, 1 somerko, 2 mk 13 sk 10 pen, 3 for, 3 lam, 3 gees, 6 høns.	Summa ⁸⁾ 4 pd 8½ skp byg, 2 kør, 2 foer, 3 lam, ½ td smør, 1½ mk 3½ sk.	Summa lateris ¹⁰⁾ vppebyrdylsse 4 pd big oc 16½ ¹¹⁾ skp. ½ td smør, 1 koo, 7 lamb, 3 geess, 5 mk 6 sk 1 alb Summa Summarum aff Aasum herrit pennige	Summa ¹⁰⁾ opbyrdelsse 3½ ¹⁶⁾ pd byg 6 ¹⁷⁾ skp, ½ td smør, 4 faar, 3 lam, 3 ges (6 mk 4 alb), 2½ mk 5 sk 1 alb.

¹⁾ Overstreget. ²⁾ Ies Iull tilføjet [i venstre margin], Knut Vlk synes at høre hjemme i Holløff, jvf. næste side. ³⁾ »dt 1½ marc peninge«. ⁴⁾ »dt 3 mk«. ⁵⁾ Ydelsen findes ikke i jordebogen. ⁶⁾ Kirstines ydelser synes sammenlagt med Knud Matsens. ⁷⁾ Enheden udeladt i jordebogen. ⁸⁾ Incl. Knud Wik i Holløff.

¹⁾ »it in curia«. ²⁾ Knwdt Vlk i Holløff er egentlig indplaceret her og ikke på næstfølgende side. ³⁾ »Knwdt Matsen dt 2½ mk for hynne«. ⁴⁾ »Anders Hansen itthen«. ⁵⁾ »Anders Hansen dt 28 sk for saltheth«. ⁶⁾ »Knwdt Vlk ittet«. ⁷⁾ »Knwdt Matsen itte«. ⁸⁾ »Iens Iull itte«. ⁹⁾ »Knwdt Vlk itte«. ¹⁰⁾ Incl. Knud Vlk i Holluf, jvf. note 2. ¹¹⁾ Skrevet oven over et udstreget tal (4?). ¹²⁾ »dt in castro«. ¹³⁾ »dt Hanss Scriffuer 2½ mk«. ¹⁴⁾ »dt 2½ mk 2 sk«. ¹⁵⁾ »dt 26 sk«. ¹⁶⁾ Rettet fra: 3. ¹⁷⁾ Rettet fra: 11.

1502	1503	1505	1509	1510
Holløff	Hollø	Holløff	Holløff	Holloff
Knut Vlk 1 sk grot erffwitz + 12½ skp byg +	Knut Vlk 1 sk grot 2 pen + + 1) Item 22 mk age peninge Item 90 mk for 3 lest haffre Item 40 mk minus 4 mk for 2 lest byg	Knud Wlk + +	Knwdt Wlk 1 sk grot (-) 12½ skp byg +	Knudt Wlk + (-)
Summa 12½ skp byg, 148½ mk 1 sk 2 pen.	Summa 9 sk 2 pen, 13½ skp byg.		Inteect aff Nesbyhofwitz Mølle Hans Møllere ½ td ooll + 3 lesther miell + Summa Summarum inteect paa byg offuer alle herrit ær 30 lest 1½ pd 10½ skp byg 6½ lest 4½ pd byg kom aff ladegorden. Summa summarum inteect paa rug offuer alle hærret løber 3 lest 3½ pd 8 skp rug 9 lest 4 skp rug aff ladegarden Summa summarum haffre aff alle hærret ær 2 pd ½ lest haffre Vlkendroppe marck 4 lest 2 pd 9 skp haffre for rijes, rør oc aff Ebløen 6½ lest 1½ pd 3 skp haffre gesterii oc aff Tramosæ 1½ lest 4 pd haffre aff ladegorden. Inteect offuer aldt paa haffren ær 13 lest 3½ pd 12 skp haffre Inteect offuer alle hærret paa kør ær 30 kør Inteect offuer alle hærret paa faa[r] oc lamb løber 114 faar.	Inteect paa byg offuer alt 37½ lest 1 pd 8½ skp byg aff thet ny landgille Inteect paa byg offuer alt 55 lest 1½ pd oc 10½ skp byg.

¹⁾ Ydelserne findes ikke i jordebogen.

1502	1503	1505
aff latgorden 10 lest 3 ørte byg 1 lest auene 11 skp 10 lest rog minus 6 ørte (18 kør) ¹⁾ (115 foer) ¹⁾ 237 swin 9 td smør 2 td oste	Aff Latgorden (Item 20 kør) ¹⁾ (Item 7 snes for) ¹⁾ (Item 243 swin) ¹⁾ Item 14 td smør Item 2 td osthe Item 10 lest byg Item 3 lest auene mi- nus 3 ørte Item 3 lest rog	Aff Latgorden ²⁾ Item 1½ lest byg deve- tere ³⁾ Item 8½ td smør Item 5 lest 3 pd byg Item 7½ lest ½ pd rog Item 1 lest 9 ørte auene
aff møllen 3 lest myell ½ td aall	Aff møllen 3 lest myell	Item indtægt aff Møllen 3 lest mell ½ td aall

Gæsterilisterne 1502-1510, tabellarisk opstillet

De fem gæsterilister udviser en *markant forskel* mellem de tre første (1502, 1503 og 1505) på den ene side og de to sidste (1509 og 1510) på den anden. Af de *to sidste* lister fremgår det ganske klart, at de er bygget på jordebøgernes by- og personfortegnelse; byerne følger i den orden, hvori de optræder i jordebøgerne, og også personerne i den enkelte bebyggelse følger disses personrækkefølge. Alle personerne er næsbyhovedbønder. Medtaget er disse to år også de personer, der ikke præsterer gæsteri, idet der til deres navne er føjet en bemærkning om, at de ikke præsterer denne ydelse. – Mht. de *tre første* gæsterilister er det helt klart, at jordebøgernes by- og personrækkefølge ikke har været basis for opstillingen. Sammenlignet med de to sidste lister er by- og personordenen helt »vilkårlig«. I 1502 er end ikke herredsordenen den samme, idet Bjerger herred kommer før Odense herred, mens Åsum herred helt savnes både i 1502 og 1503. Adskillige byer lades uomtalt, og antallet af personer er klart lavere end i 1509 og 1510.¹⁾ Noteres bør det også, at der i de tre første gæsterilister optræder enkelte personer, der tilsyneladende ikke er omtalt i jordebøgerne.

Et særligt problem i listerne fra 1502, 1503 og 1505 er disses *markering* af *bebyggelserne*. I 1502 findes der *overskrifter* over de i en bebyggelse (formentlig) hjemmehørende personer. I 1503 og 1505 fattes sådanne overskrifter. Bebyggelsesnavnene er knyttet til enkelte personer i den for hvert herred fortløbende kolumne efter formlen: X i N-by. Man må så a priori formode, at de efter et navn med tilføjet byangivelse opførte personer (*uden* bebyggelsesangivelse) hører hjemme i N-by. Dette er i alt væsentligt også tilfældet i 1505-listen, hvor de efter et navn med vedføjet bebyggelsesangivelse efterfølgende personer har tilføjet et »ibid«. (= ibidem (sammesteds), som ikke er særskilt markeret i opstillingen).²⁾ I 1503-listen er der (bortset fra tre tilfælde i Nørreby, Skam herred) *ikke* vedføjet »ibid«. til de enkelte uden byangivelse nævnte personer.

¹⁾ 1502 og 1505 ca. 100 lavere.

²⁾ Det har for øvrigt vist sig, at i de tilfælde, hvor et sådant »ibid.« ikke er føjet til et navn, skal den pågældende person findes i en anden by end i den umiddelbart nærmest nævnte.

¹⁾ Overstreget. ²⁾ Ydelserne er i jordebogen placeret længere fremme i indtægtsregnskabet. ³⁾ De vetere (fra gammel tid).

Det har vist sig, at man ikke uden videre kan gå ud fra, at personer i alle tilfælde (end ikke i 1502-listen, der dog har regulære overskrifter) kan henføres til den nærmest oven for nævnte bebyggelse. Tværtimod viser det sig, at adskillige personer hører hjemme i andre som regel nærliggende byer. – Ved sammenligning mellem listerne indbyrdes, med jordebøger-nes personkorpus de tre berørte år samt med 1511-mandtallet har det været muligt i det altovervejende antal af tilfældene at henføre disse »forkert anbragte« personer til de byer, hvor de i virkeligheden hører hjemme. I de tilfælde, hvor dette ikke har kunnet lade sig gøre med en acceptabel grad af sikkerhed, er det markeret med et [?]

Ved nedenstående *komparative* opstilling af de 5 gæsterilister 1502-1510 er *anvendt* den *byorden*, som findes i 1509- og 1510-gæsterilisterne. Følgen heraf har for de tre første listers vedkommende selvsagt været, at der i ganske betragteligt omfang har måttet foretages »omflytning« af byer samt »overførelse« af personer fra den by, under hvilken de tilsyneladende er opført, til den by, hvor de i virkeligheden hører hjemme. Det er derfor helt uden mening for de tre første listers vedkommende i opstillingen at medtage de i listerne foretagne sidesammentællinger, da nedenstående komparative opstilling af de tre første lister jo slet ikke rummer de på den enkelte side i originalen opførte byer og personer. For god ordens skyld anføres dog disse summæ latris nedenfor i gengivelsen af originalens herreds- og byorden de tre år, indsat på de steder, hvor de optræder.

Opstillingen samler de tre første gæsterilister (1502, 1503 og 1505) på venstresiden og de to sidste (1509 og 1510) på højresiden. Summæ latris har kun kunnet medtages for de sidste to års vedkommende.

Af de tre førte gæsterilister fremgår det ikke udtrykkeligt, at ydelserne er præsteret, idet der ikke er nogen markering af dt. = dedit, som det er tilfældet i jordebøgerne. Anderledes de sidste to år (1509 og 1510), hvor der optræder dt. (I 1509-listen i en del tilfælde både dt. og ith eller it = ydet). I 1510 er der i de fleste tilfælde både dt. foran navnet og i forbindelse med både penge- og naturalieydelsen (altså hele tre dt. – er i én post). Derfor må man gå ud fra, at i de tilfælde, hvor der til et navn og/eller en ydelse ikke er vedføjet noget dt., er ydelsen ikke præsteret. Disse tilfælde er meddelt i fodnoterne. Dt. er overalt, hvor det forekommer, markeret med et +; dog er dt. bibeholdt i enkelte tilfælde, hvor det skønnes hensigtsmæssigt.

Herreds- og byorden i 1502-, 1503- og 1505-gæsterilisterne med anførelse af sidesummer på de steder, hvor de optræder (numrene i parentes er originalens foliering). Som omtalt ovenfor optræder bebyggelsenhederne i 1503- og 1505-listen ikke som overskrifter, men derimod i tilslutning til navnene (X i N-by). Alle stednavne er moderniseret (efter TRAP, 5. udg.)

1502	1503	1505
Lunde herred	Lunde herred	(Ingen herredsangivelse)
Ørritslev	Ørritslev	Hjadstrup
Ølund	Lunde (1)	Lunde
Bladstrup	Ølund	Østrup
Hjadstrup	Allese	Bladstrup (1)
Beldringe	Nislev	Allese ¹⁾
Allese ¹⁾	Lunde (2)	Nislev
Hjorslev	Østrup ¹⁾	Ølund
Fremmelev	Norup	Hessum
Nislev	Hessum	Ørritslev
Østrup	Hasmark	Fremmelev
Hasmark	Beldringe	Beldringe
Skeby ²⁾	Egense	Bladstrup (2)
Eskelund	Bladstrup	Hasmark ²⁾
Egense	Eskelund	
Hessum ³⁾	Fremmelev	
	Lunde (3) ²⁾	
Skam herred	Skam herred	Skam herred
Bederslev	Bederslev	Vellinge
Vellinge	Rorslev	Gundstrup
Rorslev	Ringe	Bederslev
Ringe	Uggerslev	Bårdesø
Gyngstrup	Skamby	Ringe
Gundstrup	Gyngstrup	Grindløse ³⁾
Brøndstrup ⁴⁾	Grindløse ³⁾	Engeldrup
Uggerslev	Brøndstrup	Kærby
Grindløse	Vellinge	Gyngstrup
Bårdesø	Nørreby ⁴⁾	Skamby
Nørreby ⁵⁾		Bastrup
		Uggerslev
		Brøndstrup
		Rorslev
		Nørreby ⁴⁾
		⁵⁾
	Odense herred	Odense herred
	Tommerup	Bregnemose
	Langsted	Nårup
	Verninge	Tommerup

	Brylle Fangel Bellinge ⁵⁾ Snestrup Brændekilde Nårup Næsby 6)	Brændekilde Langsted Verninge Snestrup Bellinge Fangel ⁶⁾
Bjerger herred Kertinge Munkebo 7)	Bjerger herred Kertinge Birkende Dræby Kørsinge Marslev Munkebo Lumby ⁷⁾ 8)	Bjerger og Åsum herreder Birkende Kørsinge Dræby Munkebo Kærby Tårup Højby Rønninge Marslev 7)
Odense herred Tommerup Brændekilde Lumby ⁸⁾ Næsby 9)		

Sidesammentællinger

1502

- 1) (29a) 5½ pd 2 skp byg, 7 pd havre, 17 mk.
- 2) (29b) 9 pd 8 skp byg, 6 pd havre, 1 fj honning, 14 mk 2 sk.
- 3) (30a) 2½ ørte 8 skp havre, 2½ ørte 2 skp byg, 4 mk 2 mk og 12 sk, 1 ørte havre.
- 4) (30b) 1½ ørte 2 skp byg, 8 pd 16 skp havre, 17½ mk.
- 5) (31a) 3 pd 11 skp byg, 3½ pd 7 skp havre, 6 mk 10 sk.
- 6) (31b) 4 pd 9 skp havre, 8 skp byg.
- 7) (32a) 4 pd havre, 3 pd 8 skp byg, 1 fj honning, 12 mk.
- 8) (32b) 3 ørte havre, 13½ mk.
- 9) (33a) 11½ pd 3 skp havre, 4½ pd 2 skp byg.

1503

- 1) (29a) 1 læst 1 ørte havre, 20 skp byg, 23½ mk.
- 2) (29b) 7½ pd havre, 4 pd 8 skp byg, 21 mk 4 sk, 1 mk.
- 3) (30a) 10 pd 1½ ørte 8 skp havre, 1 pd byg, 20 mk og 2 mk.
- 4) (30b) 1 læst 14 skp havre, ½ ørte byg, 1 ox, 1 fj »mellis«, 12½ mk 4½ mk.
- 5) (31a) 8 pd 7 skp havre, 1 ørte byg, 1 ox, 23 mk.
- 6) (31b) 9 pd havre, 4 mk.
- 7) (32a) 8½ pd havre, 17 mk.
- 8) (32b) 6½ pd 5 skp havre.

1505

- 1) (31a) 10 pd 14 skp havre, 19½ mk.
- 2) (31b) 11½ pd 4 skp havre, 16 skp rug[?], 19½ mk, 5 mk og 12 sk af Hasmark.
- 3) (32a) 7 pd havre, 16 mk 4 sk.
- 4) (32b) 7½ pd havre, 20½ mk.
- 5) (33a) 5 ørte havre, 8 ørte 5 skp havre, 12½ ørte havre af Næsby og Lumby.
- 6) (33b) 8 pd 5 skp havre, 22 mk.
- 7) (34a) 10½ pd havre, 21 mk.

1502		1503		1505		1509		1510	
	Gestherrii aff Lunde herrit		Gestherrij aff Lwndherrit				Item penninge oc haffre for gesterj tiill Nesbyhoffwit nv sy- den Sancti Martini dag aar effther Gudz byrd MDnono.	Item penninge oc haffre for gesterij tiill Nesbyhoffwit nw siden Sancti Martinj dag aar effther Gutz byrd M D X Lund- herrit.	
	Alussæ		Allusse		Alusse				
468	Lauris Knutsen	468	Lauris Knutsen	468	Clemeth				
	1 mk 20 skp byg		1 mk 1 ørte auene		1 mk ½ pd auene				
461	Knut Iuersen		Hans Matsen		Hans Matsen				
	20 skp byg		1 mk 1 ørte auene		½ mk ½ pd auene		Item først Lwnde herrit		
	Hans Matsen	461	Knut Iuersen	479	Knud Iensen				
	1 mk 1 ørte auene		1 ørte auene		½ mk ½ pd auene				
483	Per Iuersen	483	Per Iuersen	461	Knud Iuersen		Allwsse	Allwsse	
	1 mk 20 skp byg		1 mk 1 ørte auene		½ pd auene	+	Hans Matzszen	+	Hans Matzszen
479	Anders Farsen	480	Per Smid	483	Per Iuersen		8 sk 1 ørte haffre ith		1 ørte auene 8 sk
	20 skp byg		1 mk 1 ørte auene		½ mk ½ pd auene	468+	Clemyn Laurissen	468+	Clemyn Laurissen
480	Per Smid	479	Anders Farsen	480	Per Smid		1 mk 1 ørte haffre ith		1 ørte auene 1 mk
	1 mk 20 skp byg		1 ørte auene		½ mk ½ pd auene	473+	Knwdt Vernerssen	473+	Knudt Vernerssen
473	Knut Iepsen	473	Knut Iepsen	473	Ies Bentsen		1 mk 1 ørte haffre ith		1 mk 1 ørte auene
	1 mk 20 skp byg		1 mk 1 ørte auene		½ mk ½ pd auene	461+	Knwdt Ywerssen	461+	Knudt Iwerdssen
							1 mk 1 ørte haffre ith		1 ørte auene
	Beldringe		Beldring		Beldring		Hans Nielssen	479+	Hans Nielsen
411	Nis Brydie	411	Nis Brijdie	411	Nis Briidie		8 sk 1 ørte ith		1 ørte auene 8 sk
	1 mk 1 ørte auene		1 mk 1 ørte auene		1 mk ½ pd auene	480+	Peder Smedt	480+	Peder Smedt
410	Per Hanssen		Ies Hansen	1554	Ies Hansen		8 sk 1 ørte ith		1 ørte auene 8 sk
	1 mk 1 ørte auene		1 mk 1 ørte auene		1 mk ½ pd auene		Michel Strangessen		Michell Strangesen
	Ies Hansen	410	Per Hansen	410	Hans Matsen		non dt. gesterj		
	1 mk 1 ørte auene		1 mk 1 ørte auene		1 mk ½ pd auene	483+	Peder Ywerssen	483+	Peder Iwerdssen
							8 sk 1 ørte		1 ørte auene 8 sk
	Fframmeløff		Framløff		Framløff				
449	Hans Iepsen	448	Nis Olsen	456	Iørgen Bentsen		Beldring		Beldring
	1 mk 20 skp byg		1 mk 20 skp byg		½ mk ½ pd auene	410+	Anders Hennickssen	410+	Anders Hennickssen
448	Nis Olsen	449	Hans Iepsen	448	Nis Olsen		1 mk 1 ørte		1 ørte auene 1 mk
	1 mk 1 ørte auene		1 mk 1 ørte auene		½ mk ½ pd auene	411+	Niels Brydy	411+	Niels Brydye
456(?)	Hans Bentsen	456	Iørgen Bentsen	449	Hans Iepsen [?]		1 mk 1 ørte		1 mk 1 ørte
	1 mk 1 ørte auene ¹⁾		1 mk 1 ørte auene		1 mk ½ pd auene	1554+	Jens Hansen		
							habitat in Nesby		
							1 mk 1 ørte		
							Michil Perssen ¹⁾	+	Michell Pederssen
									1 ørte auene 1 mk
							Fframmeløff		Fframmeløff
							Knwdt Oluffsen	449+	Knudt Olufsen
							1 mk 1 ørte		1 ørte auene 1 mk
								456+	Iørgen Bentsen
							Jørgen Bentzszen		1 mk 1 ørte
							1 mk 1 ørte	455+	Hans Bentsen ²⁾
							Lauris Anderssen		1 mk 1 ørte auene
							1 mk 1 ørte		
							Margrette Anderss		
							Iep Nielssen	448	Iep Nielsen
							9 skp		

¹⁾ Efter Hans Bentsen optræder der under overskriften: Fframmeløff yderligere 6 personer, der imidlertid hører hjemme i Lunde.

¹⁾ Navnet synes »presset ind«; anden skrift. ²⁾ Navnet tilføjet i venstre margin; overstregt: Lauris Anderssen.

1502		1503		1505		1509		1510	
494	Østherroppe Hans Ericson 1 mk 1 ørte auene	490	Østherroppe Iørgen Mortsen 1 mk 1 ørte auene	496	Østherrop Nis Laurisen 1 mk ½ pd auene	495+	Østroppe Hans Clawssen 1 mk 1 ørte ith	495+	Østroppe Hans Claussen 1 ørte auene 1 mk
495	Camper 1 mk 20 skp byg	494	Hans Ericson 1 mk 1 ørte auene	494	Hans Ericson 1 mk ½ pd auene	494+	Knwdt Hord 1 mk 1 ørte ith	494+	Knudt Hord 1 ørte auene 1 mk
496	Lauris Terkilsen 1 mk 1 ørte auene	496	Lauris Terkilsen 1 mk	504	Matz Kløff 1 mk ½ pd auene	505	(Hans Tyggessen) non dt. gesterj	505	Hans Tyggessen non dt.
		495	Hans Camper 20 skp byg	495	Hans Camper 2 mk	502	(Claws Skrædere) non dt. gesterj	502	Claus Skredere non dt.
		504	Matz Kløff 1 mk 1 ørte auene			504+	Matz Kløff 1 mk 1 ørte	504+	Matz Kløff 1 ørte auene 1 mk
			Nordherroppe		[Norup]	490+	Jørgen Morthensen 1 mk 1 ørte	490+	Iørgen Mortensen hand holth ⁶⁾
		599	Morten Nielsen 1 mk 1 ørte auene	597	Hans Olsen [?] 1 mk ½ pd auene			496+	Nis Laurisen ibid. 1 mk 1 ørte auene
		598	Oluff Laurisen 1 mk 1 ørte auene				Summa lateris opbe- relsse 17½ ørte haf- fre. Item 15 mk		Summa opbyrdelsse 17 ørte haffre. Item 13 mk peninge. (14 mk 1 mk)
		597	Hans Nielsen 1 ørte auene			496+	Niels Laurissen 1 mk oc 1 ørte haffre		
609	Harsmarc Lauris Mand 1 pd byg	603	Harsmarc Anders Iull 12 sk 14 skp byg	617	Harsmarc Hans Clausen 16 skp rog ¹⁾				
605	Tyge 1 pd byg	609	Lauris Mand 12 sk 14 skp byg			568+	Øresløff ²⁾ Thomes Laurissen 1 mk		
610	Hans Fincke 1 pd byg	605	Tijge Skøtte 12 sk 14 skp byg			353[?]	Torppe ³⁾ Staphyn Pederssen 1 mk 1 ørte	353[?]+	Torppe Staphen Pedersen 1 mk ⁷⁾ 1 ørte auene
617	Hans Clausen 1 pd byg	610	Hans Fincke 12 sk 14 skp byg			599	Nord[r]oppe Morten Mwdehøw	599	Nordrope Mortten Mwdehøw skall holde ⁸⁾
602	Hans Matsen 1 pd byg	602	Hans Matsen 12 sk 14 skp byg			598+	Oluff Laurissen 1 mk 1 ørte	598+	Oluff Laurissen 1 mk 1 ørte auene
603	Anders Iull 1 pd byg	617	Hans Clausen 12 sk 14 skp byg			597+	Hans Oluffsen oc Kaye Ieppe ⁴⁾ 1 mk 1 ørte	597+	Hans Olussen 1 mk 1 ørte auene
						613	Harsmark Oluff Skrædere non dt. penning 10 skp	613	Harsmarck Oluff Skredere 10 skp
						605+	Tygge Skytte 1 mk resolut ⁵⁾ non dt. haffre	605+	Tyge Skytte 1 mk
						617	Hans Clawssen	617+	Hans Claussen (1 mk) 14 skp rog
						603+	Anders Iwill 18 sk non dt. haffre	603+	Anders Iuell 18 sk
						609+	Lauris Mand 18 sk non dt. haffre	609+	Lauris Mand 18 sk
						610+	Hans Fyncke 1 mk non dt. haffre	610	Hans Persen ⁹⁾ 1 mk
						602+	Hans Matszen 1 mk	602+	Hans Matszen (1 mk) 18 sk

¹⁾ I summa latris står: 5 mk 12 sk aff Harsmarc.

²⁾ Bynavnet anbragt i venstre margin ud for Thomes Laurissen. ³⁾ Bynavnet anbragt i venstre margin ud for Staphyn Pederssen. ⁴⁾ I venstre margin ud for disse to personer en ulæselig bemærkning. ⁵⁾ Måske kan der stå: restat. ⁶⁾ De to sidste ord tilføjet med andet blæk. ⁷⁾ Marken synes ikke ydet. ⁸⁾ De to sidste ord tilføjet med andet blæk. ⁹⁾ Persen skrevet over et overstreget: Fincke.

1502	Nysløff Knut Olsen 1 mk 1 ørte auene	557	Niesløff Knut Olsen 1 mk 1 ørte auene	557	Niesløff Knud Olsen 1 mk ½ pd auene	1509	Niesløff Kndt Oluffsen 1 mk 1 ørte	557+	Niesløff Per Lassen ⁴⁾ 1 mk 1 ørte haffre	
558[?]	Ies Kløff 12 sk 1 ørte auene	558	Kløff Olsen 1 mk 1 ørte auene	558	Cløff Olsen 12 sk ½ pd auene	558+	Kløff Olufsen 1 mk 1 ørte ¹⁾	+ Ies Kløff ibid.	558[?]+ Ies Kløff 1 mk 1 ørte haffre	
509	Hialstherroppe Magens Andersen 1 mk 1 ørte auene	509	[Ingen byangivelse] Magens Andersen 1 mk 1 ørte auene	509	Hialstherrop Magens Andersen 1 mk ½ pd auene	509+	Hiastroppe Magens Anderssen 1 mk 1 ørte	+ Morthen Andersen 1 mk 1 ørte	509+	Hiastroppe Kaye Mogensses 1 mk 1 ørte auene
576	Skyby Oluff Matsen 1 mk 1 ørte auene	576	[Ingen byangivelse] Oluff Matsen 1 mk 1 ørte auene	576	Marten Andersen 1 mk ½ pd auene	576	Skyffby Iep Dan non dt. d[enarios] 1 ørte	576+	Skiifby Iep Dan 1 ørte haffre	
579	Eskelund ¹⁾ Per Michelsen 1 mk 1 ørte auene	579	Eskelund Per Michelsen 1 mk 1 ørte auene Esbern Gasse 1 ørte auene	579	[Ingen byangivelse] Per Michelsen ²⁾ 1 mk ½ pd auene	579[?]+	Eskelwnd Lage Oluffsen 1 mk 1 ørte it	579[?]+	Eskellund Lagge Olsen 1 mk 1 ørte auene ⁵⁾	
571	Blastherroppe Matz Iensen 1 mk 1 ørte auene	521	Blastherroppe Matz Iensen	521	Blastherrop Matz Iensen 1 mk ½ pd auene	523	Blastrop Hans Nielsen 1 ørte	523	Blastrope Hans Nielssen 1 ørte 12 sk ⁶⁾	
516	Matz Vind 1 mk 1 ørte auene Oluff Magensen 1 mk 1 ørte auene	523	Hans Nielsen 1 mk 1 ørte auene	516	Oluff Magensen Matz Vind 1 mk ½ pd auene	516+	Matz Wind 1 mk 1 ørte	516+	Matz Vind 1 mk 1 ørte haffre	
523	Hans Nielsen 1 ørte auene			523	Hans Nielsen ³⁾ 12 sk ½ pd auene	521+	+ Oluff Magenssen 1 mk 1 ørte ith	+ Oluff Mogensen 1 mk 1 ørte haffre		
571[?]	Hiorsløff Morten Rød 1 fj honinge Nis Smed 1 mk 1 ørte auene			571[?]	[Ingen byangivelse] Morten Rød 1 mk ½ pd auene Nis Smid 1 mk ½ pd auene	521+	Mattis Ienssen 1 mk 1 ørte	521+	Matz Iensen 1 mk 1 ørte auene	
							Summa lateris opbe- relsse 7 pd haffre oc 10 skp; item 17 mk 4 sk		Summa opbyrdelsse 6½ pd haffre 14 skp rog. Item 15 mk 2 sk. (14 mk 2 sk)	
						571[?]	Hiorsløff Lauris Morthensen	571[?]+	Hiorsløff Lauris Mortensen 1 mk 1 ørte auene	
						550[?]	Hans Michilssen ²⁾		Erick Iespersen 1 mk 1 ørte auene	
							Niels Smed ½ ørte ³⁾			

¹⁾ Forsvunden landsby i Skeby sogn. ²⁾ Se også Hessum. ³⁾ Han optræder længere nede i listen efter Beldringe.

¹⁾Måske yder Kløff Oluffsen marken og Ies Kløff ørten. ²⁾ Dette navn er overstreget og under det står: Matz Knudsen; i venstre margin herudfor står: Hans Michilsen. ³⁾ Ydel-
sen står midt imellem Niels Smed og Matz Knudsen. ⁴⁾ Står over et overstreget: Knud
Olessen. ⁵⁾ Mellem Lagge Olsen og den følgende person (i Bladstrup) er med andet blæk
tilføjet i venstre margin: Per Styge. ⁶⁾ Pengeydelsen synes tilføjet.

1502		1503		1505		1509		1510	
568	Ørisløff Mette Lauris 1 mk 1 ørte auene	566	Ørisløff Lauris Persen 1 mk 1 ørte haffuer	569	Ørisløff Morten Vinther 1 mk ½ pd auene	574+	Øresløff Peder Oluffsen 1 mk 1 ørte	574+	Ørisløff Peder Olussen 1 mk 1 ørte haffre
569	Morten Vinther 1 mk 1 ørte auene	568	Mette Lauris 1 mk 1 ørte auene	570	Nis Mortsen 1 mk ½ pd auene	574[?]	(Ies Michilsen)	573+	Hans Pedersen 1 mk 1 ørte auene
570	Nis Mortensen 1 mk 1 ørte auene	570	Nis Mortsen 1 mk 1 ørte auene	573	Hans Persen ½ mk ½ ørte auene	569+	Peder Morthenssen 1 mk 1 ørte	569+	Peder Mortensen 1 mk 1 ørte auene
574	Per Olsen 20 skp byg	574	Per Olsen 1 mk 1 ørte auene	568	Tomes Laurisen 1 mk ½ pd auene	568	Tomes Laurissen 1 ørte	568+	Tomes Laurisen 1 ørte auene ¹⁾ 1 mk
				574	Esbern Laurisen [?] 1 mk ½ pd auene	566+	Lauris Pederssen 1 mk 1 ørte	566+	Lauris Pedersen 1 mk 1 ørte auene
585	Ølund Per Thomesen 1 mk 1 ørte haffre	585	Ølund Per Tomesen 1 mk 1 ørte auene	585	Ølund Per Tomesen 1 mk ½ pd auene	570+	Niels Morthenssen 1 mk 1 ørte haffre it	570+	Niels(!) Mortensen 1 mk 1 ørte auene
						585+	Ølwnde Jep Tomesen 1 mk 1 ørte it	585+	Ølundh Hans Iebsen ²⁾ 1 mk 1 ørte auene
582[?]	Hessum Nis Michelsen 1 mk ½ ørte auene	582[?]	Hessum Nis Michelsen 1 mk 1 ørte auene	582	Hessum Per Eskelsen 1 mk ½ pd auene	579	Hesswm Peder Michilssen 14 skp	579+	Hesswm Jehanne Peders ³⁾ 14 skp
580	Anders Nielsen 1 mk 1 ørte auene	580	Anders Nielsen 1 mk 1 ørte auene	579	Per Michelsen ⁴⁾ 1 mk ½ pd auene	580	Peder Hanssen 1 ørte	580+	Peder Hanssen 1 ørte auene (1 mk)
				580	Nis Michelsen 1 mk 14 skp auene	582+	Peder Eskelssen 1 mk 1 ørte	582+	Peder Eskiildssen 1 mk ⁴⁾ 1 ørte auene
					Per Olsen ½ mk 1½ ørte auene				
423	[Ingen byangivelse] ¹⁾ Ies Bentsen 14 sk 1 ørte auene	440	Lunde/Lunde ²⁾ Per Pouelsen 12 sk 1 ørte auene	418	Lunde Hennic Mortsen 1 mk ½ ørte auene	418+	Lwnde Hennicke Morthens- sen 1 mk 10 skp non vltra	418+	Lwnde Hennicke Morten- sen 1 mk 10 skp auene
444	Iuer Iensen 1 mk 1 ørte auene	445	Lauris Boesen 1 mk 1 ørte auene	423	Per Tancke ½ ørte auene	419	Hans Ywerssen non dt. d[enarios] 1 ørte	419+	Hans Iwerssen 1 ørte auene
445	Lauris Bosen 1 mk 1 ørte auene	423	Ies Bentsen 1 mk 1 ørte auene	429	Mergret Oluffs ½ pd auene	423+	Peder Tancky 1 mk (Hans Iebsen)		Peder Tancke 1 mk ⁵⁾
440	Oluff Matsen 12 sk 1 ørte auene	429[?]	Oluff Iude ³⁾ 12 sk 1 ørte auene	429	Oluff Iude ½ mk 14 skp auene	+ Gertrud Hansses 1 mk 1 ørte it	+ Gertrud Hansses 1 mk 1 ørte		Gertrud Hansses 1 mk 1 ørte
440	Per Pouelsen 12 sk 1 ørte auene	444	Iuer Iensen 1 mk 1 ørte auene	440	Hans Persen 1 mk ½ pd auene	444+	Claws Hermynsen 1 mk 1 ørte ith	444	Claus Hermensen 1 mk 1 ørte
418	Morten Nielsen 1 mk 1 ørte auene	418	Hans Iepsen 1 mk 1 ørte auene	445	Lauris Boesen 1 mk ½ pd auene	429+	Oluff Iwde 13 skp it	429+	Oluff Iude 13 skp 8 sk
				444	Iuer Iensen 1 mk ½ pd auene	445+	Kaye Laurisses 1 mk 1 ørte	445+	Iørgen Hansen ⁶⁾ 1 mk 1 ørte
					Hans Iepsen 1 mk ½ pd auene	440+	Hans Pederssen 1 mk 1 ørte	440	Hans Persen 1 mk 1 ørte haffre

¹⁾ Se Fframmeløff. ²⁾ De 7 personer i Lunde optræder tre forskellige steder i listen.

³⁾ Bor i Vester Lunde iflg. skattemandtallet. ⁴⁾ Bor sandsynligvis i Eskelund.

¹⁾ Havren synes ikke ydet. – Efter ydelsesangivelsen overstreget noget; måske står der 1 pd byg eller rog. ²⁾ Står over et overstregt: Jep Thomessen. ³⁾ Overstregt er efternavnet: Michelsen, og der er føjes et s til fornavnet Peder. ⁴⁾ Marken synes ikke ydet. ⁵⁾ Derefter er overstregt noget ulæseligt. ⁶⁾ Overstregt: Kaye Laurises; Iørgen Hansen tilføjet med andet blæk.

	1502		1503		1505
640	Egensse Per Huid 1 mk 20 skp byg Per Fincke 1 mk 1 ørte byg 8 skp auene	640	Egensse Per Huid 1 mk 1 ørte auene Ies Hord 1 mk 1 ørte auene		
359	Lyungby Iep Andersen 14 skp auene	349	Lywngbij Hans Gasse 27 skp auene		
349	Hans Gasse 27 skp auene	353	Nis Albretsen 27 skp auene		
351	Lauris Herske 1 ørte auene	352	Hans Abonde 1 ørte auene		
364	Anders Iepsen 14 skp auene	362[?]	Nis Smid 14 skp auene		
353	Nis Albretsen 28 skp auene	355	Oluff Knutsen 14 skp auene		
356	Kirstine Lassens 20 skp byg	359	Iep Andersen 14 skp auene		
358	Per Kidel 14 skp byg	358	Per Kidel 14 skp auene		
362[?]	Nis Smid 28 skp byg		Iep Laurisen 21 skp auene		
350	Nis Iude 14 skp auene	351	Lauris Hersk 21 skp auene		
352	Hans Abond 13 skp auene 7 skp byg	361	Hans Persen 1 ørte auene		
		364	Anders Iepsen 1 ørte auene		
363[?]	Hans Skhreder 14 skp byg	357	Lauris Pouelsen 7 skp auene		
360	Nis Gasse 1 ørte auene Semen Hansen 28 skp byg	350	Nis Iude 14 skp auene		
		363[?]	Hans Scredher 14 skp auene		
357	Lauris Pouelsen 14 skp byg	360	Nis Gasse 1 ørte auene		

	1509		1510
640	Egensse ¹⁾ Peder Fyncke Peder Hwid	640	Egensse Peder Fincke Peder Hwid
	Summa lateris opbe- relsse 7½ pd haffre oc 7 skp oc 1 ørte. Item 13 mk. Summa Summa- rum ²⁾ aff Lunde her- rit paa peninge fore gesterj opbærelsse er 45 mk 4 sk.		(Summa opbyrdelsse 13½ ørte haffre 7 skp 11½ mk. Summa Sumarum opbyrssell paa pe- ninge 40 mk 6 sk my- ne, 1½ lest haffuer 3½ pd 10 skp. 11½ mk.)
349+	Lyongby Store Hanss Gassy 27 skp	349+	[Lumby] Store Hans Gassy 27 skp haffuer
364+	Anders Iebssen 14 skp haffre	364+	Hans Clemetsen ³⁾ 14 skp ⁴⁾
350+	Lille Hanss Gassy 14 skp	350+	Lille Hanss Gasse 14 skp
351+	Lauris Hersk 1 ørte	351+	Lauris Hersk 1 ørte auene
352+	Hanss Abwnd 1 ørte haffre	352+	Hans Abwnd 1 ørte
353	Staphijn Nielssen 27 skp	353+	Staphin Nielsen 27 skp dt. 17
355+	Oluff Knwdzsen 14 skp	355+	Oluff Knudtzen 14 skp
356+	Hans Flemer 1 ørte haffre	356+	Hans Flemmere 1 ørte
357+	Anders Laurissen 7 skp	357+	Anders Laurisen 7 skp
359+	Iep Anderssen 14 skp haffre	359+	Iep Andersern (20) 14 skp
358+	Peder Kydell 14 skp haffre	358+	Peder Kiidell 14 skp
361+	Lauris Tørckelssen 1 ørte	361+	Lauris Tørkiildsen 1 ørte
360+	Niels Gassy 1 ørte	360+	Nielss Gassy 1 ørte
362+	Anders Michilssen 14 skp haffre	362+	Lauris Ienssen ⁵⁾ 14 skp
363+	Hans Vilkenssen 14 skp haffre	363+	Semen Olssen ⁶⁾ 14 skp

¹⁾ Stednavnet står ud for første personnavn. ²⁾ I venstre margin ud for summa summarum står: Stygge (= Stige) non dabit [?] gesteri = Stige skal ikke yde gæsteri. ³⁾ Overstreget: Anders Iebssen; i venstre margin står: Hans. Oven over Anders Iebssen står først et overstreget: Söffuernsen, derefter et u-overstreget: Clemetsen. ⁴⁾ Efter ydelsen tilføjet med andet blæk: Dt. 7 Hans Abond – og neden under: Dt. Nis Hansen 7 skp. ⁵⁾ Står over et overstreget: Anderss Michelsen. ⁶⁾ Står over et overstreget: Hanss Vilkenssen.

1502	1503	1505	1509	1510
Skamherrit	Skamherrit	Skamherrit	Suma lateris opbe- relse 5 pd haffre oc 25 skp oc 7 skp.	Summa 12 ørte haf- fre opbyrdelse (7 skp) 8 skp. Summa summarum intecth paa peninge 40 mk 6 sk myne, 2 lest haffre 4 pd (2 skp myne) 5 skp (= altså hele Lunde herred med Lumby birk).
Gryndeløsse Ies Rus 1 mk 20 skp byg Matz Huid 1 mk 20 skp byg	Grindeløs Matz Huid 1 mk 1 ørte auene Anders Iensen 133 1 oxe Iess Russ 132 1 mk 16 skp auene Lauris Steijsen 1 mk 16 skp auene	Grindeløss Karine Hanses 20 sk Ies Diegen 1 mk ½ pd auene Lauris Steisen 1 mk ½ pd auene Ies Russ 2 mk	Skam herritt anno etc. MDnono Ge- sterj.	Skamherrit gesterj anno 10
	Ies Diegen 1 mk 1 ørte auene 163	Engeldrop Bertiill Hansen 1 mk ½ pd auene		
			Gryndeløss 129+ Anders Iebssen 129 1 mk 1 ørte haffre 132+ Lauris Stygessen 132+ 1 mk 1 ørte haffre ith 133+ Iens Laurissen 133+ 1 mk 1 ørte haffre ith 137+ Anders Ienssen 137+ 1 mk 1 ørte ith 140+ Iens Pederssen 140+ 1 mk 1 ørte ith Gertrwd Andersses ¹⁾ 147+ Iep Poilssen 147+ 1 mk 1 ørte	Gryndeløss 129 Anders Iebsen 1 mk 1 ørte auene 132+ Lauris Steygensen 1 mk 1 ørte auene 133+ Iens Laurisen 1 mk 1 ørte auene 137+ Anderss Iensen 1 mk 1 ørte auene 140+ Iens Pederssen 1 mk 1 ørte auene Gertrud Andersses 147+ Iep Pouelsen 1 mk 1 ørte haffre
			Engeldroppe 163 Bertiill Hanssen 163 165+ Mattis Bonde 165+ 1 mk Non dt. vlt[ra]	Engeldrope 163 Bertiill Hansen 165+ Matz Bwnde 1 mk
			Egensse 154 Hans Matzsen 154 Knwdt Stwre non dt. gesterj 158 Peder Villatzsen 158 Seuffren Clemyns- sen 159	Egensse 154 Hanss Matzen 1 ørte Knudt Stwre ²⁾ 158 Peder Villatzsen ²⁾ 1 ørte Seffren Clemmet- sen ²⁾ 1 ørte

¹⁾ I venstre margin ud for hende står – tilføjet senere: Hynness godz kom till slottit, for hosbunden bleff hengd. ²⁾ Ud for de tre navne: Knud Sture, Peder Villadsen og Søren Klemmensen er i højre margin en klamme, ud for hvilken står: non dabunt – de skal ikke give noget.

1502		1503		1505		1509		1510	
284	Bordesse Pouel Vinther 2 mk	284	[Ingen byangivelse] Pouel Vinter 1½ mk	278	Bordesse Oluff Hansen 1 mk	273+	Bordisse Michill Matzsen han holt gesterj	273[?]+	Bordiisse Michell Matsen 1 mk 1 ørte auene
276	Anders Persen 2 mk	278	Oluff Hansen 1½ mk	284[?]	Per Raa 1 mk	274	Peder Clawssen	274	Peder Clausen 1 ørte auene (Villattz Clausen) ²⁾
281	Matz Michelsen 1½ mk	280	Morten Iude 1½ mk	280	Anders Olsen 1 mk ½ pd auene	275	Vellattz Clawssen 20 skp ¹⁾	275	Hans Andersen ³⁾ 1 mk 1 ørte auene
278	Oluff Hansen 1½ mk	275	Villatz 1½ mk	277	Per Smid 1 mk	276+	Anders Pederssen 1 ørte 1 mk	276+	Pouell Vinter ⁴⁾ ½ mk ½ ørte ⁵⁾
277	Per Smid 1½ [mk]			281	Matz Michelsen 1 mk Villatz Iepsen	281	Mattis Michilssen	281+	Anders Olussen 1 ørte auene 1 mk
219	Huelling Pouel Iepsen 1 mk 1 ørte auene	218	Huelling Kaie Agis 1 mk 1 ørte auene	218	Huelling Lauris Agesen 1 mk ½ pd auene	283+	Iens Hanssen 1 ørte 1 mk	283+	Iens Hansen hand holth ⁶⁾
218	Kaye Agis 1 mk 1 ørte auene	219	Pouel Iepsen 1 mk 1 ørte auene	219	Pouell Iepsen ½ pd auene	284+	Hans Raaæ 1 mk	284+	Hanss Raae 1 mk 1 ørte ⁷⁾
269	Goensterrope Anders Gomesen 1 mk 1 ørte auene	271	[Ingen byangivelse] Tomes Smid 2 mk 1 pd auene	271	Goensterrop Tomes Smid 1 mk ½ pd auene	277	Peder Smedt	277+	Peder Smed 1 mk ⁸⁾ 1 ørte auene
		269	Anders Gomesen 1 mk 1 ørte auene	269	Anders Gomesen 1 mk ½ pd auene	278	Olvff Hanssen	278+	Oluff Hansen 1 mk ½ ørte auene
				1	Barstherrop Lauris Iepsen 1 mk ½ pd auene		Summa lateris opbe- relse 5 pd haffre. Item 10 mk.		Summa opbyrdelsse 4½ pd 10 skp haffre. Item 11½ mk.
						218+	Hwellingæ Lauris Aggyssen 1 mk 1 ørte	218+	Hwellingh Lauris Agesen 1 mk 1 ørte auene
						219+	Hans Nielsen 1 mk 1 ørte	219+	Hans Nielsen 1 mk 1 ørte auene
						271	Goensterroppe Tomes Tomessen 1 ørte	271+	Goensterrope Tord Tomessen 1 ørte auene
						269+	Anders Gwmessen 1 mk 1 ørte	269+	Anders Gvmessen 1 mk 1 ørte
						1	Barstroppe Lauris Iebssen	1+	Barstroppe Lauris Iebsen 1 ørte auene 1 mk dt. 15 sk.

¹⁾ Det lader sig ikke afgøre, om disse 20 skp skal henføres til Peder eller Villads Clausen.

²⁾ Navnet er overstreget. I venstre margin tilføjet noget ulæseligt, der atter er overstreget. I højre margin er overstreget: Vinter ½ mk dt. [?]. ³⁾ Der har stået: Anders Persen; men Persen er overstreget. Anders og Andersen skrives på samme måde i Næsbyhovedregnskaberne. ⁴⁾ Navnet står på begge sider af et overstreget: Matz Michelsen. ⁵⁾ Havren synes ikke ydet. ⁶⁾ De to sidste ord står oven over den overstregede ydelse: 1 mk 1 ørte auene. I venstre margin står: Han holt. ⁷⁾ Havren måske ikke ydet. ⁸⁾ Marken måske ikke ydet.

	1502		1503		1505		1509		1510
38	[Ingen byangivelse] Lauris Iensen 20 skp byg lep Iensen 17 skp auene 3 sk byg	38	Skambij Lauris Iensen 28 skp auene Hans Smid 1 mk 1 ørte auene lep Iensen 1 mk 1 ørte auene	38	Skambij Lauris Iensen ½ pd auene Hans Smid ½ pd auene Henrick Diegen 1 mk ½ pd auene les Iepsen 1 mk ½ pd auene	37	Skamby Jørgen Luckessen 1 ørte ¹⁾ Henrick Diegen Lauris Ienssen non dt. d[enarios] 1 ørte Knwdt Sonnssen 1 ørte	37+	Skamby Iørgen Lucusen 1 ørte 1 mk Henrick Diegen Lauris Iensen 1 ørte Non ²⁾ + Knudt Sonnssen 1 ørte (1 mk)
68	Brønstherrøpe Knut Smid 1 mk 1 ørte auene	68	Brønsthrop Knut Smid 1 mk 1 ørte auene	68	Brønstherrøp Knut Smid 1 mk ½ pd auene	68+	Brynstroppe Hans Naffne 1 mk non dt. haffre	68+	Brynstroppe Hans Naffne 1 mk dt. Michill
69	Hans Persen 1 mk 1 ørte auene	69	Hans Persen 1 mk 1 ørte auene	69	Hans Persen 1 mk ½ pd auene	69	Mattis Iebssen non dt. haffre	69	Mattis Iebssen
63	[Ingen byangivelse] Knut Lucassen 16 skp auene	63	[Ingen byangivelse] Knut Lucassen 1 ørte auene	63	[Bolmerod] ¹⁾ Knut Lucassen ½ pd auene	63	Bolmere Knwd Lwckessen non dt. d[enarios] 1 ørte	63+	Bolmere Knut Lucassen 1 ørte
207	Bedisløff Nis Brun 1 mk 1 ørte auene	202	Bedeslev Hans Matsen 1 mk 1 ørte auene	207	Bedesleff Nis Brwn 1 mk ½ pd auene	202+	Bedesløff Hans Matzsen 1 mk 1 ørte	202	Bedisløff Hans Matzen skall holle ³⁾
202	Hans Matsen 1 mk 1 ørte auene	207	Nis Brwn 1 mk 1 ørte auene	202	Hans Matsen 1 mk ½ pd auene	206	Peder Clemynssen 1 ørte	206+	Peder Clemynsen 1 ørte 1 mk
206	Per Clemetsen 1 mk 1 ørte auene	206	Per Clemetsen 1 mk 1 ørte auene	206	Per Clemetsen 1 mk ½ pd auene	+	Hans Henrickssen han holt		Hanss Henricsen fogheth ⁴⁾
		213	Hans Iude 1 mk 2 ørte auene		Hans Henricksen ½ pd auene Hans Bentsen	208	Anders Poilssen non dt. gesteri		
						207+	Niels Bron 1 mk 1 ørte	207+	Nielss Bron 1 mk 1 ørte
						213	Hans Iude 1 ørte	213	Hanss Iude 1 ørte
						216	Knwdt Kep non dt. gesteri	216	Knudt Kep non dt.
							Suma lateris opbe- relse 6 pd haffre. Item 6 mk.		Summa opbyrssell 5½ pd haffre. Item 8 mk 1 sk myne.
						287	Køderoppe Anders Henrickssen	287	Køderoppe Anders Henricsen
						288	Iens Boessen	288	Iens Boessen non dabunt

¹⁾ Denne bebyggelse er ikke nævnt i gæsterilisterne fra 1502, 1503 og 1505. Når K.L. er henført hertil, skyldes det, at der i alle fem jordebøger optræder en mand af dette navn i Bolmerod.

¹⁾ Ydelsen står midt imellem J.L. og H.D. Sandsynligvis præsteres den af J.L., idet der går en streg ned fra slutningen af hans navn til ydelsen. H.D. er fritaget i 1510. ²⁾ Derefter overstreges et kort ord, der måske begynder med a. ³⁾ De sidste to ord står oven over ydelsen: 1 mk 1 ørte. ⁴⁾ Derefter er overstreges en post: Anders Pouelsen nichil non dt.

1502		1503		1505		1509		1510	
93[?]	Nørby Hans Tøgisen 1 ørte auene	82	Nørby Morten Søffuernsen 24 skp auene	82	Nørbij Oluff Mortsen ½ pd auene	87	Nørreby Knwdt Matzsen	87	Nørby Knudt Matsen
94	Marten Farsen 1 ørte auene	87	Knut Matsen 1 ørte auene	93[?]	Hans Tøgisen ½ pd auene	88	Niels Iude 1 ørte	88+	Niells Iude 1 ørte
97	Hans Nielsen 1 ørte auene	97	Hans Nielsen 24 skp auene	94	Morten Farsen ½ pd auene	89	Anders Bondessen	89	Anders Boossen
77	Nis Bertilsen 8 skp auene 8 skp byg	101[?]	Per Andersen 24 skp auene 1 fj honinge	97	Hans Nielsen ½ pd auene	90	Hans Seurensen	90+	Hanss Søffrenssen 15 skp
82	Morten Søffuernsen 1 ørte auene		Per Iepsen 24 skp auene	98	Ies Hansen ½ pd auene	93[?]+	Hans Tyggessen han holt	93[?]+	Hanss Tygysen 1 ørte auene
81	Søffuern Nielsen 1 ørte auene	79	Anders Byg 24 skp auene			94	Morthen Faderssen 1 ørte	94+	Morten Fadersen 1 ørte
89	Hans Somer ½ ørte auene	83	Per Matsen 1 ørte auene			97+	Hans Nielssen ¹⁾ 20 skp sort salt for gesterj	97	Hanss Nielssen
87	Knut Matsen 1 ørte auene	90	Iørgen Gris 24 skp auene			98+	Iens Hanssen han holt till syt eget	98	Iens Hansen
88	Lage Iensen 1 ørte auene	89	Hans Somere 1 ørte auene			101	Peder Anderssen	101	Peder Andersen
83	Per Matsen 11 skp auene	77	Nis Bertilsen 24 skp auene			77	Hans Iebssen ²⁾ Hans Skaddy ³⁾	77	Margrete Hansses Hans Skadde
		94	Morten Farsen 1 ørte auene			104	Anders Nielssen	104	Anders Nielssen
		81	Søffuern Nielsen 1 ørte auene			79	Morthen Iensen then gord lyger øde	79+	Morten Iensen liger øde
						81	Anders Byg 10 skp		Anders Byg (10) 16 skp
						82	Magens Morthensen	81	Mogens Mortenssen
						84	Oluff Morthenssen	82	Oluff Mortenssen
						83	Iens Hwid	84	(Iens Hwid)
							Peder Matzsen 1 ørte	83	Peder Matzen 1 ørte
119	[Ingen byangivelse] Oluff Rod 6 sk 1 ørte auene	119	[Ingen byangivelse] Oluff Rod 14 skp auene 6 skp byg	119	[Vesterby] Oluff Rod 1 mk ½ pd auene	119	Vesterby Oluff Rood non dt. d[enarios] 1 ørte	119+	Vestherby Oluff Rood 1 ørte auene
176	Roersløff Thomes Mortensen 12 sk 1 ørte auene	171	Rorsløff Iep Nielsen 1 mk 1 ørte auene	169	Roersløff Per Clausen 20 sk				
171	Iep Nielsen 1 mk 1 ørte auene	169	Anders Iepsen 1 mk	171	Iep Nielsen 2 mk		Summa lateris opbe- relsse 4½ ørte haffre oc 20 skp sort salt.		Summa opbyrssell 5½ ørte haffre 1 skp.
174	Lauris Persen 20 skp byg	176	Tomes Mortsen 1 mk 1 ørte auene		Kirstine Henricks 1½ mk				
169	Anders Iepsen 12 sk 1 ørte auene	174	Lauris Persen 1 pd bijg			171	Roersløff Iep Nielssen 1 ørte	171+	Roersløff Iep Nielsen 1 ørte 1 mk
						173	Hans Clawssen	173	Hans Clausen non dt. ⁵⁾
						174	Lauris Clawssen ⁴⁾	174	Lauris Clausen dt. non ⁵⁾

¹⁾ I venstre margin ud for ham: alias Lille. ²⁾ T.h. for denne tilføjet: vxor Margarete.

³⁾ I venstre margin ud for ham: alias Store Nielssen. ⁴⁾ I venstre margin ud for ham: alias Gamle. ⁵⁾ Non dt, og dt. non med andet blæk.

1502		1503		1505		1509		1510	
178	[Ingen byangivelse] Henric Iepsen 1 mk 1 ørte auene	178	[Ingen byangivelse] Henric Iepsen 1 mk 1 ørte auene			176	Peder Hanssen ¹⁾ 1 ørte	176+	Peder Hansen 1 ørte auene
256	Gynstroppe Per Atzersen 1 mk 1 ørte auene	255	Gijnsthrope Atzer Andersen 2 mk	256	Gynstherrop Per Atzersen 1 mk ½ pd auene	172	Lauris Clawssen ²⁾	172	Nis Skredere ⁵⁾ non dt. auene, 1 mk dt., non dt. auene (sic!)
258	Per Huid 1 mk	258	Per Huid 1 mk	261	Ies Cløff 1 mk ½ pd auene	167+	Anders Oluffsen 1 mk	167+	Anders Olufsen 1 mk Per Styge
261	Ies Kløff 2 mk	261	Ies Kløff 1 mk 1 ørte auene			169+	Oluff Anderssen 1 mk 10 skp ³⁾	169+	Oluff Andersen 1 mk 10 skp
193	Reænge Oluff Iensen 1 mk 1 ørte auene	193	Reænge Oluff Iensen 1 mk 1 ørte auene	193	Reænge Oluff Iensen 1 mk ½ pd auene	178	Bredstroppe Helly Rey 1 ørte	178	Bredstroe Helle Rey 1 ørte
194	Anders Clausen 1 mk 1 ørte auene	194	Anders Clausen 1 mk 1 ørte auene	194	Anders Clausen 1 mk ½ pd auene	255	Gynstroppe Knwdt Atzsersen	255+	Gynstroe Knudt Atzersen 1 mk 1 ørte ⁶⁾
195	Iørgen Laurisen 1 mk 1 ørte auene	195	Iørgen Laurisen 1 mk 1 ørte auene	190	Iørgen Stemp ½ pd auene	258	Iens Hwid	258+	Ies Hwid 1 mk (1 ørte)
190	Iørgen Stemp 1 ørte auene Matz Matzen 1 mk 1 ørte auene	190	Iørgen Stemp 1 ørte auene	195	Iørgen Laurisen	256+	Peder Atzerssen 1 mk 1 ørte ⁴⁾	256+	Peder Atzerssen (1 mk 1 ørte) Hand holt
237	Vgersløff Morten Tusen 1 mk 1 ørte auene		Vgersløff Per Matsen 12 sk 1 ørte auene	237	Vghersløff Nis Tusen 1 mk	261+	Jes Kløff 1 mk 1 ørte	261+	Ies Kløff 1 mk 1 ørte
238	Søffuern Laurisen 1 mk 1 ørte auene	237	Nis Tusen 1 mk 1 ørte auene		Per Matsen 1 mk ½ pd auene	194+	Ræingæ Anders Claussen 1 mk 1 ørte ith	194+	Reengæ Anders Clausen 1 mk 1 ørte
241	Eric Andersen 12 sk ½ ørte auene Oluff Henricsen 20 skp byg	241	Eric Andersen 12 sk ½ ørte auene	241	Eric Andersen 10 sk ½ ørte auene	195+	Iørgen Laurissen 1 mk	195+	Iørgen Laurisen 12 sk (1 mk) 12 skp
		238	Søffuern Laurisen 1 mk 1 ørte auene	243	Ies Smid	190	Iørgen Stemp uel Laurissen 20 skp	190+	Iørgen Stemp 1 ørte
		243	Ies Smid 1 ørte auene	238[?]	Hans Laurisen 1 mk ½ pd auene	193+	Oluff Ienssen 1 mk 1 ørte ith	193+	Oluff Ienssen 1 mk 1 ørte
						+	Vgersløff Peder Matzsen 1 mk 1 ørte	+	Vgersløff Peder Matzsen 1 mk 1 ørte
						243+	Iens Hwid alias Smed 8 sk 10 skp	243+	Iens Smed ½ mk ½ ørte
						238	Lauris Hanssen 1 ørte	238+	Magens Matsen ⁷⁾ 1 ørte
						237+	Niels Twessen 1 mk 1 ørte	237+	Nielss Twsen 1 mk ⁸⁾ 1 ørte
						241+	Eryck Anderssen 10 sk 10 skp	241+	Erick Andersen 10 sk 10 skp auene

¹⁾ I venstre margin: alias Gamle Veyle. ²⁾ I venstre margin: alias vnge Lauris. ³⁾ I venstre margin står nogle – med tyndere skrift skrevet – ord; vistnok: Ignotus esset Gynstrop = Skal være ukendt i G. ⁴⁾ I venstre margin ud for ham: vil geste hanem. ⁵⁾ Foran navnet er overstreget: vnge Lauris Clausen non dt. auene, 1 mk dt., non dt. auene (!). ⁶⁾ Havren synes ikke ydet. ⁷⁾ Overstreget: Lauris Hansen. ⁸⁾ Marken synes ikke ydet.

1502		1503		1505		1509		1510	
236	[Ingen byangivelse] Anders Fogel 1 mk 1 ørte auene	236	[Ingen byangivelse] Anders Fogell 1 mk 1 ørte auene	236[?]	Kerebij Søffuern Laurisen ²⁾ 1 mk ½ pd auene	236	Kæreby Iens Fijntzsen 1 ørte	236+	Kiereby Iens Fintzen 1 ørte 1 mk
	Ottenseherrit		Odense herrit		Odenseherrit		Summa lateris opbe- relse 6½ pd haffre oc 10 skp. Item 10 mk 2 sk. Summa summarum paa pennige 26 mk 2 sk.		Summa opbyrdelse 6 pd haffuer 2 skp. Item 13 mk 2 sk mynne. Summa summarum paa peninge 32 mk 5 sk. – 1½ lest haffre 1 pd 3 skp.
935	Tomedroppe ¹⁾ Staffen Matsen 2 mk	931	Tommedrope Lauris Pouelsen 2 mk 1 ørte auene	958	Tomedhrop Iep Iensen 1 mk ½ pd auene		Anno 9 Otthens herrit gesterj		Anno Domini MDX Odenseherrit gestherij
958	Iep Iensen 2 mk	935	Staffen Matsen 1 mk 1 ørte auene	928	Clemet Andersen 1 mk ½ pd auene	931+	Tomdroppe Hans Andersen 1 ørte ith	931+	Tomdroppe Hans Andersen 1 ørte 1 mk
936	Hans Skhreder 2 mk	958	Iep Iensen 1 mk 1 ørte auene	935	Staphen Matsen 1 mk ½ pd auene	932+	Clemyn Ienssen 1 mk 1 ørte	932+	Clemyn Ienssen 1 mk 1 ørte
940	Iep Olsen 2 mk		Søffuern Iepsen 1 mk	936	Staphen Matsen 1 mk ½ pd auene	933+	Ies Poilssen 1 mk 1 ørte	933+	Ies Pouellsen 1 mk 1 ørte (Iens Hanssen)
		940	Iep Olsen 1 mk 1 ørte auene	933	Hans Scredher 1 mk ½ pd auene		Iens Hanssen ³⁾ non dant gesterj ⁴⁾ Anne Ienses est gadehuss		Anne Ienses er et gadehuss
		955[?]	Ies Iensen 12 sk 20 sk 7 skp auene	954	Mette Pouels 1 mk ½ pd auene	935+	Staphijn Matzsen 1 mk 1 ørte	935+	Staphin Matzen 1 mk 1 ørte
		932	Anders Laurissen 1 oxe	959	Ies Huid 1 mk ½ pd auene	940+	Iep Oluffsen 1 mk 1 ørte	940+	Iep Olussen 1 mk 1 ørte
		936	Hans Schreder 1 mk 1 ørte auene	931	Anders Kalsen ½ mk ½ pd auene	942	Mattis Anderssen	942+	Matz Andersen hand holth ⁷⁾
		954	Ies Huid 1 mk 1 ørte auene	942	Hans Andersen 1 mk ½ pd auene	954+	Iens Hwid 1 mk 1 ørte	954+	Iens Huid 1 mk 1 ørte
			Hans Persen 1 mk 1 ørte auene	955	Matz Andersen 1 mk	955+	Hans Matzsen 1 mk non dt. haffre	955+	Hans Matzen 1 mk non dt. auene
				932	Hans Matsen 1 mk ½ ørte auene	958	Iep Ienssen 1 mk 1 ørte ith	958+	Jep Hanssen 1 mk 1 ørte
				940	Anders Laurisen 1 mk	959	Anders Kalssen Matz Hanssen ⁵⁾ ibid. d[enarios] 8 sk	959	Matz Hansen ½ mk 1 ørte auene
					Iep Olsen 1 mk	936+	Hans Skrædere ⁶⁾ 1 mk 1 ørte	936+	Ies (Hanss) Skreder 1 mk 1 ørte auene
					Søffuern Laurisen 1 mk	928+	Clemyn Anderssen 1 mk 1 ørte ith	928+	Clemyn Andersen 1 mk 1 ørte
						+	Gyde Seuffrens 1 mk		Iep Søffuernsen 1 mk 1 ørte
							Hynnes søn Iep Seu- rensen		

¹⁾ Under Odense herred en kolonne med overskriften: Tomedroppe. Af denne kolonnens 9 navne hører kun de fire første hjemme i Tommerup; nr. 5 bor i Brændekilde, nr. 6 i Hjelmerup, nr. 7 i Nårup og nr. 8 og 9 i Veringe. ²⁾ Formentlig den i 1502 og 1503 i Uggerslev omtalte S.L.

³⁾ Iens Hanssen synes streget over med en tynd streg. ⁴⁾ Når verbet står i pluralis, skyldes det, at det går på både I.H. og Anne Ienses. ⁵⁾ Navnet synes tilføjet, »presset ind«. ⁶⁾ I venstre margin ud for ham: alias Ies. ⁷⁾ De to sidste ord tilføjet med andet blæk.

1502		1503		1505		1509		1510
		Snetstrophe 1066[?] Matz Iensen 1 mk 1 ørte auene		Snetstherrop 1068 Ies Andersen 1 mk ½ pd auene		Snetstroppe 1066+ Knwdt Bonde 1 mk 1 ørte		Snetstrophe 1066 Knud Bonde 1 mk 1 ørte
		1068 Ies Andersen 1 mk 1 ørte auene		1066[?] Hans Laurisen 1 mk ½ pd auene		1068+ Iens Anderssen 1 mk 1 ørte		1068 Iens Andersen 1 mk 1 ørte
864	Brenakil Per Andersen 2 mk	864 Brenkill Per Bonde 1 mk 1 ørte auene		864 Brenekill Tomes Bonde 1 mk ½ pd auene		864 Brenekiill Tomes Perssen ¹⁾ 1 mk 1 ørte		864+ Brenckiild Thomes Pedersen 1 mk 1 ørte
				697 Bregnemosse Matz Huid 1 mk ½ pd auene		825 Korderoppe Lauris Vngman 1 ørte		825+ Korderoppe Lauris Vngman 1 ørte
		Langsteth Ies Coc 1 mk ½ ørte auene		Langsteth Ies Cock 1 mk ½ pd auene		Summa lateris opbe- relsse 6 pd oc 1 ørte haffre. Item 13½ mk.		Summa opbyrdellsse 5½ pd haffre. Item 11 mk.
		101 Belling Matz Smid 1 ørte auene		1017 Bellinge Matz Smid ½ pd auene		804 Trøstroppe Peder Oluffsen		804 Trødstrope Peder Olufsen
						838+ Korseberg Anders Pederssen 1 mk 1 ørte		838+ Korsberig Anders Persen 1 mk 1 ørte ²⁾
						838 Gertrud Nielsses vxor eius		
						697 Bregnemosse Mattis Hwid 1 ørte		697 Bregnemosse Matz Hvid 1 ørte
						+ Langsted Iens Kock 1 mk 1 ørte		+ Langsteth Jens Kock 1 mk ³⁾ 1 ørte
						688 (Iens Hanssen non dt. gesterj)		688 Jens Hansen
						1017 Bellingæ Hans Laurissen non dt. d[enarios] 1 ørte		1017+ Bellinge Hanss Laurisen 1 ørte
						Knwdt Fogitt non dt. gesterj		Knudt Fogett non dt.

¹⁾ I venstre margin ud for ham: alias Bonde. ²⁾ Havren synes ikke ydet. ³⁾ Marken synes ikke ydet.

1502		1503		1505		1509		1510
		742	Brille		[Ingen byangivelse]			
			Lauris Bore	752	les Borre	752+	Brylle	Brylle
			1 mk 1 ørte auene		1 mk ½ pd auene		(Iens Borre	Per (Jens) Borre
		752	les Bore	757	Per Ionsen	757+	1 mk 1 ørte haffre) ¹⁾	1 mk 1 ørte auene ²⁾
			1 mk 1 ørte auene		1 mk ½ pd auene		Peder Ionsen	Iep Pedersen ³⁾
		746	Anders Greffue	742	Lauris Borre	742+	1 mk 1 ørte	1 mk 1 ørte
			1 mk 1 ørte auene		1 mk ½ pd auene		Dyoniss Laurissen	Dionis Laurissen
		757	Per Ionsen	746	Anders Greffue	746+	1 mk 1 ørte	1 mk 1 ørte
			1 mk 1 ørte auene		1 mk ½ pd auene	el. 751	Anders Greffwe	Anderss Greffue
							1 mk 1 ørte	1 mk 1 ørte
651	[Ingen byangivelse]	651	[Ingen byangivelse]	651	[Ingen byangivelse]	713+	Renwort	Renword
	Hennic Ellegord		Henninc Tomesen		Henninc Tomesen		Hanss Ienssen	Hanss Ienssen
	1½ mk		1 mk 1 ørte auene		1 mk 15 skp auene		1 mk 1 ørte haffre	1 mk 1 ørte
653	[Ingen byangivelse]	664	Verninge	653	Verninge	651+	Helmedroppe	Hielmedroppe
	Anders Nielsen		Per Matsen		Anders Nielsen		Hennicke Ellegard	Hennicke Ellegord
	1 mk 1 ørte		1 mk 1 ørte auene		2 mk		1 mk 14 skp non dt.	1 mk 13 skp
664	Per Matsen	653	Anders Nielsen	664	Per Matsen		vltra	
	1 mk 1 ørte auene		1 mk 1 ørte auene		1 mk ½ pd auene			
	[Ingen byangivelse]		Nordrope		Nordrope	653+	Verningæ	Verninge
	Iep Tusen		Iep Tusen		Nis Ienssen		Anders Nielssen	Anders Nielssen
	1 ørte auene		1 mk		½ mk	663	1 mk 1 ørte	1 mk 1 ørte
							(Knwdt Staphijnssen	Knudt Staphenssen
						664	non dt. gesterj)	non dt. gesterj
							Peder Matzsen	Peder Matzen
							1 ørte	1 ørte auene
							Summa lateris opbe-	Summa opbyrssell 4
							relsse 5½ pd haffre 6	pd haffre 13 skp. 7
							skp mynne. Item 8	mk peninge
							mk oc 1 mk.	(Summa summarum
								intecth paa peninge
								17 mk)
						712[?]	Norderoppe	Nordroppe
							Anders Hwid	Anderss Hwid
								han holt ⁴⁾
							+ Kaye Iepes	+ Kaye Iepes
							non dt. d[enarios]	1 ørte non dt. dena-
							1 ørte	rios
						708+	Poill Skosboo	Pouell Skosboo
							1 mk 1 ørte	1 mk 1 ørte

¹⁾ Navn og ydelse gennemstreget med tyndere, lysere skrift, og der er tilføjet: vill geste.

²⁾ Over linien står: Dt. Per Styge. ³⁾ Overstreget efternavnet: Joensen; til fornavnet: Peder er føjet et β. ⁴⁾ De sidste to ord synes tilføjet.

1502	1503	1505	1509	1510
	993 Fangell Ies Doijsen 1 mk 1 ørte auene Morten Andersen 1 mk ½ ørte auene	990 Fangel Knut Biørnsen 1 mk ½ ørte auene	1094 Høwm Hanss Borkordssen non dt. gesterj	1094 Høwm Hans Borquordsen
	990 Knut Biørnsen 1 mk	992 Knud Michelsen 1 mk ½ ørte auene Nis Andersen 1 mk ½ pd auene	Ffangell Hans Anderssen non dt. d[enarios] 1 ørte	+ Ffangell Hanss Anderssen 1 ørte auene
	992 Knut Michelsen 1 mk	993 Ies Doisen 1 mk ½ pd auene	992 Knwdt Michilssen non dt. d[enarios] 1 ørte (Mattis Michilssen non dt. geserj)	992+ Knudt Michelssen 1 ørte
1559 Nesby Matz Andersen 2½ ørte auene Lauris Persen 2½ ørte auene Lauris Andersen 2½ ørte auene Maye Cristoffers 2½ ørte auene Iep Iensen 2½ ørte auene	1559 Nesby Matz Andersen 2½ ørte auene ¹⁾ Maie Cristoffers 2½ ørte auene Lauris Persen 30 skp auene		990 Knwdt Biørnssen 1 ørte	990+ Knudt Biørnssen 1 ørte
1555 Anders Laurisen 2½ ørte auene	1555 Anders Laurisen 2½ ørte auene Lauris Andersen 2½ ørte auene Iep Iensen 2½ ørte auene		993 Iens Døssen 1 ørte	993+ Jens Døysen 1 ørte
			1554 Nesby (Mattis Black)	1554+ Nesby Jens Hansen 1 ørte
			1555+ Anders Laurissen alias Bron 1 ørte haffre it	1555+ Anderss Laurisen 1 ørte
			1556+ Peder Hanssen 1 ørte haffre it Clawes Strangessen 1 ørte	1556+ Peder Hansen 1 ørte + Claus Strangesen 1 ørte
			1557+ Anders Hanssen 1 ørte haffre it	1557+ Anders Hanssen 1 ørte
			1559+ Mattis Anderssen i ørte haffre it Item haffre fore Trane- mosse ²⁾ (Nesby)	1559+ Matz Anderssen 1 ørte Item haffre for Tra- nemosse Nesby
			1559+ Mattis Anderssen ibid. 1 ørte it	Jens Hansen 1 ørte
			1556+ Per Hanssen ibid. 1 ørte it	1559+ Matz Andersen 1 ørte
			1557+ Anders Hanssen ibid. 1 ørte it	1555+ Anders Laurisen 1 ørte
			1555+ Anders Laurissen ibid. 1 ørte it	1556+ Peder Hansen 1 ørte
			+ Claus Strangessen ibid. 1 ørte it	+ Claus Strangesen 1 ørte
				1557+ Anders Hanssen 1 ørte
			Summa lateris opbe- relsse 11 ørte haffre for gesterj oc 5 ørte haffre aff Tranemos- se. Summa lateris 1 mk Summa summarum op- pebærelsse 23½ mk	Summa opbyrdellsse 8 pd haffre 1 ørte.
				Summa summarum paa peninge intecth 17 mk. 1½ lest haffre 13 skp.

¹⁾ Tilføjet: giffuer oc engeleije.

²⁾ I venstre margin ud for de første to personer (M.A. og P.H.) står: Item for Tranemosse.

³⁾ Non dt. tilføjet med andet blæk.

1502	1503	1505	1509	1510
Bierigherrit	Berigherrit	Bierigeherrit oc Assumherrit Rønninge Oluff Løg 1 mk ½ pd auene	Item gesterj aff Berige herit anno Nono Rønnyngæ Oluff Løg	Item gestherij aff Bierigherrit anno 10 Rønningh Oluff Løg
	Dræbij 1779 Lauris Iensen 1 mk 1 ørte auene	1779 Dreiby Lauris Iensen 1 mk ½ pd auene	1779+ Dreyby Lauris Ienssen 1 mk 1 ørte haffre it	1779+ Dreyby Lauris Ienssen 1 mk 1 ørte
1794 Monckebo Otte Iensen 1 fj honinge	1794 Monckebo Otte Iensen 1 mk 1 ørte auene	1802 Monckebo Iep Bang 1 mk ½ pd auene	1794+ Monckeboo Otte Ienssen 1 mk 1 ørte haffre it	1794+ Monckebo Otte Ienssen 1 mk 1 ørte ²⁾
1802 Iep Bang 1 mk 20 skp byg	1800 Hans Kiill 1 mk 1 ørte auene	1800 Hans Kiill 1 mk ½ pd auene	1800+ Cristern Kyell alias Hansen 1 mk 1 ørte haffre it	1800+ Cristiern Kyell 1 mk 1 ørte
1800 Hans Kiill 1 mk 20 skp byg	1802 Iep Bang 1 mk 1 ørte auene		1809 Niels Clawssen non dt. gesterj	1809 Nielss Claussen non dt.
1699 [Ingen byangivelse] Per Clemetssen 1 mk 20 skp byg	1699 [Ingen byangivelse] Per Clemetsen 1 mk		1802+ Iep Bang 1 mk 1 ørte haffre it	1802+ Iep Bang 1 mk 1 ørte
	1649 Birckinge Matz Hansen 1 mk 1 ørte auene	1649 Birking Matz Hansen 1 mk ½ pd auene	1699+ Ladby Peder Clemynssen 1 mk (Esbern) ¹⁾ 1 ørte haffre it	1699+ Ladby Peder Clemynsen 1 mk ³⁾ 1 ørte
	1633[?] Per Cristiernsen 1 mk 1 ørte auene	1643 Per Huid 1 mk ½ pd auene	1694+ Iens Nielssen ibid. 1 ørte haffre it.	1694+ Iens Nielssen 1 ørte 1 mk
	1643 Per Huid 1 mk 1 ørte auene		1629+ Byrkynne Peder Høg 1 mk 1 ørte	1629 Byrkynnæ Peder Høy 1 mk 1 ørte
			1633 Tomes Perssen 1 mk	1633 Thomes Persen 1 mk 1 ørte
			1643+ Ies Hwid og Ingerd Hwidz 1 mk 1 ørte haffre it	1643+ Jens Hwid 1 mk 1 ørte
			1649+ Iep Pallyssen 1 mk 1 ørte haffre it	1649+ Iep Pallissen 1 mk 1 ørte

¹⁾ Navnet tydeligvis overstreget; men der går alligevel en streg hen til ydelsen. ²⁾ Havren synes ikke ydet. ³⁾ Marken synes ikke ydet.

1502	1503	1505	1509	1510
1703 [Ingen byangivelse] Anders Gomessen 1 mk 1 ørte auene		1703 [Ingen byangivelse] Anders Gomesen 1 mk ½ pd auene	1703+ Honsløff Anders Gwmessen 1 mk 1 ørte	1703 Hwnsløff Anders Gwmessen 1 mk 1 ørte
1836 [Ingen byangivelse] Tomes Bonde [?] 1 mk 1 ørte auene	1836 [Ingen byangivelse] Tomes Bonde [?] 1 mk 1 ørte auene	1836 Kerebij Tomes Bonde 1 mk ½ pd auene	1836+ Kæreby Iep Tomessen 1 mk 1 ørte	1836+ Kæreby Jep Thommesen 1 mk 1 ørte
	Marsløff Eric Iensen 1 mk 1 ørte auene Nis Matsen 1 mk 1 ørte auene	1764 Marsløff Knud Stage 1 mk ½ pd auene Iens Kat 1 mk ½ pd auene	1764 Marsløff Hans Stage (Knwdt Stage) 1764 Oluff Perssen ¹⁾ 1 ørte haffre 1760 Morthen Pederssen	Marsløff Hanss Stage 1764+ Oluff Persen 1 ørte 1 mk ⁴⁾ 1760+ Morten Persen 1 ørte
1650[?] [Ingen byangivelse] Anders Iensen 1 mk 20 skp byg	1650[?] Kørsing Ies Andersen 1 mk 1 ørte auene	1650[?] Kørsinge Ies Iensen ½ pd auene	1759+ Lauris Anderssen ²⁾ 1 ørte haffre it	
1673 Kertinge Iep Persen 1 mk 1 ørte haffuer	1676 Kertinge Nis Iensen 1 mk 1 ørte auene		1650[?]+ Kørssingæ Anders Matzsen 1 mk 1 ørte haffre it	1650[?]+ Kørssinge Hans (Anderss Matzen) Nielssen 1 mk 1 ørte Summa opbyrdell- sse 5½ pd haffre. Item 9 mk peninge.
1676 Nis Persen 1 mk 1 ørte auene	1679 Ies Hansen ½ mk ½ ørte auene		Suma lateris opbe- relse 6 pd haffre oc 2 ørte. Item 12 mk.	
1684 Lauris Iensen 1 mk 1 ørte auene	1673 Iep Persen 1 mk 1 ørte auene		Kyrtyngæ 1673+ Iep Pederssen 1 mk 1 ørte	1673+ Kirtinge Jep Persen 1 mk 1 ørte
1668 Hans Persen 1 mk 1 ørte auene	1684 Lauris Iensen 1 mk 1 ørte auene		1676+ Niels Ienssen 1 mk 1 ørte	1676+ Nielss Iensen 1 mk 1 ørte
1679 Ies Hansen ½ mk ½ ørte auene	1668 Hans Persen 1 mk 1 ørte auene		1684+ Lauris Ienssen 1 mk 1 ørte	1684+ Lauris Ienssen 1 mk 1 ørte
1683 Hans Regelsen ½ mk ½ ørte auene	1683 Hans Regilsen ½ mk ½ ørte auene		1668+ Peder Hanssen 1 mk 1 ørte	1668+ Peder Hanssen 1 mk 1 ørte
1684 Lauris Iensen [?] 1 mk 1 ørte auene			1677 Knwdt Hanssen non dt. gesterj ³⁾	1677 Knudt Hansen non dt.
			1679+ Ies Hanssen 8 sk 10 skp haffre	1679+ Iens Hansen ½ mk 10 skp
			1683+ Hans Iebssen 8 sk 10 skp haffre	1683+ Hans Iebsen ½ mk 10 skp
				Summa summarum 13 mk aff Berigher- rit. Summa [latris] 4 mk 5 ørte haffuer.

¹⁾ Navnet synes tilføjet under den overstregede Knwdt Stage. Vel samme bebyggelsesenhed. ²⁾ Navnet synes »presset ind« under Morthen Pederssen. ³⁾ De sidste tre ord synes tilføjet. ⁴⁾ Marken synes ikke ydet.

1505
 Høibi
 1407 Anders Hansen
 1 mk ½ pd auene

Torop
 1437 Ies Iull
 1 mk ½ pd auene

[Ingen byangivelse]
 Knud Wlk
 1 mk ½ pd auene

1509
 Item Aasswm herrit
 gesterj

Dawingæ
 Knwd Matzsen

Cabedroppe
 1251[?] Oluff Henrickssen
 1 ørte

Højby
 1407+ Anders Hanssen
 1 mk

Toroppe
 1437 Iens Iwell

Holløff
 Knwdt Wlk

Summa lateris opbe-
 relsse 3 pd haffre.
 Summa 6 mk
 Summa summarum
 18 mk

1510
 Jtem gesterij aff
 Aassumherrit anno
 10

Dawinge
 Knudt Matzen

Kabedrope
 1251[?] Oluff Henricsen
 + 1 ørte auene 1 mk

Høyby
 1407+ Anders Hanssen
 1 mk 1 ørte

Toroppe
 1437 Iens Iwell

Holløff
 Knudt Wlck

Summa opbyrsse[1]
 1 pd haffre 2 mk.

Summa opbyrsell 7
 mk 7 ørte haffre.¹⁾
 Summa summarum
 aff Bierigherrit oc
 Aasumherrit 9 pd
 haffre 15 mk.

¹⁾ Liniens skrift meget utydelig, til dels tværet ud.

Øvrige indtægtslister

1502

Øvrige indtægtslister (Oldengæld, for skov, for rør, for Æbleø, af Ulken-
drup mark, af den øde jord i Nørreby og af faldsmål) samt lenets indtægts-
og udgiftsregnskab i øvrigt (med udspisning for slot, ladegård og dronnin-
gens gård i Odense).

33b Ffor rør

Nis Hansen 7 ørte rog
Anders Gomesen 1 ørte byg
Nis Bridie 1 ørte rog
Per Hansen 1 ørte rog
Nis Bridie 1 pd byg
Kløff Olsen 4 skp auene 8 skp byg
Hans Kløff 14 skp byg
Nis Olsen 20 skp byg
Matz Nielsen i Torope 2 mk 12 sk
Knut Matsen ½ ørte byg

Summa 9 ørte rog, 3½ pd byg, 4 skp auene, 2 mk 12 sk peninge

34a Ffor Skogw

Morten Rød 2½ ørte byg
Ies Hansen 1 ørte byg
Matz Bridie ½ ørte byg
Nis Ericson i Kordrope 1 pd byg
Ies Borre ibid 1 ørte byg
Søffuern ibid 9 skp byg
Matz Henriksen 1 ørte auene
Hans Stercke 1 ørte byg
Per Pouelsen ½ ørte auene
Per Matsen ½ ørte byg
Per Hansen ½ ørte byg
Per Clauesen ½ ørte byg
Per Hansen 7 skp byg
Per Magensen ½ ørte byg
Iørgen Mortsen 2 lam
Claues Nielsen 1 lam
Ies Docke 2 lam
Anders Matsen 1 lam
Ies Henningsen 1 lam
Oluff Laurisen 1 lam

Matz Hansen 1 lam
Matz Bonde 1 lam
Matz Persen ibid 1 lam
Matz Vind 1 lam
Anders Nielsen 1 lam

Summa 1½ ørte auene, 5½ pd byg 4 skp, 14 lam.

34b Hans Elsen 1 ørte auene
Søffuern Clemetsen 1 ørte auene
Hans Gødsen 14 skp byg
Hans Matsen 24 skp auene
Ies Nielsen 14 skp byg
Matz Huid 1 ørte byg
Semen Laurisen 1 ørte auene
Ies Russ ½ ørte byg
Ies Diegen 1 ørte byg
Iep Plog 1 ørte byg
Lauris Nielsen 1 ørte byg
Hans Iepsen 1 ørte byg
Nis Persen 1 ørte byg
Oluff Suensen 1 ørte byg
Ies Somer 1 ørte byg
Knut Henricsen ½ ørte byg
Anders Persen 24 skp auene
Magens Matsen 11 skp auene 11 skp byg
Lauris Stind 24 skp auene
Magens Andersen 24 skp auene
Anders Hansen 24 skp auene
Lauris Steysen 1 ørte auene
Hans Nielsen 1 ørte auene
Per Smid 1 ørte auene
Anders Hansen 1 ørte auene

Summa 6½ pd auene 11 skp, 6 pd byg 3 skp byg.

35a Semen Busk 1 ørte auene
Ies Persen 1 ørte haffuer
Oluff Andersen 1 ørte auene
Anders Tomesen 1 ørte auene
Nis Somer 1 ørte auene
Anders Iensen 1 ørte auene
Oluff Huid 1 ørte auene
Ies Tøgisen 1 ørte auene
Per Rod, 20 skp byg
Oluff Ebesen 1 ørte byg
Hans Rod 1 ørte auene
Anders Nielsen 1 ørte auene
Henric Iepsen 1 ørte auene
Iep Fogel 1 ørte auene
Lauris Persen ½ ørte byg
Iesper Persen ½ ørte byg
Lauris Olsen 3 skp byg

Ies Russ $\frac{1}{2}$ ørte byg
Matz Huid $\frac{1}{2}$ ørte byg
Knut ibid $\frac{1}{2}$ ørte byg
Anders Hansen $\frac{1}{2}$ ørte byg
Anders Iepsen $\frac{1}{2}$ ørte byg
Knut Iepsen 1 ørte auene
Knut Suendsen $\frac{1}{2}$ ørte byg
Summa $6\frac{1}{2}$ pd auene, 3 pd bijg 11 skp

- 35b Hans Matsen 1 ørte byg
Hans Plog $\frac{1}{2}$ ørte byg
Anders Henriksen 4 skp byg
Oluff Hansen 1 ørte byg
Lauris Bosen $\frac{1}{2}$ ørte auene
Knut Iensen 1 ørte byg

Item 22 mk 4 sk peninge aff Lundherrit for weth.

Summa $3\frac{1}{2}$ ørte bijg 4 skp, $\frac{1}{2}$ ørte auene, 22 mk 4 sk peninge.

- 36a Ffaltzmoll aff Lundherrit
Hans Bentsen i Knyle 3 øxen 1 suort hardheruicke for han sloo Anders Kløff i Gvnstherroppe.
Per Iuersen i Allusse 1 fj honinge for en gord ibid.
Claues i Lywngby 1 øxe [!] 1 ko.
Jørgen Mortsen i Østherrope 1 øxe [!] han loffueth for en dreng.
Michel Kløff i Ottherrope 1 par øxen for en dreng han stall en kniff.
Jørgen Friis 1 par øxen for en karll han stall eth par skoo fra Hans Olsen.
Ies Henriksen i Haffue 1 par øxen $\frac{1}{2}$ td honinge for en gord han for sadh.
Iep Strangesen 1 par øxen for Mwdehofftz kone motte fare aff gorden.
Oluff Magensen 1 øxe 20 skp byg for hans søn motte fare i lantneth igien.
Summa 7 par øxen, 1 ko, 1 stycke hardheruick, 3 fj honinge, 20 skp bygh.

- 36b Iep Andersen i Lywngby 1 fj honinge for eth skotz øg.
Morten Nielsen i Nordroppe 4 øxen for hans søsther stall i Ossum herrit.
Nis Iuersen i Allusse 1 par øxen.
Hans Brun i Harsmarc 1 stycke leidisk 1 øxe for syt fred køb.
Nis Olsen i Frammeløff 1 ørte byg 10 skp auene for en dreng.
Oluff Knutsen 1 øxe for hans gord.
(Knut Fincke 1 par øxen).
Per Fincke 1 par øxen for han stall.
Matz Nielsen i Allusse $\frac{1}{2}$ td honinge.
Oluff Andersen 1 par øxen $\frac{1}{2}$ td honinge, 1 stycke harderuike for han riiste eth øg i twngen.
Nis Bridie 1 par øxen for syn suagher.
Anders Laurisen i Lywngby 1 øxe.
Iens Drage i Ørsløff 1 par øxen.
Lass Bentsen 1 par øxen $\frac{1}{2}$ td mellis.
Summa $9\frac{1}{2}$ par øxen, 7 fj honinge, 1 sticke harderuike, 1 ledisk, $\frac{1}{2}$ ørte auene, 1 ørte bijg.

- 37a (Oluff Laurisen 1 par øxen for en log).
Hans Bentsen po Knyle 5 ørte auene.
Per Iensen i Daustherrope 1 pd auene for syn suend.
Hans Iepsen 10 skp auene faltzmol.
Per Iensen 44 mk for Hans Iespersen han stall en hette.
Andherropemen 30 skp auene for gresgang.
Summa 4½ pd auene, 44 mk peninge.
- 37b = ubeskrevet.
- 38a Ffaltzmoll aff Skamherrit.
Item en mand i Spetzberige 1 par øxen for han bleff en gord quit.
Item Anders Kløff 1 par øxen.
Item Hans Nielsen i Grindeløsse 4 øxen for han dulde aff syn gort. [Måske er det sidste ord: gelt]
Item Steij Marquartsen 9 mk peninge for 2 øxen 1 fj honinge.
Item Oluff Knap 1 øxe [!] 1 fj mellis.
Item Morten Tomesen i Ore 1 par øxen.
Item Anders Herringe 3 øxen 1 fj honinge for eth løfft.
Item Jørgen Stemp 1 øxe.
Item Henric Diegen 10 øxen 1 td honinge for scwld.
Item Per Claues 1 øxe.
Item Per Raa ibid 1 øxe for førlog.
Item Hans Andersen ibid 1 øxe.
Item Anders Kløff 4 øxen.
Summa 16 par øxen, 1 td honninge oc 3 fj, 9 mk penninge.
- 38b Jørgen Iude i Bedisløff 1 øxe.
Item Hans Olsen i Toroppe 2 stjcker hardheruicker for Bert[i]l Docke.
Item Henric Iepsen 1 øxe 1 td honinge for syn gord.
Item her Iep i Vgersløff 1 par øxennæ for en quinae [?]
Item Morten Iensen 4½ mk peninge for han motte fare aff syn gord.
Item Toropemend 11½ ørte auene 6 skp aff Vlpedherrope marc.
Item Ies Iepsen i Glaundrope 1 øxe.
Summa 7 øxen, 1 td honinge, 1 stjcke hardheruicker, ½ læst auene, 4½ mk peninge.
- 39a Item Hans Henricsen 1 par øxen fore then Hertuge eng.
- 39b Ffaltzmol aff Ottensherrit.
Item Anders Persen 1 par øxen for et heruerck han giorde.
Item Nis Andersen i Tomedrope 1 øxe, han sloes.
Item Knut Michelsen i Fangel 3 øxen for eth heruercke han giorde.
Item Morten Keldsuend i Odense 1 stjcke hagensth.
Item Knut 2 kør 1 øxe for eth faar.
Item Anders Top 1 Oxe for syn gord.
Item Ies Huid i Tomedrope 1 par øxen oc 1 mk peninge.

Item Ies Huid 3 mk 2 sk peninge faltz moll.
Item Hans Iensen 18 sk faltzmoll.
Item Anders Reg 1 par øxen 26 mk peninge for en fredløssman.
Item Per Iepsen i Otthonia 5 mk 12 sk peninge for 2 kør aff lagorden.
Summa 6 par øxen, 1 hagenst, 2 kør, 37 mk peninge.

- 40a Item Nis Ericsen i Kordherrope 4 sk grot for gresgang.
Item 4 mk for en oxen aff Knut.
Summa 6 mk 4 sk peninge.

Ffaltzmoll aff Bierigherrit et Ossum.
Item Michel Knutsen i Agedherrope 1 par øxen for han loo hoss en pige.
Item Michel Andersen i Boldherrope 1 par øxen.
Item Per Lerke 1 ko.
Item Lauris Møller i Rønninge 1 par øxen faltzmoll.
Item Semen Lab 1 par øxen 1 sticke hardheruicke for en karll.
Item Anders Hansen i Høyby 1 oxen for syn gord.
Item Ies Mortsen i Torope 1 ko for han war lag søgt.
Item Iesper Møller 1 ko.
Item Oluff Møller 1 ko.
Item Oluff Iensen 1 oxen.
Item Ies Persen i Kereby 1 par øxen.
Item Semen Lab 1 oxen for en dreng.
Item 11 sk told aff Fraude.
Item 12 sk for 6 skp auene aff Stage.
Summa 6½ par øxen, 4 kør, 1 sticke hardheruick, 23 sk penninge.

- 41a Item Per Lidhersen i Roldsteth 2 mk faltzmoll.
Item Hans Stage 10 mk faltzmoll.
Item 3 mk aff Oluff Hansen Cabdherrope po 4 øxen.
Item Matz Skott 23 sk for steffninge.
(Item Per Torsen 1 sticke deuentes)
Item Oluff Iensen 6 mk faltzmoll.
Item Oluff Nielsen i Rogelund 5 mk.
Summa 27 mk 7 sk peninge.

- 41b Alen giald.
Knut Iepsen i Alusse 1 swin.
Knut Iensen ibid 1 swin.
Hans Matsen 1 swin 8 sk.
Michel Andersen ibid 1 swin.
Hans Matsen 1 swin.
Anders Iepsen i Liwngby 1 swin.
Kirstine Lasses ibid 1 swin.
Per Kil ibid (ingen ydelse).
Nis Albretsen ibid 1 swin.
Lauris Herske 1 swin.

Oluff Laurisen 1 swin.
Broby Diegen 2 sk.
Hans Abond 1 swin.
Anders Laurisen 1 swin.
Hans Gasse 1 swin.
Iep Andersen 8 sk.
Hans Skhreder 1 swin.
Hans Persen 1 swin.
Nis Hansen 3 swin.
Matz Andersen i Nesby 3 swin.
Lauris Andersen ibid 2 swin.
Maye ibid 1 swin.
Oluff Persen i Andrope 1 swin.
Summa 18 sk, 26 swin.

42a Per Clausen ibid 1 swin.
Anders Henricsen i Stege 1 swin.
Heningsen ibid 1 swin.
Anders Laurisen i Nesby 3 swin.
Iep Iensen ibid 1 swin.
Per Hansen i Andrope 1 swin.
Magens Andersen 5 skp byg.
Morten Andersen 4 skp byg.
Hans Kill i Monckebo 1 swin.
Otte Iensen ibid 1 swin.
Lauris Iensen 1 swin.
Clemet Andersen 1 swin, 6 skp auene.
Ies Hansen ibid 1 swin.
Mette Pouels 1 swin.
Iep Iensen 1 swin.
Anders Laurisen 1 swin.
Ies Huid 1 swin.
Hans Skreder 1 swin.
Staffen 1 swin.
Anders Kalsen 1 swin.
Per Iepsen 1 swin.
Iep Olsen 1 swin.
Per Matsen i Vervinge 1 swin.
Summa 22 swin, 9 skp bijg, 6 skp auene.

- 42b Heninc 1 swin.
 Ies Cok 1 swin.
 Kirstine 1 swin.
 Knut Michelsen i Fangel 1 swin.
 Hans Iensen ibid 1 swin.
 Ies Borre 2 swin.
 Per Ionsen 1 swin.
 Lauris Pouelsens dreng 1 swin.
 Nis Suensen i Korsbiereg 4 swin.
 Ies Andersen i Snetstroepe 3 swin.
 Ies Hansen i Kertinge 1 swin.
 Iep Persen ibid 1 swin.
 Hans Persen ibid 1 swin.
 Nis Iensen ibid 1 swin.
 Summa 20 swin.
- 43a = ubeskrevet.
- 43b Vtgifft.
 Magens Temerman 34 mk peninge.
 Item 6 mk for themer aff en borgher i Odensse till stallen.
 Item 25 sk 1 alb for vin till myn vnge herre, ther han war i Kertinge St:i Petri Appostoli dag.
 Item Otte 2 mk han tærde i Nyborige Dominica ante festum Petri.
 Item 12 sk for 2 stoffnecken emst øll sabato ante (resten mangler).
 Item 2 sk for steffnens breffue eodem die offuer her Hans Tomes Rinsk [?]
 Item 3 sk for 3 skotz for fareloen.
 Item Hans Flint 6 mk peninge till fract oc thæringe meth rog tiil Flensborige ante festum Kanutj.
 Item sagemen i Marsløff 1½ mk 2 sk sageløn die Kanutj.
 Item 3 sk for eth lantztings vitne offuer Hans Olsen i Torope.
 Item bødellind i Ottonia 1 mk.
 Summa 53 mk 7 sk 1 alb.
- 44a Item 2 mk 6 sk for millekull tiil slottet tertia feria post festum Kanutj.
 Item Michel Krafft 6½ mk peninge for 200 lether Sancti Jacobi afften.
 Item Michel Dauitsen 12 sk tiil eth armbiirst tertia feria [post] Jacobj.
 Item Iep Gris 4 mk tæringe tiil Suerige meth eth breff.
 Item margreffuens folk po slottet.
 8 sk for rosiner.
 1½ mk 3 sk for emst øll tertia feria post Sancti Jacobi.
 Item 12 sk 2 karlle meth øxen Sancti Dominicj afften.
 Item 5 sk 1 alb for 4 vandbetsell.
 Item 20 sk for en oxe aff Oluff Iensen.
 Item 12 sk for bagher brød till myn vnge heris nade.
 Item 13 sk Hans Olsen tærde tiil Nyborige tiil myn heris nade.
 Summa 19 mk 11 sk 1 alb.

44b Item 2½ mk Otte ieg hanem lede.
 Item 1½ mk talpeninge for kalk.
 Item kalslagher 3½ mk 4 sk for kalk thij stoffte.
 Item 20 sk *Niels Brigher* for edick han brigde her po slottet Sancti Mauritij dag.
 Item 14 sk for giarn *Kerstine* farwget.
 Item 5½ mk for huillinge.
 Item 7 sk 1 alb for 16 alne ledisk offuer skeerløn.
 Item 16 mk tiil fract for 12 lest byg 2 pd komen tiil *Lybbek Michaelis*.
 Item 2 sk vegher peninge for 3 td smør 3 fj mellis.
 Item Sone 9 mk 12½ sk for hackels han skar her po slottet.
 Item 1½ mk for 24 alne vatmel her *Gregorius* meth seg fick in pro festo Omnium Sanctorum.
 Item sagemen 4 sk ipso die Omnium Sanctorum.
 Summa 43 mk 7½ sk 1 alb.

45a Item en veffman 2 mk 2 sk for 125 alne leret.
 Item 12 sk fract for 2 lesther tønner fran *Lubeck*.
 Item 5 sk veffløn for et vadmæl tiil latgorden.
 Item 5 mk for 1 td sild ok 9 mk for 2 td sild aff *Hans Rødh*.
 Item 9 mk for en td aall.
 Item 2 mk 4 sk for ærwttte.
 Item 2 mk 14 alb for selleflesk.
 Item 4 mk for 24 cabelag aff *Iørgen Bonde*.
 Item 5 alb for 2 salde tiil latgorden.
 Item 1½ mk mwrrestheren ther lettet stallen.
 Item lep *Gris* 8 sk han løb tiill *Kiill* eth erende.
 Item 49 mk for kalk.
 Summa 84 mk 13 sk 1 alb.

45b Item 9 mk for vin ok emstøll ther myn vng[e] herre therde i Odense tiil *Hans Kremers*.
 10 sk for 1 pd mandel, 2 pd riisse, 1 pd rosine.
 11 sk for bagherbrød ok for sild.
 Item 10 sk for reb tiil vaden.
 Item 3 sk for 3 traffue.
 Item 8 sk en themersuend po møllen.
 Item *Maye Knutz* 4 sk tiil 2 møer.
 Item 4 sk for 3 ny spanne tiil latgorden.
 Item 14 sk for 1 lest kull tiil slottet.
 Item 12 sk for stagebrød *Iulafften*.
 Item 4 alb for røgelse.
 Item 9½ mk 4 sk offerpeninge.
 Item 20 sk *Hans Krafft* for han blēnde mød her po slottet.
 Item 4 sk for en tygherhudt war tiil giord i Odense.
 Summa 24 mk 2 sk 1 alb.

- 46a Item 15 sk for vatmel ok lerete tiil Lauris Staldsuendz kledher.
 Item 5 sk en kone ther ferdeth vadeth Sancti Anthonij afften.
 Item 1½ mk Maye Knutz Huid Tisdag po Knutz vegne.
 Item 5 alb for salscercken i faste 1 sk for en lere pot.
 Item 4 sk Eyller Bryskes dreng han bar Otte en lass.
 Item 3½ mk tæringe Hans Tyske han forde eth breff tiill Københaffn om korn.
 Item 21 sk tæringe Otte tiil Kertemynde om thet same korn.
 Item 12 sk for 4 hywgell tiil slottens vogen Inpro festo Letare.
 Summa 8 mk 8 sk 1 alb.
- 46b Item 4 sk tæringe Hans Tyske han hentte peninge aff Iørgen Nagel.
 Item 10 sk for eth grot vatmel tiil latgorden veffløn Dominica Judica.
 Item 23 sk 1 alb for vatmel tiil suenes kledher som kome tiil Suerige.
 Item 6 sk for handsker vnder harnsketh, 1 sk for harnsketh uorde ferdugt giord.
 Item 4 mk tiil vogen peninge tiil Københaffn meth swennen.
 Item 2 mk 12 sk for 4 td kawringe som the meth fenge.
 Item 6 sk tæringe Claues Susse han red effther Hans Tyske tiil Tranecker.
 Item 12 sk for stagebrød tiil poske.
 Item 3 sk skhredherløn for 3 par hosser tiil latgorden drengen finge.
 Item 6 mk for vin frwe Anne Holgertz tærde i fastelagen tiil Hans Kremers¹⁾ hwn haffte myn heris breff.¹⁾
 Item 2½ mk for en td fersk sild.
 Summa 19 mk 5 sk 1 alb.
- 47a Item 16 mk 5 sk 1 alb fract for 12 lest byg 3 pd som Michel [ikke mere].
 Item 26 sk tiil matther.
 Item 14½ mk 4 sk 2 alb Hans meth øxen effther poske.
 Item Sone Øxendriffer 2 mk oc 4 sk tiil eth par skoo. \.
 Item 2 mk 12 sk fract for then kost som swenen meth finge.
 Item 2 sk for steffnes breffue offuer her Hans Hans [!] Olsen 4 mk i Skamby.
 Item Sone 20 sk for hackelsse han skar Dominica Cantate.
 Item 2 mk 1 sk skhredherløn for suenens klederne [!].
 Item 1½ mk tæringe Otte tiil Kirtemynde ther han stede Maie Knutz.
 Item 10 sk offuerskerloen for 20 alne gult klede tiil poske.
 Summa 43 mk 3 sk peninge.

¹⁾ Disse fem ord er tilføjet.

- 47b Item 50¹⁾ mk for steen aff prier tiill Sanctj Knut.
 Item Anders Kløff 6 mk sabato post Kanutj Regis.
 Item 4 mk 4 sk 1 alb for 81 traffue halm tiill foole stallen.
 Item 4 sk for 4 glaffenstagher worde giorde.
 Item 17 mk swennen tiill tæringe tiill mijn herris nade tertia feria post festum Galli Confessoris.
 Item 30 sk Oluff Mwrresther pro fornace. ✓
 Item 14 sk Hans Bødicker for arbeid tertia feria Kanutj.
 Item 6 sk for fesk 2000 coller Inpro festo Johannis.
 Item 6 sk for reb tiil vaden Die Kanutj.
 Item Nis Hoffman 6 sk.
 Item 2 sk for øsere eodem die.
 Item 10 mk myne 2 sk mwrresther pro stabulo.
 Item 1 mk for lög eodem die.
 Item 16 mk for tørhuilling i Koling.
 Item 5 sk vogen peninge for same fesk.
 Item 14 sk talpeninge for steen.
 Item 2 mk myne 8 alb for veffløn 6 sengher.
 Item 30 sk for 6 grimer tiil folerne inpro festo Assumptionis.
 Item 1 mk for 1 tagher tertia feria [post] Bartholomej.
 Item 5 mk tæringe Hans Tisk hand førde mijn herre eth breff om Henric Diegen.
 Item 37 mk fract oc tiil matther meth 24 lest bijg Michel Krafft oc Magens førde tiil Lijbeck som Hans Flint meth war.

Sunma 156 mk 4 sk 2 alb peninge.

- 48a Suen løn
 Hans Horn 10 mk 20 sk tiil steffuellæ.
 Marquart 10 mk 20 sk tiil steffuelle.
 Hans Flint 10 mk 1 mk tiil steffuele.
 Iesper Cok 5 mk.
 Matz Black 4 mk.
 Michel Dauitsen 10 mk.
 Lauris Fiskher 2 mk.
 Gertrud Fabursquine 3 mk.
 Summa 57½ mk.

- 48b Pasce
 Hans Horn 20 mk loen 10 mk tæringe.
 Hans Kritte 12 mk loen 10 mk tæringe.
 Claues 10 mk løn 10 mk tæringe.
 Item Hans Tyske 25 mk deuetere et non.
 Item Hans Flint 10 mk loen.
 Item Hans Cok 5 mk 5 sk 1 alb.
 Item Lauris Fiskher 1 mk.
 Item Michel Brygher 20 sk.

¹⁾ Tallet er skrevet XLX.

Item Søffuern 3 mk.
Item Trogelsse 3 mk.
Summa 120 mk 9 sk 1 alb.

49a Latgorden
Kaye *Éricsdothor* 1 mk.
Maye *Hansdotther* 1 mk 2 sk.
Kirstine Oluffs 1 mk.
Kaye *Iudes* 1 mk.
Berete 3 sk.
Michel Riper 3 sk.
Nis Hoffman 1 sk.
Knut Bonde 4 mk.
Eske 4 sk.
Ies Clemetsen 4 sk.
Summa 9 mk 1 sk.

49b Ottes regenskab
Indtegt
196 mk for 14 læst byg *Kiüller made læsten* 14 mk lybsk.
Item 230 mk lybsk for 16½ læst byg lybsk made.
Item 30 øxen paret 6 mk lybsk, 10 aff *latgortz øxen meth.*
Item 54 øxen paret 10 mk 4 gylden.
Item 15 mk for 3 td smør lybsk.
Item 30 mk for 3 læst rog lybsk.

Vtgift
Hermen Knapsac 34 mk peninge oc 40 øxen paret 6½ mk.
Item 252½ mk *Marquard Scoldherrope* for klede som her *Gregorius* med
seg fek tiil *Suerige*.
Item 12 gylden for 2 læst salt.
Item 2 gylden for 2 læst tønner.
Item 2 mk fract for thet salt.
Item 4½ mk 2 sk tæringe *Hans han hentte peninge i Lubeck* for øxen *As-*
sumpcionis.

50a Item 30 rinske gylden for 3 harnske suennen finge tiil *Suerige*.
3 mk for *pickelhauer*.
3 gylden for 3 *bonitther*.
2 gylden for 2 *hellebardher*.
Item fornøget ieg *Herman Knapsac* 65½ mk lybsk i ware 11 td smør 2 td oste
for krwd oc silke.
Item fornøget ieg *Hans Kremer* 65½ mk danske peninge i ware 5 læst 10
ørte byg læsten 18 mk.

50b-
51a = ubeskrevne.

51b Item anameth her *Gregorius* her po slottet Inprofesto Omnium Sanctorum.
Item 44 alne vatmel.
Item 27½ alne blegt lærette 2 styckher harderuicke suorte.
Item anameth Hans Holste eodem [die]
6 alne ledisk
12 alne lærrete
12 alne sarduge
1 hardheruicker.
Item Roluff 6 alne ledisk.

52a Tiill slottet

Dominica Cantate

1 læst øl
1 fad emst øl rex in castro
1 td mød
1 øxe [!]
2 lam
10 sider flesk
½ ko
4 for
6 langher
2 vol sild
½ td smør
3 ges
2½ pd malt
12 skp homlæ
1 pd myell
5 ørte auene 4 skp
1 pd byg foringe.

Dominica Vocem Iocunditatis

9 sidher flesk
3 foer
1 pd auene 8 skp foringe
10 sidher flesk
1 lange
5 ørte malt
12 skp homlæ
1 pd myell
1 pd auene 7 skp foringe.

Summa 1 læst øl, 1 fad emst øll, 1 td mød, 1 øxe, ½ ko, 29 sidher flesk, ½ td smør, 7 for, 2 lam, 7 langer, 2 wolsild, 3 ges, 5 pd malt, 24 skp homlæ, 2 pd myell, 4½ pd auene oc 19 skp, 1 pd byg.

52b Dominica Exaudiuit
4 sider flesk
1 lange
2 pd malt
10 skp homlæ
1 pd myell
38 skp auene foringe.

Dominica Spiritus Domini
8 sider flesk
4 røgeth for
1 lam
1 pd myell
38 skp auene foringe.

Dominica Trinitatis
5 sider flesk
2½ foer
1 pd myell
2 pd malt
10 skp homlæ
1 ørte auene 15 skp foringe.

Dominica post festum Corporis Christi
5 sider flesk
2 foer
1 lam
1 pd myell
1 fj smør
1 pd auene foringe.

Summa 22 sidher flesk, 8½ for, 2 lamb, 1 fj smør, 1 lange, 4 pd malt, 20 skp homlæ, 4 pd myell, 3½ pd auene 11 skp.

53a Dominica ante festum Johannis
7 sider flesk
2 pd malt
10 skp homlæ
4 for
1 lam
1 lange
1 pd auene foringe.

Dominica ante festum Petri et Pauli
8 sider flesk
2 for
1 lam
1 ko fj
2 pd malt
10 skp homlæ
1 pd myell
1 pd malt
5 skp homlæ
1 pd auene 4 skp foringe.

Dominica post Petri et Pauli

8 sider flesk

4 for

1 ko fj

1 lam

2 pd malt

10 skp homlæ

1 pd myell

1 pd auene 8 skp foringe.

Summa 23 sidher flesk, ½ ko, 10 for, 3 lam, 1 lange, 7 pd malt, 37 skp homelæ, 2 pd myell, 3 pd auene 12 skp.

53b Dominica ante festum Kanutj Regis

10 sider flesk

5 røgeth for

1 lam

1 ko fj

10 gess

1 pd malt

4 skp homlæ

1 pd myell

1 pd auene 10 skp foringe.

Dominica post festum Kanutj Regis

10 sider flesk

12 gess

2 lam

1 lange

1 td smør

1 td salt

2 pd malt

10 skp homlæ

1 pd malt

4 skp homlæ

1 pd myell

1 pd auene 16 skp foringe.

Summa 20 sidher flesk, 1 ko fj, 5 for, 3 lam, 1 lange, 1 td smør, 22 gess, 4 pd malt, 18 skp homelæ, 2½ pd auene 6 skp, 2 pd myell, 1 td salt.

54a Dominica post festum Marie Magdalene

10 sider flesk

3 lam

1 lange

2 pd malt

10 skp homlæ

3 pd malt tiil edicke

3 skp homlæ

1 pd myell

1 pd auene 6 skp foringe.

Dominica post festum Olauj Regis

8 sider flesk
4 lam
1 pd myell
1 pd malt
4 skp homlæ
2 pd byg foringe.

Dominica alia

6 sider flesk
1 ko fj
8 gess
2 pd malt
10 skp homlæ
1 pd malt
4 skp homlæ
1 pd myell
38 skp auene foringe.

Summa 24 sidher flesk, 1 ko fj, 7 lam, 8 ges, 1 lange, 9 pd malt, 31 skp homlæ, 3 pd myell, 2 pd auene 4 skp, 2 pd byg.

54b Dominica ante Assumpcionis Marie

8 sider flesk
 $\frac{1}{2}$ ko
2 pd malt
10 skp homlæ
1 pd malt
4 skp homlæ
1 pd myell
12 røgeth gess.

Dominica post Assumpcionis [Marie]

7 sider flesk
 $\frac{1}{2}$ ko
8 ges
3 langher
2 pd malt
10 skp homlæ
1 pd malt
4 skp homlæ
1 pd myell

Dominica ante festum Bartolomej

Rex 5 sider flesk
in 2 kør fersk
castro 1 gammel ko
6 fersk lam
7 cabelagher

Summa 20 sidher flesk, 4 kør, 6 lam, 20 ges, 3 langer, 7 cabelag, 6 pd malt, 28 skp homlæ, 2 pd myell.

55a 4 sness huilling
2 pd malt
10 skp homlæ
1 pd myell
1 pd auene 2 pd byg foringe.

Dominica ante festum Natiuitatis [Marie]
5 sider flesk
½ ko
8 ges
1 pd malt
4 skp homlæ
1 pd myell
1 td smør
14 skp byg foringe.

Dominica post [festum] Natiuitatis Marie
4 sider flesk
½ ko
1 pd myell
1 pd malt
4 skp homlæ
16 skp byg foringe.

Dominica ante Mathej
3 sider flesk
1 fersk ko
1 lam
2 pd malt
10 skp homlæ
16 skp byg foringe.

Summa 12 sidher flesk, 2 kør, 1 lam, 8 gess, 4 sness huillinge, 1 td smør, 6 pd malt, 28 skp homlæ, 3 pd myell, 1 pd haffre, 3 pd byg 10 skp.

55b Dominica ante Michaelis
4 sider flesk
½ ko
2 lam
2 pd malt
10 skp homlæ
1 pd myell
2 pd auene 8 skp foringe.

Dominica post Michaelis
5 sidher flesk
3 lam
½ ko
1 td smør
2 pd malt
10 skp homlæ
1 pd myell
2 pd auene foringe.

Dominica ante Dionisij
4 sidher flesk
1 fersk ko
2 lam
2 pd malt
10 skp homlæ
1 pd myell
29 skp auene foringe
de- 11 skp auene foringe
nouo
Summa 13 sidher flesk, 2 kør, 7 lam, 1 td smør, 6 pd malt, 30 skp homlæ, 3
pd myell, 5 pd auene oc 10 skp.

56a Dominica post Dionisij
4 sider flesk
2 lam
1 pd malt
4 skp homlæ
6 skp auene tiil gess
1 skp byg tiil høns
1 ørte auene 11 skp foringe.

Dominica ante Simonis et Jude
4 sider flesk
1 koo
1 lam
1 pd myell
2 td salt
29 skp auene tiil ges
16 skp byg tiil gess
4 skp byg tiil høns
24 skp auene foringe.

Dominica ante Omnium Sanctorum
1 side flesk
1 cabelag
1 sness huilling
1 skp byg tiil høns
22 skp auene foringe.

Dominica post Omnium Sanctorum
1 side flesk
1 pd myell
2 pd malt
10 skp homlæ
11 skp auene foringe.

Summa 10 sidher flesk, 1 ko, 3 lam, 2 td salt, 1 cabelag, 2 sness huillinge, 3
pd malt, 14 skp homlæ, 2 pd myell, 3 pd auene 3 skp, 1½ ørte byg 4 skp.

56b Dominica post Martinj
1 side flesk

1 td smør
6 sness huilling
1 lange
1 pd malt
3 skp homlæ
1 skp byg tiil høns
1 skp auene tiil ges
21 skp auene foringe
11 skp auene tiil myn vng[e] heris heste.

Dominica ante festum Katherrine

1 fj smør
1 gos
2 pd malt
8 skp homlæ
1 pd myell
1 skp byg tiil høns
4 skp auene foringe.

Dominica post festum Katerine

½ lam
1 pd myell
12 skp auene foringe
1 skp byg tiil høns

Dominica ante Andhree

1 gos
1 sness huilling
2 pd malt
8 skp homlæ
1 pd myell
25 skp auene foringe.

Summa 1 side flesk, ½ lam, 1 td smør oc 1 fj smør, 1 lange, 7 sness huillinge,
2 ges, 5 pd malt, 19 skp homlæ, 3 pd myell, 1½ pd auene 14 skp, 3 skp bygh.

57a Dominica post festum Andhree

1 fj smør
2 pd malt
9 skp homlæ
10 skp auene foringe.

Dominica ante festum Tome

1 gos
2 pd malt
9 skp homlæ
1 pd myell
7 skp auene foringe
3 skp byg tiil swin.

Dominica ante Natiuitatis Christi

1 gos
1 sness huilling

2 pd malt
9 skp homlæ
1 pd myell
3 skp byg tiil swin
3 skp auene foringe.

Dominica post Natiuitatis Christi

1 pd myell
3 skp auene foringe.

Dominica post festum Trium Regum

1 fj smør
1 pd myel
3 skp byg tiil swin
7 skp auene foringe.

Summa ½ td smør, 2 gess, 1 sness huillinge, 6 pd malt, 27 skp homlæ, 4 pd myell, 1½ ørte auene, 9 skp byg.

57b Dominica post Antonij

1 side flesk
1 gos
2 pd malt
9 skp homlæ
1 pd myell
2 skp byg tiil høns
2 skp auene foringe.

Dominica ante festum Beati Pauli

1 side flesk
1 fj smør
2 pd malt
9 skp homlæ
1 pd myell
4 skp auene foringe.

Dominica ante Purificationis

1 td sild
1 side flesk
2 gess
2 pd malt
9 skp homlæ
1 pd myell.

Dominica post Purificationis

1 side flesk
2 pd malt
9 skp homlæ
1 pd myell

Summa 4 sidher flesk, 1 fj smør, 1 td sild, 3 ges, 8 pd malt, 36 skp homlæ, 4 pd myell, 6 skp auene, 2 skp byg.

58a Dominica ante festum Beati Petri

1 fj smør
1 fj sild
6 ørte malt
14 skp homlæ
7½ sness huilling
1 cabelag
1 skp byg tiil hønns
7 skp auene foringe.

Dominica Reminiscere

3 snes huilling
1 cabelag
1 pd myell
8 skp auene foringe.

Dominica Oculi

4 snes huilling
2 cabelag
2 pd malt
de 11 skp homlæ
nouo 1 pd myell
2 skp auene foringe.

Summa 1 fj smør, 1 fj sild, 4 cabelag, 14½ sness huillinge, 5 pd malt, 25 skp homlæ, 2 pd myell, 17 skp auene, 1 skp byg.

58b Dominica Letare Jherusalem

4 snes huilling
2 cabelag
1 td sild
2 pd malt
11 skp homlæ
1 pd myell
4 skp auene foringe.

Dominica Judica

4 sness huillinge
2 cabelag
1 td sild
1 pd myell
3 skp auene foringe.

Dominica Palmarum

3 cabelag
2 pd malt 4 skp
11 skp homla
1 pd myell
2 skp auene 6 skp byg foringe.

Dominica Resurrexi

1 side flesk
1 td sild

3 cabelag
3 pd malt
13 skp homlæ
1 pd myell
7 skp auene 3 skp byg foringe.

Summa 1 side flesk, 3 td sild, 10 cabelag, 8 sness huilling, 7 pd malt 4 skp, 35 skp homlæ, 4 pd myell, 15 skp auene, 4 skp bygh.

59a Dominica Quasimodo [Geniti]

2 sider flesk
2½ for
1 ko fj
3 pd malt
13 skp homlæ
1 pd auene 14 skp foringe.

Dominica Misericordia

1 side flesk
½ for
1 ko fj
1 pd myell
1 pd malt
11 skp homlæ
1 pd auene 11 skp foringe.

Dominica Iubilate

3 sider flesk
3 ko fj
3 for
1 ørte myell
2 pd malt
10 skp homlæ
2 pd auene 4 skp foringe.

Summa 6 sidher flesk, 1 ko oc 1 fj ko kød, 6 for, 7 pd malt, 33 skp homlæ, 1½ pd myell, 4½ pd auene, 9 skp haffre.

59b [Midt på siden:] Item 6 td mød er her blend po slottet.

60a-60b = ubeskrevne.

61a Latgord

Dominica Cantate

1 side flesk
1 ko fj
1 ørte myell
1 fj smør
½ ørte rog tiil griisse.

Dominica Vocem Iocunditatis

2 side flesk

1½ foer

1 ørte myell

2 td øll.

Dominica Exaudiuit

1 side flesk

½ foer

Dominica Spiritus Domini

1 side flesk

½ foer

1 ko fj

1 ørte myell

Dominica Trinitatis

1 side flesk

½ foer

1 td øll.

Summa 6 sidher flesk, ½ ko, 3 ørte mijell, 1 fj smør, 3 for, ½ ørte rog, 3 td øll.

61b Dominica post Corporis Christi

1 side flesk

½ for

1 pd byg tiil grisse.

Dominica ante Johannis

1 side flesk

½ foer

1 ørte myell

Dominica ante Petri et Pauli

1 side flesk

½ for

1 td øll.

Dominica post festum Petri

1 side flesk

½ for

1 ørte myell

1 fj smør

1 td øll.

Dominica ante Kanutj

1 side flesk

½ for

1 td øll

2 skp byg tiil grisse.

Dominica post Kanutj Regis

1 side flesk

½ ko fj

1 ørte myell

1 td øll.

Summa 6 sider flesk, 2 ko fj, 1 fj smør, 2½ for, 3 ørte mell, 1 pd bijg 2 skp, 4 td øll.

62a Dominica post Magdalene

1 side flesk

1 ørte myell

1 td øll.

Dominica post Olauj Regis

2 sidher flesk

1 ko fj

1 ørte myell

1 td øll.

Dominica ante festum Assumpcionis

2 sider flesk

1 ko fj

1 ørte myell.

Dominica ante Bartolomej

2 sider flesk

½ ko

1 pd myell

1 td øll.

Summa 7 sider flesk, 1 ko, 5 ørte mell, 3 td øll.

62b Dominica post Natiuitatis Marie

1 side flesk

1 ko fj

1 td øll.

Dominica ante Mateij

1 side flesk

2 ges

1 ørte myell.

Dominica ante Michaelis

1 side flesk

1 ko fj

1 ørte myell

1 fj smør

1 td øll.

Dominica post Michaelis

1 side flesk

½ ko

1 ørte myell
1 td øll.

Domini ante Dionisij

1 side flesk
1 ko fj
1 gos
1 ørte myell
1 td øll.

Summa 5 sider flesk, 1 ko oc 1 fj, 3 gess, 1 fj smør, 2 pd mell, 4 td øll.

63a Dominica post Dionisij

1 siide flesk
½ ko fj
1 gos
1 ørte myell
½ ørte byg tiil gryn
1 td øll.

Dominica ante Simonis

1 side flesk
1 ko fj
1 gos
1 td øll.

Dominica ante Omnium Sanctorum

1 side flesk
½ ko fj
1 gos
1 ørte myell
1 td øll.

Dominica post Omnium Sanctorum

1 side flesk
½ ko fj
1 gos
2 td øll.

Dominica post Martinj

1 side flesk
½ ko fj
1 gos
1 ørte myell
1 td øll.

Summa 5 sider flesk, 3 fj ko kød, 5 gess, ½ ørte byg, 3 ørte mell, 6 td øll.

63b Dominica ante Katerine

1 fj kokød
1 gos
2 td øll

1 ørte myell
1 ørte byg tiil gryn.

Dominica post Katerine
3 td øll
1 gos
1 ørte myell.

Dominica post Andree
1 fj smør
1 ørte myell
1 td øll.

Dominica ante Tome
1 gos
1 pd myell
3 td øll.

Dominica ante et post Natiuitatis Christi
2 td øll
1 pd rog 15 skp tiil swin.

Summa 1 fj ko kød, 3 gess, 5 ørte mell, 1 fj smør, 1 ørte bijg, 3½ ørte rog, 11 td øll.

64a Dominica post Trium Regum
4 ges
½ for
1 ørte myell
1 ørte byg tiil gryn
6 ørte rog tiil swin
1 td øll.

Dominica post Anthonij
3 ges
½ for
1 td øll
1 ørte myell
1 pd rog tiil swin.

Dominica ante festum Pauli
1 side flesk
2 ges
½ for
1 ørte myell
2 td øll.

Dominica ante Purificacionis
2 ges
½ for
1 td øll
1 pd myell
6 ørte rog 3 skp tiil swin.

Dominica post Purificacionis

3 ges

½ for

1 td øll.

Summa 1 side flesk, 13 gess, 2½ for, 5 ørte mell, 1 ørte bijg, 14 ørte rog 3 skp, 6 td øll.

64b Dominica ante festum Petri

2 td øll

1 ørte myell

1 pd rog 4 skp tiil swin.

Dominica Reminiscere

2 td øll

1 ørte myell

Dominica Oculi

2 td øll

1 ørte myell

15 skp rog tiil swin

8 skp auene tiil griin.

Dominica Letare

1 td øll

1 ørte myell.

Dominica Iudica

1 fj sild

2 td øll

1 ørte myell

1 pd rog tiil swin.

Dominica Palmarum

1 ørte myell

2 td øll.

Dominica Resurrexi

1 side flesk

½ for

2 ges

1 ørte myell

1 td øll.

Summa 1 side flesk, 2 ges, ½ for, 1 fj sild, 8 skp auene, 6 ørte rog, 7 ørte mell, 12 td øll.

65a Dominica Quasimo[do] Genitj

1 side flesk

1 for

2 ges

1 fj smør

1 ørte myell
1 td øll.

Dominica Misericordia

1 side flesk
1½ for
3 ges
1 ørte mell
1 td øll.

Dominica Iubilate

2 sider flesk
2 for
3 ges
1 fj kød
1 ørte myell
2 td øll.

Summa 4 sidher flesk, 1 ko fj, 9 ges, 5 for, 1 fj smør, 3 ørte mell, 4 td øll.

65b = ubeskrevet.

66a Vtgifft

Dominica Cantate

1 side flesk
½ ørte myell
1 td øll
Skijbmen aff Koling.

Dominica Vocem Iocunditatis

Magens Temerman
18 skp malt
1 ko fj.

Otte Homlleman
2 skp myell

Ies Suenten

½ ørte malt
Item 1 pd malt 5 skp for fisk 2 pd rog oc 5 sydher flesk.

Dominica post festum Sancti Petri et Pauli

½ td smør tiil Københaffn.
4 læst rog tiil Flensborig minus 32 skp.

Item prior tiil Sancti Hans

(7 pd rog)
(10 siidher flesk)
Item 12 sidher flesk tiil Grobrødhre oc 400 coller, 1 oxe.

Summa 18 sidher flesk, 1 ko fj, ½ td smør, 2 pd malt 5 skp, 7 skp mell, 4 læst rog minus 32 skp, 1 td øll, 400 coller, 1 oxe.

66b Dominica ante Natiuitatis Marie Virginis

Hermen Knapsack

11 td smør

2 td osste.

Lass Fesker 2 pd malt.

Dominica ante Dionisij

12 læst byg 2 pd tiil Assens

3 td smør.

Hans Flint

1 fj smør tæringe meth same korn

2 syde flesk

1½ for

½ fj kokød.

Item Hans Kremer

1½ td smør aff latgorden

5 lest 10 ørte 6½ skp byg.

Dominica post Martini

Maie Knutz

1 ørte malt

1 ørte rog

1 td øll dempmennen weth møllen.

Summa 2 sider flesk, ½ ko fj, 1½ for, 15½ td smør 1 fj, 2 td oste, 2½ pd malt, 1 ørte rog, 17 læst bijg 5 pd 6½ skp, 1 td øll.

67a Dominica post Andree

3 læst auene myn heris nade feck.

1 fj smør lens Bager i Nyborg.

Dominica ante Natiuitatis Christi

½ ørte rog tiil Sancti Iørgen

1 side flesk

1 side flesk tiil Suorte Brødhre

½ ørte rog Otte Homelman

Anders Persen skomager i Odensse

1 pd byg for arbeid.

Dominica post festum Purificacionis

Lass Fiskher 1 ørte malt

½ ørte rog tiil thy 11.000 jomfruer

½ ørte rog tiil Korwppe

Nis Bødicker 1 pd byg for arbeid.

Dominica Letare

12 læst byg 3 pd tiil Lubek

2 læst byg unghē Claus Daa
½ ørte rog tiil Foborig then hellansbrønd.

Summa 2 sider flesk, 1 fj smør, 1 ørte malt, 2½ ørte rog, 3 læst auene, 14 læst 10 ørte bijg.

- 67b **Dominica Resurrexi**
2 sidher flesk tiil Suorte Brødhre
Anders Persen 1 pd byg for secke

Suennen
2 pd malt
32 skp myell
1 ko
6 sidher flesk
6 foer
½ td smør.

Item 2 læst rog er tylberedhe tiil mell.

Item thethe er saaeth
3½ læst rog 12 skp
2 læst byg minus 18 skp
22 ørte haffuer 14 skp.

Summa 8 sider flesk, 1 ko, 3 ørte mell 2 skp, ½ td smør, 2 pd malt, 6 for, 3½ læst rog 12 skp, 2 læst bijg minus 18 skp, 22 ørte haffuer 14 skp, 1 pd bijg.
Item 2 læst rog tiill mell.

- 68a **Myn frwes gord**

Dominica Spiritus Domini
1 ørte malt
1 ørte myell
1 ørte byg at saa.

Dominica post festum Petri
2 sidher flesk
1 ørte myell
1 ørte malt.

Dominica ante Michaelis
1 ørte myell
2 sider flesk
½ gamelko.

Dominica Reminiscere
1 pd myell
1 fj sild
2 sness huilli[n]ge.

Summa 4 sidher flesk, ½ ko, 1 pd malt, 5 ørte mijell, 1 ørte byg, 1 fj sild, 2 sness huillinge.

På en *indlagt seddel* på 2½ beskrevne sider står følgende:

Item the jeg lønnte til poske.

Tord Borgessen og hans suend 16 mk

Oluff Bage selff anden 12 mk

Crestiern Stolsuend 8 mk

Iep Salingbo 8 mk

Oluff Perssen 8 mk

Matz Lønborg 8 mk

Søren Iyde meth skegget 8 mk

Store Søren Iyde 8 mk

Lille Søren Iyde 8 mk

vnge Oluff Bagge 8 mk

Hans Krog 8 mk

Lange Øden 8 mk

Per Bagge 8 mk

Erick Bagge 8 mk

Reder Bagge 8 mk

Las Iyde 8 mk

Las Tordssen 8 mk

Nils Koch 8 mk

Nils Lollentzfader 8 mk

Oluff Olssen 8 mk

Nils Olssen 8 mk

Crestern Anderssen 8 mk

Store Nils Iyde 8 mk

Hans Bordenholm 8 mk

Nils Perssen 8 mk

Mattis Grubbe 8 mk

Oldergott 8 mk

Dirick Tysk 8 mk

Iacob Perssen 8 mk

Erick Helgessen 8 mk

[Sideskift]

Pol Fynbo 8 mk

Per Iyde 8 mk

Hans Offuerlender 8 mk

Las Sellentzfader 8 mk

Oluff Swenske 8 mk

Hans Simonssen 8 mk

Per Elissen 8 mk

Hans Screder 8 mk

Iacob Bads kier 8 mk

Roland 8 mk

Las Scriffuer 8 mk

Iens Jyde 8 mk

Las Suenske 8 mk

Truels Iyde 8 mk

Enderlin 5 mk

Matz Fynbo 6 mk

Mons Erickessen 6 mk

Villatz 6 mk

Henning Stenssen 6 mk

Anders Bagge 6 mk

Oluff Terckelssen 5 mk
Hans Trumslar 8 mk
(Hen...)
Hermen Piber 8 mk
Lasse Kock 4 mk
Bonde Nilssen 6 mk
Jens Salingbo 6 mk
Søren Hanssen 8 mk
Gamel Homand 8 mk
Iens Wlff 8 mk

[sideskift]

Michel Lassesen 6 mk
Nils Vermester 8 mk
Vlff Screder 8 mk
Lille Nils Iyde 8 mk
Ebby Mwnc 8 mk
Torbiørn Ræff 8 mk
Matz Sigurdssen 8 mk
Mons Siwindssen 8 mk
Bjørn Olssen 8 mk
Henrick Fris 8 mk
Per Perssen 8 mk
Hans Hogenssen 8 mk
Nils Iyde 8 mk
Tomes Skott 6 mk
Crestern Portener 6 mk
Iens Resuend 6 mk
Iens Kule 6 mk
Hemmingh 8 mk

På bageste inderside af regnskabets pergamentomslag står følgende, til dels vanskeligt tydbare, notitser.

Restant in Odense herrit.
Cristiern 18 sk
Pouel Skogsbo ½ mk
Anders i Fangel 6 for 8 sk ... [?]
Knut Nielsen (10 ? sk) ½ læst kul
Hans Iensen 2 for 2 lamb
(Matz Iensen 5 engelsk 8 sk 1 for 1 læst kul)
Lauris Vngman 8 sk 1 læst kul
Matz Huid en skp byg¹⁾
Hans Iensen (8 sk ½ ørte byg) 1 læst kull
Lauris Pouelsen i Tomedherrop²⁾ 1 mk 1 læst kul
Anders Laurisen ibid. 8 sk 2 sk
(Staffen 10 engelsk)
Matz Andersen 1 fj all 4 [?] skp byg
Ies Huid ½ skp rog 1 td kul
(Iep Iensen 1 vinther ko ½ mk)

¹⁾ Læsning usikker.

²⁾ Derpå overstreget noget ulæseligt.

(Iep Iensen ½ mk)
(Clauz Andersen i ... [?] gaff)

Lidt længere nede og til højre herfor står:

Restant

Per Andersen i Nørby 1 ørte byg totum gesteri

Bertil Docke 1 skp byg, 1 gaas, 2 høns

Iens Dieghen 2 høns

Lauris Steisen 2 høns

Anders Henricsen i Rorss[leff] 1 gos, 2 høns

Anders Iepsen ibid. 1 skp smør, 2 ørte byg

Morthen Iensen i Nørby 1 skp byg

Per Matsen ibid. 3 skp byg

Hans Smit i Skamby¹⁾ 1 ørte byg

Henric Dieghen ibid. 2 ørte bijg, 1 ørte byg, 1 mk, 1 ørte bijg [?]

Per Clemetsen i Bedesleff 1 for

Hans Iude ibid. 2 skp bijg, 1 lamb, 1 gos, 2 høns

Atzer Andersen 2 lamb

Per Hwid ibid. 1 lamb

Ies Nielsen i Ruene [?] 1 skp byg, 1 lam²⁾

(Henric Iepsen 1 ørte byg)

Ies Hansen i Bordesse 2 høns

Oluff Hansen ½ for, 2 høns.

¹⁾ »Hans Smit i Skamby« er muligvis overstreget.

²⁾ »1 lam« måske overstreget.

Øvrige Indtægtslister

1503

33a Ffor røør

Nis Briidie 20 skp bijg
Hans Iepsen i Torope ½ ørte bijg
Eric Lidell ibid 5 skp auene
Per Hansen ½ ørte auene
Per Clausen i Andrope 6 skp auene
Per Iensen i Stensby 1 pd byg
Ies Henningsen i Andrope 1 ørte bijg
Hans Mws 24 skp auene
Knut Olsen i Torope 1 ørte auene
Per Docke 5 skp auene
Hans Andersen i Lunde 6 skp auene.
Summa 5 ørte byg 2 skp, 3 ørte auene 15 skp.

33b Ffor skogw

Knut Iensen i Niste 10 skp bijg
Ies Clemetsen i Andrope 10 skp bijg
Per Magensen i Niesløff 12 skp auene
Hans Sterck 1½ ørte auene
Ies Henricksen ibid 1 ørte auene 4 sk
Nis Ericson 1½ ørte auene
Ies Borre ibid 14 skp auene
Matz Bridie i Torope 10 skp bijg
Bertiill Hansen i Niste ½ ørte bijg
Søffuern Iepsen i Kordrop 1 ørte bijg
Anders Raa 4 sk
Per Hansen i Beldringe ½ ørte auene
Iep Lassen i Lunde 11 sk
Ies Hansen 8 skp auene
Nis Bridie ibid 8 skp auene
Hans i Torope 8 skp auene
Iep Hansen i Lywngbij 12 skp auene
Matz Iensen 10 skp bijg
Per Atzersen 1½ ørte auene
Item 1½ ørte auene aff Tommedrope huse
Item ½ lest byg¹⁾ aff Dalskogw
Item 10 ørte bijg, ½ ørte auene for then bro wed møllen.
Summa 19 sk peninge, 5 pd auene 2 skp, 13 pd byg 10 skp.

¹⁾ Skrevet oven på et andet ord, vistnok: auene.

34a Anders Nielsen i Vestherbij 1 ørte auene
 Hellij Olsen ibid 1 ørte auene
 Hans Rod ibid 1 ørte auene
 Iep Fogel ibid 1 ørte auene
 Matz Huid i Grindeløvs 1 ørte auene
 Ies Russ ibid 1 ørte auene
 Hans Nielsen ibid 1 ørte auene
 Per Rod ibid 1 ørte auene
 Oluff Andersen i Nørbij 1 ørte auene
 Nis Somer ibid 1 ørte auene
 Per Smid ibid 1 ørte auene
 Anders Hansen i Egenesse 1 ørte auene
 Semen Laurisen 1 ørte auene
 Anders Hansen i Nørbij 1 ørte auene
 Oluff Huid i Klinte 1 ørte auene
 Ies Tøgesen ibid 1 ørte auene
 Anders Iensen 1 ørte auene
 Ies Persen i Nørbij 1 ørte auene
 Hans Elsen ibid 1 ørte auene
 Anders Gødsen 1 ørte auene
 Oluff Suendsen ibid 1 ørte auene
 Oluff Ebesen ibid 1 ørte auene
 Ies Diegen ibid 16 skp auene
 Iep Somer ibid ½ ørte auene
 Knut Suendsen ibid ½ ørte auene
 Magens Andersen i Egense 1 ørte auene
 Summa 1 lest auene 17 skp.

34b Søffuern Clemetsen ibid 1 ørte auene
 Lauris Stend ibid 1 ørte auene
 Nis Plog 1 ørte auene
 Hans Iepsen ibid 1 ørte auene
 Lauris Steijsen 1 ørte auene
 Anders Bondsens i Iersore 1 ørte bijg
 Lauris Nielsen ibid 1 ørte bijg
 Nis Persen ibid 1 ørte bijg
 Ies Nielsen ibid 1 ørte bijg
 Anders Persen i Egense 1 ørte auene
 Magens Matsen ibid 1 ørte auene
 Anders Plog 1 ørte auene
 Anders Hansen ibid 1 ørte auene
 Knut Godmensen 7 skp auene
 Hans Magensen 1 ørte auene
 Henric Iepsen 16 skp bijg
 Hans Matsen i Bedeslev 8 skp bijg
 Jørgen Stemp 6 skp auene
 Anders Tomesen i Nørbij 1 ørte auene
 Oluff Persen ½ ørte auene
 Semen Busk 1 ørte auene
 Hans Iepsen 14 skp bijg
 Item 7 mk aff Lundhærrit for weth
 Item 4 mk minus 4 sk oc for weth.

Summa 6½ pd auene 3 skp, 3 pd bijg 14 skp, 7 mk peninge oc 4 mk minus 4 sk.

35a Oluff Persen 6 sk.

35b Alden giald

Hans *Nielsen* i Nordrope 1 swin

Anders Persen ibid 8 skp bijg

Lauris Bosen i Lunde 1 swin

Morten *Nielsen* ibid 1 swin

Morten *Andersen* 1 swin

Nis Swendsen 3 swin

Benth 1 swin

Per Iepsen i Tomedrope 7 skp bijg

Staffen Matsen ibid 1 swin

Ies Russ i *Grindeløs* 1 ørte bijg

Anders i Snetstherrope 3 swin

Maie *Crisstoffers* 1 swin

Anders Laurisen 1 swin

Lauris *Man* i Harsmarc 1 swin 2 sk

Hans Matsen 1 swin

Anders Iuell 2 swin 2 sk

Hans Fincke 1 swin

Hans *Nielsen* i *Grindeløs* 1 swin

Matz Huid 1 swin

Anders Iepsen 1 swin

Lauris Steijnsen 1 swin

Ies *Laurisen* 2 swin

Semen *Laurisen* 1 swin

Per Atzersen 1 swin

Atzer *Andersen* 2 swin

Per Hwid 1 swin

Ies Kløff 1 swin

Summa 31 swin, 1 pd bijg 3 skp, 6 sk peninge.

36a Hans *Persen* i Kerting 1 swin

Ies *Persen* ibid 1 swin

Ies Hansen 1 swin

Hans Regelsen 1 swin

Lauris Iensen 1 swin

Michel Andersen i Allusse 1 swin

Eric Iensen 1 swin

Per Huid i Egenesse 1 swin

Oluff *Laurisen* 2 swin

Nis Smid i *Hiorsleff* 1 swin

Morten Rød 1 swin

Oluff Matzen 1 swin

Anders Olsen i Bordesse 1 swin

Ies Hansen ibid 1 swin

Henric Iepsen 2 swin

Hans Smid i *Skambij* 1 swin

Iep Iensen ibid 1 swin

Knut Iuersen i Allusse 1 swin

Ies Hord i Egenesse 1 swin

Tomes Smid 1 swin
Anders Gomesen 1 swin
Lauris Iensen i Dræbij 1 swin
Anders Fogel 1 swin
Anders Henriksen i Stege 1 swin
Henningsen 1 swin
Reff ibid 1 swin
Hans Persen i Brønsthrop 1 swin
Summa 29 swin.

- 36b Anders Nielsen i Hessum 1 swin
Lauris Andersen i Nesbij 2 swin
Nis Brwn 1 swin
Hans Matsen 1 swin
Anders Hansen 1 swin
Pouel Iepsen 1 swin
Hans Schreder i Tomedrop 1 swin
Anders Laurisen 1 swin
Nis Bertilsen i Nørbij 1 swin
Hans Tøgesen 1 swin
Morten Farsen 1 swin
Oluff Iensen i Reænge 9 sk
Ies Borre i Brulle 2 swin
Matz Smid i Belling 1 ørte bijg
Hans Persen i Lunde ½ ørte auene
Iuer Iensen ibid 8 skp auene
Henric Plog i Fangel 1 swin
Hening Tomesen 1 swin
Rage i Belling 1 swin
Anders Clausen i Reænge 1 swin 5 sk
Iørgen Stemp 9 sk
Iep Iensen i Tomedrop 1 swin
Morten Nielsen i Nordrope 1 swin 6 sk
Iep Iensen i Nesbij 1 swin
Matz Andersen ibid 2 swin
Ies Bertilsen ½ ørte bijg
Lauris Pouelsen ½ ørte bijg
Bertil Hansen i Niste 1 swin 8 skp bijg.
Summa 1 pd bijg 8 skp, 18 skp auene, 24 swin, 1½ mk 6 sk peninge.

- 37a Ies Smid i Vghersløff 6 sk
Eric Andersen ibid 1 swin
Ies Kløff 5 sk
Knut Olsen 1 swin
Iep Nielsen i Rorsløff 12 skp auene
Nis Tusen 1 swin
Søffuern Laurisen ibid 2 swin
Per Ionsen i Brulle 1 swin
Clemeth Andersen 2 swin
Iep Olsen ibid 1 swin
Per Matsen i Verninge 1 swin

Ies Coc i Langsteth 1 swin
Ies Hansen ibid 9 sk
Anders Hansen 1 swin
Iep Huid i Nordrope 2 swin
Pouel ibid 1 swin
Hans Huid ibid 7 sk
Anders Huid 1 swin
Matz Huid 7 sk
Iep Tusen 1 swin
Eric Olsen i Blasthrop 6 sk
Matz Iensen 1 ørte bijg
Oluff Magensen 8 sk
Matz Vind ibid 1 ørte byg.

Summa 1 pd bijg, 12 skp auene, 17 swin, 2 mk 15 sk peninge.

37b Lauris Mwrresther 8 sk
Lauris Reij 1 swin 6 sk
Lauris Coc 1 swin
Lauris Clausen 1 swin
Kødmanger 1 swin 6 sk
Nis Pethersen 1 swin
Hans Strijg 8 sk
Nis Cottj 1 swin
Nis Suder i Stege 5 sk
Hans Skreder i Lywngbij 1 swin
Hans Persen ibid 1 swin
Nis Gasse 1 swin
Nis Smid 1 swin
Lauris Pouelsen 1 swin
Iep Andersen 8 sk
Iep Laurisen 1 swin
Nis Albretsen 1 swin
Hans Abonde 1 swin
Lauris Hersk 1 swin
Helli Kaa 1 swin
Esbern Gasse 1 swin
Anders Laurisen 1 swin
Lauris Andersen 1 swin
Knut Iensen 10 sk
Iep Hansen 1 swin
Hans Gasse 1 swin
Lauris Persen i Nesbij 1 swin
Lauris ibid 1 swin.

Summa 23 swin, ½ ørte auene, 3 mk 4 sk peninge.

38a Anders Iepsen 5 sk.

38b Ffaltzmoll aff Lwndeherrit
Item Iørgen Friis 1 par øxen for Claues Nielsen for then bod.
Item Hans Ericson 1 par øxen for eth heruercke, han dulde som giord war i
hans gord.

Item Claues Skreder 1 oxen for han sloo Hans Ericzens brodher.
Item Hans Nielsen i Stege 1 oxen han slois.
Item Knut Hansen ibid 1 par oxen for han motte fare aff sijn gord ibid.
Item Hans Bentsen i Frammeløff 1 oxen for han forsad sijn gord.
Item Hans Bentsen po Knyle 1 oxen.
Item Iep Andersen i Lijwngbij ½ td honinge for hans swend slois, ffaltzmoll. [?]
Item Helli Kaa i Lunde 1 ko for hans swager kom i en gord i Frammeløff.
Item Anders Hansen i Niesløff 1 ørte auene.
Item Andherropemen 1½ ørte auene gresgang.
Item Hans Olsen ibid 1 fj honinge for Nis Iude i Tommedherroppe.
Summa 9 oxen, 1 ko, 1 pd auene 10 skp, 3 fj honinge.

- 39a Item Hans Matsen i Harsmarc 1 ørte auene.
Item Anders Nielsen i Hessum ½ td honinge for hans søn.
Item Lauris Bosen 1 ørte auene for han slogis.
Item Per Strangissen 10 mk for Lauris Andersen i Blastherrope for en ffiell.
Item Matz Fincke 1½ pd auene pro pr. e suo [?]
Item Knut Hansen 1 ørte auene for 1 log.
Summa 3 pd auene, 10 mk, ½ td mellis.

- 39b Aff Skamherrit
Item Matz Huid i Grindeløss 1 oxen for hans gord.
Item Lage Iensen i Nørbij 3 oxen for han loo hoss en pige.
Item Per Lwnde 1 pd auene han slois.
Item 10 ørte auene aff Vlpedherrope marc.
Item Iep Hosøll i Grindeløss 1 par oxen.
Item Matz Huid ibid ½ ørte auene.
Item Hans Tøgisen i Nørbij 5 mk peninge for hans søn hug vskelige po Ebellø.
Item Claues Vilatsen 1 mk 12 sk faltzmoll.
Summa 6 pd auene ½ ørte, 6 oxen, 6 mk 12 sk peninge.

- 40a Otthens herrit
Item Anders Top 1 oxen for hans gord.
Item Pouel Skogsbo 1 oxen.
Summa 1 par oxen.

- 40b Bierigherrit
Item Iesper i Marsløff 1 par oxen for kost, han sad greffuen po slottet.
Item Oluff Iensen 1 oxen ffaltzmoll [?] for 2 karlle slogis i Bircken.
Item idem Oluff Iensen 1½ mk for en quine.
Item Lauris Iensen i Kerting 1 oxen han slogis.
Item Hans Stage 1 oxen oc ½ td honinge.
Item Iørgen Hansen 8 skp auene for 1 kalluff.
Item Lauris Matsen 1 ørte auene for 1 ffole.
Item Anders Nielsen i Drebij 1 ørte auene husbondhold.
Item Oluff Iensen 9 sk for 1 fj torsk.
Summa 1 pd auene 8 skp, 5 oxen, ½ td mellis, 2 mk 1 sk peninge.

- 41a Vdgift
 Item 8 mk for 2 td sild aff Thomes *Nielsen* po Traneker.
 Item 3 sk for eth breff aff Hans *Skriffuer* i Otthensse om *Anders Kløff*.
 Item Hans *Vogenswend* 8 sk skrederløn.
 Item 3 sk for steffningsbreffue offuer *Maie Knutz* Dominica ante Botulphi.
 Item 4 sk sageløn sabato post Johannis.
 Item 5 alb for 1 spand oc 1 skaale tiil latgorden Sancti Kanutj afften.
 Item 7 sk veffløn for 60 alne vatmel.
 Item Hans *Bødicker* 3 sk for 1 saa han gjorde Inpro festo Sancti Iacobj.
 Item Iep *Gris* 12 sk tæringe han bar mijn herre eth breff tiil *København* inpro festo Assumpcionis Marie Virginis.
 Item 20 sk *Lens Bagher* for edicke han brijgde her po *Nesby Hoffuit* Natiuitate Marie.
 Item 4 sk for 4 pudher tiil vogenheste aff *Tomes Rimsnider* eodem [die].
 Item 11 alb for 2 malt korffue eodem [die].
 Item 22½ sk sandmens peninge om thet heruercke som giord var i *Klusseth* sabato post Natiuitatis [Marie].
 Summa 13 mk 11 sk 10 peninge.
- 41b Item 10 sk for 1 td øll i Odensse sandmen swore om Ies Iull 2^a feria proxima post festum Sancte Crvcis.
 Item 4 sk for 4 troffue Sancti Michaelis inprofesto.
 Item 4 alb for 1 øsææ.
 Item 2 mk 10 sk for kull tiil slottet inprofesto Michaelis.
 Item 8 sk for 8 feske korffue eodem [die].
 Item 2 sk *Anders Mortsen* han bar eth breff tiil *Kolinge*.
 Item 8 sk *Dreffues* tæringe han førde eth breff tiil *Traneker* om sild.
 Item 5 sk *Kirstine* i *Nyborg* vogen peninge.
 Item 8 sk en keldsuend for han ferdeeth pannen i brijghersset oc 1 sk mwmestheren for panne benckene.
 Item 2 mk 4 sk for grimer tiil mijn frwes foler inprofesto Dionisij.
 Item 7 sk minus 1 alb for 14 alne ledisk oc 1 quarter offuerskeer løn.
 Item 12 sk minus 1 alb for 12 alne hagenst, 6 alne gult oc 4 alne grott klede sabato ante festum Michaelis.
 Summa 9 mk peninge.
- 42a Item 5 sk skrederløn for 10 alne gult klede sabato ante Simonis et Iude.
 Item 6 sk foerloen Ies *Andersen* i *Bellinge* for en kalluff eodem die.
 Item 15 sk 1 alb for bied oc ringe tiill bedselle eodem die.
 Item 4 sk veffløn for eth læret tiil lagorden quinta feria post Omnium Sanctorum.
 Item 14 sk for 4 hywgel tiil slottens vogen sabato ante Martini.
 Item 12 sk for 3 taske loess oc 2 sk for 1 kiste læss sabato post Martini.
 Item 6 sk for 2 lantztingisvitne om then ffiell eodem [die].
 Item 1 mk for vatmel Sancti Tome afften.
 Item 5 alb for 2 skaler tiil ladgorden eodem [die].
 Item 4 alb for vin Iulafften.
 Item 11½ mk offerpeninge inpro festo Natiuitatis Christi.
 Item Hans *Holste* 19 sk for hackels han skar her po slottet Dominica Remiscere oc 11½ sk oc for hackelsse.
 Summa 18 mk 9 sk 10 peninge.

- 42b Item Nis Rimsnider $\frac{1}{2}$ mk for arbeide.
 Item Anders Sudher 1 mk for arbeid.
 Item 1 mk for 1 brande iern worde ferdugct giord i steghersseth.
 Item 4 sk for 4 kame tiil latgorden.
 Item 8 sk en glarmesther for han ferdwgt glarwondherne i stogen.
 Item 10 sk 1 alb en skinder for skintegen oc lærlagen han giorde her po slottet.
 Item 8 sk for 1 par rotas sabato ante Mathej Apostoli.
 Item 6 sk veffløen for grot vatmelle tiil lagorden Dominica Circumdederunt me.
 Item 9 mk 4 sk for 1 td aall.
 Item $12\frac{1}{2}$ mk for 3 td salt aff Iørgen Bonde eodem die.
 Item Kirstine i Nijborge $1\frac{1}{2}$ mk Dominica Reminiscere.
 Item 8 sk Hans Flint oc [ikke mere].
 Kertemijnde
 Item $10\frac{1}{2}$ mk Niels Gregorssen fracth oc 8 alb for 8 læst bijg.
 Item 2 mk 4 sk for matther.
 Summa 41 mk 7 sk peninge.
- 43a Item 4 sk Marquard tæring han førde mijn herre eth breff tiil Nijborg inpro festo Letare.
 Item 3 sk for 1 lantztingsvitne eodem [die] om Lauris Andersen i Harsmarc tilstode [?]
 Item 3 sk for vin oc oblat a festo Natiuitatis Christi vsc ... pasce. [?]
 Item 10 mk Per Liicke for 1 par øxen som han igeen wand inprofesto Passionis.
 Item 4 sk for løgfrød quarta feria post Dominicam Passionis Domini.
 Item 1 mk for 2 par hijwell inprofesto Palmarum.
 Item 10 sk Hans Krafft for hand blende mød her po slotteth Skertorsdagh.
 Item 3 mk tiil matther meth then rog som kom tiill [angivelse af sted mangler] tertia feria Palmarum oc 11 mk 1 sk 2 alb fract for same rog.
 Summa $15\frac{1}{2}$ mk 11 mk 1 sk 2 alb peninge.
- 43b Item ther mijn herris nade laa i Otthens Dominica ante festum Sancti Pauli Conuersionis.
 Item 7 sk for sild.
 Item $2\frac{1}{2}$ mk for 4 td øll.
 Item 31 sk for bagerbrød.
 Item 5 sk for 1 pd mandel, 1 pd rosine.
 Item 7 sk for straafødher.
 Item 2 sk for stordt brød.
 Item 4 sk 2 quinæ i steghersset.
 Item 3 sk dreghern.
 Item alia vice Dominica Invocauit me.
 Item 5 mk for straafødher.
 Item 10 mk 1 alb for 13 td øll oc for kwl oc lywss.
 Item 2 mk 2 sk for brød oc mijell.
 Item 4 mk for marswin flesk.
 Item $17\frac{1}{2}$ mk for cabelag.
 Item 9 mk 4 sk for 1 td aall.
 Item 2 mk for 1 vorde langher.
 Summa 55 mk 9 sk 1 alb peninge.

- 44a Item 1 mk for 2 skp salt.
 Item 11 sk 1 alb for beegherrer.
 Item 3 mk 2 sk for ffade.
 Item 12 mk for 2 td sild.
 Item 1 sk for 1 alne lærete tiil klarete.
 Item 1 sk for smoo søm tiil klederne.
 Item 18 sk for mandell.
 Item 18 sk 2 alb for rosine.
 Item 6 sk for 2 lod galliga.
 Item 8 sk for 4 pd riss.
 Item 12 sk for 3 lod canelbarck.
 Item 2 sk for 2 lod pudher.
 Item 20 sk ½ pd peber.
 Item 2 mk for 8 lod saffran.
 Item 2 sk for 2 lod lang peber.
 Item 3 sk for paradiskorn.
 Item 3 sk for 1 lod nelken.
 Item 6 sk 1 alb for sild oc aallij.
 Summa 25 mk 2 sk peninge.
- 44b Item 30 sk for olij.
 Item 8 sk for manolij.
 Item 2 alb dregher peninge.
 Item 4 sk 2 quinæ i steghersseth.
 Item 7 sk for eg og høns.
 Summa 3 mk 1 sk 2 alb peninge.
- 45a Item 1 mk for bagher brød poske.
 Item 6 mk 12 sk for 3 fj honinge.
 Item 5½ sk veffloen for 44 alne huit vatmell Dominica Misericordia.
 Item 9 sk 1 alb for grot vatmell veffløn som kam tiill latgorden eodem [die].
 Item 2 mk for 2 fiske togher eodem [die].
 Item Ies Bødicker 19 sk 2 den for arbeid Dominica Iubilate.
 Item 2 sk en man han bar eth breff fra Bogensse om nogeth gotz som kom fra Kill.
 Item 1½ mk for 2 td fersk sild eodem die.
 Item 8 mk for sild aff Henrick Kremer.
 Item 1½ mk for temere tiill stallen Spiritus Domini.
 Summa 22 mk peninge.
- 45b = ubeskrevet.
- 46a Suenloen Michaelis
 Item Hans Tijske 15 mk
 Item Hans Flint 10 mk
 Item Dreffs 10 mk
 Item Hans Horn 10 mk
 Item Michel Dauitsen 10 mk oc 22 sk tiil steffuelle

Item Hans Cock 5 mk 5 sk 1 alb
Item Søffuern Brijgher 3 mk
Item Trogelsse 3 mk
Item Lauris Fesker 2 mk
Item Michel Brijger 2 mk 12 sk
Item Oluff Portener 1 mk
Item Stoffkone 4 mk oc pigenn
Item Nis Stegherdreng 12 sk.

Summa (88) 78 mk 3 sk 1 alb peninge.

46b Michaelis ladgorden
Item Knut Bonde 4 mk
Item Dorete 1 mk 7 sk
Item Høie Kaie 6 sk
Item Iohanne 18 sk
Item Anne 12 sk

Summa 7 mk 11 sk peninge.

47a Pasce.
Item Hans Kritt 12 mk loen, 5 mk som han fortærd haffte po reisen i
Swerige
Item Hans Flint 10 mk
Item Dreffues 10 mk
Item Michel Dauitsen 10 mk
Item Hans Coc 5 mk 5 sk 1 alb
Item Trogelsse 3½ mk
Item Søffuern Brijgher 3 mk
Item Lauris Fiskher 4 mk
Item Anne Stoffkone 4 mk.

Summa 66 mk 13 sk 1 alb peninge.

47b Pasce latgorden.
Lene 1 mk
Anne 12 sk
Kaie 1 mk
Item Clemetsen 10 alb screder loen.

Summa 2½ mk 4 sk peninge 10 alb.

48a Indtegt.
Item 282 mk for 24 læst byg oc 5 td smør.
Item 100 mk minus 2 mk for 8 læst rog minus 3 pd.
Item 62 gylden for 8 læst byg.
Item 100 gylden minus 1 gylden for 33 skipunt flesk.
Item 49 gylden for 10 par øxen.
Item 6 mk for 2 td oste.
Item 12 td smør tønne 4 gylden minus 4 sk lybsk.
Item 12 mk for 2 td smør.

- 48b Vtgiff stedher peninge.
Item Borquord Krumdige 120 mk for rentte.
Item 20 pastelatz gylden for steen.
Item 102 rinske gylden Grabo tiil myn frwe.
Item 9 mk for 9 trømeth homlæ.
Item 7 mk for 2 fad stoll.
Item 25 mk 5 sk for 15 td salt, tønner tiill 27 sk.
Item ½ gylden ½ læst tønner [?]
Item 3 mk 2 sk 100 alne grofft lærete.
Item 55 mk for klede aff *Hermen* Knapsac oc for røde skind tiill vanninger.
Item 6½ mk for 4 armbreste tiill swennen.

- 49a *Dominica Vocem Iocunditatis*
4 sider flesk
3 foer
1 fj kokød
1 fj smør
5 ørte malt
11 skp homlæ
1½ ørte auene 2 skp foringe.

Dominica Exaudj
1 side flesk
½ ko fj
1 for
1 pd mijell
2 pd malt
10 skp homlæ
1½ ørte auene 5 skp foringe.

Dominica Spiritus Domini
6 sider flesk
½ ko
2 for
4 gees
1 ørte mijell
2 pd malt
10 skp homlæ
27 skp auene foringe.

Summa 11 sidher flesk, 3½ ko fj, 6 for, 1 fj smør, 4 gies, 6½ pd malt, 32 skp homlæ, 3 ørte mijell, 8 skp bijg, 2 pd auene 5 skp.

- 49b *Dominica Trinitatis*
3 sider flesk
1 ko fj
3 gees
2 sness huilling
27 skp auene foringe.

Dominica Domine in tua
4 sider flesk

½ ko
2 pd malt
10 skp homlæ
1 snes huillinge
1½ ørte auene foringe.

Dominica Ffactus est [Dominus]

4 sider flesk
½ ko
1 ørte mijell
1 td smør
1 ørte auene foringe.

Dominica ante Botulphi

4 sider flesk
½ ko
1½ for
2 pd malt
10 skp homlæ
1½ ørte auene 2 skp foringe.

Summa 15 sidher flesk, 1½ ko 1 fj, 1½ for, 3 gees, 60 huilling, ½ td smør, 4 pd malt, 20 skp homla, 1 ørte mijell, 5½ ørte auene.

50a Dominica ante Iohannis

7 sider flesk
1 ko fj
3 ges
1 ørte mijell
1 pd auene foringe.

Dominica post Iohannis

5 sider flesk
1 ko fj
1 for
2 pd malt
10 skp homlæ
2½ ørte auene foringe.

Dominica ante Visitacionis Marie Virginis

3 sider flesk
½ ko fj
3 ges
1 ørte mijell
2 pd malt
10 skp homlæ
1 pd auene foringe.

Summa 15 sider flesk, 2½ kofj, 1 for, 6 gees, 4 pd malt, 20 skp homlæ, 1 pd mijell, 6½ ørte auene.

50b Dominica ante Kanutj Regis

4 sider flesk

1 ko fj
1 for
3 ges
1 fj smør
1 ørte mijell
2 pd malt
10 skp homlæ
10 lam
a 1½ ørte auene 6 skp foringe
pasce

Dominica post Kanuti Regis
5 sider flesk
1 ko fj
6 ges
2 pd malt
10 skp homlæ
1 pd auene foringe.

Dominica ante festum Sancti Iacobj
5 sider flesk
1 ko fj
10 ges
2½ pd malt tiil edicke
6 skp homlæ
1 fj smør
1 pd myell
1 pd auene foringe.

Summa 14 sidher flesk, 1 foer, 10 lam, 3 ko fj, 22 ges, ½ td smør, 6½ pd malt, 26 skp homlæ, 3 ørte mijell, 1 td salt, 5 ørte auene 21 skp.

51a Dominica post festum Sancti Iacobi
4 siider flesk
1 ko fj
1 for
1 lam
6 ges
3 pd malt
15 skp homlæ
1 pd auene 6 skp foringe.

Dominica ante Laurentij
4 sider flesk
6 ges
2 for
1 lam
1 ko fj
1 pd mijell
1½ ørte auene 2 skp foringe.

Dominica post Laurentij
3 sider flesk

4 ges
1 for
1 kofj
2 pd malt
10 skp homlæ
1 pd malt
5 skp homlæ
29 skp auene foringe.

Dominica ante Assumptionis Marie

4 sider flesk
3 for
6 ges
1 ko fj
1 lam
2 pd malt
10 skp homlæ
1½ ørte auene 2 skp foringe.

Summa 15 sider flesk, 1 ko, 7 for, 3 lam, 22 gees, 8 pd malt, 40 skp homlæ, 1 pd mijell, 6 ørte auene 19 skp.

51b Dominica post Bartholomei

3 sider flesk
1 fj ko kød
2 for
3 lam
5 gees
1 ørte mijell
1½ ørte auene 6 skp foringe.

Dominica ante Natiuitatis Marie

4 sider flesk
1 ko fj
4 for fersk
1 lam
1 ørte mijell
1 pd malt
10 skp homlæ
1½ ørte auene 7 skp foringe.

Dominica post Natiuitatis Marie

4 sider flesk
4 for
1 ko
3 ørte auene 6 skp foringe.

Dominica ante festum Sancte Crvcis

5 sider flesk
3 for
1 lam
1 ørte myell
2 pd malt

10 skp homlæ
3 ørte auene 4 skp foringe.

Summa 16 sidher flesk, 1 ko, 13 for, 5 lam, 5 gees, 4 pd malt, 20 skp homlæ,
3 ørte mijell, 5 pd auene 2 skp.

52a Dominica ante Michaelis
5 sider flesk
1 ko fj
3 for
1 pd auene 6 skp foringe

Dominica post festum Michaelis
8 sider flesk
8½ for
1½ ko fj
1 td smør
1 pd myell
3 pd malt
12 skp homlæ
15 skp auene tiil grijn
3 ørte auene 3 skp foringe.

Dominica Dionisij
5 sider flesk
1 ko fj
4 for
2 pd malt
10 skp homlæ
3 ørte auene 5 skp foringe.

Dominica Galli Confessoris
4 sider flesk
1 ko fj
4 for
1 pd mijell
1 ørte auene 8 skp foringe.

Summa 22 sidher flesk, 1 ko ½ fj, 20 foer, 1 td smør, 5 pd malt, 22 skp
homlæ, 2 pd mijell, 5 pd auene 17 skp.

52b Dominica ante Simonis et Iude Appostolorum
6 sider flesk
1 ko fj
4 for
1 pd mijell
1 pd auene 6 skp foringe.

Dominica ante festum Omnium Sanctorum
6 sider flesk
1 ko fj
2 for
2 pd malt

10 skp homlæ
3 ørte auene 6 skp foringe.

Dominica post festum Omnium Sanctorum
3 sider flesk
2 for
1 ko fj
2 pd malt
10 skp homlæ
1 pd auene 4 skp foringe.

Dominica post Martinj
1 side flesk
1 ko fj
1 pd mijell
1½ ørte auene 2 skp foringe.

Dominica ante Presentacionis Marie
1 side flesk
2 pd malt
10 skp homlæ
7 ørte auene tiil gess
5 ørte bijg tiil swin oc grisse
1 pd auene 6 skp foringe.

Summa 17 sidher flesk, 1 ko, 8 foer, 6 pd malt, 30 skp homlæ, 2 pd mijell, 5 ørte bijg, 9 pd auene 14 skp.

53a Dominica ad te Leuauij
1 pd myell
3½ ørte auene 2 skp foringe
1 pd auene Her Henric
3 fj smør
9 skp byg tiil grijsse.

Dominica Populus [Sion]
2 pd malt
10 skp homlæ
3½ ørte auene 6 skp foringe
1 ørte bijg tiil grisse.

Dominica Gaudete
60 huilling
2 cabelag
2 pd malt
10 skp homlæ
3½ ørte auene 6 skp foringe.

Dominica Memento
1 pd myell
5 skp auene tiil gees
½ ørte byg tiil grisse
22 skp auene foringe.

Dominica dum Clamarem [ad Dominum]

10 skp homlæ
2 pd malt
1 pd mijell
40 huilling
1 cabelag
1 ørte bijg tiil grisse
5 ørte auene 4 skp foringe

Dominica Medium Silencium

1 pd mijell
1 fj smør
3 ørte auene minus 4 skp foringe.

Summa 1 td smør, 100 huilling, 4 cabelag, 6 pd malt, 30 skp homla, 3½ pd mijell, 3 ørte bijg 3 skp, 11½ pd auene 4 skp.

53b Dominica ante festum Anthonij

3 ørte auene 1 skp foringe
10 skp bijg tiill grisse.

Dominica ante festum Sancti Pauli Conuersionis

1 side flesk
1 ko fj
2 pd malt
10 skp homlæ
1 pd mijell
3 ørte auene 2 skp foringe.

Item consumptura Regis in Odense

22 sider flesk
1½ side flesk Arne Skiold
13 foer
24 høns
5 ko fj
4 gees
3 ørte øxen [!]
1 fj smør
1 fj sild
3 cabelag
9 snes huilling
22 td øll
1 td mød
1 td mwst
1½ fj lijwss
1 pd mijell
2 pd auene foringe.

Summa 24½ sider flesk, 13 foer, 3 øxen, 1½ ko, 4 gees, 1 fj smør, 1 fj sild, 9 snes huilling, 3 cabelag, 1 td mød, 22 td øll, 2 pd malt, 10 skp homlæ, 2 pd mijell, 10 skp bijg, 5 pd auene 3 skp.

54a Dominica ante festum Purificacionis

1 pd myell
2 pd malt
10 skp homlæ
3½ ørte auene 7 skp foringe
½ ørte bijg tiil grisse.

Dominica post Purificacionis

1 side flesk
1½ for
2 pd malt
10 skp homlæ
2 pd auene 2 skp foringe
10 skp bijg tiil grisse.

Dominica Adorate Dominum

2 pd myell
2 pd malt
10 skp homlæ
1 side flesk
2 pd auene 2 skp foringe
1 pd bijg tiil grisse
6 skp auene tiill gees.

Dominica Circumdiderunt me

1 side flesk
2 for
1 pd mijell
2 pd malt
10 skp homlæ
1 pd auene 16 skp foringe
10 skp byg tiil grisse
6 skp auene tiil gees

Summa 3 sidher flesk, 3½ for, 4 pd mijell, 8 pd malt, 40 skp homlæ, 2 pd bijg 2 skp, 8½ pd auene 9 skp.

54b Dominica Exurge quare

2 sider flesk
4 pd malt
20 skp homlæ
3 fj smør
2 pd auene 4 skp foringe
7 skp auene tiil geess
6 skp rog tiil grisse.

Dominica Esto Michj

1 side flesk
1 foer
2 pd auene 6 skp foringe.

Dominica Invocauit me

1 side flesk

1 for
1 ko fj
2 pd mijell
2 pd auene 4 skp foringe
Rex 8 sider flesk
per se 1 oxe
13 ges
5 røgeth for
2 ferske for
24 høns
24 swinæ røge
1 td all
1 td sild
2½ td mød
2 læst øll.

Summa 12 sidher flesk, 9 foer, 1 ko fj, 13 ges, 24 høns, 1 oxe, 1 td sild, 3 fj smør, 1 td aall, 2 læst øll, 4 pd malt, 20 skp homlæ, 2 pd mijell, 6 skp rog, 6½ pd auene 1 skp.

55a 2 pd mijell
1 fj smør
60 cabelag
16 ørte auene 2 skp foringe.

Dominica Reminiscere
2 pd malt
10 skp homlæ
1 pd mijell
2 pd auene 10 [skp] foringe.

Dominica Oculj
1 pd mijell
2 pd auene foringe.

Dominica Letare
1 pd mijell
2 pd malt
10 skp homlæ
21 sness huilling
15 cabelag
1 td salt
1 td sild
3 ørte auene 14 skp foringe.

Dominica Iudica me
2 pd malt
10 skp homlæ
15 cabelag
1 td sild
1 td all
3 ørte auene 3 skp foringe.

Summa 2 td sild, 1 fj smør, 1 td all, 21 snes huillinge, 90 cabelag, 2½ td mød, 1 td salt, 5 pd myell, 6 pd malt, 30 skp homlæ, 15½ pd auene 5 skp.

55b Dominica Palmarum
1 pd myell
2 pd malt
10 skp homlæ
14 cabelag
1 snes huilling
1 td sild
2 pd auene 5 skp foringe.

Dominica Resurrexj
1 pd mijell
13 cabelag
1 snes huilling
½ td aall
3 ørte auene 2 skp foringe.

Dominica Quasimodo Genitj
3 sider flesk
1 for
1 lam
½ ko
1 fj smør
2 pd malt
10 skp homlæ
5 ørte auene 3 skp foringe.

Dominica Misericordia
6 sider flesk
1 ko fj
1 for
1 lam
1 cabelag
1 pd mijell
2 pd malt
10 skp homlæ
2 pd auene minus 3 skp foringe.

Summa 9 sidher flesk, 3 ko fj, 2 for, 2 lam, 1 fj smør, ½ td all, 1 td siild, 40 snes huilling, 28 cabelag, 3 pd mijell, 6 pd malt, 30 skp homlæ, 8 pd auene 8 skp.

56a = ubeskrevne.
og b

57a Latgorden

Dominica Vocem Iocunditatis
½ side flesk
½ ko fj
1 ørte mijell
1 td øll.

Dominica Exaudj

½ side flesk
1 ko fj
1 for
1 fj smør
8 skp bijg tiil swin
1 td øll.

Dominica Spiritus Domini

1 side flesk
½ ko fj
1 for
1 gos
1 ørte mijell
1 pd bijg tiil swin
1 td øll.

Dominica Trinitatis

1 side flesk
1 ko fj
1 for
1 gos
1 td øll.

Summa 3 sidher flesk, 2½ kofj, 3 foer, 1 fj smør, 1 pd mijell, 2½ ørte bijg 2
skp. 4 td øll, 2 ges.

57b Dominica post Trinitatis

1 side flesk
½ ko fj
1 for
1 ørte mijell
1 td øll.

Dominica Ffactus est Dominus

1 side flesk
1 ko fj
1 for
2 td øll.

Dominica ante Botulphj

1 side flesk
½ ko fj
1 for
1 fj smør
1 ørte mijell
1 pd bijg tiil swin
1 td øll.

Dominica ante festum Iohannis

1 side flesk
½ ko fj
½ for

1 ørte mijell
1 td øll.

Summa 4 sidher flesk, 2½ ko fj, 3½ for, 1 fj smør, 3 ørte mijell, 1 pd bijg, 5 td øll.

58a Dominica post festum Iohannis

1 side flesk
½ ko fj
½ for
1 ørte mijell
1 td øll.

Dominica ante Visitacionis [Marie]

1 side flesk
½ for
1 td øll.

Dominica ante Kanuti Regis

1 side flesk
½ for
1 td øll
1 ørte mijell.

Dominica post Kanutj

1 side flesk
½ for
½ ko fj
1 ørte mijell
1 td øll.

Dominica ante festum Iacobj

1 side flesk
½ for
1 ørte mijell.

Summa 5 sidher flesk, 1 ko fj, 2½ for, 3 ørte mijell, 4 td øll.

58b Dominica post Iacobj

1 side flesk
½ for
1 gos.

Dominica post¹⁾ festum Laurentij

1 side flesk
½ for
1 gos.

Dominica ante²⁾ festum Laurentij

1 side flesk

¹⁾ Fejlskrift for: ante.

²⁾ Fejlskrift for: post.

1 gos
1 ørte myell.

Dominica ante Assumpcionis

1 side flesk
½ for
8 skp myell
2 skp byg tiil swin.

Dominica post Bartholomeij

1 side flesk
½ for
1 fj smør
1 ørte mijell
1 td øll.

Dominica ante Natiuitatis Marie

1 side flesk
1 ko fj
1 gos.

Summa 6 sidher flesk, 1 ko fj, 2 for, 1 fj smør, 1 pd mell 8 skp, 2 skp bijg, 4 gees, 1 td øll.

59a **Dominica post Natiuitatis**

1 side flesk
1 ko fj
1 ørte myell
1 td øll.

Dominica ante festum Sancte Crvcis

1 side flesk
1 gos.

Dominica ante Michaelis

1 side flesk
1 gos.

Dominica post Michaelis

1 side flesk
½ for
1 ørte mijell.

Dominica Dionisij

1 side flesk
½ ko fj
1 td øll.

Dominica Galli Confessoris

1 side flesk
1 ko fj.

Dominica ante Simonis et Iude

1 side flesk

½ ko fj

1 ørte mijell

1 td øll.

Summa 7 sidher flesk, 3 ko fj, ½ foer, 1½ pd mijell, 2 gees, 2½ td øll.

59b Dominica ante festum Omnium Sanctorum

1 side flesk

½ ko fj

1 fj smør

1 td øll.

Dominica post festum Omnium Sanctorum

1 side flesk

½ for

2 gees

1 ørte mijell

1 ørte bijg tiil gryn

1 td øll.

Dominica post Martinj

1 side flesk

½ for

2 ges

1 ørte mijell

1 td øll.

Dominica ante Presentacionis [Marie]

1 side flesk

1 td øll.

Dominica ad te Leuauj

1 ørte mijell

1 td øll.

Dominica Populus [Sion]

2 td øll.

Dominica Gaudete

1 ørte mijell

2 td øll.

Dominica Memento

1 ørte mijell

2 td øll.

Summa 4 sidher flesk, ½ ko fj, 1 for, 1 fj smør, 5 ørte mell, 1 ørte bijg, 4 ges, 11 td øll.

60a Dominica Dum Clamarem

1 ørte mijell

240

3 td øll.

Dominica Medium Silencium

1 ørte myell

2 td øll.

Dominica ante festum Anthonij

1 ørte mijell

2 td øll.

Dominica ante festum Sancti Pauli [Conuersionis]

1 side flesk

1 ørte mijell

1 ko fj

2 td øll.

Dominica post festum Sancti Pauli [Conuersionis]

1 side flesk

2 td øll

5 skp bijg tiil grisse.

Dominica ante Purificacionis

1 side flesk

1 ko fj

1 fj smør

1 ørte mijell

2 td øll.

Dominica Adorate Dominum

1 side flesk

1 ørte mell

2 td øll

6 skp auene tiill gees.

Summa 4 sidher flesk, ½ ko, 1 fj smør, 3 pd mell, 5 skp bijg, 6 skp auene, 15 td øll.

60b Dominica Circumdiderunt me

1 side flesk

1 for

1 ørte mijell

2 td øll

1 ørte bijg tiill grijn

½ ørte byg tiill gries

6 skp auene tiill gees.

Dominica Exurge quare

1 side flesk

1 ko fj

1 for

1 ørte mijell

5 skp auene tiil gees

2 td øll.

Dominica Esto Mihi

1 side flesk
1 for
½ ko fj
1 ørte bijg tiil grijn
8 skp bijg tiil grisse
6 skp auene tiil gees
2 td øll.

Dominica Invocauit me

1 side flesk
1 for
1 ørte mijell
6 skp auene tiil ges
2 td øll.

Summa 4 sidher flesk, 1½ ko fj, 4 foer, 3 ørte mell, 3 ørte bijg 2 skp, 1 ørte auene 3 skp, 8 td øll.

61a Dominica Reminiscere

1 ørte mijell
1 fj smør
2 td øll
14 skp bijg tiil grijn
6 skp auene tiil ges
½ ørte rog tiill grisse.

Dominica Oculj

1 ørte mijell
2 td øll.

Dominica Letare

1 ørte mijell
1 fj sild
1 ørte bijg tiil grisse
2 td øll.

Dominica Iudica Me Deus

4 snes huilling
3 cabelag
2 td øll
1 ørte bijg tiil grisse.

Dominica Palmarum

1 ørte mijell
2 cabelag
1 snes huilling
1 fj sild
2 td øll.

Summa 1 fj smør, 1 fj sild, 17 [!] snes huilling, 5 cabelage, 2 pd mell, 3 ørte bijg 2 skp, 3 pd auene, ½ ørte rog, 10 td øll.

- 61b Dominica Resurrexj
1 ørte mijell
2 cabelag
1 snes huilling
1 ørte bijg tiil grijn
1 ørte byg tiil grisse
2 td øll.

Dominica Quasimodo Genitj
1 side flesk
1 for
½ ko fj
1 ørte mijell
1 td øll.

Dominica Misericordia
1 side flesk
½ ko fj
1 ørte mijell
1 fj smør
1 ørte bijg tiill grisse
1 td øll.

Summa 2 sidher flesk, 1 ko fj, 1 for, 2 cabelag, 1 snes huilling, 1 fj smør, 3 ørte mell, 3 ørte bijg, 4 td øll.

- 62a Item 31 skp bijg for lerete aff Gertrud Hansses tiil latgordz quinne.
Iep Gris 1 side flesk, 1 ørte myell.
Michel Krafft 1 side flesk.
En prest i Suorte Brødhre 1 pd rog oc 1 side flesk, han sang sijn første messe.
Item 10 sider flesk Grobrødhre oc ½ td smør.
Item en kone 2 skp mijell oc ½ side flesk for spind.
3 sider flesk for fisk.
20 skp malt oc 12 skp mijell for 2.000 flomere. [?]
Item 16 skp malt Las Feskhers suagher for sengkledher han woff.
Item Trogelsse Keldhersuend 1 ørte malt, 1 ørte mijell, 1 side flesk.
Summa 17½ side flesk, ½ td smør,¹⁾ 2 pd malt, 3 ørte mell 4 skp, 31 skp byg, 1 pd rog.
1) Oven over denne ydelse står: steen.

- 62b Item 3 td haffne øll.
Item Anders Swdher 7 ørte bijg for arbeid.
Item en veffkone for sengkledher 1 side flesk, ½ for, 1 gos.
Ies Homelman 1 side flesk, 2 skp bijg, 2 skp myell.
Item Herman Knapsack (11) 12 td smør, 2 td osthe.
Item høstefolke 30 sider flesk, 46 td øll, 2 lam, 2 pd smør.
Item Grobrødhre 10 sider flesk oc 1 oxe.
Her Oluff Cantzeleren 6 sider flesk, 6 for, ½ td smør.
Iep Gris 2 skp mijell, ½ side flesk, for han tog swin ware i skogwen.
Summa 1 oxe, 48½ sidher flesk, 6½ foer, 2 lam, 12 td smør 3 fj, 2 td osste, 4 skp mell, 3½ pd bijg 2 skp, 49 td øll, 1 gos.

- 63a 5 td smør som Flint meth fleck [!] tiil Lubek, 3 sider flesk tæringe, 3 for, 1 td øll.
 2 skp mijell en skindhør for leerlagen han gjorde her po slottet.
 les Homelmand 6 skp mijell.
 Item 24 læst bijg tiil Lubek.
 Item Hans Kremere 2 læst bijg 4 skp oc 2 td smør.
 Item Claues Wlff i Kiill 8 læst bijg oc 342 sidher flesk, oc vegher 33 skib pund oc pundnet [!] 3 gylden, 2 td smør for 12 mk.
 Item 8 læst rog tiil Kiill minus 6 ørte.
 Item Trogelse 6 skp mijell, 2 sidher flesk.
 Item Maie i Nesbij 18 skp bijg for 2 td øll.
- Summa 347 sidher flesk, 3 for, 9 td smør, 14 skp mell, ½ ørte auene, 34 læst bijg 22 skp, 8 læst rog minus 3 pd.
- 63b Item 3 td honinge er blende minus 1 fj.
 Item 2 læst rog 19 ørte 6½ skp ær saeth.
 Item 1 læst auene 5 ørte minus 4 skp.
 Item 2 læst byg minus 1 pd byg.
- 64a = ubeskreuet.
- 64b 1 pd myell
 3 sidher flesk
 ½ ko
 1 foer
 2 sider flesk
 2 for
 1 pd malt
 1 ørte mijell
 1 pd malt
 1 ørte mijell
 3 sider flesk
 1 ko fj
 1½ foer.
- Item 7 ørte bijg semena [ta sunt] [?]
- Summa 8 sidher flesk, 3 ko fj, 4½ foer, 2 pd malt, 2 pd mijell, 7 ørte bijg.

Øvrige indtægtslister

1505

- 27b Item 54¹⁾ mk aff Hans Stryg i Odense for 2 læst byg 6 ørte betaeth.
Item Iuer *Andersen* 12 mk for ½ læst byg tiill Grobrødhre betalet.
Item 50 mk aff *Hermen Knapsack* for 10 øxen betalet.
Aff *Per Medinge* 52 mk for 2 læst byg betalet.
Aff *Iørgen Bonde* 24 mk for 1 læst byg betalet.
Aff *Per Medinge* 52 mk for 2 læst byg betaeth.
Aff *Per Bonde* 60 mk betaeth for 4 læst rog oc 28 mk for 1 læst 2 pd byg betaeth.
Aff *Michel Persen* 15 mk for 1 læst rog betaeth.
Item 19 mk aff *Per Bonde* for hude oc skind betaeth.
Summa 347 mk, 19 mk.
- 28a Item 2 læst malt som bispens²⁾ sende her tiill slotteth minus 3 ørte.
- 28b Thette efftherscreffne er køfft tiill slottens behoff for peninge oc ware.
Item aff *Henrick Kremere* for ware
1 stycke grot klede for 60 mk.
9 alne grot klede for 18 mk.
1 stycke ledisk for 31 mk.
1 stijecke oc 9 alne sarduge for 10 mk 6 sk.
2 win fad for 2 mk.
2 alne 1 quarter for 4 mk brugerst fijn [?]
7 trømeth homell for 14 mk.
2½ trømeth homell.
Item 250 skp homell aff slottens homelgord.
- 29a Item 2000 huillinge
Item ½ lest sild
Item 1 td aall 1 fj
Item 40 cabelage.
- 29b
samt
30a-b = ubeskrevne¹⁾. Oplysningerne fra bl. 27b til 29a optræder før gæsterilisterne, bl. 31a-34a.

¹⁾ Skrevet: Xlxiiij.

²⁾ Måske er der faldet en styrelse ud.

- 34b Ffor skow oc røør.
 Oluff Andersen i Nørby ½ pd auene
 Nis Somer ibid ½ pd auene
 Anders Hansen ibid ½ pd auene
 Per Smid ibid ½ pd auene
 Anders Tomesen ibid ½ pd auene
 Anders Iensen ibid 4 skp auene
 Iep Persen ibid ½ pd auene
 Semen Busk ibid ½ pd auene
 Nis Iensen i Klinte ½ pd auene
 Per Iepsen ibid ½ pd auene
 Per Finsen i Vestherby ½ pd auene
 Michel Andersen ibid ½ pd auene
 Iep Fogell ibid ½ pd auene
 Anders Friis ibid ½ pd auene
 Lauris Steisen i Grindeløss ½ pd auene
 Matz Huid ibid ½ pd auene
 Ies Russ ibid ½ pd auene
 Lauris Bertiillsen i Egeness ½ pd auene
 Anders Persen ibid ½ pd auene
 Ies Magensen ibid ½ pd auene
 Lauris Nielsen i Iersore ½ pd auene.
- Summa 10 pd 4 skp auene.

- 35a Per Olsen i Daustherrope 6 skp auene
 Hans Brun i Oldherrope ½ mk
 Hans Iepsen i Lunde ½ ørte auene
 Anders Møllere 12 sk
 Per Clausen i Andrope 6 sk
 Oluff Magensen ½ ørte auene
 Per Tomesen i Ølunde 16 skp auene
 Nis Briidie 8 skp auene
 Hans Matsen ibid 14 skp auene
 Nis Hansen 3½ ørte auene
 Hans Kløff ½ pd byg
 Hans Persen ½ pd auene
 Staphen Persen ½ ørte auene
 Knud Smid ibid ½ ørte auene.
- Summa 4 pd 14 skp auene, ½ pd byg, 26 sk.

- 35b Ffaltzmoll aff alle herrit.
 Tomes Laurisen i Ørisløff 1 oxe for eth falst vitne som hand
 vitneth po Lundherrits ting.
 Lauris i Grindeløss 1 oxe for then gord som Matz Huid ibode.
 Hans Nielsen i Stege 1 oxe for han slogis i Birckin.
 Knud Olsen i Skambij 2 øxen for Ies Iepsens gord ibid.
 Knud Docke i Framløff 1 oxe for sijn gord som han i boer.
 Lauris Agisen i Huellinge 1 oxe for han bleff quit fra sandmanz [tow]
 Ies Hansen i Langsteth 1 ko for han bleff weth sijn gord ibid.
 Lauris Iepsen i Barstherrope 1 oxe for han bleff icke sandman.
- Summa 4 par øxen, 1 ko.

- 36a Iep Iensens kone i Nesbij 8 mk for hennes gord ibid.
 Knud *Andersen* i Cluset 1 oxe for sijn gord ibidem.
 Lauris Boesen i Lunde 1 par øxen for han bleff weth sijn gord.
 Claus Persen i Vghersløff 1½ ørte auene.
 Hans Mwess 2 par øxen for Lauris Iepsens brodher feck Tomes Mortsens
 gord i Roersløff.
 18 sk aff en kone i Brulle for førløff.
 Per Tomesen 5 mk for 1 oxe.
 Hans Ericsen i Østherroppe 3 øxen, 6 kør, 10 foer, 7 swin, 2 heste.
 Summa 5 par øxen, 6 kør, 10 foer, 7 swin, 5 øgh, 2 heste, 1½ ørte auene, 14
 mk 2 sk.
- 36b Item 4 mk Matz *Andersen* i Tomedherroppe.
 Item 5 pd auene aff Toroppemend aff Wipedherroppe marc.
 Item 30 skp auene aff Andherrop mend for gresgang.
 Item 10 mk aff Per Clausen i Bordisse for 1 par øxen.
 Item Hans Iude i Bedesløff 1 oxe for 4 mk som han pligtuge war de vetere.
 Summa 5½ pd 10 skp auene, 1 oxe, 14 mk.
- 37ab
 og
 38ab = ubeskrevne.
- 39a Vtgiff po peninge.
 Item 5 sk offuerskerloen for 10 alne ledisk quarta feria post Dominicam
 Misericordia.
 Item 1½ mk for 1 steen hampp tiill vaden same forneffnde tidt.
 Item 12 sk for 1 oxe fierding Sabato ante Dominicam Iubilate.
 Item 4 sk for edicke eodem die.
 Item 5 sk veffløn for 50 alne huit vatmell Sabato post Dominicam Cantate.
 Item Lauris Hansen 18 sk for hackelsse han skar her po slotteth eodem
 [die].
 Item 4 mk 3 sk for 2 togher, 2 settenet oc geddekroge tiill slottens behoff
 eodem die.
 Item ½ mk for 2 lam som myn ffrve gaff Grobrødher inprofesto Philippj et
 Iacobj.
 Item 6 sk for skrederloen oc offuersker løn for Claus *Grimes* kleder inprofe-
 sto Spiritus Domini.
 Summa 9 mk 5 sk.
- 39b Item 4 sk for sickar tiill latgorden.
 Item 3 sk for hampp tiill vaden eodem [die].
 Item 1 mk Hans Scriffuer tærde, han war myn ffrves ærende tiill Gregors
 Iull po Langelant inprofesto Corporis Christi.
 Item 3½ mk 3 sk Lauris *Mwrmesther* for han tagte bryghersset eodem die.
 Item 17 sk for øll oc lam ther Eric Bilde jeget po Ebellø 2^a feria post festum
 Corporis Christi.
 Item 3 sk Semen Draffuater tiill skrederløn for syn kledher.

Item 5 sk for eg tiill myn frves nade Sanctj Knudz dag Regis.
Item 2½ mk Hans Veffman po regenskab eodem die.
Item 1 mk for 2 par hiwgell tiill slottens vogen eodem die.
Item 16 alb for reff eodem [die].

Summa 10½ mk 1 alb.

- 40a Item 6 mk for 4 læst ka[]ck tiill stallen quinta feria post Kanutj.
Item 2 sk for 2 spanne tiill latgord.
Item 6 mk for hatte som swennen finge altera die Kanutj.
Item ½ mk for høns tiill myn ffrves nade eodem die.
Item ½ mk myn ffrve feck i Sancti Knutz kircke eodem [die].
Item 7 alb for høns eodem [die].
Item 1½ mk for grimer tiill foller in anno preterito.
Item 5 sk for 1 grime tiill vogenhest.
Item 9 sk for løg i Bogensse ipsa die beate Marie Magdalene.
Item 17 alb for sickar tiill latgorden ipsa die Sancti Iacobj.
Item 7 sk 2 karlle stoffte then kalk som kom po stalen.

Summa 16 mk 7 sk.

- 40b Item 5 sk for bagherbrød tiill Hans Eskesens brulope Dominica ante Petri.
Item 3 mk 12 sk for 3 togher, 1 settened ad castrum ipsa die Sancti Petri ad Wincla.
Item 1 sk for pedhersille rødher eodem [die].
Item 2½ mk myn ffrves nade feck quinta feria ante Bartolomej ex iussu Daa.
Item 8½ mk Lauris Mwormesther for han tagte stallen die Bartolomej.
Item ½ mk for¹⁾ edicke eodem [die].
Item 7 sk for 1 ko fj ad castrum.
Item 10 sk for eg same tidt.
Item 20 sk offuerskherloen for 1 stijcke grot klede eodem die.
Item 18 sk offuerskherloen for swort ledisk eodem die.
Item 6 sk en kone ther bruget edick tiill slotteth.
Item 2 sk for løg eodem die.

Summa 19½ mk 1 sk.

- 41a Item 1 mk for eg oc høns quinta feria post Bartholomej.
Item 4 sk for løg Sabato ante Natiuitatis Marie.
Item 2 sk for pedhersille rødher eodem [die].
Item 5 alb for eg eodem die.
Item 2 mk for 2 tulther bage raffther tiill myn frves gord i Odensse quinta feria post Natiuitatis Marie.
Item 15 sk for 200 søm eodem die.
Item 2 mk 2 temermen som arbeideth po same gord.
Item 2 mk mwormesther eodem [die].
Item 5 sk en man ther trad leer.
Item 3 sk for 3 spane ad bere kalk meth.
Item 4 alb for 1 lam fierdinge.

¹⁾ »for« gentaget.

Item 2 alb for fersk fisk quinta feria [ikke mere].

Item ½ mk for 1 læess.

Summa 9½ mk 2 alb.

- 41b Item 1½ mk Nis Pethersen for 1 spield, 1 ancker oc andeth arbeid.
Item 2 mk 4 sk for glarwondher i same gord oc po slotteth.
Item 12 sk for 2 par rotas tiill latgordens vogen inprofesto Michaelis.
Item 3 sk for [?] eodem die.
Item 1½ mk 2 sk for 1 td løg tiill slottens behoff eodem die.
Item 5 sk for 3 øssere eodem die.
Item 4 sk for troffuæ eodem [die].
Item 4 sk for lywss tiill slottens behoff Sabato post Dionisij.
Item 4 sk for hoffslag tiill vogenheste eodem die.
Item 2 sk en man ther gjorde the rendner [!] po winnen inprofesto Omnium Sanctorum.
Item 1 mk Iep *Gris* tærpeninge, han bar en eske tiill *Københaffn* inprofesto Sancti Martinj.
Summa 8½ mk.
- 42a Item 20 sk for 1 steen hamp tiill vaden altera die Katherrine.
Item 12 sk for grimer tiill the foler som komme tiill Antwordskoff eodem [die].
Item Iens Homelman 1 mk i sijn loen.
Item 3 mk for 4 pd gride kober worde stofft 3^a feria [post] Katherine.
Item 49 mk for fisk, sild, som her Pedher Griis køffte i Ribe eodem die.
Item 9 sk for reff tiill vaden oc tiill the iwngher for slotteth Dominica ante Sancti Tome.
Item 10 sk veffløn for 80 alne hwit vatmel same tidt.
Item 11 mk 6 sk offerpeninge julaffthen.
Item 4 alb for røgelsse eodem [die].
Item 40 mk Hans Scriffuer som han haffte lont myn ffrves nade.
Summa 107½ mk 2 sk 1 alb.
- 42b Item 3 mk for weth oc kull i myn ffrves gord ex iussu Petri Griis.
Item ½ mk offuerskherløn for 16 alne lediske.
Item 12 sk for aalej tiill slottens behoff temper odensdag.
Item (5) 10 mk Iørgen Scriffuer Sabato ante Trium Regum.
Item 16 alb en spind kone som spand tiill vaden eodem [die].
Item 22 sk for reff oc floer tiill vaden eodem [die] oc 4½ mk for garn.
Item 7 sk then kone som ferdugt then same nij wadt eodem [die] 1 mk.
Item 3 sk for 2 malte korffue i brugherset eodem [die].
Item 3 mk 4 sk for myn ffrves dreng Rølick worde legt same forneffnd tidt.
Summa 25 mk 5 sk 1 alb.
- 43a Item 2 sk for 2 spanne i brugherset inpro festo Sancti Pauli Conuersionis.
Item 3 sk *Eric Bonde* i Bordisse for hiwgell han gjorde her for slottet eodem die.
Item 7 sk veffløn for 50 alne grot vatmell quarta feria [ante] Purificacionis [Marie].

Item 7 sk minus 1 alb for alei inprofesto Purificacionis Marie.
Item 7 sk 1 alb for høns oc sild.
Item 5 sk en diegen ther giorde lywss her po slotteth same tidt.
Item 28 sk for 7 grimer tiill myn ffrves foler eodem die.
Item 4 sk for spiskomen tiill pølser.
Item 2 sk for 1 par sko tiill Rølick same dag.
Oluff Torps 4 mk syn løn, 1½ mk tiill eth par steffuell.

Summa 9 mk 9 sk.

- 43b Item 5 sk 1 temmerman giorde the recker ferduge for slotteth inprofesto Sancti Petri.
Item 1 mk for marswin flesk.
Item 10 mk for 1 td aall tiill slotens behoff eodem die.
Item 3 sk for 1 grime tiill 1 fole eodem die.
Item 1 sk for 1 reff tiill then gamell vad eodem die.
Item 22 sk for ½ marswin tiill slottens behoff Dominica Oculj.
Item 20 sk for 1 togher tiill slottens behoff Sabato ante Dominicam Letare.
Item 12 sk for 1 settenet eodem die.
Item 18 sk for aalej tiill slottens behoff 3^a feria Letare oc 5 sk for marswin.
Item 12 sk Lauris Mwrresther for en pantbenck han giorde her po slotteth.
Summa 17 mk 2 sk.

- 44a Item ½ mk for en tresenge i myn frve[s] mag i hennes gord i Odense.
Item 1½ mk 2 saffuemendh quinta feria ante Dominicam Palmarum.
Item 2 mk for 2 togher tiill slottens behoff same dag.
Item 6 sk for nij begerrer tiill mijn vnge herre 3^a feria Palmarum.
Item 20 sk for 1 togher tiill slottens behoff aff Bruss eodem [die].
Item 3 sk som Knud Nielsen therde ther han hentte then tørfisk i Medelfar i faste.
Item 6 sk som Marquard therde ther han red effther her Pether tiill Ribe.
Item 6 sk en diegen som giorde the wox lywsse som myn frves nade gaff tiill Grobrødhre oc Sancti Hans i faste.
Summa 6½ mk 1 sk.

- 44b Item 4 alb for sild.
Item 3 sk for erther langfredag.
item 7½ mk for 1 stijcke sarduge som swennen finge Micaelis.
Item Iens Brolegher ½ mk for then broo han lagede i porten inprofesto Philipi et Iacobj.
Item Lauris Hansen 23 sk for han slaar hackelsse her po sloteth eodem [die].
Item 1 sk for en tømestreng tiill vogen heste her for slotteth same tidt.
Item Iuer Temerman 9 mk, 2½ mk, for theth porthuss han hug samen.
Tomes Temerman 3 mk.
Sagemennen 2 mk.
Item 4½ mk for ½ stijcke fodher som Valentin oc Henrick finge.
Item 1 mk for ½ pd peber i faste.
Item 1 mk for 12 pd rosiner.
Summa 32½ mk 4 sk 1 alb.

- 45a Item 16 alb for 2 pd bomolej.
 Item ½ mk for 2 pd mandel olej.
 Item 14 sk for ½ pd peber.
 Item 16 alb for 2 pd bom olej.
 Item ½ mk for 2 pd mandel olej.
 Item 1 mk for 12 pd fijgen.
 Item ½ mk for 6 pd rosiner.
 Item 4 sk for 1 pd mandel olej.
 Item 4 sk for 1 pd mandell.
 Item 16 alb for 3½ pd rosiner.
 Item ½ mk for 2 pd mandel olej.
 Item 8 alb for 2 pd fijgen.
 Item 5½ mk for 5½ pd selfesk.
 Item 2½ mk for 1 fj aall.
 Item 6 mk for 4 alne grott klede som *Ericks* dreng feck.
 Summa 19½ mk 2 alb.
- 45b Item 6 mk for 1 pd wox som komæ tiill the lywssse myn frves nade gaff tiill Sancti Hans oc tiill Grobrødhre i faste.
 Item 4½ mk for 6 alne hardher uicker tiill myn frves drenge Rølick oc *Cristoffer*.
 Item 6 mk for 1 fad stoll tiill slottens behoff.
 Item Iens Homelman 4 sk i syn somer løn.
 Item 14 sk veffløn for 1 grot vatmell i latgorden Sabato ante Dominicam Vocem Iocunditatis.
 Item 5 sk for sickar tiill latgorden eodem die.
 Summa 17½ mk 7 sk.
- 46a Item 3 mk 6 sk for 3 læst kull tiill slottens behoff Sabato ante Vocem Iocunditatis.
 Item ½ mk for myell kull.
 Item 2½ mk for ½ oxse same dag.
 Item 5 alb for 2 troff.
 Item 2 sk for eg eodem die.
 Item 15 sk schrederløn for Røliks oc *Cristoffers* kledher.
 Item 11 mk 4 sk for 7½ alne grønth ledisk som *Michel* Dauitsen fick.
 Item 6 mk for 1 fad stoll till slottens behoff af *Per* Bonde.
 Summa 25 mk 4 sk 2 alb.
- 46b = ubeskrevet.
- 47a Somer løn
 Eric Bilde 6 alne grot klede, 50 mk.
 Hans Scriffuer 4½ alne grot klede, 1½ alne ledisk, 3 alne sardug oc 1½ alne ledisk, 6 alne sardug devetere.
 Morten Iensen 4½ alne grot, 3 alne ledisk, 3 alne sardug, 10 mk peninge.
Michel Dauitsen 4½ alne grot, 3 alne ledisk, 6 alne sardug, 10 mk.
 Marquard 4½ alne grot, 3 alne ledisk, 6 alne sardug, 10 mk.

Egert 4½ alne grot, 1½ alne ledisk, 3 alne sardug.
Knud Scriffuer 4½ alne grot, 1½ alne ledisk.
Knud Nielsen 4½ alne grot, 1½ alne ledisk, 5 mk.
Didherrick Koc 4½ alne grot, 1½ alne ledisk, 3 alne sardug, 10 mk.
Summa 37½ alne grot klede, 18 alne ledisk, 30 alne sardug, 95 mk.

47b Hans Staldswend 4½ alne grot, 1½ alne ledisk, 3 alne sardug, 8 mk oc 8 mk
de vetere.
Anders Persen 6 alne ledisk.
Matz Black 6 alne hagenst.
Hans Smid 6 alne hagenst.
Knud Brugher 6 alne hagenst, 1 mk.
Pouel Brugher 1 mk, 1 par sko.
Hans Andersen 2 mk.
Ies Iude (4) 5 alne blot klede.
Myn frves nade lod hentte 17 alne ledisk weth Karll.
Knud Gasse 4 sk.
Lauris Brugherswend 28 sk.
Summa 4½ alne grot [klede], 18 alne hagenst, 5 alne melber [?], 24½ alne
ledisk, 3 alne sardug, 22 mk.

48a Vinther loen.
Iørgen 10 mk.
Tomes Staldswend 5 mk, 8 mk.
Egert (5) 10 mk.
Hans Andersen 5 mk.
Valentin (6) 12 mk, 5 alne fodher.
Henrick 12 mk, 5 alne fodher.
Pouell Brijgherswend 3 mk.
Morten Brugher 1 mk.
Knud Brugher 7 mk.
Iens Iude 26 sk.
Hans Knudsen ½ mk.
Summa 75 mk 2 sk.

48b Didherric Cock 10 mk.
Morten Iensen 10 mk, 20 mk.
Knud Nielsen 8 mk.
Michel Portener 1 mk.
Iep Keldherswend 5 mk.
Summa 34 mk, 20 mk.

49a Somerløn i latgord.
Maie Kløffs 2 mk.
Anne Halses ½ mk, 6 alne klede.
Lenæ 2 mk.
Jahane ½ mk.
Anne ½ mk.

Hans Eskesen 1½ alne klede.
Søffuærn Persen 2 sk skhredherløn.
Hans Brassen 6 sk.
Lauris Swindreng 3 sk.
Summa 6 mk 3 sk, 7½ alne klede.

49b Vinther løn.

Item Lauris Swindreng 4 sk, 2 sk.
Hans Vogenswend 2 sk, 6 sk.
Anne 6 sk.
Gertrud 6 sk.
Søffuærn Persen 3 sk.
Maie Kløffs 2 mk 4 sk.
Matz Bloc 5 mk po regenskab.
Kirstine 1 mk.
Anne Michelsdotther 1 mk.
Iahane 7 sk.
Summa 11 mk 1 sk, 7 sk.

50a Anders Hansen 2 sider flesk, 2 skp mell for hackelsse han skar her po slotteth Dominica Iubilate.
Per Brolegher 1 side flesk.
Mette af Nijborg 1 side flesk Dominica Spiritus Domini.
Item 2 læst 3 pd byg er saget oc 18 ørte auene in preterito anno.
Item ½ læst byg, 1 læst rog for bagher brød som er therd po sloteth.
Item 1 oxen Iørgen Bonde for 2½ trømeth homellæ eodem [die].
Item Iørgen Bonde 18 ørte byg for 1 fad stoll, 1½ trømeth homell.
Item Bruss Fiskher 4 ørte 8 skp byg, 1 pd rog, 2 skp mell, 1 swin, sijn løn ald betalet.
Item Nis Homelman 1 side flesk, 2 skp mell, ½ pd byg i syn løn.
Summa 7 sidher flesk, 1 læst 1 pd rog, 6 skp mell, 3½ læst 3 pd 8 skp byg, 9 pd auene, 1 oxen.

50b Item Nis Bødicker 1 side flesk, 15 skp byg for arbeid.
Item Maie Kløffs 2 skp mell, 7 alne grot vatmel i syn løn.
Item Cristern Mwle 2 td smør for tyst øl som myn frve fick.
Item Hans Smid 2 sider flesk, 2 lam, 2 skp mell, 1 ko fj, 3 td øll tiill syt brulope.
Item ½ ørte byg tiill Grobrødhre tiill grijn Dominica post Sancti Iacobj.
Item 2 sider flesk Lauris Boesen i Lunde tiill brandstud die Assumpcionis.
Item 30 øxen Henrick Kremer feck, paret for 10 mk danske oc ware igen.
Summa 5 sidher flesk, 4 skp mell, 1 ko fj, 21 skp byg, 30 øxen, 2 td smør.

51a Item Hans Veffman 2 sidher flesk, 1 ko fj, ½ pd mell, 1 td øll po regenskab.
Item 3 sidher flesk for løg Sabato ante Natiuitatis Marie.
Item høstefolk oc vgedagsmend 52 sidher flesk, 46 td øll eodem die.
4 sider flesk tiil myn frves gord, 1 ko fj, ½ td smør, 3 td øll.

The nonner 20 huillinge, 1 cabelag, 2 td øll.

Summa 61 sidher flesk, ½ ko, ½ pd mell, ½ td smør, 20 huillinge, 1 cabelag, 49 td øll.

- 51b Item *Anders Olsen* i Roersløff 1 par øxen for 1 hest som myn frves nade fick.

Item *Anders Iensen* i Grindeløss 1 pd byg i werd for 1 hest i latgord.

Item *Hermen Knapsack* 10 øxen, paret for 10 mk betalet.

Item *Hans Bødicker* 1 pd byg for arbeid *Dominica ante Sancti Tome*.

Item *Hans Stryg* 2 lesther (10 skp) 6 ørte byg; lesten for 24 mk betalt.

Item *Gregors Mwle* 1 fj smør for wrther oc andeth ad reginam.

Item ½ læst byg tiill atfede swin meth.

Item 3 pd byg tiill grisse.

Item ½ pd byg tiill gryn.

Item ½ læst byg atfede swin meth i somer.

Summa 3½ læst 3 ørte byg, 6 par øxen, 1 fj smør.

- 52a Item 7 ørte rog tiil leffue swin.

Item 3 læst 10 ørte rog er saedt anno Domini 1505.

Item ½ læst byg Iuer *Andersen* feck i Odensse for 12 mk betalet.

Item 2 pd byg *Anders Persen*, skomagher, for secke læret oc for skoo *Dominica Oculj*.

Item 4 læst rog *Per Bonde* feck læsten for 15 mk.

Item 2 læst byg *Per Meding* feck læsten for 26 mk betald.

Item 1 læst byg *Hans Scriffuer* feck po regenskab for 24 mk oc 2 pd for 4 mk.

Summa 3½ læst 4 pd byg, 6½ læst 2½ pd rog, 1 læst rog.

- 52b Item 3 ørte byg *Bruss Feskher* fick i sijn vinther løn.

Item *Iørgen Bonde* 1 læst byg for 24 mk betald.

Item *Michel Persen* 1 læst rog for 15 mk.

Item 1 td honinge er blend her po slotteth i thethe aar.

Item *Anne Iepsdotther* 4 pd byg effther myn frves befalinge.

Item 1 oxe tiill *Grobrødhre Pasce*.

Item *Maie Cløffs* 1 side flesk, 1 foer, 2 skp mel tiill brolupe.

Item ½ pd byg the moncke finge i Assens.

Item *Anders Persen Sudher* 1 pd byg for skoo oc for en klee sech.

Summa 1 side flesk, 1 foer, 2 skp mell, 1 oxe, 1½ læst 1 pd byg, 1 læst rog, 1 td honinge.

- 53a Item 30 ørte auene er saeth.

Item 2 læst byg er saeth.

Item *Per Medinge* 2 læst byg for 52 mk.

Item 1 læst byg tiill *Grobrødhre die Philippi et Iacobj* 1 oxe.

Item *Per Bonde* 1 læst 2 pd byg for 28 mk.

Item *Her Michel* 1 pd byg byg myn frve gaff hannom.

Item *Bruss Feskher* 1 pd byg i sijn somerløn.

Item *Iens Homelman* 1 ko fj i sijn løn i somer.

Summa 6 læst 4 pd byg, 30 ørte auene, 1 ko fj, 1 oxe.

53b Item Michel Dauitsen 1 par øxen, 1 hest god som 12 mk.
Item ½ pd byg for eg oc høns tiill slottens behoff Dominica Vocem Iocundi-
tatis.

54a og b = ubeskrevne.

55a Slottens tæringe.
Dominica Resurrexj

22 sider flesk
2 røget kør
1 oxe
2 lamb
10 foer røget
10 cabelag
8 snes huilling
½ td smør
5 ørte malt
14 skp homellæ
2 pd mell
1 td salt
1 td wildbrad
4 pd 8 skp auene foringe.

Dominica Quasimodogenitj

9 sider flesk
4 foer røgeth
2 lam
1 oxe
1 ko fj
6 ges
4 cabelag
100 huillinge
½ td smør
5 ørte malt
14 skp homlæ
1 pd mell
2 pd auene foringe.

Summa 31 sider flesk, 2 kør 1 fj, 2 øxen, 14 foer, 4 lam, 1 td smør, 1 td
vildbrad, 6 ges, 14 cabelag, 240 huillinge, 1 td salt, 5 pd malt, 28 skp
homelæ, 3 pd mell, 6 pd 8 skp auene.

55b Dominica Misericordia

17 sider flesk
½ ko røget
4 foer røget
8 cabelag
½ td smør
100 huillinge
5 ørte malt
14 skp homlæ
1 pd mell
3 pd auene foringe.

Dominica Iubilare

12 sider flesk
1 ko fj røget
4 foer røgeth
6 gees
8 cabelag
100 huillinge
1 td vildbrad i fire wgher
1 fj smør
1 td salt i fire wgher
5 ørte malt
14 skp homellæ
1 pd mell
4½ pd auene foringe i hackelse.

Summa 29 sider flesk, 3 ko fj, 8 foer, 1 td vildbrad, 3 fj smør, 6 gees, 16 cabelag, 200 huillinge, 1 td salt, 5 pd malt, 28 skp homlæ, 2 pd mel, 7½ pd auene.

56a Dominica Cantate

12 sider flesk
½ ko røgeth
6 foer salteth
4 ges
½ td smør
6 cabelag
150 huillinge
5 ørte malt
14 skp homelæ
2 pd mell.

Dominica post Philippj et Iacobj

4 sider flesk
1 ko fj
1 oxe
2 foer røgeth
2 ges
16 cabelag
350 huillinge
1 td vildbrad
1 pd mell
3½ ørte auene foringe.

Summa 16 sider flesk, 3 ko fj, 8 foer, 1 oxe, 1 td vildbrad, ½ td smør, 6 gees, 22 cabe:, 500 huillinge, 2½ pd malt, 14 skp homellæ, 3 pd mell, 3½ ørte haffuer.

56b Dominica Spiritus Domini

10 sider flesk
½ ko røget
8 foer røget
6 ges
4 cabelag

100 huillinge
½ td smør i 14 dage
5 ørte malt
14 skp homelæ
1 pd mell
1½ pd auene foringe.

Dominica post festum Corporis Christi

10 sider flesk
4 foer røget
2 lam
½ ko røget
4 ges
1 fj smør
150 huillinge
1 td salt
1 pd mell.

Dominica Trinitatis

9 sider flesk
½ ko røget
6 foer
1 lam
7 ges.

Summa 19 sider flesk, 1½ ko, 18 foer, 3 lam, 3 fj smør, 17 ges, 4 cabe:, 250 huillinge, 1 td salt, 2½ pd malt, 14 skp homlæ, 2 pd mell, 1½ pd auene.

57a 6 cabelag
5 ørte malt
1 trømeth homellæ
1 pd mell
1½ pd auene foringe.

Dominica post Trinitatis

11 sider flesk
½ ko røget
4 foer røget
4 ges
1 lam
8 cabelag
1 td salt i fem wgher
1 pd mell
5 ørte malt
½ trømeth homellæ
14 skp malt tiill edicke.

Dominica ante Vitj et Modestj

11 sider flesk
½ ko røget
3 foer røgeth
2 lam
100 huillinge

1 td vildbrad i fem wgher
5 ørte malt
½ trømeth homelæ
1 pd mell.

Summa 22 sider flesk, 1 ko, 7 foer, 3 lam, 1 td vild:, 3 ges, 14 cabe:, 100 huilli[n]ge, 1 td salt, 8 pd 2 skp malt, 2 trømeth homlæ, 3 pd mell, 1½ pd haffuer.

57b Dominica ante Botulphj

12 sider flesk
½ ko salteth
2 foer
1 lam
100 huillinge
½ td smør i fem wgher
1 td vildbrad i 14 dage
5 ørte malt
1 trømeth homellæ
1 pd mell
4 td sild war vpheng at røge
oc 1 td aall.

Dominica ante Johannis Baptiste

10 sider flesk
½ ko
4 ges
1 td salt i fire wgher
100 huillinge
5 ørte malt
½ trømeth homelæ.

Summa 22 sider flesk, 1 ko, 2 foer, 1 lam, 1 td vilbrad, 4 td sildt, 1 td aall, ½ td smør, 4 gees, 200 huillinge, 1 td salt, 5 pd malt, 1½ trømeth homlæ, 1 pd mell.

58a Dominica ante Visitacionis Marie

10 sider flesk
½ ko røgeth
2 foer
2 lam
150 huillinge
1 pd mell
1 td salt.

Dominica ante Kanutj Regis

12 sider flesk
½ ko røget
4 ges
3 cabelag
100 huilling
2 lam
1 td vilbrad i tre wgher

1 pd mell
9 ørte malt
1 trømeth homelæ.

Dominica post Kanutj Regis Regina in castro

12 sider flesk
1 ko røget
7 lam
11 cabelag
100 huillinge
5 pd malt
1 trømeth homelæ
2 pd mell.

Summa 34 sider flesk, 2 kør, 2 foer, 9 lamb, 1 td vilbrad:, 4 gees, 14 cabe:,
350 huillinge, 1 td salt, 9½ pd malt, 2 trømeth homlæ, 4 pd mell.

58b Dominica ante Magdalene Regina in castro

14 sider flesk
1 ko røget
1 ko fersk
4 lam
11 cabelag
1 td smør i fem wgher
5 pd malt
1 trømeth homelæ
1 pd mell
½ pd byg tiill høns oc andæ.

Dominica post Sancti Iacobj Regina in castro

12 sider flesk
½ ko røgeth
1 ko fersk
2 lam
300 huillinge
5 ørte malt
½ trømeth homelæ
2 pd mell
1 td salt i fire wgher
12 skp auene 8 skp byg foringe.

Summa 26 sider flesk, 1½ ko, 6 lam, 1 td smør, 11 cabe:, 300 huillinge, 1 td
salt, 8 pd 8 skp malt, 1½ trømeth homlæ, 3 pd mell, 12 skp auene.

59a Dominica post Olauj Regis Regina in castro

16 sider flesk
1 ko røget
½ ko fersk
6 lam
½ td ferst smør i fire wgher
6 ørte malt tiill edicke
9 ørte malt
1 trømeth homelæ

350 huillinge
1 pd mell
1½ ørte auene, 1 pd 4 skp byg foringe.

Dominica Sancti Laurentij Regina in castro

16 sider flesk
1 ko røget
1 ko fersk
3 lam
300 huillinge
2 cabelag
5 pd malt
1 trømeth homelæ
1 pd mell
1 td smør i tre wgher
1 pd auene, 1½ pd byg foringe.

Summa 32 sider flesk, 3½ kør, 9 lam, 1½ td smør, 2 cabe:, 650 huillinge,
12½ pd malt, 2½ pd 4 skp byg, 2 trømeth homlæ, 2 pd mell, 1½ pd 10 skp
auene.

59b Dominica post Assumpcionis Marie

14 sider flesk
1 ko røget
9 lam
2 cabelag
300 huillinge
5 pd malt
1 trømeth homelæ
2 pd mell
1½ pd byg foringe.

Dominica Sancti Bartolomej

16 sider flesk
1 ko røget
1 ko fersk
4 lam
14 cabelage
1 td smør i 14 dage
1 td salt i 14 dage
5 ørte malt
½ trømeth homelæ
2 pd mell.

Summa 30 sider flesk, 3 kør, 13 lamb, 1 td smør, 16 cabe:, 300 huilling, 1 td
salt, 7½ pd malt, 1½ pd byg, 1½ trømeth homlæ, 4 pd mell.

60a Dominica post Iohannis Decollacionis

14 sider flesk
1 ko røget
1 ko fersk
3 lam
200 huillinge

6 cabelag
3 pd malt
½ trømeth homelæ
2 pd mell.

Dominica ante Natiuitatis Marie

15 sider flesk
1 ko røget
1 ko fersk
3 lam
12 cabelag
3 pd malt
½ trømeth homlæ
1 pd mell.

Summa 29 sider flesk, 4 kør, 6 lam, 18 cabelag, 200 huillinge, 6 pd malt, 1 trømeth homelæ, 3 pd mell.

60b Dominica post Natiuitatis Marie

14 sider flesk
1 ko røget
1 ko fersk
200 huillinge
4 cabelag
1 td smør i tre wgher
1 td salt
5 ørte malt
½ trømeth homlæ
1 pd mell
1½ pd auene foringe.

Dominica Sancti Mathej

12 sider flesk
1 ko røget
200 huillinge
5 cabelag
1 td ferst smør i fire wgher
5 ørte malt
½ trømeth homelæ
1 pd mell
2 pd auene foringe.

Summa 16 sider flesk, 3 kør, 9 cabelag, 400 huillinge, 1 td salt, 2 td smør, 5 pd malt, 1 trømeth homlæ, 2 pd mell, 3½ pd auene.

61a Dominica ante Michaelis

14 sider flesk
1 ko røget
200 huillinge
5 ørte malt
½ trømeth homlæ
1 pd mell
2 pd auene foringe.

Dominica post Michaelis
8 sider flesk
2 lam
3 cabelag
5 ørte malt
½ trømeth homlæ
1 pd mell
½ pd 2 skp auene foringe.

Dominica post Dionisij
8 sider flesk
2 snes huillinge
5 ørte malt
½ trømeth homlæ
1 pd mell
1 pd 3 skp auene foringe.

Summa 30 sider flesk, 1 ko, 2 lam, 3 cabe:, 240 huillinge, 7½ pd malt, 1½ trømeth homlæ, 3 pd mell, 3½ pd 5 skp auene.

61b Dominica ante 11 Millium Virginum
6 sider flesk
1 td smør i fem wgher
6 cabelag
5 ørte malt
½ trømeth homelæ
1 pd 8 skp auene foringe.

Dominica ante Simonis et Iude
6 sider flesk
4 snes huillinge
5 ørte malt
10 skp homlæ
1 pd mell
½ pd byg tiill grijn
1 pd 8 skp auene foringe.

Dominica post festum Omnium Sanctorum
5 sider f[1]esk
4 snes huillinge
3 pd malt
10 skp homelæ
1 pd 8 skp auene foringe.

Dominica ante Martinj
5 sider flesk
5 snes huillinge
5 ørte malt
10 skp homelæ

Summa 22 sider flesk, 1 td smør, 6 cabe:, 220 huillinge, 10½ pd malt, ½ trømeth 30 skp homlæ, 1 pd mell, 3½ pd 4 skp auene, ½ pd byg.

62a 1 pd mell
2 pd auene foringe.

Dominica post Martinj
4 sider flesk
4 cabelag
5 ørte malt
10 skp homelæ
1 pd mell
2 pd auene foringe.

Dominica ante Katherine
5 sider flesk
3 snes huillinge
½ td smør i fire wgher
1 pd mell
1½ pd 3 skp auene foringe.

Dominica Sancti Andree Apostoli
4 sider flesk
2 ges
2 snes huillinge
11 ørte malt
20 skp homellæ
1 pd mell
2 td baie salt
1 td luneborgher salt slacteri [?]
1½ pd auene foringe.

Summa 13 sider flesk, ½ td smør, 2 ges, 4 cabe:, 5 snes huilling, 3 td salt, 8 pd malt, 30 skp homlæ, 4 pd mel, 7 pd 3 skp auene.

62b Dominica ante Conceptionis Marie
4 sider flesk
2 snes huillinge
5 ørte malt
10 skp homelæ
3 pd byg at fæde swin meth
3½ ørte auene foringe.

Dominica ante Sancti Tome Apostoli
4 sider flesk
3 ges
1 fj smør i tre wgher
4 snes huillinge
1 pd mell
1½ pd auene foringe.

Dominica ante Natiuitatis Christj
4 sider flesk
3 ges
3 snes huillinge
5 ørte malt

10 skp homelæ
1 pd mell
2½ ørte auene foringe.

Dominica post Natiuitatis Christj

5 sider flesk
1 ko fj
2 foer
4 ges
5 snes huilling
3 cabelag
5 ørte malt
10 skp homelæ
1 pd mell
3½ ørte auene foringe.

Summa 17 sider flesk, 1 ko fj, 2 foer, 1 fj smør, 10 ges, 3 cabe:, 240 huillinge, 7½ pd malt, 30 skp homlæ, 3 pd byg, 3 pd mell, 6 pd 10 skp auene.

63a Dominica ante festum Trium Regum

4 sider flesk
1½ foer
4 gees
1 ko fj
3 cabelag
4 snes huillinge
3 pd malt
10 skp homell
1 pd mell
1½ pd 8 skp auene foringe.

Dominica post festum Trium Regum

4 sider flesk
2 foer:
4 gees
4 snes huilling
2 pd mell
1 pd 18 skp auene foringe.

Dominica ante Fabianj et Sebastiani

5 sider flesk
4 foer
4 gees
100 huillinge
5 ørte malt
10 skp homell
1½ pd 8 skp auene foringe.

Summa 13 sider flesk, 1 ko fj, 7½ foer, 12 ges, 3 cabelag, 240 huillinge, 5½ pd malt, 20 skp homelæ, 3 pd mel, 4½ pd 14 skp auene.

63b Dominica ante Conuersionis Sancti Pa[u]li

4 sider flesk

3 foer
3 gees
5 snes huillinge
1 pd mell
1 pd 12 skp auene foringe.

Dominica ante Purificacionis Marie

5 sider flesk
4 foer
1 ko fj
1 gos
3 snes huillinge
5 ørte malt
10 skp homell
1 pd mell
1 pd 5 skp auene foringe.

Dominica post Purificacionis

5 sider flesk
4 foer
1 ko fj
4 snes huillinge
1 td smør i 8 wgher
5 ørte malt
10 skp homell
1 pd mell
1 pd 3 skp auene foringe.

Summa 14 sider flesk, ½ ko, 11 foer, 4 ges, 1 td smør, 200 huillinge, 5 pd malt, 20 skp homlæ, 3 pd mel, 3½ pd auene.

64a Dominica ante festum Sancti Petri

4 sidher flesk
½ ko
3 foer
1 gos
4 snes huillinge
5 ørte malt
10 skp homell
1 pd mell
1 pd 5 skp auene foringe.

Dominica ante Matei Apostoli

4 sider flesk
3 ko fj
3½ foer
2 gees
1 fj smør
1 oxe
4 snes huillinge
5 ørte malt
10 skp homell
1 pd mell

1½ pd 5 skp auene foringe.

Summa 8 sider flesk, 1 ko 1 fj, 1 oxe, 6½ foer, 1 fj smør, 3 ges, 140 huillinge, 5 pd malt, 20 skp homlæ, 2 pd mell, 2½ pd 10 skp auene.

64b Dominica Inuocaut me
1 td sildt
100 huillinge
2 cabelage
5 ørte malt
10 skp homell
1 pd mell
3 ørte 11 skp auene foringe.

Dominica Reminiscere
½ td all
9 snes huillinge
3 cabelag
11 ørte malt
20 skp homell
1 pd mell
3½ ørte 4 skp auene foringe.

Dominica Oculj
1 td sildt
9 snes huillinge
1 pd mell
2 pd auene foringe.

Summa 5 cabelag, 400 huillinge, 2 td sildt, ½ td aall, 8 pd malt, 30 skp homelæ, 3 pd mel, 5½ pd 5 skp auene.

65a Dominica Letare Ihersalem
1 td sild
8 snes huillinge
5 ørte malt
10 skp homell
1 pd mell
3 ørte 6 skp auene foringe.

Dominica Passionis
8 snes huillinge
2 cabelag
5 ørte malt
10 skp homelæ
1 pd mell
3½ ørte auene foringe.

Dominica Palmarum
1 td aall
1 td 1 fj sild
4 snes huilling
1 cabelag

5 ørte malt
10 skp homlæ
1 pd mell
1½ pd auene foringe.

Summa 3 cabe:, 340 huillinge, 2 td 1 fj sild, 1 td all, 7½ pd malt, 30 skp
homlæ, 3 pd mel, 4½ pd 16 skp auene.

65b Dominica Resurexj i then wge forleden

Rex

Cri- 8 snes huillinge

stiern 8 cabelage

in ca- 1 fj aall

stro ½ td sild

5 ørte malt

10 skp homlæ

5 ørte mell

11 ørte auene foringe.

Dominica Quasimodo i then wge forleden

10 sider flesk

2½ foer

1 øxe

1 ko fj

4 lam

aff

lat- 2 cabelag

gor- 20 huillinge

den 1½ pd auene foringe.

Summa 10 sider flesk, 1 ko fj, 1 øxe [!], 2½ foer, 4 lam, 9 cabe:, 150
huillinge, ½ td sild, 1 fj aall, 2½ pd malt, 10 skp homlæ, 2½ pd mel, 7 pd
auene.

66a Dominica Misericordia

7 sider flesk

½ ko

1 øxe

1 foer

4 cabelag

5 snes huillinge

5 ørte malt

11 skp homlæ

1 pd mell

5 ørte auene foringe.

Dominica Iubilate

7 sider flesk

3 ko fj

1 øxe

2 foer

2 gees

7 cabelag

7 snes huillinge
1 fj smør
5 ørte malt
11 skp homlæ
1 pd mell
2 pd auene foringe.

Summa 14 sider flesk, 1 ko 1 fj, 2 øxen, 3 foer, 2 ges, 11 cabelag, 200 huillinge, 1 fj smør, 5 pd malt, 22 skp homlæ, 2 pd mell, 4½ pd auene.

66b Dominica Cantate
9 sider flesk
½ ko
1 oxe
3 foer
2 gees
9 snes huillinge
2 cabelag
1 td smør syn paske
5 ørte malt
11 skp homelæ
1 pd mell
3 pd auene foringe.

Dominica Vocem Iocunditatis
12 sider flesk
1 oxe
½ ko
3 foer
8 ges
100 huillinge
4 cabelage
1 td salt i fem wgher.

Summa 21 sider flesk, 1 ko, 2 øxen, 6 foer, 10 ges, 250 huillinge, 6 cabelag, 1 td smør, 1 td salt, 5 ørte malt, 11 skp homelæ, 1 pd mell, 3 pd auene.

67a 5 pd malt
22 skp homelæ
1 pd mell
3 pd 8 skp auene foringe.

67b-70b = ubeskrevne.

71a Latgordens tæringe

Dominica Resurrexj
1 side flesk
1 ko fj
1 foer
½ pd mell.

Dominica Quasimodo Genitj

2 sider flesk

1 ko fj

1 foer

½ pd mell.

Dominica Misericordia

2 sider flesk

1 ko fj

1 foer

½ pd mell.

Dominica Iubilate

2 sider flesk

1 ko fj

1 foer

½ pd mell.

Dominica Cantate

2 sider flesk

1 ko fj

1 foer

½ pd mell.

Summa 9 sidher flesk, 1 ko 1 fj, 5 foer, 5 ørte mell.

71b Dominica post Philipi et Iacobj

1 side flesk

1 ko fj

1 foer

½ pd mell.

Dominica Spiritus Domini

1 side flesk

1 ko fj

1 foer

1 fj smør

½ pd mell.

Dominica post festum Corporis Christj

1 side flesk

1 ko fj

1 foer

½ pd mell.

Dominica Trinitatis

1 side flesk

1 ko fj

1 for

½ pd mell.

Summa 4 sider flesk, 1 ko, 4 foer, 1 fj smør, 2 pd mell.

72a Dominica post Trinitatis

1 side flesk
1 ko fj
1 foer
½ pd mell.

Dominica ante 11 Millium Virginum

1 side flesk
1 ko fj
1 foer
½ pd mell.
1 fj smør.

Dominica ante Botulphj

1 side flesk
1 ko fj
1 foer
½ pd mell
½ pd byg tiill grijn.

Dominica ante Iohannis Baptiste

3 sider flesk
1 ko fj
2 for
½ pd mell.

Summa 6 sider flesk, 1 ko, 5 foer, 2 pd mell, 1 fj smør, ½ pd byg.

72b Dominica ante Visitacionis Marie

1 side flesk
1 ko fj
½ pd mell.

Dominica ante Kanutj Regis

1 side flesk
1 ko fj
½ pd mell.

Dominica post Kanutj

1 side flesk
1 ko fj
½ foer
½ pd mell.

Dominica ante Magdalene

1 side flesk
1 ko fj
1 foer
½ pd mell
½ ørte byg tiill grisser.

Dominica post Iacobj

4 sider flesk

1 ko
2 lam
½ pd 3 skp mell
½ lest øl tiill Eskesens broilup.

Summa 8 sider flesk, 2 køer, 1½ foer, 2 lam, ½ ørte byg, 5 ørte 3 skp mell.

73a Dominica post Olauj Regis

1 side flesk
1 ko fj
1 foer
½ pd mell.

Dominica Sancti Laurentij

1 side flesk
1 ko fj
½ pd mell
1 fj smør.

Dominica post Assumptionis Marie

1 side flesk
1 ko fj
½ pd mell.

Dominica Sancti Bartolomej

1 side flesk
1 ko fj
½ pd mell.

Dominica post Iohannis Decollacionis

2 sider flesk
1 ko fj
½ pd mell.

Summa 6 sider flesk, 1 ko 1 fj, 1 foer, 1 fj smør, 5 ørte mell.

73b Dominica ante Natiuitatis Marie

1 side flesk
1 ko fj
½ pd mell.

Dominica post Natiuitatis [Marie]

2 sider flesk
1 ko fj
½ pd mell.

Dominica Sancti Mathej

2 sider flesk
1 ko fj
½ pd mell
½ pd byg tiill gryn.

Dominica ante Michaelis

2 sider flesk

1 ko fj

1 fj smør

½ pd mell.

Dominica post Michaelis

2 sider flesk

1 ko fj

½ pd mell.

Summa 9 sider flesk, 1 ko 1 fj, ½ pd byg, 1 fj smør, 5 ørte mell.

74a Dominica post Dionisij

2 sider flesk

1 ko fj.

½ pd mell.

Dominica alia

2 sider flesk

½ pd mell.

Dominica ante Simonis et Iude

1 side flesk

1 ko fj.

½ pd mell.

Dominica post Omnium Sanctorum

1 side flesk

1 ko fj.

½ pd mell

½ pd byg tiill grisser

½ pd byg tiill gryn.

Dominica ante Martinj

1 side flesk

1 ko fj.

½ pd mell

½ pd byg tiill grisser.

Summa 7 sider flesk, 1 ko, 3 ørte byg, 5 øret mell.

74b Dominica post Martinj

1 side flesk

1 ko fj

½ pd mell

½ pd byg tiill swin

½ pd byg tiill grisser.

Dominica ante Katherrine

1 side flesk

1 ko fj

½ pd mell

1 pd byg tiill swin

½ pd byg tiill grisser.

Dominica Sancti Andree

1 side flesk

1 ko fj

½ pd mell.

Dominica ante Conceptionis Marie

1 side flesk

1 ko fj

½ pd mell

½ lest auene at fæde ges meth.

Dominica ante Sancti Tome Apostolj

1 side flesk

1 ko fj

½ pd mell.

Summa 5 sider flesk, 1 ko 1 fj, 5 ørte byg, ½ lest auene, 5 ørte mell.

75a **Dominica ante Natiuitatis Christj**

1 side flesk

1 ko fj

½ pd mell.

Dominica post Natiuitatis Christj

1 side flesk

1 ko fj

½ pd mell.

Dominica ante Trium Regum

1 side flesk

1 ko fj

½ pd mell.

Dominica post Trium Regum

1 side flesk

1 ko fj

½ pd mell

½ pd byg tiill grisser.

Dominica ante Fabeanj

1 side flesk

1 ko fj

½ pd mell

½ pd byg tiill grisser.

Dominica ante Conuersionis Sancti Paulj

1 side flesk

1 ko fj

½ pd mell

½ pd byg tiill grisser

1 pd auene, ½ pd byg tiill gryn.

Summa 6 sider flesk, 1½ ko, 2 pd byg, 1 pd auene, 3 pd mell.

75b Dominica ante Purificacionis Marie

1 side flesk

1 ko fj

½ pd mell.

Dominica post Purificacionis [Marie]

1 side flesk

1 ko fj

½ pd mell.

Dominica ante Sancti Petri

1 side flesk

1 ko fj

½ pd mell.

Dominica ante Matie Apostoli

1 side flesk

1 ko fj

½ pd mell.

Dominica Inuocauit me

1 fj sild

100 huillinge

2 cabelag

½ pd mell.

Summa 4 sider flesk, 1 ko, 1 fj sild, 100 huillinge, 2 cabelag, 5 ørte mell.

76a Dominica Reminiscere

½ pd mell.

Dominica Oculj

½ pd mell.

Dominica Letare

½ pd mell.

Dominica Iudica me

½ pd mell.

Dominica Palmarum

½ pd mell.

Dominica Resurrexj i then wge fo[r]leden

½ pd mell.

Dominica Quasimodo [Genitj]

1 side flesk

2 gees

½ pd mell.

Summa 1 side flesk, 2 gees, 7 ørte mell.

76b Dominica Misericordia
1 side flesk
½ foer
½ pd mell.

Dominica Iubilate
1 ko fj
½ foer
½ pd mell.

Dominica Cantate
1 side flesk
½ foer
½ pd mell.

Dominica Vocem Iocunditatis
1 ko fj
½ foer.

Summa 2 sider flesk, 2 foer, 1½ pd mell, ½ ko.

På bagerste side af pergamentomslaget står følgende bemærkning:

Thete er slagteth aff indtægten

26 kør

40 swin

150 forre oc lam.

Øvrige indtægtslister

1509

1a Item ollenswin aff Skam herrett tiill Nesbyhoffwit ith er syden Sancti Martini dag aar etc. 1509.

- + Peder Hanssen i Roersløff eth swin
- + Nis Bron i Bedesløff eth swin
- + Iep Nielsen i Roersløff 1 swin
- + Anders Oluffsen ibid 1 swin
- + Henrick Diegen i Skamby 1 swin
- + Mattis Bonde i Engeldroppe 1 swin
- + Anders Iebssen i Gryndeløss 1 swin
- + Helly Rey i Bredstropgaard 1 swin
- + Ies Bossen i Kørdrop 1 swin
- + Anders Henrickssen ibid 1 swin
- + Ies Perssen i Grynneløss 1 swin
- + Anders Ienssen ibm 1 swin
- + Oluff Ienssen i Ræingæ 1 swin
- + Anders Clawssen ibid 1 swin
- + Iørgen Laurissen ibm ½ swin
- + Hans Matzsen i Bedisløff 1 swin
- + Knwdt Kep ibid ¹⁾oc Anders Poilsen¹⁾ 1 swin
- + Hans Henrickssen ibm 1 swin
- + Hans Iude ibm 1 swin
- + Hans Nielsen i Hwellingæ 1 swin
- + Oluff Rod i Vesterby 1 swin
- + Hans Naffne i Brynstrop 1½ swin
- + Anders Clawssen i Ræingæ 1½ swin
- + Ies Hanssen i Bordisse 2 swin
- + Michill Matzsen 2 swin
- + Anders Olsen oc Poill Vinter ibid 1 swin
- + Peder Clawssen ibid 1 swin
- + Erick Bonde ibid 1 swin
- + Hans Andersen ibm 1 swin
- + Lillet Oluff Hanssen ibid ½ swin
- + Anders Persen ibm 1 swin
- + Hans Nielsen i Nørreby 1 swin
- + Anders Byg ibm ½ swin
- + Peder Anderssen ibm 1 swin
- + Morthen Faerssen ibm 2 swin
- + Ies Hwid ibid 1 swin
- + Hans Seurensen ibm 1 swin

¹⁾ Utvivlsomt tilføjet

- + Lauris Steyssen i Grynneløss 2 swin
- + Ies Laurissen ibm 1 swin
- + Hans Raa wdi Bordisse 1 swin

Summa lateris 42 swin.

- 1b
- + Erick Andersen i Vgersløff 1 swin
 - + Ies Smed ibm 1 swin
 - + Peder Gynstrop 1 swin
 - + Ies Kløff i Gynstrop 1 swin
 - + Knudt Atzerssen ibm 1 swin
 - + Peder Atzerssen ibid 1 swin
 - + Tord Tomessen i Gwnstrop 1 swin
 - + Margrette Andersens i Frammeløff 1 swin
 - + Iørgen Luckesen i Skamby 1 swin
 - + Iep Poilssen i Grynneløss 1 swin
 - + Hans Tøssen i Nørreby 2 swin
 - + Bertiill Hanssen i Engeldrop 1 swin

Summa lateris 13 swin.

Item restant¹⁾ meth ollengield eodem ano.

- Hans Skaddij i Nørreby 5 sk
- Hans Iebssen ibid 3 sk
- Knudt Matzsen ibm 4 sk
- + Nis Iude ibm 5 sk Peder fick them.
- Oluff Andersen i Roersløff 6 sk
- Item Knwdt Bentzsen i Glauendrop²⁾ 6 sk for eth skoske foer at Carnis-
priuium betallendes.

- 2a Ollen swin aff Lwnde herret.

- Lauris Persen i Øresløff 2 swin
- Knwdt Ywerssen i Allwsse 1 swin
- Hans Nielssen ibm 1 swin
- Pedher Ywerssen ibm 1 swin
- Hans Matzsenn ibid 2 swin
- Clemyn Laurissen ibid 1 swin
- Poill Bertilssen ibm 1½ swin
- Knwdt Vermerssen ibid 1 swin
- Michill Anderssen ibm 1 swin
- Matz Vind i Blastrop 1 swin
- Matz Ienssen ibm ½ swin
- Oluff Laurissen i Nordroppe 1 swin
- Claws Hermyssen i Lunde 1 swin
- Hans Perssen ibm 1 swin
- Peder Hanssen i Hessum ½ swin
- Iep Dan i Skiiffby 1 swin
- Michill Perssen i Beldring 1 swin
- Nis Brydy ibm 1 swin

¹⁾ Måske står der: restantz.

²⁾ Person- og stednavn skrevet oven over: »en man i Brijnstrop som Hans Henricksen wed«.

Anders Hennickessen ibid 1 swin
 Kløff Olssen i Nyesløff 2 swin
 Knwdt Olssen ibm 1 swin
 (Michill Perssen i Beldring)
 Hans Olssen i Nordroppe 1 swin
 Staphijn Persen i Torppe 3 swin
 Tygge Scydtte i Harsmark ½ swin
 Hans Matzszen ibid 1 swin
 Lauris Mand ibid 1 swin
 Hans Fyncke ibid 1 swin
 Anders Iwell ibid 1 swin
 Hans Iebssen i Lwnde ½ swin
 Iørgen Morthensen i Østroppe 1 swin
 Hans Clawssen ibid 1 swin
 Knwdt Hord ibm 1 swin
 Las Morthenssen ibm¹⁾ 1 swin
 Morthen Rød i Hiorsløff ½ swin
 Lauris Morthensen ibid ½ swin
 Matz Kløff i Østroppe ½ swin
 Ies Hord ibm ½ swin
 Lauris Knwdzszen i Clwssit 1½ swin
 Peder Olssen i Øresløff 1 swin
 Tomes Laurissen ibid 1 swin
 Summa lateris 42 swin.

2b Oluff Iude i Lunde ½ swin
 Morthen Mwdehøw i Nord[r]oppe 2 swin
 Hans Ywerssen wdi Lunde ½ swin

Restant²⁾ meth ollengield.

Anders Iwell i Harsmarc 2 syder flesk at Valborges nest komendes.
 Oluff Skredere ibid 10 skp haffre at Valborges nest kommyndes for
 ollengield.

Item ollenswin aff Lyongby byrk

Store Hans Gassy 1 swin
 Nis Hanssen 2 swin
 Lauris Hersk 2 swin
 Hans Flemer 1 swin
 Anders Laurisen 1 swin
 Peder Kiill 1 swin
 Iep Anderssen 2 swin
 Hans Abwnd 1½ swin
 Staphijn ibm 1½ swin
 Lille Hans Gassy ½ swin
 Lauris Ienssen ½ swin
 Nis Gassy ibm ½ swin
 Nis Suder i Styge 1 swin

¹⁾ Til navnet er føjet: i Hiorsløff.

²⁾ Måske står der: Restantz.

Hans Hemmingsen i Stijge 1 swin
Oluff Anderssen ibm 1 swin
Hans Tøssen ibm 2 swin
Skowffmand ibm ½ swin
Iens Smed i Otthense 1 swin
Brws Feskere ibm 2 swin
Summa lateris 26 swin.

3a Ollenswin aff Ottense herrett
Anders Greffwe i Brylle 1 swin
Poill Skosboo i Nordroppe 3 swin
Hans Iensen ibid oc Knut Staphensen i Vering 1 swin
Knwdt Bonde i Snetstroppe 1 swin
Ies Anderssen ibm 2 swin
Anders Nielsen i Veringæ 1 swin
Peder Matzsen ibm 1 swin
Knwdt Staphensen oc Hans Iensen i Nordrope 1 swin
Ies Kock i Langstet 1 swin
Mattis Hwid i Bregnemosse 1 swin
Hans Olsen i Nordrope 1 swin
Hennycke Ellegaard ibid 1 swin
Hans Bertilssen ibm 1 swin
Clemyn Ienssen wdj Tomdroppe 1 swin
Ies Poilssen ibm 1 swin
Hans Anderssen ibid 1 swin
Staphyn Matzsen 1 swin
Peder Laurissen ibid 1 swin
Ies Bertilssen ibid 1 swin
Ies Skredher ibid 3 swin
Iep Oluffsen ibid 2 swin
Mattis Anderssen ibid 1 swin
Iep Ienssen ibid 1 swin
Peder Ionssen i Brylle 1 swin
Tomes Bonde i Brenkiill 1 swin
Hans Borqworssen i Høwm 1 swin
Anders Persen i Korsseberg 1 swin
Peder Olssen i Trøstrop 1 swin
Lauris Wngman i Kørdroppe 2 swin
Dynes Laurissen 1 swin
Ies Borre i Brylle 3 swin
Anders Ienssen ibm 2 swin
Ies Døssen wdj Fangell 1 swin
Knwdt Biørnssen ibid 1 swin
Henrick Plow ibm 1 swin
Per Hanssen i Nesby 1 swin
Anders Hanssen ibm 2 swin
Ies Hanssen ibm 2 swin
Matz Black ibm 2 swin
Matz Andersen ibm 4 swin
Anders Laurissen ibm 3 swin
Hans Møllere apud castrvm 1 swin
Summa lateris 60 swin.

3b Anders Hwid i Tomdroppe 1 swin
 Item penninge for ollen giæld anno nono (= 1509)

Peder

Stygge fick

+ Hennicke Morthensen i Lunde 5 sk

4a Item ollengiæld aff Bergeherrit.

Lauris Ienssen i Dreyby 2 swin

Iep Bang i Monckebo 1 swin

Otte Ienssen ibm 2 swin

Cristiern Kiill ibid 2 swin

Iep Tomessen i Kæreby 1 swin

Iep Perssen i Kyrtinge 2 swin

Lauris Ienssen ibm 2 swin

Peder Hanssen ibid 2 swin

Nis Ienssen ibid 1 swin

Ies Hanssen ibid 1 swin

Summa 16 swin.

4b + Item Nis Ienssen i Kørssing 3 skoske swin.

+ Item Knwdt i Dawinge 2 skoske swin.

[Nederst på siden står efterfølgende overstregede linier:]

(Iep Iespersen i Har[s]marck itte 1 skp smør anno nono

Knwdt Olsen i Ørresløff

Tomes Persen i Ølund)

(Tysse (...) [?] for:ne ære forglemde wdi regiisterit.)

29b Item byg som it er in curia ano 9¹⁾

+ Ies Hansen i Bordisse 5 ørte nij giifft

+ Anders Persen ibm 1 pd

+ Matz Michilsen ibid 3 ørte

+ Michill Matzsens ibid 5 ørte

+ Peder Smed ibid 1 pd

+ Hanss Raaæ ibid 3 ørte

(+ Peder Clausen ibid 1 pd Peder) Peder Clausen 1 pd

+ Anders Oluffsen i Roersløff 1 pd

+ Per Olsen i Trøstrop 18 skp

+ Morthen Faderssen i Nørrebij 1 pd

+ Morthen Andersen i Hialstrop 2 pd

+ Oluff Ienssen i Ræingæ 20 skp byg

+ Iørgen Luckessen i Skamby 2½ pd bijg

+ Oluff Rood i Vesterby 18 skp big bagstand

¹⁾ Siderne 5a-29a er jordebogen. Siderne 29b-30b og 33a-b optræder mellem jordebogen og gæsterilisten.

- + Hans Tijggessen i Nørrebij 2 pd bijg nij giff et dt. 3 skp for 1 øde jord
- + Ies Kløff i Nyesløff 3 pd bijg
- + Per Tancke i Lunde 8 skp gamel giiff[t] oc 19 skp ny giiff.
- + Hans Yuersen ibid 1 pd
- + Oluff Rood i Vesterby 3 ørte
- + Magens Morthensen i Nørreby 18 skp gamel giiff
- + oc 8 skp bijg ny giiff
- + Oluff Morthensen 1 pd byg oc 11 skp gamel [giiff]
- + Store Hans Skadij i Nørreby 1½ pd bijg oc 1 skp
- + Anders Bondessen ibm 1 pd bijg
- + Hans Nielssen i Hwellinge 2 pd bijg
- + Knudt Luckessen i Bolmere 1 ørte bijg
- + Mattis Kløff i Østroppe 2 pd bijg minus 1 skp
- + Hans Nielssen i Hwellinge 1 pd bijg
- + Store Hans Gassy i Liongby 1 pd 5 skp
- + Hans Vilkenssen ibm 1 pd
- + Staphijn Nielssen 2 pd oc 4 skp
- + Mattis Iebssen i Brynstrop 1 pd bijg
- + Gertrud Anderses wdi Grynneløss 1 pd bijg
- + Per Hanssen i Roersløff 23 skp

Summa lateris 3½ læst 4 pd 11 skp big.

- 30a
- + Tord Tomessen i Goenstrop 18 skp byg
 - + Helly Rey i Bredstrop 2 pd bygh
 - + Henrick Diegen i Skamby 1 pd byg
 - + Oluff Morthensen i Nørreby 18 skp byg
 - + Magens Morthenssen ibid 28 skp big
 - + Anders Byg ibid 2 skp byg
 - + Peder Claussen i Bordisse 2½ ørte byg
 - + Ies Iwell i Torop 1 pd oc 8 skp
 - + Lauris Claussen i Roersløff 1 pd
 - + Iep Nielssen ibid 1 ørte
 - + Peder Hanssen ibm 2 pd byg
 - + Peder Esgiissen i Hessum 1 pd big

Summa 1 læst 20 skp byg.

- 30b
- Thette efftherscreffne byg er ith tiill Marquord Iudis wdj Melfaar effther Peder Stygges befallingh paa thee Graabrøres vegne vdj Riibe anno Domini 1509.

- + Knwdt Luckessen i Bolmere 1 pd byg
- + Iørghen Luckessen i Skamby 1 pd
- + Nis Twessen i Wgersløff 1 ørte
- + Peder Matzsen ibm 1 pd
- + Hans Nielsen i Hwellinge 1 pd
- + Anders Poilssen i Bedisløff 1 pd
- + Hans Iudhe ibm 1 pd
- + Tord Tommessen i Goenstrop 1 pd
- + Vnghe Lauris Claussen i Roersløff 1 pd
- + Anders Henrickssen i Køderoppe 1 pd pro anno octauo.
- + Ies Hwid i Gynstrop 1 pd

- + Henrick Diegen i Skamby 1 pd
- + Lauris Aggissen i Hwellinge 1 ørte

Summa 1 læst byg.

The the efftherscreffne bijg fick Jacob Kerrw vj Otthensse anno nono [1509].

- + Peder Atzerssen i Gijnstrop 1 pd
- + Mattis Iebssen i Brijnstrop 1 pd
- + Oluff Powelssen i Harsmarck 1 ørte
- + Iørgen Stemp i Ræinge 1 pd 2 skp big
- + Hans Iude i Bedisløff 1 pd
- + Iørgen Laurissen i Ræinge 21 skp
- + Oluff Morthensen i Nørreby 13 skp
(Peder Esgiissen i Hessum 1 pd)

Summa ½ læst byg.

33a Item bijg som wd er loffuit aff then øde iord wdi Nørreby anno nono [1509].

- Oluff Morthensen 5 skp
- + Iep Foell ibm 6 skp
- + Iep Hanssen ibid 6 skp
- + Hanss Nielssen ibid 6 skp
- Ies Hanssen ibid 4 skp
- Peder Anderssen ibid 4 skp
- Nis (Peder) Hwid ibid 6 skp
- + Hanss Tyggessen ibid 3 skp it in curia

33b [Alt det på denne side opførte er overstreget med diagonalstreger:]

(The the efftherscreffne bijg er wdsatt at gøres i malt siden faste lagen anno Domini 1509

- + Anders Hanssen i Nesbij 1 pd
- + Peder Hanssen ibm 1 pd
- + Mattis Anderssen ibm 1 pd
- + Anders Laurissen ibm 1 pd
- + Claws Strangessen ibid 1 pd
- + Ies Hanssen ibid 1 pd
- + Hans Oluffsen i Androppe 3 pd
- + Ies Hemmingssen ibid 1 pd
- + Peder Matzsen ibid 1 pd
- + Nis Olussen ibid 1 pd
- + Maye Iensses ibm 1 pd
- + Peder Hanssen ibm 1 pd
- + Lille Hanss Gassy i Lyongby 1 pd
- + Lauris Hersk ibm 1 pd
- + Staphyn Nielssen ibid 1 pd
- Hanss Abwnd ibid¹⁾
- Peder Kiill ibid¹⁾

¹⁾ Disse to navne er yderligere overstreget med horisontale streger.

- + Nis Suder i Styge 1 pd
 - + Anders Raae ibm 1 pd).
- [Derpå gæsterilisten]

40a Item haffre som it er fore Effleø anno nono [1509].

Gryndeløss

- + Hanss Claussen 1 ørte
- + Knwdt Swenssen 1 ørte
- + Oluff Ebbessen 1 ørte
- + Ies Persen ibid 1 ørte
- + Peder Fijntzsen 1 ørte
- + Anders Plow 1 ørte
- + Anders Friis ibid 1 ørte
- + Iepp Poilssen ibid 1 ørte
- + Hans Plow 1 ørte
- + Lauris Steysssen 1 ørte
- + Peder Fijntzsen ibid 1 ørte
- + Iep Albretzsen 1 ørte

Engeldroppe

- Oluff Swenssen 1 ørte¹⁾
- + Knwdt Gøssen 1 ørte it¹⁾
- + Nis Plow ibid.¹⁾

Egensse

- Ies Magensen i Egensse 1 ørte
- + Anders Persen ibid 1 ørte
- + Helly Olssen ibid 1 ørte it
- + Lauris Stijn ibid 1 ørte
- + Lauris Bertiilsen ibid 1 ørte
- + Ies Russ ibid 1 ørte

Nørreby

- + Anders Tomessen 1 ørte
- + Iørgen Griis 1 ørte
- + Anders Hanssen 1 ørte
- + Lauris Hanssen ibid 1 ørte
- + Peder Ywerssen ibid ½ ørte
- + Nis Sommer ibid 1 ørte
- + Anders Iensen ibid 1 ørte
- + Oluff Skady 10 skp
- + Semen Busk
- + Oluff Andersen ibid 1 ørte

40b Iernsore

- + Lauris Nielsen 1 ørte
- + Hans Iebssen 1 ørte
- + Iens Nielssen 1 ørte

¹⁾ Tre navne, men kun to ydelser; formentlig hører ydelserne kun til de to af de tre personer.

- Vestherby
 + Peder Jude 1 ørte
 + Michill Andersen 1 ørte
 Oluff Nielssen ibid 1 ørte

Summa lateris opberelssse 1 læst haffre oc 5 pd.

41a = ubeskrevet.

41b Item haffre for riiss oc skow Niels Hansen i Lyongby haffwer sold anno 9.

- + Peder (Pelle) Perssen i Tørstroppe 18 skp
 + Oluff Ienssen ibid 20 skp
 + Mattis Hanssen i Beldringe 1 ørte
 + Nis Brydij ibid 1 ørte
 Mattis Iespersen i Ottroppe 1 ørte¹⁾
 Anders Brijnstrop i Lunde 1 ørte²⁾
 + Mattis (Knwdzsen) Persen i Nyesløff 1 ørte
 + Per Lassen i Daustrop 1 pd
 + Iørgen Friis 1 pd
 + Iørgen Morthensen i Østroppe 12 skp
 + Hanss Matzsen i Allusse 1 pd
 + Hanss Nielssen ibid 16 skp
 + Mattis Nielssen ibid 10 skp
 + Anders Matzssen ibid 10 skp
 + Semen Stijn ibid 10 skp
 + Niels Erickssen i Korderoppe 1 pd
 + Per Perssen i Seden 30 skp
 + Hans Kløff ibid 27 skp
 + Knwdt Ywersen i Allusse 5 ørte
 + Clemyn Laurissen ibid 4 ørte
 + Then suder ther kom i Per Dockes gaard 1 ørte
 + Morthen Smed wdi Otthensse 1 ørte
 + Anders Perssen i Taroppe 2½ ørte
 + Knudt Bonde i Snetstrop 1 ørte
 + Mattis Black i Broby 13 skp
 + Hans Møllere apud castrvm 10 skp
 + Hans Perssen i Lunde 10 skp
 + Clauss Hermijnsen ibid 12 skp
 Peder Hanssen ibid 10 skp
 + Erick Hanssen i Fframmeløff 16 skp
 + Oluff Andersen i Daustrop 14 skp³⁾

Summa lateris 1½ læst 1 pd 2 skp haffre.

42a + Knvdt Hord i Østroppe 13 skp
 + Item then man ther kom i Hanss Kløffs gaard i Nyesløff 20 skp⁴⁾

¹⁾ Med andet blæk tilføjet: dt. 10 skp.

²⁾ Med andet blæk tilføjet: dt. 15 skp.

³⁾ Skrevet xxiiij, men det første x er overstreget.

⁴⁾ Til denne notits er med andet blæk under linien tilføjet: Mattis Perssen.

- Iørgen Diegen i Ottroppe 10 skp¹⁾
 + Lauris Morthenssen 16 skp
 + Thomes Matssen²⁾ i Daustroppe 16 skp
 + Lauris Sterck i Haffwe 10 skp
 + Anders Henrickssen i Stijge 8 skp
 + Oluff Andersen ibid 8 skp
 + Hans Sterck i Haffwe 20 skp
 + Iørgen som boer i Maye Møllers gaard wdi Otthensse 10 skp
 + Semen Stijn i Allusse 1 ørte
 Hans Hemmygssen³⁾ i Stijge 8 skp
 + Hans Møllere i Otthenss 1 ørte
 + Anders Ged wdi Otthensse oc Anders Rey ibid 1 ørte
 + Rasmws String ibid 24 skp
 + Hanss Perssen i Øresløff 14 skp haffre for 1 træ
 + Anders Nielsen i Haffue 10 skp haffre for homle han fick aff Knut Gassy
 i Lagaars skow
 + Anders Persen i Torppe 7 skp haffre for riiss
 Summa lateris ½ læst 5 skp haffre.

42a-44a = ubeskrevne.

44b Item haffre it er aff Vlkedrop marck anno nono [1509]

- + Lucas (Lauris) Iensen i Barstrop 25 skp
 + Nis Hanssen i Toroppe 25 skp
 + Ies Hanssen ibid 25 skp
 + Erick Lydell ibid 25 skp
 + Oluff Hanssen ibid 25 skp
 + Lauris Hanssen ibid 25 skp
 + Peder Erickssen ibid 25 skp
 + Oluff Ienssen ibid 25 skp

Summa 10 ørte haffre it er som gaar ther aff same marck hwert aar heller hwn lijger tiill fellit eller ey.

[Det følgende er tilføjet med andet blæk:]

- + Peder Hanssen i Androppe 30 skp haffre for fægangh han itte
 + Iens Anderssen i Snetstrop itte 10 skp haffre for Nis Iwll
 + ibid for eth nød wort fød wdi lagaard hørde hannem tiill.

Summa lateris ½ læst haffre.

45a Item haffre it er fore rør anno nono [1509]

- Nis Brydij i Beldringe 10 skp
 Lauris Hanssen i Vgersløff 10 skp
 Hans Iebssen i Lunde 10 skp
 Her Hanss Tijckessen i Østroppe 1 ørte
 (x) Matz Kløff ibid. 1 ørte

¹⁾ Ud for ham står i venstre margin med andet blæk og fortsættende ind under hans navn:
 »Item Ies Henricksen i Hiorløff gjorde hwll paa slottet for thee«.

²⁾ Efternavnet tilføjet med andet blæk over linien.

³⁾ dt synes udraderet.

- + Per Clawssen i Anderoppe 6 skp haffre, them quitte han for 2 skode øg han førde tiill lagaard.
 - (x) Clemyn Nielsen i Allusse 1 ørte
 - (x) Knwdt Andersen i Hiastrøp 15 skp
Henricke Morthensen i Lunde 1 ørte
Anders Persen i Bolmere 18 skp paa Knut Luckesens vegne¹⁾
 - + Iørgen Bendssen i Frammeløff 30 skp
 - (x) Knwdt Luckesen i Bolmere 17 skp
(Oluff Hanssen han... (el. Hanss) i Toroppe [?] 18 skp)
 - (x) Hans Ræff i Boldroppe 10 skp
 - (x) Kløff Olssen i Nyesløff 1 ørte
 - (x) Iørgen Bron i Toroppe 10 skp
 - (x) Niels Hanssen i Lyongby 10 skp
 - (x) + Oluff Nielsen²⁾ i Androppe 8 skp
 - (x) + Tomes Henrickssen i Styge 8 skp
 - (x) Henrick Diegen i Skamby 1 ørte paa Lauris Iebsens vegne
 - (x) i Barstrop
 - (x) Magens Matzen i Skamby 10 skp paa Lauris Iebsens vegne i Barstrop
 - (x) Knwdt Olssen i Frammeløff 1 ørte
 - (x) Nis Suder i Styge 12 skp.³⁾
- Item tisse efftherscreffne stande igen meth haffre for rør
Anders Ieipsen i Barstrop 1 ørte
- + Peder Hwid i Egensse 1 ørte
 - + Knudt Kempe i Otthens ½ ørte han itthen tiill Nis Raaes
 - + Hans Mws i Skamby 6 skp
 - Nis Hansen i Lyongby fick them Peder
 - Peder Weyle i Gonstroppe 6 skp
 - Nis Roæ i Otthens 5 skp
- Summa lateris opebyrdelse 8 pd 2 skp haffre oc 22 sk.

45b Item rowg som saad wort tiill Nesbyhoffwid anno Domini 1509 primo

Knwdt Hord i Østroppe 1 ørte
Tomes Laurisen i Øresløff 1 pd
Lauris Persen ibid 1 ørte
Morten Mwdehow i Nord[r]oppe 1 pd
Oluff Laurisen ibid 15 skp
Hans Oluffsen ibid 15 skp
Mattis Iensen i Blastrop 1 ørte
Mattis Vind ibid 1 ørte
Oluff Magenssen ibid 1 ørte
Lauris Morthensen i Hiorsløff 15 skp
Nis Brydij i Beldring 15 skp
Knwdt Olsen i Nyesløff 1 pd
Claws Hermynsen i Lunde ½ pd
Hans Pederssen ibid ½ pd

¹⁾ Navnet »presset ind«.

²⁾ »Nielsen« fremkommet ved, at s i »Niels« er ændret til et ß, altså Oluff Nielsen; efter dette ord er overstreget: Olssen.

³⁾ Ud for de med (x) mærkede personer står et tegn: ; hos Oluff Nielsen og Tomes Henrickssen er også anført et dt.

Peder Mortensen i Ørresløff ½ pd
 Nis Mortensen ibid ½ pd
 Per Oluffsen ibid ½ pd
 Hans Pederssen ½ pd
 Anders Hennicksen i Beldring ½ pd
 Staphijn Persen i Torppe 1 pd¹⁾
 Ies Hwid i Tomerop 6½ skp
 Hans Matzsen ibid ½ ørte
 Iep Ienssen ibid 3½ skp
 Anders Kalsen ibid 4 skp
 Clemyn Anderssen ibid ½ ørte
 Ies Poilssen ibid 3½ skp
 Iep Oluffsen 3½ skp
 Knwdt Ywerssen wdj Allwsse 1 pd
 Clemyn Laurissen ibid 1 pd
 Knwdt Wernerssen ibid 1 pd
 Mattis Hwid i Bregnemosse 6½ skp
 Anders Laurissen vdi Nesby 3 ørte
 Poill Skosboo 5 skp
 Anders Nielsen vdi Verninge 6½ skp
 Hennicke Tommesen i Helmedroppe 5 skp
 Per Hanssen i Nesby 3 ørte
 Ies Døssen wdi Fangell 4½ skp
 Knwdt Michilssen ibid 3½ skp
 Hans Anderssen ibid 3½ skp
 Anders Greffwe i Brylle 3½ skp
 Dyens Laurissen ibid 5 skp
 Per Ionsen ibid 6½ skp
 Knwdt Bonde i Snetstroppe 6½ skp
 Claws Perssen i Nesby 3 ørte
 Lauris Wngman i Korop 5½ skp
 Mattis Anderssen i Nesby 3 ørte
 Summa lateris 2 læst 2½ pd 2½ skp rogh.

46a Anders Hanssen i Nesby 3 ørte
 Gye Seurens i Tommerop 6½ skp
 Mattis Andersen ibid 5 skp
 Clemyn Ienssen ibid 6½ skp
 Hans Anderssen ibid 6½ skp
 Ies Anderssen i Snetstrop 3 ørte
 Hans Ienssen i Renwort 6½ skp
 Staphijn Matzsen i Tommerop 6½ skp
 Hans Skrædere ibid 6½ skp
 Mattis Knwdzsen i Horsløff 5 skp
 Mattis Black wdi Nesby 3 ørte.

Summa 7 pd rwg minus 1 skp.

Item wort ther saad aff lagard 1 læst oc 2 ørte rowgh.

Item 5 ørte oc 4 skp rowg kom aff lagarden oc till slottit torsdag nest effter Sancti Morthens dag.

¹⁾ Herpå et lille ophold med en streg.

Item mandagen nest effther Fabiani et Sebastiani dag kom ther 2½ læst rowg aff lagarden oc tiill Nesbyhoffwit.

Item otthensdagen nest effther Quasimodogenitj søndag kom ther 3 læst row minus 1 ørte aff lagorden oc till slottit.¹⁾

(Item Her Hans Ræff fick ½ læst rog till byen aff lagarden samme dag)

Item 1 læst haffre kom aff lagarden oc 20 ørte haffre.

Item 2 læst rog oc 3 pd kom aff lagarden wdi then vge Sancti Kanutj Regis dag wdi falld oc till slottit.

Item feria sexta post Dominicam Inuocauit [?] Quatuor Temporum kom ther aff lagaard oc till slottit 3 læst byg oc 1 pd.

Item 3 læst oc 3 ørte byg wortt saadt.

Item 4 ørte byg kom till slottit.

Item ½ læst byg kom aff lagarden oc tiill slottit Sabato Trinitatis.

Item 1 læst haffre wort saadt anno 10.

46b [De to første linier på denne side er overstreget; synes ulæselige]

Item Tredij Sancti Michils dagh aar etc. 1509 kom ther op till Nesbyhoffwit aff lagard 8 td smør. Then ene td smør wort slawit wdi winther tiill forn oc 1 td smør kom till garden wdi høst, wort oc slawit wdi winther tiill forn.

Item 1 fj smør kom aff lagarden Sancti Galli dag, wort slawit syden Sancti Michils dag.

47a Item inteckt aff ollengield wdi Lwnde herrit anno Domini 1509

+ 5 sk aff Hennycke Morthensen i Lwnde.

Fførlog i samme herrit anno 9.

+ Knudt Clusseman 1 mk.

+ Anders Michilsen i Lyongby 18 sk.

Gardfesning [!] i samme herrit anno 9.

+ 4 mk Michill Persen i Beldringe.

Sagefald i samme herrit anno 9.

+ 8 mk Matz Vind i Blastrop fore then karll ther hwg Magers Andersens hosfrw i Hiastroppe.

Attherstade aff sagefalld i same herrit 1508.

+ 25 mk aff Erick Hanssen wdi Frammeløff for 5 øxne for han sloo myn frwes bonde i hiell.

+ 2 mk Knudt Olssen i Nyesløff fore han sloo Hanss Bøcker for 1 koo han skulle giiffwe ther fore.

Summa lateris 41 mk 7 sk.

¹⁾ I venstre margin ud for denne linie et tegn: † med en buet streg ned til 3. efterfølgende post: »Item 2 lest rog oc 3 pd kom aff lagarden osv.«

- 47b Inteckt for rør i Lwnde herrit anno 9.
+ 8 sk aff Niels Oluffsen wdi Androppe.
+ Thomess Henrickssen i Stijge 8 sk.
+ Hanss Mwss i Skamby 6 sk; Niels Hansen fick them Peder.

Inteckt for skosk godz i same herrit anno 9.
+ Oluff Skredere i Harsmarck 3½ mk for en skodzbood.

- Inteckt for fønød i samme aar etc. 1509.
+ Hans Fincke i Harsmarc 8 sk.
+ Item Nis Erickssen i Korderoppe 4 sk grot for fægang for all byen.
Summa lateris 6½ mk 18 sk.

- 48a Inteckt
 Athherstade aff sagefald i Skamme herrit anno Domini 1504.
+ 5 mk aff Anders Ienssen wdi Nørreby for 1 oxe oc 1 mk till obod paa 1
 oxe han itte.

Sagefall aff samme Skamherrit anno 9.
+ 8 mk aff bwrgmesther wdi Bowensse for eth herwerke wort giort i Nør-
 reby.

- Skodegoedtz eodem anno i same Skamherrit.
+ 24 sk for 1 ege aff Clemyn Perssen.
+ 3 mk 4 sk fore en bood aff en mand wdi (Hars) Affwernesbyrk.
+ Item 5 sk aff Nis Iude i Nørreby oldengield aar etc. 1509.

Summa lateris 19 mk 1 sk.

- 48b Inteckt
 Attherstadhe aff sagefald wdi Otthensse herrit anno Domini 1508.
+ 10 mk aff Anders Matzsen wdi Høwm fore 2 karle som wore fordelthe
 wdi Otthe Porsfelss tiid.
Anno 9+ 22 mk aff Anders Laurissen wdi Nesby for 5 øxne han skulle wdgifwe
 for then skow han hwg.

Gardfesning [!] i same Otthensse herrit anno 9.
+ 3 mk Knudt Biørnssen i Fangell.
+ 9 mk Peder Hanssen i Nesby for 1 par øxne, 1 mk stander igen.

Summa lateris 44 mk [skrevet xLxiiij].

- 49a Inteckt
 Sagefaldt aff Berge herrit anno nono [1509].
+ 10 mk for eth par øxne aff thee øxne¹⁾ Anders Ebbessen wdloffwede for
 thee karle ther gaffwe log for then qwin oc 1 mk till obod paa 3 øxne ther
 wort it for samme²⁾ sag.

¹⁾ Tilføjet over linien.

²⁾ »samme« gentaget.

- + 5½ mk Ies Clemynsen i Drijstroppe for same sag at then qwinne myrde syt barn.
- + 4 mk Knudt Olufsen i Dreyby for samme sagh.
- + 24 sk Oluff Matzsen ibid for same sag.

Attherstade aff sagefald wdi Aaswmherrit anno 7°.

- + 8 mk aff Nielss Laurissen wdi Frelletofte fore hanss broder sloo 2 karlle. Tingsteffning i Niels Laurisens gaard.
- + 10 mk aff Ies Iwll i Toroppe.

Attherstade aff skodtzgotz anno octauo [1508].

- + 2½ mk aff Peder Morthenssen wdi Byrkwm for eth øg.
- + 3 mk aff Knudt Hanssen wdi Dawinge for eth øøg.
- + Inteckt 20 mk aff Seuren Stampe for 1 lest malt.
- + 24 rinsk gylden ieg oppebar aff Peder Laurisen paa Henrick Cleysens vegne.
- + 80 mk danske fick ieg aff bespen aff Fyen for then brone myn frwes nadis hest.

Summa lateris 205½ mk.

49b Sagefall wdi Lwnde herrit wd er loffwit nw sijden Sancti Kanutj Regis dag anno etc. 1510.

Item Semen (Seuren) Stijn i Allwsse 1 par øxne for han forsømyt myn herris stran wogth.

Iep Laurisen ibid eth par øxne for same sag betallindes at Michaelis, fideiussor Knudt Ywerssen ibid.

Hanss Matzsen i Harsmarck 2 øxne gode som 10 mk, betallendes at Michaelis for then gaard han sijdder wdi.

Anders Hennicksen i Beldringe 4 mk for han motte kwmmme aff syn gard, fideiussores Knudt Ywersen i Allwsse oc Anders Ienssen, betallendes at Michaelis.

Hanss Persen i Lwnde 1 pd haffre oc 1 mk at Sancti Martini dag for han kom aff then gaard wdi Lwnde.

Clawss Hermynssen ibid 1 pd haffre oc 1 mk at Sancti Martini dag for han motte flytte aff syn gaard.

Anders Raee i Stijge 1 koo at Sancti Michilss dag for han motte flytte aff syn gard.

Lauriss Sterck wdi Haffwe 2 mk fore han motte kwmmme i same gaard, betallendes at Martini, fideiussor Hanss Sterck ibid.

50a Øxne wd wort loffwit syden Sancti Michilss dag anno etc. 1509

- + Nis Smed i Hiorsløff 1 oxe for han forsaad syn gaard.
- + Mattis Andersen i Nesby 2 øxne fore han beholt syn gord.
- + Lauriss Knudzsen i Clussit 1 oxe for han kom i then gaard.

- + **Mattis Iebssen** i *Brynstrup* 1 oxe fore 4 mk oc 4 sk thet han er myn frves nade plectig.
 - + **Anders Michilsen** i *Lyongby* 1 koo fore han sade icke syn gaard lofflige op.
- 50b Sagefald wdaff *Otthensse* nw syden poske anno Domini 1510.
- + **Mattis Anderssen** wdj *Tomdroppe* eth stycke leysk at Sancti Michilss dagh for en koo han tog oc ey haffde hemeell tiill, fideiussores Gregors *Hanssen* foget i Sancti Hanss *Clother* wdi *Otthensse* oc Hanss *Oluffsen* wdi *Androppe*, herrits fogett wdi *Lwnde herrit* restat.
- 51a = ubeskreuet.
- 51b [Kun den nederste del af siden er beskrevet]
- Gardfesningh [!] wdi *Lwnde herrit* anno decimo [1510].
Peder Anderssen i *Lwnde* 3 mk at Sancti *Kanutj Regis* dag och 1 ørte haffre oc ½ mk at Sancti *Michilss* dag for en gaard i *Lwnde*.
Niels Ienssen i *Styge* 2 mk at medsommer for *Skowmandz* bolig ibid.
Lauriss Ienssen i *Lyongby* 2½ mk for *Anders Michilss* boligh at med-sommer, fideiussor *Ies Hemmygsen* vdi *Androppe*.
- 52a Sagefald till *Nesbyhoffwit* anno nono [1509] primo *Lwnde herrit*.
- + **Peder Clawssen** i *Kjirkendrop* 1 ørte haffre at Sancti *Michilss* dag for hanss swin gjorde skade i myn frves nades korn.
 - + **Anders Michilssen** i *Lyongby* 1 koo for han sadhe icke syn gaard lofflige opp.
 - + **Skowman** i *Stijge* 1 koo for han motte flytte aff syn gaard, och skall han giiffwe 1 pd haffre at Sancti *Michilss* dag, fideiussores *Nis Ienssen* oc *Knudt Olssen* i *Torppe*.
Hans Matzsen wdi *Harsmarck* 1 mk oc 1 ørte haffre for hans swin han dreff till *Hyntzholm*, betallindes at *Michill* anno decimo.¹⁾
- Gardfesning [!] i *Lwnde herrit* anno nono [1509].
- + **Hanss Andersen** i *Lwnde* 1 ferdig oxe oc 4 mk pennige fore en gaard wdi *Frammeløff*, betallendes at *Micaelis*.
 - + **Peder Fyncke** wdi *Egensse* 1 god oxe at Sancti *Michilss* dag for syn gaard han haffwer forsytt.
Peder Andersen i *Lunde* 3 mk at Sancti *Kanutj Regis* dag nest komendes anno 10 och 1 ørte haffre oc 8²⁾ sk at Sancti *Michilss* dag for 1 gaard i *Lwnde*.
 - + **Skowman** i *Styge* 1 koo for han motte flytte aff syn gaard, oc skall han giiffwe 1 pd haffre at Sancti *Michilss* dag, fideiussores *Nis Ienssen* oc *Knudt Olsen* i *Torppe*.
Anders Michel [ikke mere]

¹⁾ Derefter er overstreget (horisontalt og diagonalt) de resterende poster på den nederste halvdel af siden. Da stregerne er kraftige, er læsning vanskelig.

²⁾ Beløb ulæseligt, muligvis: 8.

- Ano 10^o (Hans Matzsen wdi Harsmark 1 mk oc 1 ørte haffre at Sancti Michilss dag for hanss swin han dreff till Hyntzholm.)
- 52b Sagefald aff Skamme herrit anno nono [1509].
- + Bertiill i Engeldroppe 10 skp haffre for kongens echth, betallendes at Michaelis.
Nis Plow ibid [ikke mere]
 - + Mattis Bonde ibid 1 ørte haffre for same sag.
Oluff Nielsen i Vesterby er lausøgt.
 - + Ies Hwid i Gijnstrop ½ ørte haffre for same sag.
Matz Matzsen ibid 1 ørte haffre for same sag, betallendes at Michaelis.
(Anders Ienssen i Nørreby er lausøgt)
Anders Bonde ibid ½ ørte haffre for same sag at Micaelis.
Anders Tomessen ibid er lausøgt.
Iørgen Griis ibid er lausøgt.
Lauris Hanssen ibid 1 ørte haffre for same sag, betallendes at Michaelis.
Lauriss Oluffsen oc Iørgen Iude i Roersløff 1 mk at Pintzdag for same sag.
 - Ies Laalijsfader i Toroppe ½ pd haffre at Micaelis for samme sag¹⁾
 - Mattis Salmager i Gijnstroppe 1 ørte haffre fore samme sag.
 - + Hanss Erickssen 15 skp haffre for same sag oc 7 skp haffre, han skar paa Matz Michilsens iord.
Anders Andersen 10 skp haffre for kongens echth, dag tiill Sancti Michilss dag anno 10.
Vigilia Corporis Christij loffwit Lauriss Diegen vdi Vgersløff 5 ørte haffre wd fore iomfrw Botilds tiener for same kongens echth, betallendes at Martini dag.
 - + Hanss Matzsen i Engeldroppe 1 ørte haffre.
 - + Ies Smed i Vgersløff ½ ørte haffre.
 - + Ies Laalijsfader i Toroppe 1 ørte haffre for han wort lausøgt for eth gardsted tiill Skammeherrits tingh.
- 53a Sagefald wdi Skamme herrit anno nono [1509].
- Iørgen Iude i Roersløff 1 mk at Micaelis for han wor lausøgt oc motte gaa innen tijngje.
Oluff Claussen 18 sk for Anders Oluffsen wor lausøgt, betallendes at Kanutj Regis dag. Hanss Henricksen fick them.
- + Per Michilsen i Byrkit 3 mk oc 4 sk for en skosk bod, betallendes at 12. dag Iulle.
- Item anno 10.
- Mattis Michilsen i Bordisse schall giuffwe en god oxen at Sancti Michelss dag for then gard han forsaad, fideiussor Her Nielss prior till Sancti Hans Closter wdi Otthense.
- Gardfesningh [!] wdi Skammeherrit anno nono [1509].
Iep Nielssen wdi Tøresse 1 oxen god som 4 mk for then gaard Anders Mortensen i Frammeløff i bodhe, betallendes at Micaelis.

¹⁾ I venstre margin: Dt. 1 ørte.

(Hanss Nielssen i Hwellinge 4 mk for hosbundehold at Sancti Kanutj Regis dag nest komendes, them gaff han en rødriget oxen fore, kom till lagard).

Han eyer [?] Peder Stygge 23 sk han lonte hanem.

Niels Boessen i Kørderoppe 30 skp haffre at Sancti Michilss dag for en gaard hand stedde i Roersløff.

- 53b Sagefald wdi Otthensse herrit anno nono [1509].
Hanss Andersen i Dømstrøp, kalles Øster, 1 ørte haffre innen Fastelagen for 2 drenge the sloes.
Michill Tagessen wdi Ebij 1 fed koo nw at Sancti Kanutj Regis dag anno proximo oc 1 pd haffre nw at Poske anno decimo [1510] for 2 stølper han tog i Ebij, fideiussores Knudt Iebssen wdi Otthensse oc Knudt Iebssen wdi Rørebecks gaard.
Anders Clemynssen i Brylle 14 sk førlog, betallendes at Sancti Kanutj Regis dag nest kommyndes anno decimo, fideiussor Anders Hwid wdi Norderoppe.
Ies Albrezzen i Langsted og ¹⁾ Anders Clemynsen i Brvll¹⁾ 2 mk, thee loffwit fore Ies Hanssen ibid fore eth mestag han tog aff en koo, betallindes at Sancti Kanutj Regis dag.
- Gardfesningh [!] wdj Otthensse herrit anno 9 [1509].
+ Knudt Biørnsen i Fangell 3 mk for han beholt syn gaard.
Lauriss Skredere i Langsted 1 pd haffre nw at Sancti Michilss dag anno decimo [1510] for eth gade hwss Ies Hanssen wdi bodhe.
- Suma lateris 3 mk.
- 54a = ubeskrevet.
- 54b [Kun nederste halvdel af siden er beskrevet]
Aasswm herryt.
Aaswmherrit sagefald anno Domini 1510.
Nis Matzsen i Frawitgaard 1 ørte haffre at Woldhermess dag for 2 drenge droges hoor.
(Item Nis Matsen wdi)
Item Peder Iwll wdi Lanckiill 1 ørte haffre for 1 øg han tog op wdi Otthensse herrit, fideiussor Hanss Iwll i Holløff, betallendes at Micaelis nest kommyndes anno 10. [1510]
- 55a Vdgiff²⁾
Anno Domini 1509 ieg Peder Stijgge haffwer wdgiffwit tisse efftherscreffne peninge tiill swenne løen her paa Nesbyhoffwit.
Fførst 5 mk Hanss Kellerswend for syn sommer løen.

¹⁾ Tilføjet over linien.

²⁾ Ordet synes tilføjet senere.

10 mk Iens Matzsen Vigilia Simonis et Iude i syn vinther løn.
10 mk Iesper i syn vinter løn.
6 mk Nis Laurissen bort kom.
7 mk Brwss Fijskere Sancti Michilss dag.
5 mk Clawss Brygere samme dag. Oc thee andre 2 mk wore aff regnet
tiill forn.

Item tisse efftherscreffne peninge gaff ieg wd tiill sommer løn nw [tiill]
Poske anno Domini 1510.
10 mk Iens Matzsen.
10 mk Iesper.
5 mk 2 sk Hanss Brygere for syn vinter løn.
3 mk Dyenss Brygerswen for syn vinther løn.
6 mk Thomess Kock for syn vinter løn.
8 sk stegerdrenge vinter løn.
4 mk Lauris Diegen.
13 sk 1 alb Erick Hombelman aff hanss sommer løn fore i fiord.
5 mk Clawss Brygere paa regenskab aff hanss sommer løn som han skall
haffwe nw at Sancti Michilss dag aar etc. 1510.
Knudt 10 mk.

Summa lateris 87 mk 7 sk 1 alb oc 10 mk.

- 55b Tisse efftherscreffne peninge haffwer ieg wd giffwit till slotzbehoff aar
etc. 1509.
Først 2½ mk fore 2 stene hamp komme tiill waden till en kalluff søndag-
en nest effter Wor Frwe dag Natiuitatis.
2½ mk 8 alb for swort salt aff 3 mend wdj Egenesse nest fore Sancti
Michilss dag.
8 alb fore 1 skp senop.
11 alb fore trow oc spanne.
3 mk myne 1 alb Nielss Raaæ wdj Otthensse paa regenskab fore skoo
han haffde sywt tiill slottit oc till folkit wdj lagarden.
22 sk Iehanne Ionss for wodkalff hwn bant.
2 mk 1 sk for sowrt salt.
10 sk Iesper han fortæret wdi Koldinge meth 2 heste ther han wor ther [i]
myn frwes nadis ærinde.
3 sk for hamp till waden.
9 sk for reb till samme wad.
22 sk en mwrrmester fore kakell offnen han om satte i burgestowen.
16 alb for flock till same offwen.
30 mk fore 2 læst bay salt aff Iep Wnckerssen i Otthensse Dominica
prima Adventus.
17 mk 4 sk gaff ieg fore 3 td silldt till slotzbehoff, Matz Kammerswen
skeckede meg wdj Iwldland.
10 sk 1 alb for 10 alne secke garn.
12 mk myne 2 sk ieg gaff folkit paa slottit oc wdj lagarden till offer
peninge Iwlle affthen.
Item 7 sk 1 karll for han skar hackelsse tiill myn frwes foller.
Item 2½ sk for danst kommen.
Item 6 sk for motther till en lest byg Iens Faerssen fick i Riibe.
Summa lateris 75 mk 12½ sk oc 1 alb.

56a

1 sk for l g.
2 sk Cristiern Mwrermester fore wyndw han igen mwret ther ieg venthe
myn vnge herris nade.
20 mk 8 sk for wox som myn frwes nade fick till Julle affthen.
7 alb fore 2 korffwe at vinde korn op wdj.
17 alb 1 karll for han skar hackelsse.
3 sk for andre 2 l ffue at vinde korn op mett.
6 sk for egstoell till en  xe till brygersset oc till 1 sk re knyff.
4 mk 4 sk myne fore 1 td torsk ther myn vnge herres nade kom till slottit.
26 sk for 1 worde kabulla.
30 sk for 10 rocker oc skadywinge.
28 sk for 38 knabe faat.
10 sk 1 alb for hackelsse wort skoren.
4 sk fore eth landztingz witne.
3 sk fore 1 steffning paa Skamme herrit sennemen.
1 sk fore 1 loess bleff ferdyt till hwdfadit.
2 sk en man som giorde hiwell.
12 rijnsk gillen gaff ieg fore then hest Hanss Pederssen fick.
3 sk fore reb till waden oc wynnen.
2 sk fore hamp till waden.
1 sk fore eth reb till hwdfadyt.
28 mk fore   lest hamburger   ll.
2 sk fore 1 kedell bleff b  t.
9 sk 1 alb for hackelsse wort skoren.
5 mk 2 sk fore 2 marswin.
13 sk fore 4  lkarss giorde Niels Karman lade paa st bekarett.
3  mk Cristiern Hwid till th re peninge twinde tydhe han red myn frwes
nades  rinde tiill Iwdland, som hynnes nade wed.
2 sk Iep Hanssen i Villetoffte for han f de 2 skodzske faar.
Summa lateris 100 mk 10 sk 2 alb.

56b

1 mk for 1 td erther.
21 sk 1 alb 2 karle for hackelsse thee skoore till myn frwes foller.
8 sk Hanss Oluffsen i Androppe fore eth lagen wort bort stollit ther myn
vnge herris folk laa her paa slottit oc   mk for eth [ikke mere].
3 sk for hamp Nis Raa  fick at syw skoo mett.
25 sk Oluff I nsen i Otthensse fore t nner oc  lfaad han gerde.
4 mk homlemennen fore thee arbeidet her wdj aar i homlegarden.
22  sk gaff ieg senmenden wdj Otthensse herrit fore eth sennemendz
tow thee sworde om.
Knut Gassy 13 sk for han arbeidet paa smeden.
5 sk fore 1 korn seck.
30 sk ieg gaff Cristiern Hwid for 1 gwrling han indl sde wdj K benhaffn
paa myn frwes wegne.
Tisse efftherscreffne peninge haffwer ieg wdgiiffwit till lagaarsbehoff.
4 sk fore 2 karder.
6 sk 1 alb melkedeyen fick at l sse wadmell hiem fore.
2 sk till syklude.
12 sk gaff ieg wd fore sijkar.
Summa lateris 15 mk 2 peninge.

296

57a Anno Domini 1509. Tisse efftherscreffne peninge haffwer ieg Peder Stygge vdgiiiffwit till myn frwes nadis behoff.
 8 mk fornøgit ieg Jacob Kerw wdj Otthensse paa regenskab fore brød kom till myn frwes nadis gaard Sabato post Omnium Sanctorum.
 3 mk ieg gaff Anders Perssen wdj Otthensse till leye aff Hanss Kremers haffwe mandagen nest effther Katerine Virginis dag.
 4 rinsk gylden ieg antwordit myn frwes nade i syn egen hand i Sancti Albanj Kijrke søndagen nest fore Wor Frwe dag Purificacionis.
 7½ mk gaff ieg Jacob Kerrw i Otthensse Sancte Gertrud dag for brød kom till myn frwes gaard aar etc. 1510, oc fick han ½ lest byg fore 9 mk oc bleff ieg hanem skyldig 5 mk tha paa regenskab.
 18 sk sende ieg myn frwes nade Pintzdag meth her Hanss Ræff.
 24 mk gaff ieg Hanss Stolmester effther her Hanss Ræffs befalling.
 4 mk sende ieg myn frwes nade meth Tygge Kellerswend Sanctorum Viti et Modesti dag.
 1 mk sende ieg myn frwes nade meth hynnes nades dreng Iørgen die Sancti Albanj till offertum i samme kijrke.
 7 alb ieg lade paa tafflen myn frve befallit.
 2 mk sende ieg myn frwes nade Sabato ante Iubilate med Cristoffer.
 1 mk sende ieg hynnes nade Sancti Iørgens dag mett lens Lyckesen.
 7 alb fore 1 lass wed kom till garden Sabato ante Cantate.
 4 mk sende ieg myn frwes nade samme dag med Hanss Tysk.
 2 riinske gylden 1 mk sende ieg hynnes nade Dominica die nest effther s. Dominica Vocem Iocunditatis.
 Summa lateris 71½ mk 6 sk 2 alb.

57b 6 riinske gylden fore clæde myn frwes nade gaff meg.
 1 rynsk gylden oc 8 sk sende ieg myn frwes nade meth hynnes nadis dreng Iørgen i Sancti Hanss Kyrke i Otthensse medsommers dag till offer penninge.

Aar etc. 9
 [1509] Tisse efftherscreffne peninge gaff ieg arbetz folk i lagarden till sommer løn.
 Knudt 2 mk som wor fogit.
 10 sk Anne Nielsdotther oc 8 sk wore till forn aff regnett.
 20 sk Anders Wogendreng.
 8 sk Peder Fædreng.
 24 sk Hanss Kløff.
 18 sk Gertrud.
 4 sk Maye Kløffs aff hynne[s] løen.

Vinter løen aar etc. 9 [1509]
 4 mk lagaarsfogit.
 22 sk melkedeyen.
 2 mk Seuren Perssen.
 12 sk Iehanne.
 18 sk Gertrud.
 18 sk Lauris Knudsen.
 11 sk Hanss Oluffsen.

9 sk Anders Wogendreng.

12 sk Morthen Tyggesen.

Summa lateris 37 mk oc 10 sk.

58a Anno Domini 1510.

Sancti Kanutj Regis affthen gaff ieg en man 8 alb for han skar hackelsse paa slottet.

½ mk borgmesters swend wdj Swinborg som kørde hiem for myn frves nade.

27½ sk fore seckegarn.

27 sk fore 2 læst myle kwll minus 2 den.

8 sk 1 man i Brobij fore 1 skosk quiee han fødde.

2 mk gaff ieg then broleggere ther lade then steen broo for myn frves nades gaard.

14 sk for sijkar till lagaarss behoff.

Thethe efftherscreffne haffwer ieg wdgiffwit syden Sancti Canutj Regis dag anno 10 [1510] till arbetz folk løn paa slottit oc i lagarden.

Iørgen Kellerswen 4½ mk i syn sommer løn.

Thomess Kock 8 [mk] i sijn somer løn.

Gertrvd i lagarden 4 sk i syn sommer løn.

Summa lateris 12½ mk 3 sk.

[Ikke desto mindre fortsætter skriveren]

30 sk oc 2 den gaff ieg Nis Raae for skoo oc beg oc hamp oc 2 hwde han tør wred.

15 rinske gylden for 10 tremyt homle.

1 rijnsk gylden 4 lybsk sk for 1 td salt.

58b Item then øde iord paa Brynstoppe marc Henrick Diegen wdj Skamby trette om then stedde Lucus Ienssen i Barstrop fore eth pd byg aarlig aarss wdatgiffwe till Nesbyhoffwit.

Thette efftherscreffne haffwer ieg wdgiiffwit tiill myn frves behoff wdj garden nw sijden Poske anno 10.

Først 18 sk fore 4 taske losse, then ene kom fore affwil[s]garden, then anden fore yrthe haffwen, the 2 wdj her Tiellwss gaard.

6 sk fore 1 lass fore kellerdøren.

8 sk fore 3 lass wed.

8 sk 1 bøckere fore fad oc tønner han haffwer gerdet fra Poske oc nw tiill

Sancti Laurencij dagh anno 10. [1510].

5 alb for 5 rwder i eth glarwinnw.

(Summa lateris 2½ mk oc 5 alb).

Gaff ieg Oluff Ienssen 13 sk fore at han haffwer gerdet faad oc øllkar paa slotteth oc 2 sk.

2 mk fore en dyne kom tiill garden Nielss Lawinsfar fick at lygge paa.

Summa lateris 5½ mk 2 alb.

59a Vghekost her tiil Nesbyhoffuit anno 1509.

Dominica ante festum Decollacionis Iohannis Baptiste

7 sider flæsk
2 faar
7 gess
1 pd meell
1 kabellaa
1 sneess hwidtling
5 ørte malt
18 skp homble
2 pd 6 skp haffre foringh
4 skp haffre tiil hwnde.

Dominica proxima post festum Decollacionis Baptiste

6 sider flæsk
3 faar
2 gæss
1 kabellaa
½ sneess hwidtling
1 pd meell
15 skp byg tiil gryen
3 ørte 3 skp haffre foringh
4 skp haffre tiil hwn dhæ.

Dominica post festum Natiuitatis Beate Marie Virginis

3 sider flesk
2½ faar
1 kabellaa
1 sneess hwidtlingh
3 ørte haffre tiil foringh 1 skp myne
½ td smør fortærett vdj 6 vgher.

Dominica proxima post festum Exaltacionis Sancte Crvcis

3 sider flesk

Summa lateris 19 syder flesk, 7½ faar, 9 gess, ½ td smør, 2 pd meell, 2½ pd malt, 3 kabulla, 2½ snes hwilling, 18 skp homle, 5 pd haffre oc 16 skp, 15 skp byg.

59b

2 faar 1 fj faarekødt
5 ørte malt tiil bryning
17 skp homble
1 pd meell tiil bæcht
4 skp meell tiil hwnde
1 pd haffre 1 skp mynne.

Dominica proxima post Mathei Apostoli et Ewangeliste

3 side flesk
1 fj kokiødt
1 kabellaa
½ sneess huidtling
6 ørte malt

1 træmyt homblæ aff then gamle¹⁾
1 pd meell
1 pd haffre oc 11 skp foring.

Dominica proxima post Micaelis
3 syde flesk
1½ fj kokiødt
1 kabella
1 sness hwilling
1 pd meell
1 td salt fortæret
1 pd haffre oc 14 skp foring
4 skp tiill hwnde.

Dominica proxima post Francisci
4 syer flesk
1½ fj kokiødt
2 kabella
1½ fj smør aff thæret
4 tally till hwe oc lyss
3 ørte haffre tiill foring
4 skp tiill hwnde.

Summa lateris 5½ pd malt, 1 træmyt oc 17 skp homle, 3 pd miell oc 4 skp,
10 syer flesk, 1 kokrop, 2 foer 1 fj forekødt, 1½ fj smør, 5 pd haffre oc 12
skp, 4 kabula, 2½ snes hwilling, 4 tally, 1 td salt.

60a Dominica proxima post Dionisii
4 syer flesk
1½ fj kokiødt
1 foer
1 pd meell
6 ørte malt oc 1 træmyt homble
1 snes hwilling 1 kabula
3 ørte haffre oc 9 skp foring
8 skp haffre tiill hwnde
1 td (smør aff) ferst smør aff thæret syden Poske till Peders mad.
Vdspisningh 3 syer flesk myn frwes skipper fick, 1 skp smør, 1 td brød, 3
td øll.

Dominica 11.000 Virginum
3 syer flesk
1½ fj kokiødt
1 foer
1 pd meell
1 kabella ½ sness hwilling
1 pd haffre oc 15 skp tiill foring
4 skp haffre tiill hwnde.

Dominica Symonis et Iude
3 syer flesk, 1 fj kokiødt, 1 kabula

¹⁾ Tilføjet med anden skrift og andet blæk.

3 ørte haffre oc 5 skp foring
4 skp till hwnde.

Dominica proxima post festum Omnium Sanctorum

3 syer flesk, ½ fj kokiødt
6 ørte malt 1 tremyt gamell¹⁾ homble
1 kabula ½ snes hwillingh
1 ørte miell
1 pd haffre oc 8 skp foringh
2½ tally wor støbt i lyss
1 td salt op saltet lønburg salt.

Summa lateris 16 syer flesk, 2 foer, 1 kokrop oc ½ fj, ½ læst malt, 2
tremyt homle, 2 pd meell, 4 kabula, 2 snes hwillinge, ½ td oc 1 skp smør,
6 pd 13 skp haffre, 2½ tally, 1 td lønburg salt.

60b

Dominica Martinj

2 syer flesk
1 kabula ½ snes hwillingh
16 skp byg till gryn²⁾ aff thet ny byg²⁾
1 ørte rog till gryn at thet ny rog aff lagaard
1 ørte haffre oc 11 skp foringh
1 td lønburg salt op saltet
4 td bay salt op saltet paa kokødt
4 skp haffre til hwnde.

Dominica proxima³⁾ post Martini

1 sye flesk
2 kabwlla 1 snes hwilling
1 pd oc 6 skp byg till swin af thet gamle byg
14 skp haffre til gryn
3 ørte haffre 3 skp mynne foring
1 td bay salt aff saltett.

Dominica Katherine Virginis

1 sye flesk
1 pd meell
1 kabula 1 snes hwillingh
1 ørte rog till gryn
3 ørte oc 4 skp byg tiill swin
3 ørte haffre oc 1 skp foringh
1 td bay salt aff saltheth.

Dominica proxima post festum Andree

½ sye flesk
½ fj kokiødt
6 ørte malt 16 skp homle aff then ny homble
2 kabula ½ snes hwillingh
4 skp byg tiill swin

¹⁾ Tilføjet over linien.

²⁾ Tilføjet over linien.

³⁾ Tilføjet over linien.

1 td bay salt aff saltheth
1 pd haffre oc 6 skp foringh
½ td smør aff thærrett.

Summa lateris 4½ sye flesk, ½ fj kokiøt, 6 kabulla, 3 snesse hwilling, ½ td smør, 3½ pd big oc 6 skp, 1 pd rowg till gryn, 3 pd malt oc 16 skp homble, 1 pd meell, 5 pd 13 skp haffre, 1 td lønborg salt oc 7 td bay salt.

61a Dominica proxima post festum Sancti Michaelis

½ sye flesk
5 ørte malt 1 tremyt homle aff then gamle
1 kabula 1 snes hwilling
1 ørte meell
5 skp big till swin
5 fj tør sill fortærret syden først wdj høst
3 ørte haffre 1 skp mynne foringh
item 2 td bay salt.

Dominica proxima post Lucie Virginis

6 ørte malt, 16 skp homle aff then ny
1 ørte meell
2 kabwlla 1 snes hwilling
1 pd haffre oc 9 skp foring
7 td bay salt aff saltheth
1 td lønborg salt aff saltheth
14 skp haffre tiill gryn.

Dominica proxima ante Natiuitatis Domini

½ sye flesk
1 kabwlla 1 snes hwillingh
2 gess 2 skp byg till høns
item 3 ørte haffre oc 10 skp.

Dominica proxima post Natiuitatis Domini

½ sye flesk
4 swin wore saait wdi sylt
5½ ørte malt oc 1 tremyt gamel homle
1 kabwlla oc 1 snes hwilling
3 kootally oc 2 fore tally wore op støbt wdi lyss
3 skp big till høns
4 td bay salt op saltet
2 pd haffre oc 2 skp foring.

Summa lateris 1½ sye flesk, 4 swin, 5 kabulla, 4 snesse hwilling, 2 gess, 10 skp byg, 8 pd malt oc 6 skp, 2 tremyt 16 skp homle, 1 pd mieell, 5 fj tør siill, 6½ pd 14 skp haffre, 1 td lønborg salt oc 13 td bay salt, 3 kotalge oc 2 foretallij.

61b Dominica Epiphanie Domini

1 sye flesk 1 fj kokiødt
1 ørte meell
6 ørte malt 13 skp homle aff then ny
5 kabulla 4 snes hwilling

3 skp big till høns
3 skp big till swin
7 ørte haffre oc 15 skp foring bode till myn vnge herres heste oc tiill
Peders.

Dominica Octaua Epiphanie

1½ syde flesk 1 fj kokiødt
1 ørte mieell
6 ørte malt 15 skp homle aff then ny homle
3 kabulla
2 snesse hwilling
9 skp byg tiill swin aff thet gamle
3 ørte haffre oc 12 skp foring
3 pd haffre oc 6 skp till myn vnge herres heste her fore slottett
4 skp byg till høns
½ td smør aff thærett.

Dominica Fabiani et Sebastiani

½ sye flesk ½ fj kokiødt
½ snes hwillingh
1 skp byg tiill høns
7 skp byg tiill swin
3 ørte haffre oc 4 skp foring
2 syer flesk, 200 brød, 1 Hamborg td øll kom tiill Korsseberg skow.

Dominica proxima post Vincencij Martiris

½ sye flesk
1 kabulla
6 skp meell
5 ørte malt oc 1 tremyt gammell homle
5 skp byg tiill swin
5 skp byg tiill høns oc till grijsse
16 skp byg tiill gryn
3 ørte haffre oc 3 skp foring
4 skp haffre kom till Melfaar.

Summa lateris 5½ sijde flesk, 1½ fj kokiødt, ½ td smør, 9 kabula, 6½
snes hwilling, 1 pd oc 6 skp mieell, ½ læst 2½ pd malt, 1 tremyt oc 28 skp
homble, 1 læst 4 skp haffre, 2 pd oc 4 skp byg.

62a Dominica proxima post festum Purificacionis Marie Virginis

1 sye flesk
1 swin vort saait i sylthe
1 ørte mell 1 kabwlla
4 skp byg till swin
2 skp byg tiill høns
2 pd haffre oc 9 skp foringh.

Dominica Carnispruium

5 ørte malt oc 1 tremyt gamell homell
3 kabwlla 3 snes hwillingh
4½ pd haffre 5 skp mynne foringh
2 skp byg tiill swin, ½ td smør aff thærett.

Dominica Inuocauit ante Quatuor Temporum Quadragesimale
1 ørte mell¹⁾
6 ørte malt oc 1 tremyt gamel homel
2 pd haffre foringh
1 td lønborg salt fortærett
1 td tør sill aff thærrett.

Dominica Reminiss[c]ere
3 ørte haffre foringh
2 kabula
Iep Aggissen i Kyrtemynne
10 syer flesk han fick till Lymforden oc 4 pd malt oc 4 skp som han
anamyt till Staphyn Krwres

Dominica Oculj
1 ørte mieell
36 skp haffre foringh
1 td saltet siilt aff thærrett.

Dominica Letare
1 ørte miell
6 ørte malt oc 15 skp aff then ny homle
3 kabula
12 skp haffre till gryn
3 ørte haffre oc 3 skp foring.

Summa lateris 11 sye flesk oc 1 swin, ½ td smør, 1 td tør sill oc 1 td lage
siill, 9 kabula, 3 snesse hwilling, 2 pd meell, 1 læst malt oc 16 skp, 1 læst
35 skp haffre, 8 skp byg, 1 td lønborg salt, 2 træmit 15 skp homble.

62b Dominica Passionis
6 ørte malt oc 1 tremyt homle aff then gamle
10 skp mieell
4 kabulla
3 ørte haffre foringh
9 læst malt oc 1 fj smør kom till Klijnt øør i theth skiiff som Otte
Henricksen skall fylghe till Nørige.
Otte som fyll plowen 4 skp mieell.

Dominica Palmarum
6 ørte malt oc 16 skp homle aff then ny homble
2 ørte mieell
1 kabula
2 pd haffre foringh myne 1 skp.

Dominica Resurrexj
2 syer flesk 1 fore krop 1 ferst swin
fforing 3 ørte haffre oc 12 skp
1 td salt sill aff thærrett oc 1 td tør siill
5 tally wort støbt till lyss syden Fastelagen
1 td ædicke aff thærrett.

¹⁾ Derpå udraderet noget ulæseligt.

Dominica Quasi Modo Genitj
5 ørte malt oc 12 skp homle aff then ny
1 ørte miell 2 syer flesk 1 fj kokiødt
Fforingh 2 pd haffre oc 8 skp.

Dominica Misericordia Domini
1 ørte meell 4 sjer flesk 1 fj kokiødt
Then vge wor her Lønne Pliaë tiill husse
Fforingh 5 ørte haffre oc 1 skp.

Dominica Iubilate
5 ørte malt oc 1 tremyt gammell homle
1 ørte meell 2 syer flesk
Fforingh 1 pd haffre oc 1½ ørte.

Dominica Cantate
1 ørte miell 3 syer flesk
Fforingh 2 pd haffre oc 8 skp.

Summa lateris 13 syder flesk, ½ kokrop, (1 fj smør). 1 swin, 1 for, 5
kabula, 1 td salt siill oc 1 td tør siill, 3½ pd 4 skp meell, 11 pd malt brygd
in castro oc 9 læst malt oc 1 fj smør kom tiill Norig, 2 tremyt homle oc 28
skp, 11½ pd 10 skp haffre, 5 tallij, 1 td ædycke.

63a Dominica Vocem Iocunditatis
6 ørte malt 1 tremyt aff then gamle homle
1 ørte miell 1 sydhe flesk
1 pd haffre tiill foringh.

Dominica [ikke mere]
4 syer flesk ½ kabula 15 skp meell¹⁾
Fforingh 3 ørte haffre oc 1 skp.

Dominica Pentecostes
3 syer flesk
Fforingh 3 ørte haffre.

Dominica Trinitatis
6 ørte malt 1 tremyt gammel homle
15 skp meell
2 syer flesk 1 pd lønborg salt aff thæret oc 1 td ædicke
Fforingh 1 pd haffre oc 18 skp.

Dominica post Corporis Cristj
15 skp meell 3 syder flesk
Fforingh 1 pd haffre oc 19 skp
4 koo tally wort støbt tiill lyss.

Dominica proxima post Bonifacij Pape
6 ørte malt 1 tremyt gamell homle
1 ørte miell 3 syer flesk
Fforingh 3 ørte haffre oc 3 skp.

¹⁾ Denne post optræder to gange, første gang på linie med Dominica.

Dominica Vilhelmj Abbatis fall paa
1 ørte mieell 2 syer flesk 5 gess
½ faar, 1 fj kokiødt
Fforingh 3 ørte haffre oc 8 skp
vdspsingh tiill Korsseberg skov thee som hwgde then wed 3 syer flesk,
2 fj kokiødt, 800 brø, 2½ td øøll.
Summa lateris 21 syder flesk, 3 fj kokiødt, ½ faar, 9 pd malt, 3 pd miell,
15 skp miell, 10 pd 9 skp haffre, 1 td lønborg salt, 1 td ædijcke, 4 kotally,
½ kabula, 3 træmitt homble.

63b Dominica proxima ante Johannis Baptiste
6 ørte malt 1 tremyt gamell homle
2 syder flesk
1 pd malt Lauris Rimsneder fick
Fforingh 2 pd haffre 2 skp mynne.

Dominica proxima ante Visitacionis Marie
1 ørte meell 2 sijder flesk 7 gess
Fforingh 1 pd haffre.

Smør Dominica proxima ante Canuti Regis
6 ørte malt oc 12 skp ny homble
1 ørte meell 3 syder flesk
6 gess 1 td smør aff therett syden Poske oc nw till Sanctj Canutj dag
Fforingh 1 pd 7 skp haffre.

Dominica proxima post Kanutj Regis
3 syder flesk 3 gess ½ faar
1 ørte meell
6 ørte malt 12 skp homle aff then ny
Fforingh 2½ ørte haffre.

Dominica ante Iacobi Apostoli
15 skp mieell 4 sijder flesk
5 gess ½ faar 1 lamb aff lagard
Fforingh 1 pd haffre
8 skp haffre till vilande.

Dominica proxima post Iacobi
4 sijder [flesk] ½ faar
15 skp mieell
6 ørte malt 12 skp homle aff then ny
Fforingh 2½ ørte haffre
10 skp byg till swin paa styen.

Dominica ante Laurencij
4 syder flesk 1 faar
10 skp haffre tiill gryn 1 td lønborg salt
Fforingh 1 pd haffre.

Summa lateris 22 sijder flesk, 3½ for, 21 gess, 1 læst 1 pd malt, 10 skp
byg, 3 pd mieell, 9 pd 3 skp haffre, 2 tremyt homble 14 skp, 1 td smør, 1
td lønborg salt.

64a Summa paa flesk ær 133½ side flesk
4 kokroppe ½ fj mynne
13½ faar¹⁾
30 gess
4 td smør
16 læst 3 pd 3 skp byg
1½ læst 5½ pd 9 skp meell
7 læst (9 skp haffre) 1 pd 9 skp
7 td salt
22 tremit homble minus 2 skp
15 tremit gammel homle med indregneeth.

64b = ubeskrevet.

[Ladegaardens udspisning]

Dominica ante festum Decollacionis Iohannis Baptiste
1 side flesk
1 ørte meell.

Dominica proxima post festum Decollacionis Iohannis Baptiste
1 side flesk
8 skp meell.

Dominica post festum Natiuitatis beate Marie Virginis
1 side flesk
1 ørte byg tiil swien.

Dominica proxima post festum Exaltacionis Sancte Crucis
1 side flesk
8 skp meell.

Dominica proxima post Mathei Apostoli et Euangeliste
1 side flesk
1 ørte byg tiil swien.

Dominica proxima post Micaelis
1½ syde flesk
8 skp meell
15 skp gamelt byg tiill gryn.

Dominica proxima post Francisci
2 syer flesk
8 skp meell.

Dominica proxima post Dionisii
2 syer flesk.

Dominica 11.000 Virginum
2 syer flesk
8 skp meell

¹⁾ Herefter overstreget: ½ og tilføjet: 1 faar ½ fj.

15 skp byg till gryn.

Dominica Symonis et Iude

3 syer flesk

4 skp haffre tiill gess.

Summa lateris 2½ pd miell, 2 pd 6 skp byg, 15½ syer flesk, 4 skp haffre.

65b Dominica proxima post festum Omnium Sanctorum

2 syer flesk 8 skp meell

8 skp haffre tiill gess.

Dominica Martini

2 syer flesk

8 skp meell

1 ørte byg till gryn aff thet gamle.

Dominica proxima post Martinj

1½ sye flesk

8 skp meell

8 skp haffre till gess.

Dominica Katherine Virginis

1 sye flesk

8 skp meell

8 skp haffre till gess.

Dominica proxima post festum Andree

½ sye flesk

14 skp byg till grijn aff thet gamle byg

8 skp meell

9 skp haffre tiill gess.

Dominica proxima post festum Sancti Nicolaj

1 ørte meell

10 skp haffre till gess.

Dominica proxima post Lucie Virginis

16 skp haffre till gess

Item en skoller flesk till en weff kone.

Dominica proxima ante Natiuitatis Domini

16 skp haffre tiill gess.

Dominica proxima post Natiuitatis Domini

14 skp haffre till gess.

Dominica Epiphanie Domini

1 ørte mieell

14 skp big till gryn

16 skp haffre till gess.

Summa lateris 7 syder flesk, 3 pd miell, 2½ pd haffre oc 5 skp, 3 ørte bijg oc 4 skp.

- 66a Dominica octaua Epiphanie
 1 ørte mieell
 16 skp haffre till gess.
- Dominica Fabiani et Sebastiani
 16 skp haffre tiill gess.
- Dominica proxima post Vincencij Martiris
 1 ørte mieell
 16 skp haffre till gess.
- Dominica proxima post Purificacionis Marie Virginis
 1 ørte mieell
 16 skp haffre tiill gess
 14 skp byg tiill gryn.
- Dominica Carnispruium
 1 td siill
 18 skp byg till swin oc grysse wdi lagaard
 8 skp haffre tiill gess.
- Dominica Inuocauit ante Quatuor Temporum Quadragesimale
 1 ørte mieell
 3 ørte byg tiill swin oc grisse
 2 kabula.
- Dominica Reminiss[c]ere
 1 ørte mieell
 1 pd bijg till grisse.
- Dominica Oculj
 1 ørte mieell
 1 pd byg tiill grisse.
- (Dominica Letare
 1 ørte mieell
 6 ørte malt oc 15 skp homle aff then ny
 3 kabulla
 12 skp haffre tiill grijn
 3 ørte haffre oc 3 skp foringh).
- Summa lateris 1 td saltit siill, 2 kabulla, 2½ pd mieell, 1 pd 16 skp haffre,
 5 pd bijg minus 2 skp.
- 66b Dominica Letare
 1 ørte byg till grysse 1 kabula.
- Dominica Passionis
 1 ørte mieell 1 kabulla
 1 ørte byg tiill grysse.
- Dominica Palmarum
 1 ørte mieell
 1 pd big tiill grisse aff thet gamle big.

Dominica Resurrexi

1 sy flesk oc ½ faar.

Dominica Quasi Modo Genitj

1 ørte mieell 1 sye flesk.

Dominica Unam Domini

1 sye flesk

1 ørte big till grijn oc 2 skp till grijsse.

Dominica Iubilate

(5 ørte malt 1 tremyt homle aff then gamle

1 ørte mieell

.¹⁾ syer flesk)

1 ørte meell.

Dominica Cantate

1 sye flesk

8 skp byg till grysse.

Dominica Vocem Iocunditatis

1 syde flesk.

Dominica [ikke mere]

1 ørte mieell 1 sye flesk

6 skp byg till grysse.

Dominica Pentecostes

1 sijdhe flesk 1 fj smør.

Dominica Trinitatis

1 sije flesk 1 ørte miell.

Dominica post Corporis Cristj

1 syde flesk

3 skp byg till grysse.

Dominica proxima post Bonefacij Pape

1 sye flesk 1 ørte byg till gryn.

Summa lateris 10 sijdher flesk, 1 fj smør, 3½ pd bywg, 7 skp, 2 kabula, 3 pd miell, ½ faar.

67a = en lille indhæftet seddel, 8-10 cm høj.

Dominica Vilhelmj Abbatis fall paa

1 ørte meell 1 syde flesk

3 skp byg till grysse.

Dominica proxima ante Iohannis Baptiste

1 sijdhe flesk.

¹⁾ Tallet er ulæseligt.

Dominica proxima post Iohannis Baptiste
1 ørte meell 1 sijdhe flesk.

Dominica proxima ante Canutj Regis
1 ørte meell 1 syde flesk
6 skp byg till grisse.

Dominica proxima post Canuti Regis
1 syde flesk 1 ørte mell 3 skp b[yg] till grisse.

Summa lateris 2 pd meell, 5 syder flesk, 1 ørte byg tiill grisse.

67b = bagsiden af den lille indhæftede seddel.

Dominica ante Iacobj Apostoli
1 sijde flesk 6 skp bijg tiill grisse.

Dominica proxima post Iacobi
1 syde flesk 1 ørte meell
6 skp byg tiill grisse.

Dominica ante Laurencij
1 syde flesk.

Summa lateris 3 syder flesk, 1 ørte meell, 1 ørte byg.

[Derpå en vandret streg i regnskabet].

Summa summarum till lagarden paa flesk er 40% sijdhe flesk, 1 læst 1½ pd meell, 1 læst 1½ pd 3 skp bywg, 1 fj smør, 1 td siill, 2 kabula, 4 pd 5 skp haffre.

68a Vghekost tiil myn frues nades gard i Othense.

MDIX [1509]
Dominica ante festum Decollacionis Iohannis Baptiste
8 sider flesk
6 faar
12 lamb aff lænitt
28 skp haffre tiil vogenhestene
6 skp haffre tiil Ienss Lyckesens hest
1 td ædickæ
8 skp malt tiil hønss.

Dominica proxima post festum Decollacionis Iohannis Baptiste
8 sider flæsk
4 faar
1 td smør som kom aff ladegarden
6 lamb och aff ladegarden
26 skp haffre tiil vogenhestene
5 skp haffre tiil Ienss Lyckesens hest.

Dominica infra octauam Natiuitatis Beate Marie Virginis
8 sider flesk
2 træmyt homble

7 ørte malt 1 pd meell [tilføjet]
24 skp haffre tiil vogenhestæ
6 skp haffre tiil Ienss Lyckesens hæst
Two talge tiil atstøbe lywess aff.

Dominica proxima post festum Exaltacionis Sancte Crucis
6 sider flesk
28 skp haffre tiil vogenheste
6 skp hafre tiil Ienss Lyckesens hest.

Dominica proxima post Mathei Apostoli et Euangeliste
8 sider flesk
1 træmyt homblæ.

Summa lateris 38 sider flesk, 28 faare kroppe, 1 td smør, 1 pd meell, 3½ pd 8 skp maltt, 3 træmit homble, 3 pd 9 skp haffre, 2 talge, 1 td edickæ.

68b 31 skp haffre vogenheste
6 skp haffre tiil Ienss Lyckesens hæst
4 skp byg tiil hønss.

Dominica proxima post Micaelis
8 syde flesk
½ td smør
30 skp haffre
5 skp tiill Sewren Stampis hest
6 skp tiill Iens Lyckesens hest.

Dominica proxima post Francisci
8 syer flesk
1 pd meell
1 td ædycke i en hamborg tønne
2 tremyt homle aff then gamle homle
30 skp haffre
6 skp tiill Iens Lyckesens hest
4 skp byg tiill hønssene.

Dominica proxima post Dionisii
10 syer flesk
1 td smør
7 ørte malt
34 skp haffre
5 skp tiill Sewren Stapes hest
6 skp tiill Iens Lyckesens hest.

Dominica 11 Milium Virginum
8 syer flesk
1 pd meell
22 skp byg tiill gryn
1 ørte byg tiill hønss
31 skp haffre
5 skp haffre tiill Sewren Stampis hest
3 skp tiill Iens Lyckesens hest.

Summa lateris 34 sider flesk, 1½ td smør, 2 pd meell, 7 ørte malt, 2 træmitt homblæ, 5 pd haffre minus 2 skp, 1 pd 6 skp byg.

69a **Dominica Symonis et Iude**
8 syer flesk 3 fj kokiødt
2 lamb aff lagard oc 1 feth swin
18 skp haffre
5 skp haffre till Sewren Stampis hest
6 skp haffre till her Hansses hest.

Dominica proxima post festum Omnium Sanctorum
8 syer flesk 4 fj kokiødt
7 ørte malt 3 ørte meell
28 skp haffre, 1 swin.

Dominica Martini Episcopi
8 syer flesk
4 fj kokiøt
1 pd meell
15 skp haffre oc 4 gess aff lagard
1 swin
3 tally tiill at støffwe liiss aff.

Dominica proxima post Martinj
6 syer flesk
1 kokrop
3 gess aff lagaard
1 swin
14 skp haffre
6 skp haffre till her Hansses hest
Myn frwes skypper 1 sye flesk oc 1 boe [?] aff 1 fj kokiøt,
8 besmer mk smør, 250 brød.

Dominica Katherine Virginis
6 syer flesk item 2 gess
1 kokrop 1 td lønborg salt
1 swin 4 td bay salt
1 td smør
1 pd mell
15 skp haffre
6 skp haffre till her Hansses hest
3 skp till lens Lyckesens hest.

Summa lateris 37 sider flesk, 5 swien, 4½ kokrop oc 1 fj, 2 faar, 1 td smør, 9 gess, 3½ pd meell, 3½ pd malt, 2½ pd 16 skp haffre, 3 talge tiil lywss, 1 td lønborg salt, 4 td bay salt.

69b **Dominica proxima post festum Andree**
6 syer flesk
1 pd meell 1 swin
16 skp haffre
6 skp haffre till her Hansses hest

6 skp haffre till Iens Lyckesens hest
5 skp haffre till Seuren Stampis
4 skp haffre till Otte Henricksens hest
2 skp till Skencks.

Dominica proxima post festum Sancti Micaelis
6 sjer flesk
1 pd mell 1 swin
1 pd bijg 1 hamborg td ædijcke
3 skp big tiill høns
16 skp haffre
6 skp haffre till her Hansses hest
6 skp haffre till Iens Lyckesens hest
5 skp till Seuren Stampis hest
5 skp till Skencks hest
4 skp haffre tiill Otte Henricksens hest.

Dominica proxima post Lucie Virginis
6 syer flesk
3 ørte meell
24 skp haffre
6 skp haffre till her Hansses hest
Iens Lyckesens hest 6 skp
Sewffren Stampes hest 5 skp
Otte Henrickssens hest 4 skp
Skencks hest 5 skp.

Dominica proxima ante Natiuitatis Domini
6 syer flesk 7 gess
2 swin
21 skp haffre Her Hansses hest 6 skp
Iens Lyckesens hest 6 skp
Seuren Stampis 5 skp haffre
5 skp tiill Skencks hest
4 skp tiill Otte Henrickssens hest.

Summa lateris 24 sider flesk oc 4 swien, 7 gess, 3½ pd meell, 1 pd 3 skp
byg, 4 pd 18 skp haffre, 1 td ædickæ.

- 70a Dominica proxima post Natiuitatis Domini
6 sjer flesk 4 swin till fersk¹⁾ mad
1 td smør 6 gess
1 pd oc 2 skp mell
1 ørte haffre till gryn
14 skp haffre
6 skp haffre till her Hansses hest
6 skp till Iens Lyckesens hest
5 skp till Seuren Stampes hest
5 skp tiill Skencks hest
4 skp haffre till Ottes hest.

¹⁾ Måske: ferst.

Dominica Epiphanie Domini
14 sijer flesk 2 fersk øxen
2 pd meell
1 td ædikæ 20 gess
14 skp haffre till wognhestene
Her Hansses hest 6 skp
Iens Lyckesens hest 6 skp
Seuren Sta[m]pis 5 skp
Skencks hest 5 skp
Otte Henricksens hest 4 skp
Item 4 pd haffre 8 skp mynne tiill myn vnge herris heste.

Dominica octaua Epiphanie
2 ferske øxne 4 salte gess
1 td smør 30 gess aff lagarden
2 pd mieell
14 skp haffre till wogenhestene
6 skp till her Hansses hest
6 skp till Iens Lyckesens
5 skp till Sewren Stampis
5 skp till Skencks
4 skp till Otte Henricksens hest
Item 8 pd haffre oc 2 skp tiill myn vnge herris heste wdi byen.

Summa lateris 20 sider flæsk oc 4 swien, 4 øxnæ kroppe, 2 td smør, 60 gess, 5 pd meell oc 2 skp, 1 lest 3 pd 14 skp haffre.

70b

Dominica Fabiani et Sebastiani
6 syer flesk
1 pd byg
3 tally till lyss
14 skp haffre till wogen hestene
6 skp haffre till myn vnge herris hest
2 skp haffre till myn vnge herris scriffue[r]s hest
6 skp haffre till her Hansses hest
6 skp till Iens Lyckesens hest
5 skp till Seuren Stampis hest
5 skp till Skencks hest
4 skp till Otte Henricksens hest
3 ferske swin kom oc till gardhen
1 td lønborg salt kom tiill garden.

Dominica proxima post Vincencij Martiris
6 syer flesk 1 ferst swin
1 pd meell
14 skp haffre
7 skp haffre till myn vnge herris hest
6 skp till myn vnge herris scriffuers hest
6 skp haffre till her Hansses hest
6 skp till Iens Lyckesens hest
5 skp till Seuren Stampis hest
5 skp till Skencks hest
4 skp till Otte Henricksens
7 ørte malt kom till garden.

Dominica proxima post Purificacionis Marie Virginis

10 syer flesk 3 ferske swin 1 td smør

20 gess 1 td ædycke 2 ferske øxne

7 ørte meell

14 skp haffre till wog[n]hestene

7 skp haffre till myn vnge herris hest

5 skp haffre till myn vnge herris scriffuers hest.

6 skp till her Hansses hest

6 skp till Iens Lyckesens hest

5 skp till Seuren Stampis hest

5 skp till Skencks hest

4 skp till Otte Henricksens hest

1 pd haffre oc 7 skp till myn vnge herres heste.

Summa lateris 22 sider flesk, 7 swien, 1 td smør, 2 ferske øxne kroppe,
20 gess, 4½ pd meell, 3½ pd malt, 1 pd byg, 1 td lønburg salt, 5 pd 1 skp
haffre tiil foringh, 3 talge, 1 td ædickæ.

71a

Dominica Carnispruium

25 skp meell ½ td smør aff tæret

8 pd haffre oc 6 skp tiill myn vnge herritz [!] heste

14 skp haffre till wognhestene

6 skp haffre till her Hansses hest

6 skp haffre till Iens Lyckesens hest

5 skp haffre till Seuren Stampis hest

5 skp haffre till Skencks hest

4 skp haffre till Otte Henricksens hest

5 skp haffre till Karll Fauandfeldz hest

Dominica Inuocaut ante Quatuor Temporum Quadragesimale

1 ørte meell 1 td ædycke

2 pd byg

1 pd haffre

12 skp haffre till wognhestene

6 skp haffre till her Hansses hest

6 skp till Iens Lyckesens hest

5 skp till Seuren Stampis hest

4 skp till Otte Henricksens hest.

Dominica Reminiss[c]ere

2 pd byg

6 skp bijg till hønss

12 skp haffre till wogen hestene

Her Hansses hest 6 skp haffre

Iens Lyckesens hest 6 skp

Otte Henrickssens hest 4 skp.

Dominica Oculj

16 skp meell

5 ørte byg

12 skp haffre till wogenhestene

Her Hansses hest 6 skp haffre

Iens Lijckesens hest 6 skp haffre

Otte Henricksens hest 4 skp haffre.

Summa lateris $\frac{1}{2}$ td smør, $2\frac{1}{2}$ pd 1 skp meell, $6\frac{1}{2}$ pd 6 skp bygh, $12\frac{1}{2}$ pd haffre, 1 td ædickæ.

71b

Dominica Letare

$1\frac{1}{2}$ ørte mieell

6 ørte byg

1 ørte haffre till gryn

Vognhestene 12 skp haffre

2 skp haffre till en klepper

Her Hansses hest 6 skp

lens Lyckesens hest 6 skp

Seuren Stampe 5 skp.

Dominica Passionis

15 skp meell

Vognhestene 12 skp haffre

Otte Henricksens hest 4 skp haffre

lens Lyckesens hest 4 skp haffre.

Dominica Palmarum

$2\frac{1}{2}$ ørte meell

1 td smør 1 td ædicke small td

4 syer flesk

Vog[n]hestene 12 skp haffre

Her Hansses hest 6 skp haffre

Seuren Stampis hest 5 skp

Otte Henricksens hest 4 skp haffre.

Dominica Resurrexi

4 syer flesk 4 fj fersk kokiødt 1 fj salt kokiødt

2 saltet faar 1 ferst swin

Fforing vognhestene 12 skp haffre

Seuren Stampis hest 5 skp

Otte Henricksens hest 4 skp.

Dominica Quasi Modo Genitj

4 syer flesk 15 skp miell

8 ørte byg oc 6 skp

Fforing vognhestene 12 skp haffre

Seuren Stampis hest 5 skp

Otte Henricksens hest 4 skp.

Summa lateris 12 sider flesk, 1 swin, 2 faar, 1 fersk kokrop, 1 fj salt kokiødt, 1 td smør, $3\frac{1}{2}$ pd meell, 7 pd byg oc 6 skp, $3\frac{1}{2}$ pd haffræ.

72a

Dominica Unam Domini

4 syer flesk 15 skp meell

8 ørte big tiill støb oc 6 skp big tiill hønss

Fforing vognheste 12 skp haffre

Seuffren Stampes hest 5 skp haffre

Otte Henricksens hest 4 skp.

Dominica Iubilare
15 skp meell
8 ørte big tiill støb
Foringh wognhestene 12 skp haffre
Seuren Stampes hest 5 skp haffre
Otthe Henricksens hest 4 skp haffre
Hanss Reyssehaffn 6 skp haffre.

Dominica Cantate
2 ørte mieell ½ td smør
Foring wognhestene 12 skp haffre
Seuren Stampis hest 5 skp
Hanss Reyssehaffn 6 skp
(Otte Henricksens hest 4 skp haffre)
4 pd byg oc 1 tremyt homble.

Dominica Vocem Iocunditatis
15 skp miell 4 syder flesk
wognhestene 12 skp haffre
6 skp haffre tiill Graaholgerd.

Dominica (Rogationum) infra octauas Ascencionis Domini
4 syer flesk 1 fj kokiødt 2 saltet faar
Wognhestene 12 skp haffre
4 skp haffre tiill Graa Holgerd.

Dominica Pentecostes
15 skp miell
1 td smør 2 saltet faar 1 fj kokiødt
Wognhestene 12 skp haffre
3 skp byg tiill høns.

Summa lateris 12 syder flesk, ½ kokrop, 1½ td smør, 1 læst 9 skp byg, 4 pd mell, 2½ pd 17 skp haffre, 4 faar, 1 tremyt homble.

72b Dominica Trinitatis
15 skp meell ½ kokrop
1 faar 6 syer flesk
eth tremyt homble aff then gamle
12 skp haffre till wognhestene.

Dominica post Corporis Cristj
15 skp meell
1 fj salt kokiødt
2 fj ferst kokiødt
eth tremyt homble aff then gamle
6 skp byg tiill høns
12 skp haffre tiill wognhestene.

Dominica proxima post Bonefacij Pape
15 skp meell 4 syer flesk
1 fj salt kokiøt 1 td ædycke
12 skp haffre till wognhestene.

Dominica Vilhelmj Abbatis fall paa
15 skp mieell 5 syer flesk
1 kokrop
12 skp haffre till wognhestene.

Dominica proxima ante Iohannis Baptiste
4 sijder flesk ½ kokrop 1 faar
1 tremyt homble
8 skp byg tiill hønss
12 skp haffre tiill wognhestene.

Dominica proxima ante Visitacionis Marie
15 skp miell 6 sijder flesk
3 fj kokiødt 1 faar
1 td smør
12 skp haffre tiill wognhestene.

Dominica proxima ante Canutj Regis
4 syder flesk 1 kokrop 1 faar
2 ørte mieell
12 skp haffre till wognhestene
4 skp haffre till Seuren Stampis hest.

Summa lateris 29 syder flesk, 4½ kokrop 1 fj, 4 faar, 4½ pd 5 skp meell,
1 td smør, 14 skp byg, 3 tremyt homble, 2 pd 8 skp haffre, 1 td ædycke.

73a Dominica proxima post Canutj Regis
4 syder flesk ½ kokrop
1 faar
1 ørte mieell
12 skp haffre till wognhestene.

Dominica ante Iacobj Apostoli
15 skp mieell 1 fj kokiødt
6 skp bijg tiill hønss
12 skp haffre till wognhestene
4 skp haffre tiill Seuren Stampis hest
30 skp haffre tiill gryn
2 sijder flesk fick then skypper Otte Henrickssen førde fraa Norig.

Dominica post Iacobi Apostoli
5 syder flesk 1 kokrop 1½ faar
8 skp byg tiill hønss
1½ ørte meell
12 skp haffre tiill wognhestene.

Smør Dominica ante Laurencij
4 sijder flesk ½ kokrop
1 foer 1 td smør
12 skp haffre tiill wognhestene
18 skp homble aff then nyw.

73a Summa lateris 15 sijder flesk, 2 kokroppe oc 1 fj, 1 td smør, 3½ foer, 2 pd meell, 14 skp byg, 2 pd 2 skp haffre, 18 skp homble.

Summa 285 sider flesk tiil garden
13 kokroppe (½) 1 fj 3 læst 8 skp meell
43½ faar
(100 gess myne 4 gess)
96 gess
(11 td smør) 4½ læst 5 pd 3 skp haffre
1½ td smør
3½ lest 3 pd 6 skp malt.

73b = ubeskrevet.

74a Ano 10.
Item vadmell som arbetzfolk haffw[er] fa[ait].
Vor Frwe dag Kønderme[s] fick
Seuren (Anders) Persen i lagorden 4 alne whit wadmell.
Hans Olsen ibm 7 alne whit wadmell.
Melkedeeyen 10 alne whit wadmell
Iehanne ibid 10 alne
Lauris Knudzsen ibid 3 alne
Lille Peder ibid 3 alne whit vadmell oc 1 sk.
Anders Hansen¹⁾ wogndreng 7 alne.

74b Item Lauris jBorgemester fick 1 fj smør.²⁾
Hans Thame[?] oc Hans Stomessen [?]³⁾

Tomes Villomsen i Fraude oc Knudt Villensen vdi Otthensse haffwer loffuit fore Michil Tagesen at han skall bliiffue tiil stæde oc lyde loffuen eller 40 løde mk i stæden.
(Seuren Persen 4 alne huit vadmell
Hans Olsen 5½ alne
Anders Hansen 7 alne).

[To indlagte sedler, en stor og en lille, begge beskrevet på begge sider.
Den store seddel]
Matis Vind vdi Blastrope 2 mk
Iørgenn Beentsen vdi Fremmeløff 2 mk
Matis Andersen ibid. 1 mk⁴⁾
2 mk Iens Fyndsens vdi Kæreby
Per Morthensen vdi Ørriesløff 24 sk⁵⁾

¹⁾ Efternavnet tilføjet over linien.

²⁾ Derpå muligvis to kraftigt udviskede korte linier, helt ulæselige.

³⁾ De følgende tre linier er overstreget, dertil på det nærmeste ulæselige. Den første linie er skrevet med mørkere blæk end de to andre.

⁴⁾ Ud for de tre første personer (M.V., I.B. og M.A.) optræder i venstre margin et tegn (et éttal med en prik, understreget af et par skråstreger), hvis betydning ikke kendes.

⁵⁾ Ud for de fire personer: Per Morthensen, N.M., P.M. og Iens Beentsen [næste side] optræder et y-lignende tegn med en prik, hvis betydning heller ikke kendes.

- Niels Michelsen ibid. 1 mk
 Per Michelsen 1 mk vdj Eseeckielundt
 Iens Beentsen vdj Aullessæ 1 mk⁴¹⁾
 Hans Nielsen vdj Heswm 1 mk
 + Hans Abondie 2 mk
 Per Symmesen vdj Aalløssæ 2 mk
 + Knut Matsen vdj Torp 2 mk
 + Matis Smet vdj Allæropæ 2½ mk
 + Iens Koch 2½ mk vdj Langsteth
 + Claues Strangesen 2 [mk] vdj Nesby
 1 mk aff Brynstrup
 en mk aff Hiellie vdj Nørby
 Per Tanckæ 2 mk vdj Lundie
 + 2 mk aff Kyrstinæ vdj Skamby
 + 2 mk aff Knud Lucessen vdj Bollæmere
 Oluff Hansen 2½ mk vdj Bordessæ
 Anders Græffue 1 mk
 + Anders Henriksen vdj Kørðheropæ 1 mk
 + Niels Laurentsen 24 sk vdj Østroppe
 + Knut Matsen i Daffuindæ
 + Iens Mwnck vdj Bryllæ 1 mk dt. 12 sk
 + 2 mk aff en karll vdj Ottheropæ
 + Iep Gryss i Benckingh [?] 1 mk
 + Iørgenn Morthensen 2 mk vdj Østropæ
 + Anders vdj Corsæbiærg 2 mk
 Hans Diegen vdj Twmedrope 1 mk
 Per Huid, Oluff Laurentsen, Hans Bentsen 5 mk
 Hans Iensen vdj Nerdug, Per Falck ibid., Per Vinther vdj Særresløff 5
 mk fore et ordbodemall, Hans Pedersen giordæ vdj Aaswmherrit.
 Hans Olu[f]sen i Andherop 1 mk aff Hans Matsens gart vdj Beldring.
 + 2 mk aff Iens Bentsens gart vdj Aallessæ.

[Bagsiden af den store seddel]

- Per Fynckæ vdj Æggensæ 2 mk
 Per Clauesen vdj Bordesæ 4 mk
 + Anders Olu[f]sen vdj Rorsløff 2½ mk
 + Niels Olu[f]sen vdj Viillæstofftæ 8 mk
 Iens Hansen 2 mk i Lyngby fore Iep Andersen
 2 mk aff Claues Strangesens gart i Fræmeløff
 + Iens Iuell vdj Torp 2 mk
 Gotbarnn vdj Aagernesberick 24 sk
 2 mk aff Per Reess gord vdj Bordisæ
 Hans Olu[f]sen 2 mk vdj Nordropæ
 Henrick Bonde 1 mk vdj Harsmarck
 Niels Hansen, Anders Hansen i Beldring 2 mk
 Iep Dauisen vdj Østrop 2 mk
 Per Hansen i Heswm 1 mk
 + Hællæ Ræ, Hans Henricksen 2 mk
 Hans Stiggæ 2 mk vdj Marsløff.

[Modsat denne skriftkolumne, der fylder knapt ½ side, er en anden med anden skrift]

Homble fortærett er paa Nesbyhoffwit anno Domini 1509.

Dominica ante festum Decollacionis Iohannis Baptiste primo 18 skp

1 tremyt oc 17 skp, 1 pd salt

2 tremyt homle, 1 pd salt

16 skp homble, 1 pd salt oc 7 td bay salt

2 tremyt 16 skp homle, 1 pd salt oc 13 td bay salt

1 tremyt oc 28 skp homle

2 tremyt 15 skp homle

2 tremyt oc 28 skp

3 tremyt homble, 1 td lønborg salt

2 tremyt 14 skp oc 1 td lønborg salt.

Homble fortærett er i myn frues gaard anno Domini 1509

3 tremyt

2 tremyt, 2 td lønborg salt 4 td bay salt

1 tremyt homble

3 tremyt homble

18 skp aff then ny.

[Den lille seddel]:

Inteckt

Summa summarum paa peninge aff Lunde herrit 108 mk $9\frac{1}{2}$ sk
aff Skammeherrit $27\frac{1}{2}$ mk 1 sk, oc ther i skall aff regnes ine pen.

aff Otthensse herrit $37\frac{1}{2}$ mk 5 sk

aff Berge herrit 23 mk 5 sk 1 alb

aff Aasum herrit 5 mk 6 sk 1 alb langild den.

Summa 150 mk 5 mk oc 14 den.

Fore gesteri aff Lunde herrit er 45 mk 4 sk

aff Skamme herrit er $23\frac{1}{2}$ mk

aff Biergeherritt er 18 mk oc aff Aasum herrit.

Summa for gesterij $76\frac{1}{2}$ mk 4 sk.

For rør 22 sk.

(Sagefalld oc gardfesningh [!])

Item 41 mk 7 sk

$6\frac{1}{2}$ mk 18 sk

19 mk 1 sk

44 mk

$205\frac{1}{2}$ mk

3 mk

Summa 323 mk¹⁾

Summa summarum $554\frac{1}{2}$ mk 5 sk 2 den.

[Bagsiden af den lille seddel]:

Tesse effterscreffne gaffwe log meth Lass Iebsen i Wijby (Iep Lawrens-
sen, Lauriss Laurissen).

¹⁾ Derefter er overstreget en linie; tilsyneladende en forkert summa summarum.

Item tesse efftherscreffne gaffue loff meth Lauriss Laurisen
Per Laurisen i Kiill, *Vellattz Swensen* i Rastrop, *Knut Persen* i Kyrtinge,
Knut Hansen i Rømøg [?], *Hanss Persen* i Kyrtinge, *Anders Hansen*
ibid, *Nis Laurisen* i Kølstop, *Anders Hansen* i Kyrtinge, *Hanss Iebsen* i
Honsløff, *Peder Clawsen* i Kølstop, *Poill Hansen* i Kyrtinge.¹⁾

¹⁾ Herpå følger en komplet ulæselig linie, der blot synes at være »løse bogstaver«.

Øvrige indtægtslister

1510

Oldensvin¹⁾

Aff Hintzegaffuell

Michill Lauretsen i Balsløff ytte ½ td honing.

Aff Dalom haffre²⁾

Mattis (Hansen) Iensen³⁾ i Howm 1 pd haffre.

Anders Mandt [?] i Hialløss ½ pd haffre.

Anders Iensen i Høymæ 1 pd haffre.

Matz Perssen i Hij[a]dløssæ 1 ørte haffre.

Nis Vnkerssen i Høma 1 pd haffre.

Anders Anckermant i Høymæ 1 pd haffre.

Anders Hanssen i Høma 1 ørte haffre.

Iep Nielssen i Kooderøppe [?] 1 ørte haffre.

Vissenberig

Anders Ioenssen i Magtenbøll ½ td smør dt. die Exaltacionis Sancte Crucis.

Gamlæ Hans Ienssen ½ td smør dt. die Mathej.

Hans Ienssen i Magtenbøll ½ td smør dt. die Mat[hej].

Iørgen Hansen i Magtenbøll ½ td smør eodem die.

Mattis Iensen i Grøffteberig 1 td smør quarta feria post Mathej.

Anders Knap i Magtenbøll ½ td smør die Dionisij.

Iep Bron aff Magtenbøll ½ td smør.

Niels Bassy ibid. ½ td smør ... [?] post Dionisij.

Nis Smedt i Magtenbøll ½ td smør eodem die.

Hans Matsen i Breydt ytte 2 galte till ... [?] swin [?]

Morten Iensen i Skielhuss 1 fj smør die ... [?]

Pouel Asserssen ytte en ko for gordt festning i Brynssreff [?] die quinta post Omnium Sanctorum.

Pelle Perssen i Magtenbølle ytte en td smør die Bartholomej, som kom till Michell Perssen.

Pelle Perssen i Attenbølle en galt.

¹⁾ Oldensvinslisten for 1510 findes *ikke* i selve regnskabsbogen, men på et *løst læg* (Se herom indledningen s. 7 og 18), som indledningsvis rummer oplysninger, der formentlig ikke kan relateres til Næsbyhoved len, men alligevel medtages. Følgende opstilling i 1509 placeres oldensvinslisten først i 1510-regnskabet.

²⁾ Står midt på siden med »afstand« til første indførsel.

³⁾ Derefter overstreget: 1 ørte [?].

[Ingen overskrift, men utvivlsom *oldensvin*]

Kløff Oelssen i Nysløff 1 swin
Knud Asserssen i Gønsstroppe 1 swin
Per Asserssen *ibid.* 1 swin
Hans Anderssen i [?] i Grennløse ½ swin
Nis Kløff (*ibid.* 1 swin) [i] Gønsstroppe 1 swin
Hans Oelssen i Bedhesløff ½ swin
Iens Hanssen i Bordhessa 1 alden swin
Hans Clemynssen i Ladby 1 swin
Hans Yffwerssen i Lundhe ½ swin
Nis Twssen i Vrssløff ½ swin
Hans Nielssen i Kørsyngha 1 swin
Simen Hanssen i Korsberig 1 alden swin
Anders Ienssen i Brvle 1 swin
Per Ienssen *ibid.* 1 swin
Iep Perssen *ibid.* 1 swin
Kaya Flammers i Lyonby 1 swin
Lauris Møller i Nessaby hois mølle 2 swin
Anders Knudsen i Nesseby ½ swin
Iørgen Bordkuørssen 1 swin
Kaya Ieps i Noroppe 2 swin
Hans Nielssen i Blastroppe ½ swin
Hans Stagha i Marssløff 3 swin, som han togh fra messter [?] Iohannes
tyener
Henric Nielssen i Alløssa ½ swin
Hans Perssen i Lunde ½ swin
Per Laurissen i Dræby 10 skp haffre for aldt swin
Anders Iull i Harsmarcket 1 swin
Hans Persen *ibid.* 1 swin
Lauris Mandt *ibid.* 1 swin
Knutd Tyggessen *ibid.* ½ swin
Iep Bangh i Mongkabo 1½ swin
Cristhern Hanssen *ibid.* 1 swin

Allenswin

Maija Perss i Aløsa 1 swin
Hans Knussen i Tomeroppe 1 swin
Hans Bertelssen i Hyelmeroppe 1 swin
Per Laurissen i Tomeroppe ½ swin
Niels Ienssen i Barsstroppe 1 swin
Knud Møller i Skamby ½ swin
Lauris Oelssen i Brønstroppe 1 swin
Knud Lucussen i Bolmedhe ½ swin
Hans Nielssen i Huellijna 1 swin
Lauris Herssk i Lyongby 1 swin
Iep Anderssen *ibid.* 1 swin
Anna Blaa *ibid.* 1 swin
Hellij Reggij i Brønstroppe 6 swin
Staphin i Lyonby 1 swin
Morthen Modhehy i Noroppe 1 swin
Tor Tomessen i Gønsstroppe 1 swin
Iøren Swdher i Nørregadhe 1 swin
Poel Bertelssen i Aløsa 1 swin

Hans Massen i samested 1 swin
Knud Vernessen ibid. 1 swin
Knud Yffwerssen ibid. 1 swin
Hans Perssen i Lwndhe 1 swin
Per Hanssen i Kyrtynghe 1 swin
Poel Clemenssen ibid. 2 swin
Nis Ienssen ibid. 1 swin
Knud Hanssen ibid. 1 swin
Iens Hanssen ibid. 1 swin
Lauris Ienssen ibid. 2 swin
Anders Brond ij Nessaby 1 swin
Anders Oelssen i Bordessa 1 swin
Per Ienssen ibid. 1 swin
Lauris Claussen ibid. ½ swin
Lauris Michelssen ibid. ½ swin
Hans Ro ibid. ½ swin

Alden swin¹⁾
H[e]ndrik [?] Ploff i Fangell ytte eth alden swin
Knudt Biørnsen ibid. ytte eth alden swin
Lauris Skreder ytte eth alden swin
Ies Doysen ibid. eth alden swin
Nis Hansen i Andebølli 1 alden swin
Lauris Baldt i Skalbierig 1 alden swin
Lauris Bron i Skalberg 1 alden swin
Nis Smedt i Magtenbøll 1 alden swin
Nis Basse ibid. 1 alden swin
Iep Brvn ibid. 1 alden swin
Hans Iensen ibid. 2 alden swin
Anders Olsen i Breden 1²⁾ alden swin
Symen Bassy i ... [?] 3 alden swin
Lauris Skreder i Langestedt 1 alden swin
Iep Andersen i Kolbierig 2 swin
Ies Matsen i Fangell 1 alden swin
Rasmus Ipsen i Skaldebøli 1 alden swin
Hans Ipsen i Tomerop 1 alden swin
Ies Skreder ibid. 1 alden swin
Iep Pouelsen ibid. 1 alden swin
Per Matsen i Verninge 1 alden swin
Per Lassen i Nysløff 1 alden swin
Hans Anderssen i Tomerop 1 alden swin
Iep Hansen ibid. 1 alden swin
Iess Hanssen ibid. 1 alden swin
Hans Clausen i Østroppe 1 alden swin
Knudt Hordt ibid. 1 alden swin
Thames Matsen ibid. 1 alden swin
Ies Nielsen i Porop 1 alden swin
Clemyn Andersen i Tommerop 1 alden swin
Mattis Iepsen ibid. 1 alden swin
11 swin aff Rudtgorde die Omnium Sanctorum
Anders Olsen i Nord[r]op ½ swin

¹⁾ Resten af oldensvinlisten – bortset fra de sidste fire poster – er skrevet med *anden* skrift.

²⁾ Plet på det sted, hvor tallet står; men over pletten er én prik.

Lauris Perssen i Ørtsløff 1 alden swin
 Iep Nielszen i Raersløff 1 alden swin
 Iess Bass[e] i Kiørdrop 1 swin
 Hans Matsen i Raersleff ½ swin
 Hans Matsen i Bedesløff 1 swin
 Anders Persen i Lunde ½ swin
 Kayæ Magenss i Hiastrap 1 swin
 Hans Brydij i Beldringa 1 swin¹⁾
 Niels Ienssen ibid. ½ swin
 Hans Anderssen i Lyongby 1 swin
 Hans Anbondhe ibid. 1 swin

[Herpå følger *gæsterilisten* i regnskabet]

- 33a Item Anders Persen i Odensse 2½ mk for end brond hest hand kiøffte i ladgorden at betalle Sancte Vwlborgis, fideiussit Oluff Terskemand i ladgorden.²⁾
- (Summa opbyrdellsse 8 [?] mk 4 sk, 3½ pd haffre)
- 33b Jtem haffre for riiss oc skow Niels Hanssen i Lywngby haffuer sold anno 10 [1510]
- + Matz Black i Broby 10 skp haffre +
 - + Hans Mwlle i Odensse 1 ørte auene +
 - + Rasmus Stryg ibid. 1 ørte auene +
 - + Hans Møllere 10 skp auene +³⁾
 - + Per Møllere i Lunde Mølle eth⁴⁾ pd auene +
 - + Per Perssen i Seden 1 pd haffre
- Seden+ Nis Hanssen oc Knudt Henricsen ibid. 1 pd auene +
- + Matz Suendssen ibid. 25 skp haffre +
 - + Anders Rey i Odensse 1 ørte auene
 - + Then mand i Sancti Iørgensgord 1 ørte auene
 - + Hans Mwlle 10 sk
 - + Herre Marquard 3 sk
 - + Hans Stryg 8 sk
 - (Prior tiill Sworte Brødre 10 sk)
 - + Oluff Skinder i Odensse 8 sk
 - + Oluff Staffennssen 8 sk
 - + Matz⁵⁾ Smed 8 sk
- Summa opbyrsell 6 pd haffre 5 skp.
- 34a Tisse efterscreffne peninge haffwer ieg opboret aff thy nye som vdword loffuit sijden regenskab wor giord anno 10 [1510].

¹⁾ De sidste fire navne i oldensvinslisten er skrevet med samme skrift som den, der er anvendt i stykket med overskrift: Allenswin.

²⁾ Oven over denne notits står: restant 20 sk (+ 20 sk).

³⁾ Efter + har der stået et par opstreger eller et v, der atter er udstreget.

⁴⁾ ij (2) er overstreget.

⁵⁾ Sidste del af fornævnet synes ændret med andet blæk.

Aff

5 mk aff Hanss *Andersen* oc Matz Hanssen i *Thomerope* for end oxe.

4 sk grot aff *Kordrope* men for fegang.

20 sk for end hest vor i lagorden.

7 sk aff Hanss Mwss i *Skamby* for ett skodz swin.

(8 sk aff *Kertinge* men for sladag).

8 mk aff *Nielss Raa* i *Odensse* aff thet gammell hand var myn frues ...

[ikke mere]

Item [ikke mere]

34b Item haffre som it ære aff *Vlkendrope* marc anno Domini 1510.

+ *Klaus Ienssen* i *Barstrope* 25 skp haffre

+ *Nis Hanssen* i *Thoorope* 25 skp¹⁾

+ 25 skp haffre *Lauris Iebsen* i *Barstrop*²⁾

(+ *Matz Ienssen* 15 skp haffre)³⁾

Oluff Hansen i *Torope* 25 skp auene

Per Ereksen ibid. 25 skp auene

Erick Lidell ibid. 25 skp auene

Lauris Tancky ibid. 25 skp auene

Iens Hansen ibid. 25 skp auene.

+ 30 skp haffre aff *Androppe* for fegang *Anders Iensen* han ytther.

Summa opbyrsell ½ læst haffre 15 skp myne.

Item byg som vd er loffuit aff then øde joerd i *Nørby*.

+ *Nis Iude* 6 skp byg

+ *Hans Søffuernsen* 10 skp byg +

+ *Morten Iensen* ½ ørte byg +

+ *Per Matsen* ibid. 6 skp byg

+ *Iep Fogell* i *Vestherby* 1 ørte

+ *Hans Nielssen* 5 skp dt. in curia.

Summa paa byg opbyrsell 1½ pd byg oc myne 3 skp.

35a Item haffre it ære for rør anno 10 [1510]

Peder Lassen i *Niesløff* 1 ørte auene

Ies Kløff ibid. 10 skp auene

Helly Koo i *Lunde* 10 skp haffre

Store Hanss Gassy i *Liwngby* 10 skp haffre

Knud Smed i *Torope* 10 skp haffre

Oluff Hanssen i *Toorope* 10 skp haffre

Lauris Tancke ibid. 10 skp haffre.

Knud Olssen i *Thooroppe* 10 skp haffre

Per Iesperssen ibid. 10 skp haffre

Hans Staffuerskow 10 skp haffre

Hans Gasse i *Lywngby* 10 skp.

Summa 3 pd haffre.

¹⁾ Synes rettet fra: 22.

²⁾ I venstre margin ud for ham står: *Barstrope*.

³⁾ I venstre margin ud for ham står: *Blastrope*.

Anders Nielssen i Haffue 38 skp haffre for torne som Criistiern solde foore [Resten er et ulæseligt tegn].

35b Item rovg som saad var tiill Nesbyhoffuit anno Domini 1511.

Allusse	Clemet Laurisen 1 pd Knut Vernerssen 1 pd Knut Iwerssen 1 pd
Beldringe	Anders Henicksen 1 ørte Nis Brydie 15 skp
Østrove	Knut Hord 1 ørte
Thorove	Staffen Persen 1 pd
Nordrove	Morten Mwdehøy 1 pd Oluff Laurisen 15 skp Hans Olssen 15 skp
Niesløff	Per Lassen 1 pd
Blastrove	Matz Vind 1 ørte Oluff Magenssen 1 ørte Matz Ienssen 1 ørte
Hiorsløff	Lauris Mortensen 15 skp Lauris Persen 1 ørte
Ørisløff	Per Olssen 1 ørte Hans Persen 1 ørte Per Mortensen 1 ørte Tomes Laurisen 1 pd Nis Mortenssen 1 ørte
Lunde	Hans Nielssen 1 ørte Hans Persen 1 ørte
Egensse	Per Hwid 2 pd ¹⁾
Thommerove	Hans Andersen 6½ skp Clemet Ienssen 6½ skp Ies Pouelssen 3½ skp Staffen Matssen 6½ skp Iep Olssen 3½ skp Matz Andersen 5 skp Iens Hwid 6½ skp Hans Matzen 5 skp Iep Hansen 3½ skp Matz Ienssen 4 skp Iens Skreder 6½ skp Clemet Andersen 5 skp Iep Søffrenssen 6½ skp
Snestrove	Knut Bonde 6½ skp Iens Andersen 3 ørte

Summa 1 læst 12 pd 5 skp rug.

36a	Kordrove	Lauris Vngmand 5½ skp
	Bregnemose	Matz Hwid 6½ skp
	Brylle	Iep Persen 6½ skp Dioniss Laurisen 5 skp Anders Greffue 3½ skp

¹⁾ Derpå en streg i teksten (der formentlig markerer overgangen fra Lunde til Odense herred).

Rendword	Hans Ienssen 6½ skp
Hielmedrope	Henicke Tomesen 5 skp
Verninge	Anders Nielssen 6½ skp
Nordrope	Pouell Skowzboo 5 skp
Ffangell	Anders Mortenssen 3½ skp
	Knudt Michelsen 3½ skp
	Ies Døysen 4½ skp
Nesby	Ies Hanssen 3 ørte
	Anders Laurisen 3 ørte
	Per Hanssen 3 ørte
	Claus Strangesen (4) 3 ørte
	Anders Hanssen 3 ørte
	Matz Andersen 3 ørte

Summa 1 læst 1½ skp rwg.

Item wortt there saad aff lagorden 11 ørte rug.

1 læst haffre wortt saadh decimo 11 [1510-1511].

13 ørte rwg kom fraa lagorden tiill slotteth Sancti Dionisij dag, 7½ ørte tiill forne.

16 ørte byg Sancti Andre dag tiill slotteth.

3 læst rug 7 ørte 1 skp kom tiill slotteth ipsa die Philippj et Iacoby.

1½ læst haffre 1 ørte kom fraa ladgord 8 dage for fastelagen, 9 ørte haffre.

4 læst byg 7 ørte kom fraa lagorden ipsa die Scolastica.

1 læst byg 7½ pd bleff saa[d] aff lagorden.

18 ørte byg kom aff lagorden Pintzafften.

Summa paa byg 8 læst 1 ørte, 4½ læst rug 1 pd 6 skp, 2½ læst 10 ørte haffre.

7 td smør 1 fj kom aff ladgorden.

36b Item haffre som yt ere for Ebleøø anno 10 (1510).

Gryndeløsse

Peder Fintzsen 1 ørte

Knudt Iepsen i Nøreby 1 ørte auene

Hans Iepsen i Grindeløss 1 ørte auene

Ies Perssen ibid. 1 ørte haffre

Lauris Steysen 1 ørte haffre

Iep Pouelssen 1 ørte haffre

Oluff Ebessen 1 ørte

Knudt Suendsen 1 ørte

Oluff Suendsen 1 ørte

Hanss Plog 1 ørte

Iep Albretsen 1 ørte

Hanss Matsen 1 ørte

Anders Ebessen ibid. 1 ørte

Hanss Claussen 1 ørte

Nørreby

Anders Thomesen 1 ørte

Oluff Andersen 1 ørte

Morten Ienssen 1 ørte

Iørgen Griss 1 ørte
Anders Hanssen 1 ørte
Niels Somere 1 ørte
Lauris Tygesen 1 ørte

Iersore
Lauris Nielssen 1 ørte
Per Fincke 1 ørte
Ies Nielssen 1 ørte
Hans Iepssen 1 ørte

Egensse
Anders Persen 1 ørte
Iens Russ 1 ørte
Lauris Knudtsen 1 ørte
Lauris Terckildsen 1 ørte

Engeldrope
Nis Plog 1 ørte
Knudt Hanssen 1 ørte

Klintæ
Lawe Ienssen 1 ørte
Per Iebssen 1 ørte
Hans Iepsen 1 ørte

Summa opbyrdelsse 1 lest haffre 5½¹⁾ pd.

- 37a Thethe efftherscreffne haffuer ieg Per Stiige opboreth.²⁾
Morthen Smedh 20 sk for engh.
Rasmus Striigh 20 sk for engh.
En karl i Ottense 6 sk for engh.
5 mk aff Anderss Ebbesen for en oxen.
1 mk aff Hanss Matssen i Harsmarck.
6 sk aff Anders Olufsen fore arbeydhe.
10 mk ieg opbaare aff Hanss Iwdhe som han oppbaare aff myn frwess
nade oc ycke gjorde fyllest fore.
Hennicke Tomessen i Helmenndrop 2½ mk for 1 koo.
Ies Kløff i Gynstropp 1 mk erwittz.
Anderss Olufsen i Wirsløff 1 mk gesterj.
Per Borre i Brylle 1 mk gesterj
Iørgen Hanssen i Lwndhe 8 sk³⁾ til aabod paa 1 oxen.
Tomess Rimsneder 24 sk for 6 bocke skyndh.
Aff Clauss Preen i Lwndhe 1 mk fførløgh.
23½ [sk] aff Anderss Regh til oldengeldh.
Lagy Olufsen i Eskelwndh 3½ mk 3 sk for scaath oc gesterj.
80 mk oppebaar ieg aff Siluester.
12½ mk 3 sk ffor hyø oc halm aff latgorden.
Oppbaar ieg aff Hanss Iepssen i Rybe 17 mk toldpenninge fo[re] 130 oc
fem øxen.

¹⁾ Rettet fra 10.

²⁾ Siderne 37a-41a er ført af lensmanden Per Stygge (Se indledningen s. 8).

³⁾ Der står: sß.

200 mk oppbaar ieg aff Mickel Perssen aff the peninge som skulle til ath betale kleedhe oc wox mett effter myn lylle herris dødh oc aff them beholth ieg 7 mk mere en myn wdgiff.
5 mk aff then Mette i laadgordhen som myrdhe sytt barn.
150 mk 8 mk 2 sk aff Michel Clausen for 23 øxen.

37b Sagffall i Lwndherrit anno Domini 1510.

Lauris Smedh i Emerløff [ikke mere].
Hanss Magensen i Hiastropp 1 paar øxne saa gode som 10 mk, for han kom til endhe om en mandød, betalendes att Sancti Martinj dag oc Per Stiige 1 gylden.
Lauris Perssen i Ørisløff en øxe for en øxe [!], betalendes att Sancti Knutz dag som hanss søn hitte.
Staphen i Toropp 5 mk for 1 goordh som han købte seg aff.

Intect

Aff Lauris Andersen i Bowensse 39 mk 13 sk 1 alb for skind, hwdher, issther oc køkenfetth.

38a Sagefald aff Scamherrit anno Domini 1510.

Nis Sommer i Nørby 1 paar øxne for then kaarl han sloo i hiel, betalendes at Sancti Hanss dag oc Per Stigge 1 gylden.
Hanss Tøssen i Nørby oc Oluff Hanssen ith stycke leysk oc 2 øxne for en karl, Hanss Tøssens søn sloo i hiel, betalendes at Sancti Knutz dag oc Per Stiigge en gylden.
Hanss Anderssen i Ierestropp, Lauris Olufsen i Barstropp, oc Hely Olufsen i Egensse 1 stycke leisk oc 1 paar øxne at Sancti Knutz dag for Hanss Olufsen sloo 1 karl i hiell oc Per Stiigge 1 gylden.
Henric Deghen i Scamby 4 mk oc ½ td honinge att betall[e] Pintztag, forloffuer Morthen Smedh i Otthense.
Per Matsen i Wgersløff 1 ørte haffuer for the forsømth att were tingsteffnings[mand], betall[endes] Mich[aelis].
Nis Twesen ibid 1 ørte haffuer att betalle Micaelis for same saag.

38b Saagefaal aff Ottensherrit anno Domini 1510.

Hans Andersen oc Matis Hansen i Tomerop 1 oxen for 1 sanne mantz toff dedit Siluestro 5 mk.
Mickel Morthensen i Bellinge 1 oxen for han kom til ende om en mandød, betaal Sancti Micaelis dag.
Gamle Anderss (Brylle) Greffue i Brille 3 øxen Sancti Micaelis dag for hanss søn laa hoss en pige oc Per Stiigge 1 gylden.
Wnge Anders Greffue 1 oxen for same saagh, betaal Sancti Micaelis dag.
Anders Olufsen oc Matis Olufsen i Bregnemose 1 oxen at Sancti Micaelis dag for thii sloo Anderss Hwiidh.

39a Sagefall aff Bieriherrit oc Aasomherrit anno Domini 1510.

Oluff Iepsen i Sølling oc Hanss Persen i Vester Hesinge 4 øxne at metso-mer for then karl som myn frwes bonde sloo.
Anderss Twesen i Dawinge oc hanss metfølgere 2 øxne for then karl ther wort paa greffne i Ottens for nogel peninge han skulle taget aff en karlss pwng, betalend[es] Sancti Johannis dag.
Nis Iensen oc Iepp Persen i Perstropp 10 mk 1 pd huer att Sancti Mort-hens dag for en piige wort greffne for tiffuet oc Per Stigge en gylden.

- Oluff Gomesen i Tielleropp 5 mk for same sag, betalendes Sancti Canutj dag.
- Knutt Olufsen i Dreyby 3½ mk for then konne i laadegord.
- + Christiern Kiill i Monckebo 1 ørte haffuer for en wey han greff igen, betaal fastelaghen.
- Per Olufsen ibid 1 ørte haffuer for same sagh.
- Nis Mortsen ibid 1 ørte haffuer for same sagh.
- Tomes Persen oc Iepp Poelsen 17 sk 1 alb til ooboodh paa en koo oc for 2 sloo dage.
- 39b Gaardfestning wtj Lwnneherrit.
- + Kay Magensen i Hiatstropp et paar øxen oc 1 pd haffuer oc Per Stigge 1 gylden 1 mk til aabodh dt Per [?].
- Knwt Towssen i Alusse 1 koo at Sancti Micaelis dag for 1 gaade huss.
- Anders Henriksen i Stige 1 oxen at Sancti Micaelis dag for han mott flytte aff syen gaardh.
- Anderss Persen i Toropp 1 par øxen for samæ gaard at Sancti Micaelis dag, Per Stigge 2 mk.
- Hans Hemingsen i Stige 1 oxen for han motte flytte aff syn gaard, betaal at Sancti Micaelis dag.
- Per Iespersen 1 paar øxen for same goord at Sancti Micaelis.
- Morthen Mwdehøy 6 mk for en goord hans swoffuer stede, betalendes at Sancti Micaelis dag.
- + Nis Iensen i Stige 2 mk for Scoffmatz gaard.
- Claus Kamper i Østropp 30 skp haffuer Micaelis.
- Iørgen Anderssen i Lwnde 2 mk Micaelis.
- Gardfestning i Scamherrit.
- Nis Screder oc Matis Andersen i Roersløff 4 mk for 1 gaard, betalendes Micaelis.
- Per Clausen i Roersløff 1 koo for en gaard Micaelis.
- Morthen Farsens hostrv i Nørbj 1 par øxen Micaelis.
- Lauris Stiissen i Grinneløss 1 oxen Micaelis.
- 40a Gaarfestninge i Aasomherrit.
- Anderss Knutsen i Twrop en oxen Micaelis, forloffuer Oluff Iepsen i Syllingh.
- Scodhe gootz.
- Knudt Bertilsen aff Aasom 4 mk for 1 skode fole, dag til Pintzdag.
- Iørgen Andersen i Brylle 3 mk for 2 øg, dag til Wollermiss.
- Nis Knutsen i Smittstrop 1 mk for 1 kweye, dag til paaske.
- Matis Hwid i Bregnemose 5 sk for 1 skotz swyen, dag til Pintzdag.
- Nis Clausen i Ginstrupp 1 ørte haffuer for han fick 1 skotz øg igen.
- Michel Iensen i Mwnckerutgaard 8 sk for 1 øxne att mittsomer.
- Nis Mand i Scoffsboo 4 sk for 1 griis.
- Vdgiff
- 17 rhinske gylden paa Sckenss wegne.
- 10 sk Brusses hostru for ett ørent toger hwn banth.
- 14 sk for rocker.
- 24 sk for et toger.
- 5 sk Ywer Temermand for han arbeyd i myn frues [gaard].
- 5 sk Cristiern Mwermeister han mwret paa slotet.

30 sk for hamp.
5½ sk for sorte salth.

- 40b 7 alb for 2 spanne.
8 sk for løgh til slotteth.
10½ mk for 7 alne leisk Iørgen Stolswend.
6 mk fick same Iørgen then tydh.
8 sk til egstool til mølle iern.
23½ mk for 15 alne leisk Siluester oc her Rasmus.
4 sk for troffue til slotz [behoff].
4 alb Henric Hansen for 1 skodefaar.
10½ mk for 8 alne leisk stalmester fick.
Hans Matsen 2½ mk for myn vnghe herris folck.
Ywer Andersen 3½ mk 17 alb.
Staphen Krwre 3 mk 6 sk 1 alb.
24 sk for 1 styen hamp til toger.
2 gylden fick Hanss Fystenhaffu[e].
5 sk Per Iwll for 2 scodefaar.
8 sk for 1 fwgegarn
4 sk for fodher til Hanss Sttiges trøye.
Iesper Vnckersen 4 mk for kackel oc 3 mk til ley aff Hanss Kremers
haffue.
29 sk 1 alb til tære penige til Flensborg.
2 sk for 1 gryde blev bøth.
24 sk Matis Kamerswend til Iutland.
4 sk til egstool til øxer til sloteth.
12½ sk lereth bleff weffueth.
5 sk 1 alb for reff til wadh.
Lass Iepsen 6 alne lesk alne 26 sk.
3 alne lesk alne 26 sk Hanss Stiigge.
12½ mk for 1 stycke clede til staaldrengen.
6 mk for 1 td sylld.
4 mk for ½ td øreth.
10 mk for 100 hwitlinge.
13½ mk for 3 td syeld.

- 41a 4½ mk 6 sk for 6 knipper rocker.
3 mk 7 sk for 5 knipper rocker.
12 sk for 1 worde torsk.
13 sk for weffueløn til wadmel.
30 mk for en hest Ytzerharder [?] fick.
8 sk Clauss Brøger sommerløen.
2 mk Villom Brøgerswend.
18 sk Anders Wog[en]drenc.
4½ mk Tomess Kock.

Vinterløen som stood igen.
Mette i laagaard 20 sk.

Sommerløen til laagord.
4 mk Cristiern fogd.
2½ mk hans hostru.
20 sk Mette.
12 sk Gertrwde.

12 sk Jahanne.
2 mk Tyge Wog[en]dreng.

Vinterløn same aar.
20 sk. Mett[e] i laagaar 4 sk til skoo.
Cristiern 4 mk
Hans hostru 2½ mk
5 sk Hans Brøgerswendh.
Gertrwd 8 sk sommerløn.
Iens Matsen 10 mk vinterløn.
Knut 10 mk.
Iesper 1 mk.
Iørgen Kockedreng 14 alb.

Sommerløn til swenne anno Domini 1511.
Iens Matsen 10 mk oc 10 mk til cledhe.
Knut 10 mk oc 10 mk til kledhe.

41b,
42a,
42b

= ubeskrevne.

43a

Vgekost tiill Nesbyhoffuit.

Dominica proxima post Laurencii
4 sider flesk
1 foor
1 pd meell
6 ørte malt 13 skp homlæ then nye
fforing 2½ ørte haffre.

Dominica post Assumcionis Marie
4 sider flesk
1 foor
2 ges
fforing 2½ ørte haffre.

Dominica proxima post Bartholomej
4 sider flesk
½ foor
fforing 1 pd 4 skp haffre.

Dominica Egidij Abbattis
4 sider flesk
½ faar
1 pd meell
6 ørte malt
13 skp homlæ then nye
fforing 1 pd haffre 2 skp mynne
4 skp haffre tiill wildænder.

Dominica Natiuttatis Marie
6 sider flesk
1 foor

3 ges
fforing 1 pd haffre 5 skp
salt ½ td lønborg salt.¹⁾

Summa 22 sider flesk, 4 faar, 5 ges, ½ læst malt, 26 skp homlæ, 2 pd
meell, 5½ pd haffre 11 skp, ½ td salt.¹⁾

43b Dominica post festum Exaltacionis Sancte Crucis
5 sider flesk
½ faar
1 fj kokiøtt
4 gess
6 ørte malt
13 skp homlæ then nye
fforing 1 pd haffre 17 skp.

Dominica Michaelis Archangelij fal paa
5 sider flesk
2 foor
6 gess
1 pd meell
fforing 3 ørte haffre 2 skp myne.

Dominica proxima post Fransisci
4 sider flesk
1 fj kokiødt
1 faar
1 gooss
1 fj smør
fforing 3 ørte haffre 5 skp.

Smør

Dominica proxima ante Dionisij
5 sider flesk
1 faar
4 gess
6 ørte malt
13 skp homlæ
1 td smør
fforing 2 pd haffre 2 skp mynne.

Smør

Summa 19 sider flesk, ½ koo, 4½ foor, 15 geess, ½ læst malt, 26 skp
homb læ, 1 pd meell, 6 pd haffre 18 skp, 1 tid smør 1 fj.

44a Dominica post Dionisij
5 sider flesk
1 fj kokiødt
1 fj fersk kokiødt
1 faar
4 gess
1 pd meell
8 skp byg tiill gryn

¹⁾ Denne post synes tilføjjet.

16 skp byg tiill swin paa stien
fforing 2 pd haffre 7 skp
3 talle tiill lywss.

Dominica ante 11.000 Virginvm
4 sider flesk
1 fj kokiødt
1 foor
5½ gess
6 ørte malt
13 skp homle
8 skp rog tiill gryn tiill pølsser
fforing 3 ørte haffre 14 skp.

Dominica ante Simonis et Iude
3 sider flesk
2 gess
6 ørte malt ett tremet gammell homle
fforing 1 pd haffre 7 skp.

Dominica post Omnium Sanctorum
4 sider flesk
1 fj kokiødt
½ foor
1 pd meell
6 skp byg tiill swin paa styen
1 ørte haffre tiill gryn
8 skp rog tiill gryn
fforing 1 pd haffre (12 skp) 11 skp.

Summa 16 sider flesk, 1 koo krop, 2½ for, 11½ gess, ½ læst malt, ett
tremett homle 13 skp homlæ, 1 pd byg 6 skp, 16 skp rog, 7 pd haffre 1
skp myne, 2 pd meell.

44b Dominica ante Martinj
4 sider flesk
2 gess
fforing 1 pd haffre 3 skp.

Dominica post Martinj
4 sider flesk
2 gess
6 ørte malt 13 skp homlæ
3½ ørte byg tiill swin paa styen
fforing 1½ ørte haffre 1 skp.

Dominica ante Katherine Virginis
4 sider flesk
2 gess
1 pd meell
6 ørte malt 13 skp homle
1 pd byg tiill swin paa stien
Salt 7 td skottz salt ære op salteth
fforing 1 pd haffre 13 skp.

Dominica post festum Andree
4 sider flesk
1 fj kokiødt
4 gess
1 pd byg tiill swin
fforing 3 ørte haffre 1 skp.

Dominica ipse die Conceptionis Marie
5 sider flesk
1 fj kokiødt
2 foor
6 ørte malt 12 skp homle
fforing 3 ørte haffre
5 tally tiill lywss kotally fortally.

Summa 21 sider flesk, ½ koo, 2 foor, 10 gess, 18 ørte malt, 38 skp
homlæ, 4 pd byg 6 skp mynne, 6 pd haffre 8 skp, 5 tally, 7 td skotz salt, 1
pd meell.

45a Dominica post Lucje Virginis
 2½ side flesk
 1 fj kokiødt
 4 gess
Salt 1 pd meell
 1 td bay salt
 8 skp rog tiill gryn
 14 skp haffre tiill gryn
 fforing 1 pd haffre 15 skp.

Dominica ante Natiuitatis Domini
3 sider flesk
1 fj kokiødt
4 gess
½ foor
1 pd byg tiill swin
fforing 3 ørte haffre 3 skp.

Dominica post Natiuitatis Domini
3 sider flesk
½ foor
2 gess
1 fj kokiødt
3½ ørte byg tiill swin
fforing 1 pd haffre 15 skp.

Smør Dominica Epiphanie Domini
 3 sider flesk
 ½ foor
 2 gess
 1 td smør
 1 pd meell
 6 ørte malt 12 skp homlæ
 2½ ørte byg tiill swin
 4 skp byg tiill hønss

fforing 1 pd haffre 15 skp
3 tally tiill lywss.

Summa 11½ side flesk, 3 fj kokiødt, 12 gess, 1½ foor, 6 ørte malt, 12 skp homlæ, 4 pd byg 4 skp, ½ lest haffre 2 skp, 1 td smør, 1 td baysalt, 3 tally, 2 pd mell, 8 skp rogh.

45b **Dominica octaua Epiphanie**
3 sider flesk
1 gooss
3 skp byg tiill hønns
1 ørte byg tiill gryn
2 pd byg tiill swin
2 sider flesk 1 fj kokiødt tiill Korsberig skow
fforing 3 ørte haffre 3 skp mynne.

Dominica Fabianj et Sebastianj
3 sider flesk
1 fj kokiødt
½ foor
2 gess
2 pd byg tiill swin
fforing 3 ørte haffre 3 skp.

Dominica post Vincentij Martiris
3 sider flesk
1½ faar
1 pd meell
6 ørte malt 12 skp homlæ
Salt 1 tid baysalt 1 td skotz salt
2 pd byg tiill swin 3 skp
3¹⁾ skp byg tiill hønns
1 ørte haffre tiill gryn
fforing 3 ørte haffre 7 skp.

Dominica Purificacionis Marie
3 sider flesk
1 fj kokiødt
½ foor
1 pd byg tiill swin
4 skp byg tiill hønns
fforing 3 ørte haffre 2 skp mynne

Summa 14²⁾ sider flesk, 3 fj kokiødt, 2½ foor, 3 gess, 6 ørte malt, 12 skp homlæ, 8 pd byg 1 skp, 2 td bay³⁾ skotz salt, 1 pd meell, 5½ pd haffre 5 skp.

46a **Dominica post festum Purificacionis**
2 sider flesk

¹⁾ Derefter overstreget et andet, ulæseligt, tal.

²⁾ Skrevet oven over et andet, ulæseligt, tal.

³⁾ Skrevet over linien.

½ faar
1 pd byg tiill swin
4 skp byg tiill hønss
1 skp byg Sancti Antonij swin
2 skadewinger
fforing 1 pd haffre 15 skp.

Dominica ante festum Petri ad Cathedram
2 sider flesk
1 faar
1 pd meell
6 ørte malt 12 skp homle
4 skp byg tiill hønss
fforing 3 ørte haffre 1 skp myne.

Dominica proxima post Mathie
2½ side flesk
1 fj kokiødt
1 faar
1 goos
1 ørte byg tiill gryn
4 skp byg tiill hønss
fforing 3 ørte haffre 1 skp mynne.

Dominica Carnispruij
1½ side flesk
½ foor
1 pd byg tiill swin
fforing 3 ørte haffre 7 skp.

Dominica Inuocauti
1 pd meell
1 pd byg tiill swin
fforing 4 ørte haffre 1 skp.

Summa 8 sider flesk, 1 fj kokiødt, 3 faar, 1 gaas, 6 ørte malt, 12 skp homlæ, 2 skade vingher, 4 pd byg 1 skp, 7½ pd haffre 1 skp, 2 pd meell.

46b Dominica Rem[ini]scere
 6 ørte malt 12 skp homlæ
 1 pd byg tiill swin
Sild fforing 2 pd haffre 6 skp
 1 td siltd.¹⁾

Dominica Oculj
1 kabellag
2 sness huitling
fforing 3 ørte haffre 1 skp myne.

Dominica Letare
1 sness huitling
1 pd meell

¹⁾ Denne post synes tilføjet.

Salt 2 td baysalth
fforing 3 ørte haffre 4 skp.

Sild **Dominica Passionis**
1 td siild
1 sness huitling
6 ørte malt 12 skp homble
fforing 3 ørte haffre 4 skp.

Dominica Palmarum
1 sness huitling
6 ørte malt, 12 skp homle
fforing 3 ørte haffre 4 skp.

Dominica Resurrexi
2 sider flesk
½ foor
½ td smør
Salt 1 td lønborger salt
1 pd meell
fforing 3 ørte haffre 7 skp.

Summa 2 sider flesk, 1 kabulla, 5 sness huitlingh, 2¹⁾ td sildt, ½ faar, ½ td smør, 1 td lønborg salt, 2 td skodz [salt], 1 pd byg, 17 ørte malt, 36 skp homle, 2 pd mell, 10 pd haffre 4 skp.

47a **Dominica Quasi modo geniti**
5½ side flesk
1 fj kokiødt
fforing 3 ørte haffre 9 skp
1 ørte byg tiill gryn
8 skp haffre tiill hwnde.

Dominica Misericordia
4 sider flesk
1 fj kokiødt
½ foor
fforing 3 ørte haffre 9 skp.

Dominica Iubilate
3 sider flesk
1 pd meell
fforing 3 ørte 16 skp haffre
9 skp haffre tiill hwnde
6 ørte malt 12 skp homle.

Dominica Cantate
3 sider flesk
fforingh 2 pd haffre 4 skp.

Dominica Vocem Iocunditatis
1½ side flesk

¹⁾ Synes rettet fra: 1.

Meell 14 skp meell
fforing 3 ørte haffre 1 skp
10 skp haffre tiill hwunde.

Summa 17 sider flesk, ½ foor, ½ koo, 6 ørte malt, 12 skp homle, Summa
(7½) 6½ pd haffre 16 skp oc 2½ pd 11 skp.

47b Dominica [ikke mere]
2½ side flesk 1 fj kookiødt
6 ørte malt
12 skp homle
fforing 1 pd 12 skp haffre
10 skp haffre tiill gryn.

48a = ubeskrevet.

48b Aff lænet.

The the effterscreffne erslacteth her paa slotthet ano 10.
7 køør¹⁾ oc 2²⁾ øxen.
6³⁾ lam oc 48 foor.
(9 skotz foor oc 1 par [?] lam) lam.
(itth skottz swin)
1 oxe tiill paske.

Aff ladgorden.

10 køør oc end tyffr.
13 foor oc 2 lam
24 swin tiill Iull oc 10⁴⁾ siden.
18 swin end tiidt.

Summa 3 øxen, 17 køør oc 1 tyre, 121 foor oc lam, 52 swin.

The the effterscreffne er kommet aff slottheth ano 10.

Her Rasmus ½ td smør
Lauris Orgemester i Odense 1 fj smør.
1 lest malt for 9 td baysalt oc 9 td skotzsalt.
1 td smør kom neder tiill byen.
1 side flesk then skibbyger i Kertemyne.
Otte Plogmand 1 side flesk ½ ørte meell.
Anders Plogmand ½ ørte meell.
Oluff Tersker ½ ørte rog, 1 ørte byg.
Then bagerkone vedt fiskeskammell 3 ørte byg.
6 ørte byg kom tiill Sancti Knutz Closter.

¹⁾ Derefter overstreget: aff Henric Tham [?].

²⁾ Der er »rum« mellem 2 og øxen.

³⁾ Tallet synes rettet fra : 40.

⁴⁾ Tallet rettet fra: 9.

- 49a Vgekost tiill ladgorden.
- Dominica proxima post Laurencii
1 side flesk
- Smør 1 ørte meell 1 fj smør.¹⁾
- Dominica post Assumpcionis Marie
1 side flesk.
- Dominica proxima post Bartholomei
1 side flesk
1 ørte meell.
- Dominica Egedii Abattis fall paa
1 side flesk
1 ørte byg tiill gryn.
- Dominica Natiuitatis Marie fall paa
1 side flesk
1 ørte meell.
- Dominica post festum Exaltacionis Sancte Crvcis
1 side flesk.
- Dominica Michaelis octhaua fald paa
1 side flesk
1 ørte meell.
- Dominica proxima post Franci[sc]i
1 side flesk.
- Dominica proxima (post Franci[sc]i) ante Dionisij
1 side flesk
1 ørte meell.
- Dominica post Dionisij
1 side flesk
1 ørte byg tiill gryn.
- Dominica ante 11.000 Virginum
1 side flesk
- Smør 1 fj smør
10 skp haffre tiill gess
1 ørte meell.
- Summa 11 sider flesk, ½ td smør, 3 pd meell, 1 pd byg, 10 skp haffre.
- 49b Dominica ante Simonis et Iude
1 side flesk.
- Dominica post Omnium Sanctorum
1 side flesk

¹⁾ Synes tilføjet.

6 skp byg tiill grisse
1 ørte meell
7 skp haffre tiill geess.

Dominica proxima ante Martinj
1 side flesk
10 skp haffre tiill gess.

Dominica post Martinj
1 side flesk
1 ørte meell
12 skp haffre tiill gess
1 ørte byg tiill grisse
1 ørte byg tiill gryn.

Dominica ante Katherine Virginis
1 side flesk
12 skp haffre tiill gess
6 skp byg tiill griisser.

Dominica post festum Andree
1 side flesk
1 ørte meell
1 pd byg tiill swin paa styen
6 skp byg tiill grisser
13 skp haffre tiill gess.

Dominica Concepcionis Marie fald paa
1 side flesk
1 pd byg 6 skp tiill swin oc grisser
22 skp haffre tiill gess.

Dominica post Lucie Virginis
1 side flesk
1 ørte byg tiill gryn
2 pd byg tiill swin paa styen
6 skp tiill griisser
22 skp haffre tiill gess.

Summa 8 sider flesk, 3 ørte meell, 6½ (6½) pd byg 6 skp, 5 ørte haffre 2
skp mynne.

50a Dominica ante Natiuitatis Domini
1 side flesk
1 ørte meell
1 pd byg till swin
24 skp haffre tiill gess
6 skp byg tiill griisser.

Dominica post Natiuitatis Domini
1 side flesk
26 skp haffre tiill gess
3 pd byg tiill swin.

Dominica Epiphanie Domini

1 side flesk
1 ørte meell
2 pd byg tiill swin
6 skp byg tiill grisser
29 skp haffre tiill gess.

Dominica octaua Epiphanie Domini

1 side flesk
1 pd byg tiill swin
½ ørte byg tiill gryn
6 skp byg tiill griisser
34 skp haffre tiill gess.

Dominica Fabianj et Sebastianj

1 side flesk
1 ørte meell
2 pd byg tiill swin
½ ørte byg tiill grisser
30 (pund 2) skp haffre tiill gess

Dominica post Vincencij Martiris

1 side flesk
2 pd byg tiill swin
1 ørte byg tiill grisser
1 pd haffre 2 skp tiill gess.

Dominica Purificacionis Marie ipsa die

1 side flesk
1 ørte meell
1 ørte byg tiill gryn
6 skp byg tiill grisser
1 pd auene tiill gess 3 skp myne.

Summa 7 sider flesk, 2 pd meell, 13½ pd byg, 5½ pd haffre 8 skp.

50b Dominica post festum Purificacionis

1 side flesk 1 pd byg tiill swin
18 skp byg tiill grisser
1 ørte haffre tiill geess.

Dominica ante festum Petri ad Cathedram

1 side flesk
1 ørte meell
1 ørte byg tiill gryn.

Dominica proxima post festum Matie Appostoli

1 side flesk
9 skp haffre tiill gess.

Dominica Carnispruii

1 side flesk
1 ørte byg tiill gryn
1 ørte meell

- 6 skp byg tiill grisser
10 skp haffre tiill gess.
- Sild
Dominica Inuocauti ante Quatuor Temporum
1 td sildh
1 ørte byg tiill grisser.
- Dominica Reminiscere
1 sness huitlingh
1 ørte meell
6 skp byg tiill grisser.
- Dominica Oculi
1 ørte byg tiill grisser.
- Dominica Letare
1 ørte meell
1 ørte byg tiill grisser
1 sness hwitling.
- Dominica Passionis
1 ørte byg tiill gryn
6 skp byg tiill grisser.
- Summa 5½ pd byg, 2 pd meell, 4 sider flesk, 1 td sild, 2 sness huitling, 1 pd haffre myne 1 skp.
- 51a
Dominica Palmarum
1 ørte meell
6 skp byg tiill grisser.
- Dominica Resurrexi
1 side flesk
6 skp byg tiill grisser.
- Dominica Quasi modo genitj
1 side flesk
1 ørte meell
6 skp byg tiill grisser.
- Dominica Misericordia
1 side flesk
4 skp byg tiill grisser
- Smør
1 fj smør.
- Dominica Iubilate
1 side flesk
1 ørte meell
1 ørte byg tiill gryn.
- Dominica Cantate
1 side flesk.

Dominica Vocem [Iocunditatis]

1 side flesk

1 ørte meell.

Dominica (ikke mere)

1 side flesk

(1 ørte)

1 ørte byg.

Summa 1 pd byg 10 skp, 4 ørte meell, 6 sider flesk,¹⁾ 1 fj smør.

51b = ubeskrevet.

52a Vgekost tiill myn ffrves nades gord.

Dominica post Laurentij

4 sider flesk 1 pd mell²⁾

1 foor ½ kokrop (15 skp meell)

12 skp haffre tiill vogenhesthene.

Dominica proxima post Assumpcionis Marie

4 sider flesk

½ kokrop

1 foor

fforing 12 skp haffre vogenhesthe

1 ørte byg tiill høns

Meell 15 (20) skp meell.

Dominica proxima post Bartholomei

4 sider flesk

½ koo 1 pd meell³⁾

1 fj ferskt kokiødt

1 foor

12 skp haffre tiill vogenhesthene

4 skp haffre Otte Henricsens hest.

Dominica Egidii Abbattis fall paa

4 sider flesk

½ kokropp 15 skp meell³⁾

1 foor

12 skp haffre tiill wognehesthene

Salt 1 td lønborigh salt

12 skp byg tiill høns.

Dominica Natiuitatis Marie fald paa

4 sider flesk

½ kokrop 1 pd meell

1 faar

12 skp haffre tiill vognehesthene.

¹⁾ Herefter et ulæseligt ord.

²⁾ Synes tilføjet.

³⁾ Synes tilføjet.

Dominica post festum Exaltacionis Sancte Crvcis

4 sider flesk

½ kookrop 15 skp meell

1 faar

12 skp haffre tiill vogen hesthe

12 skp byg tiill høns.

Summa 24 sider flesk, 3 kokroppe 1 fj, 6 foer, 3 ørte byg, 2 pd haffre, 4

skp mynne, 1 td lønborig salth, 10½ ørte meell.

52b Dominica Michael Archangulus fall paa

5¹⁾ sider flesk

½ kokrope 1 pd meell

1 faar

12 skp haffre tiill vogenhesthe

Smør 1 td smør.

Dominica proxima post Franci[sc]i

4 sider flesk

½ kokrope 15 skp meell

12 skp haffre tiill vogenhestene

Homle 1 treymet homblæ.

Dominica proxima (post Franci[sc]i) ante Dionisij

4 sider flesk

½ kookrope 1 pd meell²⁾

1 fj fersk kokiød

1 faar krop 1 lam

Homle 1 treymett homblæ

12 skp haffre tiill vohenhest.

Dominica post Dionisij

4 sider flesk

½ kokrop 15 skp meell²⁾

1 foer oc 1 lam

8 skp byg tiill høns

12 skp haffre tiill woge[n]hesthene.

Dominica ante 11.000 Virginum

5 sider flesk 1 pd meell

(½ kok ...) 3 fj kokiød

1 foer

Homlæ eth treymett homlæ

12 skp haffre tiill wogenhesthene

12 skp auene Skenckz heste oc Hanss Festenhaffue.

Smør Summa 22 sider flesk, 3 kokrope (1 fj mynne), 4 faar, 2 lam, 8 skp byg,

3 ørte haffre 12 skp, 1 td smør, 3 treymet homle, 9 ørte meell.

¹⁾ Tallet synes forskrevet, men 5 passer med sidesammetællingen.

²⁾ Synes tilføjjet.

53a Dominica ante Simonis et Jude
4 sider flesk
½ kokrop 15 skp mell
1 faar
2 ferske lam krop
12 skp haffre tiill vogenhestene
12 skp haffre Skencks hesth
4 skp tiill her Hanss Reffs hesth
12 skp byg tiill hønss
4 tally tiill lyws.¹⁾

Dominica post Omnium Sanctorum

4 sider flesk
½ kokrop 1 pd meell
3 saltheth lam
1 lam
7 ørte malt oc ett tremet homble

Edicke 1 td edicke
12 skp haffre vogenhestene
24 skp haffre Skencks heste oc Hans Festenhaffue.

Dominica proxima (post) ante Martinj

4 sider flesk 15 skp meell
3 geess ½ kokrope 2 lam
(2½ ørte meell)
fforing ½ pd 4 skp auene tiill Skencks heste
12 skp tiill vogenhestene
4 skp lens Lyckysens hest
Smør ½ td smør.

Dominica post Martinj

4 sider flesk
½ kokrope
4 foor 1 pd meell
2 gess
12 skp haffre vogen hesth
24 skp haffre Skenckz heste
6 skp auene lens Lyckysens hest
6 skp byg tiill hønss.

Summa 16 sider flesk, 2 kokrope, 13 faar, 8 gess, 18 skp byg, 1 td smør, 1 td edicke, 7 ørte malt, ett tremet homle, 7 ørte haffre 6 skp, 7 ørte meell, 4 tally.

53b Dominica ante Katherine Virginis
4 sider flesk
3 fj kokiødt 15 skp meell
2 foor
4 gess
Homle 7 ørte malt eth treymet homble
15 skp haffre tiill gryn

¹⁾ Denne linie er »indpresset« med andet blæk.

fforing 12 [skp] haffre tiill vogenhesthene
24 skp haffre Skencks heste
4 skp her Hans Reffs hest
6 skp haffre Iens Lyckessens hest.

Homle
Dominica post festum Andree
4 sider flesk 1 pd meell
½ kokrope
2 foor
7 ørte malt ett tremet homblæ
2 gess
12 skp haffre vogenhesthene
4 skp haffre her Hanss Reffs hest
6 skp haffre Iens Lyckessens hest
16 skp haffre Skencks hesth.

Dominica Conceptionis Marie fald paa
3 sider flesk 15 skp meell
3 fj kokiødt
3 foor
6 skp byg tiill høns
12 skp haffre tiill vagenhest
8 skp haffre her Hans Reffs hest
6 skp Iens Lyckesens hest.

Homle
Dominica post Lucie Virginis
3 sider flesk 1 pd meell
½ koo oc 2 foor
1 tremet homle
12 skp haffre vogenhest
8 skp auene her Hans hest
6 skp Iens Lyckesens hest
8 skp Karll oc Bernd[s] heste.

Summa 14 sider flesk, 2½ kokrope, 9 for, 6 gess, 6 skp byg, 7 pd malt, 3 tremett homlæ, 4 pd haffre minus 1 skp, 7 ørte meell.

54a
Edick
Dominica ante Natiuitatis Domini
5 sider flesk 15 skp meel
1½ kokrope
4 foor
6 geess
1 td edicke
12 skp auene vogenhest
8 skp haffre her Hanss hest
6 skp Iens Lyckesens hest.

Smør
Mød
Dominica post Natiuitatis Domini
4 sider flesk 1 pd meell
½ kokrope
2 foor
1 td smør
1 td mødt
½ td oosthe

(20) 12 skp haffre tiill wogenhestene
4 skp haffre her Hanss Reffs hest
6 skp Iens Lyckesens hest.

Dominica Epiphanie Domini

4 sider flesk 15 skp meell
½ kokrop
2 foor
fforing 12 skp auene voge[n]hesthene
4 skp her Hansses hest
6 skp haffre Iens Lyckessens hest.

Dominica octaua Epiphanie

4 sider flesk
1 fj kokiødt 1 pd meel
2 foor
Homle ett tremet homblæ
Salt 1 td lønborig salt
fforing 12 skp auene vogenhest
4 skp auene her Hans Reffs hest
6 skp Iens Lyckesens [hest].

Summa 17 sider flesk, 2 kokrope 3 fj, (2) 10 foor, 6 gess, 1 td smør, 1 td mødh, 1 td edicke, ½ td osste, 1 td lønborig salt, ett tremet homlæ, 2 pd haffre 12 skp, 7 ørte meell.

54b Dominica Fabianj et Sebastianj
4 sider flesk 16 skp meell
½ kokrop
2 foor
12 skp haffre tiill wogenhest
6 skp haffre Iens Lyckesens hest
4 sider flesk tiill gorden tiill thij men ther agett wedh (oc ... sider flesk till) vd aff Grefftheth skow.

Dominica proxima post Vincencij Martiris

4 sider flesk 1 pd meell
½ kokrop
2 foor
16 skp byg tiill gryn
12 skp haffre wogenhest
4 skp her Hans Reffs [hest]
4 skp haffre Hanss Festenhaf[fues]
6 skp Iens Lyckesens.

Dominica Purificacionis Marie

4 sider flesk 16 skp meell
½ koo
2 foor
Smør 1 td smør
fforing 12 skp auene vogenhestene
4 skp haffre her Hans Reffs
4 skp haffre Hans Festenhaffues
6 skp Iens Lyckesens hest.

Dominica proxima post Purificacionis

4 sider flesk 1 pd meell

½ koo

2 foor

12 skp haffre wogenhestene

6 skp auene lens Lyckesens.

Summa 20 sider flesk, 2 kokrope, 8 for, 1 td smør, 16 skp byg, 2 pd

haffre (3) 8 skp, 7 ørte meell 2 skp.

55a Dominica proxima ante Petri ad Cathedram

4 sider flesk

½ koo

Edick 1 td edicke

16 skp meell

12 skp haffre vogenhestene

6 skp lens Lyckesens hest.

Dominica post festum Matie

4 sider flesk

½ koo

2 foor

1 pd meell

1 ørte haffre tiill gryn

12 skp haffre vogenhest

6 skp lens Lyckesens hest.

Dominica Carnispruij

2 sider flesk

2 faar

2 ferske swin 16 skp meell

8 gess

12 skp haffre tiill wogenhest[ene]

6 skp lens Lyckesens.

Dominica Invocavit ante Quatuor Temporum

1 fj ørett 1 pd meell

12 skp haffre vogenhestene

6 skp lens Lyckesens.

Sild Dominica Remi[ni]scere

1 td siildh 16 skp meell

12 skp haffre vogenhesth

6 skp lens Lyckesens

4 skp haffre Berntz hest.

Summa 10 sider flesk, 1 kookrope, 4 foor, 8 gess, 1 td edicke, 1 td siildt,

1 fj ørrett, 2 swin, 5 ørte haffre 14 skp, 4 pd meell 8 skp.

55b Dominica Oculj

12 skp haffre vogenhest

6 skp lens Lyckesens 1 pd meell

4 skp Berntz hest.

Dominica Letare
12 skp haffre vogenhesth
6 skp Iens Lyckesens
15 skp meell.

Dominica Passionis
12 skp haffre vogenhesth
6 skp Iens Lyckesens
1 pd meell.

Dominica Palmarum
12 skp haffre vogenhesth
6 skp Iens Lyckesens 15 skp meell.

Smør
Dominica Resurrexi
4 sider flesk
1 fj kokiødt
½ oxe fersk
1 faar 1 pd meell
1 td smør
12 skp haffre vogenhest
6 skp Iens Lyckesens.

Dominica Quasi modo genitj
4 sider flesk ½ oxe
½ koo 15 skp meell
2 foor
1 ørte byg tiill gryn
22 skp haffre tiill gryn
12 skp haffre vogenhest
6 skp Iens Lyckesens
6 skp borgermesters swend i Swe[n]borig.

Summa 8 sider flesk, 3 fj kokiødt, (½) 1 fersk oxe, 3 foor, 1 ørte byg, 1 td smør, 3½ pd haffre.
Summa summarum paa byg tiil gorden er komen aff slotteth ere 4 pd byg som for er screffuit oc ther forvden er komen 5½ pd, 5 pd meell 5 skp.

56a
Dominica Misericordia Domini
3 sider flesk
½ koo 1 pd meell
2 foor
12 skp haffre vogenhe[ste]
6 skp Iens Lyckesens.

Dominica Iubilate
4 sider flesk
½ koo krop 15 skp meell
2 foor
12 skp haffre tiill vogenhest
6 skp Iens Lyckesens.

Dominica Cantate
4 sider flesk

½ koo 1 pd meell
2 foor
Edicke 1 td edicke
12 skp haffre vogenhestene
6 skp Ienss Lyckesens.

Dominica Vocem [Iocunditatis]
4 sider flesk
2 for
Smør ½ koo 8 gess
1 td smør
12 skp auene vogenhest
6 skp haffre Iens Lyckesens
16 skp meell.

Dominica [ikke mere]
(3) 4 sider flesk, 2 foor, ½ koo
12 skp haffre 6 skp auene.

Summa (11) 14 sider flesk, 2¹⁾ kokrope, (6) 8 foor, 1 td edicke, 1 pd 14
skp haffre, 1 td smør oc 18 skp haffre, 8 gess, 6½ ørte meell 6 skp.

56b Summa summarum vdgifftt offuer alt paa byg som ær tæret paa slottet oc
kommyt tiil garden i Othense oc tiil lardegarden [!] oc wordt solt fore salt
ær²⁾
(21½ læst 3 pd myne 1 skp
8½ læst 3 pd ½ skp rwg
5 læst 4 pd 11 skp haffre foring
1 læst bleff saadt haffre
9 pd haffre 15 skp ær kommen tiil ladegarden
2 læst haffre tiil garden i Othensse haffre oc 17 skp).

Summa summarum paa haffre er 9 lest 2 pd 3 skp.

23½ kokroppe oc 3 øxnæ
318 sider flesk oc ½ side
88 faar tiil slotteth oc garden
85½ gess offuer alt tiil slotteth oc g[arden]
11 td 1 fj smør offuer alt.

57a Anno Domini 1510. Tesse effterscreffne peninge haffuer jeg Siluester
vdgiffuit tiill slotteths behoff primo.
Jacob Kerwg 21 sk for brød fra Sancte Gertrudis dag i faste oc tiill
Sanctorum Simonis et Iude Apostolorum, oc ære alth aff regnetth.
Gaff ieg Staffen *Persen* i Harsmarck 2 sk for han fødde ett skodz swin.
Iens Smed 1 sk for hand ferdett then looss paa thet folebord i scriffuer
stoffuen.
Cristiern Mwrmaster 10 sk for han ferdet then kackelloffuen i borg[e]r-
stoffuen oc mwrett end weg Sancte Katherine affthen.
2 alb for flock samme tiidh.
11 mk oc 2 sk tiill offuer peninge Iwll affthen.

¹⁾ Måske: 1½. Men sammentællingen giver 2½ (tallet måske forskrevet).

²⁾ De følgende 6 linier er understreget/overstreget[?].

5 sk then bødicker ther laffde giorre paa thet fad han agher wand medh.
1 sk for røgelsse.
3 sk then kone ferdeth wadden.
10 sk for reb tiill ... [?] tiill wadden.
2 sk Hanss Iensen i Allusse for hand fødde end skodz ordne.
2 sk Hans Mwille for two losse hand ferdett.
20 sk Oluff Iensen i Odensse for fadh oc øltønner hand haffuer gerdertt
paa slotteth siden Wor Ffrve Dag Natiuitatis oc tiill Sancti Pouels dag
Conuersionis.
16 alb for two skp hamppe frøy oc 4 sk for end skp hørfrøy.
16 alb for two skp hampe frøy.
Ies Andersen i Snestrope 7 sk 1 alb for two skp hørfrøy, 3 sk for end skp
hampfrøy.
5 alb for 3 marck hamp bleff spondet.

Summa 17½ mk (6) 7 alb myne.

57b 12 sk kielsmeden i Odensse for hand ferde pannen paa slottheth.
13 (?) sk for ett thogertt blev sponden oc bwundhen oc 3 sk for thet
vorde ferdeth.
4 hwide for end ½ skp hampfrøø.
13 alb for 5 fj hørffrøø.
4 alb for end spandh.
3 sk Hans Olssen for end skp hampfrøø.
24 sk for end stendhamp
Niis Hiortt 1 mk for end tyre hwdh hand giorde tiill.
1 sk for ett tømme streng tiill slotteths behof.
5 mk for twoo køør aff Bruss Fisk[er], Pedher Styge kiøffte.
9 sk 1 alb myne for hackelsse bleff skorrett.
10 mk 2 sk mynne.
9 sk 1 alb mynne.

58a-b,
59a-b = ubeskrevne.

60a Vtgiff.

44 mk fick Pedær Styge Sancti Thomes affthen for Iwll anno 10. (1510)
Per Styge, 36 mk ipsa die Gertrudis.
(24 sk i Sancti Hanss Kircke Dominica Iubilate).
80 mk.

Till gorden Vinther løøn anno 10 [1510].

Hans Kock 6 mk
Per Fedreng 1 mk
4 sk Franss Kockedreng tiill end skiortte.
7 mk 4 sk.

60b = ubeskrevet.

61a. Siden Sancti Michael vtgiffuit.

Anno Domini 1510. Tisse effterscreffne peninge haffuer jeg Siluester vdgiffuit tiill myn frves nadis behoff.

Homlemand 1 mk for hand gjorde then homblegord tiill vdenfor byen Kremer haffuen.

20 sk sende ieg myn frves nade meth hynness nadis dreng Iørgen tiill offer Sancti Albanj Kirckemysse dag.

Iacob Kerrwg 3½ mk 4 alb for brødh fra Sancti Canutj Regis dagh oc tiill Sanctorum Simonis et Iude Apostolorum, oc ære alt aff regnetth.

Sende ieg myn frves nade 2 mk meth hynnes nadis dreng Iørgen tiill offer peninge i Groobrødre kircke ipsa die Omnium Sanctorum.

9 mk gaff ieg Ølrick Smed fore end groskemlætt hest som Peder Stygge gaff meg befallingh paa.

1 mk fick ieg Ernst tiill there peninge Sancti Mortens affthen, hand skulle tiill Iutland effther end hwnd effter Peders befaling.

24 sk fick Tygy Kelderswend Sancti Martini afften tiill offerpeninge tiill diegenen.

20 mk Skenck ipsa die Sancti Andree Apostoli, 2 mk 5 sk hand therett tiill Nyborigh meth thethe sende budh.

Hans Festenhaffue 12 mk oc saa then samme tiid fore thij ferdis tiill Tyslandh.

Gaff ieg Tyge Kelderswend 5 sk for end looss, 4 sk for 4 nygler, 4 sk for endh hyffielbørde oc 4 sk for ett knabestob ipsa die Sancti Nicolaij.

1 mk Knud Matsen i Dawinge for end td boghuedegryn oc 8 sk for ølkardz gjorde Sabato post Marie Virginis.

Anne Fadbu[r]skone 8 sk tiill at købe hør for oc 2 sk tiill spendsgrønt.

1 sk fick ieg Hanss Styge hynnes nadis dreng tiill at købe eble for Sabato post Lucie Virginis.

8 mk her Hanss fick Iwll affthen.

Summa 65 mk¹⁾ (3 mk) 5 alb myne.

61b 20 sk her Henric Knudtsens suend hand førde marswin, hamborig øll oc aall.

9 sk Hans Kock for Iwll tiill watmell.

27 mk Petther Kelbrecker for end sort hest dochter Karll fick.

2 mk fick ieg Cristoffer i Groobrødre kirky myn frwes nade offertte tiill Sancti Hans Tiffuendag Iwll.

20 sk Nis Hiortt i Odense for end oxen hwdh hand gjorde tiill ipsa die Co[n]uersionis Sancti Pauli.

15 sk for two horssecke atpersse waxæ meth ipsa die.

5 sk Per Strangesen for hand førde etth marswin oc fisk fraa Bogenss Sancti Pouells dag.

4½ mk Iacob Kerrug for brødh fraa Sanctorum Simonis et Iude Apostolorum oc tiill then fredag nest effter Vor Ffrve dagh Purificacionis Marie, oc vor alt aff regneth.

10 sk for two kworckeskaw[?] tiill myn frve.

Skiold Skindhær i Odense 10 sk for han foretth myn ff[rves] n[adis] kiortell.

Hans Persen 3 mk for hand skall giøre bade homlegaarde tiill, (restant 3 mk) 2 mk, 1 par sko.

¹⁾ 5-tallet (v) tilføjet.

4 alb for end stenbidh[er].
5 mk 4 sk mynne Iacob Kerrug for brødh fra Kyndhermysse oc tiill
paske, oc vor alt aff regnett.
8 alb for end skp hampffrøø.
10 sk Petther Kellerbrecker for ½ pd swcker, 9 sk 2 den for søm oc 4 sk
for 4 lodt rygelse tiill myn lidett herre.
24 sk Iep Stalduend Dominica Iubilate, hand [verballd mangler] tiill
Iutlandh.
2 sk then mand ther visthe ... [?] then styrie [?]

Summa 50 mk 2 den 2 sk.
(Summa 48¹⁾ mk 2 den).

- 62a 40 mk ther myn f[rves] nade ferdes tiill Selland.
3½ mk 1 sk Iep Skreder tiill arbeitz løøn for hand haffuer sywd kleder
tiill myn f.n. folk.
Iacob Legæ 1 mk for hand ladett myn f.n.
1 td boghuede gryn 1 mk.
40 mk²⁾ 5½ mk 1 sk.

Vdgiff

- 62b Vinterløøn anno 10 paa slotteth.
Claus Brygere 6 mk oc (8 sk Lauris Fisker[?]) 4 sk.
Hans Brygersuend 5 sk.
Anders Wogndreng (5 sk) 29 sk.
Dorette Fadbu[r]spige 10 sk aff hynes sommer løøn oc 18 sk.
hynes vinther løøn
Iørgen Keldersswend 4½ mk
Søffuern Follæsuend 2½ mk
Nis Fisker 5 mk
Oluff Kock 1 mk.

Vinther løøn tiill ladgorden ano 10.
Hans Vogendreng 13 sk
Gertrud 10 sk.

Summa 24½ mk 1 sk.

Summa summarum vtgiff paa peninge 250 mk 4½ 4 sk 2 den myne (11 sk
1 alb myne).

- 63a-b,
64a-b

= ubeskrevne.

- 65a Atterstad. Tesse effterscreffne peninge er for høy, halm³⁾ som er sold aff
lagorden.

Nis Gasse i Lyw[n]gby 4 sk for 1 les halm.
Iørgen Hansen i Lunde 4 sk for 1 les halm.

¹⁾ Tallet ændret, måske flere gange.

²⁾ Herefter overstreget et skillingsbeløb.

³⁾ Tilføjet over linien.

Hanss Matsen i Allusse 13 sk for 1 les høy.
Prior tiill *Sancti Knudt* 20 sk for halm.
Hanss Hellesen i *Seden* 6 sk for halm.
Hanss Løghaffue ibid 4 sk for halm.
Knutd Tancke i Stensby 4 sk for halm.
Thomes *Persen* ibid 4 sk for halm.
Hanss Iensen ibid 4 sk for halm.
Herre Nielss i *Vgersløff* 13 sk for høø.
Hanss Olsen i Lunde 4 sk for halm.
Ies *Andersen* i Snestrope 10 sk for halm.

Summa 6 mk (myne 4 sk) myne 2 sk.

Iep Lassen i Lunde 1 ørte haffre for 1 les høø.
Lauris Iensen i Villestoffte 26 skp haffre for ett less høø.

65b Matz Kelderswend i Sancti Knudtz Closter dt. 1 ørte haffre for ieg gick ved ladgorden.

Attherstade for røør.

Per Olsen i Blastrope 10 skp haffre.
Per Hanssen i Hiastrøp 6 skp.
Matz Hansen i Beldring 2½ ørte.
Ies Clausen i Goenstrope 1 ørte.
Iørgen Bentsen i Frammeløff 10 skp.
Knutd Olssen ibid 1 ørte.
Per Clausen i Andrope 10 skp.
Henrick Diegen i Skambye 12 skp.
Anders Nielsen i Andrope 16 skp.
Hanss Nielsen i Blastro[p] 10 skp.

Summa 4 pd 4 skp.

Regnskabsoptegnelser vedrørende Næsbyhoved 1510

- (1) Summa sumarum paa bygget som forbryget er oc soldt oc saet oc till myn frves gardt 31 læst 3½ pd 7 skp.
Skall ther være tilstede paa slottet 13 læst 5½ pd byg oc malt vden atterstaden.
Skall være tilstede paa slottet 6½ læst 5½ skp rough.
Item paa slottet 1½ⁿ læst haffre 15 skp mynde paa slottet.
Item 7 td smør paa slottet vdj lænet tilstande / 1 td auene 1510 aff atterstade oc 5½ skp aff atterstaden 1509.
Item 19 kokroppe paa slottet.
restant Skall være tilstede paa slottet aff faarene.
Item skall være tilstede paa slottet 45 gæss.
Restant swin Item 400 sider flesk oc 13 vden swin oc grisser i ladegarden.
i ladegarden Item 2½ td løneborger sallt.
restant Item homble tilstede 9 tremet.
5 kohuder paa slottet
1 deger kohuder stander till.
oc ½ × [?] deger ... [?] Nes Raa haffuer.
- (2) Intecht paa peningene 972 mk 4 sk 2 alb.
Item 100 [mk] aff her Hanss i .lidinge [?]
Vdgiffit løber 942 mk
-
- 80 mk 12½ sk bliffuer Per Stigge myn f[rves] n[ade] skyldig.
- (3) Attherstaden paa byg aff Lundehærret ær 2½ pd byg.
Atterstaden aff thet gamle aff inuentario aff Lundeherrit er 10 pd 10 skp som vdkommet er.
Attherstade paa rug aff Lundehærret ær 5 skp rug.
Attherstade paa gess aff Lundehærret ær 5 gess.
Atterstaden 1 faar aff Lundehærrett.
Atthe[r]staden aff Lundehærret pæninge

Item aff atterstaden som inuentarij breffuet inneholder er 1 læst 16 skp.
Aff Othense herrit 15½ skp
Item 1 pd aff Bergeherrit.
Item 2 pd 10 sk (!) aff gambell atterstade.
Item 1 pd 8 skp byg.

¹⁾ Der er tilføjet yderligere en opstreg, der atter er streget ud.

Item aff atterstaden paa haffren er 8 pd¹⁾ 38 skp aff thet inuentarii
brefuit fore i fiord (?)

- (4) Summa paa inthechten paa bygget
er 44½ læst 3 pd byg oc 7 skp byg.

Summa paa rugen
er 12½ læst 3 pd 2 skp rugh.

Summa paa haffren
er 14½ læst 4 pd 2 skp offuer allt.

Summa paa smøret
23½ td smør bode aff lænet oc ladegarden.
Restat 1 td i lænet i thete aar 1510, restant 5½ skp aff 1509.

Summa paa køerne
43²⁾ kør bode aff ladegorden oc lænet som slagtede bleffue vden thee
i ladegarden ære.

Summa paa faar som indkomme af [lænet] oc i lad[e]gorden 266 faar
oc lamb.

Summa paa gæss
er 171 gæss paa slottet oc i ladegarden.

- (5) Summa summarum paa swin
er 350 oc 3 swin bode aff lænet oc ladegarden oc aff aldengield.
Item 450 oc 15 sider flesk

Summa paa salltet er 9½ td løneburger sallt oc 2 læst baye sallt.

Summa paa homblen 16 tremet homble. item 320 skp homble aff myn
f[rves] homblegordt 14³⁾ tremet 8 skp myne.

Summa paa huderne som er 12 huder, 3 oxehuder oc 9 kohuder.
(Item 9 td myød).
Item 8 td myødh.
Item 3 sticker leidesk Per Stiche haffuer tilstede.
Item 1 sticke ledest Skenck.

Summa paa øxen er
bode aff thet gamble oc ny sagefaldt er 34 øxen som stander tilbage.

- (6) Summa paa intecthen aff bygget offuer alle herretherne er 30 læst 1½
pd 10½ skp. Item 5½ læst 3 pd 9 skp mallt ock byg aff inuentario.

Atterstade
Item aff ladegarden 6½ læst 4½ pd byg.

¹⁾ Herefter overstreget et par bogstaver.

²⁾ Overstreget: 73.

³⁾ Fire opstreger, men kun tre prikker.

Intecht paa rugen offuer alle herretherne er 3 læst 3½ pd 8 skp.
 Item 1 læst 2½ pd 1 skp rug er saet [?]
 Item aff ladegarden er 9 læst 10 skp.
 Atterstaden aff rugen
 Aff møllen 3 læst mell.
 Intecht aff haffren paa viss rentte løber 8 pd.
 Item 4 læst oc 2 pd 9 skp fore riss, røør oc fore Æbleøø.
 Item 6½ læst 1½ pd 3 skp fore gesteri oc Tranemose.
 Item 1½ læst 4 pd aff ladegarden.
 Item 3½ pd 12 skp aff sagefaldt.
 Item ½ læst haffuer aff inuentario paa slottet.
 Item 8 pd 38 skp aff inuentario som det till ... [?]
 Intecht paa smøret aff viss rente 12 td smør 1 skp.
 Restat ½ td i Skammeherit, ½ td i Othensæ herrit.
 Aff ladegarden 8 td 1 fj smør.

Item aff inuentario 2½ td smør 1 fj 1 skp smør.
 Item 3 skp smør aff then tønne. 5½ skp stander tilbage igen som
 inuentarii breffuit [inne]holder.

- (7) Intecht paa køerne er 30 kør, vinther kør oc sommer kør, bleff slag-
 tet, 30 kør aff ladegarden och 2.
 Item 100 oc 14 faar oc lamb, slagtet 80 faar.
 159 gess. Item 2 gess.
 Item 200 aldenswin (Item 450 sider flesk oc 15 sider).
 15 sommer swin
 Aff ladegarden 50 swin.
 Aff inuentario flesk 450 sider flesk 15 sider.
 Intecht paa salt er 2 læst baye saltt.
 Item 1 td løneborger salt. Item 8½ td løneborger saltt aff inuentario.
 Item 10 tremet homble. Item 6 tremet homble aff inuentario.
 Item aff slottens hoblegardt 320 skp homble.
 Item 12 oxer huder
 30 kohuder Item 3 oxer huder 7 kohuder aff inuentario,
 Skind 5 klepping / 5 vldskind.
 2 td ijster Item 2 huder Bertill Suder haffuer at gøre till.
 1 td køkenfedt
 12 td mødt.

- (8) 2 sticker / 1 sticke inuentario [?]
 (3 td sildt).
 1 td torsk
 ½ td aall¹⁾
 2 marswiin.
 Item 74 øxen aff sagefaldt (restant 24 øxne).
 (Restant) 31.
 Intecht paa landgilde peningene aff Lundeherrit løber sig 108 mk 9½
 sk. Stander tilbage aff landgilde peningene som skulde haffue weret
 vde 1510 6½ mk 6 sk.
 Intecht paa landgilde peningene aff Skameherrit løber sikh offuer allt
 27½ mk 1 sk oc ther skall aff regnes igeen innepeningene aff samme
 herrit.

¹⁾ Til højre herfor ud imod papirets rand 5-6 tal eller bogstaver; de første to cifre er: 16.

Atterstade aff landgilde peningene i samme herrit løber sig 11 mk 2 sk 9 den.

Intecht aff Othense herrit 37½ mk 5 sk.

Atterstade aff samme herit løber sig 4 mk 3 den.

Intecht aff Bierge herret 23 mk 5 sk 1 alb.

Atterstade løber 2 mk.

Aff Asswmherrit 5 mk 6 sk 1 alb.

Atterstade 27 sk.¹⁾

- (9) Intecht aff gesteriet aff Lundeherit løber 45 mk.
Atterstaden løber 9 mk oc 1 pd haffre, 27 [skp] haffre aff Lyongby.
Intecht aff Skammeherit løber 26 mk 2 sk.
Atterstade 12½ mk oc 2²⁾ pd 10 skp, 21 mk oc till atterstade aff gessteriet.
Intecht aff Othense herit løber sig paa gesteriet 23½ mk.
Atterstade 4 mk 1 ørte haffre.
Summa summarum 111½ mk paa gesterieth. Atterstaden 27½ mk offuer alt.
Intecht aff gesteriet aff Bierge herit er 16 mk.
Restant 4 mk.
Item 1 mk aff Aswm [herit].
Restant 2 mk 1 pd haffre.
Item 15 mk 2½ sk ³⁾ aff landgilde peninge som stoed tilbage nw ith aar siden 1509 (11½ sk).
Item 12 mk 1 sk 9 den aff atterstaden i Skammeherit 1509 stoed tilbage.
Item 5 mk 2 sk 1 alb aff Othense herit, inthet atterstade.
Aff Skam- Item (100) 93 mk fore 19 øxen bleffue solde.
me herit Item aff Ies Iwll i ⁴⁾ Assum herit 4 mk fore ½ td sildt.
Item 6½ mk aff skodske gods.
Restant 10½ mk.
Item 10 mk aff 2 karlle ...⁵⁾
10 mk aff Nes Iwll ...⁵⁾
Restant 11 mk ...[?]
5 mk aff gesteriet i Othense herit gambell.
Item (7 mk) 3½ mk 2 sk aff Skam herit aff gesteriet.
Item 2 mk aff Bie[r]g[e] herit aff landgilde peninge.
Restant 21 sk.
Item 10 mk aff ...[?]

Hanss Scriffuer

- 10 mk
(10) Till swenne lønnen oc slottens behoff 87 mk 7 sk 1 alb 1½ aars løn.
60 (mk)⁶⁾ 15 mk 12½ sk 1 alb⁶⁾ fore hamp fore sill oc andet smadell oc fore 1 soldt [?], oc fore offer peningene.

¹⁾ I nederste højre hjørne 4 på latin affattede linier, der intet har med regnskabet at gøre (Salus p.... ego swm d.t. dominus die quare ...).

²⁾ Skrevet 2½, men ½ er atter understreget.

³⁾ Tilføjet over linien; derunder understreget 6½.

⁴⁾ Overstreget: Bergeherit.

⁵⁾ Papiret hullet og mørkt på dette sted.

⁶⁾ Står over linien, men med streger ned til mellemrummet mellem »(mk)« og »fore«.

Item 100 mk 10 sk 2 alb.
15 mk 2 den.
71½ mk 6 sk 2 alb.
Item 37 mk 10 sk.
Item 12½ mk (10) sk 3 sk.
Item 30 sk 2 den.
Item 128 mk for 4 stickker leidest som swenne haffue ... oc iomfrv
Karine itt och Per Stigges swene itt [?]
40 mk fore homble oc 1 td sillt 7 sk 1 alb.
Summa lateris 453 mk 7½ sk.
Summa summarum 992 mk 7½ sk.
Summa (11) 400 mk 11 mk paa thet myn frves nade bleff Per Stygge
skyldig fore hæste oc fore vox oc fore anden deell.

Skattemandtal 1511

[Skillestreg i venstre margin mellem numrene markerer sideskift].

[Læg 4a]

	Skamme herrit	Skame herrit
1.	Lauris Iepsen	stande fore mantallet i Skamby soghen
27.	Peder Iensen	
70.	Lage Iensen	stande fore mantallet i Clintte soghen
72.	el. 114. Hanss Iepsen	
119.	Oluff Roed	stande fore mantallet i Grindeløs soghen
121.	Iesper Full	
167.	Anders Olufsen	stande fore mantallet i Nerdu soghen
?	Hanss Henricksen	
222.	Hanss Persen	stande fore mantalet i Horoppe soghen
224.	Cristiern Henricksen	
?	Hans Henricksen i Bedijsløff stander fore mantallet.	

Skamby soghen Basstorp

- + Lauris Iepsen (20) 24 sk
- + Hanss Iude 20 sk
- + Lucas 20 sk
- + Lauris Olufsen 20 sk
- + Anders Iepsen (16) 21 sk 1 sk myne

Toroppe

- + Oluff Hansen 24 sk
- + Iørgen Brwn 1 mk
- + Iess Lolandzfaar 22 sk
- + Peder Ericksen 20 sk
- + Lauris Tancke 20 sk
- + Nes Iepsen 14 sk
- + Iess Hansen 20 |sk|
- + Eric Liden 24 sk

Glaundrop

- + Knut Bentsen dt. siden
 - + Knut Smedt 5 mk
 - + Hanss Tancke
 - + Knut Iensen
- 1-16 = 20 mk
17 = 20 sk

	Steenseby	Steensby
18.	+ Nes Knutsen 20 sk	
19.	+ Mattis Hansen 20 sk	5 mk
20.	+ Nes Gasse 20 sk	
21.	+ Iess Laurensen 24 sk (23)	
22.	+ Thomes Pedersen (18 sk) 1 mk	
23.	+ Lauris Tancke 21 sk	
24.	+ Hanss Andersen 24 sk	
25.	+ Anders Dan 21 sk	
26.	+ Iørgen Andersen 14 sk	
27.	+ Per Iensen 20 sk	
28.	Knut Tancke 13 sk	
29.	Iess Pouelsen 13 sk	18-29 = 15 mk
30.	Iess Vester 13 sk hyrddé non dabit	30 = 13 sk
31.	(Lauris Andersen)	

	Skamby	Skambyæ
32.	+ Iess Hansen 24 sk	
33.	Lauris Bertilsen 24 sk (Hanss søn)	
34.	+ Oluff Iepsen 1 mk	
35.	+ Henrick Diegen 24 sk ¹⁾	
36.	+ Anders Kempe 1 mk	
37.	+ Iørgen Luce 1 mk	
38.	+ Laurens Iensen 18 sk	
39.	+ Laurens Mwss 17 sk	
40.	+ Hanss Mwss 23 sk	
41.	+ Knut Iepsen 20 sk	
42.	+ Iess Docke 22 sk (20?)	
43.	Magens Matsen sider paa diegnegarden ²⁾	
44.	+ Knut Møllere 22 sk	32-44 = 15 mk
45.	+ Dorothe Hanse 20 sk	45 = 20 sk
46.	(Iess Skreddere non dt.)	
47.	(Iess Skytte 1 mk)	47 = 1 mk
48.	(Iørgen Brwn non dt.)	

	Rostrop	Rostrop
49.	+ Mattis Iepsen	
50.	+ Anders Hansen 20 sk ³⁾	
51.	(Hanss Matsen) paa prestegarden	+ ¹⁾ fore 11 mk 10 sk ⁺⁴⁾
52.	+ Hanss Michelsen ³⁾	

¹⁾ »Saubato Sitientes« ²⁾ Overstregét i skattergsk. ³⁾ »louede.« ⁴⁾ Gælder 50 og 52.

53. + Nes Thommesen
 54. + Iørgen Hæring
 55. + Pelle Hæring 20 sk
 56. + Iep Pedersen
 57. + Nes Rodh
 58. + Anders Hæring

49-50, 52-58
 = 11 mk 4 sk

Bolmere

59. + Iørgen Henricksen 22 sk
 60. Knut Laurensen 18 sk
 61. + Cristiern Laurensen 20 sk
 62. + Per Iepsen 22 sk
 63. + Knut Lukasen 18 sk
 64. + Peder Laurensen 20 sk
 65. Lass Skreddere 20 sk
 66. Hanss Suager

Bollmeræ

59-66 = 10 mk

Branstrop

67. + Hanss Pedersen 20 sk
 68. + Hanss Haffue 19 sk (20)
 69. Mattis Iepsen 20 sk¹⁾

Brynstrop

67-69 = 3 mk 12 sk

**Clinthe soghen
 Clintte by**

70. + Lage Iensen (1 mk) 17 sk
 71. + Iess Hansen 21 sk
 72. + Hanss Iepsen 21 sk 5 mk
 73. + Peder Iepsen 21 sk
 74. Knut Matquardsen 20 sk¹⁾

Klinthe sognen

70-73 = 5 mk
 74 = 20 sk

Nørreby

75. + Anders Hansen 24 |sk|
 76. + Oluff Andersen 20 sk
 77. + Hanss Iepsen 1 mk²⁾
 78. + Per Ywersen 1 mk

Nørrebyæ

75-78 = 5 mk

79. Anders Byg 1 mk
 80. + Anders Bast 1 mk³⁾
 81. Magens Morthensen 1 mk
 82. Oluff Morthensen 20 sk
 83. Peder Matsen 22 sk
 84. Iess Hwid 22 sk
 85. Anders Iensen 25 sk
 86. + Nes Sommere 22 sk
 87. Knut Matsen 1 mk
 88. + Nes Iwde 20 sk
 89. Anders Bondesen 1 mk
 90. Hanss Seuerensen 20 sk
 91. + Knut Iepsen 20 |sk|

79-90 = 15 mk
 91 = 20 sk

¹⁾ Derefter noget ulæseligt; det første ord: sk..dere ?, det sidste synes at være: hielper.

²⁾ »Die P[auli] Conuersionis.« ³⁾ »Die P[auli] Con(uerfionis) [?]
 «

	92.	Oluff Skreddere 14 sk	
	93.	+ Hanss Doysen 24 sk	
	94.	+ Morthen Fadersen 24 sk	
	95.	+ Anders Thomesen 24 sk	
	96.	+ Iørgen Griss 20 sk ¹⁾	93-96 = 5 mk
	97.	+ Litle Hanss Nielsen 22 sk	
<hr/>			
	98.	Iess Hansen 22 sk	
	99.	+ Lauris Hansen 22 sk	
	100.	+ Iep Hansen 24 sk	
	101.	Peder Andersen 20 mk [Skal være sk]	
	102.	Hanss Fodij 20 sk	
	103.	(Clement Persen vdj ett gadehuss)	
	104.	+ Morthen Iensen 20 sk	97-104, 92 = 10 mk
		Iersore	Jersore
non	dt.	105. + Nes Persen 22 sk (20)	
		106. Iehanne Symens	
		107. + Iess Nielsen 18 sk [Måske 19]	
		108. + Per Nielsen 18 sk	
		109. Per Fincke 22 sk	
		110. + vnge Anders Lassen 22 sk	
		111. + Iess Laurensen 13 sk	
		112. + Lauris Nielsen 22 sk	
non		113. Oluff Hwid hyrde i Iersore	
<hr/>			
	114.	+ Hanss Iepesen 22 sk	105, 107-112, 114
	115.	Hanss Storm 19 sk	= 10 mk
	116.	+ Per Magensen 1 mk	115-118 = 5 mk
	117.	+ Gamble Anders Lassen 20 sk	
	118.	+ Knut Henricksen 25 sk (24)	
		Gryndeløss soghen	Gryndeløse soghen
		Vesterby	
	119.	+ Oluff Roed 23 sk	
	120.	Michill Andersen 20 sk	
	121.	+ Iep Fwll 23 sk	
	122.	+ Mattis Olufsen 20 sk	
	123.	+ Oluff Nielsen 1 mk	
	124.	+ Henrick Matsen 22 sk	
	125.	+ Mattis Iensen 1 mk ²⁾	
	126.	+ Per Iwde 20 sk ³⁾	119-126 = 10 mk
<hr/>			

¹⁾ »restant 8 ²⁾ (Restant 11 alb).« ³⁾ »Sabbato Sitientes.«

Grindløse

127. + Anders Hansen (18 sk) 1 mk
128. Anders Plog 18 sk
129. + Anders Iepsen 20 sk
130. (Lauris St.)
131. + Nes Stigsen 20 sk 127-129, 131 = 5 mk
132. + Lauris Stigsen 20 sk
133. + Iess Diegen 20 sk
134. + Hanss Matsen 20 sk
135. + Anders Albretsen 18 sk
136. + Oluff Swendsen 20 sk 148. Michell Skredere 8 |?| |sk|
137. + Anders Iensen 20 sk
138. + Mattis Hynd 20 sk
139. + Hanss Plowg 20 sk
140. + Iess Pedersen 20 |sk|
141. + Knut Swendsen 22 sk

-
142. + Anders Laurensen 20 sk
143. + Per Sommer 20 sk
144. + Hanss Gødsen 22 |sk|
145. + Oluff Ebbisen 22 sk
146. + Per Findsen 20 sk
147. + Iep Poulsen 20 |sk| 132-147 = 20 mk
148. Michill Skredere i gadehuss
149. Encke

Egense

Egensæ

150. + Hanss Albretsen 22 sk
151. Lauris Stynd 1 mk
152. + Knut Henricksen 14 sk
153. + Iess Rvess 20 |sk|
154. + Hanss Matsen 20 |sk|
155. + Iess Magesen 20 |sk|
156. + Helli Olufsen 20 |sk|¹⁾
157. + Anders Persen 24 sk
158. + Per Villatsen 20 sk

-
159. Seuerin Klemetsen 20 sk
160. (+) Lauris Bertilsen 18 sk²⁾
161. + Per Hagensen 26 sk

Iestrop

Iestrop

162. + Hanss Andersen 26 sk³⁾
161. (Per Hagensen 26 sk)

Endrop

-
163. + Bertill 20 sk
164. + Knut Gødsen
165. + Mattis Bonde 20 sk 5 mk 150-161, 163-166
166. + Nes Plow = 20 mk
162 = 26 sk
-

¹⁾ »Die Pauli Conuersionis«. ²⁾ »Restat« el. »restant«. Rt. synes overstreget. ³⁾ Navnet i rektangulær indramning.

	Nerdu soghen Rodersløff	Nerdug sogen
167.	+ Anders Olufsen ¹⁾	
168.	+ Per Clausen 20 sk	
169.	+ Oluff Andersen 1 mk	
170.	+ Anders Rød 18 sk	
171.	+ Iep Nielsen 20 sk	
172.	+ Lauris Olufsen 22 sk	
173.	Hanss Clausen 20 sk	
174.	+ Lauris Clausen 1 mk	
175.	Iørgen Iwde 28 sk	
176.	+ Per Hansen 1 mk	
177.	+ Nes Skreddere 1 mk	
178.	+ Helli i Bredstrop 23 sk	167-178 = 15 mk
	Nerdu by	Nerdug byæ
179.	+ Iørgen Clausen 24 sk	
180.	+ Anders Hermynsen 1 mk	179-180 = 2½ mk
181.	+ Anders Seuerinsen 24 sk	
182.	+ Iep Kaarij 20 sk	
<hr/>		
183.	+ Oluff Andersen 20 sk	
184.	Michill Andersen 22 sk	
185.	+ Knut Karij 20 sk	
186.	+ Sawsj Persen 20 sk	
187.	+ Oluff Clausen 1 mk	
185.	(Knut Kary 1 mk)	181-187 = 9 mk
188.	Hanss Andersen 1 deger skind	minus 4 sk
	Reyinge	Reingæ
189.	+ Knut Iensen 20 sk	
190.	+ Iørgen Stemp 1 mk	
191.	+ Morthen Knabe 20 sk	
192.	+ Hanss Ywersen 20 sk	
193.	+ Oluff Iensen 22 sk	
194.	+ Anders Clausen 22 sk	
195.	+ Iørgen Laurensen 20 sk	
196.	+ Symen Iepsen 22 sk	189-196 = 10 mk
197.	+ Per Karij 18 sk	
198.	+ Bertill Andersen 22 sk	
199.	Lauris Andersen husman 20 sk	
<hr/>		
200.	+ Hanss Morthensen 20 sk	197-200 = 5 mk
201.	+ Mattis Smedt 18 sk	201 = 20 sk
	Bedesløff soghen	Bedesløff sogen
202.	+ Hanss Matsen (18 sk) 20 sk	
203.	+ Anders Ionsen (20) 18 sk	
204.	+ Anders Strygh 22 sk	
205.	(Hanss Iepsen)	
206.	Per Clementsen 20 sk	
207.	+ Nes Brun 20 sk	
208.	+ Anders Pouelsen 1 mk	
209.	Anders Hansen 1 mk	
210.	+ Lauris Ebbisen 24 sk	202-204, 206-210
211.	+ Staffen 20 sk	= 10 mk
212.	+ Lauris Nielsen 20 sk	

¹⁾ »stande fore mantalet 20 sk.«

213.	+ Hanss Iwde 20 sk	
214.	+ <i>Cristiern Persen</i> 22 sk	
215.	Villatz <i>Preste thennere</i> 20 sk	
216.	Knut Knep	
<hr/>		
217.	+ Marquardt Aggisen 20 sk	
218.	+ Lauris Aggisen 20 sk	
219.	+ Hanss Nielsen 20 sk	
220.	+ Knut Nielsen 24 sk	
221.	+ Niels Sommer i Pugeholm 20 sk ¹⁾	211-221 = 14 mk minus 4 sk
	Horope soghen	Horop sogen
222.	Hanss <i>Persen</i> ²⁾	
223.	Henrick Hansen	
224.	<i>Cristiern Henricksen</i> ²⁾	
225.	Knut Andersen	222-225 = 5 mk
226.	Hanss Andersen	
227.	Iep <i>Persen</i> ³⁾	
228.	Per Hansen 17½ mk	
229.	Per Magensen	
230.	Mattis Haffre	
231.	vnge Hanss Andersen	
232.	Iess Andersen	
233.	Ywer Andersen	
234.	Oluff Iensen	
235.	Knut <i>Henricksen</i> ⁴⁾	226-235 = 12½ mk
<hr/>		
	Vgersløff soghen	Vgersløff sogen
	Kereby	
236.	+ Iess Findsen 1 mk	
237.	+ Nes Twesen 20 sk	
238.	+ Lauris Hansen (20 sk) 17 sk	
239.	Per Bronstrop 24 sk	
240.	Lauris Pouelsen ⁵⁾	
241.	+ Eric Andersen (20 sk) 16 sk	
242.	+ Knut Naffne 24 sk	
243.	+ ----- Iess Smedt (22 sk) 24 sk	236-239, 241-243, 252-254, 240, 244 =
244.	Ness Iwde	15 mk
245.	Michell Hansen	245-246 = 2½ mk
246.	Mattis Pouelsen	
247.	Hanss Magensen ⁶⁾	
248.	Mattis <i>Persen</i>	
249.	Anders Full	
250.	Symen	
251.	Iep <i>Persen</i>	247-251 uden angivelse; ⁷⁾
<hr/>		
252.	+ Anders Laurensen her Preberns thiener 1 mk	

¹⁾ På en indlagt seddel står forneden på den ene side 2-3 ulæselige ord. ²⁾ »loffuede oc sta|nde| fore mantalet.« ³⁾ Fornavnet forskrevet; muligvis Per. ⁴⁾ Klamme i venstre margin om 222-235 med bemærkning: Soluerunt omnes ⁵⁾ Optræder i venstre margin ⁶⁾ I venstre margin ud for nr. 246 og 247 står: forhen |?| Nerbyen |?| ⁷⁾ Iflg. skattergsk. er de »till Vgersløff gardt«.

Slebestorp

253. + Mattis Laurensen 21 sk (22)
254. + Iep Laurensen 21 sk
-

Hwnstrop soghen¹⁾

.....strop²⁾

255. + Knut Atzersen 1 mk
256. + Per Atzersen 24 sk
257. + Hanss Andersen 24 sk
258. + Iess Hwuidh 1 mk
259. + Hanss Persen 1 mk
260. + Anders Andersen 20 sk
261. + Iess Kløff 24 sk
262. + Per Salemager 20 sk

Hunstrop sogen

255-258 = 5 mk

Krogsbøllie

263. + Lauris Persen 24 sk
264. + Claues Matsen 24 sk
265. + Mattis Nielsen 1 mk

Gwnstrop

266. + Iess Clausen 20 sk
267. + Per Smedt 20 sk
268. + Hanss Bonde 20 sk
-

269. + Anders Gwmnesen 20 sk
270. + Nes Vintther 1 mk
271. + Tordt Thomesen 20 sk
272. + Per Thomesen 20 sk³⁾

259-272 = 17½ mk

Bordesse

273. + Michill Matsen 24 sk
274. + Per Clausen 20 sk
275. + Villatz Clausen 1 mk
276. + Anders Persen 24 sk
277. + Per Smedt 20 sk
278. + Oluff Hansen 20 sk
279. + Erick Bonde 1 mk
280. + Anders Olufsen 20 sk
281. + Mattis Michelsen 24 sk
282. + Knut Andersen

Bordesse

¹⁾ Sognebyen nedlagt eller forsvundet før 1511; men sognet eksisterede endnu i dette år.
²⁾ Sandsynligvis Gynstrop. En mørk plet dækker første halvdel af ordet. ³⁾ Der står ft. to gange; kan det ene gå på Tordt Thomesen? – I øvrigt synes navnet »indskudt«, tilføjet senere.

283. + Iess Hansen 24 sk
284. + Hanss Andersen 1 mk
285. + Pouell Vinther 20 sk
286. Cristiern Skreddere 273-285 = 16 mk 4 sk

Kørderop soghen **Kørderop sogen**

287. + Anders Henricksen (20) 18 sk
288. + Iess Bosen 20 sk
289. Anders Matsen 20 sk
290. Mattis Gwmesen 20 sk
291. en encke 18 sk
292. Lauris Persen 20 sk¹⁾
293. Hanss Laurensen 20 sk
294. + Per Matsen 20 sk
295. Nes Raa 22 sk
296. Marquard Kary²⁾ 20 sk
297. Hanss Ericksen²⁾ 20 sk 287-297 = 13 mk 12 sk

Awerneess |soghen| **Awerneess sogen**

298. + Pouell Thomesen 26 sk
299. + Per Hansen 1 mk
300. + Mattis Matsen 17 sk
301. + Anders Pouelsen 18 sk
302. + Hanss Andersen 23 sk
303. + Anders (Hanss) Michelsen 20 sk
304. + Hanss Gotbarn 23 sk³⁾
305. + Per Seuerinsen 22 sk
306. + Anders Beyntsen 36 sk
307. + Per Michelsen 23 sk
308. + Per Black 20 sk
309. Oluff Persen 25 |?| sk
310. + Hanss Knutsen 1 mk
311. + Mattis Gotbarn 28 |?| sk
312. + Anders Twesen 17 sk
313. + Lauris Toresen |?| 1 mk 298-313 = 20 mk
314. + Iess Brwn 1 mk
315. + Iess Sampsing 24 [?] [sk]

[På den øverste halvdel af denne side er der to skriftkolumner
Venstre kolumne:]

316. Lauris Bentsen 1 mk
317. + Anders Skreddere 1 mk

¹⁾ I venstre margin ud for ham et x-lignende tegn. ²⁾ Neden under de 11 personer i Kørup sogn står i skattergsk.: »Thesse ære her Prebiørn vgedagsmendt«. ³⁾ Til højre for ham et x-lignende tegn, der kan tolkes som et 10-tal, hvilket svarer til ydelsen for de 8 personer ned til stregen under Per Seuerinsen.

318. + Hanss Iensen 20 sk
 319. + Hanss Naffne 18 sk
 320. + Beynt Rødsen 23 sk
 321. + Iess Smedt (17 sk)
 322. + Per Rødsen 20 sk
 323. + Per Man 20 sk
 324. Per Oder 18 sk
 325. Mattis Torijsen 14 sk
 326. Nes Swend 12 sk
 327. + Knut Henricksen 24 sk
 328. Seuerin Persen 20 sk
 329. + Iørgen Hansen¹⁾
 330. + Per Iude 16 sk
 331. + Per Michelsen (20) 18 sk
 332. + Iørgen Henricksen 18 sk
 333. + Per Matsen 20 sk
 334. + Cristiern Iespersen 20 sk
 335. Mattis Docke 18 [sk]
 336. + Claues Brvn 20 sk
 337. + Iess Docke 24 sk
 338. + Knut Brvn 22 sk

314-325, 327-330
 = 20 mk

Restant 2 sk

348. Hans Iepsen dt. siden

- [Højre kolumne:]
 339. + Michill Iude 22 sk
 340. + Hanss Andersen 24 sk
 341. + Lauris Docke 21 sk
 342. + Hanss Black 20 sk
 343. + Per Olufsen 20 sk
 344. Hanss Iordsen (1 mk) 17 [?] sk
 345. Anders Daudsen 18 [sk]
 346. Gamble Anders Daudsen 1 mk
 347. Hanss Troess vdj Tørresse 1 mk

331-346 = 20 mk

347 = 1 mk

326 = 12 sk

[Lunde herrit²⁾

Lunde Herrit

Lywngby soghen

Lywngbyæ sogen

- Lywngby
 349. Hanss Gasse 22 sk
 350. vnge Hanss Gasse 20 sk
 351. Lauris Hersk 20 sk
 352. Hanss Abund 22 sk
 353. Sthaffen Persen 19 sk

¹⁾ Overstregtet: 18 sk, også: B ²⁾ Der mangler herredsoverskrift.

354.	Iep Hansen 22 sk	
355.	Oluff Knutsen 20 sk	
356.	Hanss Flemmer 19 sk	
357.	Anders Laurensen 18 sk	
358.	Per Kill eller kallet Per Nielsen 19 sk	
359.	Iep Andersen 22 sk	
360.	Nes Gasse i Hoffgardden 18 sk	
361.	Lauris Terckelsen 20 sk	
362.	Lauris Iensen 20 sk	
363.	Symen Olufsen 20 sk	
364.	Nes Hansen 2½ mk	349-364 = 20 mk

	Toroppe	Toroppæ.
365.	Per Iespersen 17 ? sk 14 ? sk ¹⁾	
366.	+ Mattis Persen 23 sk	
367.	+ Per Atzersen 22 sk	
368.	Knut Iensen 17 sk 14 sk ²⁾ I garde (367) Per Atzersen	
369.	+ Mattis Henricksen 21 sk	
370.	+ Per Matsen 20 sk	
371.	+ Knudt Smed 22 sk	
372.	+ Nes Gasse 20 sk	
373.	+ Morthen Brydi 20 sk	
374.	+ Mattis Ingesen 18 sk	
375.	+ Staffen Persen 22 sk	
376.	+ Knut Olufsen 22 sk	
377.	Hanss Staffuerskow 1 mk	
378.	+ Nes Skenebøllj 23 sk	
379.	+ Anders Persen 17 sk	
380.	+ Knut Thomesen i Skowsbo 20 sk	365-380 = 20 mk

	Anderop	Androp
381.	+ Iess Henningsen 21 sk	
382.	+ Nes Olufsen 24 sk	
383.	(Hanss Ieppesen) garden brende	
384.	+ Anders Nielsen 17 sk	
385.	+ Oluff Nielsen 19 sk	
386.	+ Oluff Persen 1 mk	
387.	+ Per Hansen 22½ sk	
388.	+ Per Matsen 22½ sk	
389.	+ Per Clausen 18 sk	
390.	Maye Iense 17 sk	
391.	Anders Ieppesen 12 sk	381-382, 384-391
392.	Hanss Olufsen herritsfoget	= 12½ mk

¹⁾ Intet af de to beløb er overstreget. ²⁾ Intet af de to beløb er overstreget.

- Nijste
393. + Knut Iensen 23 sk
 394. + Iep Nielsen 17 sk
 395. + Bertill Hansen 23 sk

Nystæ

- Haffue
396. + Hanss Sterck 25 sk
 397. + Anders Nielsen 22 sk 5 mk
 398. Morthen Nielsen 1 mk
 399. Lauris Sterck 17 sk

393-396 = 5 mk
 397 = 22 sk
 398 = 1 mk
 399 = 17 sk

- Stege
400. Nes Skowman
 401. Anders Raae
 402. Hanss Henningsen
 403. Oluff Andersen¹⁾
 404. Anders Marquordsen
 405. Nes Suder
 406. Thomes Henricksen
 407. Anders Henricksen
 408. Lauris Knutsen i Clusset²⁾

Stege

400-408 uden angivelse;
 Clussett³⁾

- Lunde soghen
 Belringe
409. + Mattis Hansen⁴⁾
 410. + Anders Henricksen 20 sk
 411. + Nes Brydie 20 sk
 412. + Michill Høye 20 sk
 413. + Knut Andersen 20 sk

Lunde sogn

- Tostroppe
414. + Pelle Persen 20 sk
 415. + Oluff Iensen 20 sk
 416. + Per Pouelsen 20 sk
 417. + Knut Iensen i Vestergardt 24 sk
 418. + Hennicke Morthensen 1 mk
 419. + Hanss Ywersen 1 mk
 420. + Hanss Olufsen (1 mk) 14 sk
 421. + Iep Nielsen 12 sk
 422. + Hanss Andersen 26 sk
- 10 mk

¹⁾ I venstre margin ud for ham: gardsede ²⁾ I venstre margin: gardsede ³⁾ »Vgedags mend till Nesbyhoffuit« ⁴⁾ [»stander fore mantallet 20 sk«]

423. + Per Tancke 17 sk
424. + Hanss Nielsen 25 sk 409-424 = 20 mk

425. + Hanss Knutsen 17 sk
426. + Iess Bentsen 21 sk
427. + Anders Magensen 24 sk
428. Hanss Nielsen i prestegardden 16 sk
429. + Oluff (Pouell) Iwde i Westerlunde (1 mk) 14 sk
430. + Per Iensen 26 sk
431. + Maye Kages 24 sk
432. + Lass Persen 16 sk
433. + Helli Kaa 26 sk
434. + Knut Morthensen¹⁾ 18 sk
435. + Per Hansen 18 sk
436. + Mattis Henricksen 14 sk²⁾
437. + Hanss Iepsen 20 sk
438. + Iep Laurensen 24 sk
439. + Per Hansen 20 sk
440. + Hanss Persen 20 sk 425-440 = 20 mk
441. + Claus Preen [?] Hermynsen 20 sk
442. Hanss Iensen 1 mk

443. Anders Olufsen 7 sk (10) gede smør 441-442,
444. + Anders Brønstrup 20 sk 444-445 = 5 mk
445. + Kaye Laurise 1 mk 443 = 8 sk

Fframmeløff

446. + Erick Hansen (2 mk) 27 sk
447. Per Smedt (1 mk) 23 sk
448. Iep Nielsen 18 sk
449. + Knut Olssen 22 sk
450. + Anders Iwde 20 sk
451. + Anders Hennickesen 17 sk
452. + Hanss Iepsen 20 sk
453. + Hanss Magensen 20 sk
454. + Iep Lagesen 20 sk
455. + Hanss [?] Bentsen 20 sk
456. + Iørgen Bentsen 20 sk
457. + Hanss Morthensen 20 sk
458. Hanss Brydie [?] sk³⁾ 446-457 = 15 mk

Hwsmend

459. + Mattis Brydie 1 mk i Beldringe 459 = 1 mk
460. Nes-Hansen [?] sk³⁾

¹⁾ Efternavnet synes forskrevet. ²⁾ »stander fore mantalet« ³⁾ Foran sk et S-formet tegn; 5 [?]

	Allusse soghen	Allusæ sogenn
461.	Knut Ywersen ¹⁾	
462.	Hanss Iensen	
463.	Symen Stind	
464.	Lauris Mattsen	
465.	Hanss Pouelsen	
466.	Mattis Nielsen	
467.	Hanss Nielsen	
468.	Clement Laurensen	
469.	Per Matsen	35 mk 20 sk myne
470.	Iep Laurensen	
471.	Hanss Stind	
472.	Anders Iwde	
473.	Knut Vernersen	
474.	Iep Laurensen	
475.	Anders Iensen	
476.	Anders Symensen	461-476 = 20 mk

477.	Anders Michelsen	
478.	Cristiern Andersen	
479.	Hanss Nielsen	
480.	Per Smedt	
481.	Anders Matsen	
482.	Hanss Andersen	
483.	Per Ywersen	
484.	Klement Knudsen	
485.	Nes Matsen	
486.	Iesper Symensen	
487.	Nes Symensen ²⁾	
488.	Michell Andersen	477-487 = 13 mk 12 sk

	Østroppe soghen i byen	Østeroppe sogn
489.	+ Pouell Michelsen 1 mk	
490.	+ Iørgen Morthensen 24 sk	
491.	Mattis Nielsen 24 sk	
492.	Bertill Suder dt. siden ³⁾	
493.	+ Mattis Andersen 1 mk	489-491, 493 = 5 mk
494.	+ Knut Hordt (22½) 23½ sk	
495.	+ Hanss Clausen 23 sk ⁴⁾	
496.	Nes Laurensen 22 sk	
497.	+ Per Nielsen 22 sk	
498.	+ Iess Smedt 1 mk	
499.	Morthen Henricksen 16 sk	

¹⁾ »stander fore mantallet oc loffuede« ²⁾ »loffuede oc stander fore mantallet« ³⁾ Optræder i mandtallet til højre for Mattis Nielsen. ⁴⁾ »Skall [500] Iørgen Bonde betale fore«.

501. + Morthen Smedt 20 sk
 502. Claues [?] Skreddere 20 sk
 503. + Iess Hard 20 sk
 504. + Mattis Kløff 17 sk¹⁾
 505. + Hanss Tygesen 16 sk (17)
 506. + Lyden paa Vigelsøe 24 sk
- Wigelsø
 494-499, 501-506
 = 15 mk

- Hiastrop soghen
507. + Knut Andersen 24 [?] sk
 508. + Morthen Ionsen 20 sk
 509. + Morthen Andersen 20 sk ²⁾
 510. + Per Iensen 20 sk
 511. + Nes Knutsen 20 sk³⁾
 512. + Hanss Andersen 20 sk
 513. + Hanss Nielsen 1 mk
 514. + Anders Henricksen 20 sk
 515. + Hanss Marquørdsen
 paa præste gardden
- Hiastrop sogen

 507-510 = 5 mk

 511-514 = 5 mk
 515 = 20 sk

- Blastrop
516. + Mattis Vind 22 sk
 517. (Hanss Matsen) Hanss Ioensen 15 sk
 518. + Knut Iespersen 20 sk
 519. + Eric Olufsen 1 mk
 520. + Lasse Olufsen 13 sk⁴⁾
 521. + Mattis Iensen 22 sk
 522. + Per Olufsen 20 sk
 523. + Hanss Nielsen 21 sk⁵⁾
- Blastrop

- Gyroppe
524. + Knut Knep 26 sk
 525. + Dyenss Iepsen 26 [?] sk
 526. + Mattis Henricksen i Kabedrop 18 sk

- Emmeløff
527. + Morthen Laurensen 20 sk
 528. + Hinrick Hansen 20 sk
 529. + Lass Smed 20 sk
 530. + Lass Docke 20 sk
 531. + Per Docke 20 sk
 532. + Atzer Persen 20 sk
 533. + Per Iepsen 22 sk
- 516-527 = 15 mk

¹⁾ »restat Iørgen Bonde meth [?] 1 mk.« ²⁾ »20 sk aff Nes Knutsen vigilia Thome.« ³⁾ Efter beløbet er et ord streget over; måske: dt. ⁴⁾ »Die Lucie.« ⁵⁾ »restant 11 sk.«

Bransby

534. + Hanss Persen 22 sk
535. + Hanss Tordsen 20 sk
536. + Knut Tordsen 1 mk
537. + Knut Docke 22 sk
517. (Hanss Toensen)
- 528-537 = 12½ mk

Ottroppe soghen

538. + Michil Kløff 24 sk
539. Hanss Nielsen 24 sk (34)
540. + Knut Iensen (1 mk) 18 sk
541. + Mattis Iespersen (14?) 22 sk
542. + Anders Persen 14 sk¹⁾
543. + Hanss Docke paa preste
gardden 10 sk
544. + Hanss Nielsen i Nørre Ballj 24 sk
545. + Iess Hinricksen (20) 18 sk
546. + Hanss Knutsen 24 sk
547. + Hanss Nielsen 1 mk
548. + Iep²⁾ Matsen 24 sk
549. + Lasse Morthensen 24 sk
550. + Mattis Knutsen (1 mk) 14 sk
551. + Erick Iespersen 12 sk³⁾
- Otterop sogenn
538-541 = 5 mk
543 = 20 sk

Daustroppe

-
552. + Per Lassen
553. + Thomes Matsen 5 mk
554. + Oluff Andersen
555. + Hanss Lydersen
-
556. (Iehane |?|)

Nyesløff

557. + Knut Olufsen 20 sk
558. + Kløff Olufsen 23 sk
559. + Per Hansen 14 sk
560. + Mattis Persen 23 sk
561. + Per Magensen 20 sk
562. + Maye Oluffs 1 mk
- 544-555, 557-560
= 20 mk

Orresløff

563. + Knut Morthensen 24 sk
564. + Knut Nielsen 12 sk
565. + Per Michelsen 20 sk
566. + Lauris Persen 23 |sk|

¹⁾ Optræder i mandtallet til højre for Mattis Iespersen. ²⁾ Fornavnet overpletlet. Skattergsk. har: Lass ³⁾ Først skrevet 12, der er ændret til 14, der igen er ændret til 12.

567. + Hanss Morthensen 1 mk
 568. + Thomes Laurensen 22 sk
 569. Per Morthensen 21 sk
 570. + Nes Morthensen 21 sk (22) 561-570 = 12½ mk
 571. + Lauris Morthensen 20 |sk|
 572. + Iørgen Morthensen 21 |sk|¹⁾ Skeby soghen 5 mk
 573. + Hanss Persen 18 sk
 574. + Per Olufsen 21 sk²⁾ 571-574 = 5 mk

- Skyby soghen Skybyæ sogen
575. + Knut Bonde 17 sk
 576. + Iep Dan 20 sk
 577. + Tage Olufsen 23 sk
 578. Per Hansen paa G.d. ardt |?|
 579. + Per Michelsen 20 sk
 580. + Per Hansen 18 sk³⁾
 581. + Hanss Nielsen 16 sk
 582. Per Hvidz |?| g... |?|⁴⁾
 583. + Per Eskildsen 22 sk

- Ølund
584. + Hanss Persen (18) 20 sk
 585. + Iep Thommesen 20 sk
 586. + Cristiern Iwde 1 mk

- Gerscowg
587. + Eric Nielsen 24 sk
 588. + Per Olufsen 22 sk
 589. Knut Michelsen 18 sk
 590. + Nes Iensen 18 sk
 591. + Lasse Tygesen 18 sk⁵⁾

592. + Nes Gandell 1 mk
 593. + Hanss Andersen 22 sk 575-577, 579-582,
 594. Mattis Lydersen 22 sk 584-588, 590, 592-594
 595. + Per Matsen 24 sk = 20 mk
 595, 589, 591
 = 3 mk 12 sk

- Ølund⁶⁾
584. Hanss Persen
 585. Iep Thomesen
 587. Erick Nielsen
 594. Mattis Lydersen i Heswm
 582. Per Eskildsen
 580. Per Hansen
 581. Hanss Nielsen paa prestegardden

¹⁾ I venstre margin ud for ham står: Iørgen Bonde ²⁾ 571-574 optræder i skattergsk. som de første i Skeby sogn. ³⁾ »stander fore mantallet« ⁴⁾ Han optræder i mandtallet til højre for Hanss Nielsen. ⁵⁾ »12 sk Sabbato ... [?]« ⁶⁾ de syv navne i Ølund overstreget; gengangere, se foroven.

Nordroppe soghen		Norderop sogenn
596.	+ <u>Mattis Smedt</u> 21 sk	
597.	+ <u>Hanss Olufsen</u> 17 sk	5 mk
598.	+ <u>Oluff Laurensen</u>	
599.	+ <u>Morthen Moddyhøy</u>	
<hr/>		
600.	+ <u>Mattis Bonde</u> 22 sk	
601.	+ <u>Lauris Olufsen</u> 20 sk	Harsmarcke
602.	+ <u>Hanss Matsen</u> 23 sk	
603.	+ <u>Anders Iwll</u> 22 sk	5 mk
604.	+ <u>Knut Mortsen</u> 17 sk	
605.	+ <u>Tygge</u> 18 sk	
606.	+ <u>Hanss Huid</u> 20 sk	
607.	+ <u>Hanss Persen</u> 17 sk	596-607 = 15 mk
608.	+ <u>Lauris Andersen</u> 24 sk	
609.	+ <u>Lauris Man</u> 19 sk	
610.	+ <u>Hanss Fincke</u> 20 sk	
611.	+ <u>Per Iørgensen</u> 20 sk	
612.	+ <u>Oluff Henricksen</u> 24 sk	
613.	+ <u>Oluff Skreddere</u> 1 mk	
614.	+ <u>Hanss Andersen</u> 22 sk	
615.	+ <u>Henrick Nielssen</u> 12 sk ¹⁾	615 = 12 sk
616.	+ <u>Iesper</u> 18 sk	
617.	+ <u>Hanss Clausen</u> 1 mk	
618.	+ <u>Oluff Friss</u> 24 sk ²⁾	
619.	+ <u>Iess Michelsen</u> 22 sk	
620.	+ <u>Hanss Nielsen</u> 18 sk	608-614, 616-620 = 15 mk
<hr/>		
621.	+ <u>Knut Marquordsen</u> (20 sk) 1 mk	
622.	+ <u>Iep Staal</u> 1 mk	
623.	+ <u>Morthen Kyndug</u> 1 mk	
624.	+ <u>Hanss Griss</u> 18 sk [?]	
625.	+ <u>Erick Iepsen</u> (18) 19 sk	625 = 20 sk
626.	+ <u>(Anders Swensen)</u>	
627.	+ <u>(Hanss Nielssen 8 sk + 12 sk)</u> ³⁾	
628.	+ <u>Anders Clausen</u> 8 sk	623, 624, 631, 633 = 5 mk
629.	+ <u>Per Thomessen</u> 1 mk ⁴⁾	
626.	+ <u>Anders Swensen</u> 22 sk	
630.	+ <u>Staphen</u> 22 sk	621, 622, 626, 630 = 5 mk
631.	+ <u>Hinrick Hansen</u> 22 sk	
632.	+ <u>Ieppe vdi itt [gadehuss] [?]</u> 8 sk	628, 632 = 1 mk
Egense soghen		Egensæ
633.	+ <u>Anders Morthensen</u> 24 sk met (622) Iep Stall	
634.	+ <u>Eline Perss</u> 12 sk	
635.	+ <u>Mattis Fincke</u> 1 mk	

¹⁾ Optræder i mandtallet til højre for Hanss Andersen. ²⁾ »Iørgen Bonde skall betale.«
³⁾ Optræder i mandtallet til højre for (Anders Swensen). ⁴⁾ Optræder i mandtallet til højre for Anders Clausen. Hans skattebeløb synes skrevet over et skillingsbeløb, men sk er ikke overstreget.

636. + Oluff Andersen 24 sk
 637. + Anders Nielsen 24 sk
 638. + Per Iude 24 sk
 639. + Anders Kløff 14 sk
 640. + Per Huid foget 634-639 = 7½ mk
 3 gardde øde

-
- Harssmarcke soghen¹⁾
602. Hanss Matsen
 603. Anders Iull
 604. Knut Morthensen
 605. Tyge Persen
 606. Hanss Huid
 607. Hanss Persen
 608. Lauris Andersen
 609. Lauris Man
 610. Hanss Fincke²⁾

På mandtalslæg 4a's *bagerste yderside* følgende notitser:

Aff Vberud soghen aff Nes Persen 20 mk annammede sabbato
 post Lucie Thomes |?| Persen Iess Persen her fore ther hoss |?|

Restant 16 mk

- + Iep Iensen 24 |sk| i Langested
 + Michill Matsen 20 |sk|
 + Mattis Matsen 9 sk i Langstedt sabbato post Lucie

(Læg 4b)

|Odense herrit³⁾
 Verninge soghen
 Borybøgh

Othensæ herrit
 Verninge sogen

641. + Anders Laurensen 20 sk
 642. + Albrecht i Solevoedt 20 |sk|
 643. + Iess Matsen Ibid. 20 |sk|
 644. + Iep Iensen i Hielmerop 22 sk
 645. + Iess Pedersen ibid. 18 sk
 646. + Iesper Andersen i Helmerop 20 sk
 647. + Hanss Knutsen 18 sk
 648. + Bertill Hwidh 22 sk
 649. + Mattis Huid 20 sk
 650. + Hanss Bertilsen 20 sk
 651. + Hennicke Ellegardt 8 |sk|

Verninge

652. + Mattis Iensen 8 |sk| Nes Ienssen 8 sk
 653. + Anders Nielsen 22 sk
 654. + Anders Staffuensen 18 sk
 655. + Bertill 22 sk
 656. + Lauris Morthensen 20 sk
 657. + Thomes Lab 22 |sk|
 658. + Lauris Skreddere 1 mk sk.⁴⁾
 659. + Marquardt 8 sk

¹⁾ Der har næppe eksisteret et Hasmark sogn. I hvert fald har hverken Repertoriet 2. rk. eller Jacob Madsens Visitatsbog oplysning herom. Hasmark ligger i Norup sogn. ²⁾ Alle ni navne i Hasmark overstreget; gengangere se foroven. ³⁾ Der mangler herredsoverskrift.

⁴⁾ Et x foran sk; 10 |?|

660. Lauris Andersen 1 mk
 661. + Hanss Olufsen 20 sk
 662. + Knut Stawegardt 18 sk
 663. (Knut Staffensen 3 sk)
 664. + Per Mattsen 20 sk
 665. Hanss Hansen (24) 14 sk
 666. Peder Hansen 1 mk
 667. + Hanss Iensen 22 sk
 668. + Eric Iensen 22 sk
 669. + Nes Bertilsen 22 sk
 670. + Iess Persen 26 sk
 671. + Iesper Brydie 22 sk
 672. + Hanss Matsen 18 sk

641-650, 653-657,
 660 = 20 mk
 651 og 652 (Nes Iensen)
 = 2½ mk

Langstedt

673. + Thomes Morthensen 24 sk
 674. + Iep Morthensen 20 sk
 675. + (Hanss Laurensen)¹⁾ 20 sk
 676. + Knut Laurensen 22 [sk]
 677. + Ies Albretsen 24 |?²⁾ sk
 678. + Per Albretsen 23 sk

661-662, 664-677
 = 20 mk

-
679. + Mattis Matsen 20 |sk|
 680. + Oluff Hansen 20 sk²⁾
 681. + Michill Matsen 20 |sk|
 682. + Nes Smedt pa prestegardden¹⁾ (10 sk) (12 sk)
 683. + Ieronimus 20 sk
 684. + Iess Clemendsen 1 mk
 685. + Anders Persen 1 mk
 686. + Nes Matsen 20 sk
 687. + Iess Olufsen 22 sk
 688. Iess Hansen²⁾ 13 sk
 689. + Iep Iensen 20 sk 4 sk

678-681, 683-689,
 682 = 15 mk

Bregnemose

690. + Staffen Stowgardt |?²⁾ 20 sk
 691. + Lauris Iensen 22 sk
 692. + Anders Iensen 22 sk
 693. + Mattis Hansen 23 sk
 694. + Anders Olufsen 20 sk
 695. + Mattis Olufsen 14 sk
 696. + Peder Iensen 18 sk
 697. + Mattis Huid 21 sk

Bregne mose

690-693 = 5 mk

¹⁾ Navnet i rektangulær indramning. ²⁾ »restant 2 sk«

Sskowsbo
698. + Nes Mann 26 sk

Nordrop
699. + Hanss Persen 18 sk
700. + Hanss Rey 1 mk
701. + Hanss Olufsen 18 sk¹⁾
702. + Mattis Reyg 20 sk
703. + Claues Ericksen 20 [sk]
704. Mattis Persen 16 sk
705. + Nes Henricksen 20 |sk|
706. Iess Andersen i gadehuss
707. Hanss Iensen
708. + Pouell Sskowsbo 22 |sk|
709. + Nes Smedt 1 mk
710. + Hanss Skowby 22 sk
711. + Lauris Henricksen 20 sk 694-705, 708-711,
= 20 mk
712. + Anderss Henricksen 24 sk 712, 706-707
= 3 mk 12 sk

Brylle soghen

Brylle sognen

Renordt
713. + Hanss Iensen 21 sk²⁾
714. + Hanss Iepsen 20 sk
715. + Anders Hansen 20 sk
716. + Lauris Borre 21 sk
717. + Anders Iensen 20 [sk] 10 mk
718. + Anders Matsen 21 sk
719. Villatz vocter fee 3 sk
720. Hanss Persen skowfoget i Dalom |?| 3 sk
721. Mattis Iensen gadehuss (10 sk, [derefter] 1 mk) 13 sk
722. Iess Henricksen 12 sk
723. Henrick Fareman |?| 3 sk

Gwnerstrop
724. + Hanss Andersen 20 sk
725. + Iess Matsen 20 sk 5 mk
726. (Niels Andersen)
727. + Nes Matsen 18 sk [Måske 14]
728. + Nes Andersen 8 |?| (20)³⁾
729. Eric Iensen 8 sk

¹⁾ »restant 20 skepper auene« ²⁾ »staar fore mantallet oc loffuede« ³⁾ »12 sk Octaua die ante Michel [el. Inuocaut].«

730. Peder Ericksen 2 sk¹⁾
 731. + Anders Twesen 1 mk
 732. + Pouel i Eyerberg |?| 18 sk 713-718, 724-725, 727,
 733. (Anders) Vinter Skreddere 20 sk 731-733 = 15 mk
 734. + Knut Terckelsen 20 sk
 735. + Per Skreddere i Tobo 26 sk
 736. + Mattis Persen i Broholm 26 sk
 737. + Hanss Iensen i Stermose²⁾
 738. + Anders Hansen Skreppenborg

Brylle

739. + Nes Andersen i Dansbo 20 sk
 740. + Mattis Olufsen ibid. 20 sk
 741. + Hanss Nielsen 20 sk
 742. + Dyenss 20 sk
 743. + Hanss Iepsen 20 sk
 744. + Mattis Hansen 20 sk
 745. + Nes Symensen 20 sk
 746. + Anders Greffue 20 sk
 747. + Mattis Iensen 22 sk
 748. Hanss Laurensen 18 sk
-
749. + Laurens Andersen 20 sk 734-749 = 20 mk
 750. + Nes Greffue 20 sk
 751. + Anders Greffue 20 sk³⁾
 752. + Ies Borre 20 sk
 753. Anders Iensen 20 sk⁴⁾
 754. + (Hanss Matsen 20 [sk])
 755. + Anders Clemetsen 14 [sk]⁵⁾
 757. + Per Ionsen 20 sk
 758. + Anders Iespersen 20 sk
 759. + Nes Smedt 20 sk
 760. + Anders Nielsen 20 sk
 761. + Iess Iepsen 20 sk
 762. Mattis Hansen⁶⁾ 20 sk
 763. + Rasmus Iensen 20 sk
 764. + Iess Nielsen⁷⁾
 765. + Hanss Tommesen 20 sk
 766. + Iehanne Nielse 20 sk quitede |?|
 767. Iep Smedt 10 sk i gadehuss 750-753, 755, 757-767
 768. Iess Mick = 20 mk
 756. (Seuerin Clemetsen 20) 6 sk⁸⁾
 769. Mattis Iepsen 2 sk
-

¹⁾ Navnet i rektangulær indramning. ²⁾ »21 sk, skall meth Rendword mend«. Kan være identisk med 713. ³⁾ Måske identisk med 746. ⁴⁾ Optræder i mandtallet til højre for Ies Borre. ⁵⁾ »6 sk satt fore 6 sk (756) Seuerin« ⁶⁾ Måske identisk med 744. ⁷⁾ »stander fore mandtallet 20 sk« ⁸⁾ 755 og 756 er måske samme bebyggelsesenhed.

Steenløse soghen

Stenløse sogn

Steenløse

770. Per Matsen
 771. Staffen Iepsen¹⁾
 772. Anders Skægj 5 mk vpboret 10 mk
 773. Rassmus i Lundzgardt²⁾
 774. Bertill Bull
 775. Per Helligsen³⁾
 776. Iørgen Bertilsen
 777. Per Griss
 778. + Michel Ha....tigsen |?| 1 mk⁴⁾

770-777 = 10 mk
 778 = 1 mk

Voldersløff

779. + Symen Lab⁵⁾
 780. + Per Henricksen
 781. + Lauris Persen
 782. + Iess Hansen
 783. + Mattis Reff
 784. + Maye Iepes
 785. + Per Mwle⁶⁾

Vollersløff

786. + Rassmus Persen
 787. Pouell Offesen⁷⁾
 788. + Hanss Matsen
 789. + Anders Iensen
 790. + Lauris Søuerensen
 791. Hanss Iep|sen|⁸⁾

779-786 = 10 mk

787, 789, 790
 uden angivelse

Svenstrop

792. + Hanss Henricksen 28 sk
 793. + Per Lunde (18) 24 sk
 794. + Esbern 20 sk
 795. + Iep Huid 20 sk
 796. + Per Sten 20 sk
 797. + Hanss Clemetsen 28 sk
 798. + Ihess |?| Vnckersen 14 sk
 799. + (Hanss Vnckersen 12 sk)

Svenstrop

792-799, 788
 = 11 mk 4 sk

Dyroppe⁹⁾

Ness ..ill
 Hanss Skytte¹⁰⁾

¹⁾ »stander fore mantallet.« ²⁾ »restant 2 sk;« mellem dette og det følgende navn et svagt sst. i venstre margin. ³⁾ »stander fore mantal[et] 8 [?] [sk].« ⁴⁾ Optræder i mandtallet til højre for Per Griss. ⁵⁾ »stander fore mantallet loffuede.« ⁶⁾ »stander fore mantallet.« ⁷⁾ »20 sk restant.« ⁸⁾ »hanss huss brende non dt.« ⁹⁾ Se Sanderum sogn. ¹⁰⁾ I højre margin ud for disse to navne står noget helt ulæseligt.

[En ubeskrivet side]

	Trostrøpe sogen	Trøstrup sogen
800.	+ Symen Hansen 25 sk	
801.	+ Hanss Skelling 17 sk	
802.	+ Ebbe 20 sk	
803.	+ Michill Hansen 17 sk	800-803 = 5 mk
804.	+ Per Olufsen 15 sk	
805.	+ Iess Naffne 15 sk	
806.	+ Morthen Andersen 23 sk	
807.	+ Hanss Hiort 20 sk	
808.	+ Nes Hansen ¹⁾	
809.	+ Hanss Symensen 22 sk	
810.	+ <u>Per Andersen</u> 21 sk	

	Pederstrup
811.	+ Iørgen Hansen 21 [sk] Iørgen Hansen
812.	+ Oluff Iensen 21 [sk]
813.	+ Anders Iensen 21 sk
814.	+ Hanss Iepsen 17 sk

	Koderoppe	
815.	+ Iesse i Lunde 25 [sk]	
816.	+ Hanss Hiortsen 1 mk	
817.	+ Hanss Nielsen 1 mk	
818.	+ (Lasse) Pedersen ²⁾ 19 sk	
819.	+ Iep Iwll 24 sk	
820.	+ Hanss Iepsen 20 sk	
821.	+ Michill Raa 24 sk	
822.	+ Morthen Pensen 18 sk	804-817, 821-822, = 20 mk
823.	+ Nes Eskigsen 20 sk	
824.	+ Nes Laurensen 20 sk	
825.	+ Lauris Vngerman 18 sk	824-825, 819-820 samt
826.	+ <u>Iacob Skreddere paa prestegardden</u> 8 sk	Peder = 7½ mk
827.	+ Anders Olufsen 20 sk	
828.	+ Iep Arildsen [?] pa prestegardden 10 [?] sk	

	Vberud soghen	Vberud sogen
	Veroppe	
829.	Knut Laurensen	
830.	(Lauris Knutsen)	
831.	Mattis Korss	
832.	Per Skoningsen	

¹⁾ »stander fore mantallet 25 sk« ²⁾ Derefter noget ulæseligt.

	833.	Iep Tykesen i Splensberg	
	834.	Nes Andersen	
	835.	Mattis Krøgh	
	836.	Nes Olufsen i Elneberg	
	837.	Nes Persen i Dyret	829, 831-837 = 10 mk
	838.	Anders i Korseberg	Karsebjerg
	839.	Anne Lerckes i Husmose	
	840.	Seuerin Kød i Vede	
	841.	Hans Nielsen	
	842.	Iess Kock	
	843.	Mattis Andersen i Hogberg	
	844.	Hanss Andersen ibid.	
	845.	Symen Hansen	
non dt.	846.	Seuerin Storm	
	847.	Cristiern i Eylstrop	
	848.	Lauris Eskisen	
	849.	Nes Skoning	837. Nes Persen ¹⁾
	850.	Michill Knutsen	836. Nes Olufsen dererunt
	851.	Knut Gest Vberudt	siden (paa løuerdag)
	852.	Hanss Hiortsen	
	853.	Iess Iude	838-853 = 20 mk
	854.	(Anders) Hanss Stafensen	
	855.	Anders Knutsen ²⁾	
	856.	Hanss Skreddere non dt.	
		Trvels Rudt	
	857.	Nes Persen	
	858.	Clemet Matsen	
	859.	Knut Andersen	
	860.	Anders Staffensen	
	861.	Lauris Strangesen	854-861 = 10 mk
		Brendekill soghen	Brennekiill sogenn
	862.	+ Per Matsen ³⁾	
	863.	+ Mattis Iensen 22 sk	
	864.	+ Thomes Bonde 18 sk	
	865.	+ Tielloff Brvn 20 sk	
	866.	+ Anders Matsen 20 sk	
	867.	+ Cristiern Laurensen (20) 19 sk	
	868.	+ Villatz Matsen (19) 21 sk	
	869.	+ Lauris Sortt 21 sk	862-869 = 10 mk
	870.	+ Knut Iensen 19 sk	

¹⁾ Navnet i rektangulær indramning. ²⁾ »Restant 2 mend.« ³⁾ »stander fore mantallet 21 sk«

871. + Hanss Matsen 19 |sk| 1 alb myne
 872. + Anders Knep 19 |sk| 1 alb. myne
 873. + Mattis Lett 24 sk
 874. + Pouell Persen 19 sk 1 alb myne
 875. + Hanss Knutsen 21 sk
 875. + Hanss Iwde 21 sk
 862. (Per Matsen 21 |sk|)
 877. + Henrick Ericksen 17 sk

878. + Hanss Borre 21 sk
 879. + Oluff Knep (18) 17 sk
 880. + Mattis Matsen 21 sk
 881. + Hanss Persen 21 sk 870-881 = 15 mk
 882. + Kirstine Oluffs 12 sk 882 = 12 sk
 883. + Preste garden Villatz Hansen
(28) 20 sk 883 = 20 sk

Hialdesløff soghen¹⁾

Hiallesløff sogen

	Hialdesløff		
884.	Mattis Iensen		
885.	Hanss Andersen		
886.	Hanss Matsen		
887.	Iørgen Lamb		
888.	Nes Rørsen		
889.	Iess Persen	892. Nes Hansen	22½ mk
890.	Anders Persen	890 el. 899 Anders	
891.	Per Pedersen		
892.	Nes Hansen		
893.	Seuerin Andersen ²⁾		
894.	Iost		
895.	Nes Michelsen		
896.	Nes Iensen		
897.	Knut Smedt		
898.	Thomes Iude		
899.	Anders Man		
900.	Thomes Persen ³⁾		

901. Nes Thomesen 884-901 = 22½ mk
 902. Iess Fiskere non dabit 6 sk
 903. Oluff Persen paa preste garden
 904. Iess Ørn 1 mk
 903. Oluff paa prestegarden

¹⁾ I Hjallesø har den gamle sognekirke ligget (nedbrudt 1576). I dag er Hjallesø en del af Dalum sogn. ²⁾ »vpboret 21½ mk Sabato proximo post Lucie Virginis. Item 20 sk. altera die Ascensionis Domini |?|« ³⁾ »vpboret 16 mk peninge«

		Lyndesse soghen ¹⁾	Lyndesæ sogn		
Bøl- ue- runt	}	905. Staffend Esbensen ²⁾			
		906. Nes Høuetzgardt			
		907. Anders Byg			
		908. Hanss Nielsen			
		909. Lauris Persen			
		910. Henrick Byg			
		911. Per Griss			
		912. Iep Houitzgard			
		913. Mattis Nielsen ³⁾			
		914. Anders Matsen			
		<hr/>			
				915. Mattis Andersen 1 mk	
				916. Pouell	905-916 = 15 mk
				917. Per Persen	
		918. Hanss Andersen			
		919. Lauris Hansen			
		920. Iess Matsen	917-920 = 5 mk		
		921. <u>Oluff Griss</u> ⁴⁾	921 = 1 mk		
<hr/>					
		Brømstroe	Brønstrup		
		922. + <u>Per Thomesen</u> ⁵⁾			
		923. + <u>Hanss Persen</u>			
		924. + Per Hansen	5 mk		
		925. + Pouell Nielsen			
		926. + <u>Seuerin</u>			
		<hr/>			
		927. + Nes Olufsen p e bling ?	922-923, 925-926, 924, 927 = 7½ mk		
<hr/>					
		Twmeroppe soghen	Tommerop sogn		
		928. + Clement Andersen 16 sk			
		929. + Iep Seuerinsen 20 sk			
		930. + Hanss Hvid 24 sk			
		931. + Hanss Andersen 24 sk	928-931 = 5 mk		
		932. + Clement Iensen 20 sk			
		933. + Iess Pouelsen 22 sk			
		934. + Iess Laurensen 20 sk			
		935. + Staffen Matsen 24 ? sk			
		936. + Iess Skreddere 24 ? sk			
		937. + Iess Bertilsen 14 sk			
		938. + Seuerin Hansen 22 sk			
		939. + Anders Hvid 1 mk			

¹⁾ Åsum herred. ²⁾ »stander fore mantalet dt. siden« ³⁾ »dt. siden.« ⁴⁾ Klamme i højre margin om 915-921. ⁵⁾ »|stander| fore mantallit 2 mk«

940. + Iep Ouelsen¹⁾ 22 sk (23)
 941. + Iep Nielsen 1 mk
 942. + Mattis Andersen 22 sk
 943. + Nes Hansen 1 mk
 944. + Hanss Nielsen 18 sk
 945. + Per Laurensen 8 sk
 946. Hanss Laurensen 10 sk

-
947. + Jepp Olufsen 16 sk Iep Pouelsen 1 mk x....[?]²⁾
 948. + Iep Hansen 22 sk [måske: 21] Micheel
 949. + Anders Esbernsen 26 sk 932-944, 947-949
 950. + Anders Terckelsen 1 mk = 20 mk
 951. + Iep Hansen 20 sk i Taldrop³⁾
 952. + Anders Persen i Ope 22 sk [måske: 23]
 953. + Per Iensen Terckelsen [sic!] 20 sk
 954. + Iess Hwid 20 sk 968. Hanss Knutsen 12 sk
 955. + Hanss Matsen 14 sk + altera die Luce
 956. + Nes Andersen 22 |sk|
 957. + Per Iensen 18 |sk|
 958. + Iep Iensen 20 |sk|
 959. Mattis Hansen 20 |sk|
 960. + Nes Morthen|sen| 20 |sk|
 961. + Iess Iepsen 20 |sk|
 962. + Hanss Henniksen 20 |sk|

- | | |
|---|----------------------------------|
| 963. Mattis Iensen
964. Thomes Symensen
965. Hanss Persen
966. Nes Iensen 4 sk ⁴⁾ | 969. Seuerin Iensen

1 mk |
| 967. Hanss Pouelsen 20 sk | 950-962, 967-968,
966 = 20 mk |

-
- | | |
|---|-----------------------------------|
| 970. Michill Lunde ⁵⁾
971. Anders Findsen | Ffangell soghen
Ffangell sopen |
| 972. Anders Persen
973. Mattis Iensen
974. Swend Iensen ⁶⁾
975. Per Hansen
976. Nes Iensen
977. Per Øbo
978. Knut Dygere | |

¹⁾ Skrevet Pouelssen, men P'et er streget ²⁾ »Apparitio Michaelis. [?]³⁾ »restant meth 2 sk.« ⁴⁾ Vanskeligt at afgøre, om der står 4 eller 8 sk. ⁵⁾ »Stande fore mantalet haffue loffuet«
⁶⁾ dt. siden.

979. Morthen Iepsen
 980. Nes Persen
 981. Bertill Nielsen
 982. Oluff Lunde¹⁾
 983. Oluff Iensen
 984. Iørgen Nielsen
 985. Hanss Nielsen 970-985 = 20 mk
 986. Knut Hansen dt.
 987. Hanss Persen

988. Erick Hansen
 989. + Iep Nielsen 20 sk
 990. Knut Bjørnsen
 991. Hanss Persen²⁾
 992. Knut Michilsen
 993. + Iess Doysen³⁾
 994. Per Iensen
 995. Iep Henningsen
 996. + Knut Hansen Hor... |?| 20 sk
 997. Salman
 998. Hanss Bonde
 999. + Iess Persen 20 |sk|
 1000. Per Nielsen
 1001. + Per Pouelsen 20 sk 986-1001 = 20 mk
 1002. Her Ieps⁴⁾ 20 sk

Vpboret aff Fangell mend 22 mk 5 sk myne aff Iess Doysen 6 mk 10 |?| sk. 1
 sk. Item 2 mk 1 sk aff⁵⁾

	Bellinge soghen	Bellinge sogn
1003.	+ Hanss Rasmusen	
1004.	+ Nes Tykesen ⁶⁾	
1005.	+ Symmen Andersen	
1006.	+ Nes Lunde	
1007.	+ Iess Iepsen	
1008.	+ Hanss Andersen ⁶⁾	
1009.	+ Iess Skreddere	
1010.	+ Amynde Nielsen	
1011.	+ Laurens Andersen	
1012.	+ Iess Andersen	
1013.	+ Lauris Olufsen	
1014.	+ Villatz Hansen preste g arden	

¹⁾ »dt. siden.« ²⁾ Måske identisk med 987. ³⁾ »dt. siden 20 sk.« ⁴⁾ Styrelsen mangler. ⁵⁾ Den sidste på det nærmeste ulæselige linie streget. Det første ord er muligvis: Restant; derpå et beløb, hvoraf noget i alb, derpå: aff Geste.. her Iep. ⁶⁾ »dt. siden.«

1015. + Anders Bonde
1016. + Nes Hansen
1017. + Hanss Laurensen
1018. + Iess Fro..ecksen |?| 1003-1018 = 20 mk

1019. + Anders Hansen
1020. + Michill Morthensen
1021. + Morthen Iepsen
1022. + Iacob 1019-1022 = 5 mk
1023. + Hanss Iensen 1023 = 20 sk
1024. Mattis Bonde
1025. Smedden 20 sk

Hw[n]drop mend Hwnderop
1026. + Nes Knutsen
1027. + Iep Nielsen
1028. + Per Cristiernsen
1029. + Knut Bertilsen 10 mk
1030. + Knut Matsen
1031. + Anders Cristiernsen
1032. + Henrick Hansen
1033. + Hanss Roersen 1026-1033 = 10 mk

Porope soghen

Paaroppæ sogenn

Vilendstoffthe
1034. + Mattis Hansen¹⁾
1035. + Lauris Iensen 26 |sk|
1036. + Clement Matsen 20 |sk|
1037. + Nes Olufsen 25 |sk|
1038. + Nes Bonde 20 |sk|
1039. + Ies Galind 15 |sk|
1040. + Anders Olufsen 20 |sk|
1041. + Hanss Iwll 20 |sk|
1042. + Lauris Korsseberg 17 sk
1043. + Per Iensen (17) 18 sk
1044. + Nes Raae 24 sk
1045. + Hans Persen 17 sk
1046. + Oluf Brwn 12 sk restat Mattis Hansen
8 alb

Paroppe
1047. + Lauris Knutsen
1048. + Knut Ericksen 10 sk
1049. Nes (May |?| Hansses)x
Hansen

¹⁾ »Stander fore mantallet 17 sk«

1050. + Anders Gylling 1034-1048, 1050
1051. + Nes Laurensen = 20 mk

Stestede

Stestede

1052. + Hanss Laurisen i Kroghøy
1053. + Hanss Laurisen i Ellegard Ellegard
1054. + Anders Nielsen i Munkerutgard Kalle..|?
1055. + Pelle Persen
1056. Anders Tygesen + 10 sk
1057. + Michill Iwde
1058. + Lauris Gylling
1059. + Morthen Yuersen
1060. + Knut Andersen
1061. Swend Olufsen 22 sk
1062. + Knut Vnkersen

1063. + Iess (Knut) Brwn
1064. + Lauris Knutsen i Veroppe 20 sk

Snestrop

1065. + Nes Knutsen
1066. + Knut Bonde
1067. + Anders Iepesen 1052-1067 = 20 mk
1068. + Iess Andersen
1069. + Oluff Gylling
1070. + Nes Iwll
1071. + Per Tross
1072. + Mattis Persen i Ellegard
1073. Tyge 6 sk¹⁾

Tardroppe

1074. + Hanss Nielsen 20 sk
1075. + Anders Dong 20 sk
1076. (Suend Korseberg)
1077. + Anders Hansen i Krogen²⁾ Krogen

1078. + Anders Hansen 20 sk
1079. + Morthen i Skowgardde 20 sk
1076. + Swend Korseberg + 1 mk Korsebiere

¹⁾ Optræder i mandtallet til højre for Oluff Gylling og Nes Iwll. ²⁾ Derefter noget ulæseligt.

Kildrop mend			
1080.	+	Mattis Andersen	20 sk
1081.	+	Tygge	20 sk
1082.	+	Knut Kempe	20 sk 6 mk 10 sk
1083.	+	Ieppe Iepsen	20 sk 5 man
1084.	+	Oluff Iepsen	20 sk ¹⁾
1085.		Marquardt paa preste garden ²⁾	

1068-1072,
1074-1084 = 20 mk

Sanderwm soghen		Sanderum soghen	
Høyme			
1086.	+	Anders Hansen	17 sk
1087.	+	Hanss Iespersen	17 sk ³⁾
1088.	+	Iess Iepsen	20 sk
1089.	+	Ies Krafft	24 sk
1090.	+	Knut Pouelsen	7 sk
1091.		Matis Clementsen	24 sk ⁴⁾
1092.	+	Per Hansen	19 sk
1093.	+	Nes Anckerman	22 sk
1094.	+	Hanss Borckquardsen	19 sk
1095.	+	Anders Matsen	22 sk
1096.	+	Anders Iensen	19 sk
1097.	+	Nes Vnckersen	19 sk
1098.	+	Iep Hansen	19 sk
1099.		Iess Orm	22 sk
1100.	+	Nelle Hanses	19 sk 17 sk
1101.	+	Mattis Iensen	21 sk
1102.	+	Per Orm	21 (22) sk
1103.	+	Gregors met Iess Iepsen (1088)	

1086-1090,
1092-1102 = 20 mk
1103-1104 = 2½ mk

1104.	+	Mattis Persen	21 sk
1105.	+	Per Brwn i gad e huss	11 sk

1105 = 11 sk

Rwene			
1106.	+	Knut Andersen	24 sk
1107.	+	Mattis Knutsen	23 sk

Raffneberg			
1108.	+	Iep Kalssen demens	? ⁵⁾
1109.	+	Per Ragge	
1110.		Anders Hansen	20 sk ⁶⁾
1111.	+	Rassmus	
1112.	+	Staffen Ragge	
1113.		Mattis Ragge	? ⁷⁾
1114.	+	Anders Iensen	

¹⁾ Over beløbet et b-lignende tegn. ²⁾ Derefter noget ulæseligt. ³⁾ Navnet rettet og stærkt forskrevet. ⁴⁾ 1090 og 1091 kan muligvis være samme bebyggelsesenhed. ⁵⁾ Dette ord tilføjet. ⁶⁾ I venstre margin ud for ham et + ⁷⁾ Han er måske over-, i hvert fald understreget. 1112 og 1113 kan muligvis være samme bebyggelsesenhed.

1115. + Per Iensen 15 mk
 1116. + Hanss Raggj
 1117. + Hanss Tygesen
 1118. + Lass Nielsen
 1119. + Iess Ragge
 1120. + Mattis Iensen
 1121. + Anders Hansen 1 mk
 1122. Clement 14 sk

1123. + Iep Hansen i Boluemose 1106-1109, 1111-1112, 1114-1123
 = 20 mk

Elmelund

1124. + Peder (Lauris) Iwll 26 sk
 1125. + Knut Hansen 17 sk
 1126. + Hanss Staffensen 17 sk
 1127. + Per Iepsen 23 sk
 1128. + Hanss Andersen 15 sk
 1129. + Nes Hansen 20 sk
 1130. + Nes Rose 17 sk
 1131. + Mattis Pouelsen 23 sk
 1132. + Nes Matsen
 1133. Per Hansen 23 sk
 1134. + Hanss Persen 23 sk¹⁾

Dyroppe

1135. + Nes Iwll 25 sk
 1136. + Hanss Skytte 22 |?| sk²⁾
 1137. + Per Reff Østerløff |?|³⁾
 1138. + Hans Knap huss |?|

Sand|e|rwmbj

1139. + Lauris Kalsen
 1140. + Hanss Clementsen Han sidder |?| i gardde
 1141. + Morthen Reff
 1142. + Anders Clemetsen
 1143. Per Henricksen
 1144. Hanss (Henrick) Andersen
 1145. + Hanss Koere
 1146. + Symen Reff
 1147. + Mattis Korre
 1148. + Iess Reff
 1149. + Mattis Ywersen

Sanderumby

1124-1139 = 20 mk

¹⁾ »Die Concepcionis Marie.« ²⁾ Resten ulæseligt. (Måske: non dt) ³⁾ En skrå streg over Hanss Skytte og Per Reff; overstregning?

1150.	Iess Andersen ¹⁾	
1151.	+ Hanss Swensen	
1152.	+ Per Hansen	
1153.	+ Iep Slett	
1154.	+ Iess Olufsen	
1155.	+ Erick Andersen	
1156.	+ Per Anckerman 2 mk	
1157.	+ Per Henricksen huss.s.[?] ²⁾	
	2 gadehusse	1140-1142, 1144-1149,
1158.	+ Iess Østersen 1 mk	1151-1156, 1158 = 20mk
1159.	Anders Brvn	1143-1144 = 2 mk

Bulbro

1160.	+ Peder Bonde 20 sk	
1161.	+ Anders Nielsen 20 sk	
1162.	+ Knut Nielsen	
1163.	+ Per Gylling	10 mk
1164.	+ Anders Gylling	
1165.	+ Per Iensen 20 sk	
1166.	+ Per Brvn 20 sk	
1167.	+ Claues Andersen	1160-1167 = 10 mk
1168.	(Gylling i And..[?] ³⁾	

Biscops Kodrop

1169.	Iess Borre	
1170.	Hanss Borre	
1171.	Knut Ericksen	
1172.	Anders Persen	1169-1172 = 5 mk
1173.	en karl ⁴⁾	

Aasswmherrit

	Seden soghen	
1174.	Mattis Swendsen ⁵⁾	
1175.	Knut Henricksen	
1176.	Knut Iespersen	
1177.	Knut Hansen	
1178.	Iess Brvn	
1179.	Hanss Andersen (1)	
1180.	Michill Knutsen	21 mk 10 sk
1181.	Mattis Ericksen ⁶⁾	
1182.	Hanss Klow i Kirckegarden	
1183.	Anders Eskisen	
1184.	Hanss Persen	
1185.	Peder Persen ⁷⁾	

Bol-
ue-
runt

¹⁾ »stander fore mantallet.« Et x i hans venstre margin. ²⁾ Optræder til højre for de to gadehuse. Måske identisk med 1143. ³⁾ Optræder i mandtallet til højre for Claues Andersen. ⁴⁾ En indlagt seddel med følgende ordlyd: Myn frves nade sagde oc befoell meg at ieg skulde lade them [formentlig de små ugedagstjenergårde i Stige] være frii at tage ingen kongeskatt af them; thi henes nade vilde thet selffuer forsware hoss myn heris nade. Item tesligest aff them som i Nesby bode; her war Peder Stygge hoss oc hørddede paa. ⁵⁾ »stander fore mantallet oc loffuede.« ⁶⁾ »Omnes Dominica proxima ante Natiuitatis Cristi Othonia.« ⁷⁾ »stander fore mantallet oc loffue.«

1186. Anders Klow
 1187. Hanss Hellisen
 1188. Hanss Andersen (2)
 1189. Oluf Persen
 1190. Per Eskildsen

1190. (Per Eskildsen) 1174-1190 = 21 mk 4 sk

- Daffwinge soghen¹⁾ Daffwinge soghen
 1191. + Niels Nielsen i Sanderwm gard 24 sk²⁾
 1192. + Iørgen Ywersen 24 sk
 1193. + Iep Pouelsen 15 sk
 1194. + Nes Persen 20 sk
 1195. + Iep Plow 15 sk
 1196. + Iess Nielsen 17 sk
 1197. + Hanss Henricksen 8 sk
 1198. + Hanss Morthensen 14 sk 21 mk
 1199. + Gregors Hansen 18 sk
 1200. + Lauris Olufsen 15 sk
 1201. + Hanss Persen 22 sk
 1202. + Knut Saleman 17 sk
 1203. + Hanss Ywersen
 1204. + Per Andersen

-
1205. + Anders Twesen dt i Dauinge |?|
 1206. + Seuerin Vinther 1191-1206 = 20 mk
 1207. Iep Pouelsen + 20 sk 1207 = 20 sk
 1208. (Lasse Skreddere) non dt. 5 sk (med rød blyant)

- Bullerøppe mend Bwllerop
 1209. + Anders Hellisen
 1210. + Mattis Hellisen 5 mk 1209-1212 = 5 mk
 1211. + Hanss Nielsen 1213 = 1 mk
 1212. + Hanss Andersen
 1213. Anders Laurensen paa preste gardden³⁾ 1 mk

2 sk [med rød farve]

- Rønninge soghen Rønning soghen
 1214. + Nes Matsen i Søgardt 24 sk
 1215. + Anders Nielsen (20 sk) 1 mk
 1216. + Lauris Gregorsen 20 |sk|
 1217. + Hanss Boysen 20 sk
 1218. + Anders Symensen 20 sk

¹⁾ På denne side og den øverste del, 1205-1208, af den følgende side er alle B-erne og beløbene også skrevet med en kraftig rød blyantstreg. ²⁾ »dt. siden.« ³⁾ Under ham overstreget begyndelsen til et navn.

1219. + Knut Hansen
 1220. + vnge Hanss Nielsen 20 [sk]¹⁾
 1221. + Anders Matsen 20 |sk|
 1222. + Lass Michelsen 20 sk
 1223. + Per Matsen 20 |sk|
 1224. + Mattis Michelsen 20 sk
 1225. + Seuerin Ebbesen 20 sk
 1226. + Hanss Iepsen 20 |sk|
 1227. + Benedictæ 20 |sk| restat 10 sk
 1228. Seuerin Morthensen 20 |sk|
 1229. + Mattis Symensen 20 sk

1237. Oluff Nielsen
 1238. Clement Persen²⁾
 1214-1221 = 10 mk

15 mend (?)
 Vigilia... (?)

1222-1229 = 10 mk

1230. + Nes Mønsen 20 sk
 1231. Seuerin Hansen³⁾
 1232. + Oluff Løg 20 sk
 1233. + Hanss Nielsen 20 sk
 1234. + Oluff Andersen 20 sk
 1235. + Michill Iepsen 20 sk
 1236. + Clement Sausen 20 sk
 1237. Oluff Nielsen
 1238. Clement Persen
 (2 hussmend)

1230. 1232-1236
 = 7½ mk

Roroppe

1239. + Eyler Hansen 20 sk
 1240. + Seuerin Laurisen (23) 24 sk
 1241. + Michill Persen 20 |sk| (22)
 1242. + Hanss Fress 17 |sk|
 1243. + Lauris Iepsen (23) 18 sk
 1244. + Mattis Knutsen 21 sk
 1245. + Per Hansen i Lauentzgardde 28 sk⁴⁾
 1246. + Per Tawesen 20 sk
 1247. Hanss Iensen Per Lyke (Iep 10 sk) |8 sk|⁵⁾
 1248. Oluff Hansen preste thienner
 1249. Oluff Iude 8 |sk|
 1250. Cristiern

Roroppe

1239-1246 = 10 mk

Rønyngh⁶⁾

1230? Nys Nielsen 20 sk +
 1231. Olaffh Løgh 20 sk +
 1220. Hanss Nielsen |?| 20 sk +
 1234. Oloff Andhersen 20 sk +

¹⁾ »loffuede fore penninge [ne].« ²⁾ 1214. »Nes Matsen i Siøgardt.« ³⁾ Optræder i mandtallet til højre for Nes Mønsen og Oluff Løg. ⁴⁾ »24 sk vpboet.« ⁵⁾ formentlig én bebyggelsesenhed. ⁶⁾ En indlagt seddel, skrevet af en anden skriver end den person, der har skrevet mandtallet, rummer 15 navne (1230 [?]-1229), identiske med dem foroven.

1213. Andherss Nielsen 1 mk +
 1218. Andherss Symensen 20 sk +
 1238? Claus¹⁾ Persen 20 sk +
 1235. Michel Iepsen 20 sk +
 1216. Claues [?] Gregorsen 20 sk +
 1219. Knuth Hansen 20 sk +
 1233. Hanss Nielsen 20 sk +
 1221? Andherss Iepsen 20 sk +
 1222. Laurens Mychelsen 20 sk +
 1224. Mattis Mykelsen 20 sk +
 1229. Mattis Symensen 20 sk +

	Rolsted soghen Kabedroppe		Raaldstedt soghen
1251.	+ Oluff Bonde 20 sk		
1252.	+ Bertill Persen 15 sk		
1253.	+ Nes Olufsen 22 sk		
1254.	+ Thomes Lind 18 [?] sk		1251-1254 = 5 mk
1255.	+ Nes Iepsen 1 mk Die Johanne Viginis [?]		
1256.	+ Mattis Vinther 20 sk ²⁾		
1257.	+ Kiestine Peders 20 sk		
1258.	+ Mattis Laurensen ³⁾		
1259.	Iesper Laurensen 25 sk pater [fader]		
1260.	+ Knut Matsen 21 sk		
1261.	+ Nes Hansen 15 sk		
1262.	+ Anders Iespersen 20 sk		1255-1262 = 10 mk

	Rolstede ⁴⁾		Roldstedt
1263.	+ Morthen Lind 23 sk		

1264.	Iess Bertilsen gardsede		
1265.	+ Lauris Laurensen i preste gardde[n] 21 sk		
1266.	+ Oluff Høg 20 sk		
1267.	+ Knut Iensen 21 sk	22½ mk	1263 og 1265-1268 = 5 mk
1268.	+ Iess Nielsen 15 sk		1264 uden angivelse. 4 sk

	Nerdw soghen		Nerdug soghen
1269.	Per Fauerrhardt		
1270.	Per Toysen		
1271.	Anders Hwerij restat		
1272.	+ Iep Hwery		

¹⁾ Fornavnet muligvis: Clement. ²⁾ 1202? »Knut i Dawinge skall legge« ³⁾ »stander fore mantallet 25 sk«. Derpå noget ulæseligt, formentlig et navn, presset ind mellem Mattis Laurensen og den efterfølgende person, Iesper Laurensen. ⁴⁾ ß-er og ydelser også med rød blyantskrift i Rolfsted.

	1273.	Maye Perss ¹⁾		
	1274.	Nis Vester ²⁾		
	1275.	Bertill Knutsen		
	1276.	Iess Diegen		
	1277.	Pouell Matsen		
<hr/>				
	1278.	Knut Persen		
	1279.	Per Bull 10 sk 1 par hywll		
	1280.	Marquart Nielsen		
	1281.	Per Vintther		
	1282.	Michil Persen		
	1283.	<u>Nes Biørnsen smeden pa prestegardden</u>		
	1284.	Iep Iensen ³⁾		
	1285.	Nes Butze ³⁾	1269-1278, 1280-1282,	
	1286.	Nes Clerck	1284-1286 = 20 mk	
	1287.	Cvend sic! Persen		
	1288.	Lasse Hack		
	1289.	Hanss Iensen (1)		
	1290.	Iess Persen	1287-1290 = 5 mk	
	1291.	Hanss Iensen (2)	1291 = 20 sk	
	1292.	Anderss Skreddere ⁴⁾		
		Litle torp ⁵⁾	Lylle torp	
	1293.	+ Lauris Knutsen		
	1294.	+ Hanss Broder Helli Knutsen	5 mk	
<hr/>				
	1295.	+ Per Basse		
	1296.	+ Seuerin Clausen		
	1297.	Symen Olufsen		
		Ore		
Bol- ue- runt	}	1298.	Iørgen Matsen	
		1299.	Perr Ympehaffue	
		1300.	Nes Iensen	1293-1296, 1298-1301
		1301.	Symen Hansen	= 10 mk
		1302.	Lauris Hansen i Ydergardt	
	1303.	Nes Andersen	1302-1303 = 2½ mk	
		Pederstrop	Pederstorp	
Bol- ue- runt	}	1304.	Claues Hansen	
		1305.	Nes Iensen	
		1306.	Knut Hansen	
		1307.	Iørgen Matsen ⁶⁾	

¹⁾ »Aff 20 mend aff Nerdie fick ieg penninge.« ²⁾ 1269. + »Per Fauherhardt.« 1297. »Symen Olufsen«, 1271. »Anders Hwerry Vigilia Natiuitatis Domini.« ³⁾ »dt. siden« ⁴⁾ x i venstre margin ud for ham. ⁵⁾ Formentlig andet navn for Tarup ⁶⁾ »10 mk Die Iohane Virginis dag«.

Bøl- ue- runt	}	1308.	Per Laurensen	1304-1311 uden angivelse
		1309.	Anders Nielsen	
		1310.	Hanss Laurensen	
		1311.	Iep Persen	

Aaswm soghen

Aaswm sognen

Bøl- ue- runt	}	Rogelundt			1312-1319 = 10 mk
		1312.	+	Iess Andersen	
		1313.	+	Oluff Nielsen	
		1314.	+	Knut Kløff	
		1315.	+	Nes Hansen	
		1316.	+	Hanss Iepsen ¹⁾	
		1317.	+	Hanss Loliij	
		1318.	+	Per Olufsen ²⁾	
		1319.	+	Per Nielsen	
		1320.	+	Nes Andersen	
		1321.	+	Bertill Andersen	
		1322.	+	Per Vester	
		1323.	+	Anders Ywersen ³⁾	
		1324.	+	Knut Bertilsen	
1325.	+	Iess Eskigsen			
1326.	+	Lauris Ionsen			

1327.	+	Nes Matsen	1331 = 20 sk
1328.	+	Knut Kolsen	
1329.	+	Per Laurensen	
1330.		<u>Per Andersen</u>	
1331.		<u>Nes Laurensen</u> i preste garden	
1332.		<u>Per Brvn</u> 1 mk ⁴⁾	1320-1330, 1333 = 15 mk
1333.	+	<u>Michill Olufsen</u>	
<u>Løerdagen efter Sancti Hans</u> [?] dag ⁵⁾			

Ffrauede soghen

Ffraude sognen

Byrckwm ⁶⁾		
1334.		Per Ywersen
1335.		Helli Ionsen
1336.		Hanss Esbernsen
1337.		Anders Hansen
1338.		Hanss Laurensen ⁷⁾

¹⁾ »stander fore mantalet« ²⁾ »stander fore mantallet dt. siden« ³⁾ »loffuede fore penninge-
ne« ⁴⁾ Optræder i mandtallet til højre for Nes Laurensen. ⁵⁾ [Derefter én ubeskreven side]
⁶⁾ Klamme i venstre margin om alle navne i byen, ß-er og enkelte beløbsangivelser med tyk
rød blyantskrift. ⁷⁾ »Restant 21 sk.« [Med rød blyantskrift].

1339. Hanss Iepsen
 1340. Per Morthensen
 1341. Iess Twesen
 1342. Tord Laurensen¹⁾
 1343. Nes Thommesen
 1344. Anders Hellisen
 1345. Lauris Iude
 1346. Morthen Laurensen
 1347. Iess [?] Hanses 20 sk²⁾
 1348. (Anders Persen i gadehuset)

Twing

1349. + Nes Ywersen 21 sk³⁾
 1350. + Lass Iensen 21 sk
 1351. + Michill Iensen 21 sk³⁾
 1352. + Per Hind 17 sk³⁾

1334-1346, 1349-1352
 = 21 mk 4 sk

Ffrawedeby

1353. + Anne Matisse 23 [?] sk
 1354. + Iep Langh 14 sk gadehuss
 1355. + Gertrud Iense 17 |sk|
 1356. + Per Haffue 19 sk
 1357. + Nes Matsen 20 sk⁴⁾
 1358. + Lasse Symensen 20 sk
 1359. + Knut Kill 20 sk
 1360. + Tomes Villomsen 20 |sk|
 1361. + Peder Seuerinsen
 1362. + Knut Pedersen 20 |sk|

Fraude byæ

1363. + Lauris Haffue 20 |sk|
 1364. + Lauris Tordsen 22 sk⁵⁾
 1365. + Nes Andersen 20 |sk|
 1366. + Nes Lødh 1 mk
 1367. + Mattis Persen 20 |sk|
 1368. + Lasse Smedt 20 |sk|
 1369. + Mattis Mwle 20 |sk|
 1370. + Anders Stamme 17 sk
 1371. (Hanss Laurensen i g h [=gadehuss])

1353-1368 = 20 mk

1369-1370 = 2½ mk

Offuer Holløff

1372. + Hanss Iensen 21 sk
 1373. + Erick Magesen 21 sk

¹⁾ »stander fore mantalet« ²⁾ Beløbet med rød blyantskrift. Fornavnet stærkt plettet. ³⁾ I disse tre tilfælde er β-er og ydelser også anført med tyk rød blyantskrift over blækskriften. ⁴⁾ 1357. Nes Matsen, 1364. Laurens Tordsen, 1367. Mattis Persen »dederunt siden.« ⁵⁾ Også overskrevet med tyk rød blyantskrift.

1374. Knut Bonde 1 mk
 1375. (Hans Iespersen)
 1376. + Anders Iepsen 21 |sk|
 1377. + Lasse Krogh

-
1378. + Nes Laurensen 21 sk
 1379. + Hanss Matsen 17 sk
 1380. + Mattis Orm 1372-1374, 1376-1380
 = 10 mk

- Tor|n|berg
1381. + Mattis Kill
 1382. + Per Iull i Langkill 5 mk
 1383. + Anders i Tornebergh
 1384. + Nes Kelderswend i Nedere Holløff 1381-1384 = 5 mk
 1385. + Lauris Iepsen 20 sk
 1386. + Lasse Tagesen 18 sk
 1387. + Mattis Iensen 20 sk
 1388. + Hanss Iull 25 |sk|¹⁾ 1385-1388 = 5 mk
 1389. + Themme Nielsen 22 |sk|²⁾
 1390. + Clement 14 |sk|
 1391. + Erick Iensen 1 mk
 1392. Anders Mwle i Holløff gardt 25 |sk| 1389-1392 = 5 mk

-
- | Kerreby | Kæræby |
|--|--------------------------|
| 1393. (Clement) | |
| 1394. Lasse Stagesen pa prestegardden | |
| 1395. Symen Tagesen plouman pa prestegardden | |
| 1396. Hanss Sallemann 14 sk | |
| 1397. Hanss then Høye 1 mk | |
| 1398. (Lauris Villesen) | |
| 1399. (Litle Knut Persen) | 1394-1397, 1401 [uden |
| 1400. (Anders Mose) | angivelse] ³⁾ |
| 1401. Nes Høgh paa prestegardden ? | 1393, 1398-1400, |
| 1402. (Oluff Iensen) | 1402-1403 = 7½ mk |
| 1403. <u>(Anders Iensen)</u> | |
| 1393. Clemet | |
| 1398. Lauris Vilsen | |
| 1399. Knut Persen | |
| 1400. Anders Mose ⁴⁾ | |
| 1402. Oluff Iensen | |
| 1403. <u>Anders Iensen</u> | |

¹⁾ »stander fore mantalet dt.« ²⁾ »fide|iussor| |?| 10 mk |?|« ³⁾ »till Kerreby gardt ploumen«.

⁴⁾ »7½ mk Tamper løuerdag tha fick ieg these pening aff these ...[?] men«.

[Kun den nederste del af denne side er beskrevet og kun med tre linier:]

1404. Per Hansen 2 alb
1405. Anders Albretsen|?| 2 alb
1406. Per Andersen¹⁾
-

- | | Høyby soghen | Høyby soghen |
|-------|--|--------------|
| 1407. | + Anders Hansen 21 sk 1 alb ²⁾ | |
| 1408. | + Anders Sterck 21 sk 1 alb ²⁾ | |
| 1409. | + <u>Nes Iude 1 mk²⁾</u> | |
| 1410. | Anders Mwle | |
| 1411. | vnge Per Hwidt | |
| 1412. | + Per Hansen + 20 sk ³⁾ | |
| 1413. | + Laurens Andersen 1 mk | |
| 1414. | + Per Hwid then Gamble 21 sk 1 alb ⁴⁾ | |
| 1415. | Anders Albretsen ⁵⁾ | |
| 1416. | Lauris Albretsen | |
| 1417. | Iørgen Hansen | |
| 1418. | Hans Olufsen | |
| 1419. | Iep Sterck | |
| 1420. | Per Andersen | |
| 1421. | + Hanss Andersen 20 sk ⁶⁾ | |
-

- | | | |
|-------|-------------------------------------|-------------------|
| 1422. | + Knut Pedersen 20 sk ⁷⁾ | 1407-1422 = 20 mk |
| 1423. | Lauris Andersen ⁸⁾ | 1423 = 20 mk |

- | | Aaldroppe soghen
Aldroppe by | Alderop sogen |
|-------|---------------------------------------|---------------|
| 1424. | + Mattis Persen (20) 23 sk | |
| 1425. | + Per Strangesen 22 sk | |
| 1426. | + Hinrick 16 sk | |
| 1427. | + Hanss Lunge 20 sk skall legget | |
| 1428. | + Per Laurensen 19 sk | |
| 1429. | + Oluff Lvnge 20 sk | |
| 1430. | + Swend Morthensen 21 sk skall legget | |
| 1431. | + Nes Michelsen 23 sk skall legget | |
| 1432. | + Knut Magensen 17 sk | |
| 1433. | + Mattis Smedt 25 sk skall legget | |
| 1434. | + Seuerin Nielsen 1 mk | |
| 1435. | + Kaye Lunges 20 sk ⁹⁾ | |

¹⁾ »fick mig fore 7 mend indepenge |?|« ²⁾ Disse tre navne har ß og ydelse med rød tyk blyantskrift (foruden med blæk). ³⁾ »Sabbato proximo post ...|?|« ⁴⁾ Ydelsen også med rød blyantskrift. ⁵⁾ 1420. »Per Andersen, [1415]. Anders Albretsen fyngte meg paa regenskab aff Høyby mend skatt 11 mk 10 sk Sabbato post Dionisi Martiris dagh.« ⁶⁾ »Die Inuencionis Crvcis |?|« ⁷⁾ »Die Inuencionis Sancte Crvcis |?|« ⁸⁾ »stander fore mantallet« ⁹⁾ 1424, 1426, 1427, 1429, 1434 og 1435 har også ß-er, 1424, 1434 og 1435 tillige ydelse skrevet med rød blyantskrift.

		Toroppe	
Bol- ue- runt	}	1436.	Hanss Galle
		1437.	Iess Iwll
		1438.	Knut Matsen
		1439.	Lass Gale 11 mk 10 sk ¹⁾
		1440.	Hanss Persen
		1441.	Nes Swenssen
		1442.	Cicille Thomess
		1443.	Nes Bosen
		1444.	Mattis Andersen

		Lvndløse soghen vdj byen	Lundløse soghen
		1445. + Mattis Nielsen 20 sk	
		1446. + Staphin Hansen 20 sk	
		1447. + (Gertrudt Smeds) + Hanss Laurensen 20 sk	
		1448. + Hanss Esbernsen 20 sk ²⁾	
		1449. + Hanss Persen 20 (sk) ²⁾	
		1450. + Pouell Kalff 20 sk	
		1451. (Botilld Andersess) Hanss Kalff 20 sk	
		1451. (Hanss)	
		1452. + Marquard Olufsen 20 sk	
		1453. restat Per Oluffsen	
		1454. + Iep Østher's husfrve 20 sk	
		1455. + <u>Per Sommer 20 sk</u>	
		1456. + Per Nielsen vdj garden 20 sk	1445-1456 = 15 mk
		1447. (Hanss Laurensen)	
		1457. Pouell 16 sk 1 alb ³⁾	
		1458. Per Nielsen 6 sk 1 alb	
		1459. Hanss Smed 2 sk 1 alb	

		(Lundby) Ffrelltoffte	Ffrelldtoffte	
Bol- ue- runt Die Tho- me	}	1460.	Eric Sommer	
		1461.	Per Birck	
		1462.	Mattis Clausen ⁴⁾	
		1463.	Lauris Iepsen ⁵⁾	
		1464.	Villatz	
		1465.	Nes Laurensen	15 mk
		1466.	Mattis Persen	(Restant ... ⁶⁾ sk)

¹⁾ »(3 mk stander tilbage aff thenne sume oc thet andet betalede meg [1437] Iess Iwll til [1202?] Knut i Dawinge) ²⁾ »stande fore mantalet« ³⁾ Derefter 1-2 ulæselige ord. ⁴⁾ »loffuede meg fore penninge|ne|« ⁵⁾ Begyndelsen til et efternavn udstreget. ⁶⁾ Tallet ulæseligt, idet der er en plet på dette sted.

Bøl- ue- runt	{	1467.	Iess Skreddere	
		1468.	Iess (Lauris) Pedersen	
		1469.	Per Atzersen	
		1470.	Symen Iensen	
		1471.	Anders Michelsen	1460-1471 = 15 mk
<hr/>			Lundby	Lundby
Bøl- ue- runt	{	1472.	Morthen Saleman 20 sk	
		1473.	Nes Morthensen 20 sk	
		1474.	Knut Staffensen 20 sk	
		1475.	Anders Hansen 1 mk	
		1476.	Knut Rogh 20 sk	
		1477.	Iørgen Pouelsen 21 sk	
		1478.	Iesper (?) ¹⁾	
		1479.	<u>Nes Pedersen 20 sk</u>	1472-1479 = 10 mk
		1480.	Iess Tygesen	
1481.	Iørgen Møllere Lundbygard			
1482.	Hans Laurensen			
1483.	Hanss Michilsen	1480-1483 uden angivelse ²⁾		
<hr/>			Søby soghen ³⁾	Søby soghen
		1484.	Lauris Clausen	
		1485.	Per Laurensen	
		1486.	Nes Andersen	
		1487.	Iep Clausen	
		1488.	<u>Ander s i Mose gard</u>	
		1489.	Iess Laurensen	
		1490.	Nes Symensen	K nut Vrnes ⁴⁾
		1491.	Nes Hansen	
		1492.	Nes Knap	
		1493.	Mattis Andersen	
		1494.	Lasse Matsen	
		1495.	Morthen Ericksen	
		1496.	Per Rassmyndsen	
		1497.	Iep Mosegardt	K nut Vrne s
		1498.	Iess Matsen	K nut Vrne s
		1499.	Anders Knap	
<hr/>				
		1500.	Thomes Stind	K nut V rnes
		1501.	Villatz ⁵⁾	
		1502.	Anders Persen	

¹⁾ Efternavnet synes helt ulæseligt. Skattergsk. har udeladt det. ²⁾ »till Lundby gordt«

³⁾ Praktisk talt alle navne i dette sogn optræder to gange. ⁴⁾ Den daværende ejer af Søbysøgård. N.S., må være hans ugedagsmand. ⁵⁾ Efter navnet 1-2 ulæselige bogstaver.

1503. Per Bertilsen
 1504. Hanss Maltisen K|nut| Vrnes¹⁾
 1505. (Iep Diegen)

1495. Morthen Ericksen 20 sk
 1496. Kirstine Peder[s] 20 sk
 1497. Iep Mose gardt
 1499. Anders Knap
 1498. Iess Matsen 20 sk
 1500. Thomes Stind
 1501. Villatz 20 sk
 1502. Anders Persen 20 sk
 1504. Hanss Maltisen
 1484. Lauris Clausen 20 sk
 1485. Per Laurensen
 1486? Nes Pouelsen 20 sk
 1487. Appollonie, Iep Clausens hussfrve 20 sk
 1489. Iess Laurensen 20 sk
 1490. Nes Symønsen
 1491. Nes Hansen 20 sk 1495, 1496?, 1498. 1501,
 1492. Nes Knap 20 [sk] 1502, 1504, 1484, 1486?,
 1493. Mattis Andersen 20 sk 1487, 1488, 1491-1494
 1494. Lass Matsen 20 [sk] [i denne rækkefølge]
 [3 sider er ubeskrevne] = 17 mk 8 sk

	Eygeby	Eybyæ	
Bol- ue- runt om- nes	1506.	Rassmus Persen	
	1507.	Per Iwll	
	1508.	Knut Andersen	
	1509.	Rassmus Nielsen	
	1510.	Michill Raæ	
	1511.	Hanss Persen	
	1512.	Per Knap	
	1513.	Knut Saleman ²⁾	
	1514.	Iørgen Hansen	
	1515.	Mattis Olufsen	
	1516.	Hanss Iepsen	
	1517.	Hanss Olufsen	
1518.	Anders Matsen		
1519.	Nes Andersen ³⁾	1506-1519 = 17½ mk	

¹⁾ 1490, 1497, 1499, 1500 og 1504 »till Siøgardt« (uden angivelse) ²⁾ »17½ mk Sabbato proximo post Lucie« ³⁾ »loffuede.«

	Broby soghen ¹⁾	Brouby sogen
1520.	+ ? ²⁾ Per Hansen 22 sk	
1521.	+ Lauris Hinricksen ? 20 sk	
1522.	(..... ?) + 20 sk Iess Knutsen	
1523.	+ Michel Hansen 18 sk	
1524.	Anders ?	
1525.	+ Lauris Andersen (20) 19 sk	
1526.	+ Symen Hansen 26 sk ? ³⁾	
1527.	+ Per Hansen 20 sk	
1528.	+ Per Iepsen 20 sk	
1529.	+ Hanss Persen 16 sk	
1530.	+ Hanss Nielsen 24 sk	
1531.	+ Mattis Bunde 1 mk	
1532.	+ Mattis Yuersen 20 sk	
1533.	+ Clement Iepsen 1 mk	
1534.	+ Iesper Hansen 1 mk	
1535.	+ Knut Pouelsen 28 ? sk 24 sk	
1536.	+ Michill Iordssen 20 sk	1520-1523, 1525-1536 = 15 mk
<hr/>		
1537.	Hans Iepssen	
1538.	Nis Hanssen	
1539.	Per Claussen	
1540.	Hans Olssen	
1541.	Nis Hanssen	
1542.	Per Nielsen	
1543.	Nielss Clemindssen	
1544.	Knut Ienssen	
1545.	Morthen Anderssen	
1546.	Hans Anderssen	
1547.	Anderss Hanssen	
1548.	Hans Matssen	1537-1548 = 15 mk

¹⁾ Broby sogn optræder på mandtalshæfte 4b's bagerste *yderside*. Skriften er på det nærmeste »slidt af« (Dog kan flertallet af B-erne og beløbene læses). Identifikation af navnene har kun været mulig ved sammenligning med skateregnskabet Brouby sogen. – Det viser sig, at dette har 23 navne (17 i Broby og 6 i Næsby), som *ikke* kan findes i mandtallet. Den eneste mulige forklaring herpå må være, at læg 4b har haft yderligere et blad, der nu er forsvundet. De 23 navne er overført fra regnskabet til mandtallet (= 1537-1559) ²⁾ Der står et ulæseligt navn. ³⁾ »Stander fore mantallet.«

					Biergeth
1549.	Iep Eskessen				
1550.	Iens paa Biergeth				
1551.	Iens Smet				
1552.	Nelaus				
1553.	Mattis Anderssen			1549-1553 = 6 mk 4 sk	
	Nesby				Nesby
1554.	Iess Hanssen				
1555.	Anderss Laurensen				
1556.	Per Hanssen				
1557.	Anderss Hanssen				
1558.	Cleminde Persen				
1559.	Mattis Anderssen			1554-1559 = 7½ mk restant	
<hr/>					
1560.	Mattis Matsen lonte 2 sk ¹⁾				
1561.	Iess Olufsen				
1562.	Hanss Laurensen ? ²⁾				
1562.	Hanss Laurensen				
1563.	Hanss Knutsen				
<hr/>					
	[Læg 4 c]				
	Bierge herrit ³⁾				Bierge herrit
1567.	Mattis Beske	stande fore	mandtallet vdi	Rynckeby soghen	
1566.	Mattis Pouelsen				
1598.	Hanss Matsen	loffuede fore	Vgeropmend	338 ⁴⁾	
1595.	Morthen Olufsen				
<hr/>					
1626.	Lauris Olufsen	i Reuninge	stande fore	mantallet	
1617	Knut Hansen				
el.					
1627					
<hr/>					
1630.	Nes Atzersen i Birckinge	stande fore	mantallet i	Byrckinge sogen	
1628.	Iesper Høgh				
<hr/>					
1652.	Nes Iepsen i Kørssinge	stande fore	mantallet [i	Kølstroppe soghen]	
?	oc Hanss Stage				
<hr/>					
	Rynckeby soghen				Rynckeby sogen
1564.	+ Tygge Hansen 1 mk				
1565.	+ Mattis Laurisen 1 mk				
1566.	+ Mattis Pouelsen 24 sk				

¹⁾ Indlagt seddel med fem navne: 1560-1563. ²⁾ »St.d.r i mellem ..ddet |?|« ³⁾ Der mangler herredsoverskrift. ⁴⁾ Dette tal står midt på stregen.

1567. + Mattis Beske 28 sk
 1568. + Mattis Laurensen i Rynkeby 12 sk¹⁾
 1569. + Hanss Gammell 14 sk
 1570. + Anderss Tygesen 20 sk
 1571. + Iørgen Nielsen 22 sk²⁾
 1572. + Peder Lercke 20 sk
 1573. + Per Hwid 28 sk
 1574. + Symen Tygesen 28 sk
 1575. + Morthen Hansen 1 mk³⁾
 1576. + Iess Lercke 1 mk
 1577. Lass Lagesen
 1578. + Pouell Kock 22 sk
 1579. + Tyge Matsen 1 mk
 1580. + Iesper Pedersen 13 sk i Kyrteminde

1581. + Iess Hwid 20 sk
 1582. + Michill Hansen 14 sk
 1583. + Karine Anderse 20 sk
 1584. + Iess Pedersen 20 sk
 1585. + Iost Matsen 14 sk
 1586. Iess Pouelsen

1564-1581, 1587, 1582-
1585 = 28 mk 12 sk

Twinge

1587. + Iep Hiortt 28 sk
 1588. + Hanss Laurensen 20 sk
 1589. + Anders Persen 20 sk
 1590. + Claues Ywersen 20 sk
 1591. + Lage Brwn 20 sk

Vrwpe
(Yuer Hiort)

1592. (Yuer Hiort)
 1593. + Nes Gottroppe 20 sk
 1594. Nes Iensen
 1595. + Morthen Olufsen 25 sk
 1596. + Hanss Ericksen 18 sk

1597. + Maye Marquards 25 sk
 1598. + Hanss Matsen 20 sk
 1599. + Hanss Iensen 23 sk
 1600. + Ieppe 12 sk
 1601. + Nes Hindsen i Skowsbo met Rynkeby mend 28 sk

1588-1591, 1593-1601
= 15 mk
Skousboe

¹⁾ »Sabbato post Lucie« ²⁾ 1567. »Mattis Beske [1586]. Iess Pouelsen dederunt siden.«

³⁾ »Sabbato |post| Lucie«

	Reuninge soghen		Reuffninge sogen vdi Bierge herrit
	1602. Iess Iensen		
	1603. Nes Ericksen		
	1604. Hanss Clausen		
	1605. Nes Matsen (1) ¹⁾		
	1606. Gregors Matsen		
	1607. Assmynd		
	1608. Hanss Haare		
	1609. Nes Kyrтт		1602-1609 = 10 mk
	1610. Peder Seuerensen		
<hr/>			
	1611. Kaye Pederss		
	1612. Per Laurensen		
	1613. Michill Iepsen		
	1614. Knut Tordsen		
	1615. Mattis Hansen		
	1616. Nes Yuersen		
	1617. Knut Hansen (1) ²⁾		
	1618. Iørgen Tygesen		
	1619. Mattis Seuerinsen		
	1620. Lasse Smed		
	1621. Mattis Andersen		
	1622. Nes Matsen (2)		
	1623. Lauris Pouelsen		
	1624. Per Iepsen		
	1625. Bertill Hansen i Lund [?]		
<hr/>			
	1626. Laurens Olufsen	2½ mk	
	1627. Knut Hansen (2)		1610-1627 = 22½ mk
	Byrckinge soghen		Birckynge soghenn
	1628. Iesper Høgh		
	1629. Peder Høgh ³⁾		
	1630. Nes Atzersen		
	1631. Knut Pedersen		
	1632. + Hanss Kyndwg paa preste gardden	1 mk	
	1633. Thomes Persen		
	1634. Per Knutsen		
	1635. Mette Pederss		
	1636. Nes Hansen		
	1637. Hanss Iensen i Birckinge ⁴⁾		

¹⁾ »loffuede [1626] Laurens Olufsen [1627] Knut Hansen (2)«²⁾ »Restant 8 sk oc 17 alb aff all Reuningemend.....[?]« Vistnok fire ord, hvoraf die er det andet. ³⁾ Optræder i mandtallet til højre for Iesper Høgh og Nes Atzersen. ⁴⁾ Ulæselig sløjfeformet note i venstre margin.

1638.	Otte Hansen	
1639.	Iepe Hwidh	
1640.	Per Laurensen	
<hr/>		
1641.	Knut Andersen	
1642.	Nes Griss	
1643.	Inggerd Hwidtz	
1644.	Iess Nielsen	
1645.	Mattis Bosen	1628, 1630-1631,
1646.	Knut Laurensen i Sellebjerg	1633-1636,
1647.	Nes Iensen	1638-1649, 1632
1648.	Erick Andersen	= 25 mk
1649.	Iep Pallesen	1637 uden angivelse ¹⁾
		1629 = 20 sk restat

	Kølstoppe soghen	Kølstop soghen
1650.	+ Anderss Bonde kaldet Matsen 1 mk	
1651.	+ Iep Iepsen 20 sk	
1652.	+ Nes Iepsen 20 sk ²⁾ i Kørsinge	
1653.	+ Iess Andersen 24 sk	

<hr/>		
1654.	+ (Erick Friiss i Kill)	
1655.	(Per Laurensen)	
1656.	+ Cristiern Haardt 20 sk	
1657.	+ Hanss Iespersen 17 sk	Skenderop
1658.	+ Nes Iensen 20 sk ³⁾	
1659.	+ Anders Persen 20 sk	

	Kølstop	Kølstop
1660.	+ Hanss Vester 20 sk	
1661.	+ Hanss Nielsen 21 sk	
1662.	+ Mattis Vester 20 sk ⁴⁾	
1663.	+ Mattis Top 13 sk	
1664.	+ Thomes Gambell 20 sk	10 mk
1665.	+ Per Clausen 15 sk	1650-1653, 1656-1667
1666.	+ Nes Laurensen 20 sk	= 20 mk
1667.	+ Iørgen (Hansen) Olufsen ⁵⁾	

	Kyrtinge	Kyrtinghæ
1668.	Per Hansen	}
1669.	Per Matsen	
1670.	Nes Andersen	
1671.	Anders Hansen	
1672.	Mattis Olufsen	
1673.	Iep Pedersen	
1674.	Iesper Haa	1673. Iep Persen

¹⁾ »(»Nes Stigsens vgedags man«)«²⁾ »siden dedit pro per... |?|«³⁾ »siden dt. pro per... |?|«
⁴⁾ »siden dedit pro per..s |?|«⁵⁾ »siden dt. 28 sk.«⁶⁾ »βoluerunt omnes Sabbato post Andre Otthonie.«

1675.	Anders Hansen	20 mk	
1676.	Nes Iensen ¹⁾		1684. Laurens Iensen dedit siden
1677.	Knut Hansen		
1678.	Iess Matsen		
1679.	Iess Hanssen		
1680.	Ebbe Bragh		
1681.	Seuerin Oluffsen		
1682.	Iep Vymmesen		
<hr/>			
1683.	Hanss Iepsen ²⁾		1668-1683 = 20 mk
1684.	<u>Laurens Ienssen²⁾</u>		1684 = 20 sk
	Ladby		Ladby
1685.	Knut Kyrтт		
1686.	Iep Vnckersen		
1687.	Iep Kyrтт		
1688.	Anders Hyort		
1689.	Hanss Kolsen		
1690.	Per Nielsen	21 mk 4 ? sk ³⁾	
1691.	Hanss Nielsen		
1692.	Algudt Nielsen		
1693.	Per Laurensen		
1694.	Iess Nielsen		
1695.	Hanss Persen		
1696.	Per Iepsen		
1697.	Iess Gottroppe		
<hr/>			
1698.	Lasse Kyrтт		
1699.	Per Clemendsen		
	Keyrope		
1700.	<u>Oluff Gummesen</u>		1685-1700 = 20 mk
	Hwnsløff		Hunssløff
1701.	+ Morthen Iepsen	18 sk	
1702.	+ Iess Beske	24 sk	
1703.	+ Anders Gwmmesen	20 sk ⁴⁾	
1704.	+ Hanss Drage	18 sk	
1705.	+ Nes Hiortt	24 sk	
1706.	(Anne Peders)		20 mk
1707.	+ Iess Hansen	12 sk	
1708.	+ Hanss Tykesen	18 sk	
1709.	+ Mette Huidsses	20 sk	

¹⁾ I højre margin ud for Nes Iensen og Knut Hansen står: Laurens Iensen [1684] dedit siden.
²⁾ Boluerunt. ³⁾ Under denne lægsydelse: [1693]. Per Laurensen [1687]. (Iep K.) [1698]. Lass Kyrтт. ⁴⁾ I højre margin ud for Anders Gwmmesen m.fl.: Nes Hort [1705] Iess Beske [1702] loffuede.

1710. + Ieppe Pedersen 1 mk

1711. + Otte Poulsen 15 sk

1712. restat Peder Nielsen

1713. + Mattis Kyrtt 20 sk

1714. + Iess Matsen 20 sk

1715. + Knut Mwille 24 sk

1654. + Erick Friiss 24 sk

i Kill

1655. + Per Laurensen 20 sk

1706. + Anne Pederss 1 mk

1701-1705, 1707-1715,

1654-1655 = 20 mk

1706 = 1 mk

1716. Hanss Pallisen ¹⁾

1717. Iess Kolsen

1741. Nes Persen vdj Horløff ²⁾

1737. Iess Olufsen

Aggedroppe soghen

Aggedrop sognen

1716. + Hanss Pallisen 26 sk

1717. + Iess Kalsen 22 sk

1718. + Knut Matsen 1 mk (1) i Agedroppe

1719. + Laurens Matsen 1 mk

1720. + Hanss Clementsen i prestegarden

1721. + Anders Matsen

1722. + Per Andersen

1723. + Claues Matsen

1724. + Iep Andersen

1725. + Anders Karlsen

1726. + Lasse Pedersen

1727. + Peder Rytze

1728. Iess Nielsen

³⁾

1729. + Hanss Nielsen

1730. + Knut Matsen (2)

1731. + Cristiern Fracker

1732. + Iess Fracker

1716-1719, 1721-1732

= 20 mk

Marsløff soghen

Marsløff sognen

1733. + Lauris Smedt

1734. + Iess Hansen

1735. + Anders Iensen⁴⁾

1736. + Villatz Swensen

¹⁾ »stande fore mantallet i Aggedrop« ²⁾ »stande fore mantallet i Marsløff« ³⁾ 1727. »Peder Rytze, [1731]. Cristiern Fracker i Kerby loffue fore 15 mk aff Kerby.« ⁴⁾ »Dederunt siden pro 5 mk i Rastrop«

		Horløff	
1)	{	1737.	Iess Olufsen
		1738. +	Knut Matsen
		1739.	Nes Olufsen
<hr/>			
2)	{	1740.	Hanss Olufsen
		1741.	Nes Pedersen
		1742.	Lass Olufsen
		1743.	Lauris Thranemose
		1744.	Hanss Symensen
		1745.	Oluff Keldsen ³⁾
		1746.	Knut Iostsen
		1747.	Iess Thranemose i Clarskowff
		1748.	<u>Hanss Laurensen</u>
1749.	<u>restat Seuerin Tepsen Iess Stigssens vgedagsmendt (sic!)</u>	1749 uden angivelse ⁴⁾	

Marssløff by

1750. + Hanss Matsen
 1751. + Nes Olufsen
 1752. + Hanss Raade
 1753. + Oluff Tagesen⁵⁾

1754. + Knut Laurensen⁶⁾
 1755. + Peder Laurensen
 1756. + Hanss Smedt
 1757. + Hanss Iensen 20 sk
 1758. + Nes Clementsen
 1759. + Laurens Andersen
 1760. + Morthen Pedersen ⁷⁾
 1761. + Iep Findsen
 1762. + Nes Michilsen
 1763. + Oluff Smedt
 1764. restat Iess Olufsen Persen (sic!) 1750-1764, 1766
 20 sk⁸⁾ = 20 mk
 1765. Laurens Tordsen Iess Stigssens 1765 Uden angivelse⁹⁾
 vgedagsmand
 1766. + Peder Sterck i Buldrope gardt
 Iørgen Gwmmesen
 Anders Gwmmesen stande fore mantallet i Mwnckebo soghen

¹⁾ »Boluerunt.« ²⁾ »Boluerunt omnes.« ³⁾ I højre margin: Nes Olufsen [1739] Iess Thranemose [1747] Nes Persen [1741] loffuedet fore Horløff by. Der er streg oven over første og neden under sidste person. ⁴⁾ »Nes Stigssens vgedagsman.« ⁵⁾ »20 sk Sabbato Lucie.« ⁶⁾ I højre margin ud for ham står muligvis: restant 12 alb. ⁷⁾ Iep Findsen [1761] Hanss Smedt [1756] loffuede for 20 mk aff Marssløff by. ⁸⁾ »10 sk restant.« ⁹⁾ »Nes Stigssens vgedagsman.«

Mwnckebo soghen
 1767. + Anders Gwmnesen
 1768. + Hanss Persen i Tralldrop
 1769. + Oluff Gwmnesen
 1770. + Iørgen Gwmnesen

Mwnckeboe soghen
 1767-1770 = 5 mk

Dreby
 1771. + Anders Hansen 22 sk¹⁾
 1772. + Nes Hansen 20 sk
 1773. + Anders Matsen 16 sk
 1774. + Iørgen Laurensen 22 sk

1775.	+ Iess Ericksen ²⁾
1776.	+ Anders Ionsen de ?
1777.	+ Hanss Lassen
1778.	+ Per Bosen

1779. + Lasse Iensen 20 sk
 1780. + Henniske Knutsen 20 sk³⁾

1781. + Pouell Ericksen 20 sk
 1782. + Mette Pouelss (Anders Matsen) 20 sk
 1783. + Anders Matsen 20 sk
 1784. + Iesper Hansen 20 sk
 1785. + Claues Andersen⁴⁾
 1786. + Knut Olufsen 20 sk
 1787. + Hanss Clausen 1 mk 12 sk⁵⁾
 1788. + Iess Clausen (1 mk) 14 sk
 1789. + Hanss Pedersen 20 sk³⁾
 1790. + Iess Pedersen 20 sk
 1791. + Laurens Flemmer paa Tornøø 20 sk
 1792. (Metteess |?|)⁶⁾
 1793. + Hanss Nielsen i ⁷⁾ 20 sk

1771-1786 = 20 mk
 1788 = 14 sk

Mwnckebody
 1794. + Otte Iensen 28 sk
 1795. + Knut Masen 1 mk
 1796. + Morthen Hansen 1 mk

1797. + Iess Brwn 20 sk
 1798. + Tage Hansen 21 sk
 1799. + Hanss Ottesen 21 sk
 1800. + Cristiern Kill 21 sk
 1801. + Nes Morthensen 17 sk

¹⁾ »Dedit siden pro 5 [mk]« ²⁾ »dedit siden pro 5 mk« ³⁾ »dedit siden.« ⁴⁾ »dedit siden pro 5 mk« ⁵⁾ »altera die Sancte Anne.« ⁶⁾ »Sabbato Lucie« ⁷⁾ Stednavn udeladt.

1802.	+ Iep Bangh 20 sk ¹⁾	
1803.	+ Nes Pedersen 20 sk	
1804.	+ Peder Olufsen ²⁾ 20	
1805.	+ Hanss Olufsen 20 sk	
1806.	+ Rassmus Hansen 1 mk	
1807.	+ Knut Pedersen 20 sk	
1808.	+ Esbern Andersen 26 sk	1789-1791, 1793-1807
1809.	+ <u>Nes Clausen 18 sk</u>	= 22½ mk
		1808-1809 = 2½ mk
1810.	(<u>Hanss Nielsen</u>)	
1811.	<u>Per Bertilsen</u>	
1812.	(Anders Smedt)	
1813.	(Anders Diegen)	

Dristroppe soghen

Driistrop sognen

Bregenøør by

1814.	+ Mattis Hansen 21 sk	
1815.	+ Lauris Skowman 20 sk	
1816.	+ Iess Harsen 24 sk ³⁾	
1817.	Nes Matsen 1 mk	
1818.	+ Anders Lywertt 21 sk	
1819.	+ Mattis Basse 22 sk	
1820.	+ Mattis Andersen 21 sk	
1821.	+ Hanss Matsen 1 mk	
1821.	(<u>Hanss Matsen</u>)	
1822.	+ Per Pedersen 24 sk	restat 1 sk
1823.	+ Iørgen Iepsen 18 sk ⁴⁾	
1824.	+ Hanss Knutsen 20 ? sk ⁵⁾	

1825.	+ Peder Qvest 20 sk	
1826.	+ Mattis Laurensen 20 sk	
1827.	+ Henrick Iensen 20sk ⁶⁾	
1828.	+ Nes Pedersen 20 sk	
1829.	+ Anders Qvest 20 sk	1814-1829 = 20 mk

Kerreby

1830.	+ Nes Iensen 17 sk	
1831.	+ Lass Michelsen 24 sk	
1832.	+ Hans Thomesen 22 sk	10 mk
1833.	+ Anders Persen 25 sk	
1834.	+ Mattis Iensen 1 mk ⁷⁾	
1835.	+ Villatz Hansen 1 mk ⁸⁾	

¹⁾ 1794. »Otte, [1804]. Peder Olufsen loffuede fore 20 mk die proximo post Andre vj Othense.« ²⁾ Overstreget i Skattergsk. ³⁾ »Torsdagen nest effther Trium Regum [1819]. Mattis Basse oc [1816]. Iess Harsig loffuede«. ⁴⁾ »Dristrope by.« ⁵⁾ »altera die Lucie«. ⁶⁾ »Anders Quest [1828] Iørgen Iepsen [1822] dederunt siden.« Streg foroven og forneden. Notitsen anbragt i højre margin ud for Henrick Iensen m.fl. ⁷⁾ I venstre margin: Die Lucie. ⁸⁾ I højre margin ud for Anders Persen m.fl.: Knut Matsen [1836] Anders Persen [1832] loffuede.

1836. + Iep Thomesen 1 mk¹⁾
1837. + Knut Matsen 23 sk

Wyby
1837. (Knut Matsen)
1838. + Anders Matsen²⁾
1839. + Iep Laurensen 5 mk

1840. + Iess Hellisen 20 sk 1830-1841 = 15 mk
1841. + Mattis Skowman²⁾
1842. Iess Clementsen i pa [!] preste gardden

|Skovby herrit|³⁾ Skouby herrit
? Hanss
1862. Nes Persen⁴⁾

Skowsby soghen⁵⁾ Mælby sogenn
1843. + Mattis Hiordt 1 mk
1844. + Anders Brodersen 1 mk
1845. + Knut Iensen 1 mk
1846. + Iess Persen 2 mk
1847. + (Hanss Haffre 1 mk)
1848. + Lauris Offesen 18 sk
1849. + Oluff Hansen 18 sk
1850. + Hanss Nielsen 20 sk

1851. + Hanss Knutsen 20 sk
1852. + Knut Hansen 20 sk
1853. + Kaye Steffens 18 sk
1854. + Pouell Roed 20 sk
1855. + Per Roed 20 sk

1856. + Bertill Brodersen 18 sk
1857. + Anders Hansen 5 mk ⁶⁾ 18 sk
1858. + Iep Matsen 23 sk
1859. + Cristofer 21 sk

1843-1846, 1848-1859
= 20 mk

1860. + Nes Gasseb...d|er| |?| 10 |sk|

1861. + Hanss Huid 26 |sk|

1862. + Nes Persen 23 sk⁷⁾

1863. + Hanss Swendsen i preste gardden 20 sk 1861-1863 = 3 mk 12 sk

Elby soghen Elbyæ sogenn
1864. + Hanss Matsen 21 |sk|⁸⁾

¹⁾ I venstre margin: Sabbato Lucie. ²⁾ »dedit siden 20 sk.« ³⁾ Der mangler herredoverskrift. ⁴⁾ »stande fore mantallet i Medelby«. ⁵⁾ Fejl for Melby sogn. ⁶⁾ = lægsydelsen. ⁷⁾ Tallet rettet. ⁸⁾ »stoer fore mantallet dedit siden«.

1865. + Per Cristiensen 21 sk
 1866. + Iess Iensen 21 sk
 1867. + Henrick Matsen 20 sk
 1868. + Erick Cristiensen 20 sk Lundeby 11 mk 10 sk
 1869. + Iep Matsen 20 sk
 1870. + Claues Nielsen
 1871. + Anders Iepsen 18 [sk]
 1872. + Anders Matsen 20 sk 1864-1872 = 11 mk 4 sk

Edelby

1873. + Magens Pedersen 22 sk
 1874. + Anders Hermensen 18 sk

1875. + Nes Olufsen 18 sk¹⁾
 1876. + Per Nielsen 24 sk
 1877. + Hanss Olufsen 18 sk
 1878. + Ebby Olufsen 1 mk vldlegge [?]
 1879. + Per Griiss 22 sk
 1880. + Hanss Hinricksen 22 sk 1873-1880 = 10 mk
 1881. Hanss Fincke

Sersløff soghen

Særsløff sogenn

1882. + Michill Kore 18 sk²⁾
 1883. (Mattis Andersen)
 1884. + Nes Michelsen 22 sk

Koster|s|løff

1885. + Knut Michelsen 20 sk
 1886. + Per Hansen 20 sk
 1887. + Iess Iwll 20 |sk|
 1888. + Anders Abellgardt 20 |sk|
 1889. + Anders Hardt 20 |sk|
 1890. + Iess Knutsen 1 mk 1882, 1884-1890
 1891. + Michill Iensen 24 sk = 10 mk
 1892. + Mattis Iespersen 24 sk
 1893. + Morthen Iensen 1 mk
 1894. + Knut Hansen 12 |sk|³⁾
 1895. + Pouell Hansen 20 sk

Esterbøllie

1896. + Per Hansen 20 sk
 1897. + Eggerdt Persen 20 sk
 1898. + Nes Dan 1 mk
 1899. + Mattis Andersen 24 sk dt. siden

¹⁾ »Die Priscæ [måske: Prisci].« ²⁾ »staa|r| fore mantallet«. ³⁾ Optræder i mandtallet til højre for Morthen Iensen. Tallet med anden skrift.

1900. + Peder Magensen 20 sk
 1901. + Anne Bertilles 20 sk |måske 19|
 1902. Atzer Hansen (1 mk) 12 sk
-
1903. + Morthen Clausen 20 sk
 1904. + Clemendt Hwidt 22 sk¹⁾
 1905. + Anders Iepsen 20 |sk|
 1906. + Knut Magensen Maderoppe (20) 19 sk²⁾
 1907. + Nes Matsen 20 sk
 1908. + Mattis Persen 20 sk 1891-1893, 1895-1907
 1909. + Hans Pedersen 20 sk = 20 mk
 1910. Iess Iepsen³⁾

Moroppe

1911. + Hanss Iepsen 20 sk
 1912. + Hanss Bonde
 1913. + Per Hansen 20 |sk| 20 sk⁴⁾
 1914. + Iess Pouelsen 21 sk
 1915. Lauris Bonde 21 sk⁵⁾
 1916. + Iep Matsen 14 sk
 1917. + Naffne 14 sk
 vdj Reffueldrop⁶⁾
 1918. + Anders Clausen 26 |sk|
 1919. + Iep Huidt 26 sk

Toderopp

1920. + Clement Laurensen 22 sk
 1921. + Knut Iwde 18 sk
 1922. + Iep Smedt 1 mk
 1923. (Knut Skytte 1 mk) restat
 1924. + Mattis Knutsen 24 sk 1908-1909, 1911-1922,
 1924-1925 = 20 mk

Slagstrop

1925. + Iep Matsen 24 [sk]
 1926. + Iess Iwll 20 [?] sk 1926 = 20 sk
 1927. (Per⁷⁾

Swenstrop

1928. (Magens Persen)
 1929. + Magens Daudisen 21 sk
 1930. + Iess Persen 21 sk

¹⁾ »dedit siden.« ²⁾ I venstre margin ud for ham står: per se (el. pro). ³⁾ »Restant 20 sk kalles Lywesen.« I venstre margin ud for ham står: non dt. hywrde. ⁴⁾ Optræder t.h. for Hanss Bonde. ⁵⁾ I venstre margin ud for 1914. og 1915. står: per ... per sse [?] ⁶⁾ Derpå 2-3 ulæselige ord. ⁷⁾ Resten ulæseligt.

1931. + Symen Iensen 21 sk
 1932. (Nes Hansen)
 1933. + Hanss Olufsen (20) 17 sk

Askeby

1934. + Hanss Pedersen 20 sk
 1935. + Iess Persen 20 sk
 1936. + Iep Andersen
 1937. + Anders Iepsen 10 mk
 1938. + Claues Friiss 20 sk
 1939. + Clement Smedt 20 sk
 1940. + Mattis Henricksen 20 sk
 1941. + Nes Hansen 20 sk

Sersloff

1942. + Nes Hansen 1 mk Gudfader [?]
 1943. + Oluff Hansen 20 sk
 1944. + Iess Andersen på preste gardden 8 sk
 1945. + Knut Skytte 18 sk

-
- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| 1946. + Oluff Docke 20 sk | 1929-1931, 1933-1943, |
| 1947. + Mattis Nielsen 22 sk | 1945-1946 = 20 mk |
| 1948. + Nes Hansen 20 sk | 1944 = 8 sk |
| 1947. (Mattis Nielsen) | |
| 1949. + Hanss Persen 20 sk | |
| 1950. + Nes Iensen 24 sk | |

Hemmersløff

1951. + Anders Biørnsen 1 mk
 1952. Morthen 22 |sk| [?]¹⁾
 1953. + Nes Hansen 17 sk
 1954. + Iep Persen 22 sk
 1955. (Hanss Brodersen 23 sk)²⁾
 1956. + Hanss Persen 20 |sk|
 1957. (Per Iude)³⁾
 1958. + Mattis Iensen 20 |sk|
 1959. + Iess Karlsen 23 sk
 1960. + Mattis Hansen 17 sk
 1961. Lauris Skreddere⁴⁾
 1962. + Hanss Persen 1 mk⁵⁾
 1963. + Morthen Nielsen 22 sk⁶⁾
 1964. + Henrick Iepsen 18 sk 12 sk
- 1947-1951, 1953-1954,
 1956, 1958-1960,
 1962-1964, 1955 og
 1952 = 20 mk

¹⁾ Optræder i mandtallet til højre for Anders Biørnsen. Beløbet står neden under personen. Tvivl om beløbets størrelse. ²⁾ I højre margin ud for ham to ulæselige tegn. ³⁾ Optræder i mandtallet til højre for Hanss Persen. ⁴⁾ Optræder i mandtallet til højre for Mattis Hansen. ⁵⁾ X i hans venstre margin. ⁶⁾ Måske identisk med 1952.

Visløff soghen

Viisløff soghen

Togerudh

1965.	+	Anders Hansen	
1966.	+	Hanss Rogeskow 20 sk	
1967.		Michiell ? Morthensen ¹⁾	
1968.	+	Symen Morthensen 1 mk	
1969.	+	Anders Magensen 24 sk	
1970.	+	Oluff Kulbee Nielsen 14 sk ¹⁾	
1971.	+	Knut Hansen 20 sk	
1972.	+	Hanss Hansen 20 sk	
1973.	+	Iess Vernersen 20 sk	
1974.	+	Nes Heringe	
1975.	+	Nes Matsen	
1976.	+	Mattis Nielsen	10 mk
1977.	+	Twe Iensen ²⁾	
1978.	+	Iess Basse	
1979.	+	Anders Dan	
1980.	+	(Michill Smedt)	1965-1980 = 20 mk
1981.		Hanss Suder 20 sk	
1982.	+	Cristiern Magensen 20 sk	

1980.	+	Michill Smedt 20 sk	
1983.	+	Anders Iepsen i Maargard 22 sk	
1981.		(Hans Suder)	1981. (<u>Hanss Suder</u>)

Keldby

1984.	+	Anders Nielsen 24 sk	
1985.	+	<u>Oluff Raggj 1 mk</u>	i Agarde 28 ? sk
1986.	+	Magens	
1987.		Kirstine Ienses 1 mk	
1988.	+	Iess Tordsen 20 sk	1982, 1981, 1983-1988 = 10 mk
1989.	+	<u>Anders Hinricksen 18 sk</u>	
1990.		<u>Hanss Tordsen 12 sk³⁾</u>	1989 = 18 sk
1991.	+	Knut Dane i Twerskow 20 sk	1990 = 12 sk
1992.	+	Cristiern i Twerskow 20 sk	Twerskoff
1993.	+	Knüt Hiort i <u>Ammager</u> 20 sk	
1994.	+	<u>Per Hiort ibid. 20 sk</u>	1991-1994 = 5 mk
1995.	+	<u>Anders Hansen i Swerdroppe</u> 20 sk	Swerdrop
1996.	+	Anders Hansen i <u>Vlstrøpp</u> 20 sk	
1997.	+	Anders i Bonevigh ? 20 sk	Bønevig
1998.	+	<u>Thomes Rogeskow 20 sk</u>	<u>Raageskoff</u>

¹⁾ »dedit siden.« ²⁾ »stander fore mantallet dedit siden.« ³⁾ Optræder i mandtallet til højre for Anders Henricksen.

1999.	+ Nes Olufsen 10 sk met Knut Iude	1999 = 4 sk
2000.	+ Nes Persen i Møllegardt 20 sk	
2001.	+ (Iørgen Symensen aff Nijste 10 sk) Knut Iude ¹⁾	
2002.	+ Iesper Lassen i Haffuestedt 20 sk	
2003.	+ Knut Henricksen i Langesiø 20 sk	
2004.	+ Iep Hansen 20 sk	
2005.	+ Mattis Redsen	
2006.	Mattis (Iensen) i Elleedrødt 20 sk	
2007.	Knut Iwde i Langesiø 20 sk	
2008.	+ Hanss Henricksen i Sioremærck 20 sk	
2009.	+ Per Bull i Morupp [?] 20 sk	
2010.	+ Hanss Huidt ibid. 20 sk	
2011.	+ Per Atzersen i Morupp 20 sk	1995-1998, 2000, 2002-
2012.	+ Knut Poulsen 20 sk	2005, 2007-2013
2013.	+ Hanss Rogeskowg i Moruppe gardt 20 sk	= 20 mk
2014.	+ Lauris (Hansen) Persen i Morudt ²⁾ by 20 sk	
2015.	+ Palli vdj Morupp 20 sk	
2016.	(Hanss Bull i Skowgsgardde) 20 sk 12 sk	
2017.	+ Mattis Andersen ibid. 20 sk	
2018.	Iep Griss i Farstrøppe 20 sk	
2019.	Nes Atzersen i Farstrøppe 20 sk	
2020.	+ Iess Hordt 1 mk	
2021.	+ (Marquard Skreddere 8 sk)	
2022.	+ Rasmus Iensen 11 (1 mk) sk ³⁾	
2023.	+ Nes Swensen 20 sk	
2024.	+ Nes Iepsen (22) 20 sk	
2025.	+ Anders Symensen 18 sk	
2026.	+ Nes Persen 20 sk	
2027.	+ Lauris Iensen 18 sk	
2028.	+ Pouell Nielsen 1 mk	
2029.	+ Dyenss Iespersen 20 sk	
2030.	+ Seuerin Vernersen 20 sk	
2031.	+ Per Hiordsen 20 sk	2014-2015, 2017-2020, 2023-2032 = 20 mk
2032.	+ Peder Smedt 20 sk	2216 = 12 sk
2033.	+ Michill Iordsen ⁴⁾	
2034.	+ Iep Nielsen i Haffuegardt 22 sk	
2035.	(Anders Nielsen 22 sk)	
2036.	<u>1 mk (Persen) Anderss Rose i Rwe</u>	
2037.	Nes Persen 8 sk ⁵⁾	
2038.	Iess Olufsen 6 sk ⁵⁾	
2039.	+ Peder Iepsen 22 sk	
2040.	+ Knut Iensen (6 sk 16 sk) 18 sk	
2041.	+ Kirstine (Ienses) Seuerins	
2042.	+ Anders Iensen 1 mk ⁶⁾	

¹⁾ I venstre margin ud for 2001 står (ganske svagt): non dt. ²⁾ Skrevet: Moruppe gardt; men det hele er overstreget med undtagelse af Mo – ³⁾ Optræder i højre margin ud for Marquard Skreddere og Nes Swensen ⁴⁾ »Vigilia Pentecostes MDXI« ⁵⁾ Ovenover 8-tallet et ulæseligt skillingsbeløb. Han optræder til højre for Anderss Rose. ⁶⁾ Optræder i mandtallet til højre for Kirstine Seuerins (Ienses).

2043. +	Mattis Daen 20 sk	
2044. +	Manss Skreddere 22 sk	
2045. +	Seuerin Matsen 22 sk	
2046. +	Seuerin Knutsen 18 sk	2033-2034, 2039-2040,
2047. +	Peder Hansen 22 sk	2043-2046 = 10 mk
	(1 mk)	
2048.	(Iess Olufsen 20 sk)	
2049.	(Hanss Iensen 13 sk) ¹⁾	2051, 2050, 2038
2050. +	Nes Kempe 14 sk	(el. 2048)
2051. +	Lauris Henricksen 22 sk	2037, 2022, 2021,
		2042 = 8 mk 12 sk

Sønderse soghen²⁾

Ørisløff

2052. +	Iess Magensen 17 sk
2053. +	Mattis Hansen 23 sk
2054. +	Per Kyndw 20 sk
2055. +	Peder Kyndie 20 sk
2056. +	Hanss Magensen 20 sk ³⁾
2057. +	Knut Clemendsen 20 sk
2058. +	Peder Bonde 20 sk
2059. +	Knut Pedersen 20 sk
2060. +	Oluff Pouelsen 20 sk
2061. +	Nes Hæring 20 sk
2062. +	Cristiern Andersen 20 sk
2063. +	<u>(Anders Pouelsen 20 sk)⁴⁾</u>

Sønderssø soghen

Øresløff

¹⁾ Optræder i mandtallet til højre for (Iess Olufsen). ²⁾ Ud over mandtalslæg 4c findes der til byerne Sønderlø og Serup en løs seddel, utvivlsomt en lægsseddel. Denne har to kolonner, hvoraf venstre og øverste del af højre kolonne vedrører Sønderlø by, mens nederste del af højre kolonne vedrører Serup. Stykket i mandtal 4c vedrørende de to nævnte byer (»i Sønderse« og »Seroppe«) domineres af adskillige overstregninger, og hos praktisk talt alle de overstregede navne står i venstre margin: ey. Disse overstregede navne er identiske med navnene i venstre kolonne på den løse seddel; men de resterende personer i højre kolonne foroven kan også findes i mandtal 4c's stykke »i Sønderse«, hvilket også gælder personerne i Serup. I skatteregnskabet optræder personerne i venstre kolonne og de første 4 personer under Serup som de første i sogneopstillingen. Indholdet af seddelen opstilles sideordnet med personerne i mandtal 4c for Sønderlø bys og Serups vedkommende. Det har endvidere været nødvendigt (på højresiden) at hidsætte skatteregnskabet personopstilling. ³⁾ »gartner [?] till hergarden«. ⁴⁾ Herefter et ord på 2-3 bogstaver: eyk (?).

68b	Sønderssæ soghen Iess Hanssen Lauris Perssen Per Anderssen Anderss Pouelssen Anderss Griiss Hans Perssen Anders Laurensen Morthen Køndue Pelle Knutssen Hans Tordssen Hans Knutssen Nis Ballj Tord Ericssen Anderss Hanssen Hans Olssen Hans Diegen	} } 20 mk }
69a	Per Laurensen Knut Thomessen Mattis Michelssen Hans Griis Hans Hering Søffuerin Iepssen Mattis Laurensen Knut Laurensen	} } 10 mk }
	Øresløff Iess Magenssen Mattis Hanssen Per Køndue (1) Per Køndue (2) Hans Mogenssen Knut Clemindssen Per Bunde Knut Perssen	} } 10 mk }

2064. Anders 10 sk |?|

2065. + Iep Laurensen |?| 10 |?| sk

i Sønderse

2066. Knut Hansen
 2067. (ey Iess Iensen 20 sk)
 2068. (ey Lauris Persen 20 sk)
 2069. (ey Per Andersen 20 sk)
 2070. Hanss Olufsen 20 sk
 2071. y Iep Høye
 2072. y Anders Iwde
 2063. (+ Anders Pouelsen 20 sk)
 2073. ey (Anders Agisen 21 sk)
 2074. ey (Hanss Persen 1 mk)
 2075. Knut Kaa
 2076. ey (Anders Laurisen 23 sk)¹⁾
 2077. Anders Kaa
 2078. (+ Morthen Kyndw 20 sk)
 2079. (Hanss .pd. |?| 1 mk)²⁾
 2080. Per Hvidh
 2081. ey (Per Knutsen 1 mk)
 2082. Hanss Ka³⁾
 2083. + Peder Matsen 22 sk
 2084. + Beynt 20 |sk| 12 |sk|⁴⁾
 2085. ey (Hanss Knutsen 1 mk 24 sk)
 2086. Hanss Iepsen 1 mk
 2087. Kirstine Iepes

2088. (ey Hanss Tordsen 1 mk)
 2089. (ey Nes Ballj 24 sk)
 2090. Lauris Pouelsen 22 sk
 2091. Tord Ericksen 22 sk
 2092. Dyenss
 2093. ey (Hans Diegen 1 mk)⁵⁾
 2094. Anders Olufsen hyrdde⁶⁾
 2095. Nes Høye 22 sk 1 mk⁷⁾
 2096. (Anders Hanssen 22 sk)
 2097. Knut Griss på prestegarden
 2070. (Hanss Olufsen)
 2098. Iess Vegge⁸⁾
 2099. + Iess Bonde 22 sk
 2100. ey (Knut Thomesen 20 sk)
 2101. ey (Per Laurensen 24 |?| sk)
 2102. (ey Mattis Nielsen 20 sk)
 2103. + Knut Matsen 14 sk
 2104. ey (Hans Griss 1 mk)
 2105. + Oluff Michelsen 22 sk
 2106. + Maye Olufss 20 sk
 2107. + Per Mortensen 20 sk

Seddel: Sønresse

1. kolonne:

2066. + Ies Hanssen 20 sk ..|?|
 2068. + Lauris Perssen 20 sk
 2069. + Per Anderssen 20 |sk|
 tisdag |?|
 2063. + Anders Pouelssen 20 |sk|⁹⁾
-
2073. |?| + Anders Griis 21 |sk|
 2074. + Hans Perssen 1 mk
 2076. + Anders Laurensen 23 sk
 2078. + Morthen Kønudu 20 sk
 2081. |?| Pelle Knutssen 1 mk
 2090. Hans Tordssen 1 mk
 2085. + Hans Knutssen 24 |sk|
 2089. + Nis Balli 24 sk
 2091. + Tord Ericssen 22 |sk|
 2096. + Anders Hanssen 22 |sk|
 2070. Hans Olssen 20 |sk|
 2093. Hans Diegen 1 mk
 2101. + Per Laurensen 24 sk
 2100. + Knut Thamessen 20 sk
 2102. + Mattis Nielssen 20 sk
 2104. Hans Griis (1 mk) 12 sk

2. kolonne foroven:

2071. Iep Høie
 2072. Anders Iude
 2075. Knut Kaa gordsedæ
 2092. Dines
 2104. (Hans Griis)

¹⁾ Optræder i mandtallet til højre for Knut Kaa. ²⁾ Optræder i mandtallet til højre for (Morthen Kyndw). ³⁾ Optræder i mandtallet til højre for (Per Knutsen). ⁴⁾ Sidstnævnte tal synes rettet fra et større (14?) ⁵⁾ Optræder i mandtallet til højre for Dyenss. ⁶⁾ »hyrdde« tilføjet med andet blæk. ⁷⁾ Derpå 1-2 ulæselige ord. Tvivl om, at beløbet 1 mk skal henføres til Nes Høye ⁸⁾ Optræder i mandtallet til højre for (Hanss Olufsen). ⁹⁾ »restant 2 alb.«

69b Oluff Pouelssen
 Nis Hering
 Cristiern Andersen
 Knut Hanssen
 Per Matssen
 Bendt
 Lauris Pouelssen
 Nis Høffue
 Iess Bunde
 Oluff Michelssen
 Maie Olufs
 Per Mortenssen

} 15 mk

Knut Matssen 14 sk

Oluff Køndue
 Anderss Basse
 Per Karj
 Morten Iepssen

} 5 mk

70a wnge Per Kaarj
 Per Michelssen
 Anderss Nielssen
 Knut Tordssen
 Iep Nielssen
 Iep Hiortt

} 7½ mk

Hans Clemindssen 1 mk
 Suend Fiskere 24 sk

Iep Høye
 Anders Ivde
 Knut Daa
 Dyenss
 Anders Kaa ¹⁾

vgedags men till Dalundt

¹⁾ Disse fem navne samt oplysning om ugedagsforhold skrevet med andet blæk og anden skrift.

2108. ey (Hanss Olufsen 22 sk)

Seroppe

2109. + Mattis Laurensen 22 sk¹⁾
2110. ey + Knut Laurensen 22 sk²⁾
2111. Svendt Fisker 20 sk
2112. ey Hanss Hæring 1 mk²⁾
2113. Hanss|?³⁾
2114. + Seuerin Iepsen 20 sk
2077. (Anders Kaa)³⁾
2082. Hanss Kaa³⁾

Seiroppe

2112. Hans Heriingh 1 mk
2114. + Søffren Iepissen 20 sk
2109. + Mattis Laurensen 22 [sk]
2110. Knut Laurensen 22 [sk]
2111. Suend Fisker 24 sk
2077. Anders Kaa
2082. Hans Kaa (20 sk) 8 sk

Wyby

2115. + Oluff Kyndw 20 sk
2116. + Anders Basse 20 sk
2117. + Per Kaarij 20 sk
2118. + Per Skreddere 15 sk 1 mk⁴⁾
2119. + Morthen Iepsen 20 sk
2120. + vnge Kaa 20 sk
2121. + Per Michelsen 20 sk
2122. + Anders Nielsen 20 sk
2123. + Knut Tordsen 20 sk

2124. + Iep Nielsen 20 sk

2125. + Iep Hiort 20 sk

2126. Hanss Clemetsen 1 mk
hyrde

Olderopp

2127. + Anders Hansen 18 sk
2128. (Per Olufsen)
2129. + Knut Hanssen 1 mk
2130. (Hanss Morthensen)
2131. + Per Yuersen 1 mk
2132. + Nes Hansen 1 mk
2133. + Symen Iepsen 24 sk
2134. + Nes Tancke 14 sk
2135. + Nes Iepsen 24 sk
2136. + Anders Hansen 24 sk
2137. + Knut Iepsen 24 |?⁴⁾ sk
2138. Peder Hansen 24 sk
2139. + Nes Thomesen i B...ke |?⁴⁾ 24 sk
2140. + Per Olufsen (24 sk)⁵⁾
2141. + Hanss Mogenssen 1 mk 6 sk

Olderop

¹⁾ »gaff ieg gest.. |?|«²⁾ I v. margin ud for disse to personer et V-lignende tegn med en streg igennem (efter: ey). ³⁾ Disse tre personer optræder i mandtallet til højre for Hanss Hæring og Seuerin Iepsen. ⁴⁾ Optræder i mandtallet til højre for Per Kaarij. ⁵⁾ Tallet vanskeligt at læse; overstreget. Den ene mk, som Hanss Mogenssen er sat for i første omgang, hører muligvis til P.O.

70b	Olderop Anders Hanssen Knut Hanssen Per Iwerssen Nis Hanssen Symen Iepssen Nis Tancke Nis Iepssen Anderss Hanssen Knut Iepssen Per Hanssen Nis Thomessen	} 14 mk
71a	Per Olssen Hans Mortensen	1 mk

Ore sogn¹⁾

Oresogen

Den ene side – venstre kolonne:

Berckefoghen och
wgedags men

- 2142. Hans Smed *Prefectus*
 - 2143. Hans *Andersen*
 - 2144. Morthen Nielsen
 - 2145. Nis Laurissen
 - 2146. Hans Stryn
 - 2147. Hans Mattsen
 - 2148. Nes Skredere
 - 2149. Ies Weggi
 - 2150. Hans *Michelsen*
 - 2151. Ffar *Perssen*
 - 2152. Nes Hord
- Tesse ffor^{de} ære vgedags men i aar.

-
- 2153. + (Anders Smedh 26 sk)²⁾
 - 2154. + (Iep *Perssen* 14 sk)
 - 2155. + (Strangi 26 sk)
 - 2156. + (Iep *Andersen* 14 sk)

¹⁾ Dette sogn findes *ikke* indført i mandtalslæg 4c. Skatteregnskabet rummer 40 personer, hvoraf én er overstreget. Som mandtalsgrundlag findes ikke færre end *tre løse sedler*. Seddel nr. 1 rummer 33 navne, nr. 2 38 navne. Personrækkefølgen på disse to sedler stemmer *ikke* overens med skatteregnskabet. Begge sedler er rene personfortegnelser uden individuelle beløb og antydning af lægsstrukturering. – Den 3. seddel har både individuelle ydelser og klare lægsstrukturer, og personrækkefølgen er med enkelte uvæsentlige afvigelser som skatteregnskabet. De første personer på denne 3. seddel, der har to kolonner og også er beskrevet på bagsiden, er »Berckeffoghen och wgedags men« (uden individuelle beløb og lægsstrukturering). Sedlen rummer 40 personer, hvoraf de 39 findes i skatteregnskabet, mens birkefogden (Hans Smed) ikke er med her, da han må formodes at være skattefri. Denne »3. seddel«, der for øvrigt er ført af den samme skriver, som har skrevet sedlen: Sønserse foroven, er anvendt som mandtalsgrundlag. 1. og 2. seddel opstilles (i fodnoteform) sideordnet. Også ved dette sogn har det været nødvendigt (på højresiden) at hidsætte skatteregnskabet personopstilling. ²⁾ Der er ophold for hver fire personer fra Anders Smedh til og med Nis Ienssen. Alle disse navne på nær det sidste, Krestiern, er overstreget med tynde streger.

71a	Oresogen Anderss Perssen Hans Bertelssen Hans Matssen Hans Henricsson (Henric Olssen) Henric Nielssen Iep Butze Iep Perssen Hans Skyndere Hans Laurensen Nis Bentssen Lauris Olssen Hans Ienssen	} 15 mk
71b	Hans Iensen Hans Iude Morten Hanssen Bertell Suder Mattis Perssen Per Nielssen Mattis Thomessen Mattis Hanssen Hans Krafft Knud Suder Anderss Perssen Anderss Smed Iep Perssen Strangæ Iep Anderssen Ness Ienssen	} 20 mk
	Cristiern 20 sk	

Højre kolonne:

2157. + (Anders Perssen 20 |sk|)
 2158. + (Hans Bertelssen |?| 1 mk)
 2159. + (Hans Matssen 24 sk)
 2160. (Hans Hinrickssen 1 mk)
2161. + (Hinrick Nielssen 24 sk)
 2162. + (Iep Biose 1 mk)
 2163. + (Iep Perssen 26 sk)
 2164. + (Hans Skinnere 14 sk)
2165. + (Hans Laurissen 26 sk)
 2166. + (Nis Bentssen 14 sk)
 2167. + (Lauris Olssen 24 sk)
 2168. + (Lille Hans Ienssen 1 mk)

2169. + (Hans Ienssen 24 sk)
 2170. + (Hans Iyde 1 mk)
 2171. + (Morthen Hanssen 20 sk)
 2172. + (Bertell Suthere 20 sk)

2173. + (Mattis Perssen 26 sk)
 2174. + (Per Nielssen 14 sk)
 2175. + (Mattis Tomessen 20 sk)
 2176. + (Mattis Hanssen 20 sk)

Den anden side:

2177. + (Hans Kraffth 26 sk)
 2178. + (Knut Sudhere 14 sk)
 2179. + (Anders Perssen 22 sk)¹⁾
 2180. + (Nis Ienssen 18 sk)

2181. Krestiern 20 sk
 Thet er sa mange som ffor bo siddher.

(Fodnote)

Seddel nr. 1 (to kolonner)

Seddel nr. 2 (én kolonne)

Venstre kolonne:

- Ore
 2177 |?| Iep Krafft |?|
 2173. Mattis |?| Persen
 2174 |?| Per Hansen
 2176 |?| Anders Hansen
 2175. Mattis Thomesen
 2157. Anders Persen (1)

- Ørbeck
 2153. Andhers Smeth
 2159 |?| Hans Massen id.
 2154. Iep Persen id.
 2160. Hans Hie|n|ricksen id.
 2158. Hans Bertelsen id.
 2156. Iep Andherssen id.
 2157. Andhers Persen (Evt. 2179)
 2155. Strangij Persen id.

¹⁾ »Restant 5 mk aff vgedags mendene 2 mk aff [ikke mere]«.

72a Hanss Andersen
 Morthen Michelsen
 Nes Laurensen
 Hanss Stryn
 Hanss Mattisen
 Nes Skreddere

 Ies Veggi
 Hanss Michelsen till Orberck
 Fader Pederssen
 Nes Hordt ¹⁾

7½ mk

¹⁾ S. 72a i skatteregnskabet skrevet med andet blæk og anden skrift.

2143.	Hanss Andersen		
2179.	Anders Persen (2)		Orå
2181.	Cristiern Persen		
2142.	Hanss Smed		2142.
	Ohræby		2173.
2161.	Henrick Nielsen		Mass Persen id.
2163	[?] Iep Persen		2174.
2148.	Nes Skreddere		Per Nielsen id.
2149.	Iess Veggj		2175.
2144.	Morthen Michelsen		Mas Tommissen id.
2150.	Hanss Michelsen		2176
2151.	Fader Pedersen		[?] Kayæ Hanssæ id.
2152.	Nes Hordt		2180.
2169.	Hanss Iensen		Nis Iensen id.
2168.	Hanss Iensen Litle		2179.
2170.	Nes Iude		Andherss Persen
2171.	Morthen		2178.
2172.	Bertill Suder		Knwth Sudhere
2143	[?] Hanss Andersen		2181.
			Cristiern Persen
			Skorstrop
Højre kolonne:			
2145.	Nes Laurensen		2143.
2165.	Hanss Laurensen		Hans Andherssen
2146.	Hanss Steyn (Stryn)		2144.
2166.	Nes Bentsen	Skostrup	Morthen Michelssen
2167.	Lauris		2172.
2162.	Iep Butze		Bertel Swdhere
	Ørbeck		2165.
2153.	Anders Smedt		Hans Laurensen
2154.	Iep Perssen		2166.
	Alle mend		Nis Bentzen
2157.	Anders Perssen [evt. 2179]		2146.
	v gardde [?]		Hans Trøyn (Steyn, Stryn)
			2148.
			Nis Skredhere
			2167.
			Lauris Olsen
			2162.
			Iep Bwsse
			2147
			[?] Hans Massen
			2149.
			Iess Vegge
			2146.
			Sewerin Laurensen ¹⁾
			2150.
			Hans Michelsen
			2151.
			Faar Persen
			2152.
			Nis Hordh
			2147.
			Hans Skindhære ²⁾
			2169.
			Hans Iensen
			2168.
			Lillæ Hans Iensen
			2171.
			Morthen Hansen
			i Hogeth
			2161.
			Hie n righ Nielsen
			2163
			[?] Iep Persen

¹⁾ Optræder i mandtallet til højre for Iess Vegge. ²⁾ Optræder i mandtallet til højre for Nis Hordh.

	Skowby soghen	Skouby sogenn
2182.	+ Kaye Huidz 20 sk	
2183.	+ Hanss Bertilsen 20 sk	
2184.	+ Lauris Hienricksen 20 sk	
2185.	+ Anders Buttze 20 sk	
2186.	+ Clement Brwn 20 sk	
2187.	+ Morthen Matsen 20 sk	
2188.	+ Per Hielm 20 sk	
2189.	+ Morthen Persen 20 sk	
2190.	+ Lauris Nielsen 20 sk	
2191.	+ Ywer Rask 20 sk	
2192.	+ Iesper Docke (20) 18 sk	
2193.	+ Per Skreddere 20 sk	
2194.	+ Pouell Brvn 20 sk	
2195.	+ Hanss Brydie 20 sk	
2196.	+ Iep Persen 20 sk	
2197.	+ Anders Laurensen 20	2182-2197 = 20 mk
<hr/>		
2198.	+ Nes Laurensen 20 sk	
2199.	+ Iesper Matsen 20 sk	
2200.	+ <u>Ellegardt Seuerin Fyndsens</u> ? ¹⁾ 24 sk	Ellegard
2201.	+ Iep Clementsen 22 sk	
2202.	+ Mattis Iensen 22 sk	
2203.	+ Per Iensen 17 sk	
2204.	+ Seuerin Hansen 17 sk	
2205.	+ Per Iepsen 22 sk	
2206.	+ Anders Nielsen 22 sk	
2207.	+ Morthen Laurensen 22 sk	2198-2199, 2201-2208
2208.	+ Hanss Esbernsen 1 mk	= 12½ mk
		2200 = 14 sk
	Brandolt	
2209.	(Seuerin Huid)	
2210.	+ Morthen Iensen i Kereby 18 sk	
2211.	+ Iesper Nielsen 20 sk	
2212.	+ Hanss Thomesen 23 sk	
2213.	+ Per Iepsen 14 ? sk (Måske 13)	2210-2213 = 5 mk
<hr/>		
2214.	+ Per Henricksen 10 sk ²⁾	2214 = 5 mk
2215.	+ Oluff Skæg 23 sk	
2216.	+ Erick Gwmmj 20 sk	
2217.	+ Nes Laurensen 20 sk	
2218.	+ Morthen Hansen 20 sk	
2219.	+ <u>Cristiern Laurensen</u> 20 sk	

¹⁾ Efternavnet forskrevet. Måske kan der stå: Andersen. Skatteregnskabet har: Hansen, hvilket det ikke kan være. ²⁾ »+ Iess Henricksen (20) 10 sk«

2220. + Lauris Veggj 12 sk
 2221. + (Hans Pouelsen 1 mk)
 2222. + Cristiern Iensen 18 sk

Skoroppe

2209. + Seuerin Huid 20 sk 5 alb¹⁾
 2223. Hans Ericksen 15 sk 5 mk
 2224. + Hans Ywersen
 2225. + Hans Iepsen²⁾ 2215-2222, 2209,
 2223-2225 = 15 mk
 2214 = 10 sk

Toffte

2226. + Anders Laurensen 17 sk
 2227. + Per Laurensen 23 sk
 2228. + Anders Matsen 1 mk
 2229. + Laurens Matsen 20 sk 2226-2229 = 5 mk

-
2230. + Nes Iensen 24 |?| sk
 2231. + Hans Morthensen 24 sk
 2232. + Oluff Hwidt 23 |sk|
 2233. + Staffen Morthensen 20 sk
 2234. + Mattis Birck 19 sk
 2235. + Hanss Laurensen 17 |sk|
 2236. + Nes Clementsen 27 sk dedit³⁾
 2237. + Morthen Hwidt 12 sk 2230-2237 = 10 mk

Harresloff

2238. + Hans Krafft 20 sk
 2239. + Lauris Matsen 20 |sk|
 2240. + Per Atzersen (24) 22 sk
 2241. + Iess Persen (1 mk) 18 sk
 2242. + Per Iensen 20 sk
 2243. + Iørgen Laurensen 20 sk
 2244. + Rasmus Andersen (20) 21 sk
 2245. + Marquart (Pedersen) Iensen⁴⁾

-
2246. + Lauris Laurensen 20 sk
 2247. + Hanss Clementsen 21 sk
 2248. Per Marsk 1 mk
 2249. + Hanss Matsen 20 sk
 2250. + Daidt gadesede 20 |sk|
 2251. + Hanss Thomesen (1 mk) 20 sk 2247, 2249-2251 = 5 mk
 2252. Lauris Persen 1 mk
 2253. Iep Daidtsen 20 sk

¹⁾ Posten synes »presset ind« senere. ²⁾ »dedit siden.« ³⁾ Dette ord står i nogen afstand fra navnet; har det noget med ham at gøre? ⁴⁾ Overstreget i skatteregnskabet. I venstre margin ud for navn en ulæselig bemærkning.

2254. Per Strange 20 sk
2255. Nes Morthensen (1 mk) 12 sk
2256. Iørgen Morthensen 1 mk

2253-2254 = 2½ mk
2255, 2256, 2248, 2252
[uden angivelse]¹⁾

Guldberg soghen

Guldbjerg sogn

Kolshaffue

2257. + Peder Olufsen (20) 18 sk
2258. + Iep Nielsen 22 sk (at legge)
2259. + Henrick Pouelsen 20 sk at legget
2260. + Hanss Nielsen 20 sk
2261. + Iess Iepsen 20 sk

2262. + Symen Iensen 20 sk
2263. + Hanss Iepsen 20 sk
2264. + Esbern Iepsen 20 sk at legget
2265. Hanss (Laurenson) 20 |sk| Pouelsen
2266. + Henrick Skreddere (20 [sk]) 1 mk
2267. + Knut Matsen 20 |sk|
2268. Henrick Persen²⁾

2264, 2263, 2262,
2267 = 5 mk
2259, 2268?, 2258, 2257,
2261, 2266 samt Sand-
ager sogn 2438, 2439,
2433, 2428, 2429,
2431|?|, 2422|?|, 2423,
2426, 2427 = 20 mk
Sandager sogn 2444,
2424, 2425, 2434 = 5 mk
Sandager sogn 2430 = 20 sk

Vefflinge soghen

2269. Hanss Brassens |?| 22 sk [se 2416]
2270. Lauris Bonde 26 |sk|³⁾ [se 2419]
2271. + Iep Matsen 18 sk
2272. + Claues Mogensen |?| 22 sk
2273. + Thomes Kalff 18 sk
2274. (Iørgen Matsen 22 sk)
2275. (Hanss Knutsen)

Vefflinge sogn

2276. + Anders Iensen
2277. + Hanss Ppinnop 20 sk⁴⁾
2278. (Erick Hansen 20 sk)
2279. + Hanss Persen 20 sk⁵⁾
2280. + (Clement Mwnck 20 sk) 1 mk
2281. + Iess Pallisen 20 sk
2282. + (Erick Villomsen 20 sk) 23 sk
2283. + (Seuerin Hansen 20 sk) 1 mk
2284. + (Valborg Seuerins 20 sk)
2285. + (Lauris Magensen 20 sk)
2286. + (Nes Hansen 20 sk)
2287. + (Iehanne Hansses 20 sk) Iørgen Hansen 1 mk
2288. + Anders Villomsen (20) 22 sk
2289. + (Knut Hansen 20 sk)
2290. + Otte Diegen 20 sk⁶⁾
2291. + (Mattis Laurenson 24 sk)
2292. + (Knut Abellgardt 1 mk)

2274, 2277, 2279, 2283-
2284, 2288, 2281, 2280,
2285-2287, 2292 = 15 mk

¹⁾ »till Haresløff gardt.« ²⁾ Skatteregnskabet har yderligere 15 personer under Guldbjerg sogn, som i skattemandtallet findes under Sandager sogn. ³⁾ 2269 og 2270 optræder i skatteregnskabet i Vierne (Hårslev sogn), 2271, 2272, 2273, 2416 og 2419 synes ikke at kunne findes i regnskabet. ⁴⁾ Der er streg under navnet; overstreget? ⁵⁾ »restat 1.« ⁶⁾ Optræder i mandtallet til højre for (Knut Hansen).

Købeskowg

2293. + Nes Matsen 20 sk
2294. + Mattis Hansen 12 sk

Vede

2295. + Claues Hansen 24 sk¹⁾ Teffueringe
2296. + Per Henricksen 24²⁾ sk
2297. + Symen Atzersen 20 sk
2298. + Cristiern Friis 20 sk
2299. + Hanss Hordt (20 sk)
2300. Hanss Persen³⁾
2301. + Mattis Hordt 20 sk⁴⁾
2302. + Iess Hansen 20 sk
2303. + Mattis Olufsen 20 sk

2304. + Iepp Møllere 1 mk
2305. + Knut Olufsen 20 sk
2306. + Anders Olufsen 20 sk i Vede
2307. + Hanss Hordt 1 mk⁵⁾
2308. + Henrick Iensen 20 sk (Morthen Laurensen)
2309. + Hanss Morthensen 1 mk
2310. + Iesper Iensen 20 sk paa L...t |?

2282, Knut Pallisen,
2291, 2290, 2289|?|,
2278, 2293-2299, 2301-
2303 = 20 mk

Satzere Rudt

2311. + Per Friiss 24 sk 5 mk
2312. + Knut Friiss 1 mk
2313. + Maye Peders 20 sk

2314. Nes Basse 22 |? sk
2315. (+) Iep Iensen
2316. + Knut Hansen 20 sk 2304-2314, 2316
2317. (Hanss Persen) = 15 mk
2318. (+) Hanss Hansen 2318-2321
2319. (+) Nes Iensen [uden angivelse]⁷⁾
2320. (+) Morthen Olufsen
2321. (+) Mattis Hansen i Trolledall⁶⁾ 8)

Hassloff soghen

2322. + Oluff Bosen 21 sk
2323. + Hanss Driffuer 21 |sk| 5 mk
2324. + Iep Driffuer 17 |sk|
2325. + Knut Nielsen 21 |sk|

Hossløff sogenn

¹⁾ Tallet synes rettet. ²⁾ Fire opstreger, men tilsyneladende hele 6 prikker. ³⁾ Optræder i mandtallet til højre for Hanss Hordt. ⁴⁾ »restant 10 sk.« ⁵⁾ Derefter overstreget begyndelsen til et navn. ⁶⁾ Måske identisk med 2299. ⁷⁾ »till Rudgardt.« ⁸⁾ I venstre margin ud for 2315, 2318, 2319, 2320, 2321 et v-agtigt tegn, hvis betydning er ukendt.

2326. + Thomes Hansen 24 sk
 2327. + Mattis Skadj 1 mk 5 mk
 2328. + Hanss Vindh 20 sk
 2329. + Lauris Bentsen 20 sk
 2330. + Hanss Ericksen 20 sk 5 mk
 2331. + Lauris Nielsen 20 sk¹⁾

-
2332. + Knut Laurensen 20 sk 2322-2333 = 15 mk
 2333. + (Iep Maleman) + Nes Fincke
 2334. + Hanss Griss 17 sk
 2335. + (Nes Fincke) + Iep Maleman 18 sk
 2336. + Lauris Olufsen 22 sk 5 mk

Gambelby

2337. + Lasse Hansen 23 sk
 2338. + Nymarck æncke²⁾
 2339. + Per Kock²⁾
 2340. + Hanss Persen 24 |?| sk
 2341. + Henrick Matsen 18 sk 5 mk
 2342. + Per Michelsen (20) 18 sk
 2343. + Per Olsen (Olfsen) 20 sk
 2344. + Hanss Andersen 20 sk
 2345. + Per Iensen 22 sk 20 mk
 2346. + Mattis Hennicksen 22 sk
 2347. + Per Skady 1 mk
 2348. + Hanss Hansen 22 sk
 2349. + Iørgen Ericksen 22 |sk| 5 mk
 2350. + Anders Skerpping 18 sk
 2351. + Knut Persen 18 sk 2334-2337, 2340-2351
 2352. + Hanss Knutsen 20 sk = 20 mk
 2353. + Iess Matsen 8 sk 2353 = 8 sk
 2354. + Hanss Clausen 20 sk.

-
2355. + Hanss Eggerdsen|s| huss 1 mk (8 sk)
 2356. + Alexander Driffuer |?| 8 sk

Eygelskowff

2357. + (Lauris Persen)
 2358. + Per Knutsen 25 sk
 2359. + Knut Andersen 21 |sk|
 2360. + Per Lang 14 sk
 2361. + Nes Hansen 24 sk
 2362. + Lauris Knutsen 20 sk
 2363. + Oluff Matsen 22 sk skall legget

¹⁾ »igardde |?|«. ²⁾ Oven over denne person et ulæseligt ord. Sammen med Per Kock optræder hun i mandtallet til højre for Lasse Hansen.

2364. + Iep Matsen 18 sk 20 mk
 2365. + Oluff Andersen 22 sk
 2366. + Nes Olufsen 15 |sk|
 2367. + Mattis Symensen 20 sk
 2368. + Iep Poulsen 20 |sk|
 2369. + Karine Matsse 1 mk
 2370. + Hanss Persen 24 sk
 2371. + Nes Andersen 18 sk¹⁾
 2357. + Lauris Persen 21 |sk| 2352, 2354, 2358-2371
 = 20 mk
 2372. + Rasmus Andersen 20 sk 2357, 2372 = 2½ mk,
 2355 = 8 sk

-
- | Hasløff | Hossløff sogn |
|---|------------------------------------|
| 2373. + Iep Nielsen 20 sk ⁴⁾ | |
| 2374. + Seuerin Staell 24 sk | |
| 2375. + Thomes Hansen 22 sk ⁴⁾ | |
| 2376. + Thomes Nielsen 20 sk ⁴⁾ | 6 mk |
| 2377. + Mattis Iensen 22 sk | |
| 2378. + Hanss Andersen 20 sk | |
| 2379. + Nes Andersen 22 sk | |
| 2380. + Aske Brodersen 1 mk | |
| 2381. + Hanss Andersen (skall legge) 24 sk | |
| 2382. (Mattis Hartsen)(Mattis Harteuigsen) | |
| 2383. + Per Hansen 1 mk | |
| 2384. (Hanss Iude hywrde) | |
| 2375. (Thomes Hansen 2385. Hanss) Andersen (24 sk) Gamble | |
| 2386. + Mattis Iensen 1 mk | |
| 2387. + Per Iensen 20 sk | |
| 2388. + Steffen Matsen 23 sk skall legge | |
| 2389. + Anders Hansen 1 mk | |
| 2376. (Thomes Nielsen) | |
| 2390. + Per Henricksen 1 mk | 2374, 2373, 2375-2381, |
| 2373. (Iep Nielsen) | 2383, 2385-2390 |
| 2391. + Marquardt Andersen 20 sk | = 20 mk |
| 2392. + Nes Iepsen ²⁾ | 2330. ? Hanss |
| 2393. + Michill Persen 24 sk | Ericksen ⁵⁾ |
| 2394. + Seuerin Michelsen | 2395. Anders Nielsen ⁵⁾ |
| | 2334. ? Hanss Griss |
| | 2335. Iep Manman |

-
- Farsbøllie
2396. + Mattis Harteuigsen 18 |sk|³⁾
 2397. Hanss Clementsen 24 sk
 2398. + Mattis Iepsen 1 mk 10 mk
 2399. + Oluff Skreddere 18 sk
 2400. + Gregors Hansen 22 sk atlegget
 2401. + Anders Hansen 20 sk

¹⁾ »Die Thome i Skamby sogn«. ²⁾ »Holsøø Lwngegarde [?]«. ³⁾ Måske identisk med 2382. ⁴⁾ Disse tre personer optræder i mandtallet til højre for Seuerin Staell og Mattis Iensen. T.h. for de tre personer to ulæselige tegn. ⁵⁾ Synes overstreget.

2402.	+	Iehanne Nielses 20 sk	
2403.		Lauris Clementsen mantall	2391-2394, 2396-2403
2404.		<u>Nes Pouelsen (8 sk) 1 mk</u>	= 15 mk
2405.		14 sk Thomes Matsen ¹⁾	
2406.		Lagee 1 mk	
2407.		Iess Nielsen 1 mk	
2408.		Anders Persen 1 mk	2405-2408 = 5 mk

(Wier)²⁾

2409.		Per Pinnop 24 ? sk	
2410.		Nis Iwde 20 sk	
2411.		Knwt Hansen 24 ? sk	
2412.	v	Hans Iensen 1 mk	
2413.		Bwnde Terkelsen 24 sk	
2414.	v	Knwt Laurensen 1 mk	
2415.		Iess Friis i Mossægord 23 sk	
2416.		Hans Brassen i [ikke mere] 22 sk	
2417.	v	Knwt Hansen 1 mk	
2418.	v	Andhers Clausen 1 mk	2409-2411, 2413, 2415-
2419.		<u>Lauris Bonde 26 sk </u>	2416, 2419-2420
2420.		Hanss Iensen 1 mk	= 10 mk
2421.	v	Knut Griss	2412, 2414, 2417-2418,
			2421 [Uden angivelse] ³⁾

Sandager soghen⁴⁾

Sandager sogn

Esterbøllie

2422.	+	Iep Griss 22 sk	
2423.	+	Iess Hwidt 22 sk	
2424.	+	Dyenss Smedt 24 sk	
2425.	+	Iesper Persen 22 sk	
2426.	+	Oluff Olsen	2438. Nes Gade
2427.	+	Per Laurensen 18 sk	2424. Iesper Persen legsmend
2428.	+	Iess Matsen 21 sk	
2429.	+	Baltzer Persen 21 sk	
2430.	+	Michill Persen 17 sk	
2431.	+	Iess Iensen 17 sk	
2432.	+	<u>Hanss Persen 20 sk</u>	
2433.	+	<u>Hanss Villatsen 21 sk</u>	
2434.		<u>Nes Butze diegen</u>	2422-2434 = 15 mk
		3 ? gade huss	
2435.		Atzer Nielssen 1 mk	
2436.		Seuerin	
2437.		Marquordt	2438, 2439, 2435, 2437
			= 5 mk

¹⁾ Foran ham står: »Paddes øø«. ²⁾ Vierne i Hårslev sogn er – bortset fra selve bynavnet – ikke med i mandtalslæg 4c. Navnene på byens skatteydere kan findes på bagsiden af »Seddel nr. 2« til Ore sogn. Disse navne er overført til skatteregnskabet's sidste side. – Hos 2412, 2414, 2417, 2418 og 2421 et v- eller b- agtigt tegn. ³⁾ till Ølvldt. ⁴⁾ Denne side er meget mørk.

- Bogelundt¹⁾
2438. + Nes Gade 22 sk
 2439. + Mattis Iensen 20 sk
 2440. v Hanss Vefle²⁾
 2441. Anders Skade
 2442. v (Nes Persen)²⁾
 2443. v Lauris Persen²⁾
 2444. Lauris Iepsen Anne |?| Iepes
 2445. Seuerin Fisker³⁾
 2446. v (Hanss Laurensen)²⁾
 2447. v (Hanss Pouelsen)²⁾
- 2440, 2441, 2443, 2446,
 [uden angivelse]⁴⁾

¹⁾ Denne yderside er meget tilsmudset, og især ydelserne er meget vanskelige at læse. ²⁾ I venstre margin ud for disse fem personer (samt 2448) et v- eller b-agtigt tegn. ³⁾ Måske identisk med 2423. ⁴⁾ »till Engardt.«

2448. Hanss Berensen [?]
2449. (Otte Diegen 20 sk)

[2438, 2439, 2433, 2428,
2429, 2431[?], 2422[?],
2423, 2426, 2427, 2444,
2424, 2425, 2434, 2430
optræder også under
Guldbjerg sogn i skatte-
regnskabet.]

[Et løst ark, hvis indhold må henføres til mandtal 1511.]

Aff thenne landehielp haffuer ieg vdlagt fore myn frwes nade till hennes nades behoff.

Fførst 150 mk oc thet war then thidt myn vnge herre war komen fra Norge som myn quitanz inneholder.

Item 125 mk vdlagde ieg som her Niels Ericksen, ridder, paa Koldinghws vell vedh. Item myn quitanz ther paa uiser [?]

Item 100 mk fornøgede ieg tillforn Iørgen Møllere i Københaffn for et stob han haffde i pant aff myn f[rves] n[ade]; quitanz ther paa ligger tilstede her hoss.

Item 42 gryder stander i myt herberg, smaa oc store, hører myn heris nade till, som ære pante gryder.

Item 4 swerd.

Item 7 kiortell oc kober pantt.

Item 1 gryde er i myn frwes gardt, hører oc till the pant.

Item Knut i Dawinge haffuer oc pant oc peninge noger.

Item Hanss Stage han tesligest.

Item ther wor mange ieg fick inthet aff, ænd doch thee ere fore fulde indscreffne.

Realkommentar

Bebyggelser i Næsbyhoved og Rugård Len

Ud fra den fortløbende nummerering af bønderne i skattemandtallet 1511 er opstillet et register over de nævnte bebyggelser. Numrene fra skattemandtallet er endvidere overført til jordebøgerne og gæsterilisterne 1502-10, således at man umiddelbart skulle kunne genkende den enkelte enhed.

Bebyggelsens navn er angivet ud fra Danmarks Stednavne bd. 14. Odense Amts Bebyggelsesnavne, ved J. Kousgård Sørensen. Kbh. 1969. Herudfra indplaceres bebyggelsen i sogn (s.) og kommune (k.), og bebyggelsesformen (landsby – lb, enestegård – gd, hovedgård – hgd) angives. Det oplyses endvidere, hvor stor bebyggelsen var i 1688 (antal gårde og tønder hartkorn) ud fra Henrik Pedersens tabelværk: De Danske Landbrug. Fremstillet på Grundlag af Forarbejderne til Christian V.s Matrikel 1688. Kbh. 1928. Endelig gøres der rede for markante bebyggelsesændringer, såsom nedlæggelse af landsbyer m.v. Danmarks Stednavne rummer for hvert bebyggelsesnavn et register over, hvornår og hvor det enkelte bebyggelsesnavn findes omtalt i middelalderligt kildemateriale (frem til 1513). Danmarks Stednavne medtager således skattemandtallet 1511 i sine henvisninger, men derimod ikke Næsbyhoveds lensregnskaber 1502-10. Ved hjælp af Danmarks Stednavne er det således muligt hurtigt at udfinde de middelalderlige kildebelæg for hver enkelt bebyggelse.

I forbindelse med Fyns Amtskommunes fredningsplanlægning er foretaget en historisk undersøgelse af amtets landsbyer, omfattende en beskrivelse af hver enkelt af de 614 landsbyer, der eksisterede o. 1800. Hver landsbys udvikling (frem til 1903) er beskrevet på 6 skemasider med 4 tilhørende kortbilag, heriblandt bytomtens udseende på udskiftningstiden. Registreringen blev foretaget af studerende ved Historisk Institut, Odense Universitet, under ledelse af Erland Porsmose. Der er udsendt en nøgle og kildefortegnelse til registreringen: Landsbyregistrering i Fyns Amt. Foreløbig orientering. Fyns Amtskommune 1983. De enkelte landsbyregistreringer er samlet i et (-to) bind for hver af amtets 32 kommuner. Disse kommunerapporter er udsendt til offentlige myndigheder, biblioteker, arkiver og museer. Med forkortelsen LRF henvises til, at den pågældende landsby findes omtalt heri.

- 1-5 Bastrup, lb., Skamby s., Søndersø k. LRF. 1688: 5 gde, 36 tdr htk.
- 6-13 Torup, lb., Skamby s., Søndersø k. LRF. 1688: 8 gde, 47 tdr htk.
- 14-17 Glavendrup, lb., Skamby s., Søndersø k. LRF. 1688: 4 gde, 27 tdr htk.
- 18-31 Stensby, lb., Skamby s., Søndersø k. LRF. 1688: 13 gde, 64 tdr htk.
- 32-48 Skamby, lb., Skamby s., Søndersø k. LRF. 1688: 15 gde, 95 tdr htk.
- 49-58 Rostrup, lb., Skamby s., Søndersø k. LRF. 1688: 9 gde, 75 tdr htk.
- 59-66 Bolmerod, lb., Skamby s., Søndersø k. LRF. 1688: 6 gde, 53 tdr htk.
- 67-69 Brøndstrup, Bare-, lb., Skamby s., Søndersø k. LRF. 1688: 4 gde, 31 tdr htk.
- 70-74 Klinte, lb., Klinte s., Bogense k. LRF. 1688: 7 gde, 26 tdr htk.
- 75-104 Nørreby, lb., Klinte s., Bogense k. LRF. 1688: 27 gde, 131 tdr htk.
- 105-118 Jersore, lb., Klinte s., Bogense k. LRF. 1688: 9 gde, 73 tdr htk.
- 119-126 Vesterby, lb., Grindløse s., Bogense k. LRF. 1688: 8 gde, 38 tdr htk.
- 127-149 Grindløse, lb., Grindløse s., Bogense k. LRF. 1688: 21 gde, 113 tdr htk.
- 150-161 Egense, Vester-, lb., Grindløse s., Bogense k. LRF. 1688: 11 gde, 48 tdr htk.
- 162 Jerstrup, gd., Grindløse s., Bogense k. Jerstrup omtales som hovedgård i 1300-tallet, men var o. 1500 en alm. fæstegårdsbebyggelse. Senere i 1500-tallet genoprettedes Jerstrup som hovedgård. 1688: 1 hgd, 41 tdr htk.
- 163-166 Engeldrup, lb., Grindløse s., Bogense k. LRF. 1688: 4 gde, 31 tdr htk.
- 167-177 Rorslev, lb., Nr. Nærå s., Otterup k. LRF. 1688: 13 gde, 102 tdr htk.
- 178 Bredstrup, gd., Nr. Nærå s., Otterup k. 1688: 2 gde, 27 tdr htk.
- 179-188 Nærå, Nørre-, lb., Nr. Nærå s., Otterup k., LRF. 1688: 20 gde, 105 tdr htk.
- 189-201 Ringe, lb., Nr. Nærå s., Otterup k., LRF. 1688: 12 gde, 99 tdr htk.
- 202-220 Bederslev (og Vellinge?), lb., Bederslev s., Otterup k. LRF. 1688: 17 gde, 114 tdr htk.
- 221 Pugholm, gd., Bederslev s., Otterup k. 1688: 1 gd, 15 tdr htk.
- 222-235 Højrup, Nørre-, lb., Nr. Højrup s., Otterup k. LRF. 1688: 16 gde, 111 tdr htk.
- 236-252 Kærby (og Uggerslev), lb., Uggerslev s., Otterup k. LRF. Den lille landsby Kærby lagdes i 1500-tallet under Uggerslevgård. Uggerslev var 1688: 25 gde, 149 tdr htk.
- 253-254 Slevstrup, gde., Uggerslev s., Otterup k. 1688: 2 gde, 14 tdr htk.
- 255-262 Gyngstrup, lb., Krogsbølle s. (tidl. kaldet Hundstrup), Otterup k. LRF. 1688: 9 gde, 78 tdr htk.
- 263-265 Krogsbølle, lb., Krogsbølle s. (tidl. kaldet Hundstrup), Otterup k., LRF. 1688: 3 gde, 24 tdr htk.
- 266-272 Gundstrup, lb., Krogsbølle s. (tidl. kaldet Hundstrup), Otterup k., LRF. 1688: 5 gde, 33 tdr htk.
- 273-286 Bårdesø, lb., Krogsbølle s. (tidl. kaldet Hundstrup), Otterup k., LRF. 1688: 16 gde, 117 tdr htk.
- 287-297 Kørup, lb., Kørup s. (senere lagt under Krogsbølle s.) Otterup k. Kørup lagdes i 1600-tallet under hovedgården af samme navn.
- 298-348 Agernæs og Tørresø, lb.er, Agernæs s. (senere lagt under Krogsbølle s.), Otterup k. LRF. 1688: Agernæs 22 gde, 108 tdr htk, Tørresø 20 gde, 89 tdr htk.
- 349-364 Lumby, lb., Lumby s., Odense k., LRF. 1688: 16 gde, 155 tdr htk. Nr. 360 benævnt Hoggården.
- 365-379 Lumby Torp, lb., Lumby s., Odense k., LRF. 1688: 16 gde, 121 tdr htk.
- 380 Skovsbo, gd., Lumby s., Odense k., 1688: 1 gd, 8 tdr htk.
- 381-392 Anderup, lb., Lumby s., Odense k., LRF. 1688: 12 gde, 64 tdr htk.
- 393-395 Nisted, lb., Lumby s., Odense k., 1688: 2 gde, 20 tdr htk.

- 396-399 Hauge, lb., Lumby s., Odense k, LRF. 1688: 5 gde, 17 tdr htk.
- 400-407 Stige, lb., Lumby s., Odense k., LRF. 1688: 8 gde, 20 tdr htk.
- 408 Kluset, gd., Lumby s., Odense k., 1688: 1 gd, 8 tdr htk.
- 409-413 Beldringe, lb., Lunde s., Otterup k., LRF. 1688: 5 gde, 45 tdr htk.
(og 459-460?)
- 414-416 Tåstrup, lb., Lunde s., Otterup k., LRF. 1688: 3 gde, 30 tdr htk.
- 417-445 Lunde, lb., Lunde s., Otterup k., LRF. 1688: 27 gde, 195 tdr htk. Nr. 417 benævnes Vestergård, ligesom Nr. 429 benævnes »i Vester Lunde«. Lunde opfattes ofte som delt i Øster og Vester Lunde.
- 446-458 Fremmelev, lb., Lunde s., Otterup k. LRF. 1688: 12 gde, 92 tdr htk.
- 461-488 Allese, lb., Allese s., Odense k. LRF. 1688: 30 gde, 156 tdr htk.
- 489-505 Østrup, lb., Østrup s., Otterup k. LRF. 1688: 13 gde, 102 tdr htk.
- 506 Vigelsø, ø og gd., Østrup s., Otterup k. 1688: 1 gd, 16 tdr htk.
- 507-515 Hjadstrup, lb., Hjadstrup s., Otterup k. LRF. 1688: 12 gde, 88 tdr htk.
- 516-523 Bladstrup, lb., Hjadstrup s., Otterup k. LRF. 1688: 8 gde, 45 tdr htk.
- 524-525 Gytrup, gde., Hjadstrup s., Otterup k. 1688: 2 gde, 22 tdr htk.
- 526 Kappendrup, gd., Hjadstrup s., Otterup k. I midten af det 17. årh. hovedgård for jomfru Birte Markdanner under navnet Dannerupgård. 1688: 1 gd, 16 tdr htk.
- 527-533 Emmelev, lb., Hjadstrup s., Otterup k. LRF. 1688: 7 gde, 71 tdr htk.
- 534-537 Brandsby, lb., Hjadstrup s., Otterup k. LRF. 1688: 5 gde, 47 tdr htk.
- 538-551 Otterup (og Hjorslev ?), lb., er, Otterup s., Otterup k., LRF. 1688: Otterup 6 gde, 62 tdr htk, Hjorslev: 11 gde, 86 tdr htk. Nr. 544 siges at bo i Nørre Balle, dvs. i den nordlige del af byen.
- 552-556 Daugstrup, lb., Østrup s., Otterup k. LRF. 1688: 9 gde, 68 tdr htk.
- 557-562 Nislev, lb., Otterup s., Otterup k. I landsbyen Nislev oprettedes siden hovedgården Nislevgård, der sidst i 1600-tallet nedlagde landsbyen. I 1688 var Nislev by på 5 gde og 41 tdr htk og Nislevgård på 32 tdr htk.
- 563-574 Ørritslev, lb., Otterup og Skeby s., Otterup k. 1688: 16 gde, 101 tdr htk.
- 575-595 Skeby s., landsbyerne Skeby, Ølund, Gerskov og Hessum-Eskelund synes blandet sammen. Otterup k. LRF. I 1688 havde Skeby 3 gde, 21 tdr htk. Hessum-Eskelund 9 gde, 59 tdr htk. Gerskov 8 gde, 44 tdr htk. Ølund 5 gde, 35 tdr htk.
- 596-601 Norup, lb., Norup s., Otterup k. LRF. 1688: 7 gde, 65 tdr htk.
- 602-632 Hasmark, lb., Norup s., Otterup k. LRF. 1688: 26 gde, 150 tdr htk.
- 633-640 Egense, lb., Egense s., (senere lagt under Norup s.), Otterup k. LRF. 1688: 11 gde, 79 tdr htk.
- 641 Borrebygård, gd., Verninge s., nu Bellinge s., Odense k. 1688: 1 gd, 6 tdr htk.
- 642-643 Solevad, gde, Verninge s., Tommerup k. 1688: 2 gde, 15 tdr htk.
- 644-651 Hjelmerup, lb., Verninge s., Tommerup k. LRF. 1688: 7 gde, 48 tdr htk.
- 652-672 Verninge, lb., Verninge s., Tommerup k. LRF. 1688: 18 gde, 101 tdr htk.
- 673-689 Langsted, lb., Verninge s., Tommerup k. LRF. 1688: 15 gde, 70 tdr htk.
- 690-697 Bregnemose, lb., Verninge s., Tommerup k. LRF. 1688: 8 gde, 40 tdr htk.
- 698 Skovsbo, gd., Verninge s., Tommerup k. 1688: 1 gd. 12 tdr htk.
- 699-712 Nårup, lb., Verninge s., Tommerup k. LRF. 1688: 12 gde, 75 tdr htk.
- 713-723 Render, lb., Brylle s., Tommerup k. LRF. 1688: 8 gde, 58 tdr htk.
- 724-734 Gundestrup, lb., Brylle s., Tommerup k. LRF. 1688: 4 gde, 18 tdr htk.

- 735 Tobo, gd., Brylle s., Tommerup k. 1688: 1 gd, 15 tdr htk.
- 736 Broholm, gd., Brylle s., Tommerup k. 1688: 1 gd, 11 tdr htk.
- 737 Stærmoose, St.-(?), gd., Brændekilde s., Odense k. 1688: 1 gd, 14 tdr htk.
- 738 Skræppenborg, gd., Brylle s., Tommerup k. 1688: 1 gd, 6 tdr htk.
- 739-740 Dannesbogårde, gde., Bellinge s., Odense k. 1688: 1 gd, 12 tdr htk.
- 741-769 Brylle, lb., Brylle s., Tommerup k. 1688: 25 gde, 199 tdr htk.
- 770-778 Stenløse, lb., Stenløse s., Odense k., LRF. 1688: 9 gde, 60 tdr htk. Nr. 773 benævnes »i Lundsgård«. Lundsgård var i 1688: 1 gd, 9 tdr htk.
- 779-791 Volderslev, lb., Stenløse s., Odense k., LRF. 1688: 17 gde, 142 tdr htk.
- 792-799 Svenstrup, lb., Stenløse s., Odense k., LRF. 1688: 6 gde, 69 tdr htk.
- 800-810 Trøstrup, lb., Trøstrup-Korup s., Odense k., LRF. 1688: 10 gde, 62 tdr htk.
- 811-814 Pederstrup, lb., senere gde., Trøstrup-Korup s., Odense k., 1688: St. Pederstrup, 1 gd, 9 tdr htk, Ll. Pederstrup: 2 gde, 13 tdr htk.
- 815-828 Korup, lb., Trøstrup-Korup s., Odense k. LRF. 1688: 13 gde, 76 tdr htk.
- 829-832 Vejrup, lb., Ubberud s., Odense k. LRF. I 1688 omtales landsbyen som Vejrupgårds grund med 4 brugere og Vejrup hus, ialt 2 (5) gde, 19 tdr htk.
- 833 Spedsbjerg, gd., Ubberud s., Odense k. 1688: 1 gd, 6 tdr htk.
(-835?)
- 836 Ernebjerg, gd., Ubberud s., Odense k. 1688: 1 gd, 9 tdr htk.
- 837 Dyred, gd., Ubberud s., Odense k. 1688: 1 gd, 6 tdr htk.
- 838 Korsebjerg, gd., Ubberud s., Odense k. 1688: 1 gd, 5 tdr htk.
- 839 Husemose, gd., Ubberud s., Odense k. 1688: 1 gd, 9 tdr htk.
- 840 Dyregrav Væde, gd., Ubberud s., Odense k. 1688: 1 gd, 8 tdr htk.
(-842?)
- 843-846 Højbjerg, lb., Ubberud s., Odense k. LRF. 1688: 4 gde, 19 tdr htk.
- 847-850 Ejlstrup, lb., senere gde., Ubberud s., Odense k. I 1688 delt i St. Ejlstrup 2 gde, 13 tdr htk, Ll. Ejlstrup 1 gd, 6 tdr htk.
- 851-856 Ubberud, lb., Ubberud s., Odense k. LRF. 1688: 5 gde, 25 tdr htk.
- 857-861 Troelse, lb., Ubberud s., Odense k. LRF. 1688: 3 gde, 24 tdr htk.
- 862-883 Brændekilde, lb., Brændekilde s., Odense k. LRF. 1688: 20 gde, 128 tdr htk.
- 884-904 Hjallese, lb., Hjallese sen. Dalum s., Odense k. LRF. 1688: 21 gde, 208 tdr htk.
- 905-921 Dømmestrup ?, lb., Nørre Lyndelse s., Årslev k. LRF. 1688: 18 gde, 122 tdr htk.
- 922-927 Bramstrup, lb., senere lagt under hovedgården af samme navn, Nørre Lyndelse s., Årslev k. 1688: 1 hovedgård 42 tdr htk.
- 928-950 Tommerup, lb., Tommerup s., Tommerup k. LRF. 1688: 28 gde, 161 tdr htk.
(og 953-969?)
- 951 Tallerupgård, gd., Tommerup s., Tommerup k. 1688: 1 gd, 10 tdr htk.
- 952 Ape, gd., Tommerup s., Tommerup k. 1688: 1 gd, 8 tdr htk.
- 970-1002 Fangel, lb., Fangel s., Odense k. LRF. 1688: 34 gde, 216 tdr htk.
- 1003-1025 Bellinge, lb., Bellinge s., Odense k. LRF. 1688: 21 gde, 179 tdr htk.
- 1026-1033 Hunderup, lb., Sct. Knuds s., Odense, Odense k. LRF. 1688: 8 gde, 130 tdr htk.
- 1034-1046 Villestofte, lb., Pårup s., Odense k., LRF. 1688: 14 gde, 87 tdr htk.
- 1047-1051 Pårup, lb., Pårup s., Odense k., LRF. 1688: 4 gde, 25 tdr htk.
- 1052 Krogshøj, gd., Pårup s., Odense k. 1688: 1 gd, 7 tdr htk.

- 1053 Ellegård, gd, Pårup s., Odense k. 1688: 1 gd, 11 tdr htk.
- 1054 Munkerud Gårde, gde., Pårup s., Odense k. 1688: 2 gde, 20 tdr htk.
- 1055-1063 Stegsted, lb., Pårup s., Odense k. LRF. 1688: 7 gde, 54 tdr htk.
- 1065-1073 Snekstrup, lb., Pårup s., Odense k. LRF. 1688: 7 gde, 48 tdr htk. Nr. 1072 benævnes »i Ellegård«.
- 1074-1078 Tarup, lb., Pårup s., Odense k. LRF. 1688: 5 gde, 43 tdr htk. Nr. 1077 benævnes »i Krogen«.
- 1079 Skovsgård, gd., Pårup s., Odense k. I 1688 regnet under én af sognets landsbyer.
- 1080-1085 Killerup, lb., Vor Frue s., Odense, Odense k. LRF. 1688: 6 gde. 45 tdr htk.
- 1086-1105 Højme, lb., Sanderum s., Odense k., LRF. 1688: 16 gde, 151 tdr htk.
- 1106-1107 Ruerne, gde, Sanderum s., Odense k. 1688 ikke selvstændigt angivet.
- 1108-1122 Ravnebjerg, lb., Sanderum s., Odense k. LRF. 1688: 12 gde, 63 tdr htk.
- 1123 Bøllelose, gd., Sanderum s., Odense k. 1688: 1 gd, 11 tdr htk.
- 1124-1134 Elmelund, lb., Sanderum s., Odense k. LRF. 1688: 14 gde, 71 tdr htk.
- 1135-1136 Dyrup Gårde, gde., Sanderum s., Odense k. 1688: 1 gd, 10 tdr htk.
- 1137-1138 Østerlev, lb., Sanderum s., Odense k. Landsbyen senere nedlagt, jorden delt mellem Dalum Kloster og Sanderum by.
- 1139-1159 Sanderum, lb., Sanderum s., Odense k. LRF. 1688: 18 gde, 193 tdr htk.
- 1160-1167 Bolbro, lb., Sct. Knuds s., Odense, Odense k. LRF. 1688: 10 gde, 95 tdr htk.
- 1169-1173 Biskorup, lb., Vor Frue s., Odense, Odense k. LRF. 1688: 5 gde, 40 tdr htk.
- 1174-1190 Seden, lb., Seden s., Odense k. LRF. 1688: 16 gde, 65 tdr htk.
- 1191 Sanderumgård, gd., senere hgd., Davinde s., Odense k. 1688: 1 hovedgård, 58 tdr htk.
- 1192-1208 Davinde, lb., Davinde s., Odense k., LRF. 1688: 15 gde, 100 tdr htk.
- 1209-1213 Bullerup, lb., Agedrup s., Odense k., LRF. 1688: 7 gde, 54 tdr htk.
- 1214 Rønninge Søgård, gd., senere hgd., Rønninge s., Langeskov k. 1688: 1 hgd, 38 tdr htk.
- 1215-1238 Rønninge, lb., Rønninge s., Langeskov k., LRF. 1688: 19 gde, 159 tdr htk.
- 1239-1250 Røjerup, lb., og Lavindsgårde, gde, Rønninge s., Langeskov k. LRF. 1688: 9 gde, 73 tdr htk.
- 1251-1262 Kappendrup, lb., Rolsted s., Årslev k., LRF. 1688: 11 gde, 63 tdr htk.
- 1263-1268 Rolsted, lb., Rolsted s., Årslev k., LRF. 1688: 9 gde, 77 tdr htk.
- 1269-1292 Nærå, Sønder-, lb., Sønder Nærå s., Årslev k., LRF. 1688: 26 gde, 197 tdr htk.
- 1293-1297 Tarup, lb., Sønder Nærå s., Årslev k., LRF. 1688: 9 gde, 72 tdr htk.
- 1298-1303 Ore, lb., Sønder Nærå s., Årslev k., LRF. 1688: 8 gde, 60 tdr htk. Nr. 1302 benævnes »i Vestergård«.
- 1304-1311 Pederstrup, lb., Sønder Højrup s., Ringe k., LRF. 1688: 8 gde, 47 tdr htk.
- 1312-1333 Åsum og Rågelund, lb.er, Åsum s., Odense k. LRF. 1688: Åsum 15 gde, 157 tdr htk, Rågelund 5 gde, 50 tdr htk.
- 1334-1348 Birkum, lb., Fraugde s., Odense k. LRF. 1688: 16 gde, 131 tdr htk.
- 1349-1352 Tving, lb., Fraugde s., Odense k. LRF. 1688: 4 gde, 32 tdr htk.
- 1353-1371 Fraugde, lb., Fraugde s., Odense k. LRF. 1688: 15 gde, 125 tdr htk.
- 1372-1380 Holluf, Over-, lb., Fraugde s., Odense k. LRF. 1688: 9 gde, 57 tdr htk.
- 1381-1383 Tornbjerg, gde., Fraugde s., Odense k. 1688: 2 gde, 11 tdr htk.
- 1382 Landkilddegård, gd., Fraugde s., Odense k. 1688: 1 gd, 10 tdr htk.
- 1384-1391 Holluf, Neder-, lb., Fraugde s., Odense k. LRF. 1688: 7 gde, 38 tdr htk.
- 1392 Hollufgård, gd. senere hgd., Fraugde s., Odense k. 1688: 1 hgd, 32 tdr htk.

- 1393-1403 Kærby, Fraugde-, lb., Fraugde s., Odense k. LRF. 1688: 15 gde, 96 tdr htk. I mandtallet nævnes desuden hovedgården Kærbygård, der udstykkedes til fæstegårde senere i århundredet.
- 1407-1423 Højby, lb., Højby s., Odense k. LRF. 1688: 16 gde, 118 tdr htk.
- 1424-1435 Allerup, lb., Allerup s., Odense k. LRF. 1688: 13 gde, 120 tdr htk.
- 1436-1444 Torup, Allerup-, lb., Allerup s., Odense k. LRF. 1688: 9 gde, 70 tdr htk.
- 1445-1459 Lyndelse, Nørre-, lb., Nørre Lyndelse s., Årslev k. LRF. 1688: 15 gde, 117 tdr htk.
- 1460-1471 Freltofte, lb., Nørre Lyndelse s., Årslev k. LRF. 1688: 15 gde, 80 tdr htk.
- 1472-1483 Lumby, lb., Nørre Lyndelse s., Årslev k. LRF. 1688: 11 gde, 95 tdr htk. I mandtallet nævnes endvidere hovedgården Lundbygård, der udparcelleredes til fæstegårde først i 1600-tallet.
- 1484-1505 Søby, Nørre-, lb., Nørre Søby s., Årslev k. LRF. 1688: 23 gde, 161 tdr htk. Nr. 1488 benævnes »i Mosegård«. I mandtallet nævnes endvidere hovedgården (Søby-) Søgård.
- 1506-1519 Ejby, lb., Vor Frue s. Odense, Odense k. LRF. 1688: 14 gde, 113 tdr htk.
- 1520-1559 Næsbyhoved-Broby s., Odense k. LRF. De enkelte bebyggelser ikke udspecificeret bortset fra Bjerg (Nr. 1550) og Næsby (Nr. 1554-1559). I 1688 bestod sognet af Broby 21 gde, 159 tdr htk, Næsby 6 gde, 71 tdr htk, Næsby Mølle 1 gd, 5 tdr htk, Kirkendrup 3 gde, 36 tdr htk og Skovshøjrup 7 gde, 54 tdr htk.
- 1564-1567 Uden sted, Rynkeby s., Kerteminde k. Måske er der tale om de 4 gde i Hundslev by, der hørte til Rynkeby s., medens resten af byen hørte til Kølstrup s., LRF.
- 1568-1586 Rynkeby, lb., Rynkeby s., Kerteminde k. LRF. 1688: 20 gde, 126 tdr htk. Nr. 1580 benævnes »i Kerteminde«, hvilket måske betyder, at brugeren er en Kerteminde-borger.
- 1587-1591 Tvinde, lb., Rynkeby s., Kerteminde k. LRF. 1688: 4 gde, 41 tdr htk.
- 1592-1600 Urup, lb., Rynkeby s., Kerteminde k. LRF. 1688: 9 gde, 67 tdr htk.
- 1601 Skovsbo, gd., Rynkeby s., Kerteminde k. Skovsbo kendes som hgd i 1400-tallet, og igen i 1500-tallet og fremefter. 1688: 1 hgd, 45 tdr htk.
- 1602-1627 Revninge, lb., Revninge s., Kerteminde k. LRF. 1688: 28 gde, 127 tdr htk. Nr. 1625 benævnes »i Lund«.
- 1628-1645 Birkende, lb., Birkende s., Langeskov k. LRF. 1688: 21 gde, 140 tdr htk.
- 1646 Sellebjerger, lb? senere hgd. af samme navn, Birkende s., Langeskov k. 1688: 1 hgd, 23 tdr htk.
- 1650-1653 Kirsinge, lb., Kølstrup s., Kerteminde k. Landsbyen nedlagt i 1651 under hovedgården Ulriksholm.
- 1654-1655 Kil, gde., Kølstrup senere Munkebo s., Munkebo k. Senere i 1500-tallet oprettet som hovedgården Kil, nuværende navn Østergård. 1688: Østergård hgd. 26 tdr htk.
- 1656-1659 Skinnerup, lb., Kølstrup s., Kerteminde k. Nedlagt på reformationstiden ved oprettelsen af hovedgården Skinnerup, nuværende navn Ulriksholm. 1688: Ulriksholm hgd 54 tdr htk.
- 1660-1667 Kølstrup, lb., Kølstrup s., Kerteminde k. LRF. 1688: 9 gde, 40 tdr htk.
- 1668-1684 Kertinge, lb., Kølstrup s., Kerteminde k. LRF. 1688: 15 gde, 92 tdr htk.
- 1685-1699 Ladby, lb., Kølstrup s., Kerteminde k. LRF. 1688: 14 gde, 95 tdr htk.
- 1700 Kejrup, gd., Kølstrup s., Kerteminde k. 1688: 1 gd, 11 tdr htk.
- 1701-1715 Hundslev, lb., Kølstrup s., Kerteminde k. LRF. 1688: 15 gde, 120 tdr htk. 4

- gårde i landsbyen hørte med til Rynkeby s. jvf. nr. 1564-1567.
- 1716-1720 Agedrup, lb., Agedrup s., Odense k. LRF. 1688: 5 gde, 19 tdr htk.
- 1721-1732 Kærby, Vester-, lb., Agedrup s., Odense k. LRF. 1688: 11 gde, 76 tdr htk.
- 1733-1736 Radstrup, lb., Marslev s., Langeskov k. LRF. 1688: 4 gde, 42 tdr htk.
- 1737-1746 Holev, lb., Marslev s., Langeskov k. LRF. 1688: 10 gde, 98 tdr htk. (incl. Klarskovgård).
- 1747 Klarskov, lb? senere gd., Marslev s., Langeskov k.
(-1749?)
- 1750-1765 Marslev, lb., Marslev s., Langeskov k. LRF. 1688: 16 gde, 127 tdr htk. I Marslev s. omtales flere ugedagsmænd til Ies Stigsen (til Vejrupgård).
- 1766 Bullerupgård, gd. tidl. hgd., Agedrup s., Odense k. jvf. 1209-1213.
- 1767-1770 Trællerup, lb., Munkebo s., Munkebo k. Landsbyen blev i 1640'erne lagt under hovedgården Ulriksholm (-Østergård). Senere genoprettet, men i 1680'erne atter nedlagt. Den bestod da af 4 gde, 26 tdr htk.
- 1771-1790 Dråby, lb., Munkebo s., Munkebo k. LRF. 1688: 20 gde, 145 tdr htk.
- 1791 Tornø, ø og gd., Munkebo s., Munkebo k. 1688: 1 gd, 5 tdr htk.
(-1793?)
- 1794-1813 Munkebo, lb., Munkebo s., Munkebo k. LRF. 1688: 17 gde, 129 tdr htk.
- 1814-1821 Bregnør, lb., Drigstrup s., Kerteminde k. LRF. 1688: 8 gde, 52 tdr htk.
- 1822-1829 Drigstrup, lb., Drigstrup s., Kerteminde k. LRF. 1688: 11 gde, 84 tdr htk.
- 1830-1837 Kærby, Over-, lb., Drigstrup s., Kerteminde k. LRF. 1688: 11 gde, 75 tdr htk.
- 1837-1842 Viby, Lille-, lb., Drigstrup s., Kerteminde k. LRF. 1688: 6 gde, 43 tdr htk.
- 1843-1863 Melby s., Søndersø k., LRF. I 1688 bestod sognet af Melby 14 gde, 97 tdr htk, Jullerup 4 gde, 35 tdr htk, Lådne Brøndstrup 2 gde, 18 tdr htk, Bækkegårde 2 gde, 20 tdr htk.
- 1864-1872 Ejlby Lunde, lb., Ejlby s., Søndersø k. LRF. 1688: 9 gde, 56 tdr htk.
- 1873-1881 Ejlby, lb., Ejlby s., Søndersø k. LRF. 1688: 9 gde, 83 tdr htk.
- 1882-1884 Uden stedsangivelse, Særslev s., Søndersø k.
- 1885-1895 Kusterslev, lb., Særslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 11 gde, 105 tdr htk.
- 1896-1903 Esterbølle, Sønder-, lb., Særslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 6 gde, 61 tdr htk.
- 1904-1910 Maderup, lb., Særslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 7 gde, 57 tdr htk.
- 1911-1917 Moderup, lb., Særslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 6 gde, 46 tdr htk.
- 1918-1919 Reveldrup, gde, Guldbjerg s., Bogense k. 1688: 2 gde, 36 tdr htk.
- 1920-1924 Toderup, lb., Særslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 5 gde, 34 tdr htk.
- 1925-1927 Slagstrup, lb., Særslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 3 gde, 28 tdr htk.
- 1928-1933 Svenstrup, lb., Særslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 5 gde, 41 tdr htk.
- 1934-1941 Askeby, lb., Særslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 7 gde, 57 tdr htk.
- 1942-1950 Særslev, lb., Særslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 9 gde, 67 tdr htk.
- 1951-1964 Hemmerslev, lb., Særslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 11 gde, 81 tdr htk.
- 1965-1982 Tågerud (og Vigerslev), lb., Vigerslev s., Søndersø k. LRF. 1688: Tågerud 7 gde, 31 tdr htk, Vigerslev 7 gde, 73 tdr htk.
- 1983 Margård, gd, senere hgd., Vigerslev s., Søndersø k. 1688: 1 hgd, 36 tdr htk.
- 1984 Ågård, gd., Vigerslev s., Søndersø k.
- 1985-1990 Kelleby, lb., Vigerslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 5 gde, 39 tdr htk.
- 1991-1992 Tværskov, lb., Vigerslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 5 gde, 10 tdr htk.
- 1993-1994 Amager, lb. sen. gd., Vigerslev s., Søndersø k. 1688: 4 gde, 26 tdr htk. Landsbyen senere delvis inddraget under Margårds takst.
- 1995 Sværupgård, gd., Søndersø k. 1688: 1 gd, 12 tdr htk.

- 1996 Ulstrup, gd., Vigerslev s., Søndersø k. 1688: 1 gd, 7 tdr htk.
- 1997-1999 Brunsvig, gde., Vigerslev s., Søndersø k.
- 2000 Møllegård, gd., Vigerslev s., Søndersø k. 1688: 1 gd, 13 tdr htk.
- 2001 Nisted, gd., Vigerslev s., Søndersø k. Iøvrigt ukendt beliggenhed.
- 2002 Havsted, gd., Vigerslev s., Søndersø k. 1688: 1 gd, 6 tdr htk.
- 2003-2005, Langesø, lb?, sen. hgd., Vigerslev s., Søndersø k. 1688: 1 hgd, 26 tdr htk.
2007 Langesø (gen-) oprettet som hgd i 1500-tallet.
- 2006 Elverud, gd., Vigerslev s., Søndersø k. 1688: 2 gde, 13 tdr htk.
- 2008 Sørud, gd., Vigerslev s., Søndersø k. Gården senere nedlagt, muligvis under Langesø hgd.
- 2009-2015 Morud og Morudgård, lb., Vigerslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 8 gde, 37 tdr htk.
- 2016-2017 Skovgårde, gde, Vigerslev s., Søndersø k. 1688: 3 gde, 21 tdr htk.
- 2018-2033 Farstrup, lb., Vigerslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 16 gde, 82 tdr htk.
- 2034 Havgård, gd., Vigerslev s., Søndersø k. 1688: 1 gd, 9 tdr htk.
- 2035 Uden sted, Vigerslev s., Søndersø k.
- 2036-2051 Rue, lb., Vigerslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 12 gde, 87 tdr htk.
- 2052-2065 Ørritslev, lb., Søndersø s., Søndersø k. LRF. 1688: 13 gde, 81 tdr htk.
- 2066-2108 Søndersø, lb., Søndersø s., Søndersø k. LRF. 1688: 38 gde, 279 tdr htk. Der omtales ugedagsmænd til Dallund (hgd).
- 2109-2114 Serup, lb., Søndersø s., Søndersø k. LRF. 1688: 5 gde, 41 tdr htk.
- 2115-2126 Vedby, lb., Søndersø s., Søndersø k. LRF. 1688: 11 gde, 72 tdr htk.
- 2127-2141 Ullerup, lb., Skamby s., Søndersø k. LRF. 1688: 11 gde, 71 tdr htk.
- 2142-2181 Ore s., Bogense k. I sognet nævnes ugedagsmænd til Orebirk, dvs. Oregård hgd.
- 2153-2160 Ørbæk, lb., Ore s., Bogense k. LRF. 1688: 9 gde, 39 tdr htk.
- 2142, Ore, lb., Ore s., Bogense k. LRF. 1688: 9 gde, 48 tdr htk.
- 2173-2176
- 2178-2181
- 2143-2144 Skåstrup, lb., Ore s., Bogense k. LRF. 1688: 22 gde, 111 tdr htk.
- 2146-2152
2162
- 2165-2169
- 2171-2172
- 2161,2163 Hugget, gde., Ore s., Bogense k. 1688: 2 gde, 18 tdr htk.
- 2182-2199 Skovby, lb., Skovby s., Bogense k. LRF. 1688: 18 gde, 88 tdr htk.
- 2200 Ellegård, gd., Skovby s., Bogense k. 1688: 1 gd, 7 tdr htk.
- 2201-2208 Uden navn, vel Eskildstrup, der ellers ikke omtales. Eskildstrup, lb., Skovby s., Bogense k. LRF. 1688: 10 gde, 70 tdr htk.
- 2209 Brandholt, gd., Skovby s., Bogense k. 1688: 1 gd, 7 tdr htk.
- 2210-2222 Kærby, lb., Skovby s., Bogense k. LRF. 1688: 13 gde, 86 tdr htk.
- 2223-2225 Skårup, lb., Skovby s., Bogense k. LRF. 1688: 3 gde, 24 tdr htk.
- 2226-2237 Tofte, lb., Skovby s., Bogense k. LRF. 1688: 10 gde, 54 tdr htk.
- 2238-2256 Harritslev, lb., Skovby s., Bogense k. LRF. 1688: 18 gde, 111 tdr htk. I mandtallet omtales tillige Harritslevgård (hgd).
- 2257-2268 Kolshave (Smidstrup og Nordskov), lb.er, Guldbjerg s., Bogense k. LRF. 1688: Kolshave 5 gde, 34 tdr htk, Nordskov 4 gde, 30 tdr htk, Smidstrup 4 gde, 19 tdr htk.

- 2271-2292 Veflinge, lb., Veflinge s., Søndersø k. LRF. 1688: 17 gde, 115 tdr htk.
- 2293-2294 Købeskov, gde., Veflinge s., Søndersø k. 1688: 2 gde, 8 tdr htk.
- 2295-2296 Tevringe, gde., Veflinge s., Søndersø k. 1688: 2 gde, 13 tdr htk.
- 2297-2310 Væde, lb., Veflinge s., Søndersø k. LRF. 1688: 11 gde, 53 tdr htk.
- 2311-2320? Sasserod, lb., Veflinge s., Søndersø k. LRF. 1688: 4 gde, 25 tdr htk. I mandtallet nævnes Rugård (hgd).
- 2321 Trolddal, gd., Hårslev s., Søndersø k. 1688: 1 gd, 9 tdr htk.
- 2322-2336 Uden sted, Hårslev s., Søndersø k.
- 2337- Nymark, gde., Hårslev s., Søndersø k. 1688: 2 gde, 16 tdr htk.
- 2339(?)
- 2340-2356 Gamby, lb., Hårslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 16 gde, 83 tdr htk.
- 2357-2372 Ejlskov, lb., Hårslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 14 gde, 90 tdr htk.
- 2373-2394 Hårslev, lb., Hårslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 19 gde, 128 tdr htk. Nr. 2392-2394 hører muligvis hjemme i Holse Lungegårde. Landsbyen Holse var delt mellem Hårslev og Brenderup sogne.
- 2396-2404 Farsbølle, lb., Hårslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 4 gde, 24 tdr htk. En del af landsbyen formentlig lagt under Lykkesborg i 1600-tallet.
- 2405 Paddesø, gd., Hårslev s., Søndersø k. 1688: 2 gde, 6 tdr htk.
- 2406 Måske Låge, gd., Hårslev s., Søndersø k. 1688: 1 gd, 4 tdr htk.
- 2407-2408 Uden sted, Hårslev s., Søndersø k.
- 2409-2421 Vierne, lb., Hårslev s., Søndersø k. LRF. 1688: 5 gde, 25 tdr htk. En del angives som ugedagstjenere til Elvedgård (hgd), Veflinge s.
- 2422-2437 Esterbølle, Nørre-, Nørre Sandager s., Bogense k. LRF. 1688: 16 gde, 92 tdr htk.
- 2438-2449 Bøgelund, lb., Nørre Sandager s., Bogense k. En række af enhederne er ugedagsmænd til Enggård hgd. (nuv. Gyldensteen). Landsbyen lagdes først i 1700-tallet under Gyldensteens jorder. 1688: 7 gde, 41 tdr htk.

Enheder for mønt, mål & vægt

Anvendt i Næsbyhovedregnskaberne:

alb: album, albus, albi = 4 penninge el. $\frac{1}{3}$ skilling.

alen. alne: længdemål (o. 60 cm).

bismermark: $\frac{1}{2}$ skålpund (af smør og honning).

deger: 1 deger = 10 stk. skind.

denarii, den: 1) penninge = $\frac{1}{2}$ skilling 2) penge i almindelighed.

drømt (se: tremet)

engelsk (sterling): 3 penninge.

fad: rummål for støb, øl og vin = 412 potter. For stål, se dette.

fjerding: $\frac{1}{4}$ tønde.

fjerding = fjerdingkar: $\frac{1}{4}$ skæppe.

grot: $\frac{3}{4}$ skilling (9 penninge).

gulden = gylden: ca. $1\frac{1}{2}$ mark i begyndelsen af 1500-årene.

hamborg tønne = hamborgertønne: 1 læst øl hamborgermål var 50 fade el. 24 tønder, svarende til $22\frac{1}{4}$ danske tønder (Nordisk Kultur XXX, 1936, s. 199).

Kiiller made = kielsk mål: her: kielsk læst, hvis størrelse ikke kendes på dette tidspunkt (Senere – i 1600-årene – var 100 danske tønder = 112 kielske).

kvarter, qourter: $\frac{1}{4}$ af noget, fx. 1 kande el. 1 alen.

las, lass = læs: rummål for halm, hø og ved. Almindeligvis gik der tre traver langhalm på læsset. Et bondelæs hø regnedes til 32 lispund. – Ordet kan også betyde: byrde, baggage.

lispund: 16 skålpund.

lod: 1 lod formentlig $\frac{1}{2}$ af et skålpund (anvendt om krydderier).

lub(esk) made: lybsk mål; her: lybsk læst, 24 td rug og byg.

lub(esk) mark: 1 lybsk mark. Først i 1500-tallet omtrent samme værdi som en mark dansk.

løde marck, lødemark: 1 lødig mark = 45 skilling.

marck, mark, mk: (mønt) 1 mark à 16 skilling à 12 penninge.

marck, mark: (vægt) $\frac{1}{2}$ skålpund (brugt fx. om hamp).

ol: se vol.

penning: $\frac{1}{2}$ skilling.

pund = skålpund: 1 pund på en skålvægt, det mindste pund, ca. 500 g.

pund = kornpund: 1 kornpund = 2 ørte à 10 skp rug, 12 skp byg og 20 skp havre.

pund, se også lispund og skippund.

quarter, se kvarter.

side, sidhe, syde, sye: side (flæsk), 1 side flæsk = $\frac{1}{2}$ gris.

skippund, skippund: 1 skippund = 20 lispund = 320 skålpund (ca. 160 kg).

skilling, sk: (mønt) $\frac{1}{16}$ af 1 mark.

skilling grot: (mønt) = 12 grot = 9 skilling.

skæppe, skp: rummål for korn: $\frac{1}{8}$ tønne eller for rug = $\frac{1}{20}$ -pund, byg = $\frac{1}{24}$ -pund, havre = $\frac{1}{40}$ -pund; for humle = $\frac{1}{34}$ -drømt; for andet: (smør, salt, sennep, frø m.v.) = $\frac{1}{8}$ tønne.

skålpund, se pund.

snes(s): 20 stk.

steen, sten, styen: vægtenhed for vejning af hamp og uld (o. 20 skålpd).

staal: 1 fad stål = 2 td.

stoffuecken: støffken, rummål for vin og øl = 4 potter.

traffue: trave, optællingsenhed for kornneg m.v., opstillet rækkevis på marken og omfattende et efter tid og sted varierende antal neg (60 på Fyn, i hvert fald i 1600-tallet).

tremet, tremit, trømet, trømit: drømt (humle). I Næsbyhoved len i begyndelsen af 16. århundrede = 24 skæpper.

tylft: 12 stk (fx. bøgerafter).

tønde, td: rummål. I Næsbyhoved len anvendt i forbindelse med: brød, eddike, honning, kavringer, kul, løg, mjød, most, ost, salt, sild, smør, torsk, vildbrad, ærter, øl, ørreder og ål. – Smørtønden = 16 lispund, salttønden = 176 potter, kultønden = 192 potter, øltønden = 136 potter.

En smal tønde = en tønde på 8 skæpper, den senere almindelige danske tønde (i modsætning til Ribetønden på 10 skp).

vol: ol = 80 stk. (især brugt om fisk og æg).

worde: vorde = 10 stk. (fx. torsk).

Ordforklaring

I den alfabetiske opstilling gengives ordene *bogstavret* på deres *forskellige* skrivemåder. Ord, hvis betydning af udgiverne skønnes umiddelbart forståelig, er ikke medtaget. Et bogstav i (), afsluttende et ord, angiver, at ordet optræder i to staveformer, én med og én uden bogstavet i parentes.

aabod, obod: »tilgift«, supplering af en naturalieafgift med et (mindre) pengebeløb.
aalej, aallij, alei: spiseolie (?)
age peninge: agepenge, betaling for transport af personer eller gods.
alei, se aalej.
alia vice: en anden gang.
aliud: det andet, resten.
anno decimo: år 10 (1510).
anno nono: år 9 (1509).
anno proximo: foregående – eller forestående – år.
apud castrum, castrvm: ved slottet.
armbiirst, armbreste: armbrøst, mekanisk bue.
atterstade, attherstade, atterstand: restance.
auene, avene: havre.
badskier: badskær, barber (bart-skærer), ofte fungerende som sårlæge.
bagstand: restance.
baysalt: havsalt (bl.a. fra Baie de Bourgneuf i Frankrig).
bied: bid, bidsel.
bleff en gord quit, se førlog.
»boe«: en del af en fjerding (?) (»boe aff 1 fj kokiødt«); måske en »bov«.
bomolej: bomolie, olie, presset af oliven.
bonitther: bonetter, flad hovedbeklædning, hue, hat.
borgerstoffuen: folkestuen.
brande iern: brændejern; her: redskab i et stegers, formentlig jern til ophængning af gryder over det åbne ildsted.
brandstud: hjælp til brandlidte, almindeligvis i en landsby.
brugerst: stof fra Brügge (Brugge) i Nederlandene.
cabelag, cabelagh, se kabellaa.
Carnispriuium: Fastelavnsugen.
castrum, castrvm (mest i formen »castro«): (her) Næsbyhoved slot.
coller: kuller, en torskeart.
consumptura: forbrug (»consumtura regis«: forbrug under kongens (Hans') ophold i Odense).
curia: (her) Næsbyhoved ladegård.
dabit, dabunt: han (de) skal give.
dag: frist, termin (»dag til Michael«).

danst kommen: kommen, sandsynligvis indført fra Danzig.
 demens (?): afsindig, sindssyg.
 dempmennen: dammændene, mænd der arbejder ved mølledammen (eller dæmningen).
 de nouo: af den nye (høst).
 deuentes, deventersk: stof fra Deventer i Nederlandene.
 de vetere: fra gammel tid (»de uetere et non«: fra gammel tid og ikke længere; ordene føjet til en persil, en enkelt del af en samlet landgilde).
 dregher: drejer.
 drømt (humle), se tremet, tremit, trømet, trømit under mønt, mål og vægt.
 dt., dedit, dederunt: ydet, betalt.
 dulde: dulgte, »dulde aff sin gort (eller gelt)«: hemmelig rømme af sin gård eller fra sin gæld.
 echt, ecth: ægt, pligtkørsel, del af hoveriet.
 ege: båd.
 egstool: egestol, underliggende egetræsfundament for noget, fx. for en kværn.
 emst øl(1): Einbecker øl fra Einbeck i Hannover.
 eodem die: (på) samme dag.
 erwittz: erved, arbejde, pligtarbejde for husbonden. I Næsbyhoved len var hovarbejdet almindeligvis afløst med penge.
 ex iussu (med et personnavn i genitiv): efter X's befaling.
 fabursquine: fadeburksvinde, som har sin gerning i fadeburet, spisekammeret på slottet.
 faltzmol(l), ffaltzmol(l): faldsmål, retsbøde.
 fareloen: fareløn, betaling for transport.
 fedreng: fædreng, vogterdreng.
 ferde: forfærdige, reparere, gøre i stand.
 ferdeth, ferdugt: forfærdiget.
 fick: fik kan af og til betyde »gav« (»fick mig fore 7 mend«).
 fideiussit, fideiusserunt (af fideiubere): har kautioneret, har indestået for.
 fideiussor: kautionist, »forløftningsmand«.
 fiskeskamell: fiskeskammel; formentlig fiskebænk, dvs. fiskebod eller -stade. Jfr. kødmanderskamell, der gengives ved slagterbænk.
 fiske togher, se tagher, togher, fiske togher.
 flock: (»flock till kakell ofnen«) Formentlig hår eller affaldsuld til at ælte i leret ved opmuring af en kakkelovn. Jfr. Dronning Christines Hofholdningsregnskaber, udg. af William Christensen, 1904, s. 310: »4 alb till flock till leer, kom til myn frves kakeloven« – s. 303 optræder 2 skæpper flock i forbindelse med spinding (Jfr. Christian Pedersens Vocabular, hvor glosen »flock« betyder uldtot (s. 66v)).
 floer: bestanddel af et vod, måske flåd (»reff oc floer till vaden«).
 flomere: flommesild, særlig fede sild.
 fódher: foer (til klædninger).
 foldebord: foldebord, et sammenklappeligt bord, almindeligt i 1500-årene.
 fordeling: særlig procesform, anvendt i sager, hvor sagsøgerens krav havde en særlig klar karakter, fx. ved at støtte sig på et gælds-brev (vitterlig sag).
 forloffuer: forlover, kautionist (jfr. fideiussor).
 fornax: ovn (se: pro fornace).
 forsidde: miste sin gård ved misligholdelse af fæsteforpligtelserne (»hand forsad sin gord«).
 fortally, se tally.
 fredkøb: afgift, som den fredløse måtte erlægge til kongen for at genvinde sin fred.

fwgegarn: fugegarn, måske mursnor, som spændes langs en murflugt, og hvorefter der mures. Måske skrivefejl for: fwg(l)egarn (til at fange fx. ænder).

fægangh: fægang, græsgang for kreaturer.

fønø: fødenød, et stykke kvæg, der af fæsteren skal fodres for husbonden.

førlog, fførlog, førloff: førlov, ydedes iflg. Arent Berntsen, 2. bog s. 130-31, når: 1. arvinger ville føre noget bort af en død mands gods, 2. en mand flyttede fra sin gård efter på lovlig vis at have opsagt den og 3. man såede på fremmed mands grund og senere ville bortføre afgrøden.

gaade huss, gadehuss, gadehuss, gade hus: hus, beliggende på landsbyens gade (Ostersson-Weylle) eller på bøndergårdens grund (Arent Berntsen).

gaffwe log, se log.

galliga: lægeplanten galaga (gallighæ), *Alpinia officinarum*, især brugt om rodstocken.

gardfestning(h): gårdfæstning, indgåelse af en aftale om overtagelse af en gård (stedsmål) eller en afgift, der præsteredes ved en gårdovertagelse.

gardsede: gårdsæde, en bonde, der havde sæde på en anden mands grund, men i eget hus, almindeligvis med lidt jord til.

gesteri, gesterij: gæsteri, pligt til at modtage husbondens heste på fodring (måske også hans folk på kost) ved dennes – eller hans folks – rejser på godsområdet eller lenet. Almindeligvis afløst med penge eller havre (se også gæsterihold).

giift: afgrøde.

glarwondher: glasvinduer.

glaffenstagher: glavindstager, spydskafter.

gride kober: grydekobber.

grime: hovedtøj af læder eller hamp til heste og kvæg.

gæsterihold: gæsteri »in natura« (»han holt gesterij«, »hand holth«, »skall holle«, »han holt till syt eget«, »vil geste (ham)).

habitat: han bor.

haffne- eller haffue øll: speciel slags øl. Kan »haffue« evt. være: traffue (fra Trave, Lybeck)?

hagenst(h): stof fra Haag i Nederlandene.

hardheruicke(r): hardervijker, stof fra Harderwijk i Nederlandene.

harnsketh: harnisk (i bestemt form).

hellansbrønd (?): Helligåndsbrønd (?) (tilhørende Helligånds-klostret i Fåborg).

hellebardh: hellebard, hvis klinge har spyd og økseblad.

herberg: beboelsesrum for tjenestetyende.

hoffslag: hovslag, hovbeslag.

homelstengher: humlestænger (som humleplanten snor sig opad).

hosbundehold, husbondhold: en ydelse, som selvejere skulle præstere til kongen ved arv eller køb af gårde.

huidtling, huilling, huitling, hwidtling, hwilling: hvilling, en art torsk (små).

hwdfadit: hyttefadet.

»hwe« (?), optræder i forbindelsen »hwe oc lyss«.

hyffielbørde: hjulbør, trillebør.

hywgell, hywll: hjul.

inne: arbejdsydelse af offentligretlig karakter, som påhvilede befolkningen over for kongen.

Almindeligvis var inne afløst med penge, kaldet: inne den-(arii) eller innepenninge.

in preterito anno: foregående år.

inuentarij breff: inventariebrev, liste over, hvad der findes af løsøre og naturalier fx. på et kongeligt slot. Udfærdigedes ved en lensmands overtagelse af slottet.

inuentarium, inuentarivm: inventarium, løsøre, fortegnelse over løsøre.
 ipsa die: (på) selve dagen.
 issther: ister, indvoldsfedt, flomme.
 itthen, hand itthen: han yder den (fx. 1 ko).
 iwnghe: junge, træspand til vand, mælk o.l., specielt brøndspande.
 kabellaa, kabulla, kabwlla, cabelag: kabliau, de større eksemplarer af den almindelige tor-
 skeart.
 kalkslagher: kalkslager, arbejder, der knuser kalken og rører den sammen med sand og
 vand.
 kalluff: kalv, fiskeredskab (poser på et vod).
 kawringe: kavring, tvebak.
 keldhersuend, keldsuend: kældersvend, person beskæftiget ved oplag af drikke- eller føde-
 varer.
 kielsmed: kedelsmed, smed der forfærdiger gryder og pander (senere tiders kobbersmed).
 kiødmangher: kødmanger, slagter.
 klarete: klaret, rensed og afklaret fedt, anvendt til bagning og stegning.
 klepper: kleppert, hest.
 klepping: klipping, klippet skind.
 knabe faatt: knabefad, et fad, anvendt af knaberne, adelige pager eller våbensvende på
 slottet.
 knippe: en knippe rokker, tørrede rokker, bundet sammen i et bundt (eller en knippe).
 komme aff en gord, se førlog.
 kongens echt, ecth: kongens ægt, pligtkørsel for kongen.
 kotally, se tally.
 kworckeskaw: korksko (?) (»oc sender jak ider met thenne breffvisare bro(der ?) Eske ii
 korkkasko, bider jak ider kerlega« – 1403, 12. dec. Miss II, 116. Gammeldansk ordbogs
 seddelsamling. Jfr. Moth: korksko kaldes lette sko (»Der hør mere til dans end korksko«).
 ladett: åreladt.
 lage siill: saltede sild i tønder.
 lagord: ladegård.
 lags brodher, laus brodher: lægsbroder, den person, man indgår i læg med (fx. 2 personer om
 at yde ét får i Skam herred i 1509).
 lag søge, log søge: lovsøge, sagsøge (få dømt i fordelingsprocessens former).
 lane: uld; her vistnok det samme som »uldfed« (2 sommer lana), et fåreskind med ulden på.
 landehielp: landehjælp, ekstraordinær skat (især af landbefolkningen).
 langher: langer, en torskeart.
 langild den(arii): landgildepeng.
 lede: låne (?) eller leje (?).
 leerlagen: læderlagen, et lagen af skind.
 leffue swin: levesvin, svin der lægges til.
 legge: lægge i læg.
 legget: »at legget«, formentlig: at lægge det.
 leidisk, leysk, ledisk: stof fra Leiden i Nederlandene.
 lejermaal: samleje uden for ægteskab (»han loo hoss en pige«).
 lether: lægter.
 lette: formentlig: slå lægter på (»lette stallen«).
 loffue, loue: love (»loffuede oc stande fore mantalet«, »loffuede fore penningene«), indestå
 for, at skattepengene blev betalt.

log: lov (»gaffwe log meth«), edeligt vidnesbyrd for retten (særlig partsed med mededsmænd).

luneborgher, lønborg(h), lønborig salt(h): Lüneburger salt fra salinerne i Lüneburg.
læret, lærete, lærette: lærred.

løfft, løffte: løfte, muligvis det samme som »log«.

løffue: løb, kurv.

mandtalsforstander: »stander fore mandtallet«, formentlig den person eller de personer, der over for lenskriveren har oplyst navnene på de skattepligtige personer i landsbyen eller sognet. Ofte indestod han også for, at pengene blev betalt (»lovede og stande for mandtallet«).

mandød: mand-død, drab.

manolij: mandelolie.

margreffuen: markgreven, her: markgrev Joachim I, kurfyrste af Brandenburg, gift med Kong Hans' og dronning Christines datter Elisabeth.

marswin flesk: marsvineflæsk, kød af marsvin (formentlig fanget i Lillebælt).

matther: måtter til at dække kornlæs med på længere transporter.

melkedeeye: mælkedeje, mejerske.

mestag: mistag (»et mestag han tog aff en koo«), her: formentlig en anordning (af træ), der kan forhindre koen i at løbe. I almindelighed: forkert optagelse af dyr.

melborger: medelburger, klæde fra byen Middelburg i Nederlandene (Se Sv. T. Kjellberg: Ull och ylle. Bidrag till den svenska yllemanufakturens historia, Lund 1943, s. 62).

mellis: honning (i artens genetik).

millekull: milekul, trækul fra en kulmile.

mortuus est: han er død.

mwst: most.

myne, mynne: mindre, minus, »på nær« (»dt. 2 pd myne 1 skp«).

myød(h), mød(t): mjød.

mølleiern: den lodrette aksel i en møllesten.

nelken: nelliker (kryderi).

non dabit, dabunt: han (de) skal ikke give noget.

non dt., non dedit, dederunt: han (de) har ikke ydet.

non vltra: og ikke mere.

obod, se aabod.

offuerskerloen: overskærerløn (overskærer = tilskærer).

oldengeld(h): oldengæld, afgift for retten til at drive svin på skoven.

oldenswin, ollenswin: 1. svin, der med indbrændt ejermærke dreves ind i oldenskov for at fedes. 2. oldengæld.

olij, se aalej.

omnia sunt solita: det hele er betalt.

ollefætt, se wldfætt.

orbode mal, orbodemall: orbodemål, en retssag, der ikke kan afgøres med en bøde (bod).

orgemester: organist.

panne benckene, pant benck: pandebænke, enten bænke til anbringelse af gryder og pander eller selve ildstedsbænken.

paradiskorn: krydderi med mild peberagtig smag.

Pasce: påske, a Pasce: fra påske.

peber, lang: de tørrede umodne frugtstande af piper longum, anvendt i husholdningen.

pedhersille rødher: persillerødder.

percepi: jeg har modtaget (en eller anden ydelse).
 piber: fløjtenist.
 pickelhouer: pikkelhuer, hjelme båret af pikenerer (pike: stagevåben med relativ lille od).
 ploge peninge: plovpenge, pengeafløsning for hov-pløjning.
 prefectus: foged.
 preterito anno: sidste år.
 pro: for, foran.
 pro anno octauo: for år 8 (1508).
 pro fornace: for ovnen.
 pro stabulo: for stalden.
 pro toto: for alt, for det hele.
 pudher: pudder, stødt krydderi.
 quitanz: kvittans, kvittering.
 recker: rækker, rækværk eller stakit («1 temmerman gjorde the recker ferduge for slotteth«).
 Regina og Rex: Dronningen (Christine) og Kongen (Hans) («Rex (Regina) in castro«:
 Kongen (Dronningen) opholdt sig på slottet. – »Rex per se«: Kongen personlig).
 resolut, resolverunt: han (de) har betalt.
 restat, restant: han (de) resterer.
 resuend: redesvend, husholder, forvalter.
 riiste eth øgh i twngen: ridsede (skar et hak) i tungen (måske for at drille ejermænd).
 Normalt mærkede man heste og kreaturer i ørerne.
 rimsnyder: remmesnyder, håndværker, der forarbejder læderremme, seletøj o.lign.
 rocker: rokker, en fiskeart.
 rota(s): hjul.
 rødriget oxer: rødrygget oxer – med hvid stribe ned ad ryggen.
 saa: vandtønde, kurv (sædekurv).
 saffran: safran, et stof udvundet af en krokusart og anvendt som farvestof, lægemiddel og krydderi.
 saffuemendh, se sagemend.
 sagefald(t): det samme som faldsmål.
 sageløn: saveløn, betaling for at save.
 sagemend: savemænd.
 salde: solde (til ladegården).
 salscercken: salsirken, et lille fad.
 Sancti Antonij swin: formentlig et svin, tilhørende Antonitterne. Jfr. Ellen Jørgensen: Helgendyrkelsen i Danmark, 1909, s. 124.
 Sancti Iørgen: Sankt Jørgensgård, spedalskhedshospitalet uden for Odenses Østerport.
 sandmen, sennemend: sandemænd, nogle til meddommere (på livstid) udvalgte mænd.
 sanne mantz toff, sandmans tow: sandemændstog, 1. sandemændsafgørelse, 2. virksomheden som sandemand.
 sarduge: sardug, groft, stærkt stof, halvt uld halvt hør.
 scaath: skat; ordet bruges både om den offentligretlige ydelse skat og om afgift i almindelighed.
 scriptor: skriver, »ad scriptorem«: til skriveren – scriptori: ydet til skriveren.
 scwld: skyld – 1. gæld, 2. afgift.
 selleflesk: sælflæsk, sælspæk.
 settenet: sættenet, en slags fiskegarn, forsynet med flåd og synk og forankret i havbunden med dræg samt afmærket med vager.

semena(ta sunt): (så og så stort et kvantum) er blevet sået.
 sickar, sijkar: sikar, kar, hvorigennem mælk sis.
 skadewinger, skadywinger: skadevinger, en rokkeart.
 skall legge: skal lægge, om den person, der skal sætte skatteyderne sammen i læg.
 skall legget: skal lægge det.
 skindher: skinder, garver, buntmager.
 skintegen: skinddækken, skindtæppe.
 skode, skodz, skodsk, kosk: at skode = at skue, se. Bruges i næsbyhovedregnskaberne om dyr eller livløse ting, der ses (skodes) eller findes på anden mands gods, og som denne derfor har lov til at bemægtige sig og tilbageholde, indtil der er ydet et passende vederlag for godsets udlevering til ejermanden. – Ordet optræder i forbindelserne: skodzbood (båd), skodefaar, skodsk faar eller for, kosk godz, kosk quiee (kvie), koz ordne (orne), koske swin, kosk øg.
 skodsk, skotz salt: skotsk salt (Jfr. H. V. Gregersen: Den lüneburgske Saltoktroi, 1962, s. 33f.).
 slaadag, sladag, slodag: slådag, pligtarbejde i høstens tid.
 smørslag: »smør wort slawit«, dvs. anbragt i krukke eller anden beholder.
 soluit, ssoluit, soluerer, ssoluerunt: han (de) har betalt.
 sommerskat(t): en oprindelig offentligretlig ydelse, der senere er blevet privatretlig. Vistnok betalt o. St. Hans, hvoraf navnet (jfr. vinterskat).
 sowrt, swort salt: sort salt, salt udvundet ved udludning og inddampning af tangaske.
 spendsgrønt: spanskgrønt, formodentlig anvendt til fremstilling af farve.
 spiskomen: spidskommen, de som krydderi anvendte frugter af den i Middelhavslændene hjemmehørende *cuminum cyminum*.
 stabulum: stald (»pro stabulo«).
 stagebrød: en slags langt, smalt brød.
 stander for mandtallet, se mandtalsforstander.
 sted(d)e: stede, fæste.
 steffnes breffue: stævningsbreve, den skrivelse, hvorved en sagsøgt person indkaldes til herreds- eller landsting.
 steghers: stegers, køkken.
 stob: bæger, kande.
 stolmester: staldmester, – svend (stald udtaltes: stol).
 stolsuend: se stolmester.
 stran wogth: strandvagt.
 stykker, hele og halve: »stykke« anvendtes om klæde. Det vides ikke, om ordet dækker et fast eller varierende alenmål.
 støbekar: kar, hvori byggen oplødes til malt.
 støw: støb, oplødning af byg for at gøre den til malt; også selve produktet.
 sudher: suder, skoflikker, skomager.
 summa lat(e)ris: sidesammentælling.
 tagher, togher, fiske togher: togger, fiskeredskab med dobbelt eller tredobbelt garnvæg med forskellig maskestørrelse.
 tally: talg (til lys); regnedes i stykker (fx. 2½ tally).
 talpenninge: talpenge (?) (»talpening fore kalck«).
 terske- eller therske penninge: tærskpenge, afløsning i penge for pligten til hov-tærskning.
 thiener: tjener, fæstebonde.
 thæringe, tæringe: tærepeng til dækning af fortæring på rejser.

tingsteffning: tingstævning, indkaldelse af en sagsøgt til herreds- eller landsting.
tingsteffningsmand, – mænd: de personer, der udmeldtes til at indstævne en sagsøgt for herreds- eller landsting.
totum: det hele.
troffue, troffuæ, trow: trug.
trumslar: trommeslager.
tyffr: tyr.
tygherhudt: formentlig: tywerhudt = tyreskind.
tyst ø(l): tysk øl.
Tyvendedag Jul: 13 januar (Octaua Epiphaniæ, ugedagen efter Helligtrekongers dag).
tæringe, se thæringe.
tømostreng: tømmostreng, en enkelt line, som tjener til tømme.
tørhuilling: tørret hvilling.
uel: eller.
ugedagsmand: hoverigørende fæster, der gjorde en hovdag om ugen.
vad, wad, wad(h), vod: vod, fiskeredskab bestående af en sæk og to arme, der aftager i højde udefter.
vadmel, wadmel(l), wadmel(l): vadmél, groft heluldent stof, især anvendt af landbefolkningen.
Valborges: Valborgsdag, 1. maj.
vandbetsell: vandebidsel eller vandbid, bidsel til at ride til vands med (Dronning Christines Hofholdningsregnskaber, udg. af Will. Christensen, 1903, s. 307).
vanninger: måske: wam(p)inger, vampér, kofter.
vdspisningh: udspisning, bespisning (fx. af personalet på et kongeligt slot).
veffløn: væveløn, betaling for vævearbejde.
vegger peninge: vejerpenge, betaling for at få fx. korn vejlet.
vgedagsman(d), – mend(t), se ugedagsmand.
wildbrad: vildbrad, steg af vildt.
winnen, wynnen: et snoretræk til at hejse korn o.l. op på loftet med.
vinterskat(t), vintherskat(t): vinterskat, en oprindelig offentligretlig ydelse, der senere er blevet privatretlig. Vistnok betalt o. Mortensdag, hvorefter navnet (Jfr. sommerskat).
viss rentte: visse rente, de faste årlige indtægter af et len eller et gods (fx. landgilde).
wldfætt, wlfætt, wlfætt, ollefætt: uldfed, fåreskin med ulden på.
uldskind: uldskind, det samme som uldfed.
wodkalff, vodkalluff: vodkalv, se kalluff.
vogen peninge: vognpenge, penge til leje af vogn.
Wollermis, Wollermess dag, se Valborges.
wort saad(h): blev sået (af de hoverigørende bønder på ladegårdens marker).
wrther: urter.
vskeligt: uskelligt, urimeligt, uretfærdigt, utilbørligt.
vxor: uxor, ægtefælle.
wydwe: vindue.
ægt, se echt, ecth.
ørent toger: ørredtogger, net til at fange ørreder i (se: tagher).

Stedregister

Ved cand. phil. Mogens Bakfeldt

Registeret omfatter alle i teksten forekommende sogne og enkeltlokaliteter, samt de i teksten forekommende byer og købstæder. Navne på herreds-, amtsniveau o.l. er ikke medtaget. Henvisninger til Næsbyhoved slot og ladegård er heller ikke medtaget. Når der efter en sidehenvisning står: (Her?) skyldes det, at der er flere lokaliteter med f.eks. navnet »Torup«, og at det ikke i alle tilfælde har været muligt at identificere hvilken »Torup«. I nogle tilfælde er det dog muligt at bestemme via registeret »Mandtal 1511«. Når der står f.eks.: »Tidligere: Vor Frue sogn« skyldes det, at Odense by omkring år 1500 bestod af 3 sogne, mens den i nyere tid er blevet opdelt i 11 sogne.

Under sognenavnene findes henvisninger til samtlige omtalte lokaliteter i sognet. Med hensyn til stednavnenes stavemåde er den officielle registrering i Danmarks Stednavne bind 13 og 14, København 1958 og 1969, lagt til grund.

- Agedrup, Agedrup sogn, 189, 418, 453
Agedrup sogn, 189, 287, 401, 418, 419, 451, 453
Ager næs, Krogsbølle sogn, 290, 321, 375, 448
Ager næs sogn, 375, 448 se: Krogsbølle sogn
Allerup, Allerup sogn, 321, 408, 452
Allerup sogn, 140, 141, 182, 183, 185(Her?), 189, 217(Her?), 282, 291, 321, 334(Her?), 408, 409, 452
Allese, Allese sogn, 34, 35, 36, 37, 150, 151, 187, 189, 219, 278, 285, 286, 287, 288, 291, 321, 326, 330, 334, 354, 358, 380, 449
Allese sogn, 24, 34, 35, 36, 37, 150, 151, 187, 189, 219, 278, 285, 286, 287, 288, 291, 321, 326, 330, 334, 354, 358, 380, 449
Amager, Vigerslev sogn, 426, 453
Andebølle, Vissenbjerg sogn, 327
Anderup, Lumby sogn, 188, 190, 217, 222, 246, 247, 283, 286, 287, 290, 292, 296, 321, 329, 359, 377, 448
Antvorskov, 249
Ape, Tommerup sogn, 394, 450
Askeby, Sørslev sogn, 425, 453
Assenbølle, Vissenbjerg sogn, 325
Assens, Assens sogn, 212, 254
Assens sogn, 212, 254
Balslev, Balslev sogn, 325
Balslev sogn, 325
Bastrup, Skamby sogn, 21, 84, 85, 162, 163, 246, 286, 287, 298, 326, 329, 333, 367, 448
Bederslev, Bederslev sogn, 88, 89, 90, 91, 164, 165, 188, 216, 218, 247, 277, 282, 283, 326, 328, 372, 448
Bederslev sogn, 82, 83, 84, 85, 88, 89, 90, 91, 162, 163, 164, 165, 188, 216, 218, 246, 247, 277, 282, 283, 294, 326, 328, 367, 372, 373, 448
Beldringe, Lunde sogn, 36, 37, 38, 39, 150, 151, 217, 278, 279, 285, 286, 287, 288, 289, 291, 321, 328, 330, 359, 378, 379, 449
Bellinge, Bellinge sogn, 118, 119, 172, 173, 220, 223, 333, 395, 450
Bellinge sogn, 118, 119, 172, 173, 220, 223, 333, 388, 395, 450
Birkende, Birkende sogn, 134, 135, 136, 137, 139, 178, 179, 222, 293(Her?), 321, 413, 415, 452
Birkende sogn, 134, 135, 136, 137, 139, 178, 179, 222, 293(Her?), 321, 413, 415, 416, 452
Birkum, Fraugde sogn, 291, 405, 451
Biskorup, Vollsmose sogn, 400, 451, tidligere: Vor Frue sogn
Bjerg, Næsbyhoved-Broby sogn, 413, 452
Bladstrup, Hjadstrup sogn, 52, 53, 54, 55, 154, 155, 221, 222, 278, 287, 289, 320, 326, 329, 330, 359, 381, 449
Bogense, Bogense sogn, 10, 225, 248, 290, 333, 357

Bogense sogn, 10, 225, 248, 290, 333, 357
 Bolbro, Bolbro sogn, 400, 451, tidligere Sankt Knuds sogn
 Bolbro sogn, 400, 451, tidligere Sankt Knuds sogn
 Bolmerod, Skamby sogn, 88, 89, 164, 165, 282, 287, 321, 326, 369, 448
 Borrebygård, Verninge sogn, 385, 449
 Bramstrup, Nørre Lyndelse sogn, 393, 450
 Brandholt, Skovby sogn, 438, 454
 Brandsby, Hjadstrup sogn, 382, 449
 Bred, Vissenbjerg sogn, 325, 327 Bredstrup, Nørre Nærå sogn, 100, 101, 168, 169, 282, 372, 448
 Bregnemose, Verninge sogn, 118, 119, 172, 173, 280, 288, 330, 333, 334, 386, 449
 Bregnør, Drigstrup sogn, 421, 453
 Broby, Næsbyhoved-Broby sogn, 285, 298, 328, 412, 452
 Broby sogn, 412 se: Næsbyhoved-Broby sogn
 Broholm, Brylle sogn, 388, 450
 Brunsvig, Vigerslev sogn, 426, 454
 Brylle, Brylle sogn, 118, 119, 120, 121, 174, 175, 220, 247, 280, 288, 294, 321, 326, 330, 332, 333, 334, 388, 450
 Brylle sogn, 27, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 174, 175, 220, 247, 280, 288, 294, 321, 326, 330, 331, 332, 333, 334, 387, 388, 449, 450
 Brændekilde, Brændekilde sogn, 116, 117, 170, 172, 173, 280, 391, 450
 Brændekilde sogn, 116, 117, 170, 172, 173, 280, 388, 391, 450
 Brøndstrup, Bare-, Skamby sogn, 86, 87, 164, 165, 220, 277, 282, 283, 292, 298, 321(Her?), 326(Her?), 369, 448
 Brøndstrup, Lådne-, Melby sogn, 326(Her?), 453
 Brønserod, Vissenbjerg sogn, 325
 Bullerup, Agedrup sogn, 189, 287, 401, 451
 Bullerupgård, Agedrup sogn, 419, 453
 Bækkegårde, Melby sogn, 453
 Bøgelund, Nørre Sandager sogn, 445, 455
 Bøllemose, Sanderum sogn, 399, 451
 Bårdesø, Krogsbølle sogn, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 162, 163, 216, 219, 247, 249, 277, 278, 281, 282, 293, 321, 326, 327, 374, 448
 Dallund, Søndersø sogn, 431
 Dalskov, Lunde sogn, 217
 Dalum Kloster, Dalum sogn, 19
 Dalum sogn, 19, 325, 392, 450
 Dannerupgård, Hjadstrup sogn, 449 se: Kappendrup
 Dannesbogårde, Bellinge sogn, 388, 450
 Daugstrup, Østrup sogn, 188, 246, 285, 286, 382, 449
 Davinde, Davinde sogn, 140, 141, 183, 281, 291, 321, 333, 357, 401, 403, 409, 451
 Davinde sogn, 140, 141, 183, 281, 291, 321, 333, 357, 401, 403, 409, 451
 Drigstrup, Drigstrup sogn, 291, 421, 453
 Drigstrup sogn, 27, 136, 137, 180, 181, 281, 291, 322, 421, 422, 453
 Dræby, Munkebo sogn, 130, 131, 178, 179, 220, 222, 281, 291, 326, 334, 420, 453
 Dyred, Ubberud sogn, 391, 450
 Dyregrav Væde, Ubberud sogn, 391, 450
 Dyrup Gårde, Sanderum sogn, 389, 399, 451
 Dømmestrup, Nørre Lyndelse sogn, 294, 393, 450
 Egense, Norup sogn, 66, 67, 158, 159, 218(Her?), 219(Her?), 287, 292(Her?), 295(Her?), 321(Her?), 330, 384, 449
 Egense, Vester-, Grindløse sogn, 20, 29, 76, 77, 78, 79, 161, 218(Her?), 219(Her?), 246, 284, 295(Her?), 321(Her?), 332, 333, 371, 448
 Egense sogn, 449 se: Norup
 Ejby, Korsløkke sogn, 294, 411, 452, tidligere Vor Frue sogn
 Ejlby, Ejlby sogn, 423, 453
 Ejlby Lunde, Ejlby sogn, 423, 453
 Ejlby sogn, 27, 422, 423, 453
 Ejlskov, Hårslev sogn, 442, 455
 Ejlstrup, Ubberud sogn, 391, 450
 Ellegård, Pårup sogn, 397, 451
 Ellegård, Skovby sogn, 438, 454
 Elmelund, Sanderum sogn, 399, 451
 Elvedgård, Veflinge sogn, 455
 Elverud, Vigerslev sogn, 427, 454
 Emmelev, Hjadstrup sogn, 333, 381, 449
 Engeldrup, Grindløse sogn, 20, 29, 76,

77, 161, 277, 278, 284, 293, 332, 371, 448
 Enggård, Nørre Sandager sogn, 445, 455
 Ernebjerg, Ubberud sogn, 391, 450
 Eskelund, Skeby sogn, 52, 53, 62, 63, 154, 155, 156, 321, 332
 Eskildstrup, Skovby sogn, 438, 454
 Esterbølle, Nørre-, Nørre Sandager sogn, 444, 455
 Esterbølle, Sønder-, Særslev sogn, 423, 453

 Fangel, Fangel sogn, 124, 125, 126, 127, 176, 177, 188, 191, 215, 220, 280, 288, 290, 294, 327, 331, 394, 450
 Fangel sogn, 124, 125, 126, 127, 176, 177, 188, 191, 215, 220, 280, 288, 290, 294, 327, 331, 394, 450
 Farsbølle, Hårslev sogn, 443, 455
 Farstrup, Vigerslev sogn, 427, 454
 Flensborg, 191, 211, 335
 Flødstrup sogn, 294
 Fraugde, Fraugde sogn, 189, 320, 406, 451
 Fraugdegård, Fraugde sogn, 294
 Fraugde sogn, 140, 141, 142, 143, 182, 183, 189, 291, 294, 320, 405, 406, 407, 451, 452
 Freltofte, Nørre Lyndelse sogn, 291, 409, 452
 Fremmelev, Lunde sogn, 13, 38, 39, 40, 41, 150, 151, 156, 187, 222, 246, 278, 285, 287, 289, 292, 293, 320, 321, 359, 378, 449

 Gamby, Hårslev sogn, 442, 455
 Gerskov, Skeby sogn, 383, 449
 Glavendrup, Skamby sogn, 188, 278, 367, 448
 Grefftheth skow(?), 352
 Grindløse, Grindløse sogn, 20, 74, 75, 76, 77, 95, 160, 161, 188, 218, 219, 222, 246, 254, 277, 278, 282, 284, 326, 331, 334, 370, 448
 Grindløse sogn, 14, 20, 29, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 95, 98, 99, 160, 161, 166, 167, 188, 218, 219, 222, 246, 254, 277, 278, 281, 282, 284, 285, 293, 295(Her?), 321(Her?), 326, 329, 331, 332, 333, 334, 367, 370, 371, 448
 Grøftebjerg, Vissenbjerg sogn, 325
 Gråbrødre kirke, Sankt Knuds sogn, 357
 Gråbrødre kloster, Sankt Knuds sogn, 211, 243, 245, 247, 250, 253, 254, 282
 Guldbjerg sogn, 27, 334, 424, 440, 453, 454
 Gundestrup, Brylle sogn, 387, 449
 Gundstrup, Krogsbølle sogn, 84, 85, 162, 163, 278, 282, 287, 326, 334(Her?), 359, 374, 448
 Gyldensteen, Nørre Sandager sogn, 455 se: Enggård
 Gyngstrup, Krogsbølle sogn, 100, 101, 102, 103, 168, 169, 278, 282, 283, 293, 326, 332, 374, 448
 Gytrup, Hjadstrup sogn, 381, 449

 Harritslev, Skovby sogn, 439, 454
 Harritslevgård, Skovby sogn, 440, 454
 Hasmark, Norup sogn, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 149, 152, 153, 187, 219, 222, 224, 279, 281, 283, 290, 291, 292, 293, 321, 326, 332, 354, 384, 385, 449
 Hasmark sogn, 385 se: Norup sogn
 Hauge, Lumby sogn, 187, 286, 291, 378, 449
 Havgård, Vigerslev sogn, 427, 454
 Havsted, Vigerslev sogn, 427, 454
 Hemmerslev, Særslev sogn, 425, 453
 Hessum, Skeby sogn, 62, 63, 64, 65, 154, 156, 157, 220, 222, 278, 282, 283, 321, 383
 Hessum-Eskelund, Skeby sogn, 449
 Hindsgavl, Middelfart sogn, 19, 325
 Hjadstrup, Hjadstrup sogn, 50, 51, 154, 155, 287, 289, 328, 333, 334, 359, 381, 449
 Hjadstrup sogn, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 154, 155, 221, 222, 278, 287, 289, 320, 326, 328, 330, 333, 334, 359, 381, 382, 449
 Hjallesø, Dalum sogn, 325, 392, 450
 Hjallesø sogn, 392 se: Dalum sogn
 Hjelmerup, Vervinge sogn, 122, 123, 170, 174, 175, 288, 326, 331, 332, 385, 449
 Hjorslev, Otterup sogn, 54, 55, 56, 57, 154, 155, 219, 279, 286, 287, 288, 291, 330, 449
 Holev, Marslev sogn, 418, 419, 453
 Holluf, Neder-, Fraugde sogn, 140(Her?...), 141, 142, 143, 182(Her?.), 183, 294, 407, 451
 Holluf, Over-, Fraugde sogn, 140(Her?...), 141, 142, 143, 182(Her?.), 183, 406, 451

Hollufgård, Fraugde sogn, 407, 451
 Holse Lungegårde, Hårslev Sogn, 443, 455
 Holse, Hårslev sogn, 455
 Hovgården, Lumby sogn, 377, 448
 Hugget, Ore sogn, 437, 454
 Hunderup, Thomas Kingos sogn, 396, 450, tidligere Sankt Knuds sogn
 Hundsløv, Kølstrup sogn, 136, 137, 180, 181, 323, 417, 452
 Hundstrup sogn, 27, 347, 448 se: Krogsbølle sogn, 448
 Husemose, Ubberud sogn, 391, 45
 Højbjerg, Ubberud sogn, 391, 450
 Højby, Højby sogn, 140, 141, 182, 183, 189, 408, 452
 Højby sogn, 140, 141, 182, 183, 189, 408, 452
 Højme, Sanderum sogn, 124, 125, 177, 280, 290, 325, 398, 451
 Hårslev, Hårslev sogn, 443, 455
 Hårslev sogn, 27, 441, 442, 443, 444, 455

 Jersore, Klinte sogn, 20, 218, 246, 284, 332, 370, 448
 Jerstrup, Grindløse sogn, 29, 333, 371, 448
 Jullerup, Melby sogn, 453

 Kappendrup, Hjadstrup sogn, 381, 449
 Kappendrup, Rolsted sogn, 140, 141, 183, 189, 403, 451
 Kejrup, Kølstrup sogn, 417, 452
 Kelleby, Vigerslev sogn, 426, 453
 Kerteminde, Kerteminde sogn, 9, 10, 193, 224, 304, 343, 414, 452
 Kerteminde sogn, 9, 10, 193, 224, 304, 343, 414, 452
 Kertinge, Kølstrup sogn, 12, 132, 133, 134, 135, 139, 180, 181, 191, 219, 222, 281, 323, 327, 329, 416, 452
 Kiel, 192, 225, 244
 Kil, Kølstrup sogn, 323, 416, 418, 452, se: Østergård, Munkebo sogn
 Killerup, Korslække sogn, 398, 451, tidligere Vor Frue sogn
 Kirkemarken, Allerup-Torup, Allerup sogn, 140, 141
 Kirkendrup, Næsbyhoved-Broby sogn, 292, 452

 Kirsinge, Kølstrup sogn, 138, 139, 180, 181, 281, 326, 413, 416, 452

 Klaregade, Sankt Knuds sogn, 22
 Klarskov, Marslev sogn, 419, 453
 Klarskovgård, Marslev sogn, 453
 Klinte, Klinte sogn, 246, 304; 332, 369, 448
 Klinte sogn, 13, 20, 21, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 143, 145, 166, 167, 185, 216, 218, 220, 222, 246, 247, 277, 278, 281, 282, 283, 284, 290, 293, 304, 321, 329, 331, 332, 333, 334, 363, 367, 369, 370, 448
 Kluset, Lumby sogn, 12, 67, 68, 69, 223, 247, 279, 291, 378, 449
 Knyle, Norup sogn, 187, 188, 222, tidligere navn for Hofmangave Kolding, 194, 211, 223, 294
 Koldinghus, 446
 Koelbjerg, Vissenbjerg sogn, 327
 Kolshave, Guldbjerg sogn, 440, 454
 Korsebjerg, Ubberud sogn, 116, 117, 173, 191, 280, 303, 306, 321, 326, 391, 450
 Korslække sogn, 294, 398, 411, 451, 452, tidligere Vor Frue sogn
 Korup, Trøstrup-Korup sogn, 116, 117, 173, 185, 189, 217, 285, 288, 290, 325, 329, 330, 390, 450
 Kosterlev, Sørslev sogn, 423, 453
 Krogen, Pårup sogn, 397, 451
 Krogsbølle, Krogsbølle sogn, 374, 448
 Krogsbølle sogn, 27, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 90, 91, 100, 101, 102, 103, 162, 163, 165, 168, 169, 187, 216, 219, 247, 249, 277, 278, 280, 281, 282, 283, 287, 290, 293, 295, 321, 326, 327, 328, 332, 334, 359, 374, 375, 376, 448
 Krogshøj, Pårup sogn, 397, 450
 Kærby, 418 se: Kærby, Vester-, Agedrup sogn,
 Kærby, Skovby sogn, 438, 454
 Kærby, Uggerslev sogn, 104, 105, 170, 171, 320, 373, 448
 Kærby, Fraugde-, Fraugde sogn, 189, 407, 452
 Kærby, Over-, Drigstrup sogn, 136, 137, 180, 181, 281, 421, 453
 Kærby, Vester-, Agedrup sogn, 418, 453
 Kærbygård, Fraugde sogn, 407, 452
 København, 193, 211, 223, 247, 296
 Købeskov, Veflinge sogn, 441, 455
 Kølstrup, Kølstrup sogn, 323, 416, 452
 Kølstrup sogn, 12, 131, 132, 133, 134,

135, 136, 137, 138, 139, 179, 180, 181, 191, 219, 222, 281, 323, 326, 327, 329, 413, 416, 417, 452

Kørup, Krogsbølle sogn, 90, 91, 165, 277, 280, 282, 294, 321, 328, 375, 448

Kørup sogn, 375, 448 se: Krogsbølle sogn

Ladby, Kølstrup sogn, 131, 134, 135, 179, 326, 417, 452

Landkildegård, Fraugde sogn, 294, 407, 451

Langesø, Vigerslev sogn, 427, 454

Langsted, Verninge sogn, 118, 119, 172, 173, 221, 246, 280, 294, 321, 327, 385, 386, 449

Lavindsgårde, Rønninge sogn, 402, 451

Lumby, Nørre Lyndelse sogn, 409, 410, 452

Lumby, Lumby sogn, 13, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 149, 153, 158, 159, 187, 189, 221, 222, 282, 283, 285, 287, 289, 292, 321, 326, 328, 358, 363, 376, 448

Lumby sogn, 12, 13, 44, 45, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 149, 153, 158, 159, 185(Her?), 187, 188, 189, 190, 217, 220, 221, 222, 223, 246, 247, 278, 279, 280, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 296, 321, 326, 328, 329, 330, 333, 334, 358, 359, 363, 376, 377, 378, 448, 449

Lumby Torp, Lumby sogn, 44, 45, 153, 185(Her?), 217(Her?), 278, 285(Her?), 286, 288, 292(Her?), 329(Her?), 330, 333, 334, 377, 448

Lund, Revninge sogn, 415, 452

Lundbygård, Nørre Lyndelse sogn, 410, 452

Lunde, Lunde sogn, 64, 65, 66, 67, 150, 156, 157, 217, 219, 220, 222, 246, 247, 279, 281, 282, 285, 286, 287, 289, 291, 292, 321, 326, 327, 328, 329, 330, 332, 334, 358, 359, 378, 449

Lunde mølle, Lunde sogn, 328

Lunde sogn, 13, 14, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 64, 65, 66, 67, 143, 150, 151, 156, 157, 185, 187, 188, 217, 219, 220, 222, 246, 247, 278, 279, 281, 282, 285, 286, 287, 288, 289, 291, 292, 293, 320, 321, 326, 327, 328, 329, 330, 332, 334, 358, 359, 378, 379, 449

Lundsgård, Stenløse sogn, 389, 450

Lübeck, 192, 194, 195, 212, 244

Lykkesborg, Hårslev Sogn, 455

Låge, Hårslev Sogn, 444, 455

Maderup, Sørslev sogn, 424, 453

Magtenbølle, Vissenbjerg sogn, 325, 327

Margård, Vigerslev sogn, 426, 453

Marslev, Marslev sogn, 136, 137, 138, 139, 180, 181, 191, 222, 321, 326, 419, 453

Marslev sogn, 136, 137, 138, 139, 180, 181, 191, 222, 321, 323, 326, 418, 419, 453

Melby, Melby sogn, 453

Melby sogn, 27, 422, 326(Her?), 453

Middelfart, Middelfart sogn, 83, 85, 87, 89, 91, 99, 101, 105, 250, 282, 303

Middelfart sogn, 19, 83, 85, 87, 89, 91, 99, 101, 105, 250, 282, 303, 325

Moderup, Sørslev sogn, 424, 453

Morud, Vigerslev sogn, 427, 454

Morudgård, Vigerslev sogn, 427, 454

Mosegård, Vierne, Hårslev sogn, 444

Mosegård, Nørre Søby sogn, 410, 452

Munkebo, Munkebo sogn, 130, 131, 132, 133, 178, 179, 190, 281, 326, 334, 420, 453

Munkebo sogn, 27, 130, 131, 132, 133, 178, 179, 190, 220, 222, 281, 291, 326, 334, 419, 420, 452, 453

Munkerud Gårde, Pårup sogn, 334, 397, 451

Møllegård, Vigerslev sogn, 427, 454

Nislev, Otterup sogn, 50, 51, 154, 155, 217, 222, 279, 282, 285, 287, 289, 326, 327, 329, 330, 382, 449

Nislevgård, Otterup sogn, 449

Nisted, Vigerslev sogn, 427, 454

Nisted, Lumby sogn, 217, 220, 378, 448

Nordskov, Guldbjerg sogn, 454

Norup, Norup sogn, 44, 45, 46, 47, 152, 153, 187, 219, 220, 221, 278, 279, 280, 287, 294, 321, 326, 327, 330, 331, 384, 449

Norup sogn, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 66, 67, 149, 152, 153, 158, 159, 187, 188, 218(Her?), 219, 220, 221, 222, 224, 278, 279, 280, 281, 283, 287, 290, 291, 292, 293, 294, 295(Her?), 321, 326, 327, 330, 331, 332, 354, 384, 385, 448, 449

Nyborg, Nyborg sogn, 191, 212, 223, 224, 357

Nyborg sogn, 191, 212, 223, 224, 357

Nymark, Hårslev sogn, 442, 455
 Nørå sogn, 403, se: Sønder Nørå sogn
 Næsby Mølle, Næsbyhoved-Broby sogn, 452
 Næsby, Næsbyhoved-Broby sogn, 13, 39, 127, 128, 129, 149, 176, 177, 190, 220, 221, 244, 247, 280, 283, 288, 290, 291, 321, 326, 327, 331, 413, 452
 Næsbyhoved Mølle, Næsbyhoved-Broby sogn, 143, 326
 Næsbyhoved-Broby sogn, 13, 39, 127, 128, 129, 143, 149, 176, 177, 190, 220, 221, 244, 247, 280, 283, 285, 288, 290, 291, 292, 298, 321, 326, 327, 328, 331, 363, 412, 413, 452
 Nørre Højrup, Nørre Højrup sogn, 367, 373, 448
 Nørre Højrup sogn, 27, 367, 373, 448
 Nørre Lyndelse, Nørre Lyndelse sogn, 409, 452
 Nørre Lyndelse sogn, 291, 294, 393, 409, 410, 450, 452
 Nørre Nørå, Nørre Nørå sogn, 372, 448
 Nørre Nørå sogn, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 166, 167, 168, 169, 216, 220, 247, 254, 277, 278, 281, 282, 283, 293, 295, 321, 328, 334, 367, 372, 448
 Nørre Sandager sogn, 27, 440, 444, 445, 455
 Nørre Søby, Nørre Lyndelse sogn, 410, 452
 Nørre Søby sogn, 410, 411, 452
 Nørreby, Klinte sogn, 13, 20, 21, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 145, 166, 167, 216, 218, 220, 222, 246, 277, 278, 281, 282, 283, 284, 290, 293, 321, 329, 331, 333, 334, 369, 448
 Nørregade, Sankt Hans sogn, 326
 Nårup, Vervinge sogn, 122, 123, 124, 125, 170, 174, 175, 387, 449
 Odense, 9, 10, 22, 23, 86, 188, 189, 191, 192, 212, 223, 233, 244, 247, 250, 254, 280, 283, 285, 286, 287, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 311, 320, 328, 329, 332, 333, 343, 355, 356, 357
 Odense Bispegård, 14
 Ore, Ore sogn, 188, 435, 437, 454
 Ore, Sønder Nørå sogn, 404, 451
 Ore sogn, 27, 29, 188, 433, 434, 435, 436, 437, 454
 Otterup, Otterup sogn, 187, 285, 286, 321, 382, 449
 Otterup sogn, 50, 51, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 153, 154, 155, 187, 217, 219, 222, 246, 278, 279, 281(Her?), 282, 285, 286, 287, 288, 289, 291, 320, 321, 326, 327, 328, 329, 330, 333, 382, 449
 Paddesø, Hårslev sogn, 444, 455
 Pederstrup, Sønder Nørå sogn, 333, 404, 451
 Pederstrup, Trøstrup-Korup sogn, 390, 450
 Pugholm, Bederslev sogn, 373, 448
 Pårup, Pårup sogn, 396, 450
 Pårup sogn, 114, 115, 116, 117, 172, 173, 191, 219, 280, 285, 286, 288, 296, 321, 330, 334, 356, 359, 396, 397, 450, 451
 Radstrup, Marslev sogn, 323, 418, 453
 Ravnebjerg, Sanderum sogn, 398, 451
 Render, Brylle sogn, 120, 121, 122, 123, 175, 288, 331, 387, 388, 449
 Reveldrup, Guldbjerg sogn, 424, 453
 Revninge, Revninge sogn, 413, 415, 452
 Revninge sogn, 413, 415, 452
 Ribe, 249, 250, 282, 294, 332
 Ringe, Nørre Nørå sogn, 102, 103, 104, 168, 169, 220, 277, 281, 283, 372, 448
 Rolsted, Rolsted sogn, 189, 403, 451
 Rolsted sogn, 140, 141, 183, 189, 403, 451
 Rorslev, Nørre Nørå sogn, 98, 99, 100, 101, 166, 167, 169, 216, 220, 247, 254, 277, 278, 281, 282, 293, 295, 321, 328, 334, 372, 448
 Rostrup, Skamby sogn, 368, 448
 Rue, Vigerslev sogn, 427, 454
 Ruerne, Sanderum sogn, 216, 398, 451
 Rugård, Veflinge sogn, 327
 Rynkeby, Rynkeby sogn, 414, 452
 Rynkeby sogn, 413, 414, 452
 Røjerup, Rønninge sogn, 402, 451
 Rønninge, Rønninge sogn, 130, 131, 178, 179, 189, 323(Her?), 401, 402, 451
 Rønninge sogn, 130, 131, 178, 179, 189, 323(Her?), 401, 402, 451
 Rønninge Søgård, Rønninge sogn, 401, 451
 Rørbæk, Flødstrup sogn, 294
 Rågelund, Åsum sogn, 189, 405, 451

Sanderum, Sanderum sogn, 399, 451
 Sanderum sogn, 124, 125, 177, 216, 280, 290, 325, 389, 398, 399, 451
 Sanderumgård, Davinde sogn, 401, 451
 Sankt Hans kirke, 297, 356
 Sankt Hans kloster, Sankt Hans sogn, senere: Odensegård, 10, 211, 250, 292, 293
 Sankt Hans sogn, 10, 211, 250, 292, 293, 297, 356
 Sankt Jørgensgård, Vor Frue sogn, 212, 328
 Sankt Knuds kirke, Sankt Knuds sogn, 248
 Sankt Knuds kloster, Sankt Knuds sogn, 194, 343, 359
 Sankt Knuds sogn, 22, 194, 211, 243, 245, 247, 248, 250, 253, 254, 282, 343, 357, 359, 396, 400, 450, 451
 Sasserod, Veflinge sogn, 441, 455
 Seden, Seden sogn, 285, 328, 358, 400, 451
 Seden sogn, 285, 328, 358, 400, 451
 Sellebjerg, Birkende sogn, 416, 452
 Serup, Søndersø sogn, 428, 432, 454
 Skalbjergr, Vissenbjerg sogn, 327
 Skallebølle, Vissenbjerg sogn, 327
 Skamby, Skamby sogn, 86, 87, 164, 165, 193, 216, 219, 246, 277, 278, 281, 282, 283, 287, 290, 298, 321, 326, 329, 333, 359, 368, 448
 Skamby sogn, 21, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 162, 163, 164, 165, 185(Her?), 188, 191, 193, 216, 217, 219, 220, 246, 277, 278, 281, 282, 283, 286, 287, 290, 292, 293, 298, 321, 326, 329, 333, 359, 367, 368, 369, 443, 448, 454
 Skeby, Skeby sogn, 52, 53, 154, 155, 278, 383, 449
 Skeby sogn, 52, 53, 56, 57, 58, 59, 62, 63, 154, 155, 156, 157, 187, 220, 222, 246, 278, 279, 281(Her?), 282, 283, 286, 288, 321, 330, 332, 383, 449
 Skelhus, Vissenbjerg sogn, 325
 Skinnerup, Kølstrup sogn, 416, 452
 Skovby, Skovby sogn, 438, 454
 Skovby sogn, 27, 438, 439, 440, 454
 Skovsbo, Rynkeby sogn, 414, 452
 Skovsbo, Veringe sogn, 334, 387, 449
 Skovsbo, Lumby sogn, 377, 448
 Skovsgård, Pårup sogn, 397, 451
 Skovsgårde, Vigerslev sogn, 427, 454
 Skovshøjrup, Næsbyhoved-Broby sogn, 452
 Skræppenborg, Brylle sogn, 388, 450
 Skårup, Skovby sogn, 439, 454
 Skåstrup, Ore sogn, 437, 454
 Slagstrup, Særslev sogn, 424, 453
 Slevstrup, Uggerslev sogn, 374, 448
 Smidstrup, Guldbjerg sogn, 334, 454
 Snekstrup, Pårup sogn, 114, 115, 116, 117, 172, 173, 191, 219, 280, 285, 286, 288, 330, 356, 359, 397, 451
 Solevad, Veringe sogn, 385, 449
 Sorte Brødre Kloster, Vor Frue sogn, 212, 213, 243, 328
 Spedsbjerg, Ubberud sogn, 188, 391, 450
 Stegsted, Pårup sogn, 397, 451
 Stenløse, Stenløse sogn, 389, 450
 Stenløse sogn, 389, 450
 Stensby, Skamby sogn, 217, 359, 368, 448
 Stige, Lumby sogn, 13, 67, 68, 69, 159, 190, 220, 221, 222, 246, 280, 284, 286, 287, 290, 291, 292, 334, 378, 449
 Stærmosse, St-(?), Brændekilde sogn, 388, 450
 Svendborg, 298, 354
 Svenstrup, Stenløse sogn, 389, 450
 Svenstrup, Særslev sogn, 424, 453
 Sværupgård, Vigerslev sogn, 426, 453
 Særslev, Særslev sogn, 321, 425, 453
 Særslev mark, Særslev sogn, 14, 69
 Særslev sogn, 14, 27, 69, 321, 423, 424, 425, 453
 Søgård, (Søby-), Nørre Søby sogn, 411, 452
 Søllinge, Søllinge sogn, 333
 Søllinge sogn, 333
 Sønder Nærrå, Sønder Nærrå sogn, 321, 403, 451
 Sønder Nærrå sogn, 321, 333, 334(Her?), 403, 404, 451
 Søndersø, Søndersø sogn, 428, 429, 430, 431, 454
 Søndersø sogn, 27, 29, 281(Her?), 428, 429, 430, 431, 432, 454
 Sørud, Vigerslev sogn, 427, 454
 Tallerup gård, Tommerup sogn, 394, 450
 Tarup, Sønder Nærrå sogn, 334(Her?), 404, 451
 Tarup, Pårup sogn, 285(Her?), 397, 451
 Tevringe, Veflinge sogn, 441, 455
 Thomas Kingos sogn, 396, 450, tidligere-

re Sankt Knuds sogn
 Tiellwss gaard(?), 298
 Tobo, Brylle sogn, 388, 450
 Toderup, Særslev sogn, 424, 453
 Tofte, Skovby sogn, 439, 454
 Tommerup huse, se: Tommerup, Tom-
 merup sogn,
 Tommerup, Tommerup sogn, 106, 107,
 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114,
 115, 170, 171, 188, 215, 217, 219,
 220, 222, 247, 280, 281, 288, 292,
 321, 326, 327, 329, 330, 333, 393,
 394, 450
 Tommerup sogn, 106, 107, 108, 109,
 110, 111, 112, 113, 114, 115, 170,
 171, 188, 215, 217, 219, 220, 222,
 247, 280, 281, 288, 292, 321, 326,
 327, 329, 330, 333, 393, 394, 450
 Tornbjerg, Fraugde sogn, 407, 451
 Tornø, Munkebo sogn, 420, 453
 Torup, Skamby sogn, 21, 185(Her?),
 188, 191, 217(Her?), 286, 287, 293,
 329, 367, 448
 Torup, Allerup-, Allerup sogn, 140,
 141, 182, 183, 185(Her?), 189,
 217(Her?), 282, 291, 321,
 334(Her?), 409, 452
 Tranekær, Tranekær sogn, 193
 Tranekær sogn, 193
 Tranemose, Næsby, Næsbyhoved-Bro-
 by sogn, 143, 176, 177, 363
 Troelse, Ubberud sogn, 391, 450
 Trolddal, Hårslev sogn, 441, 455
 Trællerup, Munkebo sogn, 334, 420,
 453
 Trøstrup, Trøstrup-Korup sogn, 116,
 117, 173, 185, 280, 281, 390, 450
 Trøstrup sogn, 390 se: Trøstrup-Korup
 sogn
 Trøstrup-Korup sogn, 116, 117, 173,
 185, 188, 217, 280, 281, 285, 290,
 325, 329, 330, 390, 450
 Tvinde, Rynkeby sogn, 414, 452,
 Tving, Fraugde sogn, 406, 451
 Tværskov, Vigerslev sogn, 426, 453
 Tørresø, Krogsbølle sogn, 293, 376,
 448
 Tågerud, Vigerslev sogn, 426, 453
 Tårup, Norup sogn, 44
 Tåstrup, Lunde sogn, 285, 378, 449
 Ubberud, Ubberud sogn, 391, 450
 Ubberud sogn, 24, 116, 117, 173, 188,
 191, 280, 303, 306, 321, 326, 385,
 390, 391, 450
 Uggerslev, Uggerslev sogn, 104, 105,
 168, 169, 170, 220, 247, 278, 282,
 286, 293, 326, 333, 359, 448
 Uggerslev sogn, 27, 104, 105, 168, 169,
 170, 171, 220, 247, 278, 282, 286,
 293, 320, 326, 333, 359, 373, 374, 448
 Uggerslevgård, Uggerslev sogn, 448
 Ulkendrup mark, Lunde sogn, 14, 64,
 65, 143, 188, 222, 247, 286, 329
 Ullerup, Skamby sogn, 246, 432, 454
 Ulriksholm (Skinnerup), Kølstrup
 sogn, 452
 Ulstrup, Vigerslev sogn, 426, 454
 Urup, Rynkeby sogn, 413, 414, 452.
 Vedby, Søndersø sogn, 432, 454
 Veflinge, Veflinge sogn, 440, 455
 Veflinge sogn, 27, 327, 440, 441, 455
 Vejrup, Ubberud sogn, 390, 450
 Vejrupgård, Marslev sogn, 453
 Vejrupgård, Ubberud sogn, 450
 Vellinge, Bederslev sogn, 82, 83, 84,
 85, 162, 163, 246, 277, 282, 283, 294,
 326, 448
 Verninge, Verninge sogn, 122, 123,
 170, 174, 175, 190, 220, 280, 288,
 327, 331, 385, 449
 Verninge sogn, 27, 118, 119, 122, 123,
 124, 125, 170, 172, 173, 174, 175,
 190, 220, 221, 246, 280, 288, 294,
 321, 326, 327, 330, 331, 332, 333,
 334, 385, 386, 387, 449
 Vester Lunde, Lunde sogn, 156, 449,
 Vesterby, Grindløse sogn, 20, 98, 99,
 166, 167, 218, 246, 277, 281, 282,
 285, 293, 329, 370, 448
 Vestergård, Lunde sogn, 449
 Vestergård, Sønder Nærå sogn, 404,
 451
 Vester-Hæsinge, Vester-Hæsinge sogn,
 333
 Vester-Hæsinge sogn, 333
 Viby, Lille-, Drigstrup sogn, 322, 422,
 453
 Vierne, Hårslev sogn, 444, 455
 Vigelsø, Østrup sogn, 381, 449
 Vigerslev, Vigerslev sogn, 188, 332,
 426, 453
 Vigerslev sogn, 27, 188, 332, 426, 427,
 453, 454
 Villestofte, Pårup sogn, 296, 321, 359,
 396, 450
 Vissenbjerg, Vissenbjerg sogn, 19
 Vissenbjerg sogn, 19, 325, 327

Volderslev, Stenløse sogn, 389, 450
 Vollsmose sogn, 400, 451, tidligere Vor
 Frue sogn
 Vor Frue sogn, 212, 213, 243, 294, 328,
 398, 400, 411, 451, 452
 Væde, Veflinge sogn, 441, 455

 Æbelø, Klinte sogn, 143, 185, 222, 247,
 284, 331, 363

 Ølund, Skeby sogn, 62, 63, 156, 157,
 246, 281, 383, 449
 Ørbæk, Ore sogn, 437, 454
 Ørkeby mark, Grindløse sogn, 14, 75,
 76, 77
 Ørritslev, Otterup og Skeby sogn, 56,
 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 153, 156,
 157, 187, 246, 278, 279, 281(Her?),
 286, 287, 288, 320, 328, 330, 333,
 382, 449

 Ørritslev, Søndersø sogn, 281(Her?),
 428, 454
 Øster Lunde, Lunde sogn, 449
 Østergård, Munkebo sogn, 452 se: Kil,
 Kølstrup sogn
 Østerlev, Sanderum sogn, 399, 451
 Østrup, Østrup sogn, 40, 41, 42, 43, 44,
 45, 152, 153, 187, 247, 279, 282, 285,
 286, 287, 321, 327, 330, 334, 380, 449
 Østrup sogn, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 152,
 153, 187, 188, 246, 247, 279, 282,
 285, 286, 287, 321, 327, 330, 334,
 380, 381, 382, 449

 Ågård, Vigerslev sogn, 426, 453
 Åsum, Åsum sogn, 334, 405, 451
 Åsum sogn, 189, 334, 405, 451